

Čtvrtek 15. ledna 2015

DOSLOVNÝ ZÁZNAM ZE ZASEDÁNÍ Z 15. LEDNA 2015

(2022/C 447/04)

Obsah	Strana
1. Zahájení zasedání	419
2. Situace v Libyi (předložené návrhy usnesení): viz zápis	419
3. Situace na Ukrajině (předložené návrhy usnesení): viz zápis	419
4. Situace v Egyptě (předložené návrhy usnesení): viz zápis	419
5. Případ dvou příslušníků italské námořní pěchoty (předložené návrhy usnesení): viz zápis	419
6. Pracovní program Komise na rok 2015 (předložené návrhy usnesení): viz zápis	419
7. Svoboda projevu v Turecku: nedávné případy zatčení novinářů a vedoucích pracovníků ve sdělovacích prostředcích a systematický nátlak vyvíjený na sdělovací prostředky (předložené návrhy usnesení): viz zápis	419
8. Výroční zpráva evropského veřejného ochránce práv za rok 2013 (rozprava)	419
9. Rozpravy o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)	439
9.1. Rusko, zejména případ Alexeje Navalného	439
9.2. Pákistán, zejména situace po útoku na školu v Pešáváru	446
9.3. Kyrgyzstán: zákon o homosexuální propagandě	454
10. Schválení zápisu z předchozího zasedání: viz zápis	460
11. Hlasování	461
11.1. Rusko, zejména případ Alexeje Navalného (RC-B8-0046/2015, B8-0046/2015, B8-0047/2015, B8-0048/2015, B8-0049/2015, B8-0051/2015, B8-0055/2015, B8-0059/2015) (hlasování) ...	461
11.2. Pákistán, zejména situace po útoku na školu v Pešáváru (RC-B8-0050/2015, B8-0050/2015, B8-0052/2015, B8-0053/2015, B8-0057/2015, B8-0058/2015, B8-0060/2015, B8-0062/2015) (hlasování)	461
11.3. Kyrgyzstán: zákon o homosexuální propagandě (RC-B8-0054/2015, B8-0054/2015, B8-0056/2015, B8-0061/2015, B8-0063/2015, B8-0064/2015, B8-0065/2015) (hlasování) ...	461
11.4. Výroční zpráva evropského veřejného ochránce práv za rok 2013 (A8-0058/2014 – Jarosław Wałęsa) (hlasování)	461
11.5. Situace v Libyi (RC-B8-0011/2015, B8-0011/2015, B8-0013/2015, B8-0014/2015, B8-0030/2015, B8-0031/2015, B8-0032/2015, B8-0033/2015) (hlasování)	461
11.6. Situace na Ukrajině (RC-B8-0008/2015, B8-0008/2015, B8-0018/2015, B8-0020/2015, B8-0021/2015, B8-0025/2015, B8-0027/2015, B8-0029/2015) (hlasování)	462

Čtvrtek 15. ledna 2015

Obsah	Strana
11.7. Situace v Egyptě (RC-B8-0012/2015, B8-0012/2015, B8-0019/2015, B8-0022/2015, B8-0023/2015, B8-0024/2015, B8-0026/2015, B8-0028/2015) (hlasování)	462
11.8. Případ dvou příslušníků italské námořní pěchoty (RC-B8-0006/2015, B8-0006/2015, B8-0009/2015, B8-0010/2015, B8-0015/2015, B8-0016/2015, B8-0017/2015) (hlasování) . . .	462
11.9. Pracovní program Komise na rok 2015 (RC-B8-0001/2015, B8-0001/2015, B8-0007/2015, B8-0034/2015, B8-0035/2015, B8-0037/2015, B8-0038/2015, B8-0039/2015) (hlasování) . . .	462
11.10. Svoboda projevu v Turecku: nedávné případy zatčení novinářů a vedoucích pracovníků ve sdělovacích prostředcích a systematický nátlak vyvíjený na sdělovací prostředky (RC-B8-0036/2015, B8-0036/2015, B8-0040/2015, B8-0041/2015, B8-0042/2015, B8-0043/2015, B8-0044/2015, B8-0045/2015) (hlasování)	462
12. Vysvětlení hlasování	463
12.1. Výroční zpráva evropského veřejného ochránce práv za rok 2013 (A8-0058/2014 – Jarosław Wałęsa)	463
12.2. Situace v Libyi (RC-B8-0011/2015, B8-0011/2015, B8-0013/2015, B8-0014/2015, B8-0030/2015, B8-0031/2015, B8-0032/2015, B8-0033/2015)	487
12.3. Situace na Ukrajině (RC-B8-0008/2015, B8-0008/2015, B8-0018/2015, B8-0020/2015, B8-0021/2015, B8-0025/2015, B8-0027/2015, B8-0029/2015)	512
12.4. Situace v Egyptě (RC-B8-0012/2015, B8-0012/2015, B8-0019/2015, B8-0022/2015, B8-0023/2015, B8-0024/2015, B8-0026/2015, B8-0028/2015)	538
12.5. Případ dvou příslušníků italské námořní pěchoty (RC-B8-0006/2015, B8-0006/2015, B8-0009/2015, B8-0010/2015, B8-0015/2015, B8-0016/2015, B8-0017/2015)	562
12.6. Pracovní program Komise na rok 2015 (RC-B8-0001/2015, B8-0001/2015, B8-0007/2015, B8-0034/2015, B8-0035/2015, B8-0037/2015, B8-0038/2015, B8-0039/2015)	583
12.7. Svoboda projevu v Turecku: nedávné případy zatčení novinářů a vedoucích pracovníků ve sdělovacích prostředcích a systematický nátlak vyvíjený na sdělovací prostředky (RC-B8-0036/2015, B8-0036/2015, B8-0040/2015, B8-0041/2015, B8-0042/2015, B8-0043/2015, B8-0044/2015, B8-0045/2015)	609
13. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat: viz zápis	633
14. Předložení dokumentů: viz zápis	633
15. Rozhodnutí o určitých dokumentech: viz zápis	633
16. Oznámení společných postojů Rady: viz zápis	633
17. Předání textů přijatých během zasedání: viz zápis	633
18. Žádost o zbavení parlamentní imunity: viz zápis	633
19. Termíny příštích zasedání: viz zápis	633
20. Přerušování zasedání	633

Čtvrtek 15. ledna 2015

DOSLOVNÝ ZÁZNAM ZE ZASEDÁNÍ Z 15. LEDNA 2015**ΠΡΟΕΔΡΙΑ: ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΠΑΔΗΜΟΥΛΗΣ***Αντιπρόεδρος***1. Zahájení zasedání***(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.00)***2. Situace v Libyi (předložené návrhy usnesení): viz zápis****3. Situace na Ukrajině (předložené návrhy usnesení): viz zápis****4. Situace v Egyptě (předložené návrhy usnesení): viz zápis****5. Případ dvou příslušníků italské námořní pěchoty (předložené návrhy usnesení): viz zápis****6. Pracovní program Komise na rok 2015 (předložené návrhy usnesení): viz zápis****7. Svoboda projevu v Turecku: nedávné případy zatčení novinářů a vedoucích pracovníků ve sdělovacích prostředcích a systematický nátlak vyvíjený na sdělovací prostředky (předložené návrhy usnesení): viz zápis****8. Výroční zpráva evropského veřejného ochránce práv za rok 2013 (rozprava)**

Πρόεδρος. - Το πρώτο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η συζήτηση επί της εκδόσεως του Jarosław Wałęsa, εξ ονόματος της Επιτροπής Αναφορών, σχετικά με την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή κατά το 2013 (A8-0058/2014) [2014/2159(INI)]

Θα ήθελα να απευθύνω ένα θερμό καλωσόρισμα στην Ευρωπαϊά Διαμεσολαβήτρια κυρία O'Reilly.

Τον λόγο έχει ο εισηγητής για 4 λεπτά.

Jarosław Wałęsa, rapporteur. - Mr President, first I would like to underline the fact that the year 2013 was a special one in relation to the post of European Ombudsman. Taking over from the long-standing and well-respected Mr Diamandouros was definitely a great challenge for Ms O'Reilly. Thanks to her great experience as an Irish Ombudsman, the newly-elected European Ombudsman started her work efficiently from the very beginning of her mandate.

Čtvrtek 15. ledna 2015

I would like to thank the shadow rapporteurs for their valuable input during all stages of preparing this report: our cooperation was very fruitful and I tried to accommodate most of their ideas. I think we all share the view that the Ombudsman has taken up her duties with admirable commitment and has managed to accomplish a lot, considering her short time in office in 2013. I would like once again to congratulate the European Ombudsman on her efforts to make the institution accessible and user-friendly.

An example of this was demonstrated in the preparation of the annual report. It is divided into two parts: the first includes the most important statistics and the second a more detailed examination of cases of 2013. Topics at the top of the list of the Ombudsman's inquiries in 2013 included transparency-related issues and other key topics such as ethical issues, citizens' participation in EU decision-making and fundamental rights.

In my opinion, it is crucial for the work of the Ombudsman, and the European institutions as well, to observe the tendencies regarding the complaints. I appreciate the fact that the number of complaints about the European Personnel Selection Office (EPSO) more than halved in 2013, and the volume of complaints against Parliament also significantly declined. On the other hand, it is important for the Ombudsman to examine the significant rise in inquiries based on complaints against the Commission – and the same applies to complaints against EU agencies – and especially to monitor developments and indicate the reasons why complaints were lodged.

I would like to stress that the European Ombudsman took a very proactive attitude during the preparation of this report. Her report mentioned the statistics on incoming complaints and, on the basis of 100 exemplary ones, indicated the next steps. This is an interesting way to explain the process but, in my view, including raw data is also crucial so that it is easier to spot the tendencies over the years. This recommendation was taken into consideration and full data will be incorporated in 2014.

Moreover, I think it is important for the European Ombudsman to strike a balance between the traditional and digital communication channels. It is still possible to address a letter just with the title 'The European Ombudsman' and it will reach her office. At the same time it is crucial to further develop social media strategy. From what I recall, the official Twitter account has tripled and now has over 9 000 followers. Also worth mentioning is the fact that the services of the Ombudsman are available in 24 official languages, which is quite impressive considering that her office consists of 67 posts.

Last, but not least, as a PPE Group coordinator on the Committee on Petitions, I have a special interest in improving the timeframe for processing complaints. Therefore I am fond of a mechanism that is used by the European Ombudsman., namely the interactive guide, which enables her to answer requests successfully. I hope we will achieve similar goals in our committee.

To sum up, I am very content with the propositions of Madam Ombudsman and I wish her all the best in her future work.

Emily O'Reilly, Ombudsman. - Mr President, I would like to start by putting on record my deep appreciation for the overwhelming vote of support I received in this Chamber for my re-election last month. It is a huge source of support for me personally, for my strategy and for my colleagues, who work hard on a daily basis to implement that strategy. Such wide parliamentary support is crucial to the success of any ombudsman, and I promise to build on that support by continuing to work closely with this Parliament. I cannot operate without your support, and equally I work to ensure that the people you represent will have access to an independent source of investigation and redress if they feel they have been unfairly treated by an EU institution. Our work is complementary.

Thank you, Mr Wałęsa, and all the shadow rapporteurs, for your work over the past months on the report before us today. The report shows a clear understanding of the challenges and opportunities facing the Office of the European Ombudsman as we attempt to keep pace with the evolving expectations placed upon us by European citizens. And, as their directly elected representatives, you know how fast the hopes, expectations and concerns of people in Europe today are changing.

Honourable Members, this is my first time addressing you in plenary. However, since coming into office in October 2013, I have addressed you in committee a total of eight times, including before the Committee on Petitions, the Committee on Budgetary Control and the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs. Each time I have benefited from your expertise, your advice and support, and from that of the staff who support your work. These committee hearings and our many one-on-one meetings have strengthened my understanding of our work together at European level and have fed directly into the strategy I have developed for my office.

Čtvrtek 15. ledna 2015

My task as the third European Ombudsman is to take the office to the next level and make sure it continues to succeed and to thrive. My work at the end of 2013, when I took office, and over the past year of 2014 has been about putting those words into action. Recently, I published our five-year strategy entitled 'Towards 2019', which you refer to in paragraph 21 of today's report. My strategy is to combine three objectives – to ensure relevance, to increase visibility and so to achieve greater positive impact.

To begin executing this strategy, I first undertook, as promised, an internal audit of the procedures and practices of the Ombudsman's Office. This involved consulting with staff at every level and is leading to a number of internal changes, including the introduction of a modern complaint-handling system, a process begun by my predecessor, which will enable us to achieve greater internal efficiencies in complaint handling; a review of how we draft our case decisions to make them more citizen-focused; a review of our key performance indicators; and a review of our complaint inquiry processes, which will allow us to identify the key cases early and to prioritise them. These changes will, I believe, lead to an overall better service to citizens.

With an office of around 70 staff, I see it as my duty to use the resources at my disposal to the maximum possible effect.

To ensure our work becomes more relevant to the major concerns of ordinary European citizens and residents, I have made greater use of my power to launch inquiries in the public interest without necessarily a specific complaint as basis. To that end, I appointed an Own Initiative Investigation Coordinator, whose job is to drive the own-initiative inquiries in collaboration with her colleagues and to ensure that the outcomes are both speedy and effective.

Last year we opened own-initiative inquiries into the transparency and balance of Commission Expert Groups, the transparency of the Transatlantic Trade and Investment Partnership negotiations, the way in which EU institutions are implementing the new rules on protecting whistle-blowers, the Commission's handling of the European Citizens Initiative, the way in which fundamental rights are protected in the EU cohesion fund programmes, and how Frontex ensures compliance with the Charter of Fundamental Rights in its important and difficult work.

Two other major ongoing inquiries of significant relevance concern how the Commission manages potential conflict of interest when EU officials leave for employment elsewhere – the so-called 'revolving doors' issue – and an ongoing inquiry into how the European Medicines Agency supports the transparency demands of Parliament in relation to clinical trial studies for medicines in the EU. I appreciate the fact that the Committee on Petitions welcomes these inquiries in point 24 of its report.

To achieve greater visibility, I have focused on ensuring that our work is better communicated to you, the elected representatives, to our stakeholders and to the public. Media commentary and media monitoring suggest that that strategy is having a significant impact, with details of our cases and other work now regularly featuring in the Brussels media outlets and also in mainstream Member State media and further afield. In addition, I now send you, the Members, a digest of our work, and I hope I have demonstrated my willingness to have ongoing dialogue with you on subjects of mutual concern.

We have also focused on our social media outreach and have trebled our Twitter followers in one year. I hope many of you have seen our new-format annual report, which uses many new media technologies to make it more readable and attractive.

I believe the new strategy has already had a positive impact and I am very grateful to all of the officials in the institutions I have dealt with for their largely positive engagement with my office. In December 2013 we had a positive response from the Commission in two major cases. One concerned an unreasonable delay in relation to a state aid investigation into certain professional football clubs; the other concerned an alleged conflict of interest for the former chair of the Ad-Hoc Ethics Committee for Commissioners. The chair stepped down after my intervention, and the Commission has since made the work of the Ad-Hoc Ethics Committee more transparent, which I welcome.

Čtvrtek 15. ledna 2015

In relation to the European Medicines Agency, I believe the intervention of my Office, together with concerned Members of Parliament and civil society, helped to make sure that their new transparency policy was not rolled back, as it had appeared it would be when details of the new policy were announced in 2014.

Following, again, the strong intervention of a coalition of concerned Members of Parliament and civil society and an inquiry by my office into the lack of transparency around the TTIP negotiations, the Council released the mandate for wider public scrutiny, which I welcome. The Commission, as you know, has also announced other steps forward on transparency. Recently we made further constructive suggestions, and I expect the Commission's response to those suggestions in March.

In recent weeks I have also listened to the new Juncker Commission. I have been heartened by the commitments on, and the real progress made toward, greater transparency, openness and accountability, particularly by Vice-President Timmermans on my right here today, and I pledge to work as collaboratively as possible with the Commission at all levels to help them achieve those goals. Indeed, the Commission is actually leading on many issues of good administration in the EU today, and for that they deserve our recognition.

To conclude, can I put on record again how impressed I am by the high standards of the European civil service, the thousands of dedicated people who work in the EU institutions and agencies all over Europe? The vast majority work hard to achieve high standards in their work and display a true ethic of public service. However, as we know, trust in both the EU and national levels of governance is not always very high at the moment in Europe. There are reasons to hope that we are slowly beginning to emerge from the painful recession and banking crisis. The people of Europe will regain trust in their governing administrations when they begin to see, for their families and in their daily lives, positive changes deriving from the decisions made. However, unlike most nation states in Europe which are largely legitimate in the eyes of their citizens, the EU administration has not yet achieved the high levels of popular legitimacy which, in the eyes of many Europeans, it should enjoy. Today's report correctly recognises, in paragraph 3, that 'wide gap'. This is why it is so important for the EU administration to be not only of the highest possible quality, but indeed to be the 'gold standard' in ethics, transparency, accountability and effectiveness.

My task as European Ombudsman is to work with the institutions and agencies to help make that happen. As you, the Members of the European Parliament, have recently trusted me to continue as European Ombudsman, I promise to do my best to continue working to fulfil that task.

Finally, let me conclude by again thanking the rapporteur, the shadow rapporteurs, their staff and the secretariats for all the work on the report, and I look forward to listening to your contributions and questions.

Frans Timmermans, *First Vice-President of the Commission*. - Mr President, first of all I want to thank Mr Wałęsa for his report. I congratulate him on the excellent work he has done on behalf of your Parliament. Secondly, of course, congratulations are due to Ombudsman Mrs O'Reilly for being re-elected by your Parliament. You appreciate her work and so does the Commission, and I look forward to working with her along the same lines as she has just expressed.

I am really very proud to be part of the leadership of what I would call one of the best administrations public service has in the world. But I am also committed to improving the way it works, to making sure that we work more transparently, that we are more accountable and that we also change the situation when the situation is not up to the standards both Parliament and the Commission want.

We have examined the Wałęsa report with great interest. Transparency, openness, access to information, respect for the rights of citizens, high ethical standards: essential building blocks for creating greater support for European institutions at large. I fully concur with what Mrs O'Reilly just said, namely that the level of quality of our institutions is not reflected in the level of support from European citizens, and we need to work on that if we are to get the mandate from our constituents to do what needs to be done to create more prosperity and to create more jobs and to create more security for European citizens.

I also note, and Mr Wałęsa referred to it, that the share of complaints against the Commission has risen, and I have listened carefully to his call that we should reduce that, and I agree with him. I just want to, very briefly, tell you that in actual numbers, complaints between 2012 and 2013 have gone down. It is the share that has gone up – and this is unacceptable, so we will work on that – but just to make sure we do not misunderstand that there is actually, in numbers, a reduction in complaints.

Čtvrtek 15. ledna 2015

I would just like to point out that if you compare the institutions, the highest compliance – 84% – by institutions with the Ombudsman's recommendations is by the Commission, and let me just note very briefly that 100% compliance will for legal reasons probably never be possible. But I strive to have the highest possible compliance.

I also want to salute and welcome the approach of the Ombudsman to focus on strategic investigations, because strategic investigations can discern patterns, and patterns are the things we need to change if we want to improve the way we run our administration. I will support her and work with her very closely to make a success of her recommendations emanating from these strategic investigations.

I also note that Mr Wałęsa calls for common binding rules and principles on administrative procedure, and I just want to reiterate what I said at my hearing: that we will discuss the best possible way of implementing that. I know that a European law on administrative procedure is one of the options that could work there, but let us work between the Commission and Parliament on that to see what would be the best possible solutions.

I have noted also the conclusion that the percentage of complaints concerning EU agencies has almost doubled. Here again I offer cooperation, within the possibilities we have legally, to improve that on the boards of these agencies etc., and there again I would like to work closely with the Ombudsman and with Parliament to ensure improvement. Finally, the complaints against EPSO have indeed decreased significantly, and I think I would echo Mr Wałęsa's conclusion that this is to be applauded.

Once again, I look forward to working closely with Mrs O'Reilly and her team. She has an outstanding team. They have a strong dedication to improving the quality of our administration and to answering enquiries and complaints from European citizens, and it is in all our interests to make sure that her work is successful. I will certainly guarantee you my personal commitment to making that happen.

Peter Jahr, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident! Zunächst möchte ich der Bürgerbeauftragten zu ihrer Wahl im vergangenen Dezember noch mal gratulieren. Die Tatsache, dass es bei dieser Wahl keinen Gegenkandidaten gab, kann sicherlich als ein positives Zeugnis ihrer bisherigen Arbeit gewertet werden.

Apropos Wahl: Ich werde mich nach wie vor dafür einsetzen, dass in Zukunft im Parlament wieder die Praxis eingeführt werden sollte, dass der oder die Bürgerbeauftragte bereits unmittelbar nach der Wahl einige Worte an das Parlament richten darf.

Vielen Dank noch mal an den Berichterstatter, Jarosław Wałęsa. Dem Bericht möchte ich mich zu 150 % anschließen. In dem Sinne habe ich noch drei kurze Anmerkungen oder Verdeutlichungen hinzuzufügen. Erstens: In ihrer kurzen Amtszeit ist es Frau O'Reilly bereits gelungen, die Zusammenarbeit mit dem Europäischen Parlament und insbesondere mit dem Petitionsausschuss noch weiter zu intensivieren und vor allen Dingen auch die Distanz zu den Bürger zu verringern. Zweitens: Ich freue mich auch in Zukunft auf eine sehr gute Zusammenarbeit mit ihr, beispielsweise zum Thema Kinderrechte. Speziell zum Thema Sorgerecht liegen uns im Petitionsausschuss viele Beschwerden vor. Frau O'Reilly hat uns bereits zugesichert, dass sie sich aus ihrer Sicht und mit ihrer Verantwortlichkeit diesem Thema auch widmen möchte. Gerade bei der Durchsetzung von Rechten schutzbedürftiger Personen, zum Beispiel Scheidungskinder, sollten die europäischen Stellen enger zusammenarbeiten und die zur Verfügung stehenden Mittel besser ausschöpfen.

Es ist gut zu wissen, dass wir mit Frau O'Reilly eine engagierte und fachlich hochkompetente Bürgerbeauftragte an unserer Seite haben.

Soledad Cabezón Ruiz, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor Presidente, yo también quiero comenzar, por supuesto, felicitando la elección de la Defensora del Pueblo, así como el arduo trabajo realizado no solamente por el ponente, Wałęsa —a quien, como ya digo, felicito—, sino también por los diferentes ponentes alternativos, que nos han permitido obtener importantes conclusiones en este informe.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Señorías, en estos momentos de dificultades, es obvio decir que Europa necesita más Europa. Para ello, sabemos que es crucial que la ciudadanía se encuentre o se sienta dentro del corazón de Europa y para ello tiene que sentirse dentro, en el centro, de sus instituciones. Garantizar un adecuado funcionamiento de las instituciones europeas es de suma importancia y esa es la función cardinal de la propia oficina del Defensor del Pueblo, así como de la Comisión de Peticiones, cuyo papel también debemos recordar.

Y lo es porque la ciudadanía debe sentirnos, como digo, cerca y considerar realmente que sus problemas son nuestras reivindicaciones y nuestra tarea. En este sentido, no tengo más que felicitar y decir que este es un buen informe porque ha sido buena la labor de la oficina de la Defensora del Pueblo. Aunque quiero decir que esto no debe ser muestra de autocomplacencia, sino un nuevo impulso en este trabajo y en esta línea de trabajo.

Efectivamente, en cuanto al informe en concreto, en lo que se refiere al funcionamiento de las instituciones, tengo que decir que es positiva la puesta en marcha de la página web en veinticuatro idiomas, aunque lamento que el informe no esté disponible en todos los idiomas, sino solamente en inglés.

Tengo que felicitar el hecho de que se haya empezado a mejorar el acceso a las personas con discapacidad, aunque también reivindico que se haga en pro de la infancia o que se haga en pro de la igualdad de género, mejorando su lenguaje. También tengo que felicitar el hecho de que se haya puesto en marcha la Red Europea de Defensores del Pueblo, así como que se haya trabajado por la transparencia de las instituciones europeas, aunque quiero reivindicar que se incluya en esta mejora de la transparencia a todos aquellos organismos, formales o informales, que toman, en el día a día, decisiones que afectan a los derechos de los ciudadanos y ciudadanas, ya sea la *troika* o el propio Eurogrupo.

Tengo que reivindicar -como ha hecho el señor Wałęsa- la necesidad de establecer plazos y garantías en la respuesta, por parte de las instituciones europeas, a todas las peticiones de los ciudadanos, para disminuir la injerencia política. Y, en cuanto al fondo, quiero decir que estoy de acuerdo con los diferentes temas que ha abordado de oficio la Defensora del Pueblo, aunque ahondaría en la necesidad del precio de los fármacos innovadores, así como en la afectación de los derechos fundamentales en la crisis.

Νότης Μαρίας, εξ ονόματος της ομάδας ECR. – Κύριε Πρόεδρε, χαιρετίζουμε την εδώ παρουσία της Ευρωπαϊκής Διαμεσολαβήτριας, της κυρίας O'Reilly, και την συγχαίρουμε για την πανηγυρική επανεκλογή της. Η ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή κατά το 2013 αναδεικνύει τη σημαντική δράση του Οργάνου αυτού στη διασφάλιση χρηστής διοίκησης και στην προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών. Πιστεύουμε στη συνεργασία των ευρωπαϊκών θεσμών και αποδίδουμε ύψιστη σημασία στον έλεγχο, εκ μέρους του Διαμεσολαβητή, των περιπτώσεων κακοδιοίκησης των οργάνων και των οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως στην παρούσα φάση που η οικονομική κρίση έχει οδηγήσει στην αμφισβήτηση των ιδίων των ευρωπαϊκών θεσμών.

Οι πολίτες απαιτούν πλέον ενδυνάμωση των θεσμών λογοδοσίας και διαφάνειας σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της FRONTEX, της Τρόικας αλλά και της Ευρωμάδας, προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα της δημοκρατίας. Ταυτόχρονα, τα εκατομμύρια των φτωχοποιημένων πολιτών των χωρών που τέθηκαν σε προγράμματα δημοσιονομικής προσαρμογής, δηλαδή σε μνημόνια, θεωρούν αναγκαία τη διεξαγωγή μιας έρευνας, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Διαμεσολαβήτριας, σε σχέση με την τήρηση του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκ μέρους της Τρόικας.

Επίσης, και σε συνέχεια της σχετικής απόφασης της Ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τον Μάρτιο του 2014 για τον καταστροφικό ρόλο της Τρόικας, η Ευρωπαϊκή Διαμεσολαβήτρια πρέπει να ερευνήσει τη σύγκρουση συμφερόντων στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή μεταξύ του ρόλου της στην Τρόικα και της ευθύνης της ως θεματοφύλακα των Συνθηκών του κοινοτικού δικαίου.

Τέλος, πρέπει να εξετασθεί από τη Διαμεσολαβήτρια η σύγκρουση συμφερόντων μεταξύ του ρόλου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας στην Τρόικα, όπου συμμετέχει ως τεχνικός σύμβουλος αλλά και πιστωτής των κρατών του μνημονίου, και της εντολής την οποία έχει με βάση τη Συνθήκη. Για τον λόγο αυτό, και κλείνοντας κύριε Πρόεδρε, καλώ τους συναδέλφους να υπερψηφίσουν τις σχετικές τροπολογίες που έχω καταθέσει. Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή και τους σκιώδεις εισηγητές για τη συνεργασία που είχαμε.

(Ο ομιλητής δέχεται να απαντήσει σε ερώτηση με γαλάζια κάρτα (άρθρο 162 παράγραφος 8 του Κανονισμού))

Čtvrtek 15. ledna 2015

Bill Etheridge (EFDD), blue-card question. – Would you agree with me that in this, as with many other things in life, size matters? What we have here is tens of thousands of civil servants trying to be involved in every part of life, with hundreds of billions of euros involved. It is simply impossible to run an effective organisation with such a huge remit, with so many great ambitions to be involved in so many things. This cannot possibly ever be run efficiently. Would you agree?

Νότης Μαριάς (ECR), απάντηση «γαλάζια κάρτα». – Κύριε Etheridge, ο ρόλος του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή - ασχολούμαι με αυτό τον θεσμό εδώ και πάρα πολλά χρόνια ως καθηγητής των θεσμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης - είναι να μπορέσει να περιορίσει τις περιπτώσεις κακοδιοίκησης σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης και κυρίως σε επίπεδο Επιτροπής. Θεωρώ ότι μπορεί να συμβάλει στην προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιλέγοντας στρατηγικούς τομείς και κάνοντας συγκεκριμένες παρατηρήσεις. Ήδη υπάρχει μία αποτελεσματική λειτουργία του θεσμού του Διαμεσολαβητή και αυτό έχει αποδειχθεί στο παρελθόν και από τον ρόλο που έπαιξε και ο Διαμεσολαβητής, ο κύριος Διαμαντούρος.

Beatriz Becerra Basterrechea, en nombre del Grupo ALDE. – Señor Presidente, gracias, señor Timmerman, por su presencia y su compromiso expreso. Enhorabuena, señora O'Reilly, por su reelección.

En nombre del Grupo ALDE y de la Comisión de Peticiones, quiero agradecer expresamente a la Defensora del Pueblo Europeo, Emily O'Reilly, la excelente labor realizada en el año de mandato y la precisión y autoexigencia reflejadas en su informe.

Es una magnífica muestra de cómo desarrollar un trabajo institucional riguroso, con un enfoque de eficiencia operativa, de trabajo en equipo y de rendición de cuentas proactiva y permanente.

Como refleja este informe, la mayoría de las denuncias de los ciudadanos apunta claramente a un déficit de transparencia en las instituciones europeas y esa es el área de mejora que debemos destacar más.

En este sentido, me gustaría recordar las investigaciones iniciadas desde la Oficina del Defensor del Pueblo, como las relativas a la transparencia en las negociaciones del TTIP, la denuncia de irregularidades en las instituciones de la Unión Europea y de los casos de «puertas giratorias», la exigencia de transparencia en los ensayos clínicos de nuevos medicamentos y también —cómo no— el trabajo incansable en la defensa de los derechos fundamentales en la política de cohesión y de apoyo a la mejora de la Iniciativa Ciudadana Europea.

La principal prioridad del Defensor del Pueblo es garantizar plenamente el respeto de los derechos de los ciudadanos. Hemos de revisar el concepto de «buena administración» asumiendo que el objetivo es una «mejor administración», entendida como un proceso de mejora continua, como el patrón de oro al que se refiere la señora O'Reilly, que ya está puesto en marcha y está basado en un funcionariado excelente.

Esto exige no solo que se cumplan las obligaciones legales, sino también que actuemos con voluntad de servicio velando por que los ciudadanos reciban un trato correcto y puedan ejercer plenamente sus derechos.

La señora O'Reilly, primera mujer elegida para el cargo de Defensor del Pueblo Europeo, ha expresado asimismo su voluntad de trabajo en aras de la excelencia a través de su estrategia «Hacia 2019», basada en tres pilares fundamentales que suscribo con entusiasmo: Impacto, Relevancia y Visibilidad.

Quiero desde aquí refrendar todo el apoyo al trabajo de esta institución que, junto a la Comisión de Peticiones, encarna el principal cauce de participación de los ciudadanos europeos. Ese es el ámbito donde pueden expresar abierta y directamente sus preocupaciones. Pongámoslo todos, Parlamento, Comisión y Consejo, en el corazón de nuestra actividad, que no es otra que el servicio a la ciudadanía.

Ángela Vallina, en nombre del Grupo GUE/NGL. – Señor Presidente, en primer lugar, efectivamente, felicitar a la Defensora del Pueblo por su labor, así como por su informe de actividades, por el cual elaboramos este documento.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Este informe que vamos a votar es claramente insatisfactorio para nosotras porque, cuando no maquillamos la realidad, lo que hacemos es directamente obviarla. Por poner un ejemplo, echo de menos que no se hable de las «puertas giratorias», que es uno de los asuntos que la Defensora destaca en su informe por el elevadísimo número de reclamaciones formuladas. Y, por cierto, en España, gracias al PP y al PSOE, sabemos mucho de todo esto. Sin embargo, preferimos ignorarlo, y yo me pregunto ¿por qué les produce tanta alergia y prefieren obviarlo cuando la misma Defensora lo aborda?

Echo de menos que se destaque el papel de la Defensora al investigar la vulneración de derechos fundamentales que se está llevando a cabo por parte de Frontex. Se está pasando de puntillas sobre una investigación, a iniciativa propia de la Defensora, mientras que se entierra con bonitas palabras una cruda realidad que miles de personas, especialmente inmigrantes, sin otra solución que jugarse la vida a las puertas de nuestras fronteras, sufren en sus carnes. ¿Por qué nos ponemos, de nuevo, este velo de hipocresía?

Echo de menos que se denuncie públicamente que la negociación del ATCI sea una de las más vergonzantes de la historia de la Unión Europea. Y no hace falta que recuerde que no podemos siquiera acceder a la sala de lectura de los documentos con un bolígrafo. Pero quizá al ponente de este informe le parezca normal que la negociación de un acuerdo de esta magnitud —que, sin duda, nos va a empobrecer a todos más— se lleve a cabo como en los peores tiempos de la guerra.

Ni que decir tiene que también echo de menos que se mencionen los recortes, las políticas de austericidio, que atacan el derecho de las personas a tener una vida digna. No es casualidad, señoras y señores, que la mayoría de las quejas vengan a parar a la Comisión. Barroso o Juncker. Da igual cómo los llamemos, porque, al final, son exactamente lo mismo. Podría seguir hablando sobre otros asuntos, pero lo que queda claro es que seguimos jugando a maquillar la realidad.

Por todo ello, presentamos desde nuestro Grupo una serie de enmiendas que esperamos —desde el sentido común— que sean aprobadas, ya que van en la línea de los asuntos que acabamos de explicar.

Margrete Auken, for Verts/ALE-Gruppen. – Hr. formand! Først og fremmest tak til Jarosław Wałęsa for en god betænkning og et rigtigt godt samarbejde, hvor vi har mødt god vilje til at få så meget med fra os alle, som muligt, og jeg kan også her mærke, hvor samlet vi står, også i vores tak til Emily O'Reilley for et meget flot stykke arbejde. Hun har arbejdet videre på Nikiforos Diamandouros arbejde, og vi står, synes jeg, i den lykkelige situation i EU, at vi har en rigtig Ombudsmand. Vi har især været glade for fremhævelsen af kampen for åbenhed, som vi så slå effektivt igennem i forbindelse med kravene til TTIP-forhandlingerne, hvor Kommissionen havde været fuldstændig lukket. Vi ser også frem til arbejdet med Ombudsmandens særberetning om Frontex.

Når vi alligevel har stillet en række ændringsforslag, så er det først og fremmest fordi vi synes, at vi trænger til at få endnu mere kraft bag kravet om en rigtig forordning om god forvaltningsskik. Vi har lovet borgerne det. Det står i chartret i artikel 41. Det står i traktatens artikel 298. Det er på tide, at vi kommer i gang med at få dette lovfæstet! Tak til hr. Timmermans her i dag for så klart at gå med til, at vi faktisk får styrket arbejdet med at sikre god forvaltningsskik i alle EU's institutioner. Lad mig her efterlyse, at vi får serviceprincippet i centrum, hvor det er borgerne, der skal beskyttes, ikke embedsmændene, og at vi får en sand kamp mod interessekonflikter, altså mod inhabilitet. Det kniber i alle vores lande - også Danmark - at få en ordentlig forståelse af, hvad habilitet er for noget, og få det respekteret.

Derudover vil jeg gerne nævne, da også hr. Wałęsa bragte det op, at vi selvfølgelig gerne vil have et fint samarbejde med Ombudsmanden og Kommissionen. Men vi skal altså have flere ressourcer! Jeg synes, at vores ressourcer skal matche Ombudsmandens. Ikke at hendes ressourcer skal skæres ned, men vi har brug for flere. Vi kan ikke klare alle vores mange klager ved bare at kvæle så mange af dem som muligt, og det synes jeg lidt en gang imellem, at jeg fornemmer, sker, ikke mindst fra EPP's side. Kan vi kvæle dem, så går det jo hurtigt - det er klart!

Lad mig til sidst sige, og det blev nævnt også fra Peter Jahrs side, at jeg synes det var lidt skamfuldt at opleve, at dette Parlamentet ikke gav O'Reilly en ordentlig velkomst. Mange af de store, gamle lande ved end ikke, hvad en Ombudsmand er. De har ikke nogen. Det har de skandinaviske lande, det har England, det har Irland, det har Holland - og lykkeligt nok også mange af de nye medlemslande. De har oplevet, hvad en rigtig, uafhængig, kvalificeret Ombudsmand er. Derfor vil jeg igen gerne takke Wałęsa for at have styrket os i, at vi har fået det til at fungere, og jeg vil gerne opfordre formandskabet til at tage sig sammen og sørge for, at vi får en bedre velkomst, og at vi aldrig mere ser en formand, der lukker for adgangen til oplysninger om, hvem der har anbefalet Ombudsmanden. Det er barokt i strid med hele Ombudsmandens arbejde, at man pludselig beskytter medlemmerne mod at stå ved, hvem de har anbefalet. Så lad os nu få en god velkomst. Vi har en god Ombudsmand, vi burde også have et parlament, der kan leve op til Ombudsmandens bedste standarder.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Eleonora Evi, a nome del gruppo EFDD. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, anch'io accolgo con molto piacere il lavoro che il Mediatore europeo Emily O'Reilly ha fin qui svolto e rintracciando nel suo operato la reale volontà di avvicinare i cittadini e le istituzioni da lei rappresentate, un'istituzione che per i cittadini è stata pensata e con i cittadini vive. Ringrazio anche il collega Wałęsa per la relazione svolta, tuttavia vorrei fare delle considerazioni a partire da un dato che ho trovato molto importante: circa 68 delle 100 richieste che arrivano al Mediatore europeo non rientrano nello spettro delle sue competenze.

Questo dato forse ci dice come l'accessibilità e la pubblicità del Mediatore europeo siano assolutamente da migliorare, adoperando ogni mezzo che le nuove tecnologie ci mettono a disposizione sia per promuovere la figura stessa del Mediatore – non conosciuta ai più – sia per accrescere nel cittadino la consapevolezza dei propri diritti e non meno importante chiarire quali siano le reali competenze del Mediatore europeo.

In questo senso mi voglio anche rivolgere anche al mio paese per ricordare purtroppo qualche record che tristemente detiene: l'Italia infatti è il solo Stato a non aver istituito la figura del Difensore civico nazionale, è tra i pochissimi a non avere neppure una commissione parlamentare per le petizioni. Come se tutto ciò non bastasse, a rilevare la scarsa attenzione che le nostre istituzioni hanno verso la tutela del cittadino, voglio ricordare che con la legge finanziaria del 2010 è stata tagliata anche una figura molto importante, che è quella del difensore civico comunale privando quindi i cittadini dei riferimenti territoriali più vicini che avessero.

Auspico che anche l'Italia venga seriamente esortata a rimediare a questa situazione, come peraltro seguendo appunto le raccomandazioni nella relazione annuale del 2012 della commissione per le petizioni volta all'istituzione di una rete delle commissioni per le petizioni che comprenda tutte quelle presenti negli Stati membri. Ringrazio quindi il Mediatore europeo e gli auguro un proficuo anno di lavoro a tutela dei diritti dei cittadini.

Edouard Ferrand (NI). - Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, Monsieur le Commissaire, les masques tombent. Il faut un véritable contrôle public de la Commission. 64 % des enquêtes ouvertes par notre Médiateur concernent la Commission. Le nombre des plaintes a augmenté contre la Commission. Elle agit pourtant directement sur les citoyens européens. Il faut en finir avec cette situation.

Depuis dix-huit ans, la Cour des comptes refuse d'avaliser les comptes de la Commission. Ici, le Parlement vote avec la même légèreté la décharge. Pire, vous avez refusé de voter la motion que nous avons présentée il y a quelques semaines, sans parler du mystère qui entoure le TTIP. Ni le Conseil, ni le Parlement ne se sont montrés capables de contrôler la Commission.

Alors, j'ai un seul conseil à vous donner, Monsieur le Commissaire. Un vent souffle et gronde, ici, sur l'Europe. Faites attention parce que les peuples sont très mécontents.

Rosa Estaràs Ferragut (PPE). - Señor Presidente, en primer lugar, quiero dar la enhorabuena a nuestra Defensora del Pueblo, la señora Emily O'Reilly, y también al anterior Defensor, cuyo informe del año 2013 valoramos hoy; también al señor Wałęsa, nuestro ponente en este informe y a todos los ponentes alternativos.

Efectivamente, valoramos de qué manera los ciudadanos quieren combatir la mala gestión en algunos casos de algunos órganos, organismos e instituciones de la Unión Europea, y acuden a la institución del Defensor del Pueblo para que haga de intermediaria entre ellos y estas instituciones. Para ello se requiere no solamente cumplir la ley, sino también que haya voluntad de servicio, de tal manera que se vele para que los ciudadanos tengan una respuesta inmediata y para que los ciudadanos tengan un trato correcto.

Es una oportunidad única para que las instituciones de la Unión Europea sean eficaces y beneficiosas para los ciudadanos y podamos recuperar la confianza en todas y cada una de ellas: en definitiva, que sean instituciones abiertas y efectivas.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Viendo el informe, los principales temas que preocupan a los ciudadanos son temas en torno a la transparencia, el acceso a la información —un tema importante—, las cuestiones éticas, «las puertas giratorias» que pueda haber —problema muy ligado al tema de la transparencia— y, también, la gestión de la Comisión como guardiana de los Tratados, los derechos fundamentales y todos los proyectos y programas de la Unión Europea.

Aunque las recomendaciones de la propia Defensora del Pueblo no son vinculantes, no cabe duda de que se escuchan en un porcentaje muy alto y son una oportunidad única para solucionar un problema.

Acabo diciendo que, por lo que se refiere a los temas de accesibilidad, debo darle la enhorabuena a la Defensora del Pueblo, aunque le pido que se vele por que sea una realidad la implementación en los Estados miembros de la Convención de las Naciones Unidas sobre los derechos de las personas con discapacidad, ya que, aunque haya sido firmada por la inmensa mayoría, la realidad es muy pobre.

Marlene Mizzi (S&D). - Sur President, Sinjura Ombudsman, Nixtieq l-ewwel nett nawguralek talli ergajt ġejt eletta bhala l-Ombudsman Ewropew għal din il-legiżlatura.

Kemm ilha f'din il-kariga, Emily O'Reilly uriet determinazzjoni, enerġija u effiċjenza fil-kariga tagħha. Konvinta li f'dawn il-hames snin li ġejjin - flimkien mal-Parlament Ewropew u l-kumitat PETI - ser isir progress fil-kwalità tal-amminis-trazzjoni għall-gid taċ-ċittadin Ewropew.

Is-sena l-oħra kienet sena tranzitorja, però r-rapport tal-Ombudsman hu wiehed tajjeb hafna, innovattiv u wkoll *user friendly*.

Iżda ma rridu bla ebda dubju nahsbu li l-Unjoni Ewropea lahqet il-livell aċċettabbli ta' akkontabilità u trasparenza. Infatti, in-nuqqas ta' trasparenza u aċċess għall-informazzjoni huma l-ilmenti l-aktar spissi li jsiru.

Barra min hekk, żewġ terzi taċ-ċittadini Ewropej jahsbu li l-vuċi tagħhom ma tiswiex. Hu importanti li ċ-ċittadin ma jitlejx il-fiduċja fl-istituzzjonijiet tagħna, speċjalment fi żmien meta x-xetticiżmu fil-Proġett Ewropa qed jikber.

Mod biex dan ma jsirx, u biex nimxu 'l quddiem, hu li nżommu liċ-ċittadin fil-qalba tad-deċiżjonijiet tagħna u nintegraw l-interess taċ-ċittadin fix-xogħol tal-Ombudsman u l-istituzzjonijiet kollha Ewropej. Irridu niżguraw governanza serja u rridu niżguraw li ċ-ċittadin jaraha u jhossaha din is-serjetà.

Ninnota bi pjaċir, li aktar minn 23 000 ċittadin sabu għajjnuna mill-Ombudsman. Però ninnota li sfortunatament, minoranza biss tal-ilmenti jaqgħu taht il-kompetenza diretta tal-Ombudsman.

Għalhekk, biex dan l-uffiċċju importanti jkun ta' servizz aktar effettiv għaċ-ċittadin:

- Irridu ntejbju l-kanali ta' informazzjoni lejn iċ-ċittadini biex ikunu aktar mgħarrfa fuq id-drittijiet tagħhom
- Irridu niżguraw li kull ċittadin ikollu aċċess għall-uffiċċju tal-Ombudsman, mingħajr diskriminazzjoni ma' min mhux abilitat b'sistemi diġitali u [li] għalhekk ma jistgħux jikkomunikaw onlajn
- Irridu naraw *follow up* effiċjenti għall-ilmenti biex b'hekk iċ-ċittadin ma jhossux injorat
- Irridu fuq kollox inqassru ż-żmien ta' dawk il-każi taht investigazzjoni, biex b'hekk issir ġustizzja, jew tinstab soluzzjoni mingħajr dewmien.

Fl-aħhar nett nixtieq nawgura hidma tajba lis-Sinjura O'Reilly u nirringrazzjaha tal-kooperazzjoni u impenn tagħha lejn din il-pożizzjoni tant oneruża.

Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR). - Panie Przewodniczący! Też gratulacje dla Pani Rzecznik! Jej sprawozdanie pokazuje, że Unia cierpi na deficyt transparentności i bardzo często zdarza się tak, że to instytucje narodowe są bardziej przejrzyste niż instytucje unijne. W tej sprawie trzeba przejść od słów do konsekwentnych czynów. Ja proponuję, żeby Pani Rzecznik, nie czekając na Komisję Europejską, opracowała kodeks przejrzystości – zestaw zasad, które uczynią instytucje unijne bardziej transparentnymi.

Čtvrtek 15. ledna 2015

I wreszcie kwestia druga: mamy nowe prawo obywatelskie, obywatelską inicjatywę prawodawczą. Pani Rzecznik się tym zajęła, ale nie chodzi o zwykłe zainteresowanie, chodzi o to, by stanąć po stronie tych, którzy korzystają z tego prawa. Po stronie największej inicjatywy, jaką była „One of us”. Niestety Komisja Barroso odrzuciła tę inicjatywę popartą przez blisko 2 miliony obywateli. Oczekuję, że Pani Rzecznik w takich przypadkach/sprawach będzie wyraźnie, jednoznacznie stała po stronie praw obywateli, mieszkańców Unii Europejskiej.

Cecilia Wikström (ALDE). - Herr talman! Först och främst vill jag rikta ett stort tack till Jarosław Wałęsa och också till de ledamöter och sekretariatet som har jobbat med det här betänkandet, som är viktigt för oss alla. Som ordförande för utskottet för framställningar är det naturligtvis en stor glädje för mig att i dag gratulera ombudsmannen till det förnyade förtroendet. Jag ser fram emot ett fortsatt gott samarbete.

Ombudsmannens roll är nämligen en mycket viktig del i att skapa en europeisk union som kan åtnjuta respekt och få förtroendet tillbaka hos våra medborgare. Precis som Jarosław Wałęsa skriver i det betänkande som jag hoppas att vi med bredast möjliga majoritet kommer att anta alldeles snart i detta plenum, är transparenta beslutsprocesser och ansvarsutkrävande hos dem som har makt och ansvar en mycket viktig hörnsten och en av de viktigaste aspekterna för den moderna demokratin.

I detta sammanhang tänkte jag att jag än en gång skulle ta upp det krav som parlamentet flera gånger har ställt till kommissionen, nämligen att den ska presentera en fullvärdig, effektiv förvaltningslag för Europeiska unionen. En sådan lag skulle enkelt och tydligt reglera, inte bara våra institutioner, utan också hur alla EU:s myndigheter ska agera i förhållande till medborgarna i våra medlemsländer. Först i och med den rättsliga grunden som infördes i Lissabonfördraget blev detta möjligt. Det har dock varit möjligt ett antal år nu. Jag tycker att det är hög tid att ni utnyttjar den möjligheten, eftersom det skulle kunna bidra till att underlätta också ombudsmannens arbete.

Det är därför som jag nu vänder mig med förtroende till er, kommissionär Timmermans, och ber om att ni skyndsamt tar tag i denna fråga som handlar om en europeisk effektiv förvaltningslag.

Våra nationella institutioner och myndigheter lyder nämligen redan under dessa lagar, och det är hög tid att vi får enhetliga regler på plats också på EU-nivå. Här kan säkert koden om gott administrativt uppträdande ligga till grund för vidare arbete.

Avslutningsvis vill jag önska ombudsmannen, kommissionären och alla kolleger och våra medarbetare i utskottet lycka till. Jag ser fram emot vårt fortsatta samarbete under detta fortfarande ganska nya år.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL). - A Uachtaráin, ar dtús báire ba mhaith liom mo chomhghairdeachas a ghabháil le Emily O'Reilly as ucht an obair mhaith atá ar bun aici mar an tOmbudsman.

Aontaím leis an tuairisc sa mhéid agus go gcuirtear béim ar thábhacht na follasachta agus an dea-chleachtais laistigh de hinstiúidí na hEorpa agus ba chóir go mbeadh na prionsabail seo mar dhearbhtosaíocht i gcónaí.

É sin ráite, measaim go raibh an rapóirtéir lag go leor i leith an Choimisiúin agus gur sheas sí leo maidir leis an méid gearán a tháinig isteach fúthu. Is cúis áifeála é go bhfuair oifig an Ombudsman an méid sin gearán maidir le droch-chleachtas. Mar aon leis sin, ceapaim go raibh sé lag maidir le Frontex agus is beag tagairt a rinneadh don 'revolving door' agus do chásanna coinbhleachta sna hinstiúidí AE. Gan dabht, gan trácht ar na fadhbanna ollmhóra atá againn le TTIP agus tá sé scannalach nach bhfuil a fhios ag na Feisirí Eorpacha cad go díreach atá ar bun acu ó thaobh na gcainteanna sin.

Mar fhocal scoir, ba mhaith liom a chuir in iúl gur chúis bhróid é domsa gur bean Éireannach thú agus guím gach rath ort sa todhchaí agus san obair atá amach romhat.

Morvai Krisztina (NI). - Elnök úr, kedves kollégák és kedves európai polgárok, akik talán követnek bennünket! Vagy egy nagyon fontos pozíció az Európai Unióban, az ombudsmannak a pozíciója. Ez egy komoly jogászai tevékenység, amelynek lényege, hogy az 500 millió európai polgár – akik között ugye egyre több a jogfosztottságtól szenvedő – jogainak az érvényesítését és érvényesülését vizsgálja. Azt tehát, hogy a jogszabályokban, bírósági gyakorlatban, jogelvéken biztosított jogaik mennyire érvényesülnek. Olyan furcsa érzésem van, mert itt van két önéletrajz a kezemben, az egyik ombudsman asszonyé, és ebből az derül ki, a másik pedig a riportőrünké, ebből az a furcsa kép tárul a szemünk elé, ami valószínűleg meglepné a jogkeresőket, hogy a mi ombudsmanunk, és ez nyilván tévedés, tehát a kérésem, kérdésem arra irányul, hogy legyen kedves elmondani azt, hogy Ön milyen jogi képzettséget szerzett az élete során, és hogyan képezi folyamatosan a jog területén tovább magát. Önéletrajzából az derül ki, hogy soha egy szemeszter jogot sem tanult és az Ön munkáját ellenőrzi az a kollégánk a Parlament részéről, aki szintén soha életében egy szemeszter

Čtvrtek 15. ledna 2015

jogot nem tanult. Elnézést, ha ez félreértés, ez derül ki az önéletrajzuktól.

Roberta Metsola (PPE). - Nixtieq nibda billi nirringrazzja lill-kollega Wałęsa tar-rapport eċċellenti tiegħu. Nixtieq ukoll niehu l-opportunità biex nirringrazzja lilek, Sinjura O'Reilly, għall-hidma tiegħek bħala Ombudsman tal-Unjoni Ewropea. Naf li l-hidma marbuta mal-Uffiċċju tiegħek mhijiex għall-wita; xejn ma hu faċli, iżda inti rnexxielek tnaqqas id-distakk bejn iċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u l-istituzzjonijiet Ewropej billi tohloq u tkompli taħdem fuq uffiċċju li sar aktar aċċessibbli, miftuh, u li jithaddem b'mod aħjar. Nixtieq ukoll nirringrazzjak talli żammejt kuntatt regolari mal-kumitat tagħna tal-petizzjonijiet u mal-MEPs kollha; kont disponibbli kull meta kien hemm bżonn.

Għandna bżonn, għaldaqstant, li nsahhu t-trasparenza fl-istituzzjonijiet Ewropej jekk irridu li i-ċittadini Ewropej ikollhom iktar fiduċja fl-Unjoni Ewropea u l-istituzzjonijiet kollha tagħha.

Għalhekk m'għandniex bżonn lil xi hadd jikkonvincina li hemm bżonn li nsahhu l-uffiċċju tiegħek u li dan l-uffiċċju jkollu r-riżorsi kollha meħtieġa biex jitmexxa b'mod effettiv.

Nagħmel punt iehor: ahna għandna nagħtu wkoll l-appoġġ kollu lil kull Ombudsman fil-pajjiżi tagħna tal-Unjoni Ewropea. Fil-każ ta' Malta l-Ombudsman qed jiehu l-inizjattiva biex iwaqqaf l-International Ombudsman Law Insititute f'pajjiżna. Din hija inizjattiva tajba u li jien nagħti l-appoġġ shih tiegħi għaliha.

Sinjura O'Reilly, nirringrazzjak u jien ninsab herqana li nkomplu nsahhu l-koperazzjoni tagħna tul is-snin li ġejjin.

(Il-kellichem qabel li jwieġeb għal mistoqsija "karta blu" skont l-Artikolu 149(8) tar-Regoli ta' Proċedura).

Maria Grapini (S&D), *Întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru”.* – Sunt de acord că este o instituție foarte importantă pentru noi, pentru fiecare țară în parte și pentru Uniunea Europeană. Întrebarea mea este: nu credeți că această instituție ar trebui să analizeze mai mult situația țărilor membre ale Uniunii Europene unde bugetele sărăcesc pentru că se pierd procese pe drepturile omului în țară și se câștigă la Curtea Drepturilor Omului și, practic, banii se plătesc de la buget și nu de către cei care greșesc?

Roberta Metsola (PPE), *twegħiba karta blu.* – L-ewwel nett nahseb li mistoqsija bħal din tista' titpoġġa wkoll lill-Ombudsman, imma nista' nirrispondik, iva.

L-ewwel nett, il-fatt li ahna nallokaw hafna riżorsi lill-Ombudsman ma jfissirx li fl-istess hin m'għandniex inpoġġu pressjoni biex il-proċess ġudizzjarju quddiem il-qrati tal-pajjiżi tagħna dejjem imur għall-aħjar.

Jiena fil-fatt kont dejjem fuq quddiem li nargumenta li anki fil-pajjiżi l-oħra tal-Unjoni Ewropea għandna niżguraw li jkun hemm trasparenza, riforma ġudizzjarja u l-possibiltà li kulhadd jingħata d-dritt li jiġi rrapprezentat b'mod korrett quddiem il-qrati nazzjonali.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D). - Panie Przewodniczący! Chciałabym serdecznie pogratulować pani Emily O'Reilly pierwszego sprawozdania Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich. Sprawozdanie dotyczy roku 2013, w którym urząd ten sprawował jeszcze poprzedni rzecznik, profesor Nikiforos Diamandouros, rokrocznie bardzo pozytywnie przez nas oceniany. Cieszę się, że jego metoda współpracy z Parlamentem, w szczególności z Komisją Petycji, jest także obecnie kontynuowana.

W 2013 r. o pomoc do rzecznika zwróciło się ponad 23 tysiące obywateli. Z tej liczby blisko 20 tysięcy otrzymało poradę drogą internetową. Zarejestrowano 2420 skarg, co stanowi ich spadek o dokładnie 22 w porównaniu z rokiem poprzednim. Wszczęto 350 nowych dochodzeń, zamknięto 461 rozpoczętych już dochodzeń, 77% dotyczyło skarg złożonych przez indywidualnych obywateli. Do najczęstszych należały te dotyczące przejrzystości w instytucjach unijnych i udziału obywateli w unijnym procesie decyzyjnym.

Uczynienie instytucji rzecznika jak najbardziej przyjazną dla obywateli powinno stać się motywem przewodnim obecnej kadencji. I Pani, jako pierwszej kobiecie na tym stanowisku, bardzo serdecznie tego życzę.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Na koniec gratuluję sprawozdawcy, Panu Wałęsie, rzetelnego sprawozdania.

Steeve Brisois (NI). - Monsieur le Président, chers collègues, le rapport relatif aux activités du Médiateur européen permet de mesurer à quel point l'Union européenne est en totale déconnexion avec les préoccupations des citoyens des États membres.

Pour l'année 2013, moins de 24 000 citoyens ont ainsi consulté les services du Médiateur et seules 461 enquêtes ont été clôturées, ce qui est ridicule au regard, par exemple, de l'activité du défenseur des droits français, qui a traité près de 90 000 dossiers pour la seule année 2011. Ce chiffre prouve le désintérêt des citoyens de chaque État membre à l'égard des procédures et des institutions européennes.

De plus, près de 20 % des propositions du Médiateur n'ont pas été mises en œuvre par les institutions européennes. À ce titre, il aurait été opportun de demander pourquoi ces propositions n'ont pas été suivies de fait. Par exemple, le Médiateur a demandé à la Commission de respecter les règles élémentaires de transparence concernant les négociations du TTIP et du CETA. Il semble cependant que la Commission n'ait pas tenu compte de ces recommandations, ni communiqué aux députés européens les tenants et les aboutissants des négociations de ce traité de libre-échange.

Alors non, le Médiateur européen n'est pas à la hauteur des enjeux et ne pèse quasiment rien face à la toute-puissante Commission européenne.

Csáky Pál (PPE). - Elnök úr, szeretném megköszönni Wałęsa kollégának is az elvégzett munkát. Üdvözlöm a tisztelt Ombudsman asszonyt, és sok sikert kívánok a munkájához! Azért kértem szót a vitában, hogy megerősítem a parlamenti jelentésben leírtakat. Fontos ugyanis hangsúlyoznunk, hogy az európai ombudsman intézménye kulcsfontosságú intézmény, amely az uniós demokrácia megerősítését szolgálja. Az uniós polgároknak a választások során emberközelibb Európát ígértünk, ezen ígéretünk megvalósításához elengedhetetlen az uniós polgári jogok erősítése és tiszteletben tartása. A végső cél ugyanis nem más, mint az Európai Unióba vetett bizalom megerősítése, és ha ez sikerül, akkor mindannyian sikert értünk el. És ha az ombudsman munkája során eléri azt, hogy az európai uniós intézmények hatékonyabbá és polgárközelibbé válnak, azt mindannyian sikerként értékelhetjük majd, és kedves Ombudsman asszony, ezen az úton természetesen számíthat mindannyiunk támogatásával.

Üdvözlöm azt a tényt is, hogy az ombudsman 2019-ig szóló stratégiájának egyik pillére a „láthatóság” fogalma. Közép-európai képviselőként úgy látom, hogy ez az egyik legnagyobb kihívás: láthatóvá tenni, érzékelhetővé tenni az uniós jogokat és ezen belül az európai ombudsman szerepét. Mindent meg kell tennünk annak érdekében, hogy üzenetünk elérjen a polgárokhoz. Ezért fontos például a dokumentumok több nyelven történő elérhetővé tétele. Ezen az úton is tovább kell haladnunk, kedves Ombudsman asszony, és mindezt nem azért mondom, hogy Ön és a hivatala munkaterheit növeljem, hanem azért hogy az Európai Unió minél több tudatosan cselekvő, tájékozott polgár közössége lehessen.

(A felszólaló hozzájárul egy, az eljárási szabályzat 149. cikkének (8) bekezdése értelmében feltett kék kártyás kérdés megválaszolásához).

Tibor Szanyi (S&D), Kékkártyás kérdés. – Elnök úr, én Csáky úrhoz tennék fel egy kérdést, mondván, hogy hivatkozott Közép-Európára. Én azt szeretném, tudni, hogy ha pár szóban meg tudná világítani, hogy melyek ezek a tipikus közép-európai problémák, amelyek az európai ombudsmant érintik, hiszen én magam is Közép-Európából származom, és érzem, hogy azért van különbség Európa különböző régiói között.

Csáky Pál (PPE), Kékkártyás válasz. – Elnök úr, szeretném a következőt válaszolni. Közép-Európa fogalma alatt, Kelet-Közép-Európa fogalma alatt elsősorban a posztkommunista országokat értem. Azért mondtam azt, hogy nagyon fontos, hogy az ombudsman szerepe is és az emberi jogok szerepe is nyilvánvalóvá váljon az emberek előtt, mert másképp szocializálódtak a volt kommunista országokban élő emberek. Nem annyira fejlett a demokratikus érzékük, mint a nyugat-európai országokban, ahol nem volt 40–50 évig tartó megszakítás. Ezért gondolom azt, hogy kiemelten fontos az, hogy mi, a 2004-ben csatlakozott tíz tagállam képviselői és polgárai jobban tudatosítsuk ezt és beszéljünk otthon a médiában is ezekről a kérdésekről.

Jude Kirton-Darling (S&D). - Mr President, I welcome today's report, as it emphasises the crucial role that the Ombudsman has to play and the importance of her three key pillars for the next five years: relevance, visibility and impact.

Čtvrtek 15. ledna 2015

The EU can sometimes appear as a faceless bureaucracy, and as parliamentarians we share a common duty with the Ombudsman to make European democracy a tangible reality. Our Ombudsman has been leading from the front in this regard as her actions, particularly on TTIP, demonstrate. A lack of transparency in the TTIP negotiations has generated tremendous frustration across Europe; it only reinforces people's concerns. Our Ombudsman has responded proactively, investigating, requesting and obtaining greater transparency. This achievement bears testimony to the commitment and efficiency of our Ombudsman. I will be voting for this report today as a sign of my support and recognition.

Heinz K. Becker (PPE). - Herr Präsident, Frau Bürgerbeauftragte, Herr Vizepräsident, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Vorneweg meine Gratulation und Dank an den Berichtersteller Wałęsa für den exzellenten Bericht, den wir ja in der EVP-Fraktion vollinhaltlich stützen.

Als Mitglied des Petitionsausschusses dieses Europäischen Parlaments möchte ich ausdrücklich betonen, dass wir in Europa darauf stolz sein können, dass wir eine Institution wie die Europäische Bürgerbeauftragte haben – als direkten Ansprechpartner aller 500 Millionen europäischer Bürger. Es ist nachweislich und erfolgreich Beschwerden über die Arbeitsweise von Behörden und Verwaltungen nachgegangen worden, und es konnte Kontrolle ausgeübt werden und nachweislich in den Ergebnissen Verbesserungen und Änderungen in der EU eingeführt werden.

Ich begrüße in diesem Zusammenhang auch die von der Bürgerbeauftragten und ihrem Team initiierten Untersuchungen zum Thema „Ethisches Verhalten und transparente Lobbyarbeit“. Der vorliegende Jahresbericht zeigt, dass diese Themenfelder ganz oben in der Problemliste der Bürger stehen. Ich glaube, dass die Bestrebungen von Frau O'Reilly, die Einrichtungen der Bürgerbeauftragten noch zugänglicher zu machen, zu unterstützen sind. Die Unterstützung des Petitionsausschusses ist Ihnen sicher.

Președinte: ADINA-IOANA VĂLEAN

Vicepreședinte

Bogusław Liberadzki (S&D). - Pani Przewodnicząca! Pani Rzecznik! Przede wszystkim obraz, który mamy ze sprawozdania Pani, rysuje się jako obraz po prostu pozytywny i to był dobry powód, dlatego że pan poseł Wałęsa przygotował również bardzo przyzwoite sprawozdanie. Tak więc, jeżeli można, w nurcie dyskusji dwa momenty, które tutaj padły.

Moment pierwszy, pytanie, że Pani Rzecznik dobrze funkcjonuje, pomimo że nie jest prawnikiem. Dodajmy, że symbolem prawa jest Temida. Temida ma zasłonięte oczy. Pani ma mieć oczy otwarte, bo Pani reprezentuje interes obywateli! I dobrze, że Pani nie jest prawnikiem.

Padł także drugi zarzut, że we Francji to są dziesiątki tysięcy rozpatrywanych spraw. Pani poinformowała tylko zaledwie o kilkuset rozpatrywanych. Po pierwsze, Pani nie może sobie zamawiać tysięcy, żeby wpływały, i uzasadniać Pani istnienie. Ba, co więcej, gdyby żadna sprawa nie wpłynęła, dalej racja bytu rzecznika praw obywatelskich jest ze wszech miar uzasadniona, bo Pani ma być reprezentantem obywateli, ale także swoistym strażnikiem przestrzegania standardów przez Komisję Europejską.

Carlos Coelho (PPE). - Senhor Presidente, Senhora Provedora de Justiça, Senhor Vice-Presidente da Comissão, caros e caros Colegas.

Senhora Provedora, partilho da opinião dos meus colegas e, em particular, do meu colega Wałęsa, que a felicitei pela excelência do trabalho que tem levado a cabo. Gostaria de recordar o seu antecessor, Nikiforos Diamandouros, que nos deixou um extraordinário legado.

A instituição que representa reveste-se de extrema importância. O bom funcionamento da administração pública é não apenas um pilar fundamental de um sistema democrático, como um direito dos nossos cidadãos e o facto de mais de 23 000 cidadãos se terem dirigido ao Provedor de Justiça é revelador não só desta importância, mas também da confiança que nele depositam.

Čtvrtek 15. ledna 2015

No ano de 2013 vi com muito agrado o relatório especial relativo à Frontex, que deve servir de encorajamento para a abordagem sistémica que pretende imprimir em certos inquéritos. Aliás, é com muita expectativa que espero resultados da sua estratégia rumo a 2019.

Foram, no entanto, as questões de transparência que dominaram 2013. Vimos recentemente com a Europol que esses problemas persistiram em 2014. Espero, por isso, que a sua ação futura se dedique intensamente a este tema. Não posso estar mais de acordo consigo que é intolerável que acordos internacionais permitam a Estados terceiros limitar os poderes das nossas instituições, poderes que estão fixados nos Tratados, ou criar obstáculos ao livre exercício das suas competências.

Espero que continue a trabalhar afincadamente. Obrigado. Continuação de bom trabalho.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D). - Dėkoju pranešėjui, o taip pat ombudsmenei už pristatytą jos pirmąjį metinį pranešimą ir už tą atliktą darbą padedant stiprinti atskaitomybės ir skaidrumo struktūras ir institucijas Europos lygmeniu, bei skatinant iš tiesų tinkamą administravimą kiekvieno Europos Sąjungos piliečio labui. Labai vertinu ir tai, kad pranešimą be tradicinės popierinės versijos dabar galima gauti ir persiunčiamą interaktyvią versiją. Tai išties daro Europos ombudsmeno instituciją prieinamesnę, patrauklesnę vartotojams ir šia linkme reikėtų dirbti ir toliau ir tuo pat metu nepaliekant užribyje ir tų mūsų piliečių, kurie galbūt dar neturi galimybės naudotis internetu. Vertinu ir ombudsmenės gerą bendradarbiavimą su Parlamentu, ypatingai su Peticijų komitetu. Žinoma, pozityvu yra tai, kad 2013-ais metais skundų dėl Europos personalo atrankos tarnybos sumažėjo, tačiau nerimą kelia tai, kad skundų padaugėjo dėl Komisijos ir dėl Europos Sąjungos agentūrų, todėl labai prašau ponį ombudsmenę išsiginčyti dėl kokių priežasčių tai atsitiko ir kokių priemonių mes bendrai turime imtis? Iš tiesų, labai svarbu yra skaidrumas, atvirumas ir galimybė gauti informaciją mūsų piliečiams.

Емил Радев (PPE). - Искам да поздравя омбудсмана Емили О'Райли за ключовата роля в правенето на работата на Европейските институции по-разбираема и прозрачна, а европейската администрация по-ефективна за всички европейски граждани, включително българските. Отделният доклад за доброто административно управление е важно нововъведение към годишния доклад и бих искал да насърча г-жа О'Райли той да се е превърне в традиция.

Бих искал да отправя две препоръки. На първо място, бих искал да призова офиса на омбудсмана да задълбочи сътрудничеството си с европейските омбудсмани в рамките на Европейската мрежа на омбудсманите. Вярвам, че обмяната на опит и успешните практики между г-жа О'Райли, националните и регионални омбудсмани неминуемо ще допринесе до повишаване качеството на услугите на националните администрации в различните страни и на европейските институции.

Второ, бих искал да я насърча да посвети още повече усилия за защита правата на хората с увреждания и да гарантира, че администрацията на Европейския съюз е запозната с отговорностите си по отношение на тези права. Считаю, че ролята на Европейския Омбудсман е централна в новосъздадената мрежа на Европейския съюз за наблюдение на прилагането на член 33, параграф 2 от Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания. Считаю, че е наше задължение като европейски законодатели също да гарантираме, че хората с увреждания могат достойно и пълноценно да се ползват от своите права и свободи на европейски граждани.

Последната ми препоръка към Вас е да обърнете специално внимание на прилагането на европейското законодателство по отношение на третирането на животните в държавите членки и по-конкретно да проучи дали Европейската комисия и държавите членки спазват задълженията си по директивата за зоологическите градини, регламента за защита на животните по време на тяхното транспортиране, както и регламента за защита на дивата флора и фауна. Решението на Омбудсмана относно ненужните лабораторни тестове върху животни и необходимостта от по-добра координация от страна на Европейската агенция по химикалите е първа стъпка в тази насока.

Niedermüller Péter (S&D). - Elnök asszony, Hölgyeim és Uraim! Mi mindannyian egyetértettünk itt abban, hogy az ombudsmani intézmény az egyik legfontosabb európai intézmény, és abban, hogy O'Reilly asszony egészen nagyszerű munkát végzett az elmúlt időszakban. Ez az intézmény az, amelyik védi az európai polgárok jogait, ez az intézmény az, amelyik kiáll az európai intézmények kiszámíthatósága és átláthatósága mellett, és ezáltal a demokrácia minőségének a javításán dolgozik. Engedje meg O'Reilly asszony, hogy fölhívjam a figyelmét arra, mennyire fontos, hogy mindazoknak a jogait, emberi méltóságát is képviselje az Ön intézménye, akik a társadalom peremére szorultak. Azok, akiknek nincs erős politikai érdekérvényesítő képességük. Arra kérem Önt és az Ön intézményét, hogy a befogadó Európa jegyében fokozott gonddal figyeljen ezeknek az embereknek a jogérvényesítő képességére, álljon ki a jogaik és az emberi méltóságuk mellett!

Čtvrtek 15. ledna 2015

Tomáš Zdechovský (PPE). – Pane předsedající, děkuji panu Diamandourosovi a paní

O'Reillyové za výsledky jejich úřadů. Jako nový europoslanec jsem si prošel výroční zprávu, protože jsem chtěl vědět, jak hodně se Evropská unie zabývá transparentností, etickými otázkami, základními právy a celkovým zapojením občanů do politiky Evropské unie. Musím říct, že mě aktivita evropského ochránce práv příjemně překvapila. I proto jsem Vás, paní O'Reillyová, podpořil při získání dalšího mandátu. Žádná instituce Evropské unie nemůže být úspěšná bez silné, pracovitě a charizmatické osobnosti, kterou jste prokázala během svého mandátu i během slyšení.

Samozřejmě má paní ombudsmanka před sebou řadu úkolů, které je potřeba co nejrychleji implementovat, aby se její orgán stal přístupnější především pro evropské občany. Jako strážci transparentnosti by se paní O'Reillyová a její úřad měli také více podílet na transparentnosti v rámci vyjednávání základních směrnic, jako je třeba příklad TTIP.

A závěrem mi dovolu, paní ombudsmanko, jednu úsměvnou poznámku. Ve zprávě konstatujete, že výroční zpráva za rok 2013 doznala nové podoby a že je ke stažení i interaktivní verze ve formě elektronické knihy. Já osobně tento „pokrok“ považuju ve 21. století za úsměvný a žádám, aby pro příští období byl prováděn automaticky. Přeju všechno dobré.

Alberto Cirio (PPE). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, anch'io voglio congratularmi con il lavoro che è stato svolto dalla Mediatrice, che è stato svolto dal suo ufficio, e credo che da una lettura approfondita della relazione si evincano con chiarezza alcuni elementi che sono di profonda soddisfazione. Anch'io sono un nuovo deputato e vengo qua al Parlamento con il desiderio di vedere un'Europa aperta, un'Europa permeabile, un'Europa con cui i cittadini, specie i più piccoli, i più semplici, i più deboli, possano parlare.

Vedo con grande favore, grande positività il fatto che questo ufficio e il ruolo della Mediatrice stia diventando sempre di più un riferimento costante nella vita delle persone. A volte quando si guarda all'Europa si pensa a qualcosa di lontano, con cui sia difficile parlare, come un mostro di burocrazia. Ecco perché questo ruolo è estremamente importante, perché è la prova concreta che non è così, perché è la prova concreta che invece questa è un'Europa in cui se si vuole conoscere, si può conoscere, se si vuole sapere si può sapere, se si vuole la trasparenza si può avere la trasparenza.

Catch-the-eye procedure

Csaba Sógor (PPE). - Madam President, I take this opportunity to raise two elements that are of great importance. The first is that of overall transparency and accessibility, if information needs to be increased and if we want to keep, or indeed restore, the reputation of our institutions. Secondly, I want to suggest a greater focus, in the work of the Ombudsman, on the struggle of traditional minorities in Europe. Specific measures should be developed to inform these communities, which account for 8% of European citizens, about the work of the Ombudsman. Their rights as enshrined in the EU Charter and the Council documents, and especially their vulnerability, should be kept in mind.

I therefore call on Ms O'Reilly to undertake an own-initiative inquiry on the subject of persons belonging to traditional minority communities and their access to information provided by the European institutions, along the same lines as a past own-initiative inquiry that focused on people with disabilities. It would be extremely useful to verify how sensitive the Commission is in its dealings with these issues.

Nicola Caputo (S&D). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, mi congratulo con la Mediatrice O'Reilly per il lavoro svolto. Le statistiche relative al ruolo svolto dal Mediatore europeo registrano una partecipazione in un dialogo diretto con i cittadini significativi ma sicuramente migliorabili. Accolgo con favore una serie di importanti indagini che il Mediatore ha avviato come l'indagine in materia di trasparenza dei negoziati TTIP e CETA, la segnalazione di illeciti da parte di dipendenti nelle istituzioni dell'UE e la trasparenza nei gruppi di esperti della Commissione. Per le istituzioni ciò implica un ulteriore stimolo al rispetto dello Stato di diritto, dei principi di buona amministrazione e dei diritti fondamentali, operando un dialogo amministrazione cittadino basato sulla mediazione, senza ricorso alla fase giudiziale rappresentando un'opportuna valvola di decompressione della litigiosità in rapporto con le istituzioni.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Penso anche che i social media come canale per la comunicazione siano essenziali e incoraggio quindi gli uffici del Mediatore ad avvalersi maggiormente di questi strumenti per sensibilizzare l'opinione pubblica sulle attività del Mediatore e rendere la sua attività più fruibile. La fiducia nei cittadini verso le istituzioni è essenziale nel difficile contesto congiunturale, ben venga quindi la nuova strategia verso il 2019 con la proposizione di indagini sui problemi di impatto e di pertinenza e di visibilità e mi associo al desiderio di vedere il Mediatore come custode della trasparenza dell'Unione.

Ingeborg Gräßle (PPE). - Frau Präsidentin, Herr Vizepräsident! Ich möchte Ihnen, Frau O'Reilly, mein Kompliment machen und mich auch bedanken, auch für den Haushaltskontrollausschuss, für eine wirklich gute Zusammenarbeit. Sie sind ein starker Punkt und ein starker Pfeiler für Glaubwürdigkeit und eine ganz wichtige Anlaufstelle, nicht zuletzt auch für EU-Beamte.

Sie haben im Jahr 2013 ein halbes Dutzend Verfahren in Sachen OLAF gemacht. Da ist auch noch nicht aller Tage Abend. Und Sie haben viel Einfluss – es stimmt ja nicht, was heute hier so gesagt wird, Sie haben viel Einfluss! Wieviel Einfluss Sie haben – und wir sind dankbar dafür –, kann man ermessen, wenn man die letzte Entscheidung des Jahres 2013 nimmt, nämlich den Ad-hoc-Ethikausschuss und den Vorsitz. Die Kommission hat sich zwei, drei Jahre nach Parlamentskritik nicht bewegt, aber nach Ihrem Bericht hat sie sich bewegt. Auch dafür herzlichen Dank.

Herr Vizepräsident Timmermans, da stellen sich viele Fragen nach *lessons learned*. Es wäre schön, wenn es nicht immer irgendwelcher langer Verfahren bedürfte, sondern es selbständige Reaktionen der Kommission gäbe. Das würde ich mir heute wünschen.

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL). - Madam President, firstly congratulations to the Ombudsman on her reappointment: she is worthy of the position.

Ombudsman, I would like to bring to your attention a matter that has been totally ignored by the Irish and the European media: the destruction of thousands of millions of euros. It began in March 2011, when three billion was destroyed, and resumed last year with the destruction of a further one billion in two tranches of 500 million each. This obscenity is the legacy of the bail-out in 2010 of the failed institutional investors in two failed non-systematic Irish banks. It served its purpose, bought some time for the euro, prevented the onset of the feared contagion had those banks been allowed to fail.

There was a fall-out, however. The insistence by the ECB that, because the Irish Central Bank printed that money, that must now be taken back into circulation. So you have this obscene situation where a broke, hugely indebted country, where the austerity programme has already wrought havoc, especially among those who can least afford it, is forced to borrow thousands of millions to destroy. The social repercussions of the bank bail-out cost in Ireland have been horrendous: record numbers lying on trolleys; growing numbers suffering from depression; growing numbers taking their own lives; a quarter of a million emigrating. I ask you, please, as a priority, to have a look at this abomination. You talk about confidence in the European institutions; people in Ireland cannot have confidence until this changes.

Milan Zver (PPE). - Zahvaljujem se kolegu iz skupine Evropske ljudske stranke poročevalcu Jarosławu Wałęsi za pravo uravnoteženega poročila o dejavnostih evropske varuhinje človekovih pravic Emily O'Reilly ter njenega predhodnika.

Delo varuhinje je pomembno, saj državljanom Evropske unije daje možnost pritožbe v primeru, da evropske institucije kršijo zakonodajo in pravila. Žal pa se veliko več kršitev zgodi v državah, v nacionalnih ustanovah, kot pa v evropskih.

Ob hudem kršenju človekovih pravic v državah članicah se morajo državljani Evropske unije obrniti na sodišče v Strasbourgu, na institucijo Sveta Evrope. Evropska unija je pri teh vprašanjih popolnoma nemočna in dosedanja prizadevanja, da se stvari na tem področju izboljšajo, so zelo počasna.

Vesel sem, da obstaja Evropski varuh človekovih pravic, a žal ime te institucije daje preveč prazno upanje. Potrebujemo pravega polnomočnega Evropskega varuha človekovih pravic, ki se bo lahko odzval tudi na mnoge kršitve v državah članicah in celovito varoval človekove pravice in svoboščine v Evropski uniji.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Ignazio Corrao (EFDD). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, io volevo complimentarmi sia con il relatore, con il collega Wałęsa, che con la Mediatrice, la sig.ra O'Reilly, e volevo porre un augurio per il futuro lavoro che l'aspetta durante questa legislatura, perché è vero che il punto di partenza è positivo per quanto riguarda la funzione del Mediatore europeo, ma è anche vero che dobbiamo cercare di fare di più e ha ragione il collega Cirio quando dice che per i cittadini europei, spesso e volentieri, l'Unione europea viene vista come una cosa esterna, lontana, difficile da comprendere e da raggiungere quindi, probabilmente, se riusciamo a centralizzare e ad utilizzare bene la figura del Mediatore europeo gli stessi cittadini possono sentirsi più vicini a quest'istituzione e possono comprenderne meglio la funzione. In tal senso, dovremmo cercare di pubblicizzare, di rendere più conoscibile e più facile l'accesso del normale cittadino, che non si interessa di politica internazionale, a quelle che sono le denunce e le possibilità di accedere al Mediatore.

Seán Kelly (PPE). - A Uachtaráin, mar Éireannach, ba mhaith liom a rá go bhfuil mé bródúil as an obair atá á déanamh ag an Ombudsman Emily O'Reilly agus gan dabht ar bith tá na Feisirí go ginearálta an-sásta leis an obair atá déanta aici agus dar ndóigh ós rud é gur glacadh léi arís mar Ombudsman don tréimhse atá romhainn d'aon ghuth, taispeánann sé sin go bhfuil jab an-mhaith á dhéanamh aici.

Tá sé an-tábhachtach go mbeadh duine sa bpost sin, duine a bheadh éirimiúil, tuisceanach, ciallmhar agus tá na tréithe sin go léir ag Emily agus tá moladh tuillte aici.

Nuair a thagann daoine go dtí an tOmbudsman, bíonn siad in ísle brí. Ceapann siad nach bhfuil cothrom na Féinne ar fáil ina dtír féin nó san Eoraip agus is iontach go bhfaigheann siad cothrom na Féinne ó Emily O'Reilly agus Oifig an Ombudsman.

Dá bhrí sin, molaim í agus an fhoireann atá aici agus mar fhocal scoir, ba mhaith liom a rá le Ming Flanagan cé go bhfuil drochrudaí b'fhéidir ag tarlú in Éirinn tá a lán dul chun cinn á dhéanamh ann chomh maith agus is fiú é sin a aithint freisin.

(End of catch-the-eye procedure)

Frans Timmermans, Member of the Commission. - Madam President, I have listened carefully to the Members' contributions and I have a number of reactions on some of the points made.

First of all, this Commission is strongly committed to improving transparency and accountability. We have taken measures to that effect in the first weeks of coming into office. Obviously this is not reflected in the report about 2013, which is now two years ago. So, if you want to hold us accountable, also hold us accountable on our actions. I am glad to be accountable in that respect, and I would actually urge this Parliament to follow the example the Commission has set on transparency – for instance, on contacts with lobbyists. This is something on which Parliament could follow suit, and that would be my suggestion.

Secondly, I note that we still need to do much to improve our situation. I would not agree with those of you who have argued that the situation in national administrations is better than at European level. There are many Member States where the levels of transparency and accountability are not the same as in the Commission and the other EU institutions, but still I do acknowledge that we need to improve the situation and I will work very closely with the Ombudsman to that effect.

I also want to point to the fact that, in relation to the Transatlantic Trade and Investment Partnership, we did exactly what the Ombudsman required, and I thank her as well as Mr Wałęsa for acknowledging that. I also acknowledge that most complaints are about the Commission, and that is because most of the legislation and decisions affecting citizens directly are indeed acts taken by the Commission. So there is a correlation with the fact that we are the biggest institution and that we have the most effect on citizens: citizens will then complain. I want to try and increase, as much as I can, the level of compliance with the Ombudsman's recommendations. As pointed out before, we are at 84%, which is the highest level among the institutions. I will try to get it even higher, with the proviso that, in certain cases and for legal reasons, we may not always be able to implement the recommendations of the Ombudsman.

In conclusion, let me say that I am very much looking forward to working closely with Ms O'Reilly and her team. They are making a strong contribution to creating a more accountable Europe, a more transparent Europe and a Europe that is closer to its citizens.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Thank you once again Mr Wałęsa for an excellent report.

Emily O'Reilly, Ombudsman. - Madam President, honourable Members, I would like to thank you all very much for your contributions and the thought that you have brought to them. I take everything that you say on board. I take the compliments, obviously, but I also take the criticism because, without feedback from you, who are even closer to the people than I am, I cannot really know what their true concerns are. I see you as a very valuable resource in relation to that. There were many issues raised, and obviously I cannot deal on an individual basis with all of them, although of course you are more than welcome to come to me as individual MEPs and discuss any matter that you want. But there are a number of general issues that I want to discuss.

A lot of you talked about the visibility of the office. I hope that I am demonstrating that this is certainly a priority for me and that, if people do not know that I am here, the service that I can provide for them is fairly redundant. I have made a very big effort to make the office more visible through a number of techniques.

What is also very important – and some of you have alluded to this – is your own national ombudsmen, Member State ombudsmen, the Petitions Committee or regional ombudsmen and the work that I can do to improve that. As you probably know, as European Ombudsman, I chair the European Network of Ombudsmen, and just yesterday I had a strategy meeting in relation to how they can help me. Equally I can also help them with their own situations. Two of the things I am doing include, for the first time next year, producing an annual report on the work of the Network, in which I will highlight not just my own work but also the work of the Member State ombudsmen. Hopefully, if they agree with this, then they too can present that alongside their annual reports to their respective parliaments.

I am also just about to start for the first time a joint investigation with a number of Member State ombudsmen in relation to Frontex, on one particular element of their work which is bringing people back, i.e. deporting people from countries. We are going to be looking at how Frontex deals with human rights issues that arise in the context of those flights. So for the first time, the European Ombudsman is working with Member State ombudsmen, we are pooling our resources in our respective jurisdictions in order to make an even bigger impact on that. I will be looking for more areas in which to work on that.

Some of you have challenged me and my office in relation to compliance, and also challenged the Commission and the agencies. I set my own challenges as well. Right from the start, I have said that the compliance rate of 80% + is not high enough, because in many Member States, including my own – Ireland – the compliance rate for the recommendations of the Ombudsman is often as high as 95% or even 100%. That is a very high target, but it is one that I will strive to achieve.

In relation to effectiveness, a lot of you have pointed to the fact that many of the complaints that come before me are outside of my remit. Obviously most complaints that European citizens have are with their Member States, but one of the functions of the office is to be as helpful as possible and to direct anybody who comes to us to where they can have their problem resolved. But this is partly why I have begun to focus very intensively on the own-initiative investigations, to see what systemic issues I can deal with which my office and the resources that I have can add greatest value to.

I suppose my overall ambition for the office is simply to be useful – more useful to the citizen, more useful to Parliament, more useful to the Commission and so on. To do that, I need to collaborate with you. You have to support me if you find that my recommendations are rational and that you wish to support them, because without your help I cannot succeed as I might. I also need to collaborate well with the Commission and with the agencies. They have to trust me, just as the citizens have to trust me.

Čtvrtek 15. ledna 2015

So I thank you all for your contributions. I will take them on board. I just want to make one point about the Troika. Many people have come to me over the last year to see what I can do to investigate the Troika. The Troika is not an EU body per se, even though the ECB and the EU Commission are critical parts of it. What I have said to individual MEPs is that, if they wish to work with me and if there is a particular issue or facet of the work of the Troika, as it relates to an EU institution, that they feel I could legitimately investigate, then that is something that I would be very happy to do. At the moment, as the Irish Members know, there is an investigation into the banking collapse and the financial crisis in Ireland. They are trying to get the ECB over to explain itself to the Irish people, and we will see how that evolves.

Thank you all very much for your contributions and your support.

Jarosław Wałęsa, rapporteur. - Madam President, I would like to thank everyone for joining today's discussion. I think it is safe to say that we have the right person in the right place, and I am very grateful for that – and I am very grateful to you, Ms O'Reilly, for all your work. You are doing a splendid job and I wish you all the best in the future months.

I would like to say one thing, because there were a few voices of discontent, but most of them, I think, misunderstood a very crucial point. This annual report refers to the year 2013; there are lot of issues that came up last year which are going to be addressed in future annual reports, so maybe the debate on this report is not the place to address these. Once again I would like to thank everyone for joining in the discussion, and all the best to Ms O'Reilly.

President. - The debate is closed.

The vote will take place shortly.

Written statements (Rule 162)

Alain Cadec (PPE), par écrit. – Le rôle du médiateur européen est très important pour montrer aux citoyens que les institutions mettent tout en œuvre pour que leurs droits soient respectés. Le médiateur est également un fidèle relais entre les institutions et les citoyens européens. Le projet européen ne peut pas uniquement se construire à Bruxelles. Tous les citoyens doivent pouvoir être en mesure de porter une pierre à l'édifice qu'est l'Union européenne. Je félicite Monsieur Diamandouros et Madame O'Reilly pour leur action en 2013.

Barbara Kudrycka (PPE), na piśmie. – W ciągu zaledwie ostatniego roku rzecznik podjął działania w 2 354 przypadkach, a aż 19 418 osób otrzymało porady za pomocą interaktywnego przewodnika znajdującego się na stronie internetowej, co świadczy o skuteczności systemu umożliwiającego szybkie odpowiadanie na skargi obywateli. Ze sprawozdania wynika jednak, że w dalszym ciągu dostęp do dokumentów instytucji unijnych oraz przejrzystość niektórych procedur są niewystarczające, biorąc pod uwagę, że aż 25,6 % zamkniętych dochodzeń było z tym związanych. Na szczególną uwagę i pochwałę zasługuje opublikowanie nowego wydania Europejskiego Kodeksu Dobrej Praktyki Administracyjnej. Wszystkie instytucje unijne powinny wdrożyć zasady tego kodeksu i w pełni ich przestrzegać, a nowo powołana Komisja powinna przyjąć wspólnie wiążące zasady postępowania administracyjnego dla struktur administracji UE oraz przedstawić projekt rozporządzenia w tej sprawie.

Na szczególną aprobatę zasługuje kilka ważnych dochodzeń wszczętych przez rzecznika: przede wszystkim postępowanie w sprawie odmowy Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Frontex) wprowadzenia w życie mechanizmu składania skarg, co skutkowało specjalnym sprawozdaniem pani rzecznik, dochodzeniem dotyczącym przejrzystości w negocjacjach transatlantyckiego partnerstwa handlowo-inwestycyjnego (TTIP) oraz poinformowaniem o nieprawidłowościach w instytucjach UE. Chciałabym pogratulować pani O'Reilly udanej misji na rzecz zwiększenia przejrzystości w instytucjach oraz pogłębiania dialogu z obywatelami oraz ich skutecznego informowania w kwestii pełnego korzystania z przysługujących im praw.

Čtvrtek 15. ledna 2015

9. Rozpravy o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)

9.1. Rusko, zejména případ Alexeje Navalného

President. - The next item is the debate on six motions for resolutions on Russia, in particular the case of Alexey Navalny.

Tamás Meszerics, author. - Madam President, I would like to welcome the High Commissioner to this debate. Every time we discuss a case of human rights problems or a lack of the rule of law in Russia, we hope and wish that it will be the last such case we need to discuss in this Chamber. In this case too I hope it will be the last one, but I am very much afraid that our hopes will be betrayed yet again.

The case itself is very clear. Alexei Navalny was accused and tried on trumped-up charges for no other reason than because he dared to expose corruption at high levels of the Russian state apparatus; for no other reason than the fact that he dared to run for office in opposition to Putin's rule and Putin's Government. His brother, Oleg Navalny, was sentenced to three-and-a-half years in prison for no other reason than that of being the brother of Alexei Navalny. So, as I say, the case is clear, and I am sure that my colleagues could list a number of similar cases, as we do in fact in the resolution.

Threatening and intimidating political opposition through persecution and harassment of family members is one of the oldest tricks in the handbook of autocrats. It can work from time to time, but I am absolutely sure it is not going to work for all time, because it is a practice that violates our most basic sense of justice.

An autocratic government running on an extreme nationalistic ticket will most likely present all these charges as being basically anti-Russian. This is far from the truth. I know that there are many of us in this Chamber who love and admire the achievements of the Russian people and who wish for Russia the sort of future in which such cases will never be mentioned in this Chamber again because there will be no need to be looking for human rights violations in Russia. This is, unfortunately, not the real future, and as long as Alexei Navalny and his colleagues are imprisoned and sentenced for depicting their vision of Russia's future, we have this duty, and we must be firm and thorough.

Charles Tannock, author. - Madam President, following Russia's illegal annexation of Crimea and its current military aggression in Eastern Ukraine, attention has largely focused recently on Russia's foreign policy rather than its domestic affairs. The case of Alexei Navalny reminds us, however, of the internal problems that Russia also faces and of the increasingly authoritarian regime over which President Putin presides.

As one of the faces of the opposition movement at the forefront of many of the mass demonstrations recently seen in Moscow, Navalny's placement under house arrest since February of last year on the basis of trumped-up and spurious charges is seen as a way to silence one of Putin's most outspoken critics. The arrest and sentencing of Navalny's brother is even more shameful, bearing in mind that he has no role in the protest movements and has been implicated by association, a tactic that we more familiarly associate with totalitarian regimes like North Korea rather than with a full member of the Council of Europe.

This case paints a painful picture of Putin's Russia, and it should serve as a reminder of the regime we are dealing with. Sadly it also has echoes of the Khodorkovsky case a decade ago and demonstrates a serious lack of independence of the judiciary and the increasing role of the FSB – i.e. former KGB – in running Putin's Russia. It is a very sad situation and we do hope that he is released immediately.

Ignazio Corrao, Autore. - Signor Presidente, onorevoli colleghi, il senso di questa risoluzione secondo me non deve essere quello di continuare ad attaccare in maniera continua la Russia e il suo governo per le violazioni. Sì, noi stiamo facendo un monito al governo russo di rispettare la libertà dei media, il pluralismo, la libertà di associazione e fare chiarezza su determinati casi che peraltro succedono in tantissimi posti del mondo. Però, ricordiamoci sempre che la Russia è un nostro vicino di casa, con cui noi dovremmo avere un atteggiamento dialogante, perché è necessario che il ruolo diplomatico dell'Unione europea che è una grande forza non deve essere quello di sbattere la porta in faccia a uno per una questione di tifoseria o una questione preconstituita.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Noi dovremmo cercare di esercitare il nostro ruolo pacificatore come abbiamo fatto all'interno dell'Unione europea fra Stati che erano stati in guerra per centinaia di anni, come la Francia e l'Inghilterra, come la Francia e la Germania, lo dovremmo fare anche nei confronti della Russia, non avere un atteggiamento di chiusura prestabilito dal punto di vista politico.

Marie-Christine Vergiat, *auteure*. - Madame la Présidente, nous allons voter aujourd'hui deux résolutions, l'une sur la Russie et l'autre sur l'Ukraine. Dans les deux, on trouve ce que j'appellerais volontiers les monomanies de certains membres de cette Assemblée, qui sont beaucoup plus prudents quand il s'agit, par exemple, de certains pays du Golfe dans lesquels on peut condamner un jeune blogueur de trente ans à mille coups de fouet sans que cela ne suscite d'émotion.

Que veut l'Union européenne? Faire plier la Russie ou œuvrer à une authentique amélioration de la situation des droits de l'homme dans ce pays?

Au sein du groupe GUE/NGL, nous avons fait notre choix. Nous exprimons une fois encore, ici, notre soutien aux citoyens russes qui exigent de leur gouvernement le respect des droits les plus fondamentaux. Nous demandons notamment aux autorités russes de cesser de harceler les ONG et de porter atteinte à la nécessaire indépendance des magistrats. Nous rappelons que le respect des droits de l'opposition est la condition sine qua non d'une démocratie effective. Je ne suis d'ailleurs pas sûre que le cas de M. Navalny, qui tient des propos pour le moins sulfureux, soit un très bon exemple.

Mais justement, pour toutes ces raisons, comme cela se fait par ailleurs, nous appelons à la reprise du dialogue avec la Russie, sans concession, mais sans volonté de domination, d'hégémonie ou d'humiliation, comme cela se fait avec bien d'autres pays dans cet hémicycle.

Guy Verhofstadt, *author*. - Madam President, first of all I apologise, but I was at a Conference of Presidents meeting and that is the reason why I am here only now.

Alexey Navalny is one of the many Russian citizens who work to uncover corruption in the system of Vladimir Putin, and the system of Vladimir Putin is capitalism for friends. The fabricated process against Navalny's brother is in my eyes yet another step to intimidate and silence his public activity. I find it particularly cynical and also very much like Soviet-era tactics that they are now sentencing Oleg Navalny with the aim of controlling a political opponent by taking a relative as hostage. That is what is happening.

It is important that we condemn this practice today and also encourage the court responsible to handle the appeal procedure in line with Russia's international obligations to hold a fair trial, free from political pressure. In that sense the resolution is deemed absolutely necessary.

It is even more important to develop an EU strategy which would not only enable us to get Russia out of Ukraine and bring peace to Europe but also give us tools to challenge the sense of impunity with regard to Putin's regime and support the Russian people when they stand up for their rights.

It is in that context that I want to conclude. High Representative, I am pretty disappointed by what I have read in the press, reporting that the paper on better relations with Russia that you have presented for the next Foreign Affairs Council does not mention the human rights issue in Russia.

Josef Weidenholzer, *Verfasser*. - Frau Präsidentin! Die Verurteilung der Brüder Nawalny ist ein weiteres Glied in einer langen Kette der Behinderung und Ausschaltung missliebiger politischer Konkurrenten in Russland.

Wie in den anderen Fällen werden nichtpolitische Gründe konstruiert, auf deren Basis dann Urteile gefällt werden, die dazu führen, dass diese Personen nicht mehr politisch tätig sein können. Dies stellt eine systematische Verletzung der politischen Grundfreiheiten dar und behindert vor allem die Entwicklung Russlands zu einer entwickelten parlamentarischen Demokratie.

Die Reaktionen der Bevölkerung, die unter den schwierigen Bedingungen spontane Unterstützung für Nawalny demonstrierte, zeigen, dass die Menschen Alternativen suchen. Genau das aber wollte man verhindern. Eine Verbesserung unserer Beziehungen zu Russland ist dringend notwendig, dafür ist die Beachtung demokratischer Gepflogenheiten Voraussetzung.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Cristian Dan Preda, *auteur*. - Madame la Présidente, la proposition de discuter le cas de M. Navalny vient de notre groupe. Je l'ai soutenue et je suis content que nous en discutons. Je suis désolé de constater que M^{me} Vergiat qualifie les propos tenus par M. Navalny de propos sulfureux.

Ce que M. Navalny dit, en Russie, c'est que le régime de M. Poutine est corrompu, qu'il y a des escrocs et qu'il faut lutter contre la corruption des élites. Je ne trouve pas que cela soit sulfureux. Je crois que dans cette enceinte il ne faut pas insulter les hommes de courage. Tout au contraire, il faut protéger les gens qui ont le courage de dire la vérité en Russie et d'aller contre le régime.

Permettez-moi de vous dire que la candidature de M. Navalny à la mairie de Moscou – qui a recueilli 27 % des voix – est une victoire, car on ne peut pas gagner les élections en Russie sans être le client du régime.

C'est pour cela qu'il faut défendre M. Navalny, d'autant plus que la réaction du Kremlin est une répétition des pratiques stalinienne. On l'a accusé, comme au temps de Staline et des autres bolchéviques dans tous les pays communistes, d'avoir commis des délits. Il a été accusé d'avoir fraudé dans des affaires de bois, des affaires liées à la distribution des produits d'une compagnie française, et ainsi de suite. C'est du stalinisme pur et dur, Madame Vergiat. Je sais que vous êtes touchée chaque fois que nous discutons des crimes du communisme!

Jaromír Štětina, *za skupinu PPE*. – Paní předsedající, někdejší sovětských disident a obránce lidských práv Sergej Kovaljov kdysi řekl: „Obrana lidských práv nemůže být vnitřní záležitostí žádného státu“. Obávám se, vážení kolegové, že ho Evropská rada nevyslyšela.

Když začátkem devadesátých let ruská armáda anektovala Abcházii, Evropa se zmohla jen na to, že vyjádřila znepokojení. Když ruská armáda vyvraždila v Čečensku osmdesát tisíc civilních obyvatel, Evropa nedokázala viníky těchto masakrů nazvat válečnými zločinci. Když v roce 2008 ruská armáda okupovala Jižní Osetii, mnoho evropských politiků neoznačilo za viníky války Kreml, ale zcela protismyslně samotnou Gruzii. Když vloni Rusko okupovalo Krym, byly protesty Evropy už mnohem silnější, nicméně to byly jenom protesty. Rusko Krym okupuje už takřka rok. Byla to, vážení kolegové, naše ustrašenost, která nás dovedla až k Donbasu. To je jeden z důvodů, proč musíme podporovat nový ruský dissent, ke kterému patří i Alexej Navalný.

Ana Gomes, *em nome do Grupo S&D*. – Em outubro de 2013 este Parlamento aprovou uma resolução, de que fui relatora, sobre o impacto da corrupção nos direitos humanos. Nela propúnhamos o alargamento da definição de defensores de direitos humanos nas orientações da União Europeia, a fim de a tornar extensível aos ativistas anticorrupção, como Aleksei Navalny, que, com coragem, têm consistentemente exposto a corrupção dentro dos mais altos níveis do aparelho de Estado russo e da oligarquia Putin.

A condenação dos irmãos Navalny, integrada na estratégia utilizada pelo poder russo de instrumentalizar leis e tribunais para silenciar opositores e a sociedade civil, vem reafirmar a necessidade de apoiarmos aqueles que denunciam a corrupção tanto na Europa como no exterior. Hoje pedimos uma estratégia da União Europeia e dos Estados-Membros que promova os princípios democráticos e o Estado de Direito na Rússia. A meu ver, tal terá de incluir uma lei Magnitsky, agora extensível à condenação dos irmãos Navalny. Uma lei que estabeleça listas de funcionários, procuradores e juizes, que, violando as suas obrigações constitucionais, forjam acusações e condenam ativistas. Essa lei deve impor sanções específicas, tais como a proibição de concessão de vistos na União Europeia e o congelamento de quaisquer ativos financeiros que esses ou os seus familiares próximos possuam em países da União Europeia.

Mark Demesmaeker, *namens de ECR-Fractie*. – Ik kan alleen maar herhalen wat vele collega's al gezegd hebben. De dissidente blogger Aleksei Navalny is uitgegroeid tot één van de boegbeelden van de Russische oppositie. De manier waarop hij zijn huisarrest aanvecht is ongezien in Rusland. Zijn gevangenisstraf werd dan wel opgeschort, maar zijn broer werd onder dezelfde beschuldigingen wel opgesloten.

Spijtig genoeg is hij slechts één van de vele politieke dissidenten die de voortdurende intimidatie van het Putinregime moeten ondergaan. Het is voor Russische ngo's haast onmogelijk om onafhankelijk van het Kremlin te opereren.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Bloggers met meer dan 3000 bezoekers per dag moeten zich bekendmaken en verantwoordelijkheid afleggen voor gepubliceerde informatie. Buitenlandse ngo's moeten een haast Byzantijnse bureaucratie en verregaande pestmaatregelen trotseren. Al wie niet aan de regels voldoet, is automatisch een verrader of buitenlandse spion en riskeert zware boetes en straffen.

Het is onze plicht om alle Russische dissidenten en vrijdenkers te blijven steunen. De mediablokkade van het regime zal de uitwisseling van ideeën gelukkig nooit tegenhouden.

Urmas Paet, fraktsiooni ALDE nimel. – Paraku halveneb Venemaal nii inimõiguste kui ka inimõiguste kaitsjate olukord. Navalnõide kohtuasi on järjekordne näide selektiivsest kohtupidamisest. Samas jätkub inimõigusorganisatsioonide lisamine nn välisagentide nimekirja. Pärast seda, kui näiteks siinsamas Euroopa Parlamendis anti üle Sahharovi auhind, panid Vene võimud välisagentide nimekirja Sahharovi keskuse, mis tegeleb inimõigustega, ning veel kakskümmend organisatsiooni.

Ei maksa unustada, et näiteks ka Peterburi sõduriemade organisatsioon on Vene võimude meelest välisagent. Välisagendi staatus teeb aga sisuliselt võimatuks inimõiguste kaitsmise jätkamise. Niimoodi käitub võim, kes kardab omaenda inimesi. Euroopa Liit peab nendesse arengutesse suhtuma väga tõsiselt ja arvestama sellega ka oma edasise Vene poliitika kujundamises. Lõpetuseks tahan meenutada, et septembri algul võeti Eesti territooriumil Vene julgeolekuteenistuse poolt kinni Eesti politseinik Eston Kohver, kes on jätkuvalt Moskva vanglas. Ka tema tuleb viivitamatult vabastada.

Jiří Maštálka, za skupinu GUE/NGL. – Paní předsedající, pokládám za správné, že cítíme potřebu vyjedřovat se k osudům jednotlivců, kteří čelí soudnímu stíhání a zároveň vyvíjejí politickou aktivitu. Vždycky existuje riziko, že se jedná o kriminalizaci odpůrců moci. Zároveň je ale vždy třeba dát možnost vyjádřit se všem stranám.

Podle mého názoru nelze považovat bez důkazů soudní rozsudek nad bratry Navalnými za zmanipulovaný. Prohlášení představitelů firmy Yves Rocher takovým důkazem rozhodně není. Zároveň nesdílím přesvědčení, že registrace NGO dostávající peníze na svoje politické aktivity ze zahraničí je automaticky chybná. Onen ruský zákon byl zpracován podle vzoru USA a nevzpomínám si, že bychom někdy proti americkému zákonu protestovali. Také nevěřím, že bychom tolerovali například NGO financované ze zdrojů Islámského státu. Měříme všem stejným metrem! Spravedlnost pro bratry Navalné musí přinést soudní odvolání, ne další politizace procesu z naší strany.

Gianluca Buonanno (NI). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, qui ci deve essere, in questo Parlamento, la sindrome di Putin perché ogni volta che vengo in quest'Aula si parla di Putin, ma ve la fate sotto per Putin? Parlate sempre – adesso in questo caso di questo tizio che chissà che cosa gli è capitato? Ma perché non parliamo allora dei marò? Di che cosa è successo che abbiamo parlato qua a mezzanotte e c'erano quattro gatti! I marò italiani, non ve ne frega un tubo dei marò italiani?

Oppure, non sapete dell'imam di Londra che è venuto a dire – attenzione l'imam di Londra, non di un paese sperduto dell'Africa! – che dice che chi parla male di Maometto deve morire – e io gli faccio così all'imam di Londra. Oppure, non vogliamo parlare di quest'altro – cari europei che sembrate come dei conigli bagnati, ve la fate addosso! – questo qua è quello che ha detto che la strage a Parigi è merito loro, di Al-Qaida Zawahiri, questo è stato, e anche questo qua! Voi avete il coraggio di un coniglio bagnato, dovete svegliarvi cara Europa e Lei, Mogherini, si svegli, non dire che sta qua da 8 ore, perché un operaio italiano per 8 al giorno prende 1.000 euro, Lei deve stare qua a lavorare e salvare i marò e dare una sveglia e fare in modo che il terrorismo islamico non ci sia più, che è una vergogna, e voi europei, svegliatevi, questo è un Parlamento di morti viventi!

Čtvrtek 15. ledna 2015

Enrico Gasbarra (S&D). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, signora Alto rappresentante, intervengo per sostenere la risoluzione comune negoziata dai principali gruppi politici con cui ancora una volta il Parlamento europeo si trova ad esprimere preoccupazione per la libertà di espressione e di associazione in Russia. Il processo e la condanna di Alexei Navalny sono circondati da troppe ombre per lasciarci senza reazione e l'Europa, che pur deve lavorare, così come sta facendo l'Alto Commissario per la ripresa delle relazioni con la Russia, in questo caso non può non far sentire la sua voce per ribadire il rispetto dei diritti e di libertà. L'Europa inoltre, con questa risoluzione, si impegna a incrementare il proprio impegno anche finanziario a sostegno delle ONG indipendenti, per non permettere che la fase di stallo tra Bruxelles e Mosca possa danneggiare – e questo sarebbe veramente paradossale! – anche quelle organizzazioni che sono in prima linea per la libertà di espressione.

Dawid Bohdan Jackiewicz (ECR). - Pani Przewodnicząca! Prawa człowieka i prawa obywatelskie oraz zasady państwa prawa w Rosji są nieustannie ograniczane i łamane. Gwałcone jest prawo do wolności słowa, do pokojowych zgromadzeń, do zrzeszania się. Każdą osobę niewygodną dla władzy można dziś w Rosji bezprawnie oskarżyć, aresztować i skazać w pokazowym procesie pod dowolnym pretekstem. Jedną z ofiar takiej polityki jest rosyjski opozycjonista Aleksiej Nawalny – człowiek, który otwarcie sprzeciwia się rządzącej Rosją korupcji, upubliczniając liczne malwersacje z udziałem władzy rosyjskiej i nadużycia z jej strony. Nawalny na zawsze trafił na czarną listę Putina, był prześladowany i bezprawnie aresztowany, a w lipcu 2013 roku został skazany na 5 lat więzienia. Nie ugiął się jednak pod presją i siłą rosyjskiego reżimu i wciąż ma odwagę publicznie krytykować prezydenta Rosji. Z Aleksiejem Nawalnym dzieli nas bardzo wiele. Ciężko zgodzić się z jego stanowiskiem w sprawie Krymu czy Gruzji. Mam jednak nadzieję, że niezależnie od tego, zawsze, gdy w Rosji łamane będą prawa człowieka i zasady praworządności, będziemy głośno i zdecydowanie protestować i występować w obronie ofiar tego reżimu. Nie bójmy się domagać od prezydenta Rosji szacunku dla ludzi i prawa. Nie bądźmy naiwni, nie bądźmy ślepi i bojaźliwi. Rosja to nie jest kraj demokratyczny.

Hans-Olaf Henkel (ECR). - Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Was zeigt eigentlich das Beispiel dieser beiden Brüder? Es zeigt, dass die Meinungsfreiheit, die Pressefreiheit, das Rechtssystem, die Demokratie und die Gleichheit in Russland mit Füßen getreten werden.

Was folgt daraus eigentlich für uns? Nun, erstens natürlich die Pflicht, auf diese Missstände aufmerksam zu machen, und das tut diese Entschließung. Zweitens folgt daraus, dass wir auch die Schönredner und Weißwascher dieses Regimes bloßstellen müssen. Ich finde, es ist eine Schande, dass wir davon auch in diesem Parlament welche haben. Wir haben ja hier auf der ganz rechten Seite und da drüben auf der ganz linken Seite einige leider hören müssen. Übrigens gibt es diese auch in den Nationen, zum Beispiel in meinem eigenen Land haben wir einen ehemaligen Bundeskanzler, der sich von Herrn Putin heute noch bezahlen lässt und der die Stirn besitzt, ihn vor diesem Hintergrund immer noch als „lupenreinen Demokraten“ zu bezeichnen.

Meine Damen und Herren, der Dialog mit Russland ist wichtig, aber er muss immer auch mit der Kritik an den dortigen Zuständen begleitet werden.

Catch-the-eye procedure

Petras Auštrevičius (ALDE). - Madam President, today we are discussing one more disappointing case concerning Russia's policies. The Kremlin's patrons have created a system which enriches very few at the expense of the whole country. Today's Russia in no way complies with democratic countries' criteria, and this is of great concern for all of us.

The European Union has no right to neglect abuses of democratic values and human rights in the Russian Federation. Support for the observance of human rights must become one of the cornerstones in building future relations with Russia and a consistent and united strategy towards Russia. With the Alexei Navalny case in mind, I call on the Council of Europe to keep the present policy of no voting rights for Russia and, especially taking into account the European Union Member State representatives, to keep a united line in the 29 January vote.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Giulia Moi (EFDD). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, il caso Navalny richiede tutta l'attenzione del Parlamento europeo e della Commissione, in quanto è ritenuto un sopruso ai diritti di libertà di parola e viene utilizzata la giustizia corrotta russa per tenerlo al chiuso e zittire l'opposizione politica. Questo non è giusto e il Parlamento europeo dovrebbe fare qualcosa per tutelare quest'ingiustizia.

Morvai Krisztina (NI). - Elnök asszony, ez az Alekszej Navalnij ügy látszik az orosz Budaházi György, akit a polgárjogi tevékenysége miatt büntetőeljárással és börtönnel sújtanak. Ugyanúgy szívesen kiállnék az ő emberi jogaiért, mint ahogy Budaházi Györgyért kiálltam, akivel egyébként egyáltalán nem volt hajlandó foglalkozni a Parlament. Egy gondom van viszont. Itt van az I. pontja a preambulumnak. Ez a következőképpen szól: „mivel egyre nagyobb szükség van következetes, koherens és átfogó, valamennyi tagállam által támogatott, határozott és igazságos bírálattal alátámasztott uniós politika bevezetésére Oroszországgal szemben”. Ezzel az indokkal vezeti tehát be a jelentés egy állítólagos emberi jogi jogsértés elleni fellépést. Kérdezem Önt is Biztos asszony, a raportőrt, illetve a kollégákat, hogy akkor most pontosan mi a cél-eszköz viszony az e teremben egyre erősödő oroszellenesség és hidegháborús hangulatnak a feszítése és az esetlegesen megalapozott emberi jogi fellépés között.

(End of catch-the-eye procedure)

Federica Mogherini, VPC/HR. - Signor Presidente, onorevoli colleghi, dispiace non vedere in quest'Aula l'onorevole Bonanno perché credo che come lui anche gli alti membri del suo gruppo sia soltanto un mio specifico dovere essere qui a parlare non soltanto del caso dei due marò, ma anche di casi molto importanti in altri paesi ma come è mio dovere farlo è anche dovere credo dei membri del Parlamento europeo partecipare ai dibattiti così importanti.

Let me thank this Chamber for the opportunity not only to focus, as we did yesterday, on the external or foreign policy implications of Russia's behaviour but also on the internal dimension as well.

On 30 December Moscow courts delivered a verdict against Alexei Navalny and his brother Oleg, giving him a suspended sentence and jailing his brother. This new court case against Navalny, an opposition leader and anti-corruption activist, as you mentioned, is illustrative of the flaws which persist in the judiciary in Russia. Procedural irregularities were plentiful from the moment the case was built until the verdict, which was announced in the absence of most press and international observers.

I reacted publicly and immediately when the verdict was announced. I stressed that judicial decisions should be free from political interference, independent and in full compliance with the rule of law. For years, through our Partnership for Modernisation, the European Union worked on ways to professionalise and reform Russia's judiciary, notably by the establishment of an appeal system.

On what Mr Verhofstadt referred to – and I would like us to refer not to leaks from newspapers or from the media but to what we say in this official place – it is a fact that we also need to work and focus on the human rights dimension and on the rule of law dimension in our dialogue with Russia. In fact, in the paper that we will discuss with the ministers on Monday – and again I would invite you not to refer to leaks in the media but to what we do and what we actually say in official places – there is an option of a partial resumption of these forms of cooperation to promote the rule of law. This is mentioned in the paper that has been leaked – and let me mention also that leaking official documents or issuing papers that are intended to contribute to a discussion of ministers is possibly not the best way of having a serious political discussion. But I think that we need to have, as we are having this morning, a serious discussion about, for example, the ways in which we could think of partially restoring options and instruments for cooperation on the rule of law and the judiciary in Russia, because this obviously affects the internal situation of many people in Russia and the respect for basic human rights.

In recent years in too many instances, from the Magnitsky case to the Bolotnaya convicts, from the Kosenko case to Pussy Riot, we have witnessed serious violations of basic human rights, which courts were unable to redress – which they even rubber-stamped. We call upon the Russian authorities to uphold human rights. We will also extend available financial means to Russian NGOs which keep working in that endeavour, as this House has repeatedly asked, even this morning.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Russia's membership of the Council of Europe, which was mentioned by the last speaker, carries a number of obligations. It is our duty, as the European Union, to hold Russia accountable when it ignores those obligations. On Tuesday I discussed with Secretary-General Jagland the ways in which the European Union can provide more and better support for the Council of Europe in these efforts. All relevant instruments should be fully mobilised to respond to human rights violations.

We will be looking forward to forthcoming European Court of Human Rights rulings involving Russia, notably on the case of Mr Navalny and, I should also say, on the case of Mr Magnitsky. The conviction of Mr Navalny; the wave of harassment against civil society, labelling as foreign agents 30 organisations such as Memorial or the Sakharov Centre, which was mentioned; and the threats against human rights defenders dealing with Chechnya are the most recent instances to which we firmly reacted, all of this happening over less than a month.

Human rights are core elements of our policies and our relationships in all countries in the world, and we should always react firmly, as this House did today, when abuses take place, and we should take measures on this.

(Applause)

President. - The debate is closed.

The vote will be held at the end of the debates.

Written statements (Rule 162)

Eduard Kukan (PPE), *in writing*. – The situation in Russia, with regards to respecting human rights and legal procedures, is worrying. Apart from its violent international excursions, annexation of Crimea and support to paramilitaries in eastern Ukraine, Russia has been continuously and systematically curtailing its own political dissent and civil society, contrary to all international obligations that stem from its membership in the CoE and the OSCE. Basic freedoms of its citizens are constantly challenged. This time, the target is Alexej Navalny. His biggest 'guilt' and 'fault' is that he is someone gaining in popularity, possibly endangering the political dominance exerted by President Putin and his allies. While jailing might not be on the table for the moment, different innovative tactics are used by the government to assure that all opposition voices are effectively marginalised and, eventually, silenced. This contributes to creating a society which is forced into auto-censorship. I believe that this House is the right institution to strongly oppose moves by the government which lead to creating an atmosphere of fear in society. We stand with those who want to see Russia move away from authoritarian practice and those who want to see a functioning, impartial and independent judiciary.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne* – Politický nátlak a ovplyvňovanie súdov a sudcov narušuje fungovanie justície v štáte a právnu istotu občanov, ktorých ústavné a zákonné práva sa stávajú arbitrárne interpretované, relativizované a v konečnom dôsledku popierané.

Prípád Alexeja Navaľného sa stal ďalším z mnohých znepokojujúcich prípadov nasvedčujúcich o manipulovaní výkonu spravodlivosti v súdnych konaniach v Rusku.

Malo by byť v záujme Ruska takúto situáciu promptne napraviť, a tak zosúladiť výkon súdnictva so svojimi medzinárodnými záväzkami vyplývajúcimi z plného členstva v Rade Európy a Organizácii pre Bezpečnosť a Spoluprácu v Európe a Organizácii spojených národov.

Z uvedených dôvodov podporím prijatie predmetného uznesenia Európskeho parlamentu o situácii v Rusku.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. — Podržavam raspravu o ljudskim pravima i demokratskim načelima jer su to temeljne evropske vrijednosti, a svjedoci smo da se često krše u posljednje vrijeme. Nije novost kršenje ljudskih prava i demokratskih sloboda u Rusiji, ali nedavna događanja dodatno izazivaju brigu. Medijski sadržaji se kreiraju prema nalogima vladajućih struktura, a svako odstupanje od toga znači izloženost represiji. Aleksej Navalny je novinar koji je kritizirao ruske vlasti te je pod kontroverznim okolnostima osuđen za korupciju i pranje novca. Osuđen je na kućni pritvor i zabranjen je njegov blog, a suspendirani su i svi mediji koji su dijelili njegove sadržaje. Treba potaknuti Rusiju na razvoj demokratskih načela i vladavinu prava, jer su poznati i drugi oblici kršenja evropskih vrijednosti poput rata u Čečeniji i progona Čečena, osuđivanje neistomišljenika i oduzimanje njihove imovine. Podržat ću apel na Rusiju da pokrene razvoj demokratskog društva i vladavinu prava uz poštovanje čovjeka i njegove slobode.

Čtvrtek 15. ledna 2015

9.2. Pákistán, zejména situace po útoku na školu v Pešáváru

President. - The next item is the debate on seven motions for resolutions on Pakistan, in particular the situation following the Peshawar school attack.

Charles Tannock, author. - Madam President, the ISIS-affiliated Pakistani Taliban is intent upon trying to impose its warped and medieval view of the world on the people of Pakistan, particularly in the tribal areas on the Afghan border. Its latest barbaric, murderous attack against a school is symbolic for much of what it stands, irrationally, in opposition to – enlightenment, education, progress and equal rights for women. It is tragic that so many people, particularly children, have had to lose their lives at the hands of such a vile ideology. The Government of Pakistan obviously needs to do more to combat this form of home-grown terrorism, looking more carefully at the options and capabilities at its disposal.

I would also like to take this opportunity to look at the broader human rights situation in Pakistan. The Ahmadi Muslims, for instance, continue to be discriminated against by law and face hardships, some even paying with their lives. The Hudood Ordinances and the blasphemy laws are also of particular concern to this House. Pakistan's GSP+ status is directly linked to its commitment to upholding universal human rights and, in my view, more needs to be done to ensure that Pakistan is fulfilling these obligations it has made to the European Union.

Jean Lambert, author. - Madam President, all of us in this House share the profound shock and revulsion at the horrendous attack on the army public school in Peshawar. It is the latest and bloodiest attack on schools in Pakistan, and there have been over 800 of those attacks since 2009.

There is quite a high level of illiteracy still in Pakistan, and education is valued by many. Therefore, an attack on education is actually an attack on the country's future. I think we can understand, too, the anger of the people and the desire of the government to be seen to take strong action against those committing terrorist offences. Nevertheless, the resolution reflects the fact that all of us, I think, regret the lifting of the moratorium on the death penalty in Pakistan.

The resolution has no number for those recently executed: it is now up to 19, as of this morning. The EU has a principled position on the death penalty, and we have expressed this in meetings in Pakistan and in other countries of the world. I chair the delegation for this House to the countries of South Asia, which includes Pakistan, and I have raised this issue when we have been there.

I find myself particularly uneasy about a number of the convictions of those currently being executed. Some of those date from the times of the military regime, with allegations of confessions under torture and the use of military courts which do not have a full system of justice. Such convictions do not meet the standards of justice to which Pakistan is now committed under a number of human rights instruments which it signed up to and which are now linked to its Generalised System of Preferences (GSP) Plus status.

However, there is much to be welcomed in terms of the government's move on education – universal and inclusive education for all children in Pakistan. There are a number of other things to welcome, which we point out in this resolution.

Fernando Maura Barandiarán, Autor. - Señora Presidenta, me sumo a la condena de este ataque sin sentido, que, sin duda, supera —en su cruel cobardía— todo lo que una mente enferma puede imaginar. Quisiera, también, pedir a todos los miembros de esta Cámara que mediten sobre la complicada situación en la que se encuentra Pakistán, para el caso de que sucesos como este pudieran volver a repetirse.

Pakistán está al límite de ser un Estado fallido y su estabilidad significa la estabilidad de todo el sur de Asia. Si Pakistán pierde la batalla contra el terrorismo, el mundo entero y los valores que defendemos se verían seriamente en peligro. Por lo tanto, debemos trabajar hombro con hombro con el Gobierno y el pueblo de Pakistán en su lucha contra el terrorismo y el extremismo. Debemos apoyar al Gobierno de Pakistán para la consolidación de la democracia y la instauración de un gobierno civil con todas las garantías.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Hemos de alentar, también, el fortalecimiento de las instituciones democráticas y el Estado de Derecho en todos los ámbitos de la administración pública, en particular, las fuerzas de seguridad y el poder judicial. Debemos, en conclusión, ofrecerles nuestra ayuda para superar la situación en la que están inmersos.

Ignazio Corrao, *Autore*. - Signor Presidente, onorevoli colleghi, stiamo parlando di una situazione davvero terribile, quella che è successa a Peshawar perché non è secondo me neanche ascrivibile al genere umano un attacco del genere. Stiamo parlando di professori bruciati vivi dinanzi agli alunni, a bambini bruciati vivi, stiamo parlando di 150 vittime innocenti, di bambini a cui è stata tolta la vita senza un motivo, in nome di un principio che non si riesce a capire.

Penso che siamo tutti unanimi, tutti d'accordo, nel dover sostenere una battaglia che non è una battaglia del Pakistan, ma è una battaglia contro un tipo di genere umano che è deviato, contro una tipologia di esseri umani che non possono essere considerati probabilmente neanche esseri umani. Io accolgo con favore la proposta del collega Bashir che ha chiesto titolo simbolico di impegnarci per far sì che lo stesso numero delle vittime – dovrebbe essere 143 – vengano fatti dei posti letto in un ospedale per dare un segnale simbolico a chi toglie la vita a quei bambini.

Marie-Christine Vergiat, *auteure*. - Madame la Présidente, c'est dans un contexte particulier que ce massacre insoutenable de 148 personnes, dont 132 enfants, nous rappelle que les musulmans sont les premières victimes de la violence terroriste.

Au Pakistan, comme ailleurs, il est impératif de comprendre que ce n'est pas par des lois et des juridictions d'exception que l'on défend la liberté contre ses ennemis.

Le Pakistan a mis en place des tribunaux militaires pour juger les terroristes et vient de lever le moratoire sur la peine capitale. Depuis l'attentat, seize personnes ont encore été condamnées à mort et cinq cents autres devraient l'être dans les prochaines semaines. Huit mille personnes sont, paraît-il, dans les couloirs de la mort. La peur et la surenchère sécuritaire ne peuvent qu'aggraver un cercle de violence sans fin qui revient à tomber dans le piège tendu par ceux qui exacerbent les tensions, avivent les haines et recrutent alors de nouveaux adeptes.

Certes, le statu quo n'est pas acceptable mais le gouvernement pakistanais ne devrait-il pas se pencher aussi sur les relations qu'entretient notamment son armée avec divers groupes djihadistes tolérés, voire instrumentalisés? À ce genre de jeu, ce sont toujours les civils qui sont les premières victimes. Cette horreur est là pour nous le montrer.

Josef Weidenholzer, *Verfasser*. - Frau Präsidentin! Bereits zum zweiten Mal beschäftigten wir uns im Rahmen der dringlichen Entschließungen mit der Situation in Pakistan.

Immer hat es mit religiösem Extremismus zu tun. Die tragischen Ereignisse an der Schule in Peschawar, als 140 unschuldige Menschen starben, haben uns einmal mehr deutlich gemacht, wie gefährlich die Lage ist. Terroristische Gruppen, die in ihrer Radikalität und in ihrem Wahn dem IS in nichts nachstehen, bedrohen die Zukunft des Landes.

Pakistan ist ein sehr wichtiges und bedeutendes Land, eine Atommacht. Das Land muss mit aller Entschiedenheit gegen diese Bedrohung auftreten: rigoros und klug. Dazu gehört auch eine angemessene Verfolgung der Terroristen – sie verdienen eine harte Bestrafung.

Kriminelle leichtfertig als Terroristen zu behandeln, setzt eine Spirale der Rache in Gang. Eine Reform des pakistanischen Justizsystems, bei der die Menschenrechte beachtet werden, müsste die eigentliche Konsequenz aus den tragischen Ereignissen sein.

Jeroen Lenaers, *Auteur*. - Meer dan 140 mensen, waaronder 134 schoolkinderen, zijn afgeslacht. Schoolkinderen, van wie de enige wens die dag was om simpelweg naar school te gaan. De Nederlandse taal heeft niet genoeg woorden om mijn afschuw daarover uit te spreken en mijn gedachten gaan uit naar de ouders, families, vriendjes en vriendinnetjes van de slachtoffers en van de Pakistaanse samenleving als geheel.

Čtvrtek 15. ledna 2015

De strijd van Pakistan tegen terrorisme is ook onze strijd. Dat is een strijd tegen álle terroristische groeperingen, zonder uitzondering. Wij moeten klaarstaan om Pakistan in die strijd te helpen. Maar de strijd tegen terrorisme en religieus extremisme is ook een strijd tegen de voedingsbodem daarvan. Daar hoort ook bestrijding van de armoede, waarborgen van religieuze verdraagzaamheid, versterking van de rechtsstaat en vrije toegang tot onderwijs bij.

Zoals Malala, Sacharovprijswinnaar, hier in dit Huis zei: "Er is armoede, er is gebrek aan vrijheid, er is angst, er is terrorisme, maar er is ook hoop!"

Bogdan Brunon Wenta, w imieniu grupy PPE. – Szanowna Pani Przewodnicząca! Przede wszystkim chciałbym wyrazić jeszcze raz najszersze kondolencje dla rodzin ofiar, zwłaszcza że w tym przejawie brutalności ucierpiały osoby niewinne i bezbronne, czyli dzieci.

Dlatego też chcę stanowczo potępić sprawców tego bestialskiego czynu i wyrazić swoje zaniepokojenie eskalacją agresji w Pakistanie. Sprawcy posuwający się do ataków terrorystycznych na dzieci nie zasługują na żadne usprawiedliwienie i powinni być karani z całą surowością prawa międzynarodowego.

Codzienne czynności, takie jak chociażby chodzenie do szkoły, stają się w obecnej sytuacji przejawem odwagi i niosą za sobą ogromne ryzyko.

Dlatego też wzywam Wysoką Przedstawiciel Unii do spraw zagranicznych, do nacisku na władze Pakistanu celem wzmocnienia starań o bezpieczeństwo zwykłych obywateli, także i dzieci, tego kraju.

Kashetu Kyenge, a nome del gruppo S&D. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, poco più di un anno fa una giovane donna si indirizzava a quest'Aula con un appello appassionato sostenendo che la forza di un paese non si misura in base al suo esercito ma all'educazione del suo popolo. Questi bambini non vogliono un *iphone*, una *xbox*, una *playstation* o dei cioccolatini, vogliono solo un libro, una matita e una penna. Io chiedo scusa a tutti questi bambini perché non siamo stati in grado di proteggerli!

Cosa è cambiato, signor Presidente, dal giorno della consegna del Premio Sakharov a Malala, perché ci ritroviamo ancora oggi a commemorare 134 giovani studenti e vittime innocenti, colpevoli di avere esercitato il loro diritto fondamentale all'istruzione? Quanti bambini e bambine dobbiamo piangere prima che le autorità pachistane mettano a punto una vera strategia di prevenzione della radicalizzazione e di lotta contro la crisi all'istruzione? Ogni scuola distrutta e sostituita da altre di matrice radicale rappresenta una sconfitta per la civiltà e la premessa di un ulteriore radicamento dell'estremismo islamico nel paese.

Sajjad Karim, on behalf of the ECR Group. – Madam President, I would like to say to the Vice-President/High Representative that her commitment to our parliamentary procedures is truly appreciated by the majority of Members of this House. This resolution comes in truly tragic circumstances. They slay Pakistani children to break their will. They slay our journalists to break our values. The perpetrators are of the same mind-set – Mumbai or Madrid or Peshawar, Pakistan, the perpetrators are one, and we must stand in defiance as one. Let us send a clear message from this House to the people of Pakistan that we stand firm and united with them at this time.

High Representative, we must safeguard measures we have already put in place in terms of our relationship with Pakistan and actually start to build upon them. Strengthening the Pakistani economy is one prong that we must explore further. Recent events demonstrate that we are all on the front line, but the front face is the people of Pakistan, who have carried a very heavy burden on very weak shoulders on behalf of the international community.

José Inácio Faria, em nome do Grupo ALDE. – Caros Colegas, quero manifestar a minha consternação e repulsa pelo atentado do movimento dos talibãs, no Paquistão, que, no passado dia 16 de dezembro, vitimou, numa escola de Peshawar, 148 pessoas, 130 delas crianças estudantes. A este repugnante ataque terrorista - um dos mais sangrentos da história do Paquistão - somam-se mais de 800 outros ataques a escolas no Paquistão. A educação dos jovens, e das meninas em particular, é crucial para o desenvolvimento da sociedade e da economia paquistanesas. A educação é ainda essencial para prevenir a radicalização da sociedade.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Quero, por isso, desde já louvar a Academia Sueca do Prémio Nobel ao atribuir este galardão à menina paquistanesa Malala. Entendo que o Governo paquistanês deve tomar medidas eficazes para assegurar a segurança das escolas e impedir a intimidação e o terror. A este massacre seguiram-se os trágicos eventos em França e agora a carnificina humana levada a cabo pelos terroristas do Boko Haram em Baga, na Nigéria. Combater o terrorismo fundamentalista é um problema europeu e internacional.

Apelo, assim, ao reforço de um compromisso internacional para a cooperação na prevenção da luta contra o terrorismo e pela defesa dos direitos humanos e dos valores democráticos.

Tania González Peñas, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señora Presidenta, en primer lugar quiero trasladar nuestras condolencias a todos los que sufren los estragos del fanatismo violento. Estos ataques son despreciables sin excepción. Sin embargo, el dolor provocado no debe llevarnos a responder con medidas de represión y recorte de las libertades, que solo alimentan una espiral de violencia que sirve de justificación a los argumentos de los fanáticos.

Medidas como la anulación —por parte del Primer Ministro de Pakistán en respuesta al ataque— de la moratoria existente sobre la pena de muerte pueden suponer la ejecución de cientos de condenados en las próximas semanas.

Para avanzar hacia una solución real, debemos prestar atención a las causas geopolíticas, económicas y sociales. Entre ellas, la pobreza y la miseria que dejamos avanzar en Europa y en el resto del mundo, y que están generando espacios de marginalidad y exclusión entre los que brotan los extremismos de toda clase.

Solo huyendo del miedo y del odio, solo con justicia y democracia podemos construir pueblos fuertes y libres.

Amjad Bashir, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, the cold-blooded and barbaric attack in Peshawar resulted in over 145 deaths and an even greater number of injuries, both physical and psychological. Most of the dead were children, along with some brave teachers, like the principal, Tahira Qazi, who was deliberately and brutally burned alive in full view of the pupils. Tehrik-i-Taliban has claimed responsibility for this atrocity as revenge for the military offensive launched by the Pakistani army. Since 2003, when Pakistan joined the American-led war on terror, over 60 000 Pakistanis have died. That is the equivalent to twenty 9/11s. I have visited Peshawar and the Lady Reading hospital where most of the injured and fatalities were brought. I can report that the facilities there are basic, and they can do with our help and support. I urge you to send a team of observers to see for yourself and to make good on our promises for support following the attack.

Barbara Kappel (NI). – Frau Präsidentin! Der Anschlag auf die Schule in Peschawar war sicherlich einer der schlimmsten Anschläge, die in Pakistan je verübt wurden – 145 Menschen sind zu Tode gekommen.

Es war aber nicht der einzige Anschlag auf Schulen, und es war auch nicht der einzige Anschlag auf Kinder. Allein im letzten Jahr gab es in Pakistan zwölf Anschläge auf Schulen – von 372 Anschlägen insgesamt. Ich erinnere an den feigen Anschlag auf die Friedensnobelpreisträgerin Malala im Oktober 2012, die für ihr Engagement für Bildung auch mit dem Sacharow-Preis des Europäischen Parlaments ausgezeichnet wurde.

Die pakistanische Regierung hat mit voller Härte auf diesen Anschlag reagiert, hat das Moratorium der Todesstrafe ausgesetzt, eine Maßnahme, die im hier vorliegenden Entschließungsantrag ausschließlich abgelehnt wird.

Auch Europa ist vom Terror betroffen. Ich erinnere an den Anschlag von Paris in der letzten Woche. Es ist fast Ironie des Schicksals, dass gerade in Peschawar die zwei Kouachi-Brüder, die in Frankreich diesen Anschlag auf Charlie Hebdo verübt haben, von einem muslimischen Geistlichen mit einer besonderen Begräbnisfeierlichkeit noch als Helden des Islam ausgezeichnet wurden.

Das ist schlecht, und Europa reagiert anders, mit einer Antiterrorstrategie. Europa muss entschlossen gegen den Terror vorgehen – die ganze Welt muss entschlossen gegen den Terror vorgehen.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Pavel Svoboda (PPE). - Paní předsedající, i já hluboce lituji útoku ze 16. prosince. Domnívám se, že je potřeba zasadit se o dodržování základních principů vlády práva a uplatňování základních lidských práv i v krizových situacích. Všichni jsme v minulých dnech znovu objevili, že od těchto základních principů nesmíme ustupovat. Tato myšlenka by měla být i základem našeho přístupu v Pákistánu a měla by vést k podpoře všech, kdo jsou diskriminováni, či se v této zemi zasazují o dodržování svobody vyznání, o svobodný přístup ke vzdělání či spravedlivý soudní proces. Měla by vést k podpoře Asii Bibiové, Malály Júsafzájové a všech dalších.

Nicola Caputo (S&D). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'attacco dei fondamentalisti talebani in una scuola di Peshawar in Pakistan ha causato la morte di oltre 140 innocenti, in gran parte bambini, e ha suscitato in tutti noi grande orrore e sgomento.

Il mondo deve reagire con grande determinazione e la religione non può essere la chiave per spiegare tanta violenza, in molti casi essa è stata il linguaggio di leader che hanno promosso cambiamenti in senso progressista, ricordo il Dalai Lama, Martin Luther King, la buddista Aung San Su Kyi, il poeta luterano Dietrich Bonhoeffer, purtroppo non è il caso del Pakistan. In questo paese, dopo la strage, riacquista un ruolo politico l'esercito, si sostiene che la democrazia non funziona e che l'unica istituzione in grado di governare davvero il paese sia l'esercito.

Ritengo deplorabile, per esempio, che permangano leggi odiose come quella sulla blasfemia e anche la recente decisione del governo pachistano di revocare la moratoria sulla pena di morte a seguito degli attacchi alla scuola di Peshawar. È chiaro che l'Europa non ha fatto tutto quello che poteva fare, questo è il momento di dimostrare che quest'istituzione ha la forza di fronteggiare un male terribile come il terrorismo e, allo stesso tempo, difendere i diritti fondamentali.

Aymeric Chauprade (NI). - Madame la Présidente, chers collègues, nous sommes en guerre contre une forme d'islam: l'islam global et fondamentaliste, qui ne connaît que l'oumma comme nation et le Coran comme constitution.

Dans cette guerre, nous avons besoin d'alliés. L'armée pakistanaise mène une guerre sans merci aux talibans pakistanais et afghans et nous devons la soutenir. Malheureusement, les fondamentalistes n'ont aucune limite. Pour se venger, ils n'ont pas hésité à massacrer, le 16 décembre 2014, plus de 130 enfants de militaires pakistanais dans une école de Peshawar.

Mais le Pakistan doit être cohérent. S'il fait vraiment la guerre avec nous contre le fondamentalisme, il ne peut tolérer que son système judiciaire reste sous l'emprise de comportements fondamentalistes. Des chrétiens ne peuvent y être condamnés à mort pour blasphème ou des chiites abandonnés à la vindicte populaire. Des efforts doivent être faits de part et d'autre.

Nous sommes prêts à reconnaître une alliance avec le Pakistan contre le fondamentalisme et à accepter sa fermeté implacable contre les talibans, à la condition cependant que cet État atténue la sanction contre le blasphème et protège ses minorités chrétiennes et chiites.

Afzal Khan (S&D). - Madam President, nothing can justify the brutality we witnessed a month ago in Peshawar. It was an act of cowardice to attack a school and kill 132 defenceless children. Unfortunately, Pakistan is the biggest victim of terrorism: more than 70 000 people have lost their lives.

This is the price Pakistan is paying in trying to keep the world safe. Afghanistan must assist and cooperate with Pakistan in its fight against terrorism. A renewed international commitment to fight the financing and sponsorship of terrorism is needed. Pakistan plays an important role in fostering stability in the region and should lead by example and strengthen the rule of law and human rights.

The EU must not stand aside. We have to support Pakistan in our fight against terrorism. As we walked arm in arm in Paris in solidarity with France, we now also need to walk arm in arm with Pakistan. We need to unite globally against radicalisation and extremism. No form of terrorism should be supported, and the EU must assist Pakistan in tackling the threat of terrorism.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Dubravka Šuica (PPE). - Gospodo predsjednice, ovaj je događaj zaista izazvao šok i gnušanje kod svakoga, pa i kod mene. Pakistanski talibani koriste srednjovjekovne metode koje su danas apsolutno neprimjerene. Ovo je drugi put da u ovom forumu govorimo o Pakistanu - prošli put o Aziji i Bibi, danas o školi u Pešavaru. Mislim da je nedopustivo da ovo prolazi mimo nas. Mi kao političari smo odgovorni i moramo djelovati, moramo pomoći pakistanskoj vladi kako bi konačno zaživjele demokratske institucije u toj zemlji.

Sjećamo se ovdje, prošle godine, Malale kad joj je dodijeljena Sakharov nagrada, svi smo se divili tome i mislili da će to biti nekakav poticaj. Nažalost, nije. Ovom rezolucijom pokušavamo na neki način ukazati i suditi ne samo ovaj gnusni čin, već ukazati na pozitivne stvari koje radi pakistanska vlada.

U svakom slučaju ljudska prava se moraju poštivati i zakoni o bogohuljenju moraju biti ukinuti. To je ono na čemu mi ovdje u Europskom parlamentu moramo inzistirati.

Miroslav Mikolášik (PPE) - Brutálny masaker 132 nevinných detí zo 16. decembra v pakistanskej škole ma hlboko zarmútil. Vykonali to Taliban, odnož ISIS v Pakistane, a to je niečo brutálne, neprípustné. Na svete neexistuje nič smutnejšie, ako je smrť dieťaťa. Je to akt násilia voči školákom, je to útok proti budúcnosti detí, proti budúcnosti tejto krajiny.

Chcem preto vyjadriť svoju úprimnú sústrasť a solidaritu postihnutým rodinám a uctiť si pamiatku všetkých zosnulých detí. Tento ohavný akt terorizmu v Pešávare sa stal naliehavou výzvou a urgentné riešenie celosvetového problému terorizmu a násilného extrémizmu a predovšetkým vyostrenej bezpečnostnej situácie práve v Pakistane. Pripájam sa preto a apelujem aj na pani komisárku, aby ten záväzok Európskeho parlamentu bol počutý aj v Komisii, aby sme konali všetci spoločne.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, più di 140 morti, 134 vittime erano studenti, anzi solo bambini, altrettanti sono stati feriti, le cicatrici del corpo si rimargineranno, forse, quelle dell'anima, magari mai! Il massacro di Peshawar non è solo il massacro del fanatismo, della brutalità e della violenza, è il massacro della paura, perché l'estremismo talebano sa bene che l'unica arma che non potranno mai sconfiggere è l'arma della cultura.

Ecco perché la risposta non può essere la giustizia sommaria evocata da più parti in Pakistan, capisco la rabbia, capisco il sentimento della vendetta dei familiari, a loro mandiamo le nostre condoglianze e la nostra vicinanza, ma lo Stato del Pakistan non può commissariare la democrazia né tantomeno sradicare lo Stato di diritto, non deve abbassarsi al loro livello. Il vero messaggio da inviare, colleghi, a chi fa assurgere la violenza a strumento di governo, di propaganda, è lavorare con il Pakistan affinché per ogni bambino morto ci sia una nuova scuola nel paese, affinché sia chiaro che lo spirito di Malala vive e vivrà per sempre nelle nostre coscienze.

(End of catch-the-eye procedure)

Federica Mogherini, Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs. - Madam President, thank you for this debate that I think helps us to focus on a couple of important points after the terrible attack by the Pakistani Taliban against the school in Peshawar on 16 December.

First of all, there is the fact that the attack was deliberately against children – boys and girls. But it was also an attack against the right to education for every boy and girl. As many of you said, not only the Sakharov Prize but also the Nobel Peace Prize going to Malala Yousafzai was a strong reaction to that. Let me say that the best news we have had, in reaction to what happened, was the re-opening of the school in Peshawar this week. I think this is the strongest sign of the fact that the right to education of girls and boys cannot be stopped by such terrible attacks.

Čtvrtek 15. ledna 2015

The second thing that this attack reminded us of – and someone mentioned this – is the fact that the first victims of terrorists are Muslims. Yesterday we discussed Nigeria and today we are discussing Pakistan. I think part of our counter-terrorist measures is the narrative and the awareness that it is not only us we care about, but it is also about all others. Pakistan has paid a high price to terrorism and extremism, with up to 50 000 people killed by terrorists since 2001. A new Comprehensive National Action Plan has been approved. Key elements include regulating madrasas, blocking financing mechanisms of terrorist organisations, and measures against religious persecution. We have set up a specific EU-Pakistan political dialogue on counter-terrorism, the priorities of which are the rule of law and anti-radicalisation.

The EU, through a number of different projects, already supports the Pakistani Government's counter-terrorism activities aimed at reducing the threat from militant groups operating in the territory. This includes support for capacity-building of law enforcement, community policing, promoting dialogue between different communities and strengthening resilience to violence. But, as many of you have said today, counter-terrorism alone does not stand. We have to start from the root causes and from prevention.

In 2008 Pakistan started its transition from military rule to democracy. In 2013 the country experienced its first ever handing-over of power from one democratically-elected government to another. The EU has consistently supported the democratisation process. Our election observation missions were in Pakistan in 2008 and 2013. The transition to civilian democracy led to closer EU cooperation with Pakistan in different fields and to a more structured partnership, including political dialogue on sensitive and complicated issues like human rights and counter-terrorism. Let me stress this, because it is also a coherent part of our work on security, disarmament and non-proliferation, especially in a region crucial for peace and security.

The key priorities in our human rights engagement and dialogue with Pakistan – and let me remind you that the EU Special Representative for Human Rights, Stavros Lambrinidis, made his first ever visit to Pakistan this year – include freedom of religion and belief, women's rights, the death penalty and the rule of law and access to justice.

The issue of religious minorities remains a central aspect of our human rights dialogue. Freedom of religion and expression are constitutional rights in Pakistan, but discrimination remains, severely affecting, for instance, Shias and Ahmadis, but also Christians and other minorities. The use of the blasphemy law has become a reason for particular concern. The overwhelming majority of cases are filed against Muslims, but Christians are also targeted – such as in the case of Asia Bibi, which I know this Parliament has been following particularly closely. Let me say that I am following it closely with you.

Pakistan needs to strengthen civilian courts and institutions. The judicial system has to be adequately resourced, trained and equipped, in order to deal effectively with terrorism. Harsher punishments or the temporary expansion of the jurisdiction of military courts do not address a weak judicial system. Developing an effective, efficient, professional, independent and credible civilian legal system remains a key priority for Pakistan, and the EU is ready to support and train police, prosecutors, defence lawyers and judges.

After Peshawar – as some of you mentioned – Pakistan also lifted the *de facto* moratorium on executions that had been in place since 2008. Let me conclude by saying that the European Union remains – and will remain – opposed to the death penalty in all circumstances. The death penalty is not an effective tool in the fight against terrorism, and I sincerely hope that the moratorium will be re-established.

President. - The debate is closed.

The vote will be held at the end of the debates.

Written statements (Rule 162)

Marie-Christine Boutonnet (NI), par écrit. – Membre de la Délégation pour les relations avec les pays de l'Asie du Sud, la situation au Pakistan me préoccupe particulièrement. Un voyage d'étude est prévu prochainement. Je souhaite que celui-ci permette aux parlementaires européens de mieux appréhender les complexes jeux d'influence de ce pays.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Plus de 130 enfants de militaires pakistanais ont été massacrés dans une école de Peshawar. Cet attentat, revendiqué par le Tehrik-i-Taliban Pakistan (TTP), est particulièrement mal perçu dans le monde musulman.

Près de 60 islamistes radicaux ont été arrêtés récemment avec pour incitation à la haine.

S'agit-il d'un tournant de la politique pakistanaise? Il est encore trop tôt pour le dire.

Il convient de relever que les forces armées de ce pays luttent avec acharnement contre les Talibans afghans et pakistanais.

Cependant nous pouvons regretter que le système judiciaire pakistanais continue d'adopter des comportements fondamentalistes sur de nombreux sujets comme la condamnation de chrétiens pour blasphème ou le lynchage de chiites. Nous sommes prêts à aider le Pakistan dans sa lutte contre le fondamentalisme. Mais, il convient que ce pays entreprenne des efforts pour la protection de ses minorités.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. – L'attentato alla scuola militare di Peshawar dello scorso 16 dicembre 2014, che ha portato alla morte di oltre 140 persone, di cui la maggior parte bambini, ha sconvolto il mondo per la sua crudeltà e la sua disumanità rivelando nuovamente la drammatica situazione in cui verte il Pakistan. Con questa risoluzione vogliamo dunque esprimere tutta la nostra preoccupazione per un paese nel quale il terrorismo e l'estremismo religioso stanno prendendo il sopravvento sui diritti fondamentali. È dunque necessario che l'Unione europea ed in particolare la Commissione non resti inerte e si muova concretamente per contrastare tali fenomeni, dimostrando di essere una reale forza a favore della pace, della libertà e della dignità umana, anche per dare un seguito concreto e reale alle parole proferite da Papa Francesco a Strasburgo.

Petr Ježek (ALDE), *in writing*. – I will vote in favour of this resolution strongly condemning the Peshawar school attack, in which Tehrik-i-Taliban terrorists killed at least defenceless 130 children. This horrific attack on children is an inexplicable inhuman act attaining the highest level of human barbarity and must be universally condemned. I consider this act a crime against the future of all children and the nation of Pakistan. The EU and the international community as a whole must assist the Pakistani authorities in the fight against terrorism that has affected the Pakistani people for too long now. The Government of Pakistan must urgently take the necessary measures to prevent the occurrence of attacks and threats against educational institutions. These acts undermine fundamental rights, and in particular the right of women and girls to education. The Government of Pakistan must ensure that perpetrators of these cruel acts are promptly investigated, prosecuted and punished.

Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL), *γραφτως*. – Το Ψήφισμα αποτυπώνει τον καθολικό αποτροπιασμό για το φρικτό έγκλημα που διέπραξαν οι Ταλιμπάν στο Πεσαβάρ. Τα παιδιά του Πακιστάν, αγόρια και κορίτσια, έχουν δικαίωμα να μορφώνονται μέσα σε συνθήκες ασφάλειας και η πακιστανική κυβέρνηση οφείλει να εγγυηθεί αυτό το δικαίωμα. Εντούτοις το Ψήφισμα δεν αναφέρεται στον αποσταθεροποιητικό ρόλο που διαδραματίζουν οι επιθέσεις των αμερικανικών drones που σκοτώνουν αδιακρίτως προκαλώντας έτσι τη λαϊκή οργή, στην οποία επενδύουν οι εξτρεμιστές. Ούτε στηλιτεύονται οι ευθύνες των ΗΠΑ και του πακιστανικού καθεστώτος που σε άλλες εποχές στήριξαν ποικιλοτρόπως τους σκοταδιστές Ταλιμπάν, σε βάρος του λαού του Αφγανιστάν και της ΕΣΣΔ. Μόνο με αφετηρία αυτές τις παραδοχές, μπορεί να έχει ειλικρινές περιεχόμενο ο αγώνας κατά της τρομοκρατίας. Στόχος πρέπει να είναι η εξάλειψη των αιτιών που οδηγούν ανθρώπους στον θρησκευτικό εξτρεμισμό, δηλαδή της απόγνωσης που προκαλούν η φτώχεια, ο αναλφαριθμισμός, ο αυταρχισμός και η διαφθορά της εξουσίας αλλά και η αγανάκτηση για τις ξένες επεμβάσεις. Εμείς δεν συναινούμε, στο όνομα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, να καταπατώνται τα ανθρώπινα δικαιώματα ή να επαναενεργοποιείται η θανατική ποινή όπως αποφάσισε ο πρωθυπουργός Σαρίφ. Ο λαϊκός αγώνας για εθνική ανεξαρτησία, κοινωνική ευημερία, δημοκρατικές ελευθερίες και ισοτιμία των φύλων είναι αυτός που θα εξαλείψει και τον τρομοκρατικό θρησκευτικό εξτρεμισμό.

Jaroslav Wałęsa (PPE), *in writing*. – Mr President, I must say, the tragedy in Peshawar had left me utterly devastated, and I would like to express my deepest condolences to the survivors, the families of the victims and the whole Pakistani community. Free, compulsory and good quality education must be regarded as a fundamental human right and a crucial means of realising other human rights, as it plays a key role in lifting people out of poverty, enabling them to obtain the means to participate fully in their society. I acknowledge the recent positive change in Pakistan's Constitution establishing the right for children to access free, compulsory education. In my opinion, ensuring this right even in emergencies, such as during a conflict, should be done not only within the individual state's responsibilities, but should also be addressed within the framework of our international cooperation. I encourage Pakistan's development of protective measures against terrorism and religious extremism. Nevertheless, it is extremely important for this widespread learning crisis in Pakistan to be resolved by abiding by the minimum conditions of the international standards of the rule of law and human rights. Especially, methods which disregard the right to a fair trial cannot be accepted.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Tadeusz Zwiefka (PPE), na písmie. – Dziesięć lat po tragicznym w skutkach ataku terrorystycznym na szkołę w Biesłanie, gdzie zginęło 334 osób, w większości dzieci, doszło do równie krwawego zamachu dokonanego przez Talibów w Peszawarze, w jednej z pakistańskich szkół. Trudno przejść obojętnie wobec tej tragedii, w której pozbawionych życia zostało 132 dzieci. Ze strony państw Unii Europejskiej nigdy nie było i nie będzie zgody na tego typu ataki. Dzieci powinny być szczególnie otaczane troską i opieką osób dorosłych, a nie masowo mordowane i „używane” jako zakładnicy w wojnach domowych, konfliktach między państwami czy starciach na tle religijnym. Żadna ideologia czy religia nie usprawiedliwia zaplanowanego zabijania dzieci. Wyrażam stanowczy sprzeciw wobec tego typu terroru, gdzie życie bezbronnych i niewinnych dzieci mierzone jest kategoriami chęci zemsty, wyrównywania porachunków czy też realizacji własnych celów, i odnoszę się do tego z głęboką dezaprobatą.

Chciałbym z tego miejsca stanowczo zaapelować do wszystkich szefów państw i osób sprawujących władzę, aby nie wahali się podjąć wszelkich możliwych środków zapobiegawczych oraz działań mających na celu wykluczenie pojawienia się podobnych masowych rzezi dzieci. Wydarzenia w Peszawarze są przestrożą dla całego świata, ale przede wszystkim tragedią narodu pakistańskiego, który po raz kolejny przekonał się, do czego – w imię ekstremizmu religijnego – zdolni są posunąć się talibowie, dla których nawet życie dzieci nie jest żadną wartością.

9.3. Kyrgyzstán: zákon o homosexuální propagandě

President. - The next item is the debate on six motions for resolutions on Kyrgyzstan: homosexual propaganda bill.

Ulrike Lunacek, author. - Madam President, first of all let me say that Kyrgyzstan is the country in Central Asia that has achieved most progress in its democratic development over the last years. It also decriminalised male homosexuality in 1998, and these are positive things that we respect in the resolution we have prepared. But we also know that the situation is still very difficult. The Human Rights Watch report in January 2014 found widespread violence by police against LGBT people. There are, time and again, political and religious leaders who speak out against same-sex relations, against lesbians and gays. And now on 15 October, the Kyrgyz Parliament has passed, at first reading, a draft bill which contains amendments to the criminal code, the code of administrative responsibility, the law on peaceful assembly and the law on mass media, aimed at prohibiting the promotion of non-traditional sexual relations in an open or indirect way and providing for up to one year of imprisonment. That means they are prohibiting talking about facts of human life.

This will have huge consequences: for journalists – if they write about the existence of lesbians and gays they might go to prison for one year; for human rights NGOs; for the fight against HIV and AIDS; and of course, specifically for lesbians, gays, bisexual and transgender people, who will face more discrimination and violence, as we have seen in other countries where similar bills have been passed.

I would like to say here, from the European Parliament, to Kyrgyz MPs: people fall in love with whoever they fall in love with. You do not decide on that. It can happen to your daughter, to your son. It happens in families, in parliaments, in ministries, in sports associations, so please do not put lesbians and gays into jail for living a life that has been happening all over this world in all cultures, in all regions. Please respect your own constitution, and respect the recommendations of the Council of Europe's Partner for Democracy status that you have, which clearly call for non-discrimination on the basis of sexual orientation.

Let me also thank all those shadows and the parliamentarians of all seven groups in this House who have come together to formulate this resolution. I do hope that the Parliament of Kyrgyzstan will take this law off the agenda and let lesbians and gays live freely in Kyrgyzstan too.

Beatriz Becerra Basterrechea, Autora. - Señora Presidenta. Señora Mogherini, «leyes que niegan o derogan los derechos y libertades del hombre no se adoptarán en la República de Kirguistán», así reza el artículo 16 de su Constitución.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Hoy, los representantes de los ciudadanos que estamos aquí mandamos un claro mensaje para que la República de Kirguistán dé un paso atrás, respete su Constitución y pare el proceso de criminalización de la homosexualidad que se está llevando a cabo en su país.

Me gustaría recordar a sus autoridades que el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales, incluyendo la libertad de pensamiento, conciencia, religión o creencia, constituye un elemento esencial del Acuerdo de Colaboración y Cooperación entre la Unión Europea y su país. Aprobar este proyecto de ley supone incumplir sus obligaciones.

Hemos visto las horribles consecuencias de una ley similar en Rusia. Por ello, instamos a Kirguistán a no seguir el camino de la homofobia patrocinada por el Estado y a apoyar los derechos fundamentales de todos sus ciudadanos. Vamos a estar vigilantes, al igual que lo están los miles de ciudadanos que en un solo día han levantado su voz contra este agravio a los derechos humanos.

En este sentido, me gustaría felicitar y apoyar iniciativas como las de la organización *All Out*, que en un día han recogido decenas de miles de firmas de apoyo contra la ley de propaganda homosexual en Kirguistán, en defensa de los derechos y libertades fundamentales de todo ciudadano, sea cual sea su condición sexual.

Mark Demesmaeker, Auteur. - Kirgizië is eigenlijk een baken van hoop in een regio waar de staatshoofden zonder uitzondering ex-Sovjetdespoten zijn. Het land heeft een bloeiende civiele samenleving en kon twee corrupte presidenten verjagen.

Maar wij maken ons bijzonder ongerust over deze nieuwe discriminerende wetgeving. Deze anti-LGTBI-wet dreigt de democratische en grondwettelijke verwezenlijkingen van het land onderuit te halen. Indien dit wetsvoorstel van kracht wordt, gaat dat ten koste van essentiële mensenrechten: gelijkheid, vrije meningsuiting en het recht op bescherming tegen discriminatie en geweld.

Daarom vind ik dat wij en u, mevrouw Mogherini, het Kirgizische parlement en de president moeten oproepen om bij de behandeling van dit wetsvoorstel even stil te staan bij de vraag welke weg het land wil inslaan. Wil het land weten blijven overnemen van het Russische parlement, met steun van de Kirgizische grootmoefiti? Of wil het de vrijheid in Centraal-Azië bewaren? Ik hoop van harte dat het kiest voor de vrijheid.

Josef Weidenholzer, Verfasser. - Frau Präsidentin! Die kirgisische Regierung bekennt sich zum Aufbau eines parlamentarisch-demokratischen Systems. Sie hat sich auch darauf festgelegt, die internationalen Menschenrechtskonventionen einzuhalten. Mit der Europäischen Union gibt es einen regelmäßigen Menschenrechtsdialog. Dieser Dialog ist durchaus positiv zu bewerten, weil es eine Reihe von Fortschritten gibt. Auch das Bemühen, eine unabhängige Gerichtsbarkeit aufzubauen, ist zweifelsohne festzustellen. Umso mehr verwundert der Versuch des kirgisischen Parlaments, die Rechte von Menschen mit gleichgeschlechtlicher Orientierung einzuschränken und die Propaganda für nicht traditionelle sexuelle Beziehungen zu kriminalisieren.

Geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Die Menschenrechte sind kein Wunschkatalog, aus dem man sich nach Belieben bedienen kann. Sie sind universell und unteilbar. Mit dieser Entschließung wollen wir Kirgisistan dazu bewegen, die beabsichtigte Gesetzgebung nochmals zu überdenken.

Tunne Kelam, author. - Madam President, it is the first time in my memory that the High Representative has attended urgency debates. This is highly inspirational for our further cooperation, especially after her ordeal yesterday evening.

But, as for Kyrgyzstan, we must also have in mind that this country has achieved considerable parliamentary democracy and has made progress in that way. The resolution in question has for me a preventive message, as the draft law has not yet been adopted and we are addressing possible damage to the equality and security of same-sex people. The positive sign is that the Kyrgyzstan authorities have already reacted to Parliament's draft in a cooperative way. The latest message we have got is that the bill in question has been considerably changed, with interested NGOs involved in preparing the final text. Hopefully it will not present any real threat to the security and equal rights of LGBTI people, but of course we continue to watch developments carefully. At the same time, we should welcome the progress made by Kyrgyzstan in the domain of human rights and in cooperation and joint dialogue with the European Union.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Malin Björk, *förslagsställare*. — Herr talman! Trots framstegen i Kirgizistan, riskerar landet nu att sälla sig till den skara länder som utmålar bögar, flator och transpersoner som hotet mot tradition och nation. Så piskar man upp stämningarna mot en påhittad fiende.

Vi har sett denna utveckling och strömningarna i flera andra länder, t.ex. i Frankrike, där hundratusentals människor tog till gatorna i en fullständigt absurd protest mot regnbågsfamiljer och skanderade just att de här familjerna hotade tradition, nation och kultur. Så mycket våld och hat – och så lite kärlek.

Att hitta på en fiende när vi har så mycket annat som vi politiker måste ta tag i, nämligen hur vi bäst ska leva i ett pluralistiskt samhälle, som håller ihop genom att inte förtrycka någon av dess delar, att bygga någonting positivt, ett samhälle som fungerar, välfärd, ekologisk hållbarhet, framtidstro, glädje och varför inte kärlek.

Att ge sig på oss flator och bögar är futtigt, det är oansvarigt och det kränker våra mänskliga rättigheter.

Stanislav Polčák, *za skupinu PPE*. – Paní předsedající, já bych chtěl poukázat na to, že Kyrgyzstán v nedávné době opustil ostudnou kriminalizaci osob jiné sexuální orientace. Je sice s podivem, že ženy mohly být za svou sexuální orientaci trestně stíhány ještě i šest let po mužích, nicméně i já vítám demokratický pokrok v Kyrgyzstánu, který byl dosažen v uplynulých několika letech.

Přes tato dílčí zlepšení situace jsou zde v loňském roce návrhy zákonů proti údajnému šíření homosexuality. Je to nepochybně krok zpět. Tyto zákony jsou jistě inspirovány ruským vzorem a jsou nešťastné. Namísto toho, aby mladým lidem společnost pomáhala uvědomit si své vlastní směřování, překonat problémy, třeba odmítnutí jejich nejbližších, ještě dále tuto situaci zhoršuje. Pokud si kyrgyzský parlament myslí, že hlavním problémem jeho země jsou osoby s menšinovou sexuální orientací, tak jej hluboce lituji. Věřím, že paní Mogheriniová najde čas pro řešení i tohoto naléhavého problému.

Tanja Fajon, *v imenu skupine S&D*. – Žalosti me, da smo na dnevni red zaradi kršitev človekovih pravic, demokracije in načel pravne države uvrstili še eno državo, kjer so pravice LGBT skupnosti močno ogrožene.

Kirgizija je v zadnjih letih naredila znaten napredek. Kljub temu je demokracija v državi še vedno krhka. Osnutek sprejetega protipropagandnega zakona je resnično korak v napačno smer. Zastrasovanje ranljivih skupin s strani medijev, javnosti, političnih in verskih voditeljev, pa je nevredno za demokracijo.

Danes državi in celotni regiji pošiljamo zelo jasen signal, da je kakršnakoli diskriminacija na podlagi spolne usmerjenosti nesprejemljiva. Svoboda govora pa ne sme in ne more biti nikoli ogrožena. Dogodki preteklega tedna so ponovno opozorili, da svoboščine niso samoumevne.

Na koncu zato glasno pozivam vse pristojne, naj se vzdržijo dejanj, ki bi te še nadalje ogrozile, ranljive skupine pa še bolj potisnile na rob družbe.

Lidia Senra Rodríguez, *em nome do Grupo GUE/NGL*. – A homossexualidade não deve ser considerada propaganda. É uma orientação sexual e nenhum ser humano deve ser perseguido ou sofrer violência por motivos de orientação sexual, identidade de género ou a expressão do mesmo. Nenhuma pessoa lésbica, gay, bissexual, transexual ou intersexual deverá ser criminalizada nem obrigada a esconder-se.

Não podemos olhar para o outro lado ou calar perante nenhuma lei que, em qualquer parte do mundo, ataque a dignidade e a liberdade das pessoas pela sua identidade de género, pela sua identidade sexual ou por expressá-la. Não podemos permitir nenhum retrocesso nos direitos das pessoas LGBTI.

O Quirguizistão deve dar cumprimento ao que diz na sua própria Constituição: *Não deve ser adotada nenhuma lei que negue os direitos humanos e as liberdades civis.*

Ignazio Corrao, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, a me sembra abbastanza assurdo, nel 2015, ancora ci troviamo a dover discutere di leggi che discriminano l'orientamento sessuale o l'identità di genere, ed è veramente brutto pensare che in 78 paesi al mondo questo rappresenta un reato, far parte della comunità LGBT, e che in altri 40 paesi del mondo questa comunità subisce violazioni e discriminazioni.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Noi stiamo parlando di una proposta di legge del parlamento del Kirghizistan che viene rappresentato da molti colleghi come una democrazia parlamentare in progresso e che hanno presentato una legge del genere che è assolutamente medievale. Dovremmo esercitare la nostra forza diplomatica, anche attraverso l'Alto rappresentante che è qui presente in Aula, per far capire al Parlamento kirghiso che è assolutamente inaccettabile portare avanti delle leggi del genere, che discriminano un diritto umano, perché il diritto ad amare è semplicemente un diritto umano.

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz (PPE). - Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Rezolucja, nad którą za chwilę będziemy głosować wzywa kirgiski parlament do wycofania projektu ustawy zakazującej tzw. promocji homoseksualizmu. Ustawa ta jest wzorowana na rosyjskiej ustawie z 2013 roku i jest sprzeczna z międzynarodowymi standardami ochrony praw człowieka, narusza swobody obywatelskie i godność człowieka. Tego rodzaju przepisy były wielokrotnie potępiane przez przywódców ONZ, Unię Europejską i organizacje chroniące prawa człowieka. Już samo opracowywanie tej ustawy w Kirgistanie nasiliło akty nietolerancji, agresji i przemocy wobec osób nieheteroseksualnych, gdyż ta praca w Parlamencie jest odczytywana jako przyzwolenie, a nawet zachęta najwyższych władz państwa do gorszego traktowania osób LGBT. Kirgistan depenalizował homoseksualizm w 1998 roku i uchwalenie tej ustawy zniweczyłoby osiągnięty postęp oraz nasiliłoby postawy pogardy i nienawiści wobec mniejszości seksualnych, które są obce demokratycznym państwom prawa.

Miriam Dalli (S&D). - Grazzi Chair, Viçi President Mogherini

Li fis-sena 2015 għad għandna nies li jridu jahbu l-orjentazzjoni sesswali tagħhom għaliex inkella jispiċċaw ippersegwitati mhuwiex aċċettabbli. Aktar u aktar, meta dik il-persekuzzjoni ssir mill-awtoritajiet jew addirittura mill-pulizija li suppost jipproteġu lil dawn iċ-ċittadini.

Li jkollok gvern fil-Kirgizistan li jippreżenta abbozz ta' liġi biex jikkriminalizza t-tixrid ta' informazzjoni dwar orjentazzjonijiet sesswali differenti jmur lil hinn minn hekk u ta' min wiehed jikkundannah bil-qawwa kollha. Dan huwa abbozz ta' liġi li jattakka lill-komunità LGBTI u anki lill-ġurnalisti u jpoġġihom f'sitwazzjoni fejn jistgħu jaffaċċjaw sena habs bl-akkuża li ffurmaw attitudni pożittiva dwar dawk li jissejhu "relazzjonijiet sesswali mhux tradizzjonali". Mhux se noqgħod nidhol fil-mertu ta' x'inhu tradizzjonali imma għaddej diskors iehor ukoll hażin kontra din il-komunità; diskors ta' min qed jgħid li dawn il-persuni għandhom marda psikologika u għandhom bżonn il-kura. Irraġunar li rridu nikkundannah. Li ncaħhdu l-libertà lin-nies li jesprimu mingħajr biża' min fir-realtà huma qatt ma jista' jkun aċċettabbli.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, gentile Alto rappresentante, la proibizione della promozione di relazioni sessuali non tradizionali, un tentativo linguistico mal riuscito di mascherare un'assurda discriminazione! Fatico ancora a credere che nel terzo millennio sia ancora possibile finire in carcere per un anno, semplicemente per voler essere se stessi. È già intollerabile che vi siano discriminazioni striscianti nella società, immaginarsi che sia uno Stato ad arrogarsi tale diritto, tra l'altro, in violazione della sua stessa Costituzione all'articolo 16, è semplicemente aberrante.

E dire che il Kirghizistan era uno degli Stati meno arretrati dell'Asia Centrale, avendo depenalizzato l'omosessualità maschile nel '97 e quella femminile nel 2004. In molti casi si rifugiavano lì, fuggendo dal Turkmenistan e dall'Uzbekistan, adesso non hanno più alcun porto sicuro. Io credo che noi tutti dobbiamo schierarci contro questa bozza, contraria non solo ai diritti umani ma al buon senso, e mettere pressione al Kirghizistan per tornare sui giusti binari, dobbiamo sostenere la sua vivace società civile e ricordare al governo kirghiso che per avere relazioni solide e sane con l'Unione bisogna fare proprio anche lo spirito del nostro motto: Unità nella diversità!

Jiří Pospíšil (PPE). - Paní předsedající, k tomu tématu zde bylo hodně řečeno. Já pouze řeknu, že jsem velmi rád, že tento bod zde dnes projednáváme a že vysoká představitelka paní Mogheriniová může slyšet naše jednoznačné a jasné názory k tomuto bodu.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Já stejně jako ostatní vnímám Kyrgyzstán jako zemi, která ve střední Asii udělala největší pokroky v cestě za demokracií. O to je horší, že dnes na stole kyrgyzského parlamentu leží tento středověký zákon. Bohužel zde vnímám velmi silný vliv Ruska, které podobný zákon již přijalo a praxe tohoto zákona jasně ukazuje, jak výrazně může být proti menšinám zneužíván a jak výrazně lidská práva potlačuje. A to si, prosím, uvědomme, že kyrgyzský návrh zákona je ještě horší než ten, který platí dnes v Rusku, protože za šíření, propagaci a projevy svobody slova může být někdo odsouzen do vězení až na jeden rok.

Prosím, odsudme tento zákon a v případě, že bude přijat, je jasné, že se mu dále musíme věnovat a Evropská unie musí vůči Kyrgyzstánu zaujmout jasnou pozici, a to i v podobě případného ochladnutí vztahů.

Goffredo Maria Bettini (S&D). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'Unione europea ha concentrato molte risorse nello sviluppo del Kirghizistan e oggi tuttavia discutiamo un progetto di legge aberrante, proposto da quel governo sulla diffusione di informazioni sui rapporti sessuali non tradizionali. È una proposta omofoba, è una proposta che va contro i nostri principi, su questi temi non si scherza, sono fondanti la nostra idea di libertà e dei diritti. Ognuno deve poter esprimere se stesso senza subire minacce o limiti tranne quelli di non dover fare del male ad altri esseri umani. Il diritto di esprimere i propri orientamenti sessuali non è una concessione ai cosiddetti diversi, ma un arricchimento della società, della sua vita complessiva, che sceglie di non mutilare una parte delle sue energie e delle sue potenzialità.

Isabella Adinolfi (EFDD). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, alcuni potrebbero domandarci perché sentiamo il bisogno di scrivere questa risoluzione. Potrebbero obiettare dicendo che non è interessante occuparsi di un paese sperduto nel cuore dell'Asia. Ci interessiamo, cari colleghi, perché il compito dell'Unione europea, di quest'istituzione che è frutto di migliaia di anni di storia, è anche quello di proteggere il principio di uguaglianza e la non discriminazione delle persone.

È per questo che esprimo la mia più ferma deplorazione per approvazione in prima lettura da parte del parlamento del Kirghizistan della legge sul divieto di promuovere direttamente e indirettamente relazioni sessuali non tradizionali. Non possiamo distogliere lo sguardo di fronte a una campagna di discriminazione chiaramente omofoba. Troppe volte l'Europa ha subordinato il rispetto per i diritti umani ai partenariati economici ed è per questo che auspichiamo che le istituzioni europee richiedano ufficialmente il ritiro della legge.

President. - There is no catch-the-eye today because we are delayed.

Federica Mogherini, Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs. - Madam President, yes, I have been told that this is the first time a High Representative has taken part in the urgency debates on human rights, but that is exactly because I believe that human rights are a crucial part of our foreign policy. I was told that urgency debates on human rights are normally not attended by the High Representative. I think it is my duty and also in my interest to be here, as human rights are a crucial part of foreign policy. I said that and I meant that.

(Applause)

Let me also say that we will have to work on the coherence of our internal policies on human rights, because today we are debating something extremely important concerning countries that are not our own Member States, and in our internal work on human rights, and in particular on LGBTI, we have to be coherent internally also.

The Parliament of the Kyrgyz Republic is working on legislation that would discriminate against the LGBTI community, and we regret that the draft law has been approved at the first of the three readings necessary for final adoption. This draft legislation, if adopted, would restrict freedom of expression and association. The title of the law – 'on the promotion of a positive attitude towards non-traditional sexual relations' – is totally misleading. In reality, it is designed to undermine efforts by human rights NGOs, including LGBTI organisations, to advocate equal treatment for LGBTI people.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Since this legislative initiative was initially proposed in March last year, the European Union has raised its concern about the draft law and insisted on the principle of non-discrimination, including in the Human Rights Dialogue in April 2014, and in subsequent high-level discussions with the parliament and government of the Kyrgyz Republic.

The EU has reminded the Kyrgyz authorities of the guarantees for freedom of expression and non-discrimination in the Kyrgyz Constitution, as was mentioned before, and of the Kyrgyz Republic's international commitments. A joint letter from the Heads of Missions and EU Ambassadors was sent to the Speaker of the Kyrgyz Parliament in June, and during the Cooperation Council meeting last November the point was raised. During the Cooperation Council meeting, the Kyrgyz Foreign Minister stressed that the presentation of the draft laws by members of parliament was a democratic right and asserted that the government was not favourable to these draft laws.

The EU has also recalled that the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, when it granted Partner for Democracy status to the Kyrgyz Parliament earlier this year, expressly stated that this should not be followed up.

In line with the Human Rights guidelines of the European Union to promote and protect the enjoyment of all human rights by LGBTI persons, I will personally continue to use all possible means to warn against the risks of adopting the draft resolution and I will coordinate my work with that of Vice-President Timmermans to make sure that we adopt coherent measures internally to protect the enjoyment of all human rights by all LGBTI persons, including in Europe.

(Applause)

President. - The debate is closed.

The vote will take place shortly.

Written statements (Rule 162)

Jiří Maštálka (GUE/NGL), písemně. — Chci upozornit, že ekonomický a sociální propad po rozpadu Sovětského svazu je základním důvodem zhoršování postavení žen a šíření toho, co by se dalo nazvat „kulturní nervozitou“. Jejím projevem je onen zákon zakazující propagandu homosexuality. I když jej vnímám jako krok zpět, chtěl bych učinit dvě poznámky.

Především doporučuji rozvahu. I když musíme dbát na univerzalitu lidských práv, cesta k pochopení práv LGBT (Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender) byla složitá a dlouhá všude. Teprve v 70. letech minulého století se na Západě prosadilo poznání, že homosexualita není psychickou poruchou. Až v roce 1993 odebrala Světová zdravotnická organizace homosexualitu ze seznamu poruch. Navíc nesmíme zapomínat, že i evropský kolonialismus mnohé ve světě zkomplikoval. Neslavně známý paragraf 377 trestního zákoníku např. Indie, ale i dalších bývalých britských kolonií, od 60. let 19. století kriminalizuje sexuální aktivity, které jsou „proti řádu přírody“. Podle dostupných údajů 80 členských zemí OSN homosexualitu kriminalizuje a v šesti státech je to hrdelní zločin. Kyrgyzstán není zrovna příkladem největšího bezpráví pchaného na LGBT.

Druhá poznámka se týká samotné propagace homosexuality. I když hájím práva všech na svobodu vyjadřování, sexuální exhibicionismus jakéhokoli druhu pokládám za nekulturní projev svobody. A zdroj právě tak zbytečných a narůstajících konfliktů.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), por escrito. – El conservadurismo tiende a ver la sociedad a través de dualismos que funcionan como estereotipo (razón - emoción; hombre - mujer; heterosexualidad - homosexualidad; yo - otro) y en los que un concepto aparece siempre como superior a otro. Así se construye una lógica de dominación, de alteridad y negación. La lucha por la igualdad de género, incluyendo la lucha LGTBI, es un ataque directo a la hegemonía del conservadurismo heterocentrista y patriarcal en el que los de arriba basan sus privilegios y justifican la explotación de los de abajo. Esta lucha no solo se da en Kirguistán, sino a diario en nuestras sociedades, pues se trata de deconstruir y de construir algo nuevo realmente basado en la igualdad y en los derechos humanos. Además de condenar cualquier conducta contraria a los colectivos LGTBI, como es el caso de la ley anti propaganda LGTB de Kirguistán, la Unión, que se suele presentar como adalid de la libertad y los derechos humanos, debe tomar medidas concretas para garantizar la libertad de estos colectivos. En este caso, debería explorarse la idea del asilo por identidad de género y violencia sexual.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Ricardo Serrão Santos (S&D), por escrito. — *Estamos abertos para a liberdade de ideias. Amizade e unidade estão nos nossos corações. A terra do Quirguistão, nosso estado nativo, brilhando nos raios do consentimento.* São estes alguns dos versos que podemos ouvir no hino do Quirguistão. Que contradição com a recente proposta de lei aprovada em primeira leitura pelo Parlamento desse país. Caso seja adotada, a legislação proposta constituirá um retrocesso significativo não só no processo de abertura à comunidade LGBT, como também na salvaguarda de direitos humanos que ainda assim distinguia o Quirguistão de outros países vizinhos. O direito à transparência e à liberdade de expressão na comunidade LGBT precisam de ser apoiados. Devemos encorajar o Quirguistão a não dar um passo atrás na proteção desses direitos fundamentais, mas sim a reforçar esses mesmos direitos.

VORSITZ: ALEXANDER GRAF LAMBSDORFF

Vizepräsident

10. Schválení zápisu z předchozího zasedání: viz zápis

Der Präsident. - Frau Gomes! Sie haben sich gemeldet.

Ana Gomes (S&D). - Mr President, we are going to vote on the urgent resolutions on human rights, but there is also another case that I would like to call to the attention of the President of Parliament. An urgent intervention is required to stop the flogging of Raif Badawi in Saudi Arabia. This is illegal. This is barbaric. This is medieval.

(Sustained applause)

Der Präsident. - Das war offenbar kein Einwand gegen das Protokoll von gestern.

Das Protokoll der gestrigen Sitzung ist genehmigt.

Elmar Brok (PPE). - Herr Präsident! Ich möchte mich bei Frau Mogherini bedanken. Von gestern Mittag bis letzte Nacht um 23.00 Uhr und ab heute Morgen hat sie dem Plenum zur Verfügung gestanden. Das ist nicht selbstverständlich.

(Beifall)

Als zweiten Punkt, Herr Präsident, möchte ich Sie bitten, im Präsidium zu erörtern, ob wir die außenpolitischen Debatten nicht konzentrierter führen können und nicht ewige Einzeldebatten haben, sondern alle zwei Monate eine klare Debatte konzentriert, aber nicht über mehrere Stunden jedes Einzelthema mit einer neuen Debatte.

Ich glaube, das würde diesem Hause dienen, Frau Mogherini dienen und auch der Außenwirkung dieses Hauses dienen. Wir sollten das einmal überlegen.

Der Präsident. - Vielen Dank, Herr Brok! Wir nehmen das zur Kenntnis. Ich korrigiere den Vorsitzenden des Auswärtigen Ausschusses nur ungern, aber die Vizepräsidentin der Kommission und Hohe Vertreterin war hier gestern nicht bis elf Uhr, sondern fast bis Mitternacht. Insofern ist dieser Punkt in der Tat bemerkenswert. Der Dank des Parlaments gilt Ihnen!

(Beifall)

Anna Maria Corazza Bildt (PPE). - Mr President, many of us have been wondering why we did not vote yesterday but are voting today. Statistically, Wednesday is the day when most Members are present, so this is a matter of democratic legitimacy. If this trend should continue – and it is absolutely possible that we will have less to vote on – I would ask Parliament to assess the cost of working here when we could hold the debates somewhere else. We do not want to work less; we want to work more efficiently.

(Applause)

Čtvrtek 15. ledna 2015

President. - Thank you very much, and indeed I myself have been wondering about this. The reason is that the political groups have decided on the dates and times for the submission of resolutions and amendments that made it impossible to vote on these resolutions that we vote today. Let me say, however, that as the Vice-President in charge of human rights, I am very satisfied that we will vote on the urgency resolutions now with a large presence. I think this underlines the role of this Parliament as a defender of human rights.

The next item is the vote.

(For the results and other details of the vote: see Minutes)

11. Hlasování

Der Präsident. - Als nächster Punkt folgt die Abstimmungsstunde.

(Abstimmungsergebnisse und sonstige Einzelheiten der Abstimmung: siehe Protokoll.)

11.1. Rusko, zejména případ Alexeje Navalného (RC-B8-0046/2015, B8-0046/2015, B8-0047/2015, B8-0048/2015, B8-0049/2015, B8-0051/2015, B8-0055/2015, B8-0059/2015) (hlasování)

11.2. Pákistán, zejména situace po útoku na školu v Pešáváru (RC-B8-0050/2015, B8-0050/2015, B8-0052/2015, B8-0053/2015, B8-0057/2015, B8-0058/2015, B8-0060/2015, B8-0062/2015) (hlasování)

11.3. Kyrgyzstán: zákon o homosexuální propagandě (RC-B8-0054/2015, B8-0054/2015, B8-0056/2015, B8-0061/2015, B8-0063/2015, B8-0064/2015, B8-0065/2015) (hlasování)

– Vor der Abstimmung über Erwägung F:

Ulrike Lunacek, author. - Mr President, I have to move an amendment to recital F, where it reads, 'whereas the Kyrgyz Republic decriminalised male homosexuality in 1998 and female homosexuality in 2004'. We have to delete 'and female homosexuality in 2004' because, I regret – and we had false information – that was never the case. So please support this oral amendment.

(Der mündliche Änderungsantrag wird übernommen.)

11.4. Výroční zpráva evropského veřejného ochránce práv za rok 2013 (A8-0058/2014 – Jaroław Wałęsa) (hlasování)

11.5. Situace v Libyi (RC-B8-0011/2015, B8-0011/2015, B8-0013/2015, B8-0014/2015, B8-0030/2015, B8-0031/2015, B8-0032/2015, B8-0033/2015) (hlasování)

– Vor der Abstimmung über Änderungsantrag 7:

Beatrix von Storch (ECR). - Herr Präsident, sehr geehrte Kollegen! Ich bitte um folgende Ergänzung der Ziffer 14:

„Calls on all parties in Libya to guarantee the safety and freedom of Christians and other religious minority groups who are facing increasing discrimination and persecution and find themselves in the crossfire; calls on the EU and its Member States to ensure that future bilateral agreements include effective monitoring mechanisms for the protection of the human rights of religious minorities“.

— Der mündliche Änderungsantrag wird übernommen.

Čtvrtek 15. ledna 2015

11.6. Situace na Ukrajině (RC-B8-0008/2015, B8-0008/2015, B8-0018/2015, B8-0020/2015, B8-0021/2015, B8-0025/2015, B8-0027/2015, B8-0029/2015) (hlasování)

11.7. Situace v Egyptě (RC-B8-0012/2015, B8-0012/2015, B8-0019/2015, B8-0022/2015, B8-0023/2015, B8-0024/2015, B8-0026/2015, B8-0028/2015) (hlasování)

– Vor der Abstimmung über Änderungsantrag 4:

Victor Boştinaru (S&D). - Mr President, I would like to put forward the following oral amendment for insertion before paragraph 4: 'Welcomes the fact that Yasser Ali, the former spokesperson of the ousted President Morsi, and prominent figure in the Muslim Brotherhood, has been released and acquitted of charges; calls for the swift release of all political prisoners'.

This is the oral amendment on behalf of my group.

— Der mündliche Änderungsantrag wird übernommen.

– Vor der Abstimmung über Änderungsantrag 5:

Cristian Dan Preda, author. - Mr President, we want to replace, at the end of J, 'killed 1 150 pro-Morsi demonstrators' with 'according to an independent Egyptian fact-finding committee, killed 607 pro-Morsi demonstrators'.

— Der mündliche Änderungsantrag wird übernommen.

11.8. Případ dvou příslušníků italské námořní pěchoty (RC-B8-0006/2015, B8-0006/2015, B8-0009/2015, B8-0010/2015, B8-0015/2015, B8-0016/2015, B8-0017/2015) (hlasování)

– Vor der Abstimmung über Ziffer 5:

Pier Antonio Panzeri (S&D). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, molto velocemente, bisogna aggiungere un nuovo considerando al considerando H che recita così: «considerando che il 14 gennaio 2015 la Corte suprema ha garantito al sergente Latorre la proroga del suo soggiorno in Italia per ragioni mediche».

— Der mündliche Änderungsantrag wird übernommen.

Pier Antonio Panzeri (S&D). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, bisogna aggiungere semplicemente una vocale al punto 5, per evitare che le due istanze siano alternative, tra la giurisdizione affidata alle autorità italiane o a un arbitrato internazionale; si tratta di aggiungere «e/o», quindi una semplice vocale, che però non rende alternative le due cose.

— Der mündliche Änderungsantrag wird übernommen.

11.9. Pracovní program Komise na rok 2015 (RC-B8-0001/2015, B8-0001/2015, B8-0007/2015, B8-0034/2015, B8-0035/2015, B8-0037/2015, B8-0038/2015, B8-0039/2015) (hlasování)

11.10. Svoboda projevu v Turecku: nedávné případy zatčení novinářů a vedoucích pracovníků ve sdělovacích prostředcích a systematický nátlak vyvíjený na sdělovací prostředky (RC-B8-0036/2015, B8-0036/2015, B8-0040/2015, B8-0041/2015, B8-0042/2015, B8-0043/2015, B8-0044/2015, B8-0045/2015) (hlasování)

Der Präsident. - Damit ist die Abstimmungsstunde geschlossen.

Čtvrtek 15. ledna 2015

12. Vysvětlení hlasování

Jonathan Arnott (EFDD). - Mr President, I would like to point out, under Rule 162(6), that last night in various debates, including the one on Egypt, blue cards and catch-the-eye were cancelled. We did not have genuine debate but a series of prepared statements.

These things need to be scheduled better in future, but I would just like to draw your attention specifically to the wording of Rule 162(6), which says 'shall', not 'may'. I believe that there is no rationale which entitles Parliament to cancel catch-the-eye. This is a part of parliamentary debate and people should be allowed to have their say. I just wanted to make that point.

President. - I take note of your point and we will come back to discussing it. However, let me say that there was a very lively debate and it lasted until midnight, and whoever is in the chair, whether it is myself or a colleague – and we had this little exchange yesterday as well – has a responsibility to ensure that the debate does not last until 3 in the morning. There is some discretion that the chair can exercise in allowing blue cards or not. We will also always ensure, and that is correct in Rule 162(6), that there is a diversity of views in both the blue cards and the catch-the-eye procedure, but we have taken note of your point and we will happily discuss it in the Bureau.

12.1. Výroční zpráva evropského veřejného ochránce práv za rok 2013 (A8-0058/2014 – Jarosław Wałęsa)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Jiří Pospíšil (PPE). - Pane předsedající, já jsem podpořil tuto zprávu, protože debata i zpráva jasně ukazují, že institut ombudsmana v rámci evropských institucí má svůj smysl, plní svůj účel. Dvacet tři tisíc žádostí, 80 % vyslyšených doporučení ze strany ombudsmana vůči evropským institucím jasně ukazují, že se nejedná o formální institut, ale že se jedná o orgán, který zkvalitňuje činnost evropských institucí vůči občanům. Co chci ještě říci je to, že v debatě také zaznělo, a proto jsem také podpořil zprávu, že do budoucna by měli být evropští občané více informováni o tom, že institut ombudsmana existuje, a do budoucna by tak, podle mého názoru, mohlo dojít k tomu, že se občané na něj budou ještě více obracet a budou tento institut využívat ještě více.

Matt Carthy (GUE/NGL). - Mr President, I wish to congratulate the Ombudsman on the publication of her first Annual Report and also on the dynamism that she has brought to the role.

It is important that the European Institutions be very concerned about the actual number of complaints being received by the Ombudsman's office and, obviously, one of the most common themes of complaints is the lack of transparency. We are moving towards a very important period in the lifespan of this mandate. There is a real threat to democracy, in terms of international trade agreements and specifically the ISDS mechanisms and, with a certain regard, towards TTIP.

I want to commend the Ombudsman on the initiation of a report on transparency around the TTIP negotiations and I would stress that, if these agreements are ratified, they will not only compromise democratically-elected Member States' governments, they are also going to be setting a very dangerous precedent for how the EU Council and Commission view the issue of transparency in the long term.

Stanislav Polčák (PPE). - Pane předsedající, já jsem podpořil rovněž tuto zprávu paní ombudsmanky, protože, podle mého názoru, klíčová role evropského veřejného ochránce práv spočívá v tom, aby napomáhal orgánům Evropské unie zvyšovat míru jejich otevřenosti, účinnosti a vstřícnosti k občanům, v důsledku čehož se posiluje důvěra občanů v Evropskou unii.

V tom, že paní O'Reillyová poprvé zpřístupnila výroční zprávu veřejného ochránce práv on-line a úspěšně vede poradenství poskytované rovněž prostřednictvím interaktivního poradce na internetových stránkách veřejného ochránce práv, je vidět její progresivní styl práce, což já velice oceňuji. Vzhledem k tomu, že plně podporuji konečný cíl paní obudsmanky, to jest tedy přispět k posílení struktur a institutů zodpovědnosti a transparentnosti na unijní úrovni v zájmu prosazování řádné správy pro všechny občany a osoby s pobytem v Evropské unii a ke zkvalitnění demokracie v Evropské unii, hlasoval jsem pro přijetí usnesení Evropského parlamentu.

Peter Jahr (PPE). - Herr Präsident! Auch ich konnte dem Bericht der Bürgerbeauftragten mit großer Freude zustimmen.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Wenn man so will, ist ja der Bürgerbeauftragte gemeinsam mit dem Petitionsausschuss *close to the people*, sehr nah am Bürger, und er verkörpert ein klein wenig – je nachdem wie man das sieht – das gute oder das schlechte Gewissen. Er sollte zumindest das gute oder schlechte Gewissen unseres Parlaments verkörpern und zeigt uns letztendlich auch die Mängel auf. Die Forderung nach Transparenz, beispielsweise bei der TTIP, war ja auch ein großer Wunsch der europäischen Bevölkerung. Ich freue mich immer ganz besonders, wenn diese Dinge dann auch nicht nur von der Bürgerbeauftragten aufgegriffen werden, sondern auch umgesetzt werden.

Und zum Zweiten habe ich mich noch ganz besonders gefreut, dass auch zunehmend die neuen Medien genutzt werden, um dieser Anforderung gerecht zu werden. Das war bis 2013 immer ein Stiefkind. Die neue Bürgerbeauftragte geht da sehr heftig vorwärts, und das ist gut so. Deshalb freuen wir uns auf die weitere Zusammenarbeit mit ihr.

Marian Harkin (ALDE). - Mr President, like my colleague Matt Carthy, I also want to congratulate Emily O'Reilly on her first annual report, and indeed on her very positive start to her tenure in office.

There are many issues raised in the report, but because of time constraints I will only deal with one. I support Amendment 3, which raised the importance of resources, both for the Committee on Petitions and for the Ombudsman's Office. The number of petitions continues to increase, as indeed do the queries to the Ombudsman's Office.

I believe that citizens look to the Ombudsman's Office and the Petitions Committee as their conduit to the EU institutions. It is hugely important that any queries or petitions or investigations are conducted in a timely and efficient manner. In order to do that, adequate resources are required. So in my view it is a crucial issue, because a smoothly-functioning Ombudsman's Office and Petitions Committee help create a much more positive image for the institutions.

Lucy Anderson (S&D). - Mr President, the Ombudsman's remit is limited in legal terms to tackling maladministration but, in doing so, she has successfully had an impact, directly and indirectly, on enforcing EU law and helping EU citizens in this way, both individually and collectively. For this reason in particular, I am very glad to vote for this report. In my view, we do not have a democratic deficit in the EU so much as an enforcement deficit. Citizens have vital rights that this Parliament and its predecessors have voted through, and – whether it is passenger rights, environmental safeguards, the right to a paid holiday – these are not often enforced in the way that they should be.

I am pleased that, when Member States and the Commission do not take infringement proceedings, as they should, in some cases the Ombudsman has had an impact in those types of processes indirectly. I hope that she will do more in the coming years in this respect, both through critical remarks, special reports and in whatever other way is appropriate.

Seán Kelly (PPE). - A Uachtaráin, ní rachaidh mise thar mo chuid ama ach an oiread ach a rá go bhfuil an-áthas orm gur glacadh leis an tuarascáil seo – díreach anois – le 572 as 675 a vótáil ina bhfabhar. Tabharfaidh sé sin an-ghríosú don Ombudsman Emily O'Reilly agus tá sé tuillte aici mar tá sí ag dul faoina cuid oibre le fuinneamh, le féarailteacht agus le crógacht mar a thaispeáin sí go háirithe lena coinne maidir le TTIP. Luadh freisin go bhfuil an chuid is mó de na hagóidí ag teacht de bharr daoine a bheith míshásta faoi obair an Choimisiúin agus má laghdaítear an obair sin mar atá ráite ag an Uasal Juncker, b'fhéidir nach mbeidh na hagóidí an méid céanna ag dul go dtí an tOmbudsman agus caithfidh go dtiocfaidh laghdú ar an obair a bheidh le déanamh aici amach anseo. Tugann sé sin, is dóigh liom, gríosú do gach duine agus beidh rudaí níos fearr amach anseo.

Janice Atkinson (EFDD). - Mr President, I have to explain to my voters why I voted against Amendment 18 in the Chamber today. The EU should have nothing to do with this. It is up to the individual nation states to seal their external borders. I am heartened that the nation states are deporting migrants onto flights organised by Frontex. I only wish my government would do the same.

Schriftliche Erklärungen zur Abstimmung

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito. — Los socialistas españoles hemos votado a favor del informe de actividad de la Defensora del Pueblo de 2013. Quiero aclarar que hemos votado en contra de las enmiendas 5,6 y 7 del Grupo ECR porque, aunque compartimos la necesidad del fin de la troika, y de los efectos nocivos de las políticas de «austericidio», la troika no forma parte de los Tratados de la Unión y, por tanto, no está bajo la supervisión de la Defensora del Pueblo Europeo. Los partidos euroescépticos quieren debilitar las instituciones europeas mediante la demagogia y eso no se puede apoyar; por eso hemos votado negativamente a estas enmiendas. Exigimos una mayor transparencia en el funcionamiento de todas las instituciones para construir una Europa socialmente comprometida,

Čtvrtek 15. ledna 2015

justa y creadora de igualdad.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. — Las carencias democráticas de la Unión Europea son una parte integral de su proyecto de reformulación neoliberal de la política y la economía de los Estados miembros. La presencia de un Defensor del Pueblo no altera esta situación, pero permite al menos un pequeño control de la actividad de las instituciones europeas.

En la época de la que hace balance el informe, el Defensor investigó temas tan sensibles y opacos como la violación de los derechos humanos de los migrantes en Frontex, la falta de transparencia en la actividad de las instituciones europeas, incluida su negociación del ATCI, o el sistema de «las puertas giratorias». El informe valora esta actividad y llama a profundizar en la participación ciudadana y escrutinio democrático de las instituciones europeas, por lo que he votado a favor.

Louis Aliot (NI), *par écrit*. — Le 30 juin 2014, Emily O'Reilly déclarait que son ambition était «d'encourager les institutions de l'UE à devenir plus efficaces, transparentes et responsables, en augmentant stratégiquement la visibilité et l'impact du travail de la Médiatrice européenne».

Un long travail reste à faire, et particulièrement concernant la Commission européenne, qui concentre un palmarès record de plaintes auprès du Médiateur. 64% des cas traités par l'institution concernent la Commission européenne, comme le déclarait mon collègue député Édouard Ferrand dans l'hémicycle. Je me suis abstenu sur ce rapport annuel qui ne se penche pas assez, à mon sens, sur l'opacité des méthodes de travail de l'ensemble des institutions de l'UE. Une opacité qui nuit au fonctionnement démocratique tel qu'on le concevrait.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. - Despite having some concerns I voted in favour of the Ombudsman's annual report 2013 as I recognise the good work that Emily O'Reilly has carried out in her role as Ombudsman, and so as to place on record my full support and confidence in her for the time ahead. I agreed with this report in the sense that it stressed the importance of transparency and good administration for the EU institutions. These principles should always be an absolute priority. It was worrying to note that 64.3% of the complaints received by her office concerned the European Commission. I thought the rapporteur's approach in relation to this was soft and found that he was trying to justify the number of complaints received. A strong line should have been taken against the actions of the European Commission. I also believe that it was pretty weak on certain aspects, in particular as concerns Frontex and TTIP. In addition to this, there is little mention made of the 'revolving door' and cases of conflict of interest within the European Institutions. The 'revolving door' practices in the European Commission should absolutely be denounced, as should the lack of transparency and public participation in the TTIP negotiations.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. — Der Europäische Bürgerbeauftragte (oder Europäischer Ombudsmann) untersucht Beschwerden über Missstände in den Organen und Einrichtungen (mit Ausnahme des Europäischen Gerichtshofes) der Europäischen Union. Darunter fallen beispielsweise Unregelmäßigkeiten in der Verwaltung, Diskriminierung, Machtmissbrauch oder auch Nichtbeantwortung von Schreiben. Jeder Bürger der EU sowie jedes Unternehmen, jeder Verein oder Verband oder jede andere Einrichtung mit Sitz in der EU kann Beschwerde einreichen. Seit dem 1. Oktober 2013 wird das Amt des EU-Bürgerbeauftragten von Emily O'Reilly ausgeführt.

Für das Jahr 2013 nahmen 23 245 Bürger die Dienste des Bürgerbeauftragten in Anspruch. Er befasste sich mit 2 354 Beschwerden, führte 350 Untersuchungen durch und schloss 461 Untersuchungen ab. Die meisten Beschwerde- bzw. Untersuchungsanträge kamen aus Belgien, Deutschland, Italien, Polen und Spanien und betrafen vor allem die Europäische Kommission.

Ich begrüße den Jahresbericht 2013 sowie Frau O'Reillys Arbeit und gratuliere ihr nicht nur zu der erbrachten Leistung, sondern auch für die gute Zusammenarbeit mit dem Parlament. Ihre Bemühungen in Sachen Transparenz der TTIP-Verhandlungen sind lobenswert.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. — This report contains various criticisms of the European Commission. Much of the text of the report can be supported; however, as with many such resolutions, there also appears to be a call for greater EU action. I therefore abstained on the motion for resolution.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Inés Ayala Sender (S&D), *por escrito*. — Los socialistas españoles hemos votado a favor del informe de actividad de la Defensora del Pueblo de 2013 unánimemente. Quiero aclarar que hemos votado en contra de las enmiendas 5,6 y 7 del Grupo ECR porque, aunque compartimos la necesidad del fin de la troika, y de los efectos nocivos de las políticas de «austericidio», la troika no forma parte de los Tratados de la Unión y, por tanto, no está bajo la supervisión de la Defensora del Pueblo Europeo. Los partidos euroescépticos quieren debilitar las instituciones europeas mediante la demagogia y eso no se puede apoyar; por eso hemos votado negativamente a estas enmiendas. Exigimos una mayor transparencia en el funcionamiento de todas las instituciones para construir una Europa socialmente comprometida, justa y creadora de igualdad.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — Le rapport 2013 de la Médiatrice souligne que la transparence et l'éthique sont les sujets majoritairement abordés dans les plaintes. Ceci démontre une fois de plus l'importance qu'il convient d'accorder à la transparence, à l'ouverture, à l'accès à l'information et au respect des droits des citoyens et des normes éthiques pour renforcer la confiance des citoyens dans le service public européen.

Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE), *por escrito*. — El objetivo de este informe de iniciativa es evaluar las actividades del Defensor del Pueblo Europeo en 2013. Destaca en particular la gran labor llevada a cabo por la actual Defensora del Pueblo, Emily O'Reilly, para mejorar la transparencia en las instituciones comunitarias, véanse las investigaciones iniciadas en este sentido: negociaciones sobre el ATCI, irregularidades en las instituciones de la UE, sistema de «puertas giratorias», etc. Por todo ello y por la voluntad de trabajo en aras de la excelencia a través de su estrategia Hacia 2019, basada en tres pilares fundamentales (impacto, relevancia y visibilidad), he votado a favor del Informe.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. — Apoyo el informe porque, para empezar, presenta un formato más ordenado y accesible, lo que favorece la transparencia. Estoy muy de acuerdo con las observaciones planteadas aunque no sean vinculantes y creo que este esfuerzo puede mejorar la transparencia y accesibilidad de la administración europea, que sigue siendo una de las principales causas de reclamación. Ofrece, además, una buena referencia para medir los progresos en este ámbito en futuros ejercicios.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — Ce rapport annuel relatif aux activités du Médiateur européen en 2013 nous permet de savoir que 23 245 citoyens ont sollicité les services du Médiateur pour obtenir de l'aide en 2013 et que 2 420 requêtes ont été enregistrées comme des plaintes (contre 2 442 en 2012). Les plaintes portaient surtout sur l'accès aux documents, des questions institutionnelles ou politiques, le personnel et les concours et procédures de sélection. Ce rapport montre ainsi les progrès à faire en matière de transparence, que cela soit au sein de l'UE ou des États membres. Les agences de l'UE sont directement visées par ce manque de transparence puisque la part des plaintes qui les concerne a presque doublé, passant de 12,5 % en 2012 à 24 % en 2013.

Celles concernant l'Office européen de sélection du personnel (EPSO) ont fortement diminué, tout comme celles sur le Parlement européen, mais cela témoigne bien évidemment que l'UE, si prompt à donner des leçons de bonne conduite et de transparence, devrait avant tout apprendre à balayer devant sa porte. Je me suis donc abstenue sur ce rapport.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. — Non ho inteso sostenere col mio volto la relazione annuale sulle attività del Mediatore Europeo nel 2013 perché la ritengo poco equilibrata e in parte strumentalizzata del relatore.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. — Los socialistas españoles hemos votado a favor del informe de actividad de la Defensora del Pueblo de 2013. Quiero aclarar que hemos votado en contra de las enmiendas 5,6 y 7 del Grupo ECR porque, aunque compartimos la necesidad del fin de la troika, y de los efectos nocivos de las políticas de «austericidio», la troika no forma parte de los Tratados de la Unión y, por tanto, no está bajo la supervisión de la Defensora del Pueblo Europeo. Los partidos euroescépticos quieren debilitar las instituciones europeas mediante la demagogia y eso no se puede apoyar; por eso hemos votado negativamente a estas enmiendas. Exigimos una mayor transparencia en el funcionamiento de todas las instituciones para construir una Europa socialmente comprometida, justa y creadora de igualdad.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Desde luego, la Defensora del Pueblo contribuye con su labor a reforzar las estructuras e instituciones de rendición de cuentas y transparencia a escala europea, a promocionar la buena administración para todos los ciudadanos y residentes en la UE y a mejorar la calidad de la democracia en la UE, desarrollando una función esencial a la hora de gestionar las preocupaciones de los ciudadanos.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. — Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas pritaria Europos ombudsmeno veiklos ataskaitai už 2013 metus. Pagrindinis Europos ombudsmeno veiklos uždavinys – padėti stiprinti atskaitomybės ir skaidrumo struktūras ir institucijas Europos lygmeniu bei skatinti tinkamą administravimą kiekvieno ES piliečio ir gyventojų labui. Pranešime Parlamentas teigiamai įvertina tai, kad 2013 m. skundų dėl Europos personalo atrankos tarnybos (EPSO) sumažėjo daugiau nei perpus, tačiau išreiškė susirūpinimą dėl to, kad padaugėjo skundų dėl Komisijos ir Europos Sąjungos agentūrų, veikiančių valstybėse narėse. Todėl šiuo pranešimu Parlamentas paragino Ombudsmenę E. O'Reilly iširti galimas padaugėjusių skundų priežastis, būtent, ar ši padidėjimą lėmė tai, kad visuomenė daugiau žino apie skundų teikimo procedūras, ar kiti veiksniai. Juk skaidrumas, atvirumas, galimybė gauti informacijos, pagarba piliečių teisėms ir aukšti etikos standartai yra nepaprastai svarbūs norint ugdyti ir išsaugoti piliečių ir gyventojų pasitikėjimą Europos Sąjungos viešąja tarnyba.

Lynn Boylan (GUE/NGL), in writing. — Despite having some concerns I voted in favour of the Ombudsman's annual report 2013 as I recognise the fantastic work that Emily O'Reilly has carried out in her role as Ombudsman, and so as to place on record my full support and confidence in her for the time ahead.

I agreed with this report in the sense that it stressed the importance of transparency and good administration for the EU institutions. These principles should always be an absolute priority.

It was worrying to note that 64.3% of the complaints received by her office concerned the European Commission. I thought the rapporteur's approach in relation to this was soft and found that he was trying to justify the number of complaints received. A strong line should have been taken against the actions of the European Commission. I also believe that it was pretty weak on certain aspects, in particular as concerns Frontex and TTIP. In addition to this, there is little mention made of the 'revolving door' and cases of conflict of interest within the European Institutions. The 'revolving door' practices in the European Commission should absolutely be denounced, as should the lack of transparency and public participation in the TTIP negotiations.

Mercedes Bresso (S&D), in writing. — I voted yes because I agree with the content of the report on the activities of the European Ombudsman.

Daniel Buda (PPE), în scris. — Respectarea drepturilor fundamentale ale cetățenilor europeni în raport cu instituțiile comunitare și promovarea principiilor unei administrații eficiente sunt condiții esențiale pentru păstrarea standardelor democratice ale Uniunii. Consider importantă creșterea credibilității instituției Ombudsmanului ca organism european ce contribuie la consolidarea cadrului instituțional european și la creșterea transparenței prin facilitarea accesului la informații în folosul cetățenilor. Conform statisticilor Eurostat, instituțiile comunitare se bucură de un grad de încredere ridicat în rândul cetățenilor, în multe state membre, depășind încrederea acordată guvernelor naționale. Asigurarea unui acces cât mai facil la platforma sa digitală, precum și schimbul de informații și comunicarea eficientă cu cetățenii sunt câteva aspecte care contribuie la creșterea vizibilității instituției. M-am exprimat în favoarea acestei rezoluții deoarece sunt convins de importanța instituției Ombudsmanului european care, prin independența și imparțialitatea sa, asigură buna funcționare a instituțiilor și agențiilor europene.

Gianluca Buonanno (NI), per iscritto. — Voto negativo poiché il testo fa menzione del fatto che nel 2013 il Mediatore ha presentato una relazione speciale sull'assenza di un meccanismo nell'agenzia Frontex per trattare le denunce sulle presunte violazioni dei diritti dei richiedenti asilo.

Il tema è stato strumentalizzato dall'estrema sinistra (che ha anche presentato un emendamento che si riferisce proprio alla relazione speciale su Frontex).

La Lega Nord è conscia dei limiti di Frontex, ma ritiene che non siano certo quelli dell'assenza di un meccanismo a cui debbano appellarsi gli immigrati.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. — Los socialistas españoles hemos votado a favor del informe de actividad de la Defensora del Pueblo de 2013. Quiero aclarar que hemos votado en contra de las enmiendas 5,6 y 7 del Grupo ECR porque, aunque compartimos la necesidad del fin de la troika, y de los efectos nocivos de las políticas de «austericidio», la troika no forma parte de los Tratados de la Unión y, por tanto, no está bajo la supervisión de la Defensora del Pueblo Europeo. Los partidos euroescépticos quieren debilitar las instituciones europeas mediante la demagogia y eso no se puede apoyar; por eso hemos votado negativamente a estas enmiendas. Exigimos una mayor transparencia en el funcionamiento de todas las instituciones para construir una Europa socialmente comprometida, justa y creadora de igualdad.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur du rapport sur l'activité du Médiateur européen durant l'année 2015. C'était l'occasion de saluer le travail du précédent médiateur Nikiforos Diamandouros et de réitérer mon soutien à Madame O'Reilly. La tâche du médiateur européen est primordiale. Il constitue un relais entre les institutions européennes et les citoyens. Il assure la protection des droits des citoyens européens et renforce le caractère démocratique de l'Union européenne. J'apprécie le fait que la médiatrice mette en œuvre de nouvelles stratégies pour répondre aux nombreuses questions relatives à la transparence que se posent nos concitoyens, notamment s'agissant des négociations pour le partenariat transatlantique de commerce et d'investissement.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. — Oggi ho votato a favore della relazione in questione perché approvo il rapporto annuale per il 2013 presentato dal Mediatore europeo. Il ruolo del Mediatore è cruciale perché permette di avvicinare i cittadini alle istituzioni dell'Unione europea, fattore particolarmente importante considerando la situazione di scollamento che stiamo vivendo attualmente.

Accolgo con favore una serie di importanti indagini che il Mediatore ha avviato, come quelle in materia di trasparenza nei negoziati per un partenariato transatlantico su commercio e investimenti (TTIP), la segnalazione di illeciti da parte di dipendenti nelle istituzioni dell'UE e la trasparenza nei gruppi di esperti della Commissione.

Penso che i social media siano essenziali come canale per le comunicazioni e incoraggio quindi gli uffici del Mediatore ad avvalersi maggiormente di questi mezzi per sensibilizzare l'opinione pubblica sulle sue attività e rendere la sua istituzione il più possibile accessibile.

Noto con preoccupazione che la quota di denunce relative alla Commissione europea è fortemente aumentata rispetto al 2012. Le ragioni alla base di tale incremento andrebbero esaminate dal Mediatore così da rafforzare la credibilità della Commissione stessa.

David Casa (PPE), *in writing*. — I have voted in favour of this report as it serves to congratulate the Ombudsman for the work carried out, but it also gives one important reminder. It shows that the end user can always be treated better, and through measures such as better administration and social media the Ombudsman can be accessed more easily and better serve European citizens.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. — L'attività del Mediatore europeo nell'anno 2013 si è concentrata prevalentemente sul lavoro della Commissione (pesando per il 64,3% delle indagini aperte). Questo dato non può che rassicurarci sul ruolo stesso del mediatore. Il voto é favorevole.

Nessa Childers (S&D), *in writing*. — There is much room for improvement on transparency standards across all EU institutions. This is reflected in the fact that the most common complaint from EU citizens received by the European Ombudsman related to EU institutions' refusal of access to documents.

I particularly commend Ombudsman Emily O'Reilly's investigation into the lack of transparency in the TTIP talks, and the vigorous conclusions and recommendations addressed to the Commission, on foot of her own-initiative inquiry.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. — Come ho già avuto modo di dire nel mio intervento durante la discussione, trovo che la signora O'Reilly abbia svolto un ottimo lavoro durante il suo primo mandato, e, per quanto rileva oggi, in particolare nel 2013. Le statistiche sul suo lavoro sono incoraggianti e dimostrano ottime capacità, ma a me piacerebbe rendere ulteriormente pubblico il suo lavoro affinché questa figura diventi sempre più un riferimento importante per i cittadini che si interfacciano con delle Istituzioni Europee che, alla distanza fisica, spesso aggiungono una distanza siderale in termini di linguaggi e intoppi burocratici. Grazie, Mediatore!

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. — Felicito a Senhora Emily O'Reilly pelo excelente trabalho que está a desenvolver como Provedora de Justiça e presto homenagem ao seu antecessor que deixou um legado muito positivo.

O número de cidadãos que recorre ao Provedor é prova de que a sua existência é conhecida e respeitada. Creio, porém, que se deverá continuar a trabalhar para dar mais visibilidade a este poderoso instrumento de defesa dos cidadãos europeus.

Reconheço que a Comissão Europeia é a instituição mais escrutinada pelos cidadãos mas não pode deixar de ser referido o insólito de mais de metade dos casos que chegam ao Provedor terem relação apenas com esta instituição.

Concordo igualmente com a reação da Senhora O'Reilly no que se refere à inaceitável limitação dos poderes de investigação do Provedor na Europol. Espero que o Provedor não se resigne à ideia que os Tratados podem ser revistos ou alterados através de Acordos Internacionais.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. — Ho espresso il mio voto favorevole in merito alla relazione annuale dell'attività del Mediatore europeo nel 2013 perché essa evidenzia come quest'ultimo abbia avviato 350 indagini atte a verificare eventuali casi di cattiva amministrazione delle principali istituzioni europee. Tali numeri giustificano una valutazione positiva in ordine all'operato del Mediatore posto che, ai sensi dell'articolo 228 del TFUE, ogni cittadino può rivolgersi al mediatore nel caso in cui voglia ottenere tutela nel caso di cattiva amministrazione da parte degli organismi o delle istituzioni europee. D'altro canto il suo ruolo risulta fondamentale nel miglioramento dell'Unione e nel consolidamento del rapporto di fiducia tra cittadini e istituzioni europee.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. — I have voted in favour of this report, taking note of the valuable work being done by this office in the interest of EU citizens and of Ms O'Reilly's wish to make the Ombudsman institution as accessible and user-friendly as possible.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. — Ho votato a favore della relazione annuale concernente le attività del Mediatore europeo nel 2013. Esorto, però, il Mediatore a dare seguito ai suoi sforzi volti a migliorare i canali di comunicazione e a migliorare le informazioni ai cittadini europei così che questi conoscano i servizi del Mediatore e il suo ambito di competenza. Accolgo inoltre con piacere una serie di importanti indagini che il Mediatore ha avviato, come le indagini in materia di trasparenza nei negoziati del partenariato transatlantico su commercio e investimenti (TTIP). Mi auguro che questo lavoro possa seguire la linea della trasparenza come più volte richiesto e auspicato da me e dal Movimento 5 Stelle.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. — Las carencias democráticas de la Unión Europea son una parte integral de su proyecto de reformulación neoliberal de la política y la economía de los Estados miembros. La presencia de un Defensor del Pueblo no altera esta situación, pero permite al menos un pequeño control de la actividad de las instituciones europeas.

En la época de la que hace balance el informe, el Defensor investigó temas tan sensibles y opacos como la violación de los derechos humanos de los migrantes en Frontex, la falta de transparencia en la actividad de las instituciones europeas, incluida su negociación del ATCI, o el sistema de «las puertas giratorias». El informe valora esta actividad y llama a profundizar en la participación ciudadana y escrutinio democrático de las instituciones europeas, por lo que he votado a favor.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. — This report approves the annual report for 2013 presented by the European Ombudsman. It also congratulates Emily O'Reilly on her first annual report as Ombudsman and welcomes her approach in terms of keeping up positive working relations and cooperation with Parliament. The 2013 Ombudsman report also demonstrates the efforts made towards advocating respect for human rights and transparency and the promotion of European institutions. Hence I voted in favour of this report.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. — Madame O'Reilly a enclenché depuis sa prise de fonction en octobre 2013 une réflexion sur la place du Médiateur européen et son rôle au service des citoyens européens. Élément essentiel de la démocratisation du système politique et administratif européen, le Médiateur a en 2013 ouvert 341 enquêtes sur demande des citoyens européens et neuf enquêtes d'initiative et a fermé 441 enquêtes ainsi que 20 enquêtes d'initiative. Il a également publié une nouvelle version du Code européen de bonne conduite administrative, tout en appelant la nouvelle Commission à adopter des règles et principes contraignants sur la procédure administrative des institutions européennes et de présenter un projet de règlement à cet égard. Ce travail a d'ailleurs été salué et Madame O'Reilly a été confirmée dans sa fonction lors de la plénière de décembre dernier. Pour ces raisons, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. — Garant de la bonne administration dans les institutions et organes de l'Union européenne, le Médiateur européen joue un rôle clé dans l'amélioration du lien, fortement dégradé, entre l'Union européenne et les personnes physiques ou morales des États membres. C'est la raison pour laquelle je soutiens son action et les moyens nécessaires qui y sont liés. La transparence, les questions d'éthique et la participation des citoyens à la prise de décision dans l'Union sont des éléments essentiels du rétablissement du lien aujourd'hui effrité. L'ambition de la nouvelle Médiatrice européenne Emily O'Reilly d'aider à renforcer les structures et les institutions en termes de responsabilité et de transparence au niveau européen va donc dans la bonne direction. Néanmoins, il importe en effet d'inclure des données chiffrées concrètes dans tous les rapports annuels, afin que des comparaisons d'année en année puissent être établies.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. — Гласувах „въздържал се“ по доклада относно отчета на дейността на Европейският омбудсман, тъй като считам, че нищо особено положително не може да бъде отбелязано в дейността за изминалия период. Духът на доклада на Омбудсмана е в административно-команден стил. От 100 жалби едва 15 се оценят като релевантни. Правилото за допустимост на жалбите е формален критерий, който не дава гаранция, че Омбудсманът правилно е преценил има или няма лоша административна практика. Формалният подход при разглеждането на жалбите води до отказ от произнасяне по петитума на жалбата.

Ниският брой на жалбите и на броя граждани, обърнали се за съдействие, показва, че институцията е непозната на гражданите, те не очакват от нея решаване на проблемите. Ниският брой жалби не означава по-малко лоши административни практики.

Не споделям становището на Омбудсмана, че Агенция „Фронтекс“ следва да създава механизъм и да се произнася по индивидуални жалби на мигранти. Това е от компетенцията на администрациите на държавите-членки. „Фронтекс“ не може да изземва тази компетентност, Агенцията координира и подпомага, но не управлява пряко процеса. Предложеното от омбудсмана е правно недопустимо.

Имайки предвид, че все пак настоящият Омбудсман изпълнява длъжността от м. септември 2013 г. тези забележки са констатации и препоръки, а не упрек.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραφικώς*. — Διαφωνούμε διότι επιθυμεί να δώσει στους λαθρομετανάστες ένα επιπλέον εργαλείο το οποίο μπορούν να χρησιμοποιούν για να τους δοθεί άσυλο, ενώ στις περισσότερες περιπτώσεις δεν το δικαιούνται. Όμως γενικά, θεωρούμε πως ο θεσμός αυτός λειτουργεί προς όφελος των Ευρωπαίων πολιτών.

Rosa Estaràs Ferragut (PPE), *por escrito*. — El Defensor del Pueblo Europeo ha cumplido con acierto durante este periodo su misión de investigar las denuncias contra las instituciones, organismos, oficinas y agencias de la UE. Como saben ustedes, la Oficina del Defensor del Pueblo Europeo pone en marcha las investigaciones a raíz de las denuncias recibidas (341 en 2013) o por iniciativa propia (9 en 2013). Considero que el Defensor del Pueblo Europeo es un ejemplo de independencia y transparencia, y garantiza el respeto pleno de los derechos de los ciudadanos, así como el derecho a la buena administración. Quisiera resaltar en este sentido la presentación de la nueva versión del Código Europeo de Buena Conducta Administrativa, que insta a la nueva Comisión a adoptar normas y principios vinculantes sobre los procedimientos administrativos en la UE y a presentar un proyecto de reglamento.

Čtvrtek 15. ledna 2015

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. — 23 245 cidadãos procuraram auxílio junto dos serviços do Provedor de Justiça em 2013, sendo que 19 418 cidadãos receberam aconselhamento através do guia interativo no sítio Web do Provedor de Justiça, enquanto 1407 pedidos consistiram em pedidos de informação, foram registados como queixas 2420 pedidos (2442 em 2012) e 2354 ações foram tomadas pelo Provedor de Justiça relativamente a queixas recebidas em 2013.

Considero importante que o Provedor de Justiça forneça informações mais pormenorizadas sobre os tipos de formato de queixas, de modo a tornar possível fazer comparações ao longo dos anos entre as queixas recebidas em formato eletrónico através do sítio Web interativo do Provedor de Justiça e as queixas recebidas fora de linha;

Por isso, felicito Emily O'Reilly pelo seu primeiro relatório anual como Provedora de Justiça e congratulo-me com a sua abordagem em matéria da manutenção de uma cooperação e de relações de trabalho positivas com o Parlamento, em particular com a sua Comissão das Petições.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. — Predmetná výročná správa pokrýva iba časť činnosti tohto úradu pod vedením novej ombudsmanky, pretože bola zvolená až v polovici roka 2013, a teda ide aj o prácu jej predchodcu na tomto poste. Je veľmi dôležité, aby bola inštitúcia európskeho ombudsmana čo najotvorenejšia verejnosti a aby mali občania pocit, že im táto inštitúcia pomáha a že je pre nich kedykoľvek k dispozícii. Občania sa obracajú na túto inštitúciu s čoraz viac žiadosťami a je preto potrebné, aby pracovala rýchlo a efektívne. Je veľmi dôležité, aby bol úrad ombudsmana v budúcnosti viditeľnejší, relevantnejší a vplyvnejší s ohľadom na jeho rozpočet, ktorý sa pohybuje vo výške 10 miliónov EUR.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. — Quest'anno non posso votare a favore della relazione in quanto quest'ultima è stata strumentalizzata con l'inserimento di disposizioni su Frontex che ritengo inopportune. Per questo voterò contro.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφτώς*. — Καταψηφίζω και διαφωνώ με την επίσημη έκθεση του Διαμεσολαβητή για το 2013, διότι επιθυμεί να δώσει στους λαθρομετανάστες ένα επιπλέον εργαλείο για να εκμεταλλεύονται προκειμένου να τους δοθεί άσυλο, ενώ στις περισσότερες περιπτώσεις δεν το δικαιούνται. Όμως γενικά, θεωρώ πως ο θεσμός αυτός λειτουργεί προς όφελος των Ευρωπαίων πολιτών.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. — He votado a favor del informe después de valorar el trabajo realizado por la Defensora del Pueblo Europeo, la Sra. Emily O'Reilly, durante el año 2013, y de comprobar cómo el trabajo diario de esta institución contribuye a subsanar situaciones de mala administración en la actuación de las instituciones, órganos u organismos de la Unión respecto a los ciudadanos. En mi opinión, esta institución debe mantener un papel fundamental en el seno de la Unión, ofreciendo siempre al ciudadano la máxima accesibilidad y facilidad de contacto. En 2013, la Defensora del Pueblo registró contactos con 23 245 ciudadanos que solicitaron sus servicios a través del portal del Defensor del Pueblo. Muestra del creciente impacto de esta institución es que, en lo que respecta al reparto de las reclamaciones por países, España encabezó la lista con 416 reclamaciones.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. — Los socialistas españoles hemos votado a favor del informe de actividad de la Defensora del Pueblo de 2013. Quiero aclarar que hemos votado en contra de las enmiendas 5,6 y 7 del Grupo ECR porque, aunque compartimos la necesidad del fin de la troika, y de los efectos nocivos de las políticas de «austericidio», la troika no forma parte de los Tratados de la Unión y, por tanto, no está bajo la supervisión de la Defensora del Pueblo Europeo. Los partidos euroescépticos quieren debilitar las instituciones europeas mediante la demagogia y eso no se puede apoyar; por eso hemos votado negativamente a estas enmiendas. Exigimos una mayor transparencia en el funcionamiento de todas las instituciones para construir una Europa socialmente comprometida, justa y creadora de igualdad.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. — Los socialistas españoles hemos votado a favor del informe de actividad de la Defensora del Pueblo de 2013.

Quiero aclarar que hemos votado en contra de las enmiendas 5,6 y 7 del Grupo ECR porque, aunque compartimos la necesidad del fin de la troika, y de los efectos nocivos de las políticas de «austericidio», la troika no forma parte de los Tratados de la Unión y, por tanto, no está bajo la supervisión de la Defensora del Pueblo Europeo.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Los partidos euroescépticos quieren debilitar las instituciones europeas mediante la demagogia y eso no se puede apoyar; por eso hemos votado negativamente a estas enmiendas. Exigimos una mayor transparencia en el funcionamiento de todas las instituciones para construir una Europa socialmente comprometida, justa y creadora de igualdad.

Neena Gill (S&D), *in writing*. - I voted in favour of the Walesa report because I believe the Ombudsman plays a vital role in bringing the EU closer to its citizens by acting as a guardian for transparency, good administration and quality democracy.

Recent statistics show that the number of UK citizens who feel positive towards the EU has risen to 52%. Now we need to pull the other 48% aboard, and we will only succeed if citizens are genuinely enabled to be part of the European project.

I therefore deeply welcome the Ombudsman inquiry into the implementation of the European Citizens' Initiative, a tool launched in 2012 to increase citizens' direct involvement in the EU decision-making process, to make sure it is working to full potential.

Her decision to investigate transparency in the TTIP negotiations – an issue on which constituents write to me on a daily basis – moreover proves that the Ombudsman is serious about addressing issues citizens are truly concerned about.

However, these actions will only make a difference if the Ombudsman's recommendations are acted upon swiftly and decisively. Together with colleagues, I intend to make sure this message is heard loud and clear by every single institution and agency working for the EU.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. — Hemos votado abstención. Podemos saludar el trabajo desarrollado por la Defensora del Pueblo y apoya toda modificación conducente a mejorar la eficacia, eficiencia e impacto de su fundamental labor. Sin embargo, se abstiene a la hora de votar esta resolución porque entiende que la tarea de la Defensora del Pueblo respecto de la fiscalización de los procesos de transparencia debe poder llevarse a cabo sin limitación alguna y debe poder ser exigible a las propias instituciones. La Defensora del Pueblo debe no solo poder acceder a más información y documentación que aquella facilitada por la Comisión, sino que debe poder acceder a «toda la información» de las negociaciones en curso, de manera que asegure que tanto en la forma como en el contenido de las mismas no se vulnera la legalidad ni se atenta contra los derechos de los ciudadanos y las ciudadanas. La Defensora del Pueblo debería poner un especial énfasis en investigar y poder actuar contra las políticas de austeridad impulsadas por la troika, tanto desde el punto de vista formal (ya que vulneran cualquier proceso de fundamentación legítima de las mismas) como desde el punto de vista de su impacto sobre la garantía de los derechos económicos y sociales de los europeos y las europeas.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. — I voted in favour on the Ombudsman's annual report 2013 because I welcome the Ombudsman's activity and efforts to raise public awareness of the Office's work and the efforts to decrease maladministration by EU institutions and bodies through inquiries and reports, with recommendations to the respective institutions and the European Parliament.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. - Hemos votado abstención. Podemos saludar el trabajo desarrollado por la Defensora del Pueblo y apoya toda modificación conducente a mejorar la eficacia, eficiencia e impacto de su fundamental labor. Sin embargo, se abstiene a la hora de votar esta resolución porque entiende que la tarea de la Defensora del Pueblo respecto de la fiscalización de los procesos de transparencia debe poder llevarse a cabo sin limitación alguna y debe poder ser exigible a las propias instituciones. La Defensora del Pueblo debe no solo poder acceder a más información y documentación que aquella facilitada por la Comisión, sino que debe poder acceder a «toda la información» de las negociaciones en curso, de manera que asegure que tanto en la forma como en el contenido de las mismas no se vulnera la legalidad ni se atenta contra los derechos de los ciudadanos y las ciudadanas. La Defensora del Pueblo debería poner un especial énfasis en investigar y poder actuar contra las políticas de austeridad impulsadas por la troika, tanto desde el punto de vista formal (ya que vulneran cualquier proceso de fundamentación legítima de las mismas) como desde el punto de vista de su impacto sobre la garantía de los derechos económicos y sociales de los europeos y las europeas.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. — Glasovao sam za prijedlog rezolucije o godišnjem izvješću o djelovanju Europskog ombudsmana tijekom 2013. godine jer smatram da zadovoljava kriterije i standarde koji pridonose poštivanju prava europskih građana i načelu dobre uprave. Držim da je gospođa O'Reilly dobro usmjerila svoj rad ka učinkovitijim i transparentnijim europskim institucijama koje stoje na raspolaganju građanima kako bi podigle njihovo povjerenje u iste. Iz izvješća proizlazi da je jedan od glavnih problema manjak transparentnosti institucija kojemu se zasigurno treba suprotstaviti omogućavanjem jednostavnijeg pristupa informacijama i dokumentima. U tom pogledu, važno je da izvješća sadrže također kvantitativne podatke o pritužbama kako bi se razna godišnja izvješća mogla uspoređivati. Nastavno tome, podržavam činjenicu da je u 2013. Ured Ombudsmana objavio novu verziju Europskog kodeksa dobrog administrativnog postupanja, te da je izvješće dostupno u interaktivnoj verziji.

Danuta Jazłowiecka (PPE), *na piśmie*. — Przygotowane przez Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich sprawozdanie ze swojej działalności za 2013 rok bardzo wyraźnie pokazuje główny problem Unii Europejskiej, tj. oddalenie się od obywateli. Znaczna część skarg w tym okresie dotyczyła odmowy dostępu do dokumentów i informacji, a także braku przejrzystości w funkcjonowaniu unijnych instytucji i agencji. Jest to niezwykle istotny problem, którego od lat nie udaje się rozwiązać.

Trzeba mieć świadomość, że nie da się zbudować zaufania do Unii bez zwiększenia jej otwartości i przejrzystości. Spadek poparcia dla projektu integracyjnego jest między innymi wynikiem tego, że obywatele nie wiedzą, w oparciu o jakie przesłanki podejmowane są decyzje bezpośrednio ich dotyczące. A brak tej przejrzystości zwiększa poparcie dla ruchów i partii antyunijnych. Dlatego też poparłam sprawozdanie, w którym zawarte były nie tylko elementy dotyczące mechanizmów usprawniających odpowiedzi na pytania obywateli, ale również nowe pomysły dalszych usprawnień. Gratuluję sprawozdawcy, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich, i z optymizmem oczekuję kolejnych, coraz bardziej pozytywnych sprawozdań.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — Le Médiateur européen joue un rôle primordial pour le contrôle démocratique au sein de l'Union européenne. Il est en effet chargé d'enquêter sur les cas de mauvaise administration dans les organes européens, renforçant ainsi les droits des citoyens européens. Je me réjouis de l'adoption du rapport relatif aux activités du Médiateur en 2013 car il souligne bien le travail accompli par Madame O'Reilly, Médiateur depuis octobre 2013, pour rendre la fonction plus accessible aux citoyens.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur du rapport annuel relatif aux activités du Médiateur européen en 2013. Indépendant et impartial, le Médiateur européen examine les plaintes à l'encontre des institutions, organes et agences de l'Union et enquête sur des cas de mauvaise administration. En 2013, 23 245 citoyens ont sollicité les services du Médiateur et 2 420 plaintes ont été enregistrées. Madame O'Reilly a réalisé un travail encourageant en faveur de la transparence des institutions et de la protection des droits fondamentaux des citoyens.

Jarosław Kalinowski (PPE), *na piśmie*. — Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich, którego urząd od 2013 roku pełni Emily O'Reilly, jest odpowiedzialny za rozwiązywanie problemów obywateli i przedsiębiorstw, które doświadczyły „niewłaściwego administrowania” ze strony instytucji, urzędów i agencji UE. W odpowiedzi na skargi o naruszenie prawa, nieprzestrzeganie zasad dobrej administracji bądź złamanie praw człowieka przez te organy, w 2013 roku rzecznik zakończył 441 dochodzeń i wszczął 341 nowych dochodzeń. Z samej Polski w tym samym roku do rzecznika wpłynęło aż 248 skarg, co potwierdza potrzebę dalszego wypełniania luki pomiędzy obywatelami i instytucjami UE.

Jak podkreślił sprawozdawca, aby to osiągnąć, poza rozpatrywaniem skarg, Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich musi strzec również przejrzystości instytucji UE. Istotnie, ułatwienie procesów kontrolowania i oceniania działań władz publicznych przez obywateli jest kluczowe dla zwiększenia ich zaufania, które jest niezbędne dla właściwego funkcjonowania zjednoczonej Europy. Ponadto, aby zwiększyć swoje znaczenie i wpływ, powinien bardziej angażować się w sprawy leżące w centrum zainteresowania publicznego, takie jak negocjacje w sprawie transatlantyckiego partnerstwa handlowo-inwestycyjnego.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Γεώργιος Κατρούγκαλος (GUE/NGL), γραπτώς. — Ψήφισα λευκό στη σχετική ψηφοφορία, ανάμεσα σε άλλους λόγους και γιατί το ΕΚ καταψήφισε την πρόταση να δοθεί εντολή στον Διαμεσολαβητή να εξετάσει τις ευθύνες της Τρόικας ως προς την επιβολή των πολιτικών λιτότητας των Μνημονίων σε αντίθεση με το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ και άλλους κανόνες πρωτογενούς δικαίου. Ο μη έλεγχος της δραστηριότητας παρόμοιων εξωθεσμικών οργάνων πλήττει βαρύντατα τόσο το κράτος δικαίου όσο και το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο.

Afzal Khan (S&D), in writing. — I supported the report, as it seeks to establish the EU Ombudsman as maintaining continuity in tackling systemic issues across all EU institutions.

Jude Kirton-Darling (S&D), in writing. — Whilst I am sympathetic to the substance of the amendments tabled in relation to the economic crisis and scrutiny of the work of the Troika, this issue is beyond the scope of this report. I therefore could not support the amendments tabled today, but hope to address this issue in dialogue with the EU Ombudsman and in the context of my work in the European Parliament's Committee on Petitions.

Kateřina Konečná (GUE/NGL), písemně. — Dne 15. 1. 2015 jsem na půdě Evropského parlamentu podpořila zprávu o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2013. Je třeba říci, že tato instituce je z pohledu ochrany práv v rámci EU velmi důležitá. Z pohledu práva EU totiž řeší podněty a stížnosti na situace, které se mohou stát v každodenním životě každému z občanů. Působení evropského veřejného ochránce práv může značně ovlivnit důvěru občanů v evropské instituce. Zpráva EVOP musí poslance EP vést především k zamyšlení, jak zlepšit jednak svoji činnost, tak i působení orgánů EU tak, abychom se všichni více přiblížili samotným občanům EU. A to především ve světle dnešní krize důvěry a legitimacy orgánů EU. Osobně sledávám největší odcizení a absolutní nedostatek transparentnosti především v působení tzv. trojky. EVOP by se měla v následujícím roce soustředit na prozkoumání působení Komise v tzv. trojce, a to zejména ve světle toho, že Komise nese také odpovědnost za naplňování a střežení Smluv. Další obrovské pochybení orgánů EU a Komise především vidím v odporu jakkoliv veřejnost či dokonce samotné poslance EP podrobně informovat o přípravách smlouvy TTIP. Jsem tedy velice ráda, že si evropská veřejná ochránkyně práv vytkla jako prioritu při výkonu svého mandátu posílit svoji roli strážce transparentnosti EU, a to právě také v souvislosti s projednávaným návrhem smlouvy TTIP.

Giovanni La Via (PPE), per iscritto. - Signor Presidente, onorevoli colleghi voto positivamente la relazione del collega on. Walesa in quanto ritengo adeguato il contributo offerto da parte del Mediatore europeo nell'anno 2013. Esso è stato finalizzato a garantire ai cittadini comunitari una adeguata inclusione nel processo decisionale europeo. Nel 2013, il Mediatore europeo ha stabilito un contatto con 23.245 cittadini provenienti dai diversi Stati membri dell'Unione, i quali hanno ricevuto un'adeguata assistenza online. Tra gli argomenti trattati nel corso del 2013 compaiono i temi relativi alla trasparenza, le questioni etiche, progetti e programmi finanziati dall'UE, diritti fondamentali e cultura del servizio, la partecipazione dei cittadini al processo decisionale dell'UE.

Jérôme Lavrilleux (PPE), par écrit. — J'ai voté en faveur du rapport WALESA relatif au rapport annuel du Médiateur européen pour 2013.

Ce rapport met parfaitement en lumière les enjeux qui doivent guider l'action du Médiateur en collaboration avec le Parlement européen, le Conseil de l'Union et la Commission européenne.

Il insiste également sur la qualité du travail du Médiateur en 2013, ce qui a valu à Emily O'Reilly d'être réélue entant que Médiatrice européenne, par le Parlement européen, en décembre 2014.

Juan Fernando López Aguilar (S&D), por escrito. — Los socialistas españoles hemos votado a favor del informe de actividad de la Defensora del Pueblo de 2013 unánimemente. Quiero aclarar que hemos votado en contra de las enmiendas 5,6 y 7 del grupo ECR porque, aunque compartimos la necesidad del fin de la troika, y de los efectos nocivos de las políticas de «austericidio», la troika no forma parte de los Tratados de la Unión y, por tanto, no está bajo la supervisión de la Defensora del Pueblo Europeo. Los partidos euroescépticos quieren debilitar las instituciones europeas mediante la demagogia y eso no se puede apoyar; por eso hemos votado negativamente a estas enmiendas. Exigimos una mayor transparencia en el funcionamiento de todas las instituciones para construir una Europa socialmente comprometida, justa y creadora de igualdad.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), por escrito. — Las carencias democráticas de la Unión Europea son una parte integral de su proyecto de reformulación neoliberal de la política y la economía de los Estados miembros. La presencia de un Defensor del Pueblo no altera esta situación, pero permite al menos un pequeño control de la actividad de las instituciones europeas.

En la época de la que hace balance el informe, el Defensor investigó temas tan sensibles y opacos como la violación de los derechos humanos de los migrantes en Frontex, la falta de transparencia en la actividad de las instituciones europeas, incluida su negociación del ATCI, o el sistema de «las puertas giratorias». El informe valora esta actividad y llama a profundizar en la participación ciudadana y escrutinio democrático de las instituciones europeas, por lo que he votado a favor.

Antonio López-Istúriz White (PPE), por escrito. — La Defensora del Pueblo Europeo, Emily O'Reilly, fue elegida por el Parlamento Europeo el 3 de julio de 2013 y prestó juramento ante el Tribunal de Justicia de la Unión Europea el 30 de septiembre de 2013. Por consiguiente, el Informe anual correspondiente a 2013 solo abarca una parte de la labor de la Oficina del Defensor del Pueblo Europeo bajo su mandato. Fue presentado al Presidente del Parlamento Europeo el 15 de septiembre y a la Comisión de Peticiones el 24 de septiembre de 2014. El Informe anual se ha modernizado, para conferir la máxima accesibilidad y facilidad de contacto.

Además, la Defensora del Pueblo esbozó su nueva estrategia «Hacia 2019». Dicha estrategia se basa en tres conceptos fundamentales: impacto, relevancia y visibilidad. Pretende llevar a cabo más investigaciones estratégicas acerca de problemas sistémicos, reforzar el papel del Defensor del Pueblo contribuyendo activamente a debates clave en la UE e incrementar la visibilidad de la institución fomentando su acercamiento a las partes interesadas y destacando y reclamando la atención del público hacia asuntos importantes.

Por todo ello di mi voto favorable a esta propuesta.

Ivana Maletić (PPE), napisan. — Emily O'Reilly izabrana je od strane Europskog parlamenta na funkciju Europskog ombudsmana 3. srpnja 2013. godine. Europski ombudsman nezavisno je i nepristrano tijelo koje europsku administraciju može pozvati na odgovornost. Ombudsman provodi ispitni postupak po pritužbama nepravilnosti u radu administracije u institucijama, tijelima, uredima i agencijama EU-a.

Istrage koje je Ured Ombudsmana otvorio u 2013. godini najviše se tiču transparentnosti u institucijama EU-a, etičkih pitanja, sudjelovanja građana u postupku odlučivanja u EU-u, projekata i programa koje financira EU te temeljnih prava i kulture usluga.

Podržavam ovo izvješće jer su transparentnost, poštovanje prava građana i visoke etičke norme ključ povjerenja između institucija EU-a i njezinih građana, a rad gospođe O'Reilly pokazuje da je tijekom 2013. godine zaista unaprijedila taj odnos i razinu demokracije u Uniji.

Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski. — Es nobalsoju par, izņemot tos grozījums, pret kuriem iebilda Sociālistu progresīvās alianses grupa. Bet kopumā nobalsoju par kolēģa Valensas ziņojumu, jo Eiropas ombuds ir ārkārtīgi svarīga institūcija Eiropas Savienībā. Klausoties debates, kā arī vērojot reālo situāciju, kad ES pilsoņi vērsas pie ombuda ar savām sūdzībām, ir skaidrs, ka tas ir reāls demokrātijas un cilvēktiesību instruments Eiropas Savienībā. Kopumā tā darbs dod pamatu optimismam, un šis mehānisms jāstiprina.

Vladimír Maňka (S&D), písomne - Inštitút európskeho ombudsmana je dôležitým nástrojom prešetrovania a overovania transparentnosti, nestrannosti a správnosti postupov inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ. Preto je dôležité, aby bol EP podrobne informovaný o výsledkoch činnosti ombudsmanky. Je to jeden z kontrolných mechanizmov, ktorý prevencuje, ako fungujú a postupujú vo svojej činnosti jednotlivé inštitúcie EÚ a ako svoju činnosť vykonáva samotný úrad európskeho ombudsmana. V záujme obyvateľov EÚ je potrebné, aby sa zvýšila informovanosť o úlohách a kompetenciách európskej ombudsmanky a o výsledkoch jej činnosti tak, aby bolo možné využiť tento inštitút na zvýšenú ochranu práv a oprávnených záujmov. Rovnako je dôležité posilňovať komunikáciu v rámci európskej siete ombudsmanov.

Νότης Μαριάς (ECR), γραπτώς. — Καταψηφίζω την Έκθεση διότι δεν έγιναν δεκτές και δεν υπερψηφίστηκαν από την Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου οι τροπολογίες που είχα υποβάλει ως σκιώδης εισηγητής σύμφωνα με τις οποίες:

Čtvrtek 15. ledna 2015

1. Πρέπει να ενδυναμωθούν οι θεσμοί διαφάνειας και λογοδοσίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο μεταξύ άλλων και όσον αφορά το Eurogroup και την Τρόικα.
2. Πρέπει να διεξαχθεί έρευνα από την Ευρωπαϊά Διαμεσολαβήτρια όσον αφορά την τήρηση του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ε.Ε. από την Τρόικα.
3. Πρέπει να διεξαχθεί έρευνα από την Ευρωπαϊά Διαμεσολαβήτρια για τη σύγκρουση συμφερόντων στην Επιτροπή μεταξύ του ρόλου της στην Τρόικα και της ευθύνης της ως θεματοφύλακα των Συνθηκών και του κοινοτικού κεκτημένου.
4. Πρέπει να διεξαχθεί έρευνα από την Ευρωπαϊά Διαμεσολαβήτρια για πιθανή σύγκρουση συμφερόντων μεταξύ του τρέχοντος ρόλου της ΕΚΤ στην Τρόικα ως «τεχνικού συμβούλου» και της θέσης της ως πιστωτή των τεσσάρων κρατών μελών της Ε.Ε. που τέθηκαν σε μνημόνιο, αφενός, και της εντολής της ΕΚΤ βάσει της Συνθήκης για την Ε.Ε. και της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ε.Ε., αφετέρου.

David Martin (S&D), *in writing*. — I voted for this report, which notes that overall compliance with the Ombudsman's recommendations stood at 80% in 2012, slightly down from 82% in 2011; supports the Ombudsman in her ambition to improve the compliance rate; urges the Commission, in particular, to make all efforts to improve its compliance rate; is concerned at the 20% non-compliance rate, and urges the institutions, bodies, offices and agencies of the Union to respond and react within a reasonable time frame to the critical remarks of the Ombudsman and to make all the necessary efforts to improve their follow-up rate by prompt implementation of the Ombudsman's recommendations and critical remarks; looks forward to the specific information that will be provided in the Ombudsman's upcoming annual report on compliance in 2013.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. — Ho votato a favore della relazione annuale concernente le attività del Mediatore europeo nel 2013.

Esprimiamo il mio sostegno alle attività svolte dal Mediatore europeo, ruolo essenziale nell'aiutare le istituzioni dell'Unione europea a diventare trasparenti efficaci e soprattutto vicine ai cittadini.

È fondamentale garantire che i diritti dei cittadini siano pienamente rispettati.

Il rispetto dei diritti rappresenta uno dei principi essenziali per creare e conservare la fiducia nella funzione pubblica europea.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. - Dnes jsme projednávali výroční zprávu o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2013. Této instituci osobně příkládám velkou důležitost, řeší totiž podněty a stížnosti na situace, které se mohou stát v každodenním životě každému z občanů. Působení evropského veřejného ochránce práv může značně ovlivnit důvěru občanů v evropské instituce, která, jak víme, dnes nedosahuje právě nejvyšší úrovně. Se zájmem jsem sledal, že mezi hlavní témata projednávaných případů náležela v roce 2013 transparentnost, účast občanů na procesu rozhodování EU, základní práva a kultura veřejné služby. Zpráva evropského veřejného ochránce práv musí nás, poslance EP, vést k zamyšlení, jak zlepšit naši činnost, abychom se více přiblížili hlavním prioritám a zájmům občanů, které na půdě Evropského parlamentu reprezentujeme. Protože si evropská veřejná ochránkyně práv vytkla jako prioritu při výkonu svého mandátu posílit svoji roli jako „strážce transparentnosti EU“, a to např. i v souvislosti s projednávaným návrhem smlouvy TTIP, kde si Evropský parlament dlouhodobě stěžuje na nedostatek průhlednosti a informací z jednání, podpořil jsem v hlasování tuto zprávu.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. — Ho deciso di sostenere, con voto favorevole, la relazione Wałęsa, che approva i termini del lavoro svolto da parte del Mediatore nel 2013, poiché ritengo adeguato il contributo offerto da parte del Mediatore europeo durante l'anno in oggetto.

Apprezzabile il fatto che, durante il periodo di riferimento, il Mediatore europeo abbia offerto la propria consulenza a quasi 24.000 cittadini comunitari, desiderosi di rivendicare l'affermazione dei propri diritti in settori come quello della trasparenza, delle questioni etiche, e dei diritti fondamentali.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. — Da die Neuerungen nachweislich von den Bürgern der EU-Mitgliedstaaten positiv angenommen wurden und sich auch nun die TTIP Verhandlungen der Transparenz beugen müssen, hätte ich positiv abgestimmt.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — Le Médiateur européen enquête sur les plaintes contre les institutions et organes de l'UE en cas de mauvaise administration. Le rapport du député de droite renonce à dresser un quelconque bilan politique de son travail annuel. Heureusement, nombre d'amendements de mon groupe y remédient, en commençant par souligner les cas de pantouflages et de conflits d'intérêt au sein de la Commission révélés par la Médiatrice. Des amendements invitent également la Médiatrice à faire des enquêtes sur le respect par la troïka de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne. Je vote pour ce rapport afin d'appuyer la portée politique de ces mots à l'aube d'un probable gouvernement Syriza en Grèce.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. — Em 2013, o Provedor de Justiça registou contactos estabelecidos por 23 245 cidadãos, que recorreram aos seus serviços através do portal do Provedor de Justiça. A grande maioria (19 418) recebeu apoio em linha, mediante o guia interativo disponível no sítio Web do Provedor. Os restantes contactos diziam respeito a pedidos de informação (1 407) a que os serviços do Provedor de Justiça responderam ou a queixas (2 420).

Na apresentação do seu relatório anual à Comissão das Petições, o Provedor de Justiça delineou a sua nova estratégia, *Rumo a 2019*. Esta estratégia assenta em três conceitos principais: Impacto, Relevância e Visibilidade. Com base nestes conceitos, o Provedor de Justiça pretende realizar mais investigações estratégicas a problemas sistémicos (Impacto), reforçar o papel do Provedor de Justiça, contribuindo para os debates essenciais da UE (Relevância) e aumentar a visibilidade da própria instituição, promovendo a sua intervenção junto dos interessados e chamando a atenção para os casos importantes (Visibilidade). Para fomentar a transparência, é recomendável iniciar as investigações de interesse público significativo. Por conseguinte, uma observação próxima das negociações sobre a parceria transatlântica de comércio e investimento reforçaria o papel do Provedor de Justiça enquanto *guardião da transparência da UE*.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. — As Vice-Chair of the Committee on Petitions, I enjoy good working relations with Emily O'Reilly and her office. I fully support the Ombudsman's efforts to strengthen the structures and institutions' accountability and transparency at European level and look forward to continuing to collaborate with the Ombudsman in the coming years. Therefore, I voted in favour of this report.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. — S potešením vítam výročnú správu ombudsmana za rok 2013, ktorá prináša mnoho pozitívnych výsledkov, o ktoré sa spoločne zaslúžili Emily O'Reilly a jej predchodca Nikiforos Diamandouros.

Oceňujem predovšetkým aktivity ombudsmanky v oblasti zverejňovania informácií a textov týkajúcich sa transatlantickej obchodnej a investičnej dohody medzi EÚ a USA, tzv. TTIP, vzhľadom na potenciálny vplyv tejto dohody na mnohé oblasti života európskych občanov vrátane zdravia a bezpečnosti potravín.

Podobne ako ombudsmanka som presvedčený, že je potrebné zaručiť transparentnosť rokovaní, umožniť širší prístup k ďalším dokumentom a zabezpečiť dostatočnú informovanosť občanov o vplyve dohody na ich práva a oprávnené záujmy.

Hlasoval som preto za prijatie výročnej správy ombudsmana.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. — As shadow rapporteur for the S&D Group, I recommended a vote in favour of the Walesa Report. During the negotiations in the Committee on Petitions, I proposed a number of amendments that were taken into account, amendments calling for a proper follow-up mechanism for citizens' complaints, measures to improve non-compliance with the Ombudsman's recommendation, and actions to speed up the process of inquiry and improve information channels to our citizens. Nevertheless, I did not support the amendments which fall outside the scope of the European Ombudsman.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. — Este relatório de iniciativa é uma análise do trabalho desenvolvido pelo Provedor de Justiça Europeu, em 2013. Uma vez que a atual Provedora da Justiça Emily O'Reilly só tomou posse em 30 de setembro de 2014, este documento foca-se no trabalho do seu antecessor Nikiforos Diamandouros.

O Parlamento Europeu considera importante que os relatórios anuais elaborados pelo Provedor de Justiça expressem números concretos dos pedidos dos cidadãos, sejam eles referentes apenas a contactos, ou a pedidos de apoio e/ou a queixas.

Segundo o Tratado sobre o Funcionamento da União Europeia (TFUE), artigos 20.º, 24.º e 228.º o Provedor de Justiça Europeu é competente para receber queixas sobre eventuais casos de má administração na atuação das instituições e organismos da União Europeia, intervindo por iniciativa própria ou com base em queixas apresentadas por cidadãos da UE.

Votei favoravelmente este relatório de iniciativa porque apoio a nova estratégia *Rumo a 2019*, assente nestas três premissas: Impacto, Relevância e Visibilidade.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. — le rapport relatif aux activités du Médiateur européen permet de mesurer à quel point l'Union européenne est en totale déconnexion avec les préoccupations des citoyens des États membres.

Pour l'année 2013, moins de 24 000 citoyens ont ainsi consulté les services du Médiateur et seules 461 enquêtes ont été clôturées, ce qui est ridicule au regard, par exemple, de l'activité du défenseur des droits français, qui a traité près de 90 000 dossiers pour la seule année 2011. Ce chiffre prouve le désintérêt des citoyens de chaque État membre à l'égard des procédures et des institutions européennes. Le Médiateur a par ailleurs demandé à la Commission de respecter les règles élémentaires de transparence concernant les négociations du TTIP et du CETA. Or, la Commission n'a pas tenu compte de ces recommandations, ni communiqué aux députés européens les tenants et les aboutissants des négociations de ces traités de libre-échange.

Alors non, le Médiateur européen n'est pas à la hauteur des enjeux et ne pèse quasiment rien face à la toute-puissante Commission européenne.

C'est pourquoi je me suis abstenu sur le vote de ce rapport.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. — I voted in favour as the report seeks to establish the EU Ombudsman as maintaining continuity in tackling systemic issues across all EU institutions, especially with regard to the TFEU.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de ce texte sur l'activité du Médiateur européen en 2013. Le Médiateur européen, M^{me} Emily O'Reilly, en apportant son aide à plus de 23 000 citoyens européens, a réalisé un excellent travail en 2013. Il a par ailleurs prolongé et accentué sa relation avec le Parlement européen. Ce travail méritait donc d'être salué et encouragé.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. — Esprimiamo il nostro pieno appoggio alle attività svolte dal Mediatore europeo, in quanto svolge un ruolo essenziale nell'aiutare le istituzioni dell'Unione europea a diventare più trasparenti, efficaci e vicine ai cittadini, rafforzando così la fiducia dei cittadini nell'Unione stessa. Consideriamo, infatti, prioritario garantire che i diritti dei cittadini siano pienamente rispettati e che il diritto a una buona amministrazione rifletta i più elevati standard, come ci si aspetta dalle istituzioni, dagli organi o dagli organismi dell'Unione. La trasparenza, l'apertura, l'accesso alle informazioni, il rispetto dei diritti dei cittadini ed elevati standard etici rappresentano dei principi essenziali per creare e conservare la fiducia nella funzione pubblica europea. La trasparenza è una pietra miliare di una democrazia avanzata, nella misura in cui consente di esaminare le attività delle autorità pubbliche, valutare le loro prestazioni e chiamarle a rendere conto delle loro azioni. Così come concordiamo ugualmente con l'apertura e l'accesso del pubblico ai documenti, pur ribadendo un fermo sostegno al diritto dei cittadini alla riservatezza e alla protezione dei dati personali. Intendiamo, infine, riaffermare l'importanza dell'iniziativa dei cittadini europei – prevista per la prima volta dal trattato di Lisbona – quale nuovo strumento che consente la partecipazione diretta dei cittadini al processo decisionale durante l'elaborazione della legislazione europea.

Čtvrtek 15. ledna 2015

József Nagy (PPE), írásban. – Az ombudsman intézményének lényege, hogy felhívja a figyelmet a polgárok aggályaira, és az elmúlt évek jelentéseiből mindenki számára világos, hogy az európai intézmények átláthatósága pozitív irányba indult el. Mindannyian ismerjük az alapelvet, miszerint bármely európai uniós polgár jogosult az Unió intézményeinek, hivatalainak dokumentumaihoz hozzáférni.

Ezért gondolom azt, hogy megengedhetetlen a másik fél hozzáállása az Európai Unió és Egyesült Államok közti TFTP (Terrorist Finance Tracking Program Agreement) egyezmény esetében, ahol a dokumentumokba az elfogadott szerződés alapján nem engedik meg az európai ombudsmannak azt, hogy ellenőrizze, belenézzen azokba.

A jövőben sokkal nagyobb odafigyeléssel kell a nemzetközi szerződéseket kidolgoznunk és aláírunk. Az Európai Parlamentnek sokkal nagyobb szerepet kell kapnia a nemzetközi szerződések előkészítésében.

Tanulva az elvett hibákból, remélem, hogy a jövőben nagyobb körültekintéssel leszünk a polgárainkat nagymértékben érintő egyezmények aláírásakor, például a TTIP esetében is. Ezért tartom jónak azt, hogy az Európai Bizottság több dokumentumot fog publikálni a kétoldalú tárgyalásokról, és esetlegesen az azon részt vevő lobbicsoportokról is, hogy a polgárok és a parlament valamennyi tagja jólinformált legyen, és ne történhessen meg többé a már említett fiaskó.

Victor Negrescu (S&D), în scris. — Am votat această rezoluție deoarece ea sprijină obiectivul principal al Ombudsmanului de a contribui la consolidarea structurilor și instituțiilor răspunderii și transparenței la nivel european. Prin textul său, rezoluția încurajează Ombudsmanul să își consolideze canalele de comunicare și să amelioreze informația cetățenilor europeni, astfel încât aceștia să fie informați corespunzător cu privire la serviciile și sfera de responsabilitate a Ombudsmanului.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), scríofa. — Cé go raibh mé buartha faoi ghnéithe áirithe den tuarascáil seo, chaith mise vóta i bhfabhar Thuarascáil Bhliantúil an Ombudsman 2013, mar aithním an sár-obair atá ar bun ag Emily O'Reilly agus í mar Ombudsman agus chun a chur in iúl go bhfuil muinín agamsa aisti don téarma atá romhainn.

Aontaím leis an tuarascáil sa chaoi go gcuirtear béim ar thábhacht na follasachta agus an dea-chleachtais laistigh d'Institiúidí na hEorpa. Ba chóir go mbeadh na prionsabail seo mar dearbhtosaíocht i gcónaí.

Ba chúis buartha é áfach go raibh 64.3% de na gearáin a fuair an oifig sin aici bainteach leis an gCoimisiún Eorpach. Is cúis aiféala go bhfuair a hoifig an méid sin gearán maidir le droch-chleachtas. Measaim go raibh an rapóirtéir lag go leor i leith an Choimisiúin agus gur sheas sé leis maidir leis an méid gearán a tháinig isteach faoi. Mar aon leis sin, ceapaim go raibh sé lag maidir le Frontex agus is beag rud a thagair don 'revolving door' agus do chásanna coinbhleachta in Institiúidí AE.

Younous Omarjee (GUE/NGL), par écrit. – J'ai voté en faveur de ce rapport, qui établit un bilan positif de l'activité du Médiateur européen sur l'année 2013. Ce rapport met en lumière les problèmes liés à la transparence au sein de la Commission européenne, et en particulier l'opacité des négociations du traité transatlantique, les conflits d'intérêts parmi les hauts fonctionnaires et les questions d'éthique ou de droits fondamentaux.

Urmas Paet (ALDE), kirjalikult. — Toetasin Ombudsmani aastaaruannet. Ombudsman on teinud head koostööd Euroopa Parlamendiga, tugevdanud Euroopa tasandi struktuuride ja institutsioonide vastutust ja läbipaistvust ning edendanud sellega head haldust.

Rolandas Paksas (EFDD), raštu. —

Pritariu Ombudsmeno pateiktai ataskaitai.

Europos ombudsmenas atlieka vieną svarbiausių vaidmenų sprendžiant piliečiams aktualius klausimus, padedant užpildyti dideles spragas tarp jų ir ES institucijų ir užkertant kelią konfliktų atsiradimui.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Ombudsmenas veikia nepriklausomai ir nešališkai. Jis atstovauja bendriems ES ir jos piliečių interesams. Atsižvelgiant į tai bei į esamą ES padėtį, yra tikslinga, kad Ombudsmenė pradėtų inicijuoti tyrimą dėl Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos laikymosi taip pat dėl galimo Komisijos interesų konflikto, susijusio su jos vaidmeniu trejeto sudėtyje ir dėl galimo ECB interesų konflikto, susijusio su jo kaip trejeto patarėjo techniniais klausimais.

Atsižvelgiant į gaunamų skundų skaičių, manau, kad regioninių ombudsmenų pareigybės neturėtų būti naikinamos, kadangi būtų apribotos Europos piliečių galimybės veiksmingai naudotis savo teisėmis.

Siekiant, kad viešasis valdymas būtų atviresnis, atsakingesnis bei lankstesnis, visos Sąjungos institucijos ir įstaigos turi glaudžiau bendradarbiauti su Ombudsmenu ir užtikrinti, kad būtų laikomasi jo rekomendacijų, taip pat tinkamai ir laiku reaguojama į kritines pastabas. Atsižvelgiant į Europos Parlamento Peticijų komiteto atliekamas funkcijas, pritariu pasiūlymui, kad turi būti skiriama daugiau išteklių.

Aldo Patriciello (PPE), per iscritto. — Considerato che la relazione annuale concernente le attività del Mediatore europeo nel 2013 è stata modificata per rispecchiare il desiderio di rendere l'istituzione del Mediatore il più possibile di facile accesso e utilizzo, considerato che alla presentazione della sua relazione annuale alla commissione per le petizioni, il Mediatore ha delineato la sua nuova strategia «Verso il 2019», la quale strategia si fonda su tre concetti principali *Impatto, Pertinenza e Visibilità*, considerato che in base a tali concetti, il Mediatore si propone di condurre indagini più strategiche su problemi sistemici (Impatto), di rafforzare il ruolo del Mediatore contribuendo attivamente alle discussioni chiave dell'UE (Pertinenza), e di aumentare la visibilità della sua istituzione migliorando la sua apertura verso le parti interessate e ponendo in rilievo e attirando l'attenzione del pubblico sui casi importanti (Visibilità), per tali ragioni esprimo il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), par écrit. — Seuls 23 245 citoyens ont eu l'usage des services du Médiateur en 2013. Les institutions européennes ne fonctionnant pas à la quasi-perfection, cela montre que les citoyens ne voient pas l'intérêt de faire appel au Médiateur. Il s'agit donc d'une institution qui coûte bien trop cher pour son utilité. Néanmoins, il s'agit d'un des rares recours existant contre la Commission, objet principal des plaintes. C'est pourquoi, ne voulant ni cautionner ce système coûteux ni priver les peuples d'un relais qui porte leur voix, je m'abstiens.

Andrej Plenković (PPE), napisan. — Podržavam izvješće kolege zastupnika Jaroslawa Walese kojim se odobrava Godišnje izvješće o djelovanju Europskog pučkog pravobranitelja u 2013. godini i pridružujem se čestitkama gospođi Emily O'Reilly na prvom godišnjem izvješću otkad je stupila na dužnost.

S obzirom da pitanje transparentnosti zauzima prvo mjesto u istragama koje je zaključio Ured Ombudsmana (64,3 %) i da je konstatiran značajan porast (52,7 %) u odnosu na 2012. Godinu, možemo zaključiti da je transparentnost prioritet građana EU.

Za jačanje povjerenja javnosti u politički sustav i EU institucije potrebno je transparentnost postaviti na mjesto visokog prioriteta svih institucija EU-a jer se time kontinuirano jača njihov demokratski legitimitet.

Građani su prepoznali Europskog ombudsmana kao nepristrano i nezavisno tijelo koje istražuje njihove pritužbe na rad institucija, službi i agencija EU-a. Smatram da djelovanje Europskog ombudsmana pridonosi uspostavi dijaloga kojim se izgrađuje povjerenje građana i ostvaruju najviši standardi djelovanja u institucijama. Uklanjanjem nepravilnosti u radu službenika i sprječavanjem lošeg upravljanja unapređujemo razinu kvalitete administracije EU-a.

Podržavam Strategiju „U susret 2019.“ i kontinuiranu suradnju unutar Europske mreže pučkih pravobranitelja jer smatram da je važno dijeliti iskustva i najbolje prakse te održavati redovite kontakte Europskog ombudsmana s pučkim pravobraniteljima u državama članicama i državama pristupnicama.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), per iscritto. — L'attuale Mediatore europeo, Emily O'Reilly, è stato eletto dal Parlamento europeo nel luglio del 2013 ma ha prestato giuramento, come consuetudine, il 30 settembre. È chiaro quindi che la relazione annuale oggetto del voto non possa che riguardare l'operato del predecessore in carica Nikiforos Diamandouros. A mio giudizio la relazione è chiara, ma potrebbe essere migliorata per renderla sempre maggiormente esaustiva. I temi trattati nel 2013 sono di assoluta rilevanza, come la trasparenza, le questioni etiche, la partecipazione dei cittadini al processo decisionale dell'UE, progetti e programmi finanziati dall'UE e i diritti fondamentali. Mi rallegro anche della nuova strategia «Verso il 2019» i cui punti principali e di assoluta importanza sono: Impatto, dove il Mediatore si propone di fare indagini più strategiche su problemi sistemici, Pertinenza, si rafforza il ruolo del

Čtvrtek 15. ledna 2015

Mediatore contribuendo attivamente alle discussioni chiave dell'UE e Visibilità, ovvero l'aumento della visibilità della sua istituzione dove attira l'attenzione del pubblico sui casi importanti.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — Le médiateur européen est un rouage institutionnel essentiel garantissant l'État de droit en Europe. Par son biais, les citoyens ont un accès direct à des voies de droit lorsqu'ils se considèrent désavantagés par rapport à l'administration de l'Union européenne. En cela, je salue l'immense travail du médiateur européen, ainsi que certains éléments apportés par son rapport, tel qu'une plus grande transparence de l'administration européenne et dans les négociations sur le partenariat transatlantique de commerce et de l'investissement.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. — O Provedor de Justiça Europeu apresentou ao Parlamento, nos termos do artigo 220.º do Regimento do Parlamento Europeu, o relatório sobre as suas atividades em 2013. Observo que os problemas relativos à transparência encabeçam, uma vez mais, a lista dos casos tratados em 2013, juntamente com as questões de ética, de participação dos cidadãos no processo de tomada de decisão na União, os direitos fundamentais e a cultura de serviço. Congratulo-me com a nova estratégia apresentada pela Provedora de Justiça, *Rumo 2019*, a qual assenta em três conceitos principais: Impacto, Relevância e Visibilidade e com a publicação de uma nova versão do Código Europeu de Boa Conduta Administrativa e saúdo igualmente a abertura do inquérito sobre a falta de transparência nas negociações sobre a Parceria Transatlântica de Comércio e de Investimento (TTIP), bem como a aspiração de Emily O'Reilly de tornar a instituição do Provedor de Justiça tão acessível quanto possível. Votei favoravelmente.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la résolution sur le rapport du Médiateur. La médiation joue un rôle essentiel dans nos sociétés, et la mise en place d'un Médiateur européen fut une bonne chose: les citoyens, les entreprises, doivent pouvoir mettre au grand jour les éventuels cas de mauvaise administration de la part des institutions et agences de l'UE.

Ce rapport annuel a le mérite de nous fournir des informations précieuses sur les points à améliorer d'urgence pour être plus efficaces et plus proches des attentes des citoyens et des entreprises, notamment en respectant les procédures, en supprimant toute discrimination, ou encore en introduisant davantage de transparence dans le processus d'élaboration des politiques européennes.

Au-delà de ce rapport, c'est tout le travail du Médiateur européen sur lequel nous nous prononçons: plus d'une vingtaine de milliers de plaintes ont été déposées auprès de ses services en 2013, sans oublier les enquêtes ouvertes de sa propre initiative. Certains des points soulevés devraient nous inciter à balayer devant notre porte, comme les cas suspectés d'anciens responsables européens qui assument des fonctions dans le secteur privé dans leur domaine d'expertise et pourraient ainsi être confrontés à de potentiels conflits d'intérêt.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. — He votado a favor de este informe relativo a las actividades del Defensor del Pueblo Europeo en 2013, que valida la buena gestión de Nikiforos Diamandouros, Defensor del Pueblo Europeo saliente, y de Emily O'Reilly, primera mujer elegida para el cargo en julio de 2013.

En el año 2013, 23 245 ciudadanos solicitaron la ayuda de los servicios del Defensor del Pueblo, se iniciaron 350 investigaciones y otras 461 fueron concluidas. Me gustaría destacar algunas investigaciones importantes iniciadas por la Defensora del Pueblo, como las relativas a la transparencia en las negociaciones sobre el ATCI, la denuncia de irregularidades en las instituciones de la UE, la transparencia en los grupos de expertos de la Comisión, los casos de las «puertas giratorias», los derechos fundamentales en la política de cohesión o la Iniciativa Ciudadana Europea.

La Defensora del Pueblo contribuye con su labor a reforzar las estructuras e instituciones de rendición de cuentas y transparencia a escala europea, a promocionar la buena administración para todos los ciudadanos y residentes de la UE y a mejorar la calidad de la democracia en la UE, desarrollando una función esencial a la hora de gestionar las preocupaciones de los ciudadanos.

Teresa Rodríguez-Rubio (GUE/NGL), *por escrito*. - Hemos votado abstención. Podemos saludar el trabajo desarrollado por la Defensora del Pueblo y apoya toda modificación conducente a mejorar la eficacia, eficiencia e impacto de su fundamental labor. Sin embargo, se abstiene a la hora de votar esta resolución porque entiende que la tarea de la Defensora del Pueblo respecto de la fiscalización de los procesos de transparencia debe poder llevarse a cabo sin limitación alguna y debe poder ser exigible a las propias instituciones. La Defensora del Pueblo debe no solo poder acceder a más información y documentación que aquella facilitada por la Comisión, sino que debe poder acceder a «toda la información» de las negociaciones en curso, de manera que asegure que tanto en la forma como en el contenido de las mismas no se vulnere la legalidad ni se atente contra los derechos de los ciudadanos y las ciudadanas. La Defensora del Pueblo debería poner un especial énfasis en investigar y poder actuar contra las políticas de austeridad impulsadas

Čtvrtek 15. ledna 2015

por la troika, tanto desde el punto de vista formal (ya que vulneran cualquier proceso de fundamentación legítima de las mismas) como desde el punto de vista de su impacto sobre la garantía de los derechos económicos y sociales de los europeos y las europeas.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. — Votei favoravelmente a apresentação do Relatório Anual da Provedora de Justiça Europeia relativo a 2013 e felicito Emily O'Reilly pela abordagem realizada em matéria da manutenção de uma cooperação e de relações de trabalho positivas com o Parlamento. Presto também homenagem ao Professor Nikiforos Diamandouros, que cessou funções em 2013, pelo legado que deixou enquanto Provedor de Justiça Europeu.

Considero que a nobre função de Provedor deve assentar no apoio ao fortalecimento das estruturas e das instituições de prestação de contas e transparência a nível europeu, promovendo a boa administração e a qualidade da democracia que os cidadãos europeus merecem, pois é para estes que o seu trabalho se dirige.

Uma última palavra de apreço pela nova estratégia da Provedora de Justiça *Rumo a 2019*, assente em três pilares principais orientados para a resolução de problemas sistémicos, sob o tríplice do Impacto, Relevância e Visibilidade; finalmente, gostaria apenas de saudar a importância da iniciativa de Cidadania Europeia, que virá conferir um maior envolvimento direto dos cidadãos no processo de tomada de decisão relacionado com a preparação da legislação europeia.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de ce rapport afin de souligner le travail accompli par le Médiateur européen durant la première année de son entrée en fonction.

Ce texte rappelle que le sujet de la transparence se trouve en tête des enquêtes menées par le Médiateur (il représente 64,3% des enquêtes). Le manque de transparence dans les négociations du partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (TTIP) a d'ailleurs fait partie de ces enquêtes.

Enfin, notons qu'il est important que chaque organe ou institution de l'Union européenne prenne en compte les remarques du Médiateur et réagisse rapidement. Pour ce faire, le Médiateur doit poursuivre ses efforts de communication auprès des citoyens européens.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. - Ho deciso di votare in maniera contraria in quanto il testo fa menzione del fatto che nel 2013 il Mediatore ha presentato una relazione speciale sull'assenza di un meccanismo nell'agenzia Frontex per trattare le denunce sulle presunte violazioni dei diritti dei richiedenti asilo. La Lega Nord è conscia dei limiti di Frontex, ma ritiene che non siano certo quelli dell'assenza di un meccanismo a cui debbano appellarsi gli immigrati.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. — Hemos votado abstención. Podemos saluda el trabajo desarrollado por la Defensora del Pueblo y apoya toda modificación conducente a mejorar la eficacia, eficiencia e impacto de su fundamental labor. Sin embargo, se abstiene a la hora de votar esta resolución porque entiende que la tarea de la Defensora del Pueblo respecto de la fiscalización de los procesos de transparencia debe poder llevarse a cabo sin limitación alguna y debe poder ser exigible a las propias instituciones. La Defensora del Pueblo debe no solo poder acceder a más información y documentación que aquella facilitada por la Comisión, sino que debe poder acceder a «toda la información» de las negociaciones en curso, de manera que asegure que tanto en la forma como en el contenido de las mismas no se vulnere la legalidad ni se atente contra los derechos de los ciudadanos y las ciudadanas. La Defensora del Pueblo debería poner un especial énfasis en investigar y poder actuar contra las políticas de austeridad impulsadas por la troika, tanto desde el punto de vista formal (ya que vulneran cualquier proceso de fundamentación legítima de las mismas) como desde el punto de vista de su impacto sobre la garantía de los derechos económicos y sociales de los europeos y las europeas.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. — Las carencias democráticas de la Unión Europea son una parte integral de su proyecto de reformulación neoliberal de la política y la economía de los Estados miembros. La presencia de un Defensor del Pueblo no altera esta situación, pero permite al menos un pequeño control de la actividad de las instituciones europeas.

Čtvrtek 15. ledna 2015

En la época de la que hace balance el informe, el Defensor investigó temas tan sensibles y opacos como la violación de los derechos humanos de los migrantes en Frontex, la falta de transparencia en la actividad de las instituciones europeas, incluida su negociación del ATCI, o el sistema de «las puertas giratorias». El informe valora esta actividad y llama a profundizar en la participación ciudadana y escrutinio democrático de las instituciones europeas, por lo que he votado a favor.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. — Today I voted in support of the report on the activities of the European Ombudsman 2013.

The European Ombudsman, Emily O'Reilly, was elected by the European Parliament on 3 July 2013 and took her oath before the Court of Justice of the European Union on 30 September. The Ombudsman's Annual Report 2013 therefore covers partly the work of the Ombudsman's Office under her leadership and the other part consists of the work of her predecessor Nikiforos Diamandouros.

The Ombudsman's strategy 'Towards 2019' is founded on three main concepts: impact, relevance and visibility. In addition, observing the Transatlantic Trade and Investment Partnership negotiations closely would strengthen the role of the Ombudsman as 'guardian of EU transparency'.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. — Smatram kako dosadašnji rad pravobraniteljice pokazuje njezinu spremnost za rad na povećanju transparentnosti i otvorenosti institucija Europske unije. Izneseno izvješće jasno ukazuje na konkretne korake poduzete kako bi se premostio jaz koji postoji između građana i institucija, što posljedično vodi ka povećanju kvalitete demokracije u Europskoj uniji.

Izvještaj navodi kako je u 2013. godini pomoć Ureda Ombudsmana zatražilo 23 245 građana, a savjet dobilo njih 19 418. Također, 2013. godine Ured Ombudsmana otvorio je 350 istraga, a glavne teme bile su transparentnost u institucijama Europske unije, etička pitanja, sudjelovanje građana u postupku odlučivanja, ali i pitanja vezana uz projekte i programe koje financira Europska unija. Podržavam pravobraniteljicu u nastojanjima za povećanje transparentnosti u pregovorima vezanim uz Transatlantski sporazum o trgovini i investicijama između SAD-a i EU-a. Naime, riječ je o Sporazumu koji će utjecati na živote građanki i građana Europske unije. Od velike je važnosti približiti proces pregovora građanima što je pravobraniteljica svojim zalaganjem poticala.

Ivan Štefanec (PPE), *písomne*. — V prvom rade by som chcel zablahoželať Emily O'Reillyovej k jej prvej výročnej správe vo funkcii ombudsmanky. Cením si jej snahu zachovať pozitívne vzťahy a spoluprácu s Európskym parlamentom a pevne verím, že v budúcnosti bude spolupráca s Európskym parlamentom a ostatnými inštitúciami iba narastať. Taktiež podporujem jej úsilie o posilnenie štruktúr a inštitúcií s cieľom zvýšiť transparentnosť v EÚ a zlepšiť správu verejných vecí, ako aj zvýšiť kvalitu demokracie.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. — Pozdravljam odobravanje godišnjeg izvješća uzimajući u obzir da je glavni prioritet Europskog ombudsmana osigurati da se prava građana u potpunosti poštuju i da pravo na dobru upravu odražava najviše standarde, čija se primjena i očekuje od institucija, tijela, ureda i agencija Unije. Europski ombudsman ima ključnu ulogu u pomaganju europskim institucijama da postanu otvorenije, učinkovitije i prilagođenije građanima, kako bi se ojačalo povjerenje građana u Uniju, te je u 2013. godini 23 245 građana zatražilo pomoć Ureda Ombudsmana. Sljedeći upute na internetskoj stranici Ureda Ombudsmana u sklopu interaktivnog vodiča, savjet je dobilo 19 418 građana. 1407 zahtjeva odnosilo se na informacije, 2420 zahtjeva zabilježena su kao pritužbe (a 2012. bilo ih je 2442). Ured Ombudsmana 2013. je poduzeo 2354 radnji u vezi sa zaprimljenim pritužbama. U istragama koje je Ured Ombudsmana otvorio 2013. mogu se utvrditi sljedeće glavne teme: transparentnost u institucijama EU-a, etička pitanja, sudjelovanje građana u postupku odlučivanja EU-a, projekti i programi koje financira EU, temeljna prava i kultura usluga. U današnjem vremenu istaknuo bih važnost društvenih medija kao komunikacijskog kanala i poticanja Ureda Ombudsmana da u većoj mjeri upotrebljava te medije kako bi građane bolje upoznao sa svojim aktivnostima i promicao prava građana EU-a.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Richard Sulík (ECR), písomne — Hlasoval som za prijatie výročnej správy, keďže si myslím, že obmudsmanka O'Reilly vo svojej funkcii vykonáva dobrú prácu. Napriek relatívne obmedzeným právomociam tejto funkcie sa O'Reilly snaží svoj úrad využiť čo najefektívnejšie. Vítam najmä jej stratégiu „Towards 2019“, ktorá je postavená na dopade, relevancii a viditeľnosti. Práve nedostatočné povedomie verejnosti o možnostiach funkcie obmudsmana totiž považujem za jednu z najväčších prekážok plnej realizácie jej potenciálu.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς — Ο Διαμεσολαβητής οφείλει να αντιμετωπίζει τα θέματα που άπτονται των οργάνων της ΕΕ και σχετίζονται με την εξωτερική και εσωτερική ασφάλεια των χωρών-μελών με ιδιαίτερη προσοχή και ευαισθησία.

Tibor Szanyi (S&D), írásban — Szavazatommal támogattam az európai ombudsman 2013-as éves jelentését, mely tartalmazza az előző ombudsman tevékenységét is. Véleményem szerint az ombudsmani rendszer fontos eleme az európai demokráciának, melynek magyar megfelelője sajnálatos módon korlátozásra került. Magyarországon 2012 óta a korábbi négy biztos helyett egy működik, a megszűnt posztok között van az adatvédelmi biztos is, melynek a szerepét egy hatóság vette át. Örömmel tapasztaltam, hogy az európai ombudsman olyan ügyeket is kivizsgált, melyek a GMO-kal kapcsolatosak. Meg kell jegyeznem, hogy nagy figyelmet kell fordítani erre a témára, hisz elképzelhető, hogy a jövőben szaporodhatnak a témával kapcsolatos ügyek, az e heti új GMO rendelet tükrében is.

A jelentés szerint a legtöbb panasz az EU-projektekkel kapcsolatban érkezett. Véleményem szerint ez is a szervezett bűnözés egyik nagyon súlyos formája, melyben sokszor kormányzati személyek is érintettek. A tény, hogy az EU-s alapokat, melyek az emberek életében fejlesztéseket kellene hozzanak, sokszor bűnözői csoportok használják. Ez az egész közösség számára mély és hosszú távú károkat okoz, amennyiben ezek az ügyek nincsenek alaposan kivizsgálva és kellően büntetve. Legyen ebben a harcban az ombudsmani rendszer is partner! Bízom abban, hogy az ombudsmani rendszer ezeknek a témáknak kellő figyelmet szentel a jövőben is!

Marc Tarabella (S&D), par écrit — J'ai voté en faveur de la conclusion du rapport de mon collègue Waleza. Nous avons approuvé le rapport annuel sur le Médiateur. Je regrette toutefois le Médiateur ne s'exprime pas devant les élus après son élection mais celui-ci s'est engagé à réinstaurer la pratique qui consiste à inviter le Médiateur en plénière immédiatement après scrutin.

Ruža Tomašić (ECR), napisan — Podržala sam Izvješće o radu Europskog pravobranitelja za 2013. godinu koje sadrži pozitivne rezultate o rješavanju pritužbi građana i odgovaranju na upite o njihovim temeljnim pravima. Daljne napore u jačanju položaja europskog pravobranitelja smatram opravdanim jer će se kroz njih otvoriti prostor za obranu prava građana, udruga, tvrtki i nevladinih organizacija te prostor za komunikaciju s europskim institucijama. Osobito korisnim držim nove strateške korake iz programa „Towards 2019“ gdje će se pod strategijom „Visibility“ svi važni institucijski procesi nastojati približiti građanima. Novi program donosi bolju suradnju s nacionalnim tijelima, osobito s nacionalnim pučkim pravobraniteljima, kako bi se građane pravovaljano upoznalo s ovlastima i uslugama koje europski pravobranitelj pruža u državama članicama EU-a.

Nadam se da će pravobraniteljica nastaviti raditi u korist europskih građana te ukazivati na slučajeve netransparentnosti i lošeg upravljanja institucijama i tijelima Europske Unije kako bi se pritužbe građana rješavale učinkovito i u najbržem mogućem roku.

Traian Ungureanu (PPE), în scris — Este salutar faptul că, în decursul scurtului său mandat din 2013, doamna Emily O'Reilly, Ombudsmanul European, aleasă la 3 iulie 2013, a avut o activitate remarcabilă, depunând toate eforturile pentru întărirea cooperării cu Parlamentul European, în special cu Comisia pentru petiții a acestei instituții. Raportul anual al Ombudsmanului este un instrument deosebit de util, deoarece conține, printre altele, informații referitoare la sesizările cetățenilor europeni privitoare la aspecte ce țin de administrația defectuoasă a instituțiilor și organelor Uniunii Europene. Acest lucru reprezintă până la urmă o adevărată șansă pentru ca instituțiile europene să fie eficiente și să aducă cu adevărat beneficii cetățenilor europeni. Raportul anual pentru 2013 al Ombudsmanului European este concis și cuprinzător. Consider însă că, pe viitor, este necesar ca acest raport să conțină cifre exacte în ceea ce privește procentul plângerilor care țin și care nu țin de competența Ombudsmanului. Totodată, este necesară o procedură clară prin intermediul căreia să fie monitorizate reclamațiile transferate către alte instituții sau organisme, pentru a asigura faptul că problemele cetățenilor sunt tratate într-un mod imparțial, echitabil și într-un interval de timp rezonabil.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. — Balsavau už Europos ombudsmeno metinės veiklos ataskaitą ir manau jog dabartinės ombudsmenės darbas yra sveikintinas – ne be reikalo šiandien veiklos ataskaita buvo patvirtinta tokiu didžiuliu balsų skirtumu.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. — Los socialistas españoles hemos votado a favor del informe de actividad de la Defensora del Pueblo de 2013. Quiero aclarar que hemos votado en contra de las enmiendas 5,6 y 7 del Grupo ECR porque, aunque compartimos la necesidad del fin de la troika, y de los efectos nocivos de las políticas de «austericidio», la troika no forma parte de los Tratados de la Unión y, por tanto, no está bajo la supervisión de la Defensora del Pueblo Europeo. Los partidos euroescépticos quieren debilitar las instituciones europeas mediante la demagogia y eso no se puede apoyar; por eso hemos votado negativamente a estas enmiendas. Exigimos una mayor transparencia en el funcionamiento de todas las instituciones para construir una Europa socialmente comprometida, justa y creadora de igualdad.

Marco Valli (EFDD), *per iscritto*. - Esprimo il mio appoggio a quanto dichiarato dal nuovo Mediatore, che ha manifestato la volontà di contribuire a rafforzare le istituzioni europee per quanto riguarda l'aspetto della trasparenza, che deve essere infatti in cima alla lista delle priorità, così come le questioni etiche, la partecipazione dei cittadini al processo decisionale dell'UE, i progetti finanziati dall'Unione e la cultura del servizio.

Credo fermamente nell'importanza dell'iniziativa dei cittadini quale nuovo strumento che consente la partecipazione diretta al processo decisionale durante l'elaborazione della legislazione europea e sostengo le diverse indagini che il Mediatore ha avviato, come gli accertamenti in materia di trasparenza nei negoziati per un partenariato transatlantico su commercio e investimenti (TTIP), la segnalazione di illeciti da parte di dipendenti delle istituzioni europee, la trasparenza nei gruppi di esperti della Commissione e i diritti fondamentali della politica di coesione.

In questa direzione, è importante sottolineare il fatto che i social media rappresentano sempre più un perno di fondamentale importanza a livello comunicativo che dovrebbe essere potenziato al fine di sensibilizzare l'opinione pubblica sulle attività condotte dal Mediatore europeo, garantendo tuttavia una parità di accesso alle informazioni anche per coloro che si vedono esclusi da questo tipo di canali.

Per i motivi descritti, ho pertanto supportato la relazione.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. — Las carencias democráticas de la Unión Europea son una parte integral de su proyecto de reformulación neoliberal de la política y la economía de los Estados miembros. La presencia de un Defensor del Pueblo no altera esta situación, pero permite al menos un pequeño control de la actividad de las instituciones europeas.

En la época de la que hace balance el informe, el Defensor investigó temas tan sensibles y opacos como la violación de los derechos humanos de los migrantes en Frontex, la falta de transparencia en la actividad de las instituciones europeas, incluida su negociación del ATCI, o el sistema de «las puertas giratorias». El informe valora esta actividad y llama a profundizar en la participación ciudadana y escrutinio democrático de las instituciones europeas, por lo que he votado a favor.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. — I voted in favour of the Ombudsman's annual report as the main priority of the European Ombudsman is to ensure that citizens' rights are fully respected and the right to good administration reflects the highest standards as expected of the institutions, bodies, offices and agencies of the Union.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. — A grande maioria dos inquéritos abertos (64,3%) diz respeito à Comissão Europeia (um aumento importante, em 2012 representavam 52,7%).

Neste relatório aprova-se o Relatório anual de 2013, congratula-se com a abordagem em matéria de manutenção de uma cooperação e de relações de trabalho positivas com o Parlamento, em particular com a sua Comissão das Petições.

Consideramos que a transparência, a abertura, o acesso à informação, o respeito pelos direitos dos cidadãos e os elevados valores éticos são essenciais para gerar e manter a confiança entre os cidadãos e os residentes e as instituições. Contudo, o relatório tem uma abordagem desculpadora relativamente à ação da Comissão Europeia, tentando justificar o grande número de reclamações recebidas, tendo a mesma posição relativamente às reclamações referentes ao FRONTEX, ao TTIP e à questão das *Portas giratórias* (passagem de funcionários do sector público para empregos no sector privado estreitamente ligados às funções que antes desempenhavam, e vice-versa), que criticamos vivamente.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Jarosław Wałęsa (PPE), *in writing*. - I voted in favour of the report on the annual report on the activities of the European Ombudsman in 2013. As a rapporteur on this dossier, I would like to underline the fact that the year 2013 was a special one regarding the post of the European Ombudsman. Taking over office from a long-standing and well-respected Mr Nikiforos Diamandouros was definitely a great challenge for Ms Emily O'Reilly. Thanks to her experience as an Irish Ombudsman, the newly elected European Ombudsman started her work very efficiently from the very beginning of her mandate. Within just a few months, she was able to turn this institution into a more accessible and user-friendly one. I would like to welcome the Ombudsman's important investigations, e.g. into the transparency of the Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP) talks, whistleblowing in the EU institutions and 'revolving door' cases, which raise concerns that senior EU officials taking private sector jobs in their fields of expertise may be subject to conflicts of interest. It is also important to stress that the whole European Parliament demonstrated support for Ms O'Reilly when electing her for a new term in December 2014.

Janusz Zemke (S&D), *na piśmie*. — Popieram sprawozdanie roczne dotyczące działalności Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich w 2013 r. Jest to solidny dokument wskazujący, że w 2013 roku z prośbą o pomoc do rzecznika zwróciło się 23 245 obywateli, w tym 19 418 osób otrzymało porady za pośrednictwem interaktywnego przewodnika, a 1 407 wniosków miało charakter informacyjny. Rzecznik potraktował jako skargi i rozpatrzył 2 420 wniosków. Warto zwrócić uwagę, że wśród tych 2 420 skarg najczęściej wpłynęło ich z Hiszpanii (416), z Niemiec (269) i Polski (248). Główne poruszone tematy w skargach dotyczyły braku dostępu do dokumentów UE, zastrzeżeń do procedury naboru urzędników unijnych oraz braku udziału obywateli w procesie decyzyjnym UE. Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich podjął szereg interwencji w instytucjach unijnych, zwłaszcza w Komisji Europejskiej. Uważam, że rzecznik powinien wzmocnić swoją rolę poprzez czynny udział w kluczowych debatach unijnych oraz poprzez zwracanie uwagi europejskiej opinii publicznej na ważne sprawy. Pozycja rzecznika będzie bowiem w coraz większym stopniu wynikała z jego aktywności na forum europejskim, a nie tylko z zajmowania się kierowanymi do niego sprawami.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito*. — O Provedor de Justiça abriu 350 inquéritos, dos quais 341 com base em denúncias e 9 inquéritos por iniciativa própria. A grande maioria (64,3 %) diz respeito à Comissão Europeia (um aumento importante, uma vez que representavam 52,7 % em 2012).

O relator do PE aprova o relatório Anual relativo ao ano de 2013, congratula-se com a abordagem em matéria de manutenção de uma cooperação e de relações de trabalho positivas com o Parlamento, em particular com a sua Comissão de Petições.

Apesar de considerar que a transparência, a abertura, o acesso à informação, o respeito pelos direitos dos cidadãos e os elevados valores éticos são essenciais para gerar e manter a confiança entre os cidadãos e os residentes e as instituições, existe uma abordagem *legalista* que encobre a ação de instituições como a Comissão Europeia (e a política que leva a cabo no quadro da troica) ou a FRONTEX, que diariamente atenta contra direitos dos migrantes e refugiados ao deportá-los para os seus países de origem, políticas que estão no cerne da ação destas instituições e que não acontecem por motivos *acidentais*. Ainda assim, votámos a favor.

Milan Zver (PPE), *pisno*. — Glasoval sem za poročilo Jaroslawa Wałęse o dejavnostih Evropskega varuha človekovih pravic za leto 2013, saj je poročilo korektno, predstavi tako pozitivne vidike varuhovega dela kot tudi možne izboljšave. Ob tem pa bi želel opozoriti na pomanjkljivost osnovnega koncepta Evropskega varuha človekovih pravic, ime te institucije žal daje preveč prazno upanje.

Varuh državljanom EU daje možnost pritožbe v primeru kršitev s strani evropskih institucij, a žal se veliko več kršitev zgodi v ustanovah držav članic. Kadar državne ustanove kršijo človekove pravice in načela pravne države, se morajo državljani EU obrniti na institucijo Sveta Evrope, sodišče v Strasbourgu. EU jim ne more pomagati.

Zato menim, da mora EU najti skupni jezik in tudi na področju pravosodja močno okrepiti sodelovanje, med drugim tako, da se bo Evropski varuh človekovih pravic lahko odzval na mnoge hude kršitve v državah članicah. Tako bo EU resnično temeljila na vrednotah demokracije, enakosti, pravne države in spoštovanja človekovih pravic, kot je zapisano na začetku pogodbe o EU.

Čtvrtek 15. ledna 2015

12.2. Situace v Libyi (RC-B8-0011/2015, B8-0011/2015, B8-0013/2015, B8-0014/2015, B8-0030/2015, B8-0031/2015, B8-0032/2015, B8-0033/2015)**Mündliche Erklärungen zur Abstimmung**

Neena Gill (S&D). - Mr President, I supported this resolution because I believe a sustainable solution to the crisis in Libya is long overdue and I sincerely hope that the new round of talks launched yesterday in Geneva will allow all major stakeholders to reach a sustainable agreement on political transition and bring an end to the appalling humanitarian crisis. However, I believe that just voicing our support is not enough. It is crucial that we start working on a coordinated EU strategy that will allow us to assist a future united Libyan Government in bringing back stability, especially as terrorist groups are increasingly finding a fertile breeding ground in Libya, posing a threat to citizens all over the world, including the EU.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D). - Mr President, I completely agree, and I voted for this resolution because of the statement that the solution must be political and not military, based on dialogue between all parties carried out through mediation by the UN and more involvement of the European Union, as the situation in Libya has a considerable influence on Europe's security. We Europeans must step up our efforts to help stabilise the region; we must underline the need to implement a ceasefire and secure the withdrawal of forces; we must push for the establishment of a transitional government that is inclusive of all factions and tribes in order to prevent the spread of terrorism and to weaken and disarm local armed groups. The situation in Libya continues to deteriorate, violence is escalating and the territory is not under government control. Restoring stability in Libya will not be possible without broad-based reconciliation of the Libyans. This must be our goal.

Tomáš Zdechovský (PPE). - Pane předsedající, já jsem hlasoval pro tuto rezoluci, protože pro mě jsou útoky na civilisty, kterých jsme nyní svědky, neakceptovatelné. Dlouhodobá nestabilita Libye a počty imigrantů mají velký vliv na stabilitu Evropské unie, především jižních států. Pro mě je důležité, aby Libye zůstala celistvá a aby i Evropská unie přispěla k tomu, aby se do Libye nedodávaly stranám konfliktu zbraně.

Daniel Hannan (ECR). - Mr President, unremarked and unreported, the Libyan state is decomposing. We have all the classic ingredients of a failed state there – rival governments commanding rival structures, militiamen, closed airports – and it has all happened out of the media eye. It is a quite extraordinary thing: the way in which we seem capable of focusing only on one part of the world at any given time. It is as though we are controlled by that malicious demon of Descartes that dictates our reality by controlling our senses.

I hope that the denouement in Libya has taught us the limits of our power. It was not long ago that the British and French Heads of Government were boasting about having averted catastrophe and put that country on the road to stability and democracy. If nothing else, maybe we will have been taught a lesson in modesty. There is a limit to what we can do outside our own area.

Schriftliche Erklärungen zur Abstimmung

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito. — Libia es un Estado caótico prácticamente fallido. Los socialistas y demócratas pedimos a la UE que haga todo lo posible para apoyar la estabilización en Libia y las conversaciones lideradas por las Naciones Unidas en Ginebra, para reunir a todas las facciones en el país y para poner fin a lo que podría convertirse en una guerra civil en toda regla. Es esencial para que vuelva a haber seguridad en el país con objeto de restaurar el proceso de transición democrática que el pueblo libio necesita y por el que se movilizó.

He votado a favor de la Resolución sobre la situación en Libia porque no nos podemos permitir en Libia otro escenario de guerra, sufrimiento y destrucción, que puede conducir a la desintegración del país. No podemos permitir la proliferación de armas ni que el país se convierta en un santuario para las organizaciones terroristas.

La seguridad europea y de la región está amenazada en Libia. La UE debe contribuir a una intervención ordenada por las Naciones Unidas en el país, en cooperación con la Unión Africana y la Liga Árabe, para conseguir condiciones de seguridad y la vuelta al proceso de transición democrática.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. — La Resolución sobre la situación en Libia contiene aseveraciones con las que no estamos en desacuerdo y que, a estas alturas, resultan obvias. Así, recuerda que «no existe una solución militar para el conflicto actual» y apoya las negociaciones auspiciadas por las Naciones Unidas. Sin embargo, considero que el posicionamiento del Parlamento debe ser más contundente y crítico. La solución militar no es admisible, pero en el texto no se recuerda –ni mucho menos se condena– el hecho de que la situación actual es también una consecuencia de una intervención de la OTAN, que no sólo no cumplió con su objetivo declarado, sino que contribuyó al aumento de la violencia y, de paso, destruyó las estructuras estatales libias.

Por otro lado, considero que el apoyo a las negociaciones de las Naciones Unidas tiene que acompañar iniciativas como la impulsada por los países vecinos, fundamentalmente Argelia, para iniciar un diálogo entre las facciones rivales, que, de hecho, han creado dos estructuras estatales paralelas.

Las carencias de la Resolución propuesta para la votación me obligaron a abstenerme en la votación.

Louis Aliot (NI), par écrit. — La situation de haute tension dans laquelle se trouve la Libye actuellement relève en grande partie de la responsabilité des dirigeants européens qui ont laissé prospérer les conflits internes après des interventions armées pour éliminer le dirigeant d'un pays en guerre civile. La France a fait preuve d'une ingérence rapide mais sans en mesurer les conséquences, notamment en ce qui concerne le développement de l'Islam radical qui était jusque là contenu. Par conséquent, je me suis prononcé contre cette résolution, qui élude une partie de la réalité de l'historique des problèmes internes de la Libye.

Pascal Arimont (PPE), schriftlich. — Die Verschlechterung der Lage in Libyen ebenso wie die Gewaltanwendung dürfen nicht ohne Antwort unsererseits bleiben. Das Europäische Parlament muss dafür sorgen, dass Demokratie in Libyen neu eingerichtet wird. Ich begrüße daher die Annahme dieses Entschließungsantrags.

Marie-Christine Arnautu (NI), par écrit. — En 2011, le Conseil de sécurité des Nations unies a voté l'instauration d'une zone d'exclusion aérienne au dessus de la Libye, en proie à une guerre civile entre forces loyales au colonel Khadafi et groupes armés rebelles, souvent soutenus par le Qatar et l'Arabie saoudite. Outrepasant largement les termes de cette résolution, certains pays occidentaux se sont employés à renverser le gouvernement libyen du colonel Khadafi, en aidant matériellement, financièrement et militairement les groupes armés rebelles. Le Front National avait alors dénoncé les conséquences prévisibles de cette assistance: prolifération des armes dans la région, renforcement des groupes armés islamistes radicaux, déstabilisation de toute la région. Quatre ans après, ces prévisions se sont malheureusement révélées exactes, à tel point que la France a dû aller combattre au Mali les mêmes islamistes qu'elle avait aidés et armés en Libye.

J'ai voté contre cette résolution qui place le Parlement européen dans le rôle du pompier pyromane. Il est trop facile de condamner dans des déclarations de principe une situation que l'on a soi-même contribué à créer.

Jonathan Arnott (EFDD), in writing. — I deplore the human rights abuses in Libya. I am concerned about the potential consequences of military intervention.

In the light of recent human rights abuses, I support the principle of this motion, although I am unable to vote for it as a UKIP MEP because of the nature of the requests for Commission action, which has proved to be counterproductive in the past. Consequently, I felt that I had no choice but to abstain.

Jean Arthuis (ALDE), par écrit. — J'ai voté en faveur de ce texte car au lendemain des interventions militaires de quelques États en Lybie, la situation du pays a montré les insuffisances de la diplomatie européenne. J'appelle de mes vœux une vraie vision stratégique globale de la diplomatie de l'Union européenne.

Inés Ayala Sender (S&D), por escrito. —

Libia es un Estado caótico prácticamente fallido. Los socialistas y demócratas pedimos a la UE que haga todo lo posible para apoyar la estabilización en Libia y las conversaciones lideradas por las Naciones Unidas en Ginebra, para reunir a todas las facciones en el país y para poner fin a lo que podría convertirse en una guerra civil en toda regla. Es esencial para que vuelva a haber seguridad en el país con objeto de restaurar el proceso de transición democrática que el pueblo libio necesita y por el que se movilizó.

Čtvrtek 15. ledna 2015

He votado a favor de la Resolución sobre la situación en Libia porque no nos podemos permitir en Libia otro escenario de guerra, sufrimiento y destrucción, que puede conducir a la desintegración del país. No podemos permitir la proliferación de armas ni que el país se convierta en un santuario para las organizaciones terroristas.

La seguridad europea y de la región está amenazada en Libia. La UE debe contribuir a una intervención ordenada por las Naciones Unidas en el país, en cooperación con la Unión Africana y la Liga Árabe, para conseguir condiciones de seguridad y la vuelta al proceso de transición democrática.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — La Lybie est aujourd'hui un pays en plein chaos où les civils sont les premières victimes des actes de violence. L'Union européenne doit contribuer, en coordination avec l'ONU, à la stabilisation du pays, à la lutte contre la crise humanitaire et à la relance du processus de transition démocratique.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. — Es necesario denunciar la dramática situación de violencia en Libia, pero es necesario apoyar el proceso impulsado por las Naciones Unidas para que se exija a todas las partes que acepten la paralización de las operaciones militares, así como el respeto al alto el fuego incondicional. Pero es necesario dar todo el apoyo desde la Unión Europea y la comunidad internacional para que el proceso pueda avanzar.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — Après le régime Kadhafi et les suites du printemps arabe, la Libye se trouve désormais dans une situation d'une extrême instabilité. Deux gouvernements différents coexistent en Libye, un à Tripoli et un à Tobrouk (issu des élections de 2014) et les guerres incessantes ne cessent de causer du tort à la population civile qui souffre et, in fine, se retrouve moins bien lotie que lors du précédent régime. Cette situation est d'autant plus désastreuse qu'elle entraîne des milliers de Libyens vers l'immigration en destination de Malte ou de l'Italie. L'intervention française, à l'époque sous la présidence Sarkozy, afin de soutenir les rebelles contre le régime en place a ainsi permis aujourd'hui de financer le terrorisme islamique et d'encourager l'immigration de masse vers l'Europe qui n'a plus les moyens d'accueillir des réfugiés.

Cette proposition de résolution résume tout le paradoxe de l'UE et des dirigeants du système qui tentent ainsi de se donner bonne conscience alors qu'ils sont les instigateurs du chaos qui se déroule actuellement en Libye. J'ai donc voté contre ce texte.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. — Libia es un Estado caótico prácticamente fallido. Los socialistas y demócratas pedimos a la UE que haga todo lo posible para apoyar la estabilización en Libia y las conversaciones lideradas por las Naciones Unidas en Ginebra, para reunir a todas las facciones en el país y para poner fin a lo que podría convertirse en una guerra civil en toda regla. Es esencial para que vuelva a haber seguridad en el país con objeto de restaurar el proceso de transición democrática que el pueblo libio necesita y por el que se movilizó.

He votado a favor de la Resolución sobre la situación en Libia porque no nos podemos permitir en Libia otro escenario de guerra, sufrimiento y destrucción, que puede conducir a la desintegración del país. No podemos permitir la proliferación de armas ni que el país se convierta en un santuario para las organizaciones terroristas.

La seguridad europea y de la región está amenazada en Libia. La UE debe contribuir a una intervención ordenada por las Naciones Unidas en el país, en cooperación con la Unión Africana y la Liga Árabe, para conseguir condiciones de seguridad y la vuelta al proceso de transición democrática.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. — Balsavau dėl šios rezoliucijos, kurioje Parlamentas išreiškia solidarumą su Libijos piliečiais ir griežtai smerkia neseniai vykdytus karinius veiksmus ir smurtą bei žmogaus teisių pažeidimus ir piktnaudžiavimą jomis, kilusius dėl vykstančių kovų ir karinių operacijų. Reiškiamo didelį susirūpinimą dėl Libijos civilių gyventojų ir visų į beviltišką padėtį Libijoje patekusių migrantų ir pabėgėlių kančių. Svarbu pareikšti susirūpinimą dėl bendro nesaugumo ir prastėjančio valdymo Libijoje poveikio regiono ir Europos saugumui. Kovos smarkiai išplito, dėl jų kilo chaosas, žuvo daugybė žmonių ir sugriautos strateginės infrastruktūros. Be to, rūpestį kelia ginklų, šaudmenų ir sprogmenų platinimas bei ginklų kontrabanda, kurie kelia pavojų gyventojams, Libijos ir regiono stabilumui. Parlamentas palankiai vertina tai, kad Tunisas priėmė maždaug 1,5 mln. Libijos piliečių, kurie į jį plūsta bėgdami nuo smurto ir prašome ES Tuniso vyriausybei suteikti finansinę ir logistinę pagalbą šiai užduočiai įgyvendinti. Be to, raginame ES ir tarptautinę bendruomenę teikti papildomą humanitarinę, finansinę ir politinę pagalbą humanitarinės padėties Libijoje, šalies viduje perkeltų asmenų ir pabėgėlių bei piliečių, negalinčių naudotis pagrindinėmis paslaugomis, padėčiai spręsti.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Simona Bonafè (S&D), *per iscritto*. — L'intensificarsi della violenza cui assistiamo quotidianamente in Libia ostacola l'impegno congiunto della comunità internazionale per il raggiungimento di una soluzione pacifica alla guerra e alle sue drammatiche ripercussioni, prime tra tutte la massiccia e costante violazione di diritti umani, la crescente minaccia estremista e l'instabilità politica dell'intera regione nordafricana.

Il Parlamento europeo ribadisce che gli sforzi del governo ufficiale di Tobruk, delle diplomazie internazionali e della mediazione delle Nazioni Unite guidata dal Rappresentante speciale Bernardino León supportino un dialogo politico trasparente e inclusivo, unico strumento per tentare di avviare una transizione democratica credibile. Non esiste alternativa al dialogo: la partecipazione di tutte parti coinvolte in Libia è il primo, fondamentale passo per avviare un costruttivo processo di pace nel paese.

Ribadiamo dunque la necessità di un immediato cessate il fuoco, e sosteniamo un rinnovato impegno nel coordinare l'azione UE, l'aiuto e la collaborazione dei paesi confinanti e delle Nazioni Unite. Una volta trovato un accordo, auspichiamo la messa in atto di una vera, unita ed efficace azione della politica europea di sicurezza e difesa a sostegno della popolazione libica nel garantire unità, governabilità e stabilità.

Questi i motivi per cui sostengo con convinzione la proposta di risoluzione oggi al voto.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre la proposition de résolution sur la situation en Libye.

En effet, la déliquescence actuelle de ce pays est la conséquence directe de la folle politique menée par la France et l'Union européenne, à la remorque des États-Unis. Livré à des groupes armés, on peut s'interroger sur l'existence même d'un État libyen, au regard des conditions posées par le Droit international public.

La proposition de résolution relève ainsi que le pays «est en proie à des luttes intestines politiques qui se sont transformées en violent rapport de forces entre deux instances gouvernementales concurrentes et de nombreuses factions rivales (...) forces nationalistes, islamistes, tribales et régionalistes».

L'État islamique s'installe en Lybie et certaines parties de son territoire sont devenues des sanctuaires terroristes.

Nous assistons passivement à une «somalisation» de la région et envoyer nos ministres avec des sacs de riz ne changerait pas grand-chose.

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. — I voted yes on the motion for resolution because I consider fundamental the EU's actions to combat international terrorism and achieve a peaceful solution to the conflict in Libya.

Steve Briois (NI), *par écrit*. — Dans une proposition de résolution fleuve contenant pas moins de vingt «considérants», le Parlement européen s'inquiète de l'escalade de la violence en Libye et dresse le tableau sombre d'un pays en partition et en proie à une véritable guerre civile. Or tout cela n'aurait pas été possible sans la scandaleuse opération d'ingérence militaire réunissant la France, le Royaume Uni, le Canada, les États Unis, et visant à renverser le régime de Mouammar Kadhafi. L'Union européenne s'est comportée comme un véritable pompier pyromane et a soufflé sur les braises de la division, entraînant mécaniquement la progression du djihadisme islamiste. Aujourd'hui, l'État islamique prépare le développement d'antennes locales dans l'est du pays, des chrétiens sont enlevés et massacrés, les frontières ne sont plus contrôlées facilitant ainsi les migrations clandestines des subsahariens. Fidèle à cette maxime qui veut que: «nul ne peut se prévaloir de sa propre turpitude», j'ai bien entendu voté contre ce projet de résolution afin de nier à l'Union européenne, tout légitimité pour s'exprimer à ce sujet.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. — Propunerea de rezoluție a Parlamentului European referitoare la situația dramatică din Libia, care a cunoscut o serie succesivă de crize politice, instituționale și de securitate de la căderea lui Gaddafi din 2011, dorește să atragă atenția asupra evenimentelor recente de răpire a 20 de creștini egipteni și violențelor a zeci de miliții formate care au scăpat de sub control. Din păcate, aspirațiile poporului libian, apărute în urma Revoluției din 2011, au fost înlocuite de un vid al puterii și această situație a dat naștere mai multor miliții care își conduc propriile teritorii, iar guvernele succesive din Tripoli de-abia își pot impune autoritatea. O parte din dramele care au loc în Mediterana, cum ar fi proliferarea traficului de persoane a rețelelor clandestine și unde vase întregi cu emigranți sunt abandonate de echipele inițiale, își au sursa atât în războaiele din Siria și din Irak, cât și în incapacitatea Libiei de a-și controla frontierele.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Acest apel către comunitatea internațională subliniază încă o dată faptul că există un pericol iminent din cauza bazelor teroriste care se dezvoltă în Libia, atât asupra țărilor din jur, cât și asupra Europei.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. — Astensione: la soluzione dell'attuale conflitto non può essere di tipo militare; si ribadisce la condanna dell'intervento militare in Libia del 2011 che ha portato all'attuale situazione di caos e violenze.

Cristian-Silviu Bușoi (PPE), *în scris*. — Criza libiană, rezultat al violentelor lupte politice interne, riscă să destabilizeze întreaga regiune în viitorul apropiat, atât prin dimensiunea sa umanitară, cât și din cauza creșterii riscului de terorism, conform avertizării făcute Consiliului de Securitate al ONU de către Hiroute Guebre Sellassie, trimisul special al ONU pentru regiunea Sahelului. Susțin acordarea de către Uniunea Europeană a sprijinului umanitar, financiar și politic popoului libian în vederea edificării unui stat democratic stabil și prosper, în conformitate cu angajamentele asumate în cadrul politicilor de vecinătate cu privire la zona sudică a Mediteranei.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. — Libia es un Estado caótico prácticamente fallido. Los socialistas y demócratas pedimos a la UE que haga todo lo posible para apoyar la estabilización en Libia y las conversaciones lideradas por las Naciones Unidas en Ginebra, para reunir a todas las facciones en el país y para poner fin a lo que podría convertirse en una guerra civil en toda regla. Es esencial para que vuelva a haber seguridad en el país con objeto de restaurar el proceso de transición democrática que el pueblo libio necesita y por el que se movilizó.

He votado a favor de la Resolución sobre la situación en Libia porque no nos podemos permitir en Libia otro escenario de guerra, sufrimiento y destrucción, que puede conducir a la desintegración del país. No podemos permitir la proliferación de armas ni que el país se convierta en un santuario para las organizaciones terroristas.

La seguridad europea y de la región está amenazada en Libia. La UE debe contribuir a una intervención ordenada por las Naciones Unidas en el país, en cooperación con la Unión Africana y la Liga Árabe, para conseguir condiciones de seguridad y la vuelta al proceso de transición democrática.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. — L'escalade de la violence en Libye est une grave préoccupation pour l'Union européenne. C'est une véritable guerre civile qui sévit là-bas. En effet, le pays est à présent entre les mains de milices d'ex-rebelles qui se disputent les territoires. Le conflit a également facilité la mise en place de groupes terroristes comme l'État Islamique. Cela constitue une menace non seulement pour la région mais également pour l'Union européenne. J'ai voté en faveur de cette résolution qui appelle à des sanctions ciblées et fortes contre les leaders libyens responsables de ces violences.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. — Oggi ho votato a favore della risoluzione sulla situazione in Libia per chiedere all'UE di intensificare i suoi sforzi al fine di migliorare le condizioni di un paese che sta diventando un non-stato.

Il caos sanguinoso a Tripoli, Bengasi e in altre città libiche negli ultimi mesi ha portato a gravi violazioni dei diritti umani, compresi attacchi indiscriminati contro i civili e lo sfollamento forzato di circa 290.000 persone all'interno del paese e ha provocato la fuga di oltre 100.000 cittadini costretti a fuggire nei paesi vicini.

Il secondo round di colloqui che si è svolto a Ginevra tra fazioni libiche non ha avuto risultati tangibili, anche perché interlocutori chiave come gli islamisti della coalizione dell'Alba Libica (Fajir) e le brigate di Misurata non hanno partecipato alle discussioni. Il negoziato potrà dar vita a un governo di unità nazionale solo se potrà contare su un ampio sostegno. Chiedo quindi all'inviato speciale dell'ONU per la Libia, Bernardino Leon, di allargare la partecipazione ai colloqui, coinvolgendo tutte le parti in lotta.

David Casa (PPE), *in writing*. — The ever-worsening situation in Libya clearly shows us that the EU needs to assist Libya much more. Conflict resolution in Libya is first and foremost beneficial for the population at large as it will curb the ever-escalating violence and foster national unity. It is also beneficial for European states as large numbers of irregular immigrants start their journey into Europe from Libya. Peace and prosperity in Libya is best for all.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. — La risposta politica nel caso della Libia deve coinvolgere soprattutto l'islam moderato: una deriva fondamentalista sarebbe troppo pericolosa per la nostra sicurezza come continente, soprattutto dopo i gravissimi attacchi sul territorio francese.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre cette résolution qui prouve une nouvelle fois que l'Union européenne souffre du syndrome du pompier pyromane.

Les parlementaires européens s'étonnent de la situation grave de guerre civile qui secoue la Libye après avoir soutenu les actions de déstabilisation de ce pays: l'intervention militaire par les forces armées françaises, anglaises, américaines et canadiennes sous le patronage de l'OTAN est à l'origine du renforcement des groupes terroristes dans cette partie du monde.

Aussi, je ne pouvais voter en faveur de ce texte qui prône une nouvelle ingérence de l'Union européenne dans la zone: on n'envoie pas le pyromane éteindre le feu qu'il a lui-même provoqué.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. — L'eco degli spari in Libia giunge netta e distinguibile fino alle nostre coste, attraverso i barconi di migranti, mettendo in pericolo la nostra sicurezza e la vita di queste stesse persone. La sponda Sud del Mediterraneo è una polveriera, e la Libia fa, suo malgrado, la sua parte nel rendere la situazione incandescente. Io ho votato a favore di questa risoluzione con la speranza di vedere presto una soluzione, nell'interesse di tutti. Resta l'amarezza di sapere che questa risoluzione si aggiunge ai fiumi di inchiostro già versati e che non potrà contribuire concretamente, ma nei limiti dei poteri del Parlamento Europeo è un atto assolutamente dovuto.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. — Concordo com o caráter dramático da situação na Líbia (2 governos, 2 exércitos) e com a evidência de que não há solução militar para o conflito.

Apoio a pressão da Alta Representante que, em nome da UE, está a passar a mensagem que esta é a última oportunidade para uma solução negociada e pacífica sob a égide da ONU.

Concordo com a sugestão de que a União Africana e a Liga Árabe devem ser convidadas a desempenhar um papel mais ativo e construtivo.

Apoio sanções específicas, incluindo o congelamento de bens e a proibição de viajar, contra os responsáveis pela violência armada e pelos abusos e violações em matéria de direitos humanos, e pelo boicote às negociações sob a égide da ONU.

Partilho também, a grande preocupação com a crescente presença de grupos terroristas ligados à Al-Qaeda ou às milícias do autodesignado Estado Islâmico e outras organizações e movimentos extremistas na Líbia.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. — Ho votato favorevolmente questa proposta di risoluzione poiché oggi la Libia è un paese lacerato da pesanti scontri armati tra milizie di fazioni contrapposte e le forze governative. Nel frattempo si sono verificati attentati suicidi e sequestri di occidentali. Inoltre, la presenza dell'Isis è attiva e fortissima e si sta rivelando una vera minaccia per il territorio europeo.

Ritengo che sia necessaria una presenza attiva dell'Europa per avviare e favorire tutte le possibili forme di dialogo che possano favorire una soluzione democratica e pacifica del conflitto. Inoltre, non dobbiamo dimenticare che in Libia è assente il controllo delle frontiere e così il flusso di clandestini verso le coste europee, soprattutto italiane, non sembra avere fine. Considerando la situazione libica chi arriva sulle nostre coste potrebbe non essere più soltanto un «profugo» in cerca di mettere in salvo la propria vita, ma ci potrebbero essere possibili infiltrazioni di cellule terroristiche, circostanza che dovrebbe essere scongiurata attraverso un costante impegno delle istituzioni europee.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. — I express my solidarity with the Libyan people and I am deeply concerned over the suffering of the civilian population in Libya. The ongoing fighting perpetuates the serious violation of human rights and causes a dramatic escalation of violence. Libya is in chaos, and this poses a risk to the stability of the entire region. The EU must clearly condemn all those who are responsible for violence and selective killings, kidnappings, torture and other grave human rights violations against civilians.

Čtvrtek 15. ledna 2015

There is an urgent need to find a negotiated political solution with the formation of a united and inclusive government, so the EU must continue to support the UNSM to move forward with the Ghadames process, which can bring the parties in the conflict together in an exclusive national dialogue.

The EU has to assist Libya in building national dialogue, and the Member States must support Libya in state-building, institution-building and the reform of the justice system.

The EU must assist Libya in resuming a democratic transition which promotes the rule of law and the protection of human rights.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. — La crisi libica appare sempre più critica a causa della grave polarizzazione interna e dell'incessante spirale di violenza.

I governi che si sono succeduti non sono riusciti a tenere a freno le milizie armate che avevano riempito il vuoto causato dalla destituzione del governo di Gheddafi nel 2011. Quotidianamente si registrano gravi violazioni dei diritti umani e del diritto internazionale umanitario con conseguenze disastrose per i civili. Il focolaio libico è causa di gran parte dei flussi migratori. Risolvere il problema deve essere una priorità per quest'Europa che agisce solo e sempre in situazioni d'emergenza.

Voto a favore della presente risoluzione in quanto l'Unione europea deve fare quanto in suo potere per contribuire a porre fine alla violenza in Libia e inchiodare alle proprie responsabilità gli autori di tali atrocità, anche attraverso la condanna dei recenti episodi di violenza che minano le prospettive per una soluzione negoziata. La protezione dei civili deve essere una priorità, la Libia non può continuare a sprofondare nel sangue.

Javier Couso Permy (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución sobre la situación en Libia contiene aseveraciones con las que no estamos en desacuerdo y que, a estas alturas, resultan obvias. Así, recuerda que «no existe una solución militar para el conflicto actual» y apoya las negociaciones auspiciadas por las Naciones Unidas. Sin embargo, considero que el posicionamiento del Parlamento debe ser más contundente y crítico. La solución militar no es admisible, pero en el texto no se recuerda –ni mucho menos se condena– el hecho de que la situación actual es también una consecuencia de una intervención de la OTAN, que no sólo no cumplió con su objetivo declarado, sino que contribuyó al aumento de la violencia y, de paso, destruyó las estructuras estatales libias.

Por otro lado, considero que el apoyo a las negociaciones de las Naciones Unidas tiene que acompañar iniciativas como la impulsada por los países vecinos, fundamentalmente Argelia, para iniciar un diálogo entre las facciones rivales, que, de hecho, han creado dos estructuras estatales paralelas.

Las carencias de la Resolución propuesta para la votación me obligaron a abstenerme en la votación.

Andi Cristea (S&D), *in writing*. — Four years after taking to the streets for dignity, freedom and democracy and the tragic experience of state repression which ultimately led to the ousting of the Gaddafi regime, Libyans find themselves today in a country characterised by political division and violence, with the risk of further escalation to an outright civil war.

The intensification of the crisis has heavily affected the population, with civilian suffering, casualties, mass displacement and a spreading humanitarian crisis.

The UN-brokered talks in Geneva represent a last chance. All parties to the conflict are called upon to make the only possible step for peace: that of freezing all military operations as proposed by UN Special Representative Leon in order to create an inclusive environment conducive to maximum restraint, national dialogue and reconciliation.

There is no military solution to the current conflict, and an unconditional ceasefire is the only possible response to the suffering of the Libyan population. The European Union stands ready to provide the necessary support. It is the last opportunity for peace. This is the rationale of this week's new round of political dialogue scheduled to take place in Geneva. This is the call the European Parliament makes by adopting this resolution.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. — Following the last resolution voted in plenary on 17 September 2014, this new resolution addresses the worsening of the situation in the country, supports the UN-led mediation efforts deployed by UNSG special representative Bernardino Leon and calls on neighbouring countries to refrain from actions. It also calls for a political dialogue and a solution to seek de-escalation and peace and for further humanitarian, financial and political assistance. These were also points which I proposed in my intervention during the plenary debate, where I also welcomed the support being extended to Malta's proposal for a UN-authorised peacekeeping mission in Libya. Hence I voted in favour of this report.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. — La situation politique et sécuritaire libyenne inquiète et nécessite de trouver une réponse rapide et durable. C'est pourquoi j'ai voté la résolution du Parlement européen appelant l'ensemble des parties à conclure un cessez-le-feu et affirmant son soutien à la mission des Nations unies en Libye. Cette crise libyenne est en premier lieu un drame pour les Libyens eux-mêmes et constitue une menace non seulement pour la stabilité de la région mais aussi pour la sécurité européenne. Par ailleurs, il nous faut rester particulièrement attentifs au cas des minorités religieuses dont les chrétiens, récemment victimes d'enlèvement par les membres de la milice Ansar al-Charia. En outre, j'ai voté un amendement visant à inviter les entreprises multinationales à s'abstenir de conclure des transactions impliquant le pétrole libyen qui pourraient financer les milices et demandant aux entreprises européennes qui exercent leurs activités en Libye de dévoiler leurs transactions financières dans le secteur de l'énergie.

Viorica Dăncilă (S&D), *în scris*. — Având în vedere evenimentele recente, îmi exprim solidaritatea cu poporul libian și sunt împotriva actelor de violență și a încălcărilor grave ale drepturilor omului în contextul în care angajamentul ferm al Uniunii Europene este cel cu privire la protejarea unității și a integrității teritoriale a Libiei și sper să se găsească o soluție pentru dezamorsarea crizei politice tot mai grave din Libia.

Isabella De Monte (S&D), *per iscritto*. — A meno di quattro anni dall'intervento NATO che ha portato alla rimozione del leader Muammar Gheddafi, la situazione della Libia non sembra mostrare segnali di miglioramento. Ho sostenuto questa proposta di risoluzione perché ritengo sia necessario trovare una soluzione di dialogo al conflitto fra le diverse parti in lotta per il potere nel territorio libico.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. — Le conflit opposant milices et armée en Libye est extrêmement préoccupant. Ce climat délétère qui a permis la prolifération de groupes terroristes et de mouvements extrémistes menace non seulement la stabilité de la région mais au-delà, tous les pays aujourd'hui confrontés au terrorisme. Il faut éviter l'exacerbation de ces violences et mettre un terme à la propagation du conflit notamment vers le Sahel, zone extrêmement sensible qui connaît des trafics dangereux dont celui des armes.

L'UE doit adopter des sanctions ciblées à l'encontre de tous ceux qui seraient responsables de violences armées et de violations des droits de l'homme. Ces sanctions doivent également viser les leaders de groupes armés qui boycottent les négociations menées sous les auspices onusiennes et qui sapent le processus de paix. Elle doit aussi œuvrer pour que les parties au conflit acceptent sans délai le gel des opérations militaires afin de créer un environnement favorable à la sortie de crise.

SEAE et diplomatie nationale doivent se coordonner pour remédier à une situation humanitaire critique et aider à établir un État démocratique et stable.

Le mandat d'EUBAMLibye, actuellement suspendue et transférée en Tunisie, doit être revu pour lui permettre de participer à une mission de stabilisation onusienne.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. — En 2011, le Conseil de sécurité des Nations unies a voté l'instauration d'une zone d'exclusion aérienne au dessus de la Libye, en proie à une guerre civile entre forces loyales au colonel Khadafi et groupes armés rebelles, souvent soutenus par le Qatar et l'Arabie saoudite. Outrepasant largement les termes de cette résolution, certains pays occidentaux se sont employés à renverser le gouvernement libyen du colonel Khadafi, en aidant matériellement, financièrement et militairement les groupes armés rebelles. Le Front National avait alors dénoncé les conséquences prévisibles de cette assistance: prolifération des armes dans la région, renforcement des groupes armés islamistes radicaux, déstabilisation de toute la région. Quatre ans après, ces prévisions se sont malheureusement révélées exactes, à tel point que la France a dû aller combattre au Mali les mêmes islamistes qu'elle avait aidés et armés en Libye.

J'ai voté contre cette résolution qui place le Parlement européen dans le rôle du pompier pyromane. Il est trop facile de condamner dans des déclarations de principe une situation que l'on a soi-même contribué à créer.

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. — Nos hemos abstenido en el voto a la Resolución porque, si bien es cierto que se condena la actual situación que vive el país instando a las partes a la resolución pacífica del conflicto, no alude a la causas originarias del conflicto ni tampoco a las injerencias (intervención de Francia auspiciada por la OTAN) como parte del problema.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. — Το NATO κατέστρεψε τη Λιβύη. Η Λιβύη καταστράφηκε οικονομικά, υπέστη πολλές υλικές ζημιές και μέτρησε πολλά θύματα. Είναι λοιπόν ειρωνικό ότι η Ευρώπη, με βάση τις πολιτικές γειτονίας, θέλει να βοηθήσει τη Λιβύη να διασφαλίσει την ειρήνη και την τάξη στη χώρα.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. — A Líbia continua a braços com lutas políticas internas que se transformaram num violento combate pelo poder entre duas sedes de governo rivais e numerosas fações concorrentes de forças nacionalistas, islamitas, tribais e regionais, provocando um agravamento do sofrimento da população civil, mortes, deslocações em massa e uma crise humanitária que alastra. A última vaga de confrontos provocou a deslocação interna de, pelo menos, 400 000 líbios, tendo forçado outras 150 000 pessoas, incluindo muitos trabalhadores migrantes, a abandonar o país, segundo estimativas, mais de um milhão de líbios encontra-se já na Tunísia.

Condeno esta escalada de violência na Líbia, em particular contra civis, apoiando as conversações mediadas pela ONU. É fundamental que todas as partes envolvidas em atos violentos se comprometam a respeitar um cessar-fogo incondicional e se abstenham de ações geradoras de novas divisões.

Jonás Fernández (S&D), *por escrito*. — Libia es un Estado caótico prácticamente fallido. Los socialistas y demócratas pedimos a la UE que haga todo lo posible para apoyar la estabilización en Libia y las conversaciones lideradas por las Naciones Unidas en Ginebra, para reunir a todas las facciones en el país y para poner fin a lo que podría convertirse en una guerra civil en toda regla. Es esencial para que vuelva a haber seguridad en el país con objeto de restaurar el proceso de transición democrática que el pueblo libio necesita y por el que se movilizó.

He votado a favor de la Resolución sobre la situación en Libia porque no nos podemos permitir en Libia otro escenario de guerra, sufrimiento y destrucción, que puede conducir a la desintegración del país. No podemos permitir la proliferación de armas ni que el país se convierta en un santuario para las organizaciones terroristas.

La seguridad europea y de la región está amenazada en Libia. La UE debe contribuir a una intervención ordenada por las Naciones Unidas en el país, en cooperación con la Unión Africana y la Liga Árabe, para conseguir condiciones de seguridad y la vuelta al proceso de transición democrática.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. — Líbyu rozdeľuje boj medzi sekulárnou a islamistickou frakciou. Je nepravdepodobné, že by rokovania, ktoré sú naplánované na budúci týždeň, vyriešili patovú situáciu v krajine, ktorá má momentálne dve vlády a dva parlamenty. Otáznik vysí aj nad prínosom operácie NATO Zjednotený ochranca. Viaceré čísla ukazujú, že počas vojenských operácií už bolo zabitých viac ako 1000 civilistov. Medzinárodné spoločenstvo musí vyvinúť väčšie úsilie a usilovať o ukončenie ozbrojeného konfliktu medzi medzinárodne uznanou vládou a parlamentom a islamistami a ich spojencami.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. — L'intervento della NATO ha provocato la morte di civili innocenti, una crisi umanitaria e gravi distruzioni, che hanno portato alla destabilizzazione completa dello Stato libico e a una guerra civile ancora in atto. Ora la Libia è completamente instabile e le crescenti violenze hanno fatto precipitare la Libia in uno stato di caos e guerra totale. L'Europa deve prendersi le proprie responsabilità.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφτώς*. — Το NATO κατέστρεψε τη Λιβύη. Η Λιβύη καταστράφηκε οικονομικά, υπέστη πολλές υλικές ζημιές και μετρήσε πολλά θύματα. Είναι λοιπόν ειρωνικό ότι η Ευρώπη, με βάση τις πολιτικές γειτονίας, θέλει να βοηθήσει τη Λιβύη να διασφαλίσει την ειρήνη και την τάξη στη χώρα. Για αυτούς τους λόγους η ψήφος μου είναι κατά.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. — He votado a favor considerando que, desde la caída del coronel Gadafi, Libia viene atravesando una gran inestabilidad política y graves divisiones internas, circunstancias que han facilitado el crecimiento de grupos terroristas, poniendo en grave riesgo la seguridad misma del Estado. Son muy preocupantes la creciente crisis humanitaria y la polarización política del conflicto en Libia, que corre el riesgo de llegar al punto de no retorno en el diálogo entre las partes en conflicto. Las diferentes facciones libias deben realizar todos los esfuerzos posibles para reconducir la situación y establecer una hoja de ruta que conduzca a un alto el fuego. La búsqueda de soluciones a través del diálogo político es la única solución posible al conflicto. Asimismo, son altamente preocupantes los informes que muestran que el EILL está entrenando a combatientes en Libia y estableciendo una sucursal en la parte oriental del país, lo cual representa un riesgo para la estabilidad de toda la región. La comunidad internacional debe ayudar a Libia en la reconstrucción del Estado así como en la creación de unas fuerzas nacionales efectivas que puedan garantizar la seguridad, el orden y la paz en el país, todos ellos elementos cruciales para la gobernabilidad democrática.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. — Libia es un Estado caótico prácticamente fallido. Los socialistas y demócratas pedimos a la UE que haga todo lo posible para apoyar la estabilización en Libia y las conversaciones lideradas por las Naciones Unidas en Ginebra, para reunir a todas las facciones en el país y para poner fin a lo que podría convertirse en una guerra civil en toda regla. Es esencial para que vuelva a haber seguridad en el país con objeto de restaurar el proceso de transición democrática que el pueblo libio necesita y por el que se movilizó.

He votado a favor de la Resolución sobre la situación en Libia porque no nos podemos permitir en Libia otro escenario de guerra, sufrimiento y destrucción, que puede conducir a la desintegración del país. No podemos permitir la proliferación de armas ni que el país se convierta en un santuario para las organizaciones terroristas.

La seguridad europea y de la región está amenazada en Libia. La UE debe contribuir a una intervención ordenada por las Naciones Unidas en el país, en cooperación con la Unión Africana y la Liga Árabe, para conseguir condiciones de seguridad y la vuelta al proceso de transición democrática.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. — Libia es un Estado caótico prácticamente fallido. Los socialistas y demócratas pedimos a la UE que haga todo lo posible para apoyar la estabilización en Libia y las conversaciones lideradas por las Naciones Unidas en Ginebra, para reunir a todas las facciones en el país y para poner fin a lo que podría convertirse en una guerra civil en toda regla. Es esencial para que vuelva a haber seguridad en el país con objeto de restaurar el proceso de transición democrática que el pueblo libio necesita y por el que se movilizó.

He votado a favor de la Resolución sobre la situación en Libia porque no nos podemos permitir en Libia otro escenario de guerra, sufrimiento y destrucción, que puede conducir a la desintegración del país. No podemos permitir la proliferación de armas ni que el país se convierta en un santuario para las organizaciones terroristas.

La seguridad europea y de la región está amenazada en Libia. La UE debe contribuir a una intervención ordenada por las Naciones Unidas en el país, en cooperación con la Unión Africana y la Liga Árabe, para conseguir condiciones de seguridad y la vuelta al proceso de transición democrática.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Michela Giuffrida (S&D), *per iscritto*. — Ho sostenuto la proposta di risoluzione sull'attuale situazione in Libia alla luce dell'escalation della violenza tra gruppi armati, delle violazioni massicce e sistematiche dei diritti umani, dell'aumento del numero di sfollati, di rifugiati e di migranti che cercano un approdo sicuro sulle nostre coste. La sicurezza dell'intera regione e dell'Europa mediterranea non può prescindere dalla stabilità di un paese a noi così prossimo che rischia di trasformarsi in uno Stato fallito. In questo contesto, il Parlamento europeo deve supportare la Camera dei Rappresentanti libica legittimamente eletta e un processo di dialogo politico nazionale inclusivo. Dichiariamo, quindi, la nostra solidarietà nei confronti del popolo libico

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. — Nos hemos abstenido en el voto a la Resolución porque, si bien es cierto que se condena la actual situación que vive el país instando a las partes a la resolución pacífica del conflicto, no alude a la causas originarias del conflicto ni tampoco a las injerencias (intervención de Francia auspiciada por la OTAN) como parte del problema.

Enrique Guerrero Salom (S&D), *por escrito*. — Apoyo esta Resolución del Parlamento Europeo, ya que apela al diálogo político. Todas las partes en Libia deben comprometerse a la protección de los civiles en todo momento y a la consecución de una paz que permita el acceso de la ayuda humanitaria y financiera, así como la estabilidad democrática en el país. En la Resolución subrayamos el firme compromiso de la UE con la unidad y la integridad territorial de Libia, así como la necesidad de prevenir la propagación del terrorismo. Asimismo respaldamos plenamente los esfuerzos de mediación del Representante Especial del Secretario General de las Naciones Unidas, Bernardino León, con objeto de ayudar al pueblo libio en la búsqueda de una solución negociada para resolver la crisis y garantizar la unidad, la gobernabilidad, la estabilidad y la creación de instituciones para lograr la paz.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. — I voted in favour because I believe that there is a need to ensure accountability for all violations of human rights and international humanitarian law.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. — Libia es un Estado caótico prácticamente fallido. Los socialistas y demócratas pedimos a la UE que haga todo lo posible para apoyar la estabilización en Libia y las conversaciones lideradas por las Naciones Unidas en Ginebra, para reunir a todas las facciones en el país y para poner fin a lo que podría convertirse en una guerra civil en toda regla. Es esencial para que vuelva a haber seguridad en el país con objeto de restaurar el proceso de transición democrática que el pueblo libio necesita y por el que se movilizó.

He votado a favor de la Resolución sobre la situación en Libia porque no nos podemos permitir en Libia otro escenario de guerra, sufrimiento y destrucción, que puede conducir a la desintegración del país. No podemos permitir la proliferación de armas ni que el país se convierta en un santuario para las organizaciones terroristas.

La seguridad europea y de la región está amenazada en Libia. La UE debe contribuir a una intervención ordenada por las Naciones Unidas en el país, en cooperación con la Unión Africana y la Liga Árabe, para conseguir condiciones de seguridad y la vuelta al proceso de transición democrática.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. - Nos hemos abstenido en el voto a la Resolución porque, si bien es cierto que se condena la actual situación que vive el país instando a las partes a la resolución pacífica del conflicto, no alude a la causas originarias del conflicto ni tampoco a las injerencias (intervención de Francia auspiciada por la OTAN) como parte del problema.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. — Glasovao sam za rezoluciju o stanju u Libiji zato jer ona snažno osuđuje eskalaciju nasilja u toj zemlji koje ima niz negativnih posljedica, među kojima je najgore oduzimanje ljudskih života. Zabrinjavajući su teroristički napadi ekstremističkih organizacija i pokreta koji dovode u pitanje cjelovitost libijske države, ali i sigurnost cijele regije i Europe. Podržavam veći angažman Europske unije i međunarodne zajednice u suzbijanju terorizma na tom području čime bi se osiguralo poštivanje međunarodnog prava i stabilizirala situacija velike neizvjesnosti. Stoga držim da je potrebno podržati demokratske procese u Libiji, političkom i financijskom potporom, kako bi se sačuvao teritorijalni integritet države i spriječilo daljnje širenje terorizma.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Petr Ježek (ALDE), *písemně*. — Tento týden Evropský parlament hlasoval o návrhu usnesení o konfliktu v Libyi v souvislosti s narůstajícím nebezpečím zhroucení základního fungování libyjského státu. Hlasoval jsem ve prospěch tohoto návrhu, protože považuji za nezbytné, aby Parlament upozornil na zhoršující se situaci nejen v této zemi, ale také na negativní dopad na stabilitu celého regionu čelícího dramatickému nárůstu uprchlíků a žadatelů o azyl, šíření terorismu a obchodu se zbraněmi.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la résolution sur la situation en Libye. Le texte condamne l'escalade des violences, notamment à l'encontre des civils et appelle à un cessez le feu incondtionnel entre les différentes parties au conflit. Le Parlement y apporte également son soutien aux autorités officielles de la Libye, issues des élections de juin 2014 et appelle les pays de la région de contribuer au règlement pacifique de la situation.

La résolution a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. — J'ai souhaité être cosignataire de la résolution du PPE sur la situation sécuritaire en Libye qui ne cesse de se détériorer et qui amène le pays au bord de l'implosion. La présence de plus en plus forte en Libye de groupes terroristes liés à Al-Qaïda, de milices se revendiquant de l'État islamique et de combattants étrangers constitue une menace très sérieuse pour la stabilité du Maghreb et de la région du Sahel. Cela représente également une menace pour la sécurité en Europe qu'il ne faut pas sous-estimer. Pour l'heure, l'UE doit s'employer à soutenir un règlement politique au conflit libyen. En outre, je me félicite particulièrement de l'adoption du considérant O et du paragraphe 14 qui insistent sur les persécutions subies par les Chrétiens et sur la nécessité pour l'UE de surveiller la protection des droits des minorités religieuses dans les accords bilatéraux.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. — Die Situation für das libysche Volk wird durch den Bürgerkrieg, zwei rivalisierende Parlamente in Tripolis und Tobruk und die sich bekriegenden Fraktionen von Nationalisten, Islamisten, Regionalisten, verschiedenen Klans und Stämmen weiter verschärft. Alle Parteien haben Menschenrechtsverletzungen und teilweise sogar Kriegsverbrechen begangen. 400 000 Vertriebene und die politische Dreiteilung des Landes führen zu einer Eskalation, die die Flüchtlingsströme anschwellen lassen, das Leid verschlimmern, terroristische Organisationen stärken und die politische und wirtschaftliche Stabilität erschüttern. Die Situation scheint festgefahren, keine Seite redet mit der anderen, und Terrorgruppen wie ISIS und Al-Qaida haben bereits begonnen, Stützpunkte einzurichten. Das Europäische Parlament setzt einen richtigen Schritt, die Gewalteskalation zu verdammen und eine Aufforderung an alle Beteiligten zu richten, einen Waffenstillstand zu akzeptieren. Es ist ratsam, auf Dialog zu setzen und diesen gegebenenfalls mit gezielten Sanktionen gegen die Verantwortlichen zu forcieren. Eine Stabilisierung Libyens wird dazu beitragen, terroristische Organisationen zurückzudrängen und das Flüchtlingselend auf dem Mittelmeer zu lindern. Es geht also auch um die Sicherheit Europas, und deshalb unterstütze ich diesen Entschließungsantrag nach einem Ende der Gewalt, einer strafrechtlichen Aufarbeitung von Menschenrechtsbrüchen und einer harten Hand gegen Terroristen.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. — I very much welcome the resolution calling on the EU to do its utmost to support stabilisation in Libya and for the UN-led talks in Geneva to bring together all factions in the country and halt what could become an all-out civil war. It is essential to bring back security within the country and to restore the democratic transition process, which is what the Libyan people are awaiting and yearning for.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Kateřina Konečná (GUE/NGL), písemně. — Devítiměsíční občanská válka, zásah vnějších vojsk a svržení Kaddáfího režimu v roce 2011 vedly k chaosu a destabilizaci Libye i celého přilehlého regionu. Ambice libyjského lidu byly zmařeny politickým rozdělením a násilím, které postupně přerostlo v totální občanskou válku. Nedomyšlenost kroku bombardovat území Libye, na kterém se podílely i některé členské státy EU, dnes bije do očí. Evidentně nikdo nedomyslel, o jak komplikovanou etnicko-kmenovou a náboženskou situaci představující časovanou bombu v této zemi i v celém regionu jde. Ten, kdo rozhodl o tomto zásahu, by měl být potrestán před mezinárodním soudem. Neexistence efektivní státní moci vedla k nekontrolovatelnému šíření zbraní v celém regionu, k vzednutí násilí na jih od hranic Libye. Nestabilita celého regionu, neexistence sociálního systému, rozvrácení hospodářství i vidina žádné lepší budoucnosti vyhnaly k EU silící migrační vlnu, před níž stojíme absolutně bezradní a jen se díváme na přibývajících tragédie. Musím konstatovat, že jsme se z této situace vůbec nepoučili, neboť i dnes přicházejí z mnoha stran výzvy, aby byly ke stabilizaci situace vyslány ozbrojené síly ze zahraničí. Návrh společného usnesení šel dobrou cestou a v omezené míře obsahoval střípky výše zmíněné kritiky, avšak stále neodrážel dostatečně reálné situaci v této zemi, proto jsem se při hlasování zdržela.

Béla Kovács (NI), írásban. - Bámulatos az a cinizmus, ahogy most az EU igyekszik rendezni Líbia helyzetét, megoldani a megoldhatatlannak látszó válságot. Meg sem említve eközben, hogy a valaha virágzó országot a jelenlegi teljes káoszba éppen egyes EU-tagországok légereje bombázta, nem mellesleg az EU bűnrészes a legitim vezető brutális kivégzésében is. Minderre persze a demokrácia terjesztése miatt volt szükség. Egy speciális demokráciáról lehet szó, melyben az ország kőolaja a multik kezébe került, aranytartáléka eltűnt, 3 éve polgárháború dúl, menekültek ezrei tartanak Európába. Szép szavakban most sincs hiány, az állásfoglalás a katonai megoldás ellen érvel, az ENSZ részvételét, a terrorizmus elleni fellépést sürgeti, ezért nem vethető el, de nem is támogatható, mert a problémák gyökeréhez nem nyúl. Érdekes, hogy a nemzetközi jog sárba tiprása mindig csak más országok esetében merül fel, az EU esetében még véletlenül sem.

Kashetu Kyenge (S&D), per iscritto. — L'ampio sostegno di quest'aula alla risoluzione è la riconferma della nostra piena solidarietà al popolo libico. Lo stesso popolo che nel 2011 è sceso in piazza per ottenere diritti civili e politici e che ha ottenuto in cambio un'indiscriminata repressione da parte dello Stato.

Un popolo vittima dei gruppi terroristici legati ad Al-Qaeda, di milizie dello stato islamico e di altre organizzazioni e movimenti estremisti che stanno seminando terrore e violenza e che stanno conducendo il Paese in un caos distruttivo.

Alle vittime innocenti di questa guerra si aggiungono i migliaia di migranti e rifugiati in fuga dalle violenze e persecuzioni che hanno perso la vita nel Mediterraneo nel tentativo di raggiungere l'Europa. E i milioni di migranti dislocati nei paesi limitrofi, come la Tunisia, e nel territorio europeo, soprattutto in Italia.

Occorre sostenere, senza indugio, il lavoro di pacificazione internazionale per un cessate il fuoco incondizionato ed avviare un processo di riconciliazione volto a riunire i gruppi rivali in un dialogo politico nazionale inclusivo.

Ne va della credibilità dell'Europa e della comunità internazionale, tutta.

Giovanni La Via (PPE), per iscritto. - Voto favorevolmente la risoluzione proposta dalla collega on. Gabriel in quanto si chiede all'Unione europea di implementare, in tempi ristretti, sanzioni mirate a scongiurare la perpetrazione di ulteriori violenze armate, e violazioni dei diritti umani in Libia. Particolarmente condivisibile il riferimento alla necessità di sostenere azioni concrete, come il congelamento dei beni ai danni degli autori di azioni terroristiche, finalizzate ad indebolire l'influenza di questi ultimi all'interno del paese. Tale strategia potrebbe, inoltre, avere effetti positivi sul fenomeno migratorio, che indubbiamente risentirebbe del miglioramento della situazione in Libia.

Gabrielius Landsbergis (PPE), raštu. — Nors žlugęs Gaddafi režimas turėjo reikšti permanas Libijoje, tačiau šalyje tebesitęsia politinis susiskaldymas ir smurtas. Politinės vidaus kovos tarp grupuočių neišvengiamai reiškia didžiulius žmogaus teisių pažeidimus, smurto protrūkius, vedančius humanitarinės krizės link.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Įtempta padėtis Libijoje kelia grėsmę regiono šalims ir Europos saugumui. ES turi dėti visas pastangas, kad terorizmo plitimas į Libiją būtų sustabdytas, o konfliktas su tarptautinės bendruomenės pagalba sprendžiamas prie taikos derybų stalo, nes karinės konfrontacijos būdu to padaryti neįmanoma.

Todėl koordinuotas ES išorinių santykių tarnybos, Jungtinių Tautų organizacijos veikimas gali prisidėti prie situacijos Libijoje stabilizavimo. Ypač, kai mūsų bendruomenės, ES valstybė narė Italija, susiduria su dideliais pabėgėlių srautais, o tarptautinis terorizmas neturi sienų.

Visiškai pritariu Europos Parlamento išreikštam solidarumui Libijos gyventojams ir remiu jų siekį sukurti demokratinėmis vertybėmis grįstą valstybę, kuri prisidėtų prie lėtai, bet vykstančio padėties regione stabilizavimo.

Marine Le Pen (NI), par écrit. — La Libye évolue vers une situation de chaos et de guerre civile totale. Cette situation donne malheureusement raison aux analyses du Front National, qui dès le début du soi-disant «printemps arabe» a alerté sur les dangers d'une prise de pouvoir des islamistes, à savoir la dislocation du pays, l'instauration de la charia et la disparition de l'État libyen. Aujourd'hui nous constatons l'installation et le renforcement en Libye de groupes terroristes tels que l'État islamique et Al-Qaïda. Ceci constitue une grave menace pour la sécurité de la région et de l'Europe. Autre conséquence toute aussi dramatique: l'explosion de l'immigration clandestine vers l'Europe et la France, et son cortège de drames humains, notamment en mer Méditerranée. Incroyablement, cette résolution commune des groupes politiques de ce Parlement ne fait aucun autocritique, alors que l'Union européenne, inféodée dans ses choix de politique étrangère aux États-Unis, a activement encouragée et soutenue le «printemps arabe» qui a mis la Libye à feu et à sang.

Gilles Lebreton (NI), par écrit. — J'ai voté pour cet amendement car son objet est d'appeler la communauté internationale à tout mettre en oeuvre pour protéger les minorités religieuses en Libye, et notamment les minorités chrétiennes qui sont particulièrement victimes des graves troubles qui s'y déroulent.

Javi López (S&D), por escrito. — Libia es un Estado caótico prácticamente fallido. Los socialistas y demócratas pedimos a la UE que haga todo lo posible para apoyar la estabilización en Libia y las conversaciones lideradas por las Naciones Unidas en Ginebra, para reunir a todas las facciones en el país y para poner fin a lo que podría convertirse en una guerra civil en toda regla. Es esencial para que vuelva a haber seguridad en el país con objeto de restaurar el proceso de transición democrática que el pueblo libio necesita y por el que se movilizó.

He votado a favor de la Resolución sobre la situación en Libia porque no nos podemos permitir en Libia otro escenario de guerra, sufrimiento y destrucción, que puede conducir a la desintegración del país. No podemos permitir la proliferación de armas ni que el país se convierta en un santuario para las organizaciones terroristas.

La seguridad europea y de la región está amenazada en Libia. La UE debe contribuir a una intervención ordenada por las Naciones Unidas en el país, en cooperación con la Unión Africana y la Liga Árabe, para conseguir condiciones de seguridad y la vuelta al proceso de transición democrática.

Juan Fernando López Aguilar (S&D), por escrito. — Libia es un Estado caótico prácticamente fallido. Los socialistas y demócratas pedimos a la UE que haga todo lo posible para apoyar la estabilización en Libia y las conversaciones lideradas por las Naciones Unidas en Ginebra, para reunir a todas las facciones en el país y para poner fin a lo que podría convertirse en una guerra civil en toda regla. Es esencial para que vuelva a haber seguridad en el país con objeto de restaurar el proceso de transición democrática que el pueblo libio necesita y por el que se movilizó.

He votado a favor de la Resolución sobre la situación en Libia porque no nos podemos permitir en Libia otro escenario de guerra, sufrimiento y destrucción, que puede conducir a la desintegración del país. No podemos permitir la proliferación de armas ni que el país se convierta en un santuario para las organizaciones terroristas.

La seguridad europea y de la región está amenazada en Libia. La UE debe contribuir a una intervención ordenada por las Naciones Unidas en el país, en cooperación con la Unión Africana y la Liga Árabe, para conseguir condiciones de seguridad y la vuelta al proceso de transición democrática.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), por escrito. — La Resolución sobre la situación en Libia contiene aseveraciones con las que no estamos en desacuerdo y que, a estas alturas, resultan obvias. Así, recuerda que «no existe una solución militar para el conflicto actual» y apoya las negociaciones auspiciadas por las Naciones Unidas. Sin embargo, considero que el posicionamiento del Parlamento debe ser más contundente y crítico. La solución militar no es admisible, pero en el texto no se recuerda –ni mucho menos se condena– el hecho de que la situación actual es también una consecuencia de una intervención de la OTAN, que no sólo no cumplió con su objetivo declarado, sino que contribuyó al aumento de la violencia y, de paso, destruyó las estructuras estatales libias.

Por otro lado, considero que el apoyo a las negociaciones de las Naciones Unidas tiene que acompañar iniciativas como la impulsada por los países vecinos, fundamentalmente Argelia, para iniciar un diálogo entre las facciones rivales, que, de hecho, han creado dos estructuras estatales paralelas.

Las carencias de la Resolución propuesta para la votación me obligaron a abstenerme en la votación.

Ivana Maletić (PPE), napisan. — Trenutno stanje u Libiji uzrokovano je dubokim podjelama između ekstremističkih skupina i snaga ujedinjenih s libijskom vladom. Stalni sukobi između dviju skupina i rat prisilili su tisuće stanovnika da napuste zemlju i potraže dom u nekoj od susjednih zemalja ili Europi.

Politička podijeljenost uzrokovala je i duboku ekonomsku krizu koja je dodatno pogoršana padom cijene nafte.

Europska unija treba pružiti snažnu potporu Libiji u naporima koje poduzima kako bi se ostvarila demokratska i prosperitetna budućnost. Jačanje ekstremizma u bilo kojem obliku predstavlja prijetnju za sve stoga je važno da svi akteri daju svoj doprinos u uvođenju vladavine prava i razvoju nacionalnog dijaloga.

Podržavam ovu Rezoluciju i nadam se brzom pronalaženju rješenja za Libiju i Bliski istok.

Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski. — Kopumā es nobalsoju par rezolūcijas tekstu, jo situācija Lībijā aizvien pasliktinās. Humanitāra krīze, tūkstošiem bēgļu un bērnu bāreņu — pret to Eiropas Savienība pagaidām nevar dot pretspēku vai kaut kāda veida palīdzēt. Nemaz jau nerunājos par tām zvērībām, ko īsteno tā dēvētā “Islāma valsts”. Es atturējos balsojumā par diviem grozījumiem, ko piedāvāja citi deputāti no GUE/NGL grupas, jo nevarēju balsot pret un tādējādi neatbalstīt viņu domas attiecībā uz zināmu NATO atbildību par esošo situāciju Lībijā (par 2 un 3. punktu, groz. Nr. 6), kā arī attiecībā uz kritisku attieksmi pret NATO un Lielbritānijas gaisa spēku uzlidojumu 2011. gadā (arī GUE/NGL grozījums, A apsvērumš, groz. Nr. 4). Bet kopumā es atbalstīju savas grupas pozīciju.

Νότης Μαρτιάς (ECR), γραπτώς. — Ψηφίζω υπέρ της κοινής πρότασης Ψηφίσματος διότι πιστεύω πως θα πρέπει ο λαός της Λιβύης να βοηθηθεί προκειμένου να εκπληρώσει τις προσδοκίες του για τη δημιουργία ενός δημοκρατικού, σταθερού και ευημερούντος κράτους, σύμφωνα με τις αρχές που διέπουν τις πολιτικές γειτονίας για τη Νότια Μεσόγειο.

David Martin (S&D), in writing. — I voted in favour of this resolution. I am deeply concerned by the increasing presence of al-Qaeda-linked terrorist groups, Islamic State militias and other extremist organisations and movements in Libya; I believe that the region risks ending in destructive chaos along the lines of what is happening in Syria and Iraq. I believe that these groups represent a major threat to the stability and security of the whole region, and also to the security of Europe. I welcome the fact that the resolution reaffirms the need to combat by all means – in accordance with the Charter of the United Nations and with international law, including applicable international human rights, refugee and humanitarian law – threats to international peace and security caused by terrorist acts.

Fulvio Martusciello (PPE), per iscritto. — La partecipazione di tutte le parti coinvolte in Libia è il primo, fondamentale passo per avviare un costruttivo processo di pace nel paese.

Quotidianamente si registrano gravi violazioni dei diritti umani e del diritto internazionale umanitario con conseguenze disastrose per i civili.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Risolvere il problema deve essere una priorità per l'UE; non possiamo continuare a tollerare questo ondata di violenza in Libia.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), písemně. - Chaos. Tak by se dala jedním slovem označit situace v Libyi po svržení Muhammada Kaddáfího v roce 2011. Tato destabilizace vedla k rozptylu zbraní v celém regionu, k vzednutí násilí na jih od hranic Libye. Sociální nestabilita vede k tomu, že část těch, kdo ztratili naději, zamířila na sever, do Evropy. Netvoří jen silící migrační vlnu, s níž si nevíme rady. Může se stát i příčinou hororu, před kterým nedávno v Evropském parlamentu varoval papež František – přeměny Středozemního moře ve hřbitov. Jaká nedomyšlená strategie stála v pozadí rozhodnutí bombardovat Libyi? To opravdu nikdo z odpovědných netušil, jak složitá je etnická a náboženská situace v této zemi a ve zmíněném regionu? To opravdu nebude nikdo potrestán za ony tragédie, které svým rozhodnutím způsobil?

Dnes slyšíme z mnoha stran výzvy, aby byly ke stabilizaci situace v Libyi vyslány ozbrojené síly ze zahraničí. Pravděpodobně neexistuje jiné řešení. Myslím, že bychom ale měli pozorně naslouchat těm, kdo chtějí, aby mezi těmito zahraničními vojáky nebyli Evropané. Aby to byly třeba jednotky Africká unie. Té Africké unie, jejíž vznik inicioval Kaddáfí. Návrh společné rezoluce některé prvky této kritiky sice obsahuje, zároveň ovšem neodráží dostatečně reálnou situaci v zemi, proto jsem se při hlasování zdržel.

Barbara Matera (PPE), per iscritto. — La presente risoluzione chiede all'Unione europea di implementare, in tempi ristretti, sanzioni mirate a scongiurare la perpetrazione di ulteriori violenze armate, e violazioni dei diritti umani, in Libia.

Particolarmente condivisibile il riferimento alla necessità di sostenere azioni concrete, come il congelamento dei beni ai danni degli autori di azioni terroristiche, mirate ad indebolire l'influenza di questi ultimi all'interno del paese.

Per tutte queste ragioni ho ritenuto doveroso esprimere il mio consenso nei confronti di questo documento.

Georg Mayer (NI), schriftlich. — Seit dem Jahr 2011 spielen sich in Libyen katastrophale Zustände ab. Seit dem Sturz Gaddafis herrscht Gewalt und Chaos. Die Flüchtlingszahlen aus diesem Land sind erschreckend und steigen stetig an. In den ersten zwei Quartalen im Jahr 2014 sind 118 000 libysche Flüchtlinge in Europa gestrandet. Die Zahl der Flüchtlinge hat sich im Vergleich zu 2013 verdoppelt. Da eine Stärkung des libyschen Demokratiebestrebens diese Lage entspannen wird, hätte ich für diesen Bericht gestimmt.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), par écrit. — La Libye est livrée aux combats entre milices. De nombreux civils subissent des exactions du seul fait de leur appartenance tribale ou pour des motifs religieux. La dégradation extrême des conditions de vie force à l'exil des centaines de milliers de Libyens. Cette résolution appelle à une solution «politique» du conflit en cours. Mais comme souvent, ce texte ne cherche pas à établir la moindre responsabilité dans la fabrication de ce chaos. Pas un mot de l'intervention de l'OTAN, qui avait outrepassé le mandat de l'ONU (celui de protéger les populations) en faisant tomber le régime. D'ailleurs, l'OTAN est appelé à «coopérer» avec l'UE pour «la création de forces de sécurité» dans la région. Pas un mot non plus sur le contrôle des ressources naturelles et leur contrôle actuel par des firmes étasuniennes et européennes. Je vote contre ce texte hypocrite.

Nuno Melo (PPE), por escrito. — Desde a queda do regime de Kadhafi que a Líbia não mais encontrou a estabilidade. A Líbia enfrenta uma escalada dos combates entre os grupos armados, incluindo ataques a civis e a bens privados, que envolvem violações maciças dos direitos humanos.

Tenho que condenar a escalada de violência, em especial dirigida contra a população e as instituições civis, as partes em conflito devem pôr imediatamente termo a todos os atos de violência e chegar a acordo sobre um cessar-fogo, a fim de pôr termo à escalada do sofrimento da população e de dar início a um diálogo político nacional inclusivo, para criar um Estado baseado no respeito pelos direitos humanos, na democracia e no Estado de direito. É para atingir esse objetivo que a UE tem de fazer todos os esforços.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. — I voted in favour of this resolution because it recognises the efforts of the UN Special Representative for Libya, Bernardino León, to initiate a political dialogue and secure an end to the conflict and instability. The resolution also calls on all sides involved in the violence to commit to an unconditional ceasefire, and on all political actors to participate in the UN's talks in Geneva. The resolution references and recognises the regional destabilisation that has been caused by the conflict in Libya. One of the major repercussions of the conflict is the spiralling migration and refugee flow from North Africa, particularly from Libya. It is crucial that a political solution be reached between the key actors in the conflict, and this resolution clarifies Parliament's position.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. — Je condamne avec la plus grande fermeté l'escalade de la violence en Libye et j'appelle les parties à cesser toutes hostilités afin de mettre en place un dialogue politique inclusif. En cela, je réitère mon soutien envers les institutions libyennes en place et les appelle à agir pour permettre le retour à la stabilité. En votant cette résolution, j'apporte mon soutien à la population civile ainsi qu'aux efforts de médiation du Représentant spécial du Secrétaire général des Nations unies, Bernardino León, afin que les droits de l'homme soient respectés et que les violences prennent fin. J'appelle aussi l'Union européenne et ses États membres à agir de manière coordonnée afin d'apporter une réponse efficace visant à soutenir les institutions et à lutter contre les groupes terroristes affiliés à Al-Qaïda et à l'État islamique implantés dans la région.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. — I have co-signed and voted in favour of the joint motion for a resolution on Libya, which addresses the worsening of the situation in that country, supports the UN-led mediation efforts deployed by the UNSG special representative Bernardino León and calls on neighbouring countries to refrain from action. The resolution calls for political dialogue and a peaceful solution to seek de-escalation and peace, and for further humanitarian, financial and political assistance.

Sorin Moisă (S&D), *în scris*. — Un cetățean român, Eduard Curduman, marinar, a căzut victimă conflictului din Libia când o rachetă a armatei libiene a fost lansată asupra vasului lui, aflat în portul Derna, controlat de o facțiune rebelă. Acest caz arată cum o zonă afectată de un conflict aparent fără ieșire poate afecta interese și cetățeni din orice țară de pe glob. Orice țară „fără stăpân”, fără „suveran”, este un spațiu de risc, de imprevizibil, o posibilă sursă de terorism.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. — A situação política na Líbia, após a denominada Primavera Árabe, tem levado a permanentes conflitos e violência a que muitos já denominam de guerra civil. A situação que opõe diferentes facções e grupos rivais tem levado não apenas a uma crise humanitária sem precedentes no país, bem como a movimentos migratórios em massa de cidadãos líbios.

Atualmente, existe o risco real de uma divisão do país em três partes, caso não se alcance um compromisso entre as partes envolvidas no conflito. Exemplo disso é o aparecimento de dois Governos e dois Parlamentos em paralelo. Para além disso, Trípoli e Benghazi estão parcialmente controladas por milícias, com a presença confirmada de membros do Estado Islâmico.

Entre várias outras razões, mas acima de tudo pelos motivos aqui expostos, apoio a Missão da ONU na Líbia, e os seus esforços em alcançar um compromisso e a aplicação imediata das sanções já aprovadas pela União. Considero essencial que a União continue a sua ajuda humanitária, financeira e política e que os Estados-Membros apoiem de todas as formas possíveis os requerentes de asilo e refugiados da Líbia.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Sophie Montel (NI), *par écrit*. — Dans une proposition de résolution fleuve contenant pas moins de vingt «considérants», le Parlement européen s'inquiète de l'escalade de la violence en Libye et dresse le tableau d'un pays en partition et sujet à une véritable guerre civile. Or tout cela n'aurait pas été possible sans la scandaleuse opération d'ingérence militaire réunissant la France, le Royaume Uni, le Canada, les États Unis, et visant à renverser le régime de Mouammar Kadhafi. L'Union européenne s'est comportée comme un véritable pompier pyromane et a soufflé sur les braises de la division, entraînant mécaniquement la progression du djihadisme islamiste. Aujourd'hui, l'État islamique prépare le développement d'antennes locales dans l'est du pays, des chrétiens sont enlevés et massacrés, les frontières ne sont plus contrôlées facilitant ainsi les migrations clandestines des subsahariens. Fidèle à cette maxime qui veut que: «nul ne peut se prévaloir de sa propre turpitude», j'ai bien entendu voté contre ce projet de résolution afin de nier à l'Union européenne, tout légitimité pour s'exprimer à ce sujet.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. — I voted for the resolution as it is simply calling for a peaceful resolution of the ongoing conflict in Libya.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de ce texte qui condamne fermement les exactions récentes commises contre des civils par les différentes factions politiques libyennes et salue les efforts menés par l'ONU pour réunir les belligérants autour de la table des négociations. Ce texte invite l'Union européenne à soutenir les efforts de paix menés conjointement par l'ONU, l'Union africaine et la Ligue des États arabes, en sanctionnant les responsables des violences et en luttant contre le développement de mouvements terroristes sur le sol libyen.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. — Oggi la Libia si trova in una situazione di grande caos, con due diverse autorità politiche (di cui solo una legittimata democraticamente da elezioni nazionali) e alla mercé di terroristi e altri gruppi criminali. Chiediamo con forza la cessazione di tutte le ostilità ed alle parti coinvolte di impegnarsi per la promozione di un dialogo politico costruttivo a livello nazionale. Riteniamo fondamentale il ruolo esercitato dal Rappresentante speciale delle Nazioni Unite Bernardino León nel promuovere il dialogo tra le varie fazioni in guerra alla ricerca di una mediazione pacifica del conflitto e deploriamo l'ingiustificato rinvio del nuovo round dei negoziati di pace che era stato fissato proprio per gli inizi di gennaio. Non possiamo sottovalutare che la violenza armata e la mancanza di un'unica autorità politica, riconosciuta da tutte le parti, rappresentano un serio pericolo non solo per la stabilità dell'intera regione, ma anche per la sicurezza dell'Europa e di tutti i Paesi limitrofi. Sottolineiamo, quindi, la necessità di un intervento congiunto, di tipo diplomatico, di tutti gli Stati membri, che sino ad ora hanno agito invece singolarmente, sotto l'egida del nostro Alto rappresentante per la politica estera Federica Mogherini che potrà sicuramente svolgere un ruolo chiave nella mediazione del conflitto.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. — Am consemnat și votat această rezoluție, care vine să condamne luptele politice interne din Libia, apărute ca urmare a căderii regimului Gaddafi, întrucât în urma acestora unitatea statului libian se află în pericol, existând un risc real de separare, dacă nu se ajunge la un proces de reconciliere cât mai rapid.

De asemenea, din păcate, disputele din planul politic se reflectă și la nivelul populației, mai mulți civili, inclusiv europeni, fiind uciși în luptele stradale, dar și în atentatele teroriste.

Rezoluția subliniază nevoia ca cele 28 de state membre să desfășoare o acțiune comună și coordonată sub supravegherea Înalțului Reprezentant, alături de ONU, NATO și diferiți parteneri regionali, pentru a participa la crearea unor forțe de securitate în zonă pentru a asigura pacea și stabilitatea în Libia.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. — Die Lage in Libyen ist seit Herbst 2011 eine Tragödie. Nach dem Sturz von Muammar Al-Gaddafi herrscht Chaos im Land. Die Zahl der Bootsflüchtlinge aus Libyen steigt kontinuierlich an. Allein in der ersten Jahreshälfte des vergangenen Jahres 2014 sind rund 130 000 Menschen über das Mittelmeer nach Europa gekommen – doppelt so viele wie im Jahr 2013. Davon trafen alleine in Italien 118 000 Flüchtlinge aus Libyen ein. Europas Aufgabe ist es nicht nur, die Arbeit des UN-Sondergesandten für Libyen zu unterstützen, sondern auch den Dialog zwischen verschiedenen Parteien zu fördern und die Legitimität des gewählten libyschen Parlaments zu stärken. Aufgrund dessen habe ich für diesen Bericht gestimmt.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Younous Omarjee (GUE/NGL), par écrit. – Bien que cette résolution fasse état de la situation de chaos total et de la montée de la violence en Libye, elle fait l'impasse sur la place de l'intervention européenne et américaine dans la situation dans laquelle se trouve ce pays actuellement. Je me suis ainsi abstenu sur ce vote.

Urmas Paet (ALDE), kirjalikult. — Toetasin resolutsiooni, sest vägivald tuleb Liibüas kiiresti lõpetada ning kõik osapooled peavad alustama läbirääkimisi, et olukord riigis saaks stabiliseeruda. Liibüa elanikel peab olema ligipääs ja kontroll oma maa ressurside üle ja iga inimese õigused peavad olema kaitstud. Euroopa Komisjon peab tegama kiiremas korras kõik, mis võimalik, et aidata kaasa Liibüas humanitaarkriisi lõpetamisele.

Aldo Patriciello (PPE), per iscritto. — Cari colleghi e care colleghe, considerate le precedenti decisioni del Parlamento europeo sulla situazione in Libia e la Convenzione di Ginevra del 1949, con l'obbligo di rispettare il diritto umanitario internazionale in tutte le circostanze, considerate le manifestazioni del febbraio 2011 in cui i cittadini libici richiedevano il rispetto e la garanzia dei loro diritti e che diedero il via a nove mesi di conflitti interni, considerati i crescenti attacchi ai civili e le violazioni dei diritti umani, che in alcuni casi sono definiti veri e propri crimini di guerra, considerata infine la richiesta di cessare ogni conflitto armato e di aprire un dialogo tra le due parti, per tali ragioni esprimo il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), par écrit. — Cette résolution est un ensemble de vœux pieux très loin d'être à la hauteur de la situation. Les conséquences de la situation en Libye sont pourtant désastreuses, d'abord pour les Libyens, victimes de la violence des islamistes et des criminels, mais aussi pour les migrants de divers pays qui croient trouver leur salut en venant chercher un passage vers l'Europe dans ce pays, enrichissant des trafiquants de chair humaine, et enfin pour les pays de l'Union européenne, qui n'ont pas les moyens de recevoir autant de réfugiés et qui dépensent des sommes de plus en plus considérables pour essayer en vain de s'occuper des conséquences plutôt que des causes. Je ne peux donc approuver une résolution aussi faible dans ces conditions et je me prononce contre.

Pina Picierno (S&D), per iscritto. — Repressioni, violenze, divisioni politiche: in Libia siamo, ormai da troppo tempo, in piena guerra civile. Prima il conflitto che ha portato alla caduta di Gheddafi, ora le lotte di potere interno. Ho votato questa risoluzione perché porre fine a questa situazione, che viola i diritti umani e il diritto internazionale umanitario, è un dovere per l'Europa. Oltre 400.000 sfollati e 150.000 libici che lasciano il loro paese alla volta della vicina Tunisia: i dati delle organizzazioni internazionali disegnano un quadro estremamente preoccupante. La Libia ormai è teatro di violenti scontri politici in un territorio dove, di fatto, operano due parlamenti rivali e numerose fazioni opposte di forze nazionaliste, islamiche, tribali e regionaliste. L'Unione europea, garantendo sostegno alla Camera dei rappresentanti di Tobruk come unico organo legittimo uscito dalle elezioni del 2014, deve assumere un ruolo centrale nella condanna di tali azioni e nell'imporre sanzioni mirate verso i responsabili delle violenze.

Andrej Plenković (PPE), napisan. — Podržao sam Rezoluciju o situaciji u Libiji jer se stanje ljudskih prava pogoršava širom zemlje, uključujući slučajeve neosnovanog pritvora, nezakonita ubojstva, mučenja, otmice i nasilja nad službenicima, političarima, novinarima i borcima za ljudska prava.

Država više ne može održati unutarnji i vanjski mir i teritorijalni integritet, a jedan od najvećih problema u Libiji je upravo utjecaj raznih naoružanih grupa, koje svoju moć i utjecaj osiguravaju oružjem i nasiljem.

Situacija je vrlo opasna, Libija tone u kaos, a zemlji prijeti raspad. Pozivam EU i međunarodnu zajednicu da nastave putem razgovora u Ženevi i angažmanom posebnog predstavnika Bernardina Leona podržavati nastojanja u borbi protiv terorizma i sprječavanju njegova daljnjeg širenja te uspostavu mira u Libiji, kao i pružanje humanitarne, financijske i političke pomoći.

Želim izraziti pohvale Tunisu za trenutno udomljavanje oko 1.5 milijuna Libijskih izbjeglica.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), per iscritto. — La crisi libica è divenuta nel tempo sempre più critica a causa della grave polarizzazione interna che è degenerata in una vera e propria guerra civile, con conseguente destrutturazione di ogni pur minima parvenza di sistema statale e deflagrazione di una grave emergenza umanitaria. Auspico fortemente che la terza sessione di dialogo, con la mediazione dell'ONU, si possa svolgere il prima possibile, senza ulteriori ritardi e rinvii, e che le parti belligeranti riescano a trovare dei punti di incontro sull'agenda prevista e sugli elementi principali di questa: istituzione di un governo di unità nazionale, cessate il fuoco e progressivo ritiro delle milizie, salvaguardia del percorso dell'Assemblea costituente che porti all'approvazione di una Carta fondamentale attraverso un referendum. Mi auguro anche che venga individuato un nuovo Primo ministro super partes alla testa di un governo di unità nazionale che possa far cessare il caos e le violenze di questo periodo. Anche perché la mancanza di un interlocutore istituzionale

Čtvrtek 15. ledna 2015

stabile e pienamente controllante il paese africano ha comportato gravi problemi di immigrazione all'Italia e all'Europa, mentre quando fu stipulato un accordo con le autorità libiche si assistette ad un decremento dei flussi migratori verso le coste italiane ed europee.

Jiří Pospíšil (PPE), *písemně*. — Stávající situaci v Libyi sleduji s velkým znepokojením. Musíme si v této souvislosti uvědomit, že země, která je faktickým sousedem Evropské unie, se velmi přiblížila stavu zhroucení státu. Podporujeme proto demokraticky zvolenou vládu a parlament sídlící nyní v Tobruku a pomáháme těm, kteří usilují o návrat stability a vlády práva v této severoafrické zemi. V Evropském parlamentu projednávané usnesení vychází z těchto principů, a proto má moji podporu.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — La situation en Libye, sans compter son impact global, est de plus en plus inquiétante, et il est maintenant urgent que l'Union européenne se positionne une fois pour toute sur les acteurs de la guerre civile en Libye.

J'approuve une telle recommandation. L'Union européenne doit en effet se fixer une politique de long terme correspondant à ses moyens, promouvant la stabilité et la sécurité de la zone.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. — Em fevereiro de 2011, o desencadeamento de uma guerra civil levou ao derrube do regime de Kadhafi. Pese embora se tenham realizado eleições legislativas nacionais em junho de 2014, a verdade é que as aspirações democráticas do povo líbio foram travadas pela divisão política e pela violência. De facto, a Líbia continua a braços com lutas políticas internas que se transformaram num violento combate pelo poder entre duas sedes de governo rivais e numerosas fações concorrentes, provocando um agravamento do sofrimento da população civil, mortes, deslocações em massa e uma crise humanitária. A crise líbia ameaça destabilizar toda a região num futuro próximo, representando ademais uma ameaça à segurança da Europa. Associo-me, portanto, ao apelo dirigido às partes beligerantes para que se comprometam a respeitar um cessar-fogo incondicional e participem nos esforços do Representante Especial das Nações Unidas para a Líbia, Bernardino León, para iniciar um diálogo político nacional inclusivo que possa conduzir à reconciliação e à formação de um governo de unidade nacional. Igualmente importante é garantir a prestação de contas por todas as violações dos direitos humanos e assegurar ajuda humanitária, financeira e política, a fim de dar resposta à crise humanitária e ao sofrimento da população.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. — Libia es un Estado caótico prácticamente fallido. Los socialistas y demócratas pedimos a la UE que haga todo lo posible para apoyar la estabilización en Libia y las conversaciones lideradas por las Naciones Unidas en Ginebra, para reunir a todas las facciones en el país y para poner fin a lo que podría convertirse en una guerra civil en toda regla. Es esencial para que vuelva a haber seguridad en el país con objeto de restaurar el proceso de transición democrática que el pueblo libio necesita y por el que se movilizó.

He votado a favor de la Resolución sobre la situación en Libia porque no nos podemos permitir en Libia otro escenario de guerra, sufrimiento y destrucción, que puede conducir a la desintegración del país. No podemos permitir la proliferación de armas ni que el país se convierta en un santuario para las organizaciones terroristas.

La seguridad europea y de la región está amenazada en Libia. La UE debe contribuir a una intervención ordenada por las Naciones Unidas en el país, en cooperación con la Unión Africana y la Liga Árabe, para conseguir condiciones de seguridad y la vuelta al proceso de transición democrática.

Teresa Rodríguez-Rubio (GUE/NGL), *por escrito*. - Nos hemos abstenido en el voto a la Resolución porque, si bien es cierto que se condena la actual situación que vive el país instando a las partes a la resolución pacífica del conflicto, no alude a la causas originarias del conflicto ni tampoco a las injerencias (intervención de Francia auspiciada por la OTAN) como parte del problema.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. — En adoptant cette résolution commune, le Parlement européen a appelé l'Union européenne à prendre dès à présent des sanctions ciblées (notamment le gel des avoirs et des interdictions de voyage) à l'encontre de tous ceux qui seraient responsables de violences armées et de violations des droits de l'homme en Libye et du boycott des négociations menées sous les auspices des Nations unies.

Čtvrtek 15. ledna 2015

M'inquiétant de la présence croissante de groupes terroristes et de mouvements extrémistes en Libye, j'ai signé cette résolution car je considère que de telles sanctions viendraient soutenir les efforts du Représentant spécial des Nations unies pour la Libye, Bernardino León, en faveur de l'instauration d'un dialogue politique. Je suis d'avis qu'il n'y a pas de solution militaire au conflit actuel et je soutiens totalement les discussions de Genève qui invitent toutes les parties prenantes au conflit à accepter le gel des opérations militaires proposé par M. León, afin de créer un environnement favorable en vue d'un cessez-le-feu inconditionnel.

Cette résolution invite en outre la Commission et le Service européen pour l'action extérieure à ordonner l'action des États membres. Car l'UE doit aider à l'établissement d'un État démocratique, stable et prospère et remédier à la situation humanitaire.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. — Votei favoravelmente esta proposta de resolução conjunta que condena de forma veemente a recente vaga de ataques por parte de milícias e grupos terroristas, que comprometem seriamente a possibilidade de uma solução pacífica e de retoma do processo de transição para a democracia por parte deste país.

A gravidade do conflito está a gerar, não só um agravamento da polarização política, como também uma profunda crise humanitária, o que exige a busca de soluções baseadas no diálogo político, de preferência com o suporte da Missão de Apoio da ONU na Líbia, de forma a atingir um cessar-fogo definitivo e passos concretos na direção da implementação de uma efetiva democracia no estrito respeito do Estado de direito e da proteção dos direitos cívicos e humanos da população.

Por esse motivo, subscrevo a necessidade da União Europeia e da comunidade internacional prosseguirem com a ajuda humanitária, financeira e política a este país, assim como a manutenção do apoio aos esforços na luta contra o terrorismo, o qual constitui uma ameaça à estabilidade e à segurança, não só da Líbia como das Regiões do Magrebe, Médio Oriente e mesmo de toda a Europa, como provam os recentes acontecimentos na França e na Bélgica.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — J'ai voté pour cette résolution qui rappelle et insiste sur l'urgence de la situation en Libye. Il est fondamental qu'une solution soit trouvée et apporte un dénouement durable à cette crise.

Au moment même où des parties au conflit se réunissent à Genève, il est important de réaffirmer que le dialogue entre les parties est primordial.

L'Union européenne doit renforcer son soutien et son aide aux côtés du Représentant Spécial des Nations unies pour la Libye, Bernardino León, dans ses actions construites autour de la feuille de route de Ghadamès.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. — Ho votato a favore della risoluzione presentata dal mio gruppo, il PPE, sulla situazione in Libia poiché la ritengo una dichiarazione sincera e necessaria in un momento delicato come quello che stiamo vivendo. Occorre creare forze di sicurezza efficaci dirette ad garantire la sicurezza di tutti ed bloccare la possibilità di far sì che si verifichi un'escalation di attentati, come purtroppo, in questi giorni stiamo assistendo.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. — Nos hemos abstenido en el voto a la Resolución porque, si bien es cierto que se condena la actual situación que vive el país instando a las partes a la resolución pacífica del conflicto, no alude a la causas originarias del conflicto ni tampoco a las injerencias (intervención de Francia auspiciada por la OTAN) como parte del problema.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución sobre la situación en Libia contiene aseveraciones con las que no estamos en desacuerdo y que, a estas alturas, resultan obvias. Así, recuerda que «no existe una solución militar para el conflicto actual» y apoya las negociaciones auspiciadas por las Naciones Unidas. Sin embargo, considero que el posicionamiento del Parlamento debe ser más contundente y crítico. La solución militar no es admisible, pero en el texto no se recuerda –ni mucho menos se condena– el hecho de que la situación actual es también una consecuencia de una intervención de la OTAN, que no sólo no cumplió con su objetivo declarado, sino que contribuyó al aumento de la violencia y, de paso, destruyó las estructuras estatales libias.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Por otro lado, considero que el apoyo a las negociaciones de las Naciones Unidas tiene que acompañar iniciativas como la impulsada por los países vecinos, fundamentalmente Argelia, para iniciar un diálogo entre las facciones rivales, que, de hecho, han creado dos estructuras estatales paralelas.

Las carencias de la Resolución propuesta para la votación me obligaron a abstenerme en la votación.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. — I voted in favour of the motion for a resolution on the situation in Libya on behalf of the S&D Group. The resolution calls on all Libyan parties to agree to an immediate ceasefire, end the fighting and engage in an inclusive national political dialogue. The vote passed today expresses the European Parliament's solidarity with the Libyan people. We strongly condemn the recent military actions and violence and the human rights violations and abuses resulting from the ongoing fighting and military operations. The S&D Group is deeply concerned by the suffering of the Libyan civilian population and all migrants, expatriates and refugees stranded in Libya.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. — Izražavam zabrinutost zbog stanja u Libiji koje u sve većoj mjeri eskalira. Kršenje ljudskih prava i međunarodnog humanitarnog prava ne doprinosi procesu pomirenja i nastavku izgradnje neutralnih institucija Libije. Mišljenja sam kako prikriveno uplitanje regionalnih aktera može samo dovesti do potpune dezintegracije države i ugroziti stabilnost šireg mediteranskog okruženja. Pozivam stoga na što skorije okončanje destabilizirajuće krize. Smatram kako EU treba osmisliti i ponuditi jasnu i učinkovitu strategiju s ciljem izgradnje mira i sigurnosti uz poštovanje demokratskih načela. Produljenje nasilja i uništavanja samo će nastaviti dodatno razarati već ugroženu infrastrukturu. Isti mogu prouzročiti duboke ekološke posljedice i otežati oporavak zemlje u budućnosti.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. — Od kar je v Libiji leta 2011 padla vladavina Moamerja Gadafiga se država spopada s politično, institucionalno in varnostno krizo ter notranjimi nemiri. Glede na dejstvo, da se je leta 2011 v vojno vmešala tudi EU in njene države članice, si je potrebno priznati, da tudi mi nosimo določeno odgovornost za pomoč libijskim državljanom. Predvsem nosimo odgovornost pri podpori za ponovno vzpostavitev miru in stabilnosti v državi. Nenehni boji in nemiri so državo v zadnjih šestih mesecih še dodatno razdvojili. V bojih, ki potekajo, so kršene človekove pravice, ubitih je bilo ogromno civilistov in humanitarna kriza se je razširila po celi državi. Več sto migrantov in pribežnikov beži pred nasiljem iz Libije in umirajo na ladjah, ki prevažajo pribežnike čez Sredozemsko morje do Italije in Malte. Strogo obsojam vsakršno nasilje in kršitve mednarodnega humanitarnega prava. Iz tega razloga pozivam EU in njene države članice, da podprejo ZN in ostale iniciative pri reševanju nastale situacije. Predvsem pa naj EU omogoči humanitarno pomoč. Potrebno je pomagati Libiji v tem težkem obdobju tranzicije, ki jo zaznamujejo nemiri in vojna. Zaradi zgoraj navedenih razlogov, sem podpisal resolucijo in jo na glasovanju tudi podprl.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. - Podržavam sve napore da se u Libiji osigura slobodan i siguran život, ali evidentno je da na tom putu postoji još puno prepreka. Osuđujem sve oblike terorizma i apeliram da se poduzmu maksimalni naponi kako bi se podigao stupanj tolerancije i stvorili uvjeti za miran suživot. U izvješću se spominju aktivnosti islamskih terorističkih skupina te se njihove napade treba maksimalno obuzdati i zaustaviti daljnje naoružavanje. Pozdravljam sve aktivnosti koje zagovaraju mir i slažem se s navodima iz izvješća da trebamo podržavati sve pacifističke aktivnosti te im pružiti moralnu i financijsku pomoć. EU treba biti potpora izgradnji institucija i pravnog poretka u Libiji i drugim državama koje se nalaze u sličnoj situaciji. Izražavam podršku libijskoj vlasti u upravljanju energetske resursima te svi zajedno trebamo pomoći i ne ulaziti u odnose s trećim stranama. Još jednom bih istaknula zabrinutost zbog sve veće razdvojenosti društva i humanitarne krize koja se navodi u izvješću Komisije. Izražavam pohvale Tunisu na primanju libijskih izbjeglica i podržavam davanje pomoći u profesionalnom, moralnom i financijskom obliku.

Pavel Svoboda (PPE), *písemně*. — Usnesení o současné situaci v Libyi jsem podpořil, protože správně upozorňuje mimo jiné na množství migrantů, kteří se snaží opustit území Libye, jelikož v Libyi již prakticky neexistuje funkční stát, který by svým občanům zajišťoval alespoň základní bezpečí. Všechny členské státy se musí podílet na řešení této situace a poskytnout uprchlíkům, mezi něž mohou patřit i koptští křesťané, účinnou pomoc.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. — Πρόθεση της ΕΕ δεν πρέπει να αποτελεί ο σχεδιασμός ενεργειών κλιμάκωσης της κατάστασης στη Λιβύη αλλά αντιθέτως η προώθηση αναιμακτων και διπλωματικών λύσεων.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Marc Tarabella (S&D), par écrit. — J'ai bien sûr voté en faveur de cette résolution. L'actualité nous a d'ailleurs rattrapé. Le premier ministre libyen Abdallah Al-Thenni vient de nous exhorter à accroître son soutien, notamment militaire, pour combattre la menace grandissante des djihadistes du groupe État islamique.

«La communauté internationale mène une offensive contre les djihadistes en Syrie et en Irak, mais en Libye, seul l'État avec l'armée combat les groupes terroristes et il ne reçoit aucune aide», a déploré Abdallah Al-Thenni.

Le premier ministre du gouvernement reconnu par la communauté internationale a lancé cet appel à quelques jours d'une réunion à Genève sous l'égide de l'ONU des parties en conflit en Libye.

Nous sommes pour une résolution politique mais nous ne pouvons décemment pas rester sourds à la situation des civils.

Pavel Telička (ALDE), in writing. — Following the June 2014 elections in Libya, a civil conflict burst out as rival governments and parliaments emerged. I voted in favour of the proposed resolution on the situation in Libya which equally condemns the violence on civilians resulting from this instable political situation, and the reluctance from both sides to engage in a peace process conducted by the UN. The conflict led to worrying mass displacement to Tunisia, undermining that country's stability, and favours the growing influence of Islamist militias in certain parts of the country (ISIS and al-Qa'ida in the Islamic Maghreb). We are calling on the EU to place asset freezes and travel bans upon those responsible for human rights violations, and on those boycotting the UN negotiations.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), in writing. — I voted in favour.

I call on the conflicting parties to immediately cease all armed hostilities and to engage in an inclusive political dialogue.

I express my grave concern at the situation in Libya, which threatens to lead the country to chaos and all-out war and to further destabilise the wider region, and I reiterate my support for a political solution to the crisis as the only means to avoid the fragmentation of Libya.

Moreover, I express my deep concern for and full solidarity with the suffering Libyan civilian population and institutions.

I am deeply concerned at the growing presence of al-Qaeda-linked terrorist groups, Islamic State militias and individuals operating in Libya, and I reaffirm the need to combat these by all means, in accordance with the Charter of the United Nations and with international law.

Traian Ungureanu (PPE), în scris. — Privim cu îngrijorare în aceste momente către Libia. Acest stat se confruntă cu o situație gravă și tensionată, întrucât autoritățile nu mai funcționează aproape deloc.

În ultima perioadă, violențele din această țară au escaladat îngrijorător. Au avut loc o serie de atentate, prezența mișcărilor extremiste, a grupărilor teroriste, a milițiilor Statului Islamic fiind o realitate pregnantă. Aceste grupuri reprezintă o amenințare majoră atât pentru stabilitatea și securitatea din întreaga regiune, cât și pentru securitatea Europei.

Un acord imediat de încetare a focului și adoptarea unei foi de parcurs pentru tranziția către democrație sunt esențiale pentru restaurarea stabilității în zonă.

Eforturile reprezentantului special al ONU pentru lansarea unui dialog între fracțiunile rivale în vederea unui proces de reconciliere și a formării unui guvern de unitate națională sunt salutare. La rândul ei, Uniunea Europeană trebuie să acționeze mai ferm și mai rapid în acest caz, inițiativele singulare ale unor state trebuind evitate.

De aceea, prin intermediul acestei rezoluții, am solicitat, printre altele, Uniunii Europene și comunității internaționale să acorde în continuare sprijin umanitar, financiar și politic pentru a face posibilă soluționarea situației umanitare din Libia și pentru ca aspirațiile de edificare a unui stat democratic să devină realitate.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Viktor Uspaskich (ALDE), raštu. — Mano nuomone, išpuoliai prieš civilius žmones Libijoje yra nepateisinami, be to, tai smarkiai atsiliepia nelegalios ir pavojingos imigracijos srautams į Europos Sąjungą. Atsižvelgiant į skaudžias praėjusio meto nelaimės, sveikinu Parlamentą su šandien išreikšta pozicija.

Elena Valenciano (S&D), por escrito. — Los socialistas y demócratas pedimos a la UE que haga todo lo posible para apoyar la estabilización en Libia y las conversaciones lideradas por las Naciones Unidas en Ginebra, para reunir a todas las facciones en el país y para poner fin a lo que podría convertirse en una guerra civil en toda regla. Es esencial para que vuelva a haber seguridad en el país con objeto de restaurar el proceso de transición democrática que el pueblo libio necesita y por el que se movilizó.

He votado a favor de la Resolución sobre la situación en Libia porque no nos podemos permitir en Libia otro escenario de guerra, sufrimiento y destrucción, que puede conducir a la desintegración del país. No podemos permitir la proliferación de armas ni que el país se convierta en un santuario para las organizaciones terroristas.

La seguridad europea y de la región está amenazada en Libia. La UE debe contribuir a una intervención ordenada por las Naciones Unidas en el país, en cooperación con la Unión Africana y la Liga Árabe, para conseguir condiciones de seguridad y la vuelta al proceso de transición democrática.

Ángela Vallina (GUE/NGL), por escrito. — La Resolución sobre la situación en Libia contiene aseveraciones con las que no estamos en desacuerdo y que, a estas alturas, resultan obvias. Así, recuerda que «no existe una solución militar para el conflicto actual» y apoya las negociaciones auspiciadas por las Naciones Unidas. Sin embargo, considero que el posicionamiento del Parlamento debe ser más contundente y crítico. La solución militar no es admisible, pero en el texto no se recuerda –ni mucho menos se condena– el hecho de que la situación actual es también una consecuencia de una intervención de la OTAN, que no sólo no cumplió con su objetivo declarado, sino que contribuyó al aumento de la violencia y, de paso, destruyó las estructuras estatales libias.

Por otro lado, considero que el apoyo a las negociaciones de las Naciones Unidas tiene que acompañar iniciativas como la impulsada por los países vecinos, fundamentalmente Argelia, para iniciar un diálogo entre las facciones rivales, que, de hecho, han creado dos estructuras estatales paralelas.

Las carencias de la Resolución propuesta para la votación me obligaron a abstenerme en la votación.

Derek Vaughan (S&D), in writing. — This week I voted with the S&D to call on the EU to support the stabilisation of Libya. It is essential to bring back security within the country so as to restore the democratic transition process that the Libyan people await and yearn for. If we do not act in Libya then the entire region faces a credible security threat.

Hilde Vautmans (ALDE), schriftelijk. — Ten stelligste veroordeel ik de groeiende agressie en geweldplegingen in Libië. Ik roep de vechtende partijen op om de vijandelijkheden te staken en te starten met een politieke dialoog in een stabiel kader. Ik steun volledig de inspanningen van speciaal gezant Bernardino León en hoop dat de geweldplegingen spoedig tot een einde komen.

Ik roep de Europese Unie en haar lidstaten op om gecoördineerd te werk gaan in de aanpak van deze crisis.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), par écrit. — La situation en Libye est dramatique. En réalité, il n'y a plus d'État libyen. La première victime de cette situation est le peuple libyen.

Des négociations sont en cours sous l'égide de l'ONU. Par cette résolution, le Parlement européen encourage le dialogue et soutient la recherche de solutions politiques en excluant toute intervention militaire.

On ne peut que s'en réjouir. Les solutions pacifiques doivent toutefois être privilégiées. Mais quelques doutes subsistent.

La résolution est totalement lacunaire sur les interventions précédentes et leurs conséquences, et donc sur les responsabilités des uns et des autres en la matière.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Les amendements déposés par la GUE/NGL concernant ces responsabilités ainsi que le rôle de l'OTAN dans la région ont tous été rejetés.

Tout ceci n'est pas à la hauteur des enjeux. Je me suis néanmoins abstenue, en pensant d'abord au peuple libyen.

Miguel Viegas (GUE/NGL), por escrito. — A situação na Líbia é catastrófica e revela a verdadeira natureza da política externa da UE e das potências ocidentais. Para estas, não há direitos humanos, não há democracia. Só existem os seus interesses económicos e geoestratégicos. Para as potências ocidentais, o critério de aferição usado para medir a democracia e os direitos humanos baseia na maior ou menor submissão aos seus interesses.

Apesar de o regime de Kadhafi ter estado várias décadas no poder, só a partir do momento em que deixou de servir os interesses das grandes potências é que passou a ser um ditador a abater.

Em nome de valores imorais, destruiu-se um país e desestabilizou-se toda uma região. É o dividir para reinar. Em nome destes interesses morreram e continuam a morrer milhares de inocentes. Dezenas de milhares ficaram com a sua vida destruída e vagueiam à sorte, à procura de assistência.

O capitalismo não é o fim da história. Um dia, os povos tomarão os seus destinos entre mãos e saberão construir um outro sistema que acabe com a exploração e com a guerra.

Harald Vilimsky (NI), schriftlich. — Seit dem Sturz von Muammar Al-Gaddafi steigt die Zahl der libyschen Bootsflüchtlinge kontinuierlich an. Allein in der ersten Jahreshälfte des vergangenen Jahres 2014 sind rund 130 000 Menschen über das Mittelmeer nach Europa gekommen – doppelt so viele wie im Jahr 2013. Davon trafen alleine in Italien 118 000 Flüchtlinge aus Libyen ein. Europas Aufgabe ist nicht nur, die Arbeit des UN-Sondergesandten für Libyen zu unterstützen, sondern auch den Dialog zwischen verschiedenen Parteien zu fördern und die Legitimität des gewählten libyschen Parlaments zu stärken.

Beatrix von Storch (ECR), schriftlich. — In Libyen kommt es seit dem Sturz von Muammar Al-Gaddafi immer wieder zu Gewalt gegen Christen. Zuletzt wurde bekannt, dass Islamisten dort 20 koptische Christen entführt haben. Ich danke den Kollegen, dass sie meinem mündlichen Änderungsantrag im Plenum zustimmten, um alle Parteien in Libyen aufzufordern, die Sicherheit und Freiheit von Christen und anderen religiösen Minderheiten, die steigender Verfolgung und Diskriminierung ausgesetzt sind, zu garantieren. Wir haben mit meinem Antrag heute ebenfalls die EU und die Mitgliedsstaaten aufgefordert, sicherzustellen, dass zukünftige bilaterale Abkommen vernünftige Mechanismen zum Schutz der Menschenrechte von Christen und religiösen Minderheiten beinhalten. Daher stimme ich dieser EntschlieÙung zu.

Ausgerechnet unter Führung der stellvertretenden Vorsitzenden des Unterausschusses für Menschenrechte Barbara Lochbihler (Grüne) sollte jedoch eine Sperrminorität gegen diesen Antrag organisiert werden! Ist es nicht bemerkenswert, dass eine sogenannte Menschenrechtspolitikerin von den Grünen die konkrete Unterstützung für schwer gepeinigten Menschen ablehnt? Die fraktionsübergreifenden Buhrufe gegen diese kaltherzige Verweigerung sollte Grünen und Linksradiakalen zu denken geben.

Jana Žitňanská (ECR), písomne — Aj napriek tomu, že od líbyjského povstania a zvrhnutia Kaddáfího režimu uplynuli už takmer štyri roky, boj o moc znepriatelených strán pokračuje a prerastá do deštruktívneho chaosu. Juh krajiny sa stáva miestom voľného pohybu prívržencov Islamského štátu, zvyšok krajiny je rozdelený medzi súperiacimi stranami. Neprehľadná je aj politická situácia. Snemovňa reprezentantov, zvolená v júni minulého roka, bola v novembri zrušená Najvyšším súdom. Vláda má v skutočnosti pod kontrolou len časť východu krajiny. Potom tu je ešte Kongres, zvolený v roku 2012, proti ktorému vyšli minulý rok ľudia do ulíc. Zložitá politická a ekonomická situácia vytvára živnú pôdu pre nárast extrémizmu nielen na domácej pôde, ale aj mimo krajiny, a to aj v dôsledku nekontrolovateľného predaja zbraní. Podľa odhadov totiž existuje v krajine až 40 miliónov dostupných zbraní, ktoré si náchádzajú odbyt aj za hranicami Líbye.

Obeťou tejto destabilizácie je najmä bežné obyvateľstvo krajiny, vrátane žien, snažiacich sa zapojiť do politického života. Obeťami sa však môžu stať aj obyvatelia ďalších krajín, ktorí sa stanú terčom teroristických útokov prívržencov Islamského štátu.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Preto plne podporujem prijaté uznesenie na uvalenie sankcií na tých lýbijských politických predstaviteľov, ktorí nesú zodpovednosť za tento stav.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), por escrito. — Seria ingenuidade pensar que as forças que dominam o PE e que apoiaram a implementação da denominada *zona de exclusão aérea* na Líbia, abrindo caminho à agressão da NATO em 2011, pudessem arrepiar caminho. Não podem. É da sua natureza promover a ingerência nos assuntos internos dos países e a violação da sua soberania com a negação do inalienável direito de autodeterminação dos povos, fomentar a agressão e a guerra, a ocupação, a violação do direito internacional e da carta da ONU, caráter uma vez mais reiterado nesta resolução. No registo de crimes de que é cúmplice conta-se a morte de milhares de civis inocentes, uma crise humanitária, destruições maciças da infraestruturas, a desestabilização total do Estado da Líbia, uma situação de caos e uma guerra civil em curso. A Líbia é um país destruído pela luta intestina de vários grupos de extrema-direita e de carácter obscurantista, racista e xenófobo, fomentados e apoiados pela NATO e pela UE, os mesmos que a maioria do PE alerta, de forma hipócrita, para a ameaça que eles constituem para a UE, os mesmos que ontem eram os seus aliados quando se tratou de deitar a mão aos recursos petrolíferos daquele que era o primeiro produtor africano.

12.3. Situace na Ukrajině (RC-B8-0008/2015, B8-0008/2015, B8-0018/2015, B8-0020/2015, B8-0021/2015, B8-0025/2015, B8-0027/2015, B8-0029/2015)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Neena Gill (S&D). - Mr President, the need to send a strong signal on the situation in Ukraine became clear once more when at least 11 people lost their lives on Tuesday as a passenger bus came under heavy fire in Eastern Ukraine. The fact that this week's Kazakhstan summit had to be delayed because of failure to implement the ceasefire agreement is not only deeply worrying, it is also an insult to the thousands of people who have already fallen victim to this conflict, as well as to our own citizens, whose well-being is linked to the developments in Ukraine.

The only option for a sustainable solution is one that respects Ukraine's sovereignty and territorial integrity. We will be able to help bring this about only if we speak with a single, strong, coordinated voice. Ukraine will be a crucial first test for the Juncker Commission on improving foreign policy coordination. Failing is simply not an option.

Jiří Pospíšil (PPE). - Pane předsedající, já jsem podpořil návrh usnesení o Ukrajině. Jsem rád, že prošlo usnesení v podobě, kdy jsou jasně pojmenováni viníci konfliktu, to znamená Rusko a separatisté. Jsem rád, že toto zde jasně říkáme, byť to někomu může připadat jako zbytečné, ale stále jsou zde politici, i v Evropě, kteří relativizují daný konflikt a zpochybňují, kdo je viníkem a kdo je obětí.

Jsem také rád, že to usnesení jasně říká, že je třeba zachovat sankce vůči Rusku. Pokud Rusko nezmění svoji politiku a jeho politika nebude reálně promírová, pak není důvod v tuto chvíli sankce bourat. A jsem také rád, že to usnesení jasně říká, že Ukrajina potřebuje naši pomoc. Ukrajina je naším východním partnerem, její stabilita je i stabilitou Evropy, a my jí musíme ekonomicky, ale i odborně a logisticky pomoci. Ukrajina potřebuje Marshallův plán a Evropská unie může hodně pomoci.

Peter Jahr (PPE). - Herr Präsident! Ich habe der Entschließung zugestimmt, und ich muss sagen: Es schmerzt natürlich ganz besonders, wenn man die Situation in der Ukraine betrachtet.

Da ist ein Land, das möchte demokratisch umgestalten, möchte die Korruption bekämpfen. Da ist ein Land, das sich mitten in einer Wirtschaftskrise befindet. Da ist ein Land, das de facto zahlungsunfähig ist und noch im Land de facto einen Bürgerkrieg zu bewältigen hat.

Ich finde es erst einmal gut, dass wir uns zur Hilfe bekennen, das ist richtig. Und zweitens finde ich besonders gut, dass wir auch die Verantwortung der Nachbarstaaten dann ganz schlicht und ergreifend deutlich erwähnen. Ich denke, es ist einfach zu einfach, wenn Russland immer wieder sagt, dies sei eine innerukrainische Angelegenheit. Das entspricht nicht den Tatsachen, es entspricht auch nicht der Realität.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Ich fordere Russland auf, seiner Verantwortung gerecht zu werden. Ein wichtiger Teil, um die kriegerischen Auseinandersetzungen zu beenden, wäre, dass Russland seiner Verantwortung in der Region endlich gerecht wird.

Tatjana Ždanoka (Verts/ALE). - Mr President, I voted against this resolution. For me, not only the separate paragraphs but also the spirit of the resolution in general are unacceptable. It is a spirit of hatred to all and everything that does not agree with the policy of the present Kiev authorities. The resolution contains statements based on certain anonymous 'credible sources'. How can this be combined with the principle of openness? How can the appeal to counter the Russian propaganda campaign (see paragraph 26), which is in fact an appeal for an information war, be combined with the principle of freedom of speech, which is extremely topical after the Paris attacks? Nevertheless, I do appreciate that the resolution contains a call for an effective investigation of all major moments of violence (paragraph 24) and of the tragic downing of the Malaysian Airlines flight (paragraph 27).

Seán Kelly (PPE). - I was pleased to vote with my Group on all the amendments and, obviously, on the resolution here today. I think it is laudable what we have done in the European Parliament in the past few months in helping Ukraine, a country which is trying to move forward both democratically and also in economic terms. We have moved speedily and that is good.

One thing I must say is that I was taken aback at the last part-session here in Strasbourg when one MEP suggested that by passing resolutions on Ukraine we were heckling or goading, or almost insulting, Russia. This is an absolute farce. Ukraine is an independent country, and it is no business of Russia or China or the USA or any other country what we do to help them. I hope we will continue to help them because they deserve it and we have resources that they may not have.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D). - Mr President, I firmly believe that Ukraine needs a strong committed Europe at its side in order to maintain the independence and integrity of its territory and to fulfil the Ukrainian people's desire to live in a civilised democratic state that respects the rights of the national ethnic minorities and has been cleared of a corrupt elite and corrupt judiciary system.

A united and sovereign Ukraine is fundamental to the stable democratic and prosperous future of the region. Today it is of vital importance that the Minsk Protocol be fully implemented, including by Russia. All threats to the lives of Ukrainian citizens are to be condemned. Obstacles to the work by the Special Monitoring Mission must be removed and then Ukraine must carry out the political, economic and social reform that the nation needs. It is my hope that the macro-financial assistance proposal for Ukraine will be approved.

Janice Atkinson (EFDD). - Mr President, UKIP voted, unusually, for Amendment 12, as it calls for the repeal of the EU-Ukraine Association Agreement. The EU has no right to interfere in Ukraine. The EU shook a stick at the Russian bear and it reacted, and this led to brave young people's deaths, directly encouraged by my colleagues here. Then this place voted to impose sanctions against Russia. Yet who did the sanctions harm? The nation states of the EU trying to sell goods and services to Russia. Everything that this place does has unintended consequences.

Daniel Hannan (ECR). - Mr President, European values, at least as understood in Ukraine, are not synonymous with the European Union. That may sound an obvious, even a banal, observation, but it is worth stressing the consequences. By European values, people mean the rule of the law, representative government, personal freedom, secure property and contract rights – essentially that the rulers do not get to change the rules as they go along but there is some judicial framework.

Now I would argue that you find those values in plenty of places outside the European Union – in Norway, New Zealand or whatever – and in fact one place where you do not always find them is in the institutions of this Union. It is the old joke that, if the EU were a country applying to join itself, it would be turned down for being insufficiently democratic.

Why do I say this? Because people in Ukraine, as well as yearning for westernisation, also have an aspiration to national independence. They understand – and we in this Chamber would do well to remember – that those values are not the same as EU membership.

Schriftliche Erklärungen zur Abstimmung

Čtvrtek 15. ledna 2015

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), *por escrito*. — Los socialistas apoyamos la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania. Por eso apoyamos al nuevo Gobierno de Ucrania, que intenta reformar el país.

He votado la Resolución porque creo que la mejor defensa de la soberanía y la independencia de Ucrania será llevar a cabo rápidamente esas reformas, necesarias para tener un sistema judicial fiable e imparcial, promover el Estado de Derecho, la erradicación de la corrupción, la descentralización del poder y proteger la libertad de prensa y los derechos de las minorías.

El Protocolo de Minsk es el documento de referencia para alcanzar la paz. Instamos a todas las partes a que apliquen plenamente el Protocolo. Estamos junto a los civiles inocentes que están sufriendo en las zonas afectadas por el conflicto del este de Ucrania. Hacemos un llamamiento para que les llegue más ayuda humanitaria e instamos a todas las partes a que detengan inmediatamente los combates. No hay una solución militar para esa crisis. Se debe encontrar una solución pacífica a través de un diálogo nacional inclusivo para la reconciliación.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución sobre la situación en Ucrania sometida a votación reúne todas las falsedades que se han vertido en los medios de comunicación sobre el conflicto en ese país y hace un análisis cuyo único objetivo es justificar, por un lado, la política comercial europea hacia el Este de Europa y, por el otro, los razonamientos geopolítico de Estados Unidos; motivo por el cual he votado en contra con total convencimiento. De este modo, el texto se centra en atacar a los militantes rusófonos, calificándolos de «terroristas», y condena su «conducta criminal», mientras que el uso de la fuerza por parte de las autoridades ucranianas no merece el mínimo reproche.

En ninguna parte del texto se menciona la existencia de un golpe de Estado. Por otro lado, la Resolución abre la puerta a la adhesión de Ucrania a la OTAN y, en cada ocasión en la que surge la oportunidad, se culpa a la actitud de Rusia de la situación, mientras que Estados Unidos, país implicado en el golpe de Estado, no aparece mencionado en todo el texto.

Louis Aliot (NI), *par écrit*. — Louis Aliot s'est prononcé contre cette résolution dans la mesure où elle prolonge les sanctions économiques contre la Russie. Ce pays doit rester un allié et non l'inverse, le cadre des relations diplomatiques entre l'UE et la Russie doit s'effectuer dans un esprit de compréhension réciproque, de partenariat durable. De plus ces sanctions provoquent de graves conséquences sur les ménages russes qui ne sont pas responsables de la dislocation de l'Ukraine.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. — Solange die Lage in der Ukraine sich nicht stabilisiert, muss sich die Europäische Union weiterhin mit der Suche nach einer politischen Lösung beschäftigen. Was die Menschenrechtsverstöße angeht, dürfen wir als Europäisches Parlament und als Verteidiger der demokratischen Werte nicht untätig bleiben. Aus diesem Grund begrüße ich die Annahme dieses Entschließungsantrags.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre une résolution contraire aux intérêts de la France et des États-membres de l'Union. L'extension des sanctions au domaine énergétique, et particulièrement gazier, constitue un tort grave à la politique énergétique des États-membres de l'Union. C'est une politique au service exclusif des États-Unis, seuls bénéficiaires d'une détérioration des relations énergétiques entre l'Union européenne et la Russie.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. — I deplore the current situation in the Ukraine. The actions of Russia have been unacceptable, and it is right that the international community should take appropriate and proportionate actions such as sanctions (although I do not believe that this should be at EU level – rather a matter for individual nations and/or the UN to determine). I am concerned that European Union action may prove to be undue provocation due to the potential accession of the Ukraine to the EU. I note that an amendment which would have sought to rescind the Association Agreement failed.

Consequently, I felt that I had no choice but to abstain on the motion for a resolution as a whole.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Hugues Bayet (S&D), par écrit. — Via cette résolution, nous apportons notre soutien à la souveraineté, l'intégrité territoriale et l'indépendance de l'Ukraine. Le nouveau gouvernement doit mettre en œuvre les réformes afin notamment de promouvoir l'état de droit, mettre sur pied un système judiciaire fiable et impartial et protéger les droits des minorités. Dans le même temps, il faut exhorter toutes les parties concernées à arrêter les violences dans l'Est du pays, dont les civils sont les premières victimes.

Dominique Bilde (NI), par écrit. — L'Union européenne, dans le conflit ukrainien, n'a réussi depuis le début qu'à aggraver la situation. En soutenant ouvertement l'Ukraine par ses accords d'association et en refusant de reconnaître le référendum en Crimée, elle a permis l'ouverture de négociations en vue de l'adhésion de l'Ukraine à l'UE et elle a ouvert totalement ses marchés. Tout cela sans régler la situation sur place qui est toujours troublée. L'UE prétend soutenir l'indépendance et l'intégrité ukrainiennes, mais use de son droit d'ingérence depuis le début du conflit et augmente ainsi les tensions avec la Russie dans une situation plus que sensible. L'UE est la zone dans le monde où le chômage est le plus fort et la croissance la plus faible. Rien ne sert de vouloir appliquer à d'autres pays la potion amère qu'elle s'inflige à elle-même. C'est pourquoi, je me suis prononcée contre.

Malin Björk (GUE/NGL), skriftlig. — Jag röstade ja till resolutionen, trots att det finns problem med den. Dessa handlar framför allt om det som inte finns med. Resolutionen saknar tyvärr förslag om hur icke-militära lösningar ska komma till stånd. Den nämner inte FN med ett ord, trots att FN är en central aktör som försökt stoppa upptrappningen, både den militära och den verbala. FN, kan tillsammans med OSSE, bidra till att få parterna att sätta sig vid ett förhandlingsbord. Tyvärr måste man också läsa nästan till slutet innan den humanitära situationen för Ukrainas befolkning tas upp. Det är ett misslyckande, liksom att man genom denna resolution vill pressa fram en gemensam utrikes- och energipolitik, vilket borde diskuteras i öppna debatter och borde vara upp till varje medlemsstat att besluta om snarare än att förstulet föras in i resolutioner om ett land i kris. Jag är också motståndare till den dominerande fokuseringen på vapen och militära lösningar. Trots dessa invändningar anser jag att det är oerhört viktigt att stödja Ukrainas väg mot demokrati och med all tydlighet fördöma Rysslands agerande. Jag har därför röstat ja till resolutionen.

José Blanco López (S&D), por escrito. — Los socialistas apoyamos la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania. Por eso apoyamos al nuevo Gobierno de Ucrania, que intenta reformar el país.

He votado la Resolución porque creo que la mejor defensa de la soberanía y la independencia de Ucrania será llevar a cabo rápidamente esas reformas, necesarias para tener un sistema judicial fiable e imparcial, promover el Estado de Derecho, la erradicación de la corrupción, la descentralización del poder y proteger la libertad de prensa y los derechos de las minorías.

El Protocolo de Minsk es el documento de referencia para alcanzar la paz. Instamos a todas las partes a que apliquen plenamente el Protocolo. Estamos junto a los civiles inocentes que están sufriendo en las zonas afectadas por el conflicto del este de Ucrania. Hacemos un llamamiento para que les llegue más ayuda humanitaria e instamos a todas las partes a que detengan inmediatamente los combates. No hay una solución militar para esa crisis. Se debe encontrar una solución pacífica a través de un diálogo nacional inclusivo para la reconciliación.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. — Balsavau dėl šios rezoliucijos, kadangi humanitarinė padėtis kai kuriuose Ukrainos regionuose ir toliau kelia susirūpinimą. Deja, bet galimybės teikti humanitarinę pagalbą tebėra ribotos, o šalies viduje perkelti asmenys patiria didžiules problemas, ypač žiemą civiliai gyventojai kenčia dar labiau. Tad norint išvengti ekstremalios humanitarinės situacijos, būtina didesnė tarptautinė pagalba, todėl Parlamentas ragina toliau teikti humanitarinę pagalbą ir paramą per konfliktą nukentėjusiems gyventojams. Rezoliucijoje raginama atnaujinti nacionalinį dialogą, kuris taip pat sudarytų sąlygas išspręsti socialinių išmokų ir pensijų mokėjimo bei humanitarinės pagalbos, kurią teiktų Ukrainos vyriausybė konflikto zonų gyventojams, teikimo klausimus.

Europos Parlamentas apgailestauja, kad Rytų Ukrainoje ir Kryme toliau pažeidžiama tarptautinė žmogaus teisių teisė ir tarptautinė humanitarinė teisė ir kad nuo rugsėjo 5 d., kai buvo paskelbta apie ugnies nutraukimą, šalies viduje perkeltų asmenų skaičius stipriai išaugo. Būtina pasmerkti visus priverstinio dingimo, kankinimo ir netinkamo elgesio atvejus ir primygtinai raginti atidžiai ištirti informaciją apie kasetinių bombų naudojimą tiek miesto, tiek kaimo vietovėse. Parlamentas ragina Europos Sąjungą teikti daugiau paramos pilietinei visuomenei ir mano, kad pilietinės visuomenės organizacijos gali atlikti svarbų vaidmenį, palengvindamos žmonių tarpusavio ryšius ir supratimą Ukrainoje, skatindamos demokratinius pokyčius ir pagarbą žmogaus teisėms.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre la proposition de résolution sur la situation en Ukraine

On peut douter, comme le suggère la résolution, qu'il «serait utile que l'Union européenne et les États-Unis coopèrent plus étroitement en ce qui concerne les politiques relatives à l'Ukraine».

Condamner «vivement la politique agressive et expansionniste de la Russie» ne ferait que plus attiser encore les tensions.

Mêler les cas, du point de vue du droit international public, de la Crimée et des régions de Donetsk et de Lougansk est approximatif. Je relève l'invitation faite «aux dirigeants ukrainiens à éradiquer la corruption systématique en mettant en œuvre, sans plus tarder et avec efficacité, la stratégie nationale contre la corruption». Jugeons-les aux résultats.

Nous pouvons relever un changement dans l'action du haut représentant. Peu regrettent la fadeur de l'action de la baronne Ashton. M^{me} la haute représentante a évoqué, la semaine passée à Riga, une possible levée des sanctions contre la Russie. Elle voyait des signes positifs en provenance de Moscou.

Mais, hélas, l'Union européenne et ses alliés n'envoient pas des gestes d'apaisement. La recherche d'une solution politique et diplomatique, respectueuse des populations, est à privilégier. Il convient que vous cessiez d'être à la remorque de la diplomatie américaine.

Ce conflit fratricide n'a que trop duré.

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. — I supported the motion because I believe that the EU may find a solution to the critical situation in Ukraine and open a dialogue with Russia.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. — Le Parlement européen a proposé un projet de résolution univoque, empreint d'idéologie antirusse et témoignant d'une mauvaise foi manifeste. Le texte assume clairement la demande d'une plus grande implication des États Unis dans un conflit qui ne les concerne absolument pas. Mais surtout, il convient d'extraire une phrase de ce texte: «Fait part de son entière solidarité avec l'Ukraine et avec sa population; tient à rappeler son engagement envers l'indépendance, la souveraineté, l'intégrité territoriale, l'inviolabilité des frontières et le choix européen de l'Ukraine». Comment l'Union européenne peut-elle prétendre défendre la souveraineté et l'intégrité territoriale alors qu'elle s'est construite sur la dilution de la souveraineté des peuples et qu'elle a rendu vide de sens l'intégrité territoriale en imposant le principe de libre circulation. Mais le plus choquant, c'est que l'Union européenne passe totalement sous silence les multiples violations des droits de l'homme et massacres commis par l'armée ukrainienne, le dernier en date étant la mort de 30 civils dans le quartier de Gorlovka à la suite de bombardements par l'aviation ukrainienne ce dimanche 18 janvier 2015.

Pour toutes ces raisons, j'ai voté contre ce projet de résolution.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. — Propunerea de rezoluție comună cu privire la situația din Ucraina aduce în discuție, din nou, situația tensionată din Ucraina. Trebuie amintit faptul că Rusia consideră Parteneriatul estic al UE ca pe o amenințare la adresa propriilor interese politice și economice. UE încearcă să trimită un mesaj cât se poate de evident: Rusia ar avea de câștigat de pe urma acestor activități comerciale și economice, iar securitatea Rusiei poate fi consolidată de o vecinătate stabilă. Prin această rezoluție se cere Comisiei să monitorizeze îndeaproape impactul așa-numitelor „contra-sanțiuni ruse” și să ia rapid măsuri pentru a sprijini producătorii afectați de restricțiile comerciale ale Rusiei și să examineze în ce mod UE poate să facă mai bine față unor crize similare în viitor.

Am votat în favoarea acestei propuneri de rezoluție pentru că trebuie luate toate măsurile necesare pentru a sprijini în mod concret și la timp producătorii europeni afectați în urma acțiunilor Rusiei, care a folosit comerțul ca instrument pentru destabilizarea regiunii și a introdus interdicții pe importurile de produse din Ucraina și Republica Moldova, la fel ca și reintroducerea taxelor clauzei națiunii cele mai favorizate pentru produsele provenind din aceste țări.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. — Voto negativo: si condanna fermamente il colpo di stato in Ucraina e si denuncia la promozione e il sostegno da parte dell'Unione europea, degli Stati Uniti e la NATO; si denunciano le condizioni in cui le successive elezioni hanno avuto luogo, con un' aperta violazione dei diritti politici e civili e persecuzioni diffuse e la repressione della popolazione russofona.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. — Los socialistas apoyamos la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania. Por eso apoyamos al nuevo Gobierno de Ucrania, que intenta reformar el país.

He votado la Resolución porque creo que la mejor defensa de la soberanía y la independencia de Ucrania será llevar a cabo rápidamente esas reformas, necesarias para tener un sistema judicial fiable e imparcial, promover el Estado de Derecho, la erradicación de la corrupción, la descentralización del poder y proteger la libertad de prensa y los derechos de las minorías.

El Protocolo de Minsk es el documento de referencia para alcanzar la paz. Instamos a todas las partes a que apliquen plenamente el Protocolo. Estamos junto a los civiles inocentes que están sufriendo en las zonas afectadas por el conflicto del este de Ucrania. Hacemos un llamamiento para que les llegue más ayuda humanitaria e instamos a todas las partes a que detengan inmediatamente los combates. No hay una solución militar para esa crisis. Se debe encontrar una solución pacífica a través de un diálogo nacional inclusivo para la reconciliación.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. — Oggi ho votato a favore della risoluzione sulla situazione in Ucraina per chiedere all'UE di rinnovare il suo sostegno alla sovranità, all'integrità territoriale, all'unità ed all'indipendenza dell'Ucraina, e per condannare il continuo afflusso di armi e di truppe provenienti dalla Russia, che deve essere immediatamente interrotto.

Allo stesso tempo, l'Ucraina deve dimostrare l'impegno per il piano di riforme: consolidamento fiscale, proseguimento delle riforme dei settori bancario ed energetico, lotta alla corruzione, trasparenza e riforma della giustizia.

La strategia europea deve essere basata su due direttrici: da un lato, il processo di associazione tra l'UE e l'Ucraina; dall'altro lato il non riconoscimento dell'annessione della Crimea e la progressiva imposizione contro la Russia di misure restrittive che potranno essere revocate solo se si arrivasse ad un completo adempimento di tutti i punti dell'accordo di Minsk, condizione che appare ancora lontana dal verificarsi. E sono convinto che lo strumento politico da adottare sia il dialogo politico con la Russia.

David Casa (PPE), *in writing*. — I express my full solidarity with the people of Ukraine, and agree with the commitment to the independence, sovereignty, territorial integrity, inviolability of borders and European choice of Ukraine. Russia's aggressive and expansionist policy through the use of cyber warfare, economic pressure and even energy blackmail remind us that Europe plays an important part in this situation, as these actions are not only in breach of international law, but also impinge on the European security situation.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. — L'Ucraina è una vittima delle scelte strategiche di due blocchi di potere contrapposti: da una parte l'asse USA-UE, dall'altra la Russia di Vladimir Putin. L'accordo di associazione con l'Unione europea è stato firmato con troppa fretta, ponendo tutti gli ucraini in mezzo al fuoco incrociato degli interessi economici e territoriali dei due schieramenti e creando un solco tra l'Unione europea e la Russia, sebbene la prima sia priva di una strategia energetica sicura e credibile alternativa all'importazione di idrocarburi dalla Federazione russa. Una soluzione politica è nell'interesse di tutti gli Stati membri dell'Unione.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre ce texte qui, une fois de plus, donne une lecture idéologique de la réalité historique, politique et géopolitique de la crise ukrainienne.

Non contents d'accuser la Russie d'être la seule et unique responsable de l'instabilité dans le Donbass, les parlementaires européens se gargarisent dans cette résolution d'un quasi centralisme démocratique en Ukraine, se félicitant de l'hégémonie des forces «pro-européennes».

Čtvrtek 15. ledna 2015

Lorsqu'on est fondamentalement attaché à la liberté et au pluralisme politique comme je le suis, on ne peut décemment pas voter en faveur d'une résolution qui admet par ailleurs que l'objectif à moyen terme est d'intégrer l'Ukraine à l'OTAN pour encercler la Russie.

Je reste profondément attaché au principe de souveraineté des États-nations, c'est pourquoi je refuse de cautionner le fait que les États membres de l'UE ne deviennent que des préfets de la politique américaine.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. — Se l'Ucraina fosse tranquilla ne beneficerebbero tutti: i cittadini ucraini per primi, perché potrebbero concentrarsi sul proprio lavoro per migliorare la propria situazione; noi, perché avremmo come vicino un partner commerciale affidabile, sia per l'export, sia per importare materie prime e semilavorati, sia per investire e permettere ai nostri imprenditori di diversificare i propri interessi. È con questo spirito che ho votato a favore di questa risoluzione: è opportuno concentrarsi sul lavoro da svolgere affinché le cose vadano meglio, invece di prendersela con possibili agenti esterni.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. — The EU should be prepared to provide a strong and decisive answer to the Ukrainian crisis resulting from Russia's waged aggression and occupation. It does a lot, but it is still not enough. We often do too little, too late, and in a shy manner. We are hiding behind the OSCE, the UN, the Red Cross, and some Member States. We are not calling things for what they are – war as war and terror as terror. By contributing to security in Ukraine, the EU is providing security for itself. Only determined and united EU and Ukraine actions and Russia's return to the path of respect of the rights of its neighbours and of international law can offer a solution to the Ukrainian crisis. Russian terrorism on Ukrainian territory should be fought with the same determination as any other form of terrorism, like for example Islamic fundamentalism.

At the same time, we should not close our communication channels with Russia, bearing in mind that diplomatic solutions should be sought to resolve the conflict. We therefore support meetings in Geneva or Normandy formats if tangible results can be achieved

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. — Concordo que o Parlamento Europeu expresse, de forma inequívoca, a sua solidariedade para com o povo ucraniano e apoie a sua independência, soberania, integridade territorial, inviolabilidade das fronteiras e opção europeia.

Condeno também os atos de terrorismo e o comportamento criminoso dos separatistas bem como a presença de forças militares estrangeiras à Ucrânia e a operar no seu território em flagrante violação das suas fronteiras.

Manifesto a minha concordância com a necessidade de manter o atual regime de sanções da UE enquanto a Rússia não respeitar plenamente e não cumprir as suas obrigações decorrentes de Minsk.

Subscrevo o não reconhecimento da anexação ilegal da Crimeia pela Rússia.

Apoio igualmente a investigação internacional das circunstâncias em que ocorreu a trágica queda do avião que fazia o voo MH17 da Malaysia Airlines, de forma a que os seus responsáveis sejam julgados.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. — Facendo riferimento alla proposta di risoluzione, la situazione tra la Russia e l'Ucraina resta tesa e instabile con relative ripercussioni sia a livello europeo sia a livello italiano. Le sanzioni, nate per ridimensionare i dissidi tra Russia e Ucraina, hanno bloccato l'importazione di tantissimi prodotti agricoli e alimentari provenienti dall'Italia, arrecando un gravissimo danno economico. Queste non hanno soltanto creato conseguenze negative per gli Stati membri e il mercato unico europeo, ma anche per la stessa Russia sull'orlo del default economico. Inoltre, desta grave preoccupazione la presa di decisione da parte del governo di Kiev di interrompere i pagamenti di prestazioni sociali e pensioni in quelle zone non controllate dal governo. Serve una soluzione condivisa tra due paesi democratici, Russia e Ucraina, con la mediazione e l'impegno dell'Europa per risolvere una situazione di così complessa natura.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. — I agree with the importance of the implementation of Minsk agreements. It is important that sanctions are upheld or even broadened should Russia not change its course of action. I welcome the result of free and fair early parliamentary elections and call for the swift implementation of necessary reforms. Positive signals demonstrating a slight shift in Moscow's approach to the Ukrainian situation are not enough.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. — Il 26 ottobre 2014 l'Ucraina ha tenuto elezioni politiche che sono state condotte in modo efficiente, ordinato e pacifico e nel rispetto generale delle libertà fondamentali, nonostante il conflitto in corso nelle regioni orientali e l'annessione illegale della Crimea da parte della Russia. Considerando che il nuovo governo, formato da forze filo-europee, gode della maggioranza costituzionale necessaria per portare avanti le riforme e ha già adottato un accordo di coalizione che getta le basi per un processo di riforma rigoroso volto a promuovere una maggiore integrazione europea, a modernizzare e sviluppare il paese, a instaurare un'autentica democrazia e lo Stato di diritto, nonché a elaborare le modifiche costituzionali proposte dal piano di pace di Porošenko. Tuttavia, non posso votare a favore della risoluzione in quanto nella presente vengono richieste nuove sanzioni alla Russia. Ritengo che il voto migliore sia l'astensione poiché anche la Russia ha gravi colpe.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución sobre la situación en Ucrania sometida a votación reúne todas las falsedades que se han vertido en los medios de comunicación sobre el conflicto en ese país y hace un análisis cuyo único objetivo es justificar, por un lado, la política comercial europea hacia el Este de Europa y, por el otro, los razonamientos geopolítico de Estados Unidos; motivo por el cual he votado en contra. De este modo, el texto se centra en atacar a los militantes rusófonos, calificándolos de «terroristas», y condena su «conducta criminal», mientras que el uso de la fuerza por parte de las autoridades ucranianas no merece reproche.

En ninguna parte del texto se menciona la existencia de un golpe de Estado. Por otro lado, la Resolución abre la puerta a la adhesión de Ucrania a la OTAN y, en cada ocasión en la que surge la oportunidad, se culpa a la actitud de Rusia de la situación, mientras que Estados Unidos, país implicado en el golpe de Estado, no aparece mencionado en todo el texto. Al mismo tiempo, el rol de la Unión Europea se limita al de ayudar a Ucrania a implementar el Acuerdo de Asociación.

Andi Cristea (S&D), *in writing*. — Notwithstanding the 5 September ceasefire protocol and the memorandum of 19 September, agreed upon by all parties to the conflict, shooting and shelling continues in Eastern Ukraine. This week alone, hostilities claimed the life of ten innocent people when a bus was hit by a shell. Russia persists in its breach of international law and is thus target of a continued EU sanction regime.

Only restraint, genuine commitment, national dialogue and reconciliation can contribute to a settlement of the conflict. Military confrontation will only escalate the current crisis, taking parties further away from a fair and sustainable political solution which respects Ukraine's sovereignty and territorial integrity.

A swift and effective implementation of priority reforms to address the country's pressing political, security and socio-economic challenges can play a vital role to this end. Ambitious policies fostering higher living standards, effective and transparent institutions and Ukraine's European path represent some of the measures required to ensure bold responses to citizens' demands, needs and aspirations.

A secure and prosperous Ukraine able to rely upon modern democratic institutions and an accountable rule of law system, notwithstanding the challenging security and political circumstances, is the spirit of this resolution and hence deserves this House's support.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. — This resolution focuses on the need for the new Ukrainian Government to move forward with the reform agenda in the country, and points out that the European Union will continue to support the new government's efforts to build a new Ukraine. To achieve this the following actions are highlighted: the most effective defence for Ukrainian sovereignty and independence is to rapidly implement reforms in order to obtain a reliable and impartial judicial system, the rule of law, the eradication of corruption, decentralisation, media freedom and minority rights. I voted in favour of this resolution, as I support the efforts to work out a sustainable peace settlement.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. — Tenant compte de l'évolution de la situation en Ukraine, cette résolution salue l'organisation positive des élections du 26 octobre dernier, organisée en dépit du conflit en cours dans l'est du pays et l'annexion de la Crimée, et appelle au maintien du régime de sanction européen à l'égard de la Russie. Je me réjouis en outre que le Parlement européen rappelle son soutien et son engagement en faveur de l'indépendance, de la souveraineté, de l'intégrité territoriale de l'Ukraine, et du caractère inviolable de ses frontières. Le gouvernement ukrainien a fait un choix clair de renforcer les liens avec l'Union européenne, choix qui doit être entendu. Il est essentiel de ce fait de soutenir l'Ukraine dans la mise en place de réformes nécessaires pour faire face à ses difficultés économiques et politiques actuelles. Je soutiens à ce titre la décision de la Commission européenne de proposer à l'Ukraine une assistance macro-financière d'un montant maximal de 1,8 milliard d'euros sous la forme de prêts à moyen terme. Pour ces raisons, j'ai voté en faveur de cette résolution.

Isabella De Monte (S&D), *per iscritto*. — Ho votato a favore della proposta di risoluzione riguardante la situazione in Ucraina. Questa proposta mira a sostenere la sovranità, l'integrità territoriale, l'unità e l'indipendenza dell'Ucraina. Auspico fortemente che il nuovo governo e il parlamento ucraino attuino in tempi rapidi le riforme politiche e socio-economiche necessarie per costruire uno Stato democratico prospero basato sullo stato di diritto.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. — Depuis plusieurs semaines, les violences se sont encore intensifiées en Ukraine. La diplomatie européenne doit se mobiliser et agir.

La sortie de crise dans la région passe par la réunion de tous les protagonistes autour de la table. Nous devons être une force de médiation et avoir une approche globale vis-à-vis de la Russie: il faut maintenir le régime de sanctions sans toutefois fermer la porte au dialogue avec Poutine tout en faisant du respect de la souveraineté ukrainienne un préalable. Cette position ne doit pas empêcher de réfléchir, en Ukraine, à une solution d'organisation plus fédérale.

En même temps, il importe de régler le dossier du gaz afin que son prix échappe au contexte et au chantage politique.

Enfin, l'Union européenne doit demeurer aux côtés des Ukrainiens. La crise est loin d'être passée. Il faut que nous les aidions davantage à travers une aide financière et une aide humanitaire d'urgence mais aussi dans les réformes dont le pays a vitement besoin.

Diane Dodds (NI), *in writing*. — Mr President, it is right and proper that members of this Parliament do not shirk their responsibility to highlight the abuses of fundamental freedoms currently witnessed in Eastern Ukraine and Crimea. I am aware of several charitable and faith-based organisations from my own constituency, Northern Ireland, which have been working with people in communities ravaged by the current violence and unrest instigated by the Russian intervention. We cannot ignore the reports of intimidation and the wave of disappearances that has taken place in these communities. In many cases, this has impacted religious minorities, including Christians. The EU must reiterate full commitment to the independence, sovereignty and territorial integrity of Ukraine's borders. But, more importantly, it must ensure that help and support filters through, both in terms of assisting those worst affected through aid work and re-housing, and through allowing EU citizens who are working and living in conflict areas to access all necessary support to return home safely.

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. — Hemos votado en contra de la Resolución sobre la situación en Ucrania porque, ante la situación de conflicto que se mantiene desde hace meses, así como ante la debilidad actual del alto el fuego, sigue considerando a Rusia como único responsable del conflicto, manteniéndose por parte de la Unión Europea una posición desafiante insistiendo en las sanciones a Rusia, que hasta el momento únicamente han provocado una situación de crisis en el sector agrario con consecuencias significativas para los agricultores.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. — Η υποκριτική πολιτική της ΕΕ στο θέμα της Ουκρανίας δεν θα βρει την δική μας στήριξη. Ο επεκτατισμός του ΝΑΤΟ και των ακολούθων του οδήγησαν μια χώρα στην αποσταθεροποίηση. Η στήριξη της ΕΕ στην πραξικοπηματική κυβέρνηση της Ουκρανίας νομιμοποιεί την βία.

Čtvrtek 15. ledna 2015

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. — A situação na Ucrânia continua a não ser fácil com o constante violar do cessar-fogo de 5 de setembro de 2014 pelos separatistas e pelas forças russas, com a Rússia a continuar a apoiar as milícias separatistas através de um fluxo constante de equipamento militar, mercenários e unidades russas regulares, incluindo tanques de combate, sistemas antiaéreos sofisticados e artilharia.

Deste conflito armado já resultaram milhares de mortes de militares e civis, um grande número de feridos e várias centenas de milhares de pessoas tiveram de abandonar as suas casas, na sua maioria com destino à Rússia, e a situação na zona de conflito é motivo de grande preocupação, tanto do ponto de vista humanitário, como em termos de saúde pública. Há relato de abusos generalizados dos direitos humanos.

O povo ucraniano merece, por isso, a minha solidariedade, sendo fundamental que as instâncias europeias condenem os atos de terrorismo e o comportamento criminosos dos separatistas e de outras forças irregulares presentes na Ucrânia oriental bem como a política agressiva e expansionista russa, que constitui uma ameaça à unidade e à independência da Ucrânia e à própria União Europeia.

Jonás Fernández (S&D), *por escrito*. — Los socialistas apoyamos la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania. Por eso apoyamos al nuevo Gobierno de Ucrania, que intenta reformar el país.

He votado la Resolución porque creo que la mejor defensa de la soberanía y la independencia de Ucrania será llevar a cabo rápidamente esas reformas, necesarias para tener un sistema judicial fiable e imparcial, promover el Estado de Derecho, la erradicación de la corrupción, la descentralización del poder y proteger la libertad de prensa y los derechos de las minorías.

El Protocolo de Minsk es el documento de referencia para alcanzar la paz. Instamos a todas las partes a que apliquen plenamente el Protocolo. Estamos junto a los civiles inocentes que están sufriendo en las zonas afectadas por el conflicto del este de Ucrania. Hacemos un llamamiento para que les llegue más ayuda humanitaria e instamos a todas las partes a que detengan inmediatamente los combates. No hay una solución militar para esa crisis. Se debe encontrar una solución pacífica a través de un diálogo nacional inclusivo para la reconciliación.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. — Konflikt na východe Ukrajiny si od vzniku protiteroristickej operácie vládnych síl proti proruským separatistom vyžiadal už viac ako 4700 obetí. Tvrdé strety v okolí Donbasu a zrušenie plánovaného mierového summitu, ktorý sa mal uskutočniť v Astane, nedávajú dôvod na optimizmus. Dôvodom zrušenia plánovaného stretnutia politických lídrov je neustále porušovanie prímeria v prípade oboch zúčastnených strán a z toho vyplývajúce nedodržiavanie mierovej dohody z Minska. Reálnym v súčasnosti nie je ani splnenie jedného z bodov Minského memoranda o odchode nezákonných ozbrojených zoskupení z územia krajiny. Novozvolená ukrajinská vláda musí podniknúť radikálne kroky a pokračovať v uskutočňovaní reforiem a zabezpečiť skoré vyriešenie konfliktu v záujme občanov.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. — L'ingerenza nella questione ucraina e la politica miope nei confronti della Russia è il simbolo del fallimento della politica estera europea.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφτως*. — Εφόσον η κοινή πρόταση ψηφίσματος καταδικάζει ως έντονα επιθετική και επεκτατική την πολιτική της Ρωσίας, την οποία θεωρεί υπεύθυνη για την κατάσταση στην Ουκρανία καθώς και απειλή για την ενότητα ολόκληρης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η ψήφος μου είναι αρνητική.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. — He votado a favor para mostrar la voluntad del Parlamento Europeo de contribuir a la resolución del conflicto en el este de Ucrania. La situación de conflicto, lejos de mejorar, continúa experimentando un incesante deterioro, muestra de lo cual es el continuo goteo de muertos que se producen en el este del país como resultado de los enfrentamientos. Según un informe de las Naciones Unidas, 4 317 personas han perdido la vida en el este de Ucrania, entre las que figuran casi 1 000 desde el acuerdo de alto el fuego de Minsk del 5 de septiembre de 2014, que sigue sin ser aplicado meses después de su firma. Asimismo, son altamente preocupantes las violaciones de los derechos humanos en el este de Ucrania y en Crimea, en donde los tártaros y otras minorías, en particular religiosas, son objeto de violaciones concretas de los derechos humanos. La anexión ilegal de la península de Crimea por parte de Rusia va en contra del Derecho internacional y constituye una violación de los tratados internacionales suscritos por Rusia. La Unión Europea debe continuar sus esfuerzos diplomáticos encaminados a atenuar el conflicto, así como apoyar al Gobierno ucraniano en el proceso de reformas políticas y económicas emprendido.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. — Los socialistas apoyamos la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania. Por eso apoyamos al nuevo Gobierno de Ucrania, que intenta reformar el país.

He votado la Resolución porque creo que la mejor defensa de la soberanía y la independencia de Ucrania será llevar a cabo rápidamente esas reformas, necesarias para tener un sistema judicial fiable e imparcial, promover el Estado de Derecho, la erradicación de la corrupción, la descentralización del poder y proteger la libertad de prensa y los derechos de las minorías.

El Protocolo de Minsk es el documento de referencia para alcanzar la paz. Instamos a todas las partes a que apliquen plenamente el Protocolo. Estamos junto a los civiles inocentes que están sufriendo en las zonas afectadas por el conflicto del este de Ucrania. Hacemos un llamamiento para que les llegue más ayuda humanitaria e instamos a todas las partes a que detengan inmediatamente los combates. No hay una solución militar para esa crisis. Se debe encontrar una solución pacífica a través de un diálogo nacional inclusivo para la reconciliación.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. — Los socialistas apoyamos la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania. Por eso apoyamos al nuevo Gobierno de Ucrania, que intenta reformar el país.

He votado la Resolución porque creo que la mejor defensa de la soberanía y la independencia de Ucrania será llevar a cabo rápidamente esas reformas, necesarias para tener un sistema judicial fiable e imparcial, promover el Estado de Derecho, la erradicación de la corrupción, la descentralización del poder y proteger la libertad de prensa y los derechos de las minorías.

El Protocolo de Minsk es el documento de referencia para alcanzar la paz. Instamos a todas las partes a que apliquen plenamente el Protocolo. Estamos junto a los civiles inocentes que están sufriendo en las zonas afectadas por el conflicto del este de Ucrania. Hacemos un llamamiento para que les llegue más ayuda humanitaria e instamos a todas las partes a que detengan inmediatamente los combates. No hay una solución militar para esa crisis. Se debe encontrar una solución pacífica a través de un diálogo nacional inclusivo para la reconciliación.

Michela Giuffrida (S&D), *per iscritto*. — Sottoscrivo la mozione sulla situazione in Ucraina perché la politica aggressiva ed espansionistica della Russia viola sia l'indipendenza che l'integrità territoriale dell'Ucraina. Allo stesso modo, il supporto della Russia ai separatisti dell'Est dell'Ucraina, tramite invio di armi, mercenari e soldati regolari, viola il diritto internazionale e lede i diritti della popolazione civile locale. Per questo, credo che le sanzioni adottate siano necessarie per rendere chiare alla Russia le condizioni su cui l'UE non è disposta a cedere. Ciò non significa rinunciare a una soluzione diplomatica. I canali di dialogo devono restare aperti e disponibili al confronto.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. — Hemos votado en contra de la Resolución sobre la situación en Ucrania porque, ante la situación de conflicto que se mantiene desde hace meses, así como ante la debilidad actual del alto el fuego, sigue considerando a Rusia como único responsable del conflicto, manteniéndose por parte de la Unión Europea una posición desafiante insistiendo en las sanciones a Rusia, que hasta el momento únicamente han provocado una situación de crisis en el sector agrario con consecuencias significativas para los agricultores.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Antanas Guoga (ALDE), in writing. — I voted in favour of the resolution on Ukraine. The European Union has to stand together with the people of Ukraine, who chose a European future. I call for continued sanctions against this aggressive neighbour, Russia.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), por escrito. — Los socialistas apoyamos la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania. Por eso apoyamos al nuevo Gobierno de Ucrania, que intenta reformar el país.

He votado la Resolución porque creo que la mejor defensa de la soberanía y la independencia de Ucrania será llevar a cabo rápidamente esas reformas, necesarias para tener un sistema judicial fiable e imparcial, promover el Estado de Derecho, la erradicación de la corrupción, la descentralización del poder y proteger la libertad de prensa y los derechos de las minorías.

El Protocolo de Minsk es el documento de referencia para alcanzar la paz. Instamos a todas las partes a que apliquen plenamente el Protocolo. Estamos junto a los civiles inocentes que están sufriendo en las zonas afectadas por el conflicto del este de Ucrania. Hacemos un llamamiento para que les llegue más ayuda humanitaria e instamos a todas las partes a que detengan inmediatamente los combates. No hay una solución militar para esa crisis. Se debe encontrar una solución pacífica a través de un diálogo nacional inclusivo para la reconciliación.

Brian Hayes (PPE), in writing. - I voted in favour of this motion for a resolution because I believe that Ukraine needs strong support from the European Union at this difficult time. Armed conflict is still ongoing in the eastern regions of the country and I believe that the EU must act in solidarity with the people of Ukraine and to protect its democratic sovereignty and independence.

Anja Hazekamp (GUE/NGL), schriftelijk. — Ik heb tegen deze resolutie over de situatie in Oekraïne gestemd, omdat de tekst onevenwichtig is. Waar aan de ene kant de rol van Rusland terecht wordt afgekeurd, wordt de rol die de EU heeft gespeeld bij de escalatie van het conflict in Oost-Oekraïne niet erkend. De eenzijdigheid van de tekst geeft geen blijk van enige bezinning en zelfreflectie van de kant van de EU en zal eerder een averechts effect hebben. Deze houding van de Europese Unie ten opzichte van Oekraïne heeft grote geopolitieke consequenties. Daarom is terughoudendheid en zorgvuldigheid van groot belang.

Bovendien heeft de Partij voor de Dieren tegen het afsluiten van een associatieovereenkomst tussen de EU en Oekraïne gestemd, omdat daarbij de mensenrechten, de belangen van dieren en de bescherming van natuur en milieu niet gegaandeerd waren. Internationale veiligheid, mensenrechten, democratie en bescherming van onze leefomgeving zijn te allen tijde belangrijker dan kortzichtige handelspolitiek.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), por escrito. - Hemos votado en contra de la Resolución sobre la situación en Ucrania porque, ante la situación de conflicto que se mantiene desde hace meses, así como ante la debilidad actual del alto el fuego, sigue considerando a Rusia como único responsable del conflicto, manteniéndose por parte de la Unión Europea una posición desafiante insistiendo en las sanciones a Rusia, que hasta el momento únicamente han provocado una situación de crisis en el sector agrario con consecuencias significativas para los agricultores.

Robert Jarosław Iwaszkiewicz (EFDD), na piśmie. — Głosowałem przeciwko rezolucjom dotyczącym sytuacji na Ukrainie, gdyż brakuje w nich kilku niezwykle ważnych wątków. Po pierwsze, nie uwzględniają one obecnej polityki historycznej państwa ukraińskiego i ukraińskich ochotniczych oddziałów. Ludobójstwo na Wołyniu i zbrodnicze organizacje odpowiedzialne za te morderstwa nie mogą być fundamentem tożsamości ukraińskiej, a za takie są przedstawiane. Po drugie, rezolucje nie uwzględniały w najmniejszym stopniu wyrażonej w referendum wolnej woli społeczeństw Krymu, Doniecka czy Ługańska dotyczącej autonomii wobec rządu w Kijowie lub nawet powrotu do swej historycznej państwowości. Po trzecie w końcu, rezolucje nie odnosiły się w żaden sposób do sytuacji społeczno-politycznej i gospodarczej państwa ukraińskiego, która doprowadziła do obecnego stanu rzeczy. Państwo trawione kryzysami ekonomicznymi, korupcją, patologią rządów oligarchii, ze słabym aparatem państwowym, nieegzekwowalnym wymiarem sprawiedliwości stało się w pierwszym rzędzie areną walk wewnętrznych, które ostatecznie przekształciły się w postulat autonomii poparte powszechną wolą.

Ivan Jakovčić (ALDE), napisan. — Glasovao sam za rezoluciju o stanju u Ukrajini s obzirom da podržavam zalaganje međunarodne zajednice u pogledu jačanja ekonomske i političke stabilnosti, te pokretanja ključnih reformi u Ukrajini. Također, smatram da postoji potreba za reformama koje će doprinijeti energetske sigurnosti i rješavanju humanitarne krize koja je pogodila ovu zemlju, uz pomoć Europske unije i ostalih međunarodnih organizacija. Nužno je osnažiti temeljne vrijednosti Ukrajine koje se trebaju oslanjati na demokratska načela i vladavini pravde. Stoga, europski put Ukrajine podrazumijeva nultu stopu tolerancije prema korupciji, koja je još uvijek u velikoj mjeri prisutna i pronalaženje mirnog rješenja krize s Rusijom pridonoseći stabilizaciji tog područja.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre une résolution contraire aux intérêts de la France et de l'Europe. L'extension des sanctions au domaine énergétique, et particulièrement gazier, constitue un tort grave à la politique énergétique du continent. C'est une politique au service exclusif des États-Unis auxquels profite une détérioration de nos relations énergétiques avec la Russie.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la résolution sur la situation en Ukraine. Le texte renouvelle le soutien du Parlement européen au gouvernement légitime ukrainien et condamne la politique expansionniste de la Russie en Ukraine. En raison de cela, le Parlement apporte son soutien au maintien d'un régime de sanction à l'encontre de la Russie, tout en laissant la porte ouverte à des discussions pour régler le conflit.

La résolution a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de cette nouvelle résolution sur l'Ukraine qui appelle à trouver une solution politique à une crise qui s'enlise et qui pourrait se transformer en conflit gelé dans l'est de l'Ukraine et en Crimée. Après neuf mois de combats, plus de 4700 personnes ont été tuées, dont de nombreux civils, et les Ukrainiens semblent résignés à de nouveaux affrontements. L'UE doit rester ferme vis-à-vis de la Russie mais la voie diplomatique doit être renforcée afin de l'encourager à participer de manière active à la recherche d'une solution pacifique au conflit. Les accords de cessez-le feu de Minsk conclus, en septembre 2014, ainsi que le mémorandum de paix subséquent, doivent être strictement appliqués afin de permettre la création d'une zone démilitarisée de 30 km de large et d'un statut spécial pour la République de Donetsk et celle de Lougansk.

Γεώργιος Κατρούγκαλος (GUE/NGL), *γραφτώς*. — Καταψήφισα και αυτό το ψήφισμα για την Ουκρανία διότι, όπως το προηγούμενο, δεν αποδίδει ορθά τις ευθύνες για την πρόκληση της κρίσης, αποσιωπώντας ιδίως τις ευθύνες της ΕΕ και του ΝΑΤΟ. Επίσης απαράδεκτη είναι η μη καταδίκη της προσπάθειας να τεθεί εκτός νόμου το ΚΚ Ουκρανίας, σε παράβαση της παράδοσης πολιτικών ελευθεριών της Ευρώπης.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. — I supported the resolution, as it stresses the need for the new Ukrainian Government to move forward the reform agenda and calls on all concerned parties to ensure a peaceful resolution of the crisis. The EU should assist the country to carry out reforms and to cope with its humanitarian and health emergency.

Béla Kovács (NI), *írásban*. - Valaki megkérdezte az EU vezetői közül országá népét, hogy a II. Világháború befejezésének 70. évfordulója táján szeretnének-e egy újabb világháború részesei lenni? Vagy ezek a tisztelt vezetők önszorgalomból eszkalálják a szituációt? Kinek az érdekében? Kinek a megbízásából? Az egyik képviselőcsoport valódi megoldásokat kínál a problémákra, a többi a háborús helyzet konzerválására, sőt a konfliktus elmélyítésére törekszik. A kiegyensúlyozott, valamennyi felet tiszteletben tartó módosítókkal az állásfoglalás támogathatóvá vált volna, ezek elfogadásának hiányában nem. Ha az EBESZ és az Amnesty International egyaránt az ukrán hadsereg és ukrán szabadcsapatok által elkövetett háborús bűncselekményeket tártak fel, akkor az EU miért nem szankcionálja az ezekért felelős személyeket? Hány ezer polgári áldozat kell ahhoz, hogy az emberi jogokra máskor oly kényes demokrataink ingerküszöbét elérje?

Javi López (S&D), *por escrito*. — Los socialistas apoyamos la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania. Por eso apoyamos al nuevo Gobierno de Ucrania, que intenta reformar el país.

He votado a favor de la Resolución porque creo que la mejor defensa de la soberanía y la independencia de Ucrania será llevar a cabo rápidamente esas reformas, necesarias para tener un sistema judicial fiable e imparcial, promover el Estado de Derecho, la erradicación de la corrupción, la descentralización del poder y proteger la libertad de prensa y los derechos de las minorías.

El Protocolo de Minsk es el documento de referencia para alcanzar la paz. Instamos a todas las partes a que apliquen plenamente el Protocolo. Estamos junto a los civiles inocentes que están sufriendo en las zonas afectadas por el conflicto del este de Ucrania, y hacemos un llamamiento para que les llegue más ayuda humanitaria, instando a la vez a todas las partes a que detengan inmediatamente los combates. No hay una solución militar para esa crisis. Se debe encontrar una solución pacífica a través de un diálogo nacional inclusivo para la reconciliación.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Juan Fernando López Aguilar (S&D), *por escrito*. — Los socialistas apoyamos la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania. Por eso apoyamos al nuevo Gobierno de Ucrania, que intenta reformar el país.

He votado la Resolución porque creo que la mejor defensa de la soberanía y la independencia de Ucrania será llevar a cabo rápidamente esas reformas, necesarias para tener un sistema judicial fiable e imparcial, promover el Estado de Derecho, la erradicación de la corrupción, la descentralización del poder y proteger la libertad de prensa y los derechos de las minorías.

El Protocolo de Minsk es el documento de referencia para alcanzar la paz. Instamos a todas las partes a que apliquen plenamente el Protocolo. Estamos junto a los civiles inocentes que están sufriendo en las zonas afectadas por el conflicto del este de Ucrania. Hacemos un llamamiento para que les llegue más ayuda humanitaria e instamos a todas las partes a que detengan inmediatamente los combates. No hay una solución militar para esa crisis. Se debe encontrar una solución pacífica a través de un diálogo nacional inclusivo para la reconciliación.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución sobre la situación en Ucrania sometida a votación reúne todas las falsedades que se han vertido en los medios de comunicación sobre el conflicto en ese país y hace un análisis cuyo único objetivo es justificar, por un lado, la política comercial europea hacia el Este de Europa y, por el otro, los razonamientos geopolítico de Estados Unidos; motivo por el cual he votado en contra con total convencimiento. De este modo, el texto se centra en atacar a los militantes rusófonos, calificándolos de «terroristas», y condena su «conducta criminal», mientras que el uso de la fuerza por parte de las autoridades ucranianas no merece el mínimo reproche.

En ninguna parte del texto se menciona la existencia de un golpe de Estado. Por otro lado, la Resolución abre la puerta a la adhesión de Ucrania a la OTAN. Al mismo tiempo, el rol de la Unión Europea se limita al de ayudar a Ucrania a implementar el Acuerdo de Asociación, que sin duda contribuirá a que se expandan las desigualdades en Ucrania y subyugará a ese país a los intereses de las potencias europeas.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. — La situación de Ucrania es aún hoy en día muy delicada, y queda aún mucho trabajo para garantizar la resolución positiva del conflicto que está viviendo la zona.

A pesar de esta situación, cabe destacar positivamente el firme compromiso político del democráticamente electo Gobierno ucraniano hacia la paz en su territorio y la planificación de un proceso de reformas estabilizadoras para el país. El actual Gobierno debe esforzarse en volver a poner en marcha su nación, garantizando así el bienestar de sus ciudadanos. Para ello, debe llevar a cabo importantes reformas entre las que destaco la necesidad de crear una oficina anticorrupción independiente, que serviría para erradicar la corrupción sistemática en el país. Las instituciones europeas deben prestar su máximo apoyo ante los esfuerzos del nuevo Gobierno, ya que beneficiará tanto a los ucranianos como a sus vecinos y al resto de ciudadanos europeos.

A su vez, es totalmente reprochable la continuidad, por parte de Rusia, de su política agresiva y expansionista. La UE debe continuar fomentando los canales diplomáticos, pero también mantener las sanciones existentes y evitar en la medida de lo posible los abusos de poder de Rusia.

Por ello voto favorablemente a esta propuesta.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. — Nakon što su pro-ruski separatisti preuzeli kontrolu nad velikim dijelom istočne Ukrajine te nakon što je Rusija na početku 2014. godine pripojila Krim, tenzije između Rusije i zapada su se povećale. Sjedinjene Američke Države, NATO i Europska unija smatraju Rusiju odgovornom za separatizam, stoga su joj nametnute sankcije.

Rezultati prijevremenih parlamentarnih izbora u Ukrajini znak su da ta zemlja želi ići putem europskih integracija. Provedba reformi nužan je preduvjet stabilizacije stanja. Europska unija mora pomoći Ukrajini na svaki mogući način u mirnoj reintegraciji okupiranog teritorija kao i u vraćanju ilegalno anektiranog Krima u ukrajinski ustavnopravni poredak.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Podržavam ovu Rezoluciju i pozivam na hitno pronalaženje rješenja za krizu u Ukrajini. Snažno osuđujem destabiliziranje stanja u istočnoj Ukrajini od strane Rusije te pozivam na implementaciju sporazuma iz Minska.

Светослав Христов Малинов (PPE), *в писмена форма*. — В гласуваната днес, 15.01.2015 г., от Европейския парламент (ЕП) резолюция за ситуацията в Украйна водещите европейски политически групи успяха да се обединят около обща позиция на солидарност със страната и нейните граждани.

Резолюцията осъжда строго всички актове на тероризъм и криминално поведение на сепаратистите и другите незаконни сили в Източна Украйна. Обект на остра критика е агресивната експанзионистична политика на Русия, която представлява заплаха не само за целостта и независимостта на Украйна, но и за Европейския съюз като цяло. Особено удовлетворен съм от факта, че резолюцията подкрепя настоящия режим за налагане на санкции от страна на Съюза и застава твърдо за придържането към него, в случай че Русия продължи да дестабилизира Източна Украйна. Посланието на ЕП ясно гласи, че сключеното между ЕС и Украйна споразумение за асоцииране не представлява крайна цел в двустранните им отношения и напомня за възможността, предвид изявената европейска перспектива на страната, тя да кандидатства за присъединяване към Съюза.

Приветствам силния сигнал на подкрепа за европейските стремежи на Украйна, отразен в пълния текст на резолюцията. Отправлям пожелания за безпроблемно и успешно осъществяване на необходимите реформи, които предстоят на страната.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. — Es nobalsoju pret šo rezolūciju, jo tā tikai saasinās pašreizējo situāciju Ukrainas austrumos, nedos labumu miera panākšanai, kā arī nepalīdzēs miera sarunām starp visām konfliktā iesaistītajām pusēm. Neskatoties uz manas S&D grupas nostāju balsot pret visiem grozījumiem, ko piedāvāja GUE/NGL grupa, es atturējos un nobalsoju pret tiem (kā darīja citi mani kolēģi sociāldemokrāti). Šie grozījumi ir: aiz 1. punkta, grozījums Nr. 8 (angliski: military repression against the Donbas protest movement), grozījums Nr. 9 (angliski: criminalisation of communist ideology), grozījums Nr. 10 (angliski: withdrawal of Ukrainian aggression forces from Donbas), grozījums Nr. 11 (angliski: military aggressiveness of NATO), aiz 3. punkta, grozījums Nr. 6 (angliski: condemnation of attacks against the Communist party). Es nobalsoju par grozījumu 6. punktā, groz. Nr. 2 (angliski: stop sanctions against Russia), jo uzskatu, ka sankcijas nedod nekādu rezultātu un nedarbojas. Arī runājot par grozījumiem šajā tekstā, es nobalsoju pret 13. punkta oriģinālo tekstu, kas atļautu ES dalībvalstīm piegādāt ieročus Ukrainai (angliski: member states to provide defensive arms to Ukraine). Atkārtoties: kopumā es, paceļot roku, nobalsoju pret šo rezolūciju. Ukrainas krīzes jautājumā ir tikai viens ceļš — diplomātija un sarunas.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραπτώς*. — Καταψηφίζω την κοινή πρόταση Ψηφίσματος διότι θεωρώ ότι δεν συμβάλλει στην εμπέδωση της ειρήνης στην περιοχή της Ουκρανίας.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. - Především bych se chtěl znovu distancovat od představitelů EU a některých států členských zemí Unie, kteří se podíleli na rozpoutání politických vášní na Ukrajině. Vášně, které vyústily napřed ve svržení řádně zvoleného – byť mnohdy právem kritizovaného – prezidenta a následně v občanskou válku. Zorganizovaní parlamentních voleb v podmínkách občanské války, mediálního i fyzického násilí je legitimizací převratu jen pro ty, kdo nechápou, co je to svoboda a demokracie. Demokracie není „konečné řešení ruské otázky“ upalováním lidí v Oděse či ostřelováním obytných čtvrtí Donbasu. Demokracie je dohoda různých sociálních skupin, různých etnik, různých konfesí. Nikoli vítězství oligarchů nad chudinou, ne vítězství jedné jazykové skupiny nad jinou, ne jednoho patriarchátu nad druhým. Musíme dát jasně najevo státníkům v Kyjevě, Moskvě i ve Washingtonu, že pokládáme za jediný možný počátek řešení situace na Ukrajině okamžité zastavení bojů. V pluralitní společnosti, jako je ta ukrajinská, se musí různorodost odrazit i v ústavním pořádku. Je nutné připravit takové reformy, které posílí samosprávu, ochrání etnické i náboženské menšiny a zajistí ekonomický rozvoj. Protože společná rezoluce k tomuto tématu se ubírala pro mě zcela nepřijatelným směrem, hlasoval jsem proti.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. — Ho deciso di astenermi dal votare questa proposta di risoluzione, poiché ritengo che sia ancora prematuro che il Parlamento europeo esprima una sua visione definitiva rispetto alla situazione in Ucraina.

Ritengo tuttavia condivisibile il riferimento alla necessità di potenziare il dialogo diplomatico con la Russia, da parte dell'Alto rappresentante.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. — Ich hätte diesen Antrag abgelehnt, da er eine falsche Vorstellung von der Wirklichkeit wiedergibt. Anstelle einer nüchternen Problemdarstellung spiegelt der Antrag die antirussische Politik des Westens wider und macht somit eine konstruktive Auseinandersetzung mit dieser Thematik unmöglich.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — Ce texte, dans la continuité des précédents, vise à renvoyer la responsabilité du conflit ukrainien sur la seule Russie. Il ignore pour cela les divers rapports des organisations internationales ou des ONG condamnant fermement les actes barbares de l'armée ukrainienne et de ses milices fascistes. Ce texte prévoit un soutien européen à l'armée ukrainienne, par l'envoi d'armement défensif. Les insurgés du Donbass, qui bénéficient pourtant d'un très fort soutien civil local, sont d'ailleurs qualifiés de terroristes. Le choix de se priver d'un commerce énergétique avec la Russie y est clairement assumé comme objectif, malgré son absurdité économique et diplomatique. Et pour finir, le texte prévoit de créer une stratégie de communication pour contrer la propagande russe et de «développer des instruments qui permettraient à l'UE et à ses membres de faire sa propre propagande a un niveau européen et national». Ainsi, nos médias, déjà massivement anti-Russes, ne suffisent pas, il faut créer des instruments de propagande assumée au niveau européen. Rappelons que la propagande n'est pas l'information. Sommes-nous donc en guerre avec la Russie? Je vote contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. — A situação vivida na Ucrânia preocupa-me especialmente. Considero ser um país estratégico na Europa, que tem sido sucessivamente prejudicado pela Rússia. A UE não pode ignorar a escalada do conflito militar na Ucrânia oriental, em que se sabe que militares russos lutam contra as forças ucranianas ao lado dos rebeldes separatistas. A política externa da UE deve estar na linha da frente no que toca ao apoio inequívoco à Ucrânia na elaboração de um plano de paz. Temos que apoiar o Governo e o Presidente, que foram eleitos nas últimas eleições e ajudá-los a manter a Ucrânia una e soberana.

A UE deve manter boas relações de vizinhança com a Rússia, mas não deve deixar-se intimidar pelas suas ameaças sobre a Ucrânia. Devemos ser intransigentes na defesa da soberania da Ucrânia, nem que para isso tenhamos que alargar as medidas de embargo económico sobre a Rússia.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. — I voted in favour of this resolution because it covers the multiple and complex issues that the conflict in Ukraine have raised. I support the resolution's call for swifter and more substantial technical assistance by the Commission's 'Ukraine Support Group' and the call for the international community to support the economic and political stabilisation of Ukraine. The Ukrainian people chose to move closer to Europe and we must therefore show full solidarity with them. The resolution also highlights the need to enhance the EU's energy security, thus reducing the EU's vulnerability to external pressure from actors that seek to use energy supplies as a bargaining tool.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. — Je condamne fermement les violences dans l'Est de l'Ukraine et appelle à l'application de l'accord de Minsk. Sa mise en œuvre est la condition sine qua non du dialogue politique qui reste la seule solution au conflit. En cela, je demande aux parties de mettre un terme aux propos belligères afin d'éviter toute radicalisation. Ce dialogue doit être mené en respectant les niveaux de gouvernance nationale, régionale et locale — dans le respect de l'intégrité territoriale et la souveraineté de l'Ukraine — afin d'établir un État ukrainien décentralisé. J'accorde une très grande importance à la disposition de la résolution appelant à améliorer la sécurité énergétique de l'Union, son indépendance et sa résilience face aux pressions extérieures, notamment par la mise en place d'une Union européenne de l'énergie.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. — The resolution on Ukraine assesses the situation in the light of the formation of a new government in Kiev, the continuous violations of the ceasefire in eastern Ukraine, and the ongoing efforts for a peaceful resolution of the crisis. The resolution focuses on the need to move forward the reform agenda, calls on all parties, and in particular Russia, to fully respect the Minsk arrangements, and looks into the humanitarian aspect of the crisis. Therefore, I voted in favour of a resolution that stresses the need for the new Ukrainian Government to move forward the reform agenda and calls on all concerned parties to ensure a peaceful resolution of the crisis in eastern Ukraine.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Sorin Moisă (S&D), *în scris*. — Uniunea Europeană nu pare destul de abilă pentru a contracara eficient războiul informațional al Rusiei în Ucraina, Moldova și în alte state vulnerabile din Estul Europei. Printre altele, rezoluția de față cere Comisiei Europene să propună o strategie coerentă, în două luni, pentru a contracara o propagandă bazată pe mult neadevăr și intimidare. Rezoluția cere, de asemenea, continuarea sau sporirea sancțiunilor împotriva Rusiei, într-un mod proporțional cu acțiunile destabilizatoare ale Rusiei. Este singura modalitate în care ne putem apăra, de fapt, de o agresiune stupefiantă, în formă continuă, asupra dreptului și ordinii internaționale.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. — A Ucrânia realizou eleições parlamentares, dando lugar a um novo Governo formado por forças pró-europeias que dispõe de uma maioria constitucional. Foi já adotado um acordo de coligação que estabelece os fundamentos de um rigoroso processo de reformas destinado a fomentar uma maior integração europeia.

Considero que está na altura da Rússia deixar de apoiar as forças separatistas nos territórios mais a leste, nomeadamente em Donetsk e Luhansk, e sair definitivamente da Crimeia que anexaram de forma claramente ilegal.

Gostaria de dar o meu apoio às medidas sancionatórias adotadas pela comunidade internacional, sublinhando que a manutenção, o reforço ou a reversibilidade das medidas restritivas da UE devem depender da atitude da própria Rússia e da situação na Ucrânia.

Por fim, gostaria de expressar toda a minha solidariedade e apoio ao povo ucraniano, assim como às reformas económicas e políticas que estão a ser implementadas para modernizar o país.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. — Le Parlement européen a proposé un projet de résolution univoque, empreint d'idéologie antirusse et témoignant d'une mauvaise foi manifeste. Le texte assume clairement la demande d'une plus grande implication des États Unis dans un conflit qui ne les concerne absolument pas. Mais surtout, il convient d'extraire une phrase de ce texte: «Fait part de son entière solidarité avec l'Ukraine et avec sa population; tient à rappeler son engagement envers l'indépendance, la souveraineté, l'intégrité territoriale, l'inviolabilité des frontières et le choix européen de l'Ukraine». Comment l'Union européenne peut-elle prétendre défendre la souveraineté et l'intégrité territoriale alors qu'elle s'est construite sur la dilution de la souveraineté des peuples et qu'elle a rendu vide de sens l'intégrité territoriale en imposant le principe de libre circulation. Mais le plus choquant, c'est que l'Union européenne passe totalement sous silence les multiples violations des droits de l'homme et massacres commis par l'armée ukrainienne, le dernier en date étant la mort de 30 civils dans le quartier de Gorlovka à la suite de bombardements par l'aviation ukrainienne.

Pour toutes ces raisons, j'ai évidemment voté contre ce projet de résolution.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. — I voted for this resolution as it reiterates support for non-recognition of Crimea and clarifies that the sanctions imposed on Russian individuals and industries is not directed against Russia or its people but are means to finding a peaceful solution to the conflict in the region.

David Martin (S&D), *in writing*. — I voted for this report and welcome its call for the resumption of a genuine and inclusive national dialogue that could also lead to a solution for the payment of social allowances and pensions and the provision of humanitarian assistance by the Ukrainian Government to the conflict-zone population; it takes the view that it is of crucial importance to impartially and effectively investigate all major moments of violence, including those of Maidan, Odesa, Mariupol, Slovyansk, Ilovaysk and Rymarska; it believes that civil society organisations can play an important role in facilitating people-to-people contacts and mutual understanding in Ukraine, as well as promoting democratic change and respect for human rights; it urges the EU to step up its support for civil society.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. — Ho sostenuto la risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Ucraina.

L'Unione europea ha il dovere di continuare a sostenere ogni sforzo del governo ucraino al fine di consolidare il processo per il raggiungimento di una pace effettiva.

Čtvrtek 15. ledna 2015

È prioritario un intervento immediato da parte delle istituzioni internazionali e di tutte le parti coinvolte nel conflitto, per sostenere un rapido processo di risoluzione del suo conflitto interno.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. — L'Unione europea ha il dovere di continuare a sostenere ogni sforzo del governo ucraino volto a riaffermare la propria sovranità e indipendenza, attraverso profonde riforme del suo sistema giudiziario e attraverso l'adozione di nuove misure che perseguano la garanzia dello Stato di diritto, la lotta alla corruzione, la tutela della libertà di stampa e dei diritti delle sue minoranze. Con questa risoluzione intendiamo, poi, sottolineare anche la grave situazione umanitaria che si è venuta a creare negli ultimi mesi nei territori orientali del paese e che richiede un intervento immediato da parte delle istituzioni internazionali (Nazioni Unite, Croce Rossa). Chiediamo a tutte le parti coinvolte nel conflitto di favorire la piena attuazione delle disposizioni contenute nel protocollo di Minsk e agli Stati membri di procedere quanto più rapidamente possibile alla ratifica dell'accordo di associazione UE-Ucraina, come primo passo per un rapido processo di avvicinamento dell'Ucraina ai valori e ai principi democratici e di sostegno a un rapido processo di risoluzione del suo conflitto interno.

József Nagy (PPE), *írásban*. — Nagyon fontos az Európai Parlament kiállása Ukrajna mellett, ezért szavaztam meg ezt az állásfoglalást. Ukrajnában háború dúl, s egyre több a civil áldozat, ezért kötelességünk erőteljesen s egységesen fellépünk. A minap az oroszbarát szakadárok 11 civilt gyilkoltak meg Donyecknél, s dúlnak a harcok most is a repülőtéért.

Közben Oroszország rendkívül súlyos gazdasági helyzetben van, s a szankciók miatt nem egyértelmű a kiút számára a válságból. Mindez nem motiválta Putyint, hogy a békétárgyalásokban előbbre jussanak Ukrajnával, hiszen azok Berlinben fagypontra jutottak.

A háború azonban nem csak a fegyverek miatt borzasztó Ukrajna lakosai számára, hanem a már amúgy is gyenge gazdaságot is gyakorlatilag romokba döntötte. Ennek a levét pedig nem az ukrán oligarchák isszák meg, hanem az ukrán nép. Bízom benne, hogy sikerül továbbra is egységes álláspontot kialakítani az EU–Oroszország kapcsolatban. Az Ukrajnával aláírt társulási szerződés aláírása óta fokozottan felelősek vagyunk abban, hogy a békét elősegítsük. Ez pedig úgy tűnik, mégiscsak gazdasági vonalon lesz lehetséges.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. — Am cosemnat și votat această rezoluție, deoarece aceasta încurajează autoritățile din Ucraina să continue reformele politice și socio-economice începute, în vederea construirii unui stat prosper și democratic, bazat pe statul de drept. De asemenea, prin textul său, rezoluția Parlamentului European sugerează că organizațiile din societatea civilă ar putea juca un rol mai important în dialogul social și civic din Ucraina, precum și în promovarea schimbărilor democratice și a respectării drepturilor omului.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. — Die Lage in der Ukraine verschärft sich von Tag zu Tag. Das Land ist nach wie vor auf der Suche nach seiner Identität. Es müssen Wege gefunden werden, um die Solidarität unter den Mitgliedstaaten zu verbessern, wenn die Krise mit Russland weitergeht. Es wurden bereits Milliarden in die Ukraine investiert, und schon wieder ist von einer erneuten finanziellen Unterstützung die Rede. Bislang steht es im Ungewissen, wofür genau das Geld verwendet werden sollte. Aufgrund der zahlreichen Unklarheiten habe ich gegen diesen Antrag gestimmt.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. — J'ai voté contre la résolution commune sur la situation en Ukraine car elle est clairement unilatérale en faveur du gouvernement de Kiev, tandis que la situation sur place ne permet pas de prendre une position aussi biaisée, surtout quand on sait qu'une des causes du conflit qui déchire actuellement l'Ukraine était le soutien direct de l'UE au rapprochement entre Kiev et Bruxelles.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. — Toetasin resolutsiooni. Probleem number üks on jätkuv konflikt Ida-Ukrainas ning Krimmi annekteerimine Venemaa poolt. Eile ja üleeile riiksid nn separatistid relvatahu vähemalt 84 korral ning muu hulgas tapeti reisibussis üle kümne inimese. Konflikti lõpetamise võti on aga paraku Venemaa käes. Ukraina saab aga ise lõpuks alustada ulatuslikku võitlust korruptsiooni vastu ning põhjalikku reformide läbiviimist. Aega ei ole selleks lõputult.

Pier Antonio Panzeri (S&D), *per iscritto*. — Ho espresso il mio voto favorevole alla risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Ucraina in quanto ritengo che l'annessione illegale della Crimea da parte della Russia rappresenti la più grave violazione del principio della sovranità territoriale avvenuta in Europa a seguito della seconda guerra mondiale. La Russia con la sua politica ha esercitato più volte pressioni sui paesi ex satelliti al fine di ristabilire l'influenza perduta. È doveroso che l'UE adotti una risposta decisa, coerente e globale a favore dell'indipendenza, della sovranità, dell'integrità territoriale e dell'inviolabilità delle frontiere, che si traduca, dunque, in una nuova strategia nei confronti

Čtvrtek 15. ledna 2015

della Russia. La difficile situazione umanitaria legata alle condizioni degli sfollati interni in Ucraina e in Crimea necessita di un impegno concreto da parte della Commissione e del Commissario per gli aiuti umanitari. Ritengo quindi fondamentale insistere sulla linea politica del non riconoscimento dell'annessione della Crimea e delle elezioni tenutesi a Donec'k e Luhans'k il 2 novembre 2014. Solo attraverso una voce forte e unica dei 28 Stati membri dell'Unione europea gli sforzi finora intrapresi potrebbero portare a dei risultati concreti.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. — Considerate le precedenti conclusioni del Consiglio europeo e le risoluzioni del Parlamento europeo sull'Ucraina, considerati i problemi sociopolitici che la stessa continua ad affrontare e che ne minano la stabilità e la prosperità, considerata la necessità di un maggiore controllo delle frontiere e del traffico di armi da parte di Mosca, al fine di consolidare il processo per il raggiungimento di una pace effettiva, considerata l'esigenza di una efficace assistenza alla popolazione locale, soprattutto per gli sfollati e i rifugiati, considerata la necessità di una maggiore assistenza finanziaria a favore dell'Ucraina per promuoverne l'ingresso nell'Unione, per tali ragioni esprimo il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. — Tout en accusant la Russie d'envenimer la situation, le Parlement européen se propose d'envoyer des armes au gouvernement de Kiev. L'Union européenne échoue encore une fois à se poser en intermédiaire pour la construction de la paix et mène un pays vers la guerre civile sans même sembler s'en rendre compte. Une résolution aussi peu nuancée et à charge de la seule Russie, sans aucune remise en cause de l'attitude du gouvernement de Kiev, n'est pas acceptable. Je vote donc contre.

Pina Picierno (S&D), *per iscritto*. — Ho votato questa risoluzione perché la grave situazione che si è venuta a creare, nell'ultimo anno, in Ucraina rappresenta una minaccia non soltanto per quei territori, ma per l'Europa intera. La guerra ibrida e non dichiarata che la Russia sta portando avanti con la complicità dei separatisti ucraini non è più tollerabile. Gli atti di terrorismo, le intimidazioni, i flussi di armi, i ricatti energetici devono finire. Per questo l'Unione Europea deve agire su due fronti: da un lato portare avanti il regime di sanzioni stabilito per la Russia, fino a quando Mosca non rispetterà quanto definito nel protocollo di Minsk; dall'altro affiancare il governo filoeuropeo del presidente Porosenko, uscito da regolari elezioni nell'ottobre 2014, nel portare a termine il processo di riforme per la costruzione di uno Stato democratico, nella tutela dei diritti e delle esigenze dei cittadini.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. — Nonostante ritengo di primaria importanza che l'UE, insieme alle autorità ucraine, intervenga in maniera decisa, ma nel pieno rispetto del diritto internazionale e dei principi di neutralità, imparzialità e indipendenza, per alleviare le sofferenze della popolazione dell'Ucraina, che a causa del conflitto paga un salato prezzo in termini umanitari e di emergenza sanitaria, ho deciso di astenermi sulla risoluzione in attesa della ripresa del dialogo fra le parti coinvolte. Ciò al fine di comprendere in maniera più approfondita cosa è veramente necessario fare affinché la ripresa delle negoziazioni porti ad una soluzione politica realmente condivisa e stabile, così da scongiurare la balcanizzazione del conflitto nell'Ucraina orientale e in Crimea.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — Les atteintes répétées aux cessez-le-feu par les forces prorusses sont un fait. Je salue ainsi le courage des parlementaires européens de faire état de la situation en Ukraine. Il est une grande indignation que de constater que les violations aux accords de Minsk minent à la fois les relations entre la Russie et l'Ukraine, mais avant tout nuisent au bien-être des populations.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. — Votei favoravelmente a presente resolução referente à crise da Ucrânia e o estado das relações entre a UE e a Rússia por considerar que, tendo em conta o facto de o cessar-fogo de 5 de setembro de 2014 estar a ser sistematicamente violado pelos separatistas e pelas forças russas, se impõe dirigir às partes um apelo para que evidenciem todos os esforços no sentido da aplicação integral e de boa fé do Protocolo de Minsk e exortar a Rússia a retirar imediatamente todos os meios militares e todas as suas forças da Ucrânia e a pôr termo a qualquer apoio, direto ou indireto, às ações das milícias separatistas. Neste sentido, o atual regime de sanções da UE contra a Rússia deverá manter-se até que Moscovo se disponha a modificar a sua política atual e a contribuir ativamente para uma solução pacífica para a crise ucraniana.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Associo-me igualmente à manifestação de solidariedade para com a Ucrânia e o seu povo e saúdo o compromisso reformista das respetivas autoridades no sentido de uma maior aproximação à UE.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de cette résolution qui condamne les agissements russes en Ukraine et lui témoigne son entière solidarité. Nous invitons notamment le Conseil européen à mettre le sujet sur la table du sommet qui se tiendra en mars, et à adopter un cadre de référence strict pour définir si les sanctions peuvent être levées ou non. Par ailleurs, l'Ukraine a besoin d'appuis externes pour faire face à la situation actuelle: nous appelons l'Union européenne à agir de toute urgence face à la crise humanitaire qui la frappe actuellement, et à fournir une aide technique plus conséquente en détachant notamment des conseillers pour l'aider à la mise en œuvre des réformes.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. —

Los socialistas apoyamos la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania. Por eso apoyamos al nuevo Gobierno de Ucrania, que intenta reformar el país.

He votado la Resolución porque creo que la mejor defensa de la soberanía y la independencia de Ucrania será llevar a cabo rápidamente esas reformas, necesarias para tener un sistema judicial fiable e imparcial, promover el Estado de Derecho, la erradicación de la corrupción, la descentralización del poder y proteger la libertad de prensa y los derechos de las minorías.

El Protocolo de Minsk es el documento de referencia para alcanzar la paz. Instamos a todas las partes a que apliquen plenamente el Protocolo. Estamos junto a los civiles inocentes que están sufriendo en las zonas afectadas por el conflicto del este de Ucrania. Hacemos un llamamiento para que les llegue más ayuda humanitaria e instamos a todas las partes a que detengan inmediatamente los combates. No hay una solución militar para esa crisis. Se debe encontrar una solución pacífica a través de un diálogo nacional inclusivo para la reconciliación.

Teresa Rodríguez-Rubio (GUE/NGL), *por escrito*. - Hemos votado en contra de la Resolución sobre la situación en Ucrania porque, ante la situación de conflicto que se mantiene desde hace meses, así como ante la debilidad actual del alto el fuego, sigue considerando a Rusia como único responsable del conflicto, manteniéndose por parte de la Unión Europea una posición desafiante insistiendo en las sanciones a Rusia, que hasta el momento únicamente han provocado una situación de crisis en el sector agrario con consecuencias significativas para los agricultores.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. — Je me félicite du vote de cette résolution qui invite toutes les parties à mettre en oeuvre le protocole de Minsk sans plus attendre dans son intégralité et à ainsi montrer leur véritable détermination en faveur de la désescalade du conflit. La résolution demande en outre à la Russie d'autoriser le contrôle international de la frontière russo-ukrainienne, d'user de son influence auprès des séparatistes pour veiller à ce qu'ils respectent le cessez-le-feu et d'oeuvrer de manière constructive à la mise en oeuvre de l'accord de Minsk. Le Parlement européen a également encouragé l'adoption de mesures de confiance pour soutenir les efforts de paix et de réconciliation et souligné, dans ce contexte, l'importance d'un dialogue politique inclusif et d'un programme économique pour le redressement de l'économie du Donbass.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. — Em 26 de outubro de 2014, os ucranianos votaram a favor de um governo favorável ao aprofundar de relações com a UE, numas eleições caracterizadas pela diversidade de candidaturas e pelo respeito das liberdades fundamentais.

A maioria parlamentar eleita possui agora condições para introduzir alterações à Constituição e implementar o conjunto de reformas necessárias para impulsionar a vocação europeia da Ucrânia. Não obstante, este objetivo conta com uma forte oposição por parte da Rússia e dos movimentos separatistas pró-russos.

Urge por isso, dar uma resposta eficaz a este terrível conflito, condenando a política agressiva e expansionista da Rússia, que constitui uma ameaça à unidade e independência da Ucrânia, exigindo o cumprimento das suas obrigações e a aplicação dos acordos de Minsk na sua totalidade, segundo os princípios da boa-fé, do Estado de direito e ao abrigo das disposições internacionais aplicáveis e com as quais a Rússia se comprometeu.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Ao nível das reformas a encetar por parte da Ucrânia, considero essencial, desde já, que a Comissão ajude a elaborar um plano para a Ucrânia que inclua um plano de ação humanitária forte e prioridades para as ações de consolidação do próprio Estado, critérios tangíveis e um calendário para a sua aplicação.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — Compte tenu de la situation difficile en Ukraine, l'Union européenne doit affirmer son soutien à son voisin qui s'est engagé dans un processus de réformes important.

Nous devons encourager l'Ukraine à maintenir ses efforts dans la mise en œuvre de l'accord d'association UE-Ukraine dont la réalisation d'un accord de libre-échange complet et approfondi fait partie.

Il est également impératif que la Russie respecte le cessez-le-feu, retire les troupes russes et les groupes illégalement armés du territoire ukrainien et respecte l'intégrité territoriale de l'Ukraine.

Enfin notons que par cette résolution, le Parlement européen demande à la Commission de présenter prochainement une stratégie de communication afin de contrer les différentes campagnes de communication lancées par la Russie et dirigées notamment vers l'UE.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. — Hemos votado en contra de la Resolución sobre la situación en Ucrania porque, ante la situación de conflicto que se mantiene desde hace meses, así como ante la debilidad actual del alto el fuego, sigue considerando a Rusia como único responsable del conflicto, manteniéndose por parte de la Unión Europea una posición desafiante insistiendo en las sanciones a Rusia, que hasta el momento únicamente han provocado una situación de crisis en el sector agrario con consecuencias significativas para los agricultores.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución sobre la situación en Ucrania sometida a votación reúne todas las falsedades que se han vertido en los medios de comunicación sobre el conflicto en ese país y hace un análisis cuyo único objetivo es justificar, por un lado, la política comercial europea hacia el Este de Europa y, por el otro, los razonamientos geopolítico de Estados Unidos; motivo por el cual he votado en contra con total convencimiento. De este modo, el texto se centra en atacar a los militantes rusófonos, calificándolos de «terroristas», y condena su «conducta criminal», mientras que el uso de la fuerza por parte de las autoridades ucranianas no merece el mínimo reproche.

En ninguna parte del texto se menciona la existencia de un golpe de Estado. Por otro lado, la Resolución abre la puerta a la adhesión de Ucrania a la OTAN y, en cada ocasión en la que surge la oportunidad, se culpa a la actitud de Rusia de la situación, mientras que Estados Unidos, país implicado en el golpe de Estado, no aparece mencionado en todo el texto. Al mismo tiempo, el rol de la Unión Europea se limita al de ayudar a Ucrania a implementar el Acuerdo de Asociación, que sin duda contribuirá a que se expandan las desigualdades en Ucrania y subyugará a ese país a los intereses de las potencias europeas.

Czesław Adam Siekierski (PPE), *na piśmie*. — Ukraina boryka się obecnie z licznymi problemami, które poniekąd można sprowadzić do dwóch podstawowych wyzwań: reform wewnętrznych oraz zakończenia konfliktu zbrojnego na wschodzie kraju. Obecny rząd był w stanie odnieść pewne sukcesy;; sytuacja jest jednak trudna, a integralność i trwała suwerenność państwa nadal nie są dostatecznie zagwarantowane.

Zmiany w państwie w pierwszej kolejności powinny dotyczyć reformy konstytucyjnej i dążenia do decentralizacji, reformy wymiaru sprawiedliwości, zmian w ordynacji wyborczej oraz polepszenia klimatu biznesowego i uczynienia go bardziej przejrzystym. Ukraina szuka wsparcia ze strony UE i otrzymuje je, zarówno w formie finansowej, humanitarnej, jak i politycznej. Potrzeby kraju są jednak znacznie większe niż otrzymywana pomoc, gdyż Ukraina jest osłabiona nie tylko przez trwający obecnie konflikt, ale również działania ze strony Federacji Rosyjskiej z okresu jeszcze przed obecnym zaognieniem stosunków. Jakiegokolwiek zmiany ustrojowe komplikuje dodatkowo wysoki poziom korupcji oraz fakt, że na terenie kraju prowadzone są działania wojenne.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Potrzebne są rozwiązania dyplomatyczne zmierzające do ograniczania sytuacji prowadzącej do wielu niekorzystnych skutków ekonomicznych. Postępujące osłabienie gospodarcze Ukrainy dodatkowo utrudnia wprowadzanie reform oraz zmniejsza możliwości zapewnienia przez ten kraj swoim obywatelom ochrony, opieki medycznej i innych świadczeń, perspektyw dla ludzi młodych, itd.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. — I voted in favour of the joint motion for a resolution on the situation in Ukraine. Today's vote shows that the majority of Members of the European Parliament have expressed full solidarity with Ukraine and its people. Once again the European Parliament has reiterated its commitment to the independence, sovereignty, territorial integrity and European choice of Ukraine. Together we condemn the acts of terrorism and criminal behaviour of the separatists and other irregular forces in eastern Ukraine.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. — Nisam podržao rezoluciju o Ukrajini jer smatram kako je potrebno ukazati Rusiji na moguće sankcije koje će imati ukoliko nastavi s kršenjem ljudskih prava u Ukrajini. Međutim, smatram kako nije svrsishodno inzistirati na daljnjem povećanju sankcija.

Predložene sankcije imale su za cilj prisiliti rusku vladu na promjenu njezine aktualne politike i ukazati na potrebu za konstruktivnim rješavanjem ukrajinske krize. Navedeno smatram neučinkovitim načinom rješavanje krize jer je za potpuno pomirenje uključenih strana potreban obostrani konsenzus. Dugotrajno političko rješenje krize jedini je put ka pomirenju zavađenih strana i jačanju jedinstva zemlje. Također, rezolucijom su se zahtijevali stroži uvjeti za pružanje bilo kakve financijske pomoći Ukrajini u borbi protiv korupcije. Ukrajini je potrebna snažnija potpora kako bi se lakše nosila s trenutnim problemima, uključujući korupciju i kršenje ljudskih prava.

Europska unija predstavlja snažan oslonac Ukrajini u nastojanjima da postane neovisna, demokratska, suverena i teritorijalno cjelovita zemlja.

Smatram kako Europska unija može pružiti Ukrajini potrebnu pomoć i vodstvo, kako bi ista što prije provela nužne reforme te okončala krizno stanje u kojem se trenutno nalazi.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. — Konec oktobra 2014 so v Ukrajini potekale parlamentarne volitve. Kljub nemirom, ki potekajo v državi, so volitve potekale mirno in demokratično. Nova vlada, ki jo sestavljajo proevropske sile, ima večino za sprejetje potrebnih reform in sporazumov. Slednje so pomembne za hitrejšo evropsko integracijo, modernizacijo in razvoj države, vpeljavo demokracije in vladavino prava. Kljub temu, si ne smemo zatiskati oči, da je situacija zelo resna. Oboroženi konflikt na vzhodu Ukrajine je povzročil več tisoč smrtnih žrtev, pustil ogromno ranjenih oseb in več sto tisoč oseb je moralo zapustiti svoje domove. V okupiranem vzhodnem delu in na Krimu dnevno prihaja do kršenja človekovih pravic, vključujoč ustrahovanje prebivalcev in izginjanje oseb. Iz tega razloga izražam popolno solidarnost z Ukrajino in njenimi državljani. Obsojam kakršno koli teroristično dejanje ali kaznivo ravnanje s strani separatistov ali drugih nezakonitih sil v vzhodni Ukrajini. Obenem pa toplo pozdravljam pozitivno ocenjene oktobrske volitve, ki so potekale mirno kljub težki politični situaciji v državi. V težkih trenutkih je potrebno Ukrajini nuditi ekonomsko in politično podporo, da se bo država čim hitreje stabilizirala in situacija umirila. Predvsem, da bodo državljani imeli možnost do boljšega življenja. Ker želim, da se situacija izboljša, sem podprl resolucijo in glasoval zanjo.

Ivan Štefanec (PPE), *pisomne*. — Utorňajší útok na ukrajinský autobus musíme odsúdiť rovnako ako parížske udalosti. Jednoznačnú vinu na smrti desiatich ľudí nesie prezident Putin, ktorý v sebe nedokáže nájsť dostatok politickej odvahy, aby prestal podporovať separatistov. Len na základe toho sa môže naštartovať mierový proces.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. — Podražavam ovu Rezoluciju o situaciji u Ukrajini koja snažno osuđuje agresivnu politiku Rusije, koja predstavlja prijetnju jedinstvu i nezavisnosti Ukrajine, te njezinu vojnu intervenciju i zauzimanje dijela ukrajinskog teritorija.

Naglašavam da je nezakonito pripajanje Krima prvi slučaj nasilne promjene granica i prisvajanja dijela teritorija druge države u Europi nakon Drugog svjetskog rata.

Ovom rezolucijom pozivamo institucije EU-a da snažno i odlučno odgovore na krizu u kojoj Rusija zanemaruje slobodu, demokraciju, suverenitet i teritorijalnu cjelovitost druge zemlje.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Svakako naglašavam da politički i diplomatski kanali prema Rusiji moraju ostati otvoreni kako bi se diplomatskim putem pronašlo rješenje sukoba.

Europski parlament daje apsolutnu potporu formiranoj proeuropskoj većini kojom se postavljaju temelji za rigorozan proces reformi usmjerenih na poticanje daljnje europske integracije.

Dubravka Šuica (PPE), napisan. - Podržavam izjavu potpredsjednice Komisije o stanju u Ukrajini i izražavam zabrinutost zbog stanja u toj zemlji. Izvješće podržava ukrajinsku vladu u provođenju reformi. EU se zalaže za razvoj demokracije, ljudskih sloboda, teritorijalnu integraciju i vladavinu prava u Ukrajini, a kritizira aneksiju Krima od strane Rusije što su učinile i druge uvažene međunarodne institucije. EU također podržava ukrajinski put prema euro-atlantskim integracijama. Osuđuje sve oblike vojnih akcija Rusije i sve pretenzije na ukrajinski teritorij. Podržavam poziv ukrajinskim vođama da ulože maksimalne napore kako bi iskorijenili strukturnu korupciju te da podupru razvoj antikorupcijskog odbora u Ukrajini. Istaknuta je važnost stabilnosti i energičke sigurnosti u EU-ovom susjedstvu. Istaknut je stav ruskog ministra energije koji trilateralni ugovor između EU-a, Rusije i Ukrajine o dostavi ruskog plina u Europu smatra neobvezujućim. EU će poduzeti sve da se što prije uspostavi mir i stabilnost te da Ukrajina krene demokratskim putem.

Pavel Svoboda (PPE), písemně. — Podpořil jsem dnešní rezoluci o situaci na Ukrajině, jelikož je stále třeba zdůrazňovat požadavky na zajištění územní celistvosti Ukrajiny a odsoudit agresivní politiku současného vedení Ruské federace. Podporuji snahu stanovit další podmínky, jejichž splnění bude předpokladem dalšího nerozšiřování sankcí vůči Ruské federaci. Vítám taktéž zmínku o pozastavení dodávky francouzské vojenské lodě Ruské federaci, o což jsem se zasazoval i zde v Evropském parlamentu.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), γραπτώς. – Το Ψήφισμα επιχειρεί να εξωραΐσει και να αντιστρέψει την αλήθεια για το συνεχιζόμενο δράμα του ουκρανικού λαού. Η αλήθεια είναι ότι τον Φλεβάρη του 2014 διενεργήθηκε πραξικόπημα στη χώρα, στο οποίο συμμετείχαν ενεργά ακροδεξιά και νεοναζιστικά στοιχεία. Ακολούθως, το ουκρανικό καθεστώς εξαπέλυσε επιχείρηση άγριας καταστολής της λαϊκής αντίστασης στο πραξικόπημα, ενώ μέχρι σήμερα ο ουκρανικός στρατός συνεχίζει να σκοτώνει τον λαό του στην Ανατολική Ουκρανία. Οι πρόσφατες εκλογές διεξήχθησαν μέσα σε συνθήκες βίας και τρομοκρατίας κάθε αντίθετης φωνής, ιδιαίτερα των κομμουνιστών και όλων όσων διαφωνούν με την εθνικιστική, νεοφιλελεύθερη και φιλοδυτική ατζέντα του σημερινού καθεστώτος. Η επιθετικότητα του NATO στην Ανατολική Ευρώπη και η πολιτική των κυρώσεων της ΕΕ σε βάρος της Ρωσίας υπονομεύουν την ειρήνη και την ασφάλεια της ηπείρου μας ενώ ταυτόχρονα θυματοποιούν τους λαούς μας. Ζητούμε: απόσυρση των ουκρανικών στρατευμάτων από το Ντονμπάς, ακύρωση των στρατιωτικών σχεδίων του NATO στην Ανατολική Ευρώπη, τερματισμό των κυρώσεων σε βάρος της Ρωσίας, αφοπλισμό των παραστρατιωτικών ακροδεξιών ομάδων στην Ουκρανία, άρση της ποινικοποίησης του ΚΚ Ουκρανίας, αναστολή της Συμφωνίας Σύνδεσης ΕΕ-Ουκρανίας και τερματισμό των αντιλαϊκών πολιτικών ΕΕ-ΔΝΤ-Κυβέρνησης Ποροσένκο (σαρωτικές ιδιωτικοποιήσεις, λιτότητα, κατάργηση εργατικών δικαιωμάτων) οι οποίες επιτείνουν την εξαθλίωση του ουκρανικού λαού.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. — Η ΕΕ πρέπει να διαφοροποιήσει τη στάση της απέναντι στη Ρωσία και την Ουκρανία. Μια πιο θετική στάση απέναντι στη Ρωσία θα αποφέρει περισσότερα θετικά αποτελέσματα.

Tibor Szanyi (S&D), írásban. – A következő időszakban Ukrajna sorsa lesz közös kül- és biztonságpolitikánk, illetve a keleti partnerség igazi tesztje. Erőfeszítéseink kimenetele a térség és az egész kontinens biztonsága és stabilitása szempontjából meghatározónak bizonyulhat. Az EU sikeres ukrajnai szerepvállalásának kulcsa a következetesség és az egység: következetesség közös fellépésünkben az erőszak beszüntetéseért, a minszki megállapodás maradéktalan betartásáért, és mindenekelőtt a Krim félsziget illegális annektálásának elutasításában kell megjelenjen, egyértelműen beleértve az eredeti állapot visszaállításának követelését. Ez elvi kérdés, ami nem rendelhető alá a politikai pragmatizmus szempontjainak.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Az egység az Unió és tagállamai politikájában, különösen az Oroszországgal szembeni magatartásunkban és a szankciók kérdésében kell, megtestesüljön. A Moszkvával való együttműködés helyreállítása kívánatos, de ez csak valódi EU-orosz párbeszéd keretében érhető el. Minden olyan tagállami törekvés, amely partikuláris gazdasági érdekek és egyéni politikai célok mentén homályos különalkukkal szolgálja ki Putyin taktikáját, súlyosan árt Ukrajna, a térség és az Unió érdekeinek. A főképviselőnek – a Bizottság és az Európai Tanács teljes tekintélyére is támaszkodva – mindent meg kell tennie azért, hogy egy tagállam kormánya se kompromittálhassa tovább az EU egységét az orosz, illetve az ukrán kérdés kezelésében. Tekintettel arra, hogy a közös állásfoglalás e kérdésekre megfelelően reflektál, azt szavazatommal magam is támogattam.

Dario Tamburrano (EFDD), per iscritto. — Ritengo che la democrazia e la riappacificazione di popoli che si sono fatti la guerra per secoli debbano essere valori fondanti dell'UE, che non ha bisogno di una politica filorussa o antirussa, ma di una politica di pace per sventare la minaccia dello scoppio ai suoi confini della terza guerra mondiale.

Il testo di questa risoluzione condanna esclusivamente i separatisti filorussi e la Russia e dimentica le stragi e i profughi di civili di lingua russa in atto oggi in Ucraina.

Dimentica inoltre che il governo ucraino:

- ha ai suoi ordini reparti armati come il battaglione Azov di ispirazione neonazista, il cui emblema era già in uso presso reparti delle SS;
- comprende tre ministri stranieri, tra cui un'ex dipendente del Dipartimento di Stato statunitense, scelti da un'agenzia internazionale di *recruiting* sponsorizzata dal finanziere Soros, il quale per sua ammissione, ha giocato un ruolo nelle vicende ucraine dello scorso anno.

Ho pertanto votato contro questa risoluzione perché:

- ripudia di fatto il sangue con cui l'Europa si è liberata in passato dal nazismo e dalle pulizie etniche
- non coincide a mio parere con l'interesse, i valori e la volontà della maggior parte dei cittadini europei.

Charles Tannock (ECR), in writing. — The crisis in Ukraine, including Russia's annexation of Crimea in March 2014, continues to cause a strategic shock for Europe. Russian aggression has threatened the European security order that we have taken for granted since the end of the Cold War. The sending of troops into Crimea and arming militants in eastern Ukraine has significantly heightened tensions in neighbouring countries, and it would seem that Russia's actions imply that the Kremlin is no longer interested in a partnership with Europe. In response to this violation of international law, the EU has adopted a number of sanctions against Russia. Even though a new government has been formed in Ukraine, the situation in the east is still challenging, with the ceasefire constantly being broken by the Russian-led separatists in addition to an upsurge of regular Russian troops sent into the region. Whilst it has been suggested that Ukraine should attempt to compromise with Russia, this currently seems implausible, as Mr Poroshenko recently tweeted 'we are prepared for a scenario of total war'. My Group wholeheartedly supports the territorial integrity of Ukraine and continues to loudly call for withdrawal of Russian troops from the eastern part of the region, and in Crimea, the control over which must be returned to Kiev.

Marc Tarabella (S&D), par écrit. — J'ai voté en faveur de la résolution. Le maintien de l'embargo russe est toujours d'actualité vu que la situation évolue toujours à l'encontre des valeurs européennes. De l'autre côté, nous avons décidé d'accorder une nouvelle aide «macro-financière» à l'Ukraine, sous la forme de prêts à moyen terme d'un montant maximal de 1,8 milliard d'euros.

Cette aide, qui doit être approuvée par le Conseil des ministres et le Parlement européen, doit aider l'Ukraine à faire face aux difficultés majeures auxquelles elle est confrontée, notamment la faiblesse de sa balance des paiements et de sa situation budgétaire.

«Nos actes en disent beaucoup plus long que nos paroles». L'Union européenne a déjà apporté un soutien financier sans précédent et la proposition présentée aujourd'hui prouve que nous sommes prêts à continuer. C'est cela, la solidarité européenne.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Cependant il y a des conditions: le versement de la dernière tranche de 250 millions d'euros doit intervenir sous peu, sous réserve de la bonne mise en oeuvre par l'Ukraine des mesures convenues. Car l'aide européenne n'est pas inconditionnelle: pour en bénéficier, Kiev doit respecter une série de critères de réforme, en matière de budget, de banques, d'énergie ou de système judiciaire.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. — I have voted in favour of the draft resolution on the situation in Ukraine in order to keep the focus on this very issue and thus contribute to a peaceful resolution. I am glad that we could have once again expressed the solidarity with Ukraine and its people, many of whom live in continuously deteriorating conditions. I am satisfied by the explicit mention of the need to continue with the sanctions against Russia and with the call to have the sanctions as a part of a broader approach towards Russia. I equally welcome the condemnation of Russia's aggressive and expansionist policy. On the other hand, the resolution rightly expects Ukraine to implement deep reforms.

Traian Ungureanu (PPE), *în scris*. — Salut rezoluția adoptată de Parlamentul European asupra situației din Ucraina. În lumina ultimelor evenimente însă, devine extrem de important ca Uniunea Europeană să acționeze unitar în ce privește poziționarea față de Rusia. Mai exact, se impune ca atât statele membre, cât și Uniunea Europeană, prin toate instituțiile sale, să reziste tentației de a aborda așa-numite poziții „flexibile” în relația cu Rusia. Este nevoie să se mențină poziții decise și să nu se mai cedeze prin concesii și exprimări diplomatice unor abuzuri grave și evidente. În aceeași măsură, este extrem de important ca Uniunea Europeană să nu facă greșea de a accepta așa-zise semnale pozitive din partea Rusiei de a suspenda sancțiunile impuse Rusiei în luna martie, odată cu expirarea lor. În absența unor schimbări de atitudine și acțiune, aceste sancțiuni trebuie prelungite și întărite.

Totodată, în lumina noilor amenințări de securitate la adresa Uniunii Europene, care se confruntă cu situația unui conflict deschis la granița sa estică, devine extrem de important ca UE să consolideze cooperarea atlantică și să sprijine demersurile de întărire a capacităților defensive pe flancul de est al Uniunii Europene, cu precădere cele din România și Ucraina.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. —

Los socialistas apoyamos la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania. Por eso apoyamos al nuevo Gobierno de Ucrania, que intenta reformar el país.

He votado la resolución porque creo que la mejor defensa de la soberanía y la independencia de Ucrania será llevar a cabo rápidamente esas reformas, necesarias para tener un sistema judicial fiable e imparcial, promover el Estado de Derecho, la erradicación de la corrupción, la descentralización del poder y proteger la libertad de prensa y los derechos de las minorías.

El Protocolo de Minsk es el documento de referencia para alcanzar la paz. Instamos a todas las partes a que apliquen plenamente el Protocolo. Estamos junto a los civiles inocentes que están sufriendo en las zonas afectadas por el conflicto del este de Ucrania. Hacemos un llamamiento para que les llegue más ayuda humanitaria e instamos a todas las partes a que detengan inmediatamente los combates. No hay una solución militar para esa crisis. Se debe encontrar una solución pacífica a través de un diálogo nacional inclusivo para la reconciliación.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución sobre la situación en Ucrania sometida a votación reúne todas las falsedades que se han vertido en los medios de comunicación sobre el conflicto en ese país y hace un análisis cuyo único objetivo es justificar, por un lado, la política comercial europea hacia el Este de Europa y, por el otro, los razonamientos geopolítico de Estados Unidos; motivo por el cual he votado en contra con total convencimiento.

En ninguna parte del texto se menciona la existencia de un golpe de Estado. Por otro lado, la Resolución abre la puerta a la adhesión de Ucrania a la OTAN y, en cada ocasión en la que surge la oportunidad, se culpa a la actitud de Rusia de la situación, mientras que Estados Unidos, país implicado en el golpe de Estado, no aparece mencionado en todo el texto. Al mismo tiempo, el rol de la Unión Europea se limita al de ayudar a Ucrania a implementar el Acuerdo de Asociación, que sin duda contribuirá a que se expandan las desigualdades en Ucrania y subyugará a ese país a los intereses de las potencias europeas.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. — I voted with my S & D partners in support of the sovereignty, territorial integrity, unity and independence of Ukraine. The S&D Group will continue to support the new Ukrainian Government's efforts to build a new country. The only way forward and most effective defence for Ukrainian sovereignty and independence is to rapidly implement reforms. These are needed in order to obtain a reliable and impartial judicial system, promote the rule of law, eradicate corruption, decentralise power and protect media freedom and minority rights.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. — De toepassing van het akkoord van Minsk is mijns insziens op dit moment de enige uitweg uit deze crisis. De beide oorlogvoerende partijen dienen onmiddellijk de strijd te staken en er dient een dialoog op gang te komen. Ik roep Rusland op zijn troepen terug te trekken van het Oekraïens territorium. Een oplossing voor het Oekraïens conflict zorgt ervoor dat de Europese en Russische sancties kunnen vervallen. Dat zou de Europese fruitkwekers, die sterk lijden onder het Russisch invoerverbod van Europees fruit, enorm helpen.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. — Avec cette résolution, le Parlement européen a une nouvelle fois perdu une occasion d'être à la hauteur des valeurs européennes de paix et de dialogue entre les peuples. A l'inverse de la résolution de la GUE/NGL qui refuse toute vision manichéenne, cette résolution défend une posture unilatérale pro-ukrainienne sans nuance.

En diabolisant la diplomatie russe et les forces d'opposition ukrainiennes, sans jamais évoquer les autres ingérences à l'œuvre dans ce pays, ni même la participation de ministres d'extrême-droite au gouvernement de Petro Porochenko, ce texte prend clairement partie dans ce conflit, alors qu'il y a plus que jamais besoin de médiation.

L'Union européenne est à rebours de ses soi-disant valeurs, et par-dessus tout celle du droit d'auto-détermination des peuples.

L'Ukraine ne doit pas être le centre d'un nouveau conflit entre impérialismes aux relents de guerre froide, tant dans l'intérêt de sa population que pour l'équilibre géopolitique européen et mondial.

De même doit-on plus que jamais se garder des prophéties auto-réalisatrices concernant une soi-disant guerre des civilisations. Je me suis donc une nouvelle fois opposée à cette résolution.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. — A situação na Ucrânia revela a posição seguidista da UE relativamente aos Estados Unidos e à NATO. Sem olhar para os interesses europeus, a UE embarcou numa aventura através da qual promoveu um golpe anticonstitucional e quebrou laços económicos e culturais entre a Ucrânia e a Rússia que perduravam há séculos.

O resultado está à vista. Os agentes que exportavam para a Rússia estão fortemente penalizados. Estamos a importar sem necessidade as exportações da Ucrânia que eram dirigidas para a Rússia. Estamos a pagar as faturas de gás que a Ucrânia deixou de pagar às empresas russas. Finalmente, já vamos no terceiro empréstimo ao Governo da Ucrânia que se afunda de dia para dia.

Para cúmulo, temos um governo onde estão partidos fascistas que está a violar reiteradamente direitos civis e democráticos. Persegue ativistas, procura ilegalizar partidos políticos e bombardeia populações civis indefesas. O balanço não podia ser, de facto, pior.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. — Die Lage in der Ukraine verschlechtert sich von Tag zu Tag. Die Kampfhandlungen flammen immer wieder erneut auf, und die Zahl der zivilen Opfer bleibt leider konstant hoch. Mehrere Milliarden Euro, welche dem Wohle der ukrainischen Bevölkerung zugeführt werden sollten, sind in unnachvollziehbaren Kanälen versickert. Aufgrund dieser zahlreichen Ungereimtheiten konnte ich dem Antrag meine Zustimmung nicht erteilen.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. — Dem vom Parlament in großer Einmütigkeit gefassten Beschluss kann ich nicht zustimmen. Insbesondere bereitet die Entschließung den Weg für die Ukraine über die Assoziierung mit der EU zur Vollmitgliedschaft. Die ukrainische Bevölkerung mag sich in einem Referendum für den Beitritt zur EU aussprechen. Es liegt allerdings in der Verantwortung der Mitgliedstaaten, ob die Ukraine aufgenommen wird. Vor dem Hintergrund der inneren organisatorischen Unordnung der EU, ihrer mangelnden demokratischen Rückkopplung und der bedenklichen Verlagerung von Kompetenzen im Gefüge der Gewaltenteilung von den Parlamenten zu den Regierungen ist jede Erweiterung der EU ausgeschlossen. Damit verbietet sich auch jede engere Beziehung der EU mit der Ukraine, die nur als ein Schritt in Richtung Beitritt verstanden werden kann.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Indes hält die Entschlieung auch viel Richtiges. Ausdrücklich teile ich u. a. die Aufforderung an die Ukraine, die „systematische Korruption“ zu bekämpfen. Nicht billigen kann ich allerdings die angestrebte Verschärfung der Sanktionen gegen Russland, die nur seine Bevlkerung treffen. Stattdessen sollten wir freien Handel mit Russland anstreben. Denn wo Waren die Grenzen passieren, werden es Armeen nicht tun.

Iuliu Winkler (PPE), *în scris*. - Rezoluția cu privire la situația din Ucraina adoptată azi în plenul reunit la Strasbourg, pe care am votat-o i eu, reprezintă doar unul dintre rezultatele preocupării permanente a Parlamentului European cu privire la evoluiile din acest stat. În contextul în care Federaia Rusă nu respectă pe deplin obligaiile asumate în cadrul acordului de la Minsk din septembrie 2014, consider salutară solicitarea Parlamentului European cu privire la continuarea regimului de sancțiuni impuse acesteia.

De asemenea, este importantă i cererea adresată Comisiei de a găsi căile prin care să fie consolidată solidaritatea statelor membre în privina continuării acestor sancțiuni atta vreme ct Rusia va alimenta criza ucraineană. Salut, de asemenea, preocuparea manifestată de Parlamentul European cu privire la respectarea în Ucraina a drepturilor i libertăților fundamentale ale omului i ale minoritilor etnice. Este nevoie de consecven i coeren în politica UE i a statelor membre în relaia cu Ucraina i în privina politicilor de sancțiuni aplicate Federaiei Ruse, în consolidarea relaiei UE- NATO. elul nostru este pacea i stabilitatea în regiune i menținerea nivelului de ambiie în ceea ce privete obiectivele Parteneriatului estic.

Jana itansk (ECR), *psomne* — Hoci parlamentn volby, ktor sa na Ukrajine uskutonili v oktbri minulého roka, priniesli ndej na pozitvny vvoj u nášho vchodnho suseda, sasn situácia v tejto postsovietskej krajine je aj naalej veľmi vzna.

Nestle prímerie, narastjca humanitárna katastrofa, kedy s tisicky ld odrezan od prísunu potravín, liekov i tepla, ako aj stupnjca sa informan vojna zo strany Ruska, s realitou dnešných dní. Európska nia preto v záujme vyriešenia zložitej situácie za svojimi východnými hranicami nemá in moznos než zotrvať na sankciách uvalených voči Rusku. Sankcie by sa mohli zmierniť alebo zrušiť jedine v prípade, ak by došlo k rešpektovaniu prímeria, bezpodmienenému stiahnutiu všetkých ruských vojsk a ileglnch ozbrojených skupín z Ukrajiny, k výmene všetkých zajatcov a k obnove ukrajinskej kontroly nad celým svojim územím vrátane Krymu.

Kým sa tak stane, je našou morálnou povinnosťou podporova reformn snahy ukrajinskej vldy, ako aj konfliktom zasiahnutch obanov Ukrajiny.

Ins Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito*. — Esta resolução difunde uma visão grosseiramente manipulada da situação na Ucrânia, um ato de propaganda que, em vez de contribuir para apaziguar tensões existentes e contribuir para a resolução do conflito na região do Donbass, vem deitar mais lenha para a fogueira. E branqueia as responsabilidades da UE, EUA e NATO na promoção da agressão por parte do regime ultranacionalista e fascista contra a resistência popular e patriótica e os crimes perpetrados contra as populações e a destruição de infraestrutura civil fundamental.  urgente encontrar uma solução para o conflito, com diálogo direto entre as partes, que tem de passar pelo reconhecimento do estatuto beligerante  resistência popular, tendo em vista o estabelecimento de um processo de paz real e inclusivo, bem como o inalienável direito de resistência  opressão.

Com o objetivo de legitimar o regime golpista na Ucrânia e a ação daqueles que, como a UE, o apoiam e promovem - recorde-se a assinatura do Acordo de Associação UE-Ucrânia -, encobre-se que as eleições subsequentes ao golpe decorreram num quadro de permanentes violações dos direitos civis e políticos, com a perseguição generalizada e a repressão da população, particularmente do Partido Comunista da Ucrânia, com um processo judicial de ilegalizao em curso.

12.4. Situace v Egypt (RC-B8-0012/2015, B8-0012/2015, B8-0019/2015, B8-0022/2015, B8-0023/2015, B8-0024/2015, B8-0026/2015, B8-0028/2015)

Mündliche Erklrungen zur Abstimmung

Čtvrtek 15. ledna 2015

Marian Harkin (ALDE). - Mr President, I voted in favour of this resolution, but I would like to use the opportunity of my explanation of vote to raise once again the issue of the continued detention of Ibrahim Halawa.

Last July I raised this issue in the Parliament here in Strasbourg, and what we find in that period of time is that his trial has once again been postponed. It has now been postponed for the fourth time. He has been declared a prisoner of conscience by Amnesty International, and the Irish Minister for Foreign Affairs, Charlie Flanagan, has expressed his deep concern about his detention. Ibrahim Halawa is an Irish citizen. His detention, I believe, is a violation of the EU-Egypt Association Agreement and is a clear breach of his human rights.

Furthermore, I believe Ibrahim should not be tried as part of a group trial which involves a large number of defendants. He is entitled to be tried as an individual.

Marek Jurek (ECR). - Panie Przewodniczący! Wszyscy na tej sali słyszeliśmy przedwczoraj przemówienie premiera Renziego, kiedy kończył prezydencję włoską i kiedy chwalił wystąpienie prezydenta Sisi na uniwersytecie w Kairze. Wystąpienie, w którym prezydent Egiptu potępił gwałty dokonywane w imię islamu. W Egipcie praktycznie od dziesiętek lat toczy się wojna domowa, w której rząd musiał walczyć z przemocą. Z przemocą dokonywaną przeciwko muzułmanom, których ekstremiści chcą reedukować, i z przemocą dokonywaną przeciwko chrześcijanom, którym odmawiają prawa do życia w pokoju, a często prawa do życia w ogóle. Najlepszym sposobem, w jaki świat zachodni może pomóc chrześcijanom w krajach, w których są prześladowani, jest współpraca z rządami, które chrześcijan szanują. Dlatego głosowałem przeciwko tej rezolucji.

Seán Kelly (PPE). - A Uachtaráin, vótáil mé arís le mo ghrúpa sna vótaí go léir anseo agus glacadh leis an tuarascáil freisin.

Like my colleague Marian Harkin, I too spoke about the position of Ibrahim Halawa last July, and I want to reiterate it again today: his situation is not acceptable. This is basically a teenager who went to Egypt and got caught up in the protests there. His three sisters were with him; they were allowed to go home but he has been detained ever since. He is awaiting a mass trial, as Marian pointed out. We would again earnestly ask the Egyptian authorities to return him to Ireland so that he can pursue his studies, and let us watch his development from there. I think that would be the best course of action. Hopefully it can be done.

Daniel Hannan (ECR). - Mr President, the Egyptian army seized power in 1952 and has not relinquished it, and everything we are talking about needs to be seen against that background. We have had, in the current government, a more repressive regime than we had under Mubarak. Mubarak never ordered the gunning down of unarmed demonstrators. Yet all of the instances of repression, whether of journalists or of civil society or of opposition groups in Egypt, are things that we effectively turned a blind eye to when we sanctioned the coup in the first place and refused to call it a coup.

This repression does not become justified simply because Sisi has made a good speech in Cairo about the need for reform of Islam, or simply because he has normalised relations with Israel. On the contrary, if we set up as the only antonym to Islamism a basically autocratic government then we kill the prospects for the development of moderate conservative democracy in the Muslim world. We give people the wretched choice between generals and mullahs, which has been the curse of that region for two generations now. The people of Egypt deserve better.

Schriftliche Erklärungen zur Abstimmung

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito. — Para los socialistas europeos la situación interna de Egipto desde la revolución, su proceso de democratización y la estabilidad son muy importantes. Nuestro grupo pide a las autoridades egipcias que liberen inmediatamente y sin condiciones a todas las personas detenidas por ejercer su derecho a la libertad de expresión y de reunión pacífica.

He votado la Resolución sobre la situación en Egipto porque es un país clave para la Unión Europea debido a su rol regional y su aportación siempre en el conflicto entre Israel y Palestina, como ha quedado tan demostrado en la negociación del reciente alto el fuego en Gaza y también en la cooperación y en la lucha contra el Estado Islámico y otras amenazas regionales.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Queremos ver a Egipto en la dirección correcta para la transición democrática. Instamos a las autoridades egipcias a que trabajen respetando los derechos humanos y las libertades fundamentales. No son aceptables para la UE el acoso, la intimidación o la censura de los opositores políticos, representantes de la sociedad civil y las minorías.

Las elecciones parlamentarias convocadas para marzo son esenciales para dar un impulso real al proceso democrático, y se debe garantizar que sean libres y justas.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. — La Resolución propuesta para votación en el caso de Egipto contiene cuestiones fundamentales, como la denuncia de la introducción de una nueva legislación sobre orden público que, entre otras cosas, puede hacer que un ciudadano o ciudadana pueda ser procesado en la jurisdicción militar en el caso de que haya indicios de delito cometido en dominio público. Se solicita también la puesta en libertad de los 167 parlamentarios elegidos en 2011 que actualmente se encuentran en prisión, se condenan las condenas a muerte masivas y se hace una denuncia de la situación de la comunidad LGBT, en la que la represión del Gobierno ha llegado al punto de aprobar una «ley sobre libertinaje» en la que se condena la libre expresión de la orientación sexual de las personas.

Sin embargo, la Resolución no incluye una petición expresa de la apertura del paso de Rafah, que impide la comunicación de los habitantes de Gaza con el exterior, y presenta un carácter de marcada injerencia, motivos por los cuales me he abstenido.

Louis Aliot (NI), par écrit. — Dans cette résolution, le Parlement s'inquiète vivement de l'atteinte généralisée en Égypte aux droits démocratiques, condamne une nouvelle fois le coup d'État militaire et la répression brutale menée par l'armée égyptienne, déplore vivement les pertes humaines et j'en passe. Si chacun s'accorde à l'unanimité sur ces belles phrases, il ne suffit pas de déplorer, de condamner et de s'inquiéter pour résoudre des problèmes, mais d'apporter notre soutien réel à celles et ceux qui se battent pour défendre un modèle démocratique pour l'Égypte. Ce texte refusant toute ingérence extérieure pour promouvoir les valeurs démocratiques et lutter contre les persécutions en tout genre (notamment sur les femmes et les chrétiens), je me suis prononcé contre.

Martina Anderson (GUE/NGL), in writing. - I abstained on this motion for resolution on Egypt. I was disappointed that reference to the case of Ibrahim Halawa was not included in the joint motion. Sinn Féin was successful in including his case in the GUE/NGL resolution and it is regrettable that the joint motion does not mention him. As a prisoner of conscience who was imprisoned as a child following protests in August 2013, his case is an important example of the brutal repression of human rights, including the freedom of expression. I also regret that there was an emphasis on Egypt as a strategic partner for trade and security for the European Union. Relations between the EU and third countries should not be predicated on trade issues – Egypt's citizens are currently experiencing severe repressions of their democratic rights to freedom of expression, speech and association. Concern for the violation of their democratic rights should not be diluted by mentioning trade concerns.

Pascal Arimont (PPE), schriftlich. — Ich begrüße die Verabschiedung dieses Entschließungsantrags. Die Verschlechterung der Lage der Meinungsfreiheit darf nicht ohne Antwort unsererseits bleiben. Wir müssen sowohl die Grundlagen der Demokratie als auch die Menschenrechte weltweit verteidigen und jegliche Anstöße verurteilen.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. — Après le renversement du Maréchal Moubarak en 2011, l'Égypte a connu une période de troubles sociaux et religieux qui ont culminé avec l'arrivée au pouvoir de Mohammed Morsi, membre des Frères musulmans, organisation affiliée à l'Émirat du Qatar. Le gouvernement des Frères musulmans n'a eu de cesse de vouloir transformer l'Égypte en société islamiste, d'ériger la charia en source unique du droit et de discriminer les chrétiens, qui représentent pourtant 10% de la population, tout en fermant les yeux sur les violences qui les frappaient. Depuis l'arrivée au pouvoir du Maréchal al-Sissi, le gouvernement égyptien lutte contre les tentatives des Frères musulmans de radicaliser la société égyptienne pour revenir au pouvoir. La nouvelle constitution égyptienne est la plus favorable pour les minorités religieuses qu'ait jamais eue l'Égypte. Le président al-Sissi, musulman pieux par ailleurs, a d'ailleurs lui-même assisté à la messe de Noël célébrée par le Pape des coptes orthodoxes en signe de solidarité avec les chrétiens égyptiens. Pour toutes ces raisons, je trouve que le Parlement européen devrait soutenir les volontés réformatrices du gouvernement égyptien plutôt que de tenter de lui imposer des sanctions pour l'empêcher de lutter contre les Frères musulmans.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. — Egypt is a country rightly proud of its historical and cultural traditions. It is dependent upon tourism for the growth of its economy. But recent events, and the erosion of civil liberties and human rights, have led to a decline in the tourist industry.

In the light of recent human rights abuses, I support the principle of this motion although I am unable to vote for it as a UKIP MEP because of the nature of the requests for Commission action – which has proved to be counterproductive in the past. Consequently, I felt that I had no choice but to abstain.

Inés Ayala Sender (S&D), *por escrito*. — Para los socialistas europeos la situación interna de Egipto desde la revolución, su proceso de democratización y la estabilidad son muy importantes. Nuestro grupo pide a las autoridades egipcias que liberen inmediatamente y sin condiciones a todas las personas detenidas por ejercer su derecho a la libertad de expresión y de reunión pacífica.

He votado la Resolución sobre la situación en Egipto porque es un país clave para la Unión Europea debido a su rol regional y su aportación siempre en el conflicto entre Israel y Palestina, como ha quedado tan demostrado en la negociación del reciente alto el fuego en Gaza y también en la cooperación y en la lucha contra el Estado Islámico y otras amenazas regionales.

Queremos ver a Egipto en la dirección correcta para la transición democrática. Instamos a las autoridades egipcias a que trabajen respetando los derechos humanos y las libertades fundamentales. No son aceptables para la UE el acoso, la intimidación o la censura de los opositores políticos, representantes de la sociedad civil y las minorías.

Las elecciones parlamentarias convocadas para marzo son esenciales para dar un impulso real al proceso democrático, y se debe garantizar que sean libres y justas.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. —

L'Égypte joue un rôle clé en raison de son importance régionale. C'est un interlocuteur important pour l'Union européenne. Il est impératif que les autorités égyptiennes répondent aux attentes en ce qui concerne la transition démocratique et le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — Trois ans après le soulèvement du peuple égyptien et la démission d'Hosni Moubarak, et depuis la chute du gouvernement Morsi dirigé par les Frères musulmans, l'Égypte est dirigée par le général Al-Sissi. La situation est catastrophique, avec une quasi-guerre civile permanente, et des mesures répressives ont été prises. La nouvelle Constitution, pourtant, a été validée à 98 % par les Égyptiens et le président Al-Sissi élu avec 96 % des voix (doublant le nombre de voix de l'ancien président Morsi). Face à la montée de l'islamisme radical et du fondamentalisme musulman dans le monde arabe, qui ont essayé de surfer sur l'après-printemps arabe et le vide laissé, la situation n'est toujours pas sereine et il est clair que seule la stabilité permettra à ces pays comme l'Égypte de retrouver le chemin du progrès et de la démocratisation afin d'éviter l'emprise de la charia.

J'ai donc voté contre ce texte qui ne règle en rien la situation.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. — Non ho sostenuto col mio voto la risoluzione che analizza la situazione in Egitto perché non condivido le posizioni in essa sostenute.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. — Para los socialistas europeos la situación interna de Egipto desde la revolución, su proceso de democratización y la estabilidad son muy importantes. Nuestro grupo pide a las autoridades egipcias que liberen inmediatamente y sin condiciones a todas las personas detenidas por ejercer su derecho a la libertad de expresión y de reunión pacífica.

He votado la Resolución sobre la situación en Egipto porque es un país clave para la Unión Europea debido a su rol regional y su aportación siempre en el conflicto entre Israel y Palestina, como ha quedado tan demostrado en la negociación del reciente alto el fuego en Gaza y también en la cooperación y en la lucha contra el Estado Islámico y otras amenazas regionales.

Queremos ver a Egipto en la dirección correcta para la transición democrática. Instamos a las autoridades egipcias a que trabajen respetando los derechos humanos y las libertades fundamentales. No son aceptables para la UE el acoso, la intimidación o la censura de los opositores políticos, representantes de la sociedad civil y las minorías.

Las elecciones parlamentarias convocadas para marzo son esenciales para dar un impulso real al proceso democrático, y se debe garantizar que sean libres y justas.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. — Balsavau dėl šios rezoliucijos, kadangi Europos Parlamentas griežtai smerkia visus smurto aktus, kurstymą, neapykantą kurstančias kalbas, priekabiavimą, bauginimą ir cenzūrą, kuriuos prieš politinės opozicijos atstovus, protestuotojus, žurnalistus, tinklaraštininkus, profesinių sąjungų atstovus, moterų teisių gynėjus, pilietinės visuomenės veikėjus ir mažumas naudoja valstybės institucijos, saugumo pajėgos bei tarnybos ir kitos grupės Egipte. Parlamentas ragina nedelsiant nutraukti šiuos veiksmus ir primena Egipto vyriausybei apie jos pareigą užtikrinti visų piliečių apsaugą ir saugumą, nepaisant jų politinių pažiūrų, narystės politinėse organizacijose ar tikėjimo, ir garantuoti, kad šalyje būtų galima naudotis susirinkimų, asociacijų, žodžio ir spaudos laisvėmis be jokių neteisėtų apribojimų ir cenzūros. Be to, svarbu, kad Egipto valdžios institucijos palaikytų dialogą, nenaudotų smurto ir užtikrintų piliečių teises bei laisves. Europos Parlamentas yra su nerimėmis dėl Egipto baudžiamojo teisingumo sistemos nepriklausomumo ir nešališkumo praradimo, kuri tapo vyriausybės represijų įrankiu.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre la proposition de résolution. On peut relever que la résolution «salue et encourage les mesures adoptées par le gouvernement égyptien en faveur du respect des droits et des libertés des communautés religieuses; rappelle l'article 235 de la constitution égyptienne, qui dispose que durant sa première législature, le parlement nouvellement élu doit adopter une loi pour organiser la construction et la rénovation des églises, garantissant aux chrétiens la liberté de pratiquer leurs cultes; salue la présence, inédite de la part d'un président égyptien, du président Al-Sissi à la messe dans une église du Caire à l'occasion du Noël copte et estime qu'il s'agit d'un geste symbolique important qui s'inscrit dans les efforts entrepris en faveur de l'unité de la société égyptienne». Mais les gouvernements européens ont déstabilisé les régimes laïcs de la région. Nous commençons à en subir les conséquences. Le résultat des politiques européennes est catastrophique. Il conviendrait de soutenir les efforts des pays de la région qui luttent contre le fondamentalisme.

Lynn Boylan (GUE/NGL), *in writing*. — I abstained on this motion for resolution on Egypt. I was disappointed that reference to the case of Ibrahim Halawa was not included in the joint motion. Sinn Féin was successful in including his case in the GUE/NGL resolution and it is regrettable that the joint motion does not mention him. As a prisoner of conscience who was imprisoned as a child following protests in August 2013, his case is an important example of the brutal repression of human rights, including the freedom of expression. I also regret that there was an emphasis on Egypt as a strategic partner for trade and security for the European Union. Relations between the EU and third countries should not be predicated on trade issues – Egypt's citizens are currently experiencing severe repressions of their democratic rights to freedom of expression, speech and association. Concern for the violation of their democratic rights should not be diluted by mentioning trade concerns.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. — I voted in favour of the motion because I consider Egypt a strategic partner of the EU. Also, I consider a priority the establishment of democracy and ending the violation of human rights in that country.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. — Le Parlement européen s'inquiète dans ce projet de résolution, de la politique de répression menée à l'encontre des frères musulmans. Aveuglés par leur droit de l'homisme, les députés européens ne comprennent pas que le régime du maréchal Al Sissi est l'un des seuls à mener une guerre implacable au fondamentalisme islamiste. Par ailleurs, il devient suspicieux de constater les condamnations à géométrie variable de la part du Parlement européen. En effet, à quand une proposition de résolution pour dénoncer la politique anti chiite menée par le régime ultra minoritaire du Bahreïn? À quand une résolution exigeant du Qatar qu'il cesse de tolérer de véritables pratiques esclavagistes à l'encontre des migrants népalais? À quand une condamnation ferme des lois de l'Arabie Saoudite qui proscrivent notamment aux femmes le droit de conduire une voiture?

Dans l'attente d'une clarification, j'ai voté contre ce projet de résolution

Daniel Buda (PPE), *în scris*. — Votul pe rezoluția comună referitoare la situația din Egipt subliniază importanța acestui stat ca actor internațional și partener strategic al UE și speră că această țară va avea în continuare un rol activ în lansarea unor negocieri de pace reale care vor pune capăt acestor conflicte și pentru a milita pentru lupta împotriva terorismului. Trebuie amintit faptul că libertatea de conștiință, gândire și religie ar trebui să fie un drept fundamental, universal valabil, iar faptul că îți arăți public acest drept ar trebui respectat, ar fi un punct important de plecare pentru tranziția acestui stat spre democrație. În acest context, regret decizia instanței egiptene din 10 ianuarie 2015, din provincia Baheira din Delta Nilului, care l-a condamnat pe Karim al-Banna, un student de 25 de ani, la trei ani de închisoare pentru că acesta a anunțat pe Facebook că este ateu și pentru insulte aduse Islamului. Având în vedere situația alarmantă din regiunea Maghreb/Mashreq, doresc să subliniez faptul că autoritățile egiptene au obligații legale, naționale și internaționale pentru protejarea și promovarea drepturilor omului prin Constituția adoptată în 2014, ca o prioritate prin administrarea independentă și imparțială a justiției.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. — Voto negativo: si insiste affinché il futuro dell'Egitto resti saldamente nelle mani del popolo egiziano, senza alcuna ingerenza esterna; si ribadisce che le relazioni economiche, politiche, sociali, culturali o di qualsiasi altro tipo tra l'UE e i paesi della politica europea di vicinato devono basarsi sulla parità di trattamento, la non interferenza, la solidarietà, il dialogo e il rispetto delle asimmetrie e delle caratteristiche specifiche di ciascun paese.

Cristian-Silviu Bușoi (PPE), *în scris*. — Poporul egiptean s-a confruntat cu o serie de provocări politice și sociale dificile după Revoluția din 2011 și are nevoie de sprijin din partea comunității internaționale pentru a continua lupta pentru respectarea drepturilor omului și democratizarea statului. Egiptul este un partener important al Uniunii Europene în vecinătatea sudică. Susțin această rezoluție, având convingerea fermă că autoritățile din Egipt trebuie să facă eforturi semnificative pentru garantarea libertății presei, protejarea tuturor comunităților religioase și restituirea proprietăților confiscate abuziv de fostele regimuri dictatoriale.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. — Para los socialistas europeos la situación interna de Egipto desde la revolución, su proceso de democratización y la estabilidad son muy importantes. Nuestro grupo pide a las autoridades egipcias que liberen inmediatamente y sin condiciones a todas las personas detenidas por ejercer su derecho a la libertad de expresión y de reunión pacífica.

He votado la Resolución sobre la situación en Egipto porque es un país clave para la Unión Europea debido a su rol regional y su aportación siempre en el conflicto entre Israel y Palestina, como ha quedado tan demostrado en la negociación del reciente alto el fuego en Gaza y también en la cooperación y en la lucha contra el Estado Islámico y otras amenazas regionales.

Queremos ver a Egipto en la dirección correcta para la transición democrática. Instamos a las autoridades egipcias a que trabajen respetando los derechos humanos y las libertades fundamentales. No son aceptables para la UE el acoso, la intimidación o la censura de los opositores políticos, representantes de la sociedad civil y las minorías.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Las elecciones parlamentarias convocadas para marzo son esenciales para dar un impulso real al proceso democrático, y se debe garantizar que sean libres y justas.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. — Oggi ho votato a favore della risoluzione riguardo alle vicende occorse in Egitto esprimendo la mia vicinanza nei confronti delle aspirazioni del popolo egiziano.

Tali aspirazioni, connaturate nella essenza più profonda di ogni popolo, ovvero la libera esplicazione e tutela dei diritti umani, la libertà di espressione, associazione e riunione, il pluralismo politico e lo Stato di diritto, portate avanti dopo la destituzione del Presidente Hosni Mubarak nel febbraio 2011, sono purtroppo state inesorabilmente mortificate dalle autorità egiziane nel periodo successivo al golpe militare del 2013.

La progressiva perdita di indipendenza e di imparzialità del sistema giudiziario penale in Egitto, strumento di repressione nelle mani del governo locale, impone una revisione della legge sull'autorità giudiziaria, al fine di assicurare un'effettiva separazione dei poteri che determini, in modo stabile e definitivo, l'indipendenza dell'amministrazione ed imparzialità della giustizia.

Non posso che condannare gli atti di violenza, vessazione, intimidazione o censura perpetrati contro ogni oppositore politico, manifestante, giornalista, blogger, ovvero attore della società civile da parte delle autorità statali, delle forze e dei servizi di sicurezza in Egitto. È essenziale che vengano avviate indagini imparziali e indipendenti in merito agli abusi sui diritti umani.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. - I abstained on this motion for a resolution on Egypt. I was disappointed that reference to the case of Ibrahim Halawa was not included in the joint motion. Sinn Féin was successful in including his case in the GUE/NGL resolution and it is regrettable that the joint motion does not mention him. As a prisoner of conscience who was imprisoned as a child following protests in August 2013, his case is an important example of the brutal repression of human rights, including the freedom of expression. I also regret that there was an emphasis on Egypt as a strategic partner for trade and security for the European Union. Relations between the EU and third countries should not be predicated on trade issues – Egypt's citizens are currently experiencing severe repression of their democratic rights to freedom of expression, speech and association. Concern for the violation of their democratic rights should not be diluted by mentioning trade concerns.

David Casa (PPE), *in writing*. — I have supported this resolution as, even though Egypt has advanced quite notably in its democratic principles and it is a key regional partner to the EU, legislation such as the Protest Law of November 2013 serve to diminish its democratic credentials. Egypt needs to better engage in dialogue with civil society to ensure maximum citizen participation and can help instil a fairer society for both males and females.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. — Nel riconoscere il ruolo fondamentale dell'Egitto per la conclusione della tregua tra Israele e Palestina e per la lotta al terrorismo, non possiamo esimerci dal porre l'accento anche sulle violazioni dei diritti umani a danno di giornalisti e bloggers detenuti nel paese.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre cette résolution qui, de façon irréaliste, attaque le pouvoir du maréchal Al-Sissi, actuellement l'un des seuls remparts au fondamentalisme islamiste. Les régimes sur lesquels nous devons nous appuyer sont confrontés à une pression islamiste considérable. Quel serait le niveau d'État de droit de la France, dans la situation égyptienne, quand on voit l'état de sidération du pouvoir français provoqué par 3 terroristes? Je rappelle que l'Égypte et ses forces de sécurité en particulier ont eu plus de 500 morts dans les 18 derniers mois. Abdel Fatah al-Sissi a lancé un appel exceptionnel venant du plus grand pays arabe. Il a demandé que l'islam lui-même soit purgé de sa violence. Il a appelé à une révolution religieuse. Dans ces conditions, il me semblait irréaliste de voter en faveur d'une résolution qui, une nouvelle fois par de l'ingérence, met en difficulté un régime, certes imparfait, mais seul capable d'endiguer la menace terroriste en Égypte et dans cette partie du monde.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Nessa Childers (S&D), *in writing*. — The ongoing restrictions of human rights in Egypt under the rule of Field Marshal Abdel Fattah al-Sisi are of serious concern to the EU and we call for the immediate release of those detained for exercising their freedom of speech. The EU must work to secure the release of 19-year old Dublin teenager Ibrahim Halawa, who has been imprisoned without trial since August 2013.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. — Trovo che, nella pessima situazione attuale della sponda Sud del Mediterraneo, l'Egitto rappresenti una ragione di ottimismo. Certo: al momento non ci si può rilassare e lasciarlo andare alla deriva, ma bisogna individuare le priorità da perseguire per migliorare i principali indicatori politici ed economici in modo da aiutare a costruire un modello per gli altri paesi dell'area. È per questo che ho voluto votare a favore di questa risoluzione, e mi auguro che il prossimo documento del Parlamento europeo in merito possa recitare «si compiace dei risultati raggiunti».

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. — Two years ago we were all very enthusiastic about the Arab Spring and excited about the birth of a new democracy, but I am afraid we are slipping back into an Islamist Winter.

The transition is difficult and will take a long time in Egypt, therefore you need patience, determination and solidarity. In order to establish a good partnership between Egypt, the EPP Group and the European Union, we must share some basic values. The EU should not only give money for unclear purposes.

We need to be attentive to what is going on in Egypt. The status of Christians is of particular interest; however, apart from that, the EU is looking to ensure the respect of human dignity for everybody, and the respect of minorities, which is based on this principle as well. We should be talking about a 'Civilisational Dialogue'

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. — Creio que o Governo do Egipto deve dar mais atenção à União Europeia e à Comunidade Internacional quando manifestamos profunda preocupação com as atuais restrições aos direitos democráticos fundamentais, em especial às liberdades de expressão, associação e reunião, ao pluralismo político e ao Estado de direito no Egipto.

Não podemos deixar de condenar de forma clara o uso da violência excessiva contra manifestantes por parte de autoridades públicas, forças e serviços de segurança.

Exorto o Egipto a ratificar o Estatuto de Roma e a tornar-se membro do TPI e a não hesitar em promover investigações judiciais céleres, imparciais e independentes às alegações de uso excessivo de força, de maus tratos e de outras violações dos direitos humanos, inclusive abusos sexuais, cometidos pelas forças policiais durante as manifestações.

Concordo com a proibição, à escala da UE, das exportações para o Egipto de tecnologias de intrusão e de vigilância que possam ser utilizadas para fins de espionagem e de repressão dos cidadãos.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. — Ho espresso il mio voto favorevole in merito alla mozione di risoluzione 2014/3017 poiché, nell'ultimo anno, in Egitto, sono emersi diversi casi di violazione dei diritti umani e delle libertà fondamentali quali, a titolo esemplificativo, la violazione della libertà di espressione, della libertà religiosa e del diritto ad un giusto processo.

Sostengo le indicazioni fornite dall'Unione europea al governo egiziano riguardo l'adozione di una politica di sicurezza concreta, idonea ad assicurare e promuovere le disposizioni nazionali ed internazionali dirette a rafforzare e difendere i diritti umani e promuovere la sicurezza e la giustizia sociale. Le autorità egiziane sono chiamate ad assicurare la protezione e la promozione dei diritti fondamentali richiamati nel Patto Internazionale dei diritti civili e politici ratificato dall'Egitto nel 1982.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. — Egypt deserves support and assistance from the European Union to address its economic, political and security challenges. Although the adoption of the Egyptian Constitution in 2014 was an important step in the democratic process, Egypt still needs to strengthen its democratic institutions, promote social justice and security and better defend human rights. Egypt could be a good partner in establishing stability in the Mediterranean and in the Middle East. For these reasons I voted in favour of the motion for a resolution.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. — La nuova Costituzione egiziana afferma che «la libertà, la dignità umana e la giustizia sociale sono diritti riconosciuti ad ogni cittadino» ed ancora che «la dignità è un diritto riconosciuto ad ogni essere umano e non può essere violato». Dalla sua entrata in vigore, però, si sono verificati gravissimi eventi in contrasto con tali principi. Vengono subito in mente le emissioni di condanne di morte di massa, prima a marzo 2014 di 1 212 persone e poi a dicembre 2014 di 188 persone.

Inoltre, ci allarma il fatto che 3 mesi fa, nell'ottobre 2014, il Presidente Al-isi ha ordinato che tutti i «servizi necessari e pubblici» siano sottoposti alla giurisdizione militare. Ciò determina quale conseguenza che anche i minori possono essere esaminati da giudici militari. Tali giudici rispondono al ministero della difesa e non a quello della giustizia.

Ciò non può che destare preoccupazione per il grande numero di manifestanti, giornalisti, attivisti, sindacalisti che sono stati attualmente incarcerati senza giusto processo. Inoltre, è auspicabile una chiara distinzione dei poteri al fine di garantire uno svolgimento pacifico delle elezioni del marzo 2015. Per tutti questi motivi voto a favore della presente risoluzione.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución propuesta para votación en el caso de Egipto contiene cuestiones fundamentales, como la denuncia de la introducción de una nueva legislación sobre orden público que, entre otras cosas, puede hacer que un ciudadano o ciudadana pueda ser procesado en la jurisdicción militar en el caso de que haya indicios de delito cometido en dominio público. Se solicita también la puesta en libertad de los 167 parlamentarios elegidos en 2011 que actualmente se encuentran en prisión, se condenan las condenas a muerte masivas y se hace una denuncia de la situación de la comunidad LGBT, en la que la represión del Gobierno ha llegado al punto de aprobar una «ley sobre libertinaje» en la que se condena la libre expresión de la orientación sexual de las personas.

Sin embargo, la Resolución no incluye una petición expresa de la apertura del paso de Rafah, que impide la comunicación de los habitantes de Gaza con el exterior, y presenta un carácter de marcada injerencia, motivos por los cuales me he abstenido.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. — I support the EP's resolution that points out that the 2013 military takeover and the newly elected President Abdel Fattah el-Sisi have not brought the change that the people have been fighting for in Egypt. It also acknowledges that the country continues to play a key role in the regional context, as demonstrated by the mediation after the Gaza summer war; however, the internal situation is characterised by abuses against political opponents, protesters, freedom of expression, and by a worrying use of military courts against civilians. Finally, the resolution calls for an end to the human rights abuses, for respect for the new Constitution, for the restoration of political pluralism and for parliamentary elections which have been postponed.

Isabella De Monte (S&D), *per iscritto*. — L'Egitto è un paese chiave per l'Unione europea per il suo importante ruolo regionale. Tuttavia, è estremamente importante che il paese rispetti i diritti umani e le libertà fondamentali perché le proteste non possono essere schiacciate con la violenza e i tribunali militari non possono sostituirsi a un sistema giudiziario indipendente. Ho sostenuto questa proposta di risoluzione per chiedere alle autorità egiziane di rilasciare immediatamente e senza condizioni tutti i detenuti arrestati per il solo fatto di aver esercitato il loro diritto alla libertà di espressione e di riunione pacifica.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. — De très graves restrictions aux droits de l'Homme ont lieu en ce moment en Égypte. Il s'agit en particulier d'entraves à la liberté d'expression, d'association et de réunion, d'atteinte au pluralisme politique et à la primauté du droit, ainsi que des violences très préoccupantes à l'égard des femmes.

Les autorités égyptiennes doivent immédiatement mettre fin aux mesures de répression à l'égard d'une population qui exerce pacifiquement ses droits et veiller à ce que les procès politiquement sensibles soient équitables et réguliers.

Le Parlement condamne sans réserve les violences à l'encontre des journalistes, des manifestants, des opposants politiques ainsi que la détention de prisonniers d'opinion et appelle les services d'action extérieure à exercer sa vigilance.

Čtvrtek 15. ledna 2015

L'Union et ses États membres doivent également interdire l'exportation de matériel militaire ou de technologies de surveillance ou d'intrusion pouvant être utilisés au mépris du respect des principes élémentaires du droit.

Diane Dodds (NI), *in writing*. — Mr President, the current political climate in Egypt has offered a vacuum for an escalation in violence and persecution against religious minorities, including Christians living in that country. I would add my voice to those calling for a peaceful and democratic transition to a political system, an economy and a society that is inclusive and respectful of fundamental freedoms. Events in France this month have sent shockwaves across the world and carry a message that the freedom of the press is not something that is easily secured or which can be taken for granted. With this in mind, I would call on the High Representative to do all in her powers to seek the release of the three Al-Jazeera journalists currently awaiting trial in Egypt. The freedoms of expression, speech and the press, as well as the right to a fair trial, are principles that should be at the core of the EU's policy dialogue with Egypt in the days ahead.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. — Après le renversement du Maréchal Moubarak en 2011, l'Égypte a connu une période de troubles sociaux et religieux qui ont culminé avec l'arrivée au pouvoir de Mohammed Morsi, membre des Frères musulmans, organisation affiliée à l'Émirat du Qatar. Le gouvernement des Frères musulmans n'a eu de cesse de vouloir transformer l'Égypte en société islamiste, d'ériger la charia en source unique du droit et de discriminer les chrétiens, qui représentent pourtant 10% de la population, tout en fermant les yeux sur les violences qui les frappaient. Depuis l'arrivée au pouvoir du Maréchal al-Sissi, le gouvernement égyptien lutte contre les tentatives des Frères musulmans de radicaliser la société égyptienne pour revenir au pouvoir. La nouvelle constitution égyptienne est la plus favorable pour les minorités religieuses qu'ait jamais eue l'Égypte. Le président al-Sissi, musulman pieux par ailleurs, a d'ailleurs lui-même assisté à la messe de Noël célébrée par le Pape des coptes orthodoxes en signe de solidarité avec les chrétiens égyptiens. Pour toutes ces raisons, je trouve que le Parlement européen devrait soutenir les volontés réformatrices du gouvernement égyptien plutôt que de tenter de lui imposer des sanctions pour l'empêcher de lutter contre les Frères musulmans.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. — Подкрепих проекта за резолюция за ситуацията в Египет, защото е изключително важно да бъде подкрепено светското управление в една от най-големите арабски държави. Катастрофалните последици от т.нар. Арабска пролет, която се превърна в ислямистка зима, доведоха до гражданска война и в Египет, където светския характер на държавата е под ударите на „Мюсюлмански братя“. Групиранката е една от най-старите ислямистки организации, отрича светския характер на държавата и държавността и се стреми чрез насилие да установи шериатска държава. Овлавяването на политическата власт в Египет от ислямистите е огромна заплаха

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. — Hemos votado a favor de la Resolución porque expresa la preocupación por la situación de represión generalizada de los derechos democráticos, pide a las autoridades egipcias que pongan fin a todos los actos de hostigamiento y represión, y declara la oposición a la restricción de derechos fundamentales.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραφώς*. — Η ψήφος μου είναι θετική διότι πρέπει να στηριχθεί η Αίγυπτος ώστε να παραμείνει μια δύναμη στην περιοχή και να διασφαλιστεί ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από μέρους της για να μπορέσει να έχει έναν σημαντικό ρόλο στη Νοτιοανατολική Μεσόγειο.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. — A liberdade de expressão e a liberdade de reunião são pilares essenciais de uma sociedade democrática e pluralista. Desde o golpe militar de junho de 2013, o governo egípcio levou a cabo uma campanha de detenções arbitrárias, assédio, intimidação e censura em larga escala contra críticos do governo unicamente por exercerem os seus direitos à liberdade de reunião, de associação e de expressão, que incluiu jornalistas, defensores dos direitos humanos e opositores políticos, nomeadamente da Irmandade Muçulmana. Foram detidas mais de 40 mil pessoas, na sequência de uma vaga de detenções sem precedentes, e mortos cerca de 1400 manifestantes em resultado da utilização excessiva da força das forças de segurança. A importância que a UE atribui à sua cooperação com o Egito leva-me a manifestar a minha solidariedade para com o povo egípcio e salientar o compromisso em dar um apoio contínuo ao Egito no âmbito do processo de reforço das suas instituições democráticas, do respeito e da defesa dos direitos humanos e da promoção da justiça social e da segurança. No entanto, não posso deixar de manifestar a minha profunda preocupação com as atuais restrições aos direitos democráticos fundamentais, em especial às liberdades de expressão, associação e reunião, ao pluralismo político e ao Estado de direito no Egito.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* — Situácia v oblasti ľudských práv v Egypte po ozbrojenom prevrate v roku 2013 sa stále zhoršuje. Podľa dostupných správ a informácií je momentálne v krajine viac ako 40 000 tisíc politických väzňov, z ktorých sú stovky odsúdení na trest smrti. Ide najmä o členov Moslimského bratstva, ktorá bola vládnyimi predstaviteľmi označená ako teroristická. Sloboda prejavu je významne obmedzená. Režim Abdulfattáha Sísího zameral svoju pozornosť aj na rôzne skupiny obyvateľov, ako napríklad LGBT komunitu, aby získaval politické body v krajine, ktorá je hlboko konzervatívna. Nad demokratickými parlamentnými voľbami, ktoré by sa mali uskutočniť do marca 2015, visí veľký otáznik, pretože je veľmi nepravdepodobné že by tieto voľby splnili aspoň minimálne štandardy na demokratické a slobodné voľby. Politický režim v krajine, ktorý prenasleduje opozíciu a občiansku spoločnosť, neprináša krajine prosperitu a stabilitu v dlhodobom horizonte, ale naopak otvára dvere extrémizmu a násiliu.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. — L'Europa e questo Parlamento - non tutti ma a larga maggioranza - esultarono alla tanto declamata Primavera Araba. Anche in questo caso i fatti ci danno tristemente ragione e questa risoluzione non mi ricorda altro che la superficialità di cui è colpevole l'Europa.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφτως*. — Η ψήφος μου για την κοινή πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στην Αίγυπτο είναι θετική, διότι η Αίγυπτος, η οποία βρίσκεται σε μια ευαίσθητη περιοχή, πρέπει να βοηθηθεί ώστε να μπορέσει να παίξει έναν σημαντικό ρόλο σταθεροποίησης.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. — Desde la revuelta que derrocó a Hosni Mubarak en enero de 2012, Egipto ha vivido momentos de grandes turbulencias políticas, pese a lo cual sigue siendo uno de los pocos países de la región que goza de estabilidad política. Durante los últimos meses, en Egipto se han implementado medidas que han provocado preocupación en relación con la situación de los derechos humanos en el país. No obstante, durante la última semana hemos sido testigos de elementos muy positivos; la convocatoria de elecciones legislativas para el 21 de marzo, la liberación de Jaled Al Qazzaz, ex asesor del presidente Morsi, y de los hombres que fueron arrestados en una casa de baños en El Cairo el 7 de diciembre son ejemplo de ello. Entiendo y comparto la preocupación del Parlamento sobre el devenir de los acontecimientos acaecidos en Egipto, pero del mismo modo se aprecian mejoras en la situación de los derechos humanos en el país a la luz de los últimos acontecimientos, por lo que, pese a que debemos ser enérgicos en la exigencia de observancia de los derechos fundamentales, al mismo tiempo debemos alentar los pasos que está tomando Egipto en esta dirección.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. — Para los socialistas europeos la situación interna de Egipto desde la revolución, su proceso de democratización y la estabilidad son muy importantes. Nuestro grupo pide a las autoridades egipcias que liberen inmediatamente y sin condiciones a todas las personas detenidas por ejercer su derecho a la libertad de expresión y de reunión pacífica.

He votado la Resolución sobre la situación en Egipto porque es un país clave para la Unión Europea debido a su rol regional y su aportación siempre en el conflicto entre Israel y Palestina, como ha quedado tan demostrado en la negociación del reciente alto el fuego en Gaza y también en la cooperación y en la lucha contra el Estado Islámico y otras amenazas regionales.

Queremos ver a Egipto en la dirección correcta para la transición democrática. Instamos a las autoridades egipcias a que trabajen respetando los derechos humanos y las libertades fundamentales. No son aceptables para la UE el acoso, la intimidación o la censura de los opositores políticos, representantes de la sociedad civil y las minorías.

Las elecciones parlamentarias convocadas para marzo son esenciales para dar un impulso real al proceso democrático, y se debe garantizar que sean libres y justas.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. — Para los socialistas europeos la situación interna de Egipto desde la revolución, su proceso de democratización y la estabilidad son muy importantes. Nuestro grupo pide a las autoridades egipcias que liberen inmediatamente y sin condiciones a todas las personas detenidas por ejercer su derecho a la libertad de expresión y de reunión pacífica.

He votado la Resolución sobre la situación en Egipto porque es un país clave para la Unión Europea debido a su rol regional y su aportación siempre en el conflicto entre Israel y Palestina, como ha quedado tan demostrado en la negociación del reciente alto el fuego en Gaza y también en la cooperación y en la lucha contra el Estado Islámico y otras amenazas regionales.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Queremos ver a Egipto en la dirección correcta para la transición democrática. Instamos a las autoridades egipcias a que trabajen respetando los derechos humanos y las libertades fundamentales. No son aceptables para la UE el acoso, la intimidación o la censura de los opositores políticos, representantes de la sociedad civil y las minorías.

Las elecciones parlamentarias convocadas para marzo son esenciales para dar un impulso real al proceso democrático, y se debe garantizar que sean libres y justas.

Nathan Gill (EFDD), *in writing*. — Egypt relies heavily on tourism, and any perception of instability or danger will ruin this industry. The government of Egypt is ranked as one of the worst societies in the world in terms of freedoms. Mubarak has recently been cleared of all charges and the government has an appalling record of working with its neighbours.

Neena Gill (S&D), *in writing*. - I voted in favour of this resolution because we urgently need to send a strong signal to the Sisi government that the human rights situation in Egypt is unacceptable. 40 000 political activists have been made prisoners, hundreds are being sentenced to death in mass trials, civilians can be brought before military courts and NGOs are facing stiff repression. We cannot close our eyes to this. I am particularly baffled by the fact that no one has been made to answer for the killing of over 1 000 demonstrators at the Raba'a al-Adawiya and an-Nahda squares in August 2013. This crackdown will only be pushing greater numbers into the arms of terrorist organisations, and I find the potential role that could be played by Western technology and equipment in enabling the Egyptian authorities to repress its citizens deeply worrying. We need to take a strong stance, because our failure to act will not only jeopardize the lives of Egyptians, but those of citizens all over the world, including our own.

Michela Giuffrida (S&D), *per iscritto*. — Ho dato il mio sostegno alla mozione sulla situazione in Egitto perché le violazioni dei principi democratici e dello Stato di diritto all'interno di questo paese divengono giorno dopo giorno più preoccupanti. La politica di vicinato dovrebbe concedere all'Egitto assistenza tecnica e finanziaria da parte dell'UE sulla base di condizioni legate al rispetto dei diritti umani, delle minoranze e del pluralismo democratico. È scoraggiante che tale politica non stia portando i risultati sperati. Pertanto è fondamentale subordinare il livello di assistenza al raggiungimento di obiettivi precisi, riguardanti il rispetto delle libertà civili e politiche, la riforma del sistema giudiziario, l'abrogazione delle leggi incostituzionali, il rilascio degli oppositori politici, dei giornalisti e dei manifestanti pacifici arbitrariamente detenuti.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. - Nos hemos abstenido sobre la Resolución porque expresa la preocupación por la situación de represión generalizada de los derechos democráticos, pide a las autoridades egipcias que pongan fin a todos los actos de hostigamiento y represión, y condena la oposición a la restricción de derechos fundamentales. No obstante, la Resolución final no hace hincapié en la importancia de la soberanía del pueblo egipcio en el futuro del país, así como tampoco tiene en cuenta que las relaciones entre la UE y cualquier país deben basarse en la igualdad de trato, la no injerencia, la solidaridad, el diálogo y el respeto de las asimetrías y las características específicas de cada país.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. — I voted in favour of the resolution on the situation in Egypt. I support closer EU cooperation with Egypt by providing all the knowledge and experience we have to build democratic institutions, which would respect and defend human rights and promote social justice and security in this country.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. — Para los socialistas europeos la situación interna de Egipto desde la revolución, su proceso de democratización y la estabilidad son muy importantes. Nuestro grupo pide a las autoridades egipcias que liberen inmediatamente y sin condiciones a todas las personas detenidas por ejercer su derecho a la libertad de expresión y de reunión pacífica.

He votado la Resolución sobre la situación en Egipto porque es un país clave para la Unión Europea debido a su rol regional y su aportación siempre en el conflicto entre Israel y Palestina, como ha quedado tan demostrado en la negociación del reciente alto el fuego en Gaza y también en la cooperación y en la lucha contra el Estado Islámico y otras amenazas regionales.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Queremos ver a Egipto en la dirección correcta para la transición democrática. Instamos a las autoridades egipcias a que trabajen respetando los derechos humanos y las libertades fundamentales. No son aceptables para la UE el acoso, la intimidación o la censura de los opositores políticos, representantes de la sociedad civil y las minorías.

Las elecciones parlamentarias convocadas para marzo son esenciales para dar un impulso real al proceso democrático, y se debe garantizar que sean libres y justas.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. - I voted in favour of this joint motion for a resolution as I believe the EU has a responsibility to work to promote democracy and open society in Egypt. Although it was not included in the text of the joint motion, I believe that the EU should call for the immediate release of Irish teenager Ibrahim Halawa, who has been detained in Egypt without trial since August 2013.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. - Nos hemos abstenido sobre la Resolución porque expresa la preocupación por la situación de represión generalizada de los derechos democráticos, pide a las autoridades egipcias que pongan fin a todos los actos de hostigamiento y represión, y condena la oposición a la restricción de derechos fundamentales. No obstante, la Resolución final no hace hincapié en la importancia de la soberanía del pueblo egipcio en el futuro del país, así como tampoco tiene en cuenta que las relaciones entre la UE y cualquier país deben basarse en la igualdad de trato, la no injerencia, la solidaridad, el diálogo y el respeto de las asimetrías y las características específicas de cada país.

Robert Jarosław Iwaszkiewicz (EFDD), *na piśmie*. — W ostatnich latach doszło w Egipcie do prawdziwej rewolucji. Dzięki interwencji wojska udało się powstrzymać pełzającą islamską rewolucję przygotowywaną przez Bractwo Muzułmańskie. Nowa władza szybko przystąpiła do modernizacji kraju, wprowadzając ułatwienia dla prowadzenia przedsiębiorstw oraz na nowo przyciągając zagranicznych inwestorów. Zwiększyło się bezpieczeństwo kraju, co wraz z korzystnymi warunkami prowadzenia biznesu doprowadziło do wzrostu gospodarczego. Siły rządowe aktywnie rozprawiły się z islamskimi radykałami, aresztując ponad 167 z nich, bez względu na ich partyjne mandaty. Wciąż trwają walki z odpryskami Bractwa Muzułmańskiego, które przeniosły się na teren półwyspu Synaj i dążą do utworzenia Państwa Islamskiego.

Wbrew obawom rządu wojskowe z dużą otwartością odnoszą się do zamieszkujących Egipt chrześcijan. Koptowie w końcu mogą odetchnąć z ulgą. Kościoły i msze są zabezpieczane przez oddziały. Podjęto również szeroko zakrojony dialog między władzą a chrześcijanami. To wielki plus. Niestety w głosowanej rezolucji mało się o tym mówi. Nie wyraża ona nawet części tych postulatów. Jej tekst pokazuje, że kolejny raz Parlament Europejski nie radzi sobie z komentowaniem spraw zagranicznych. Nigdy nie miał do tego mandatu i kolejny raz potwierdza słuszność decyzji obywateli w tej sprawie.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. — Glasovao sam za rezoluciju o situaciji u Egiptu s obzirom da ova država zauzima važnu poziciju i ulogu na Bliskom Istoku i Sredozemlju, te predstavlja strateškog partnera za Europsku uniju, s kojom ima znatne trgovinske odnose. Smatram da je značajno osigurati zaštitu svih građana bez obzira na njihovu pripadnost ili vjeru, te da slobode tiska i mišljenja predstavljaju temeljne demokratske vrijednosti za koje se EU bori na svjetskoj razini. Budući da postoji dugogodišnja tradicionalna veza između Egipta i Europe, držim da upravo Europska unija, u cilju stabilizacije ovog dijela svijeta, može egipatskim vlastima pomoći pri osnaživanju pluralističkog društva i smirivanju tenzija.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la résolution sur la situation en Égypte. Le texte condamne les répressions exercées sur les opposants politiques et les médias et demande la libération des prisonniers d'opinion. Même si l'Égypte est l'un des principaux partenaires de l'Union européenne dans la région et un facteur de stabilisation, la protection des droits de l'homme et de la liberté d'opinion n'est pas optionnelle.

La résolution a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

Tunne Kelam (PPE), *in writing*. — I voted in favour of this resolution.

Egypt today is a troubled country. Basic human rights are under constant attack by extremist groups as well as authorities. The situation of Christians and women has worsened, regardless of new protective laws.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Mass trials and death penalties passed are an indication of judicial partiality.

Whereas it is symbolically important gesture that President Abdel Fattah al-Sisi visited for the first time a Christian Copt church, on the occasion of Christmas Eve, Egypt needs to put real effort in protecting Christian minority against terrorist attacks by islamist extremists and people under their influence. Those responsible for attacks against religious minorities should be dealt with under the responsibility of the authorities and experience real punishments.

Allowing freedom of expression and assembly is a test case for any country that has overcome a long history of repressive regimes. I also support the call to ban the export to Egypt of surveillance technologies which could be used to spy on and repress citizens and, in line with the Wassenaar Arrangement, to ban the export of security equipment or military aid that could be used in the suppression of peaceful protest.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. — I very much welcome the resolution. The EU cannot turn a blind eye to all the repressions and human rights abuses happening in Egypt. It must use all its available tools to stop this. Only by building a truly pluralistic society that is respectful of the diversity of views can one ensure long-term stability and security in Egypt.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. - Sostengo con voto favorevole la proposta di risoluzione del collega on. Preda, in quanto ritengo che l'Unione europea debba mobilitarsi affinché in Egitto vengano a crearsi le condizioni per il definitivo stabilimento di una società pluralistica e pienamente democratica. Credo che tutte le forme di libertà che si esprimono attraverso la libertà di espressione, la libertà di unione, così come la libertà di stampa, rappresentino la base di qualsiasi società democratica. L'Unione europea, pertanto, dovrebbe farsi sostenitrice di azioni concrete volte a promuovere, all'interno del territorio egiziano, un'adeguata tutela di questi diritti alla luce anche del ruolo strategico che l'Egitto potrebbe svolgere nel processo di risoluzione dei conflitti nella strategica regione del mediterraneo.

Gabrielius Landsbergis (PPE), *raštu*. — Vos prasidėjus šioms metams, sausio 10 d., Egipto teismas egiptiečiui studentui skyrė trejų metų laisvės atėmimo bausmę už pareiškimą tinkle „Facebook“, kaltinant ateizmu.

Egipto demokratija, nors ir 2014 m. priimtoje konstitucijoje yra įtvirtinta, bet vis dar patiria didelių išbandymų pagrindinių laisvių, žmogaus teisių, žiniasklaidos laisvės užtikrinimo srityse.

„Freedom house“ organizacijos reitingas skelbia, kad Egipte laisvė nėra užtikrinama, tačiau matydami, kad Egiptas – vienas iš regiono lyderių, nuolat turime ieškoti būdų, kaip su tarptautinės bendruomenės pagalba daryti poveikį pokyčiams tiek regione, tiek ir pačiame Egipte.

Egiptas patiria didelių institucinių išbandymų kuriant politinę, teisinę ir ekonominę sistemą. Todėl pilietinės visuomenės stiprinimas – viena iš galimybių ir atspirties taškų siekiant pokyčių šalyje. O šie pokyčiai neišvengiami be tarptautinių įsipareigojimų ir susitarimų laikymosi, spaudos, susirinkimų laisvės užtikrinimo, nediskriminavimo principo laikymosi, terorizmo, korupcijos prevencijos.

Egiptas, buvęs vėliavnešiu Arabų revoliucijos metu, privalo stabilizuoti padėtį, o kartu su mūsų, Europos Sąjungos, atsakinga finansine pagalba – sukurti demokratinėmis vertybėmis grįstą valstybę.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. — La résolution du Parlement insiste à juste titre sur l'importance de l'Égypte en tant que voisin et partenaire majeur. L'Égypte joue un rôle actif et essentiel pour la stabilité en Méditerranée et au Proche-Orient. Le pays a un long chemin de démocratisation à parcourir, notamment en matière de liberté d'expression et d'association, et en matière de lutte contre les violences faites aux femmes. Il faut cependant saluer la présence du président Al-Sissi dans une église copte au Caire à l'occasion de la messe de Noël, et son engagement à protéger les chrétiens et à garantir leur liberté de pratiquer leur culte. Il faut aider l'Égypte à combattre le terrorisme, notamment dans la péninsule du Sinaï. L'Union européenne et les États membres doivent également saluer les élections législatives annoncées pour le 21 mars et le 25 avril, et envoyer une mission d'observation.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Javi López (S&D), *por escrito*. — Para los socialistas europeos la situación interna de Egipto desde la revolución, su proceso de democratización y la estabilidad son muy importantes. Nuestro grupo pide a las autoridades egipcias que liberen inmediatamente y sin condiciones a todas las personas detenidas por ejercer su derecho a la libertad de expresión y de reunión pacífica.

He votado la Resolución sobre la situación en Egipto porque es un país clave para la Unión Europea debido a su rol regional y su aportación siempre en el conflicto entre Israel y Palestina, como ha quedado tan demostrado en la negociación del reciente alto el fuego en Gaza y también en la cooperación y en la lucha contra el Estado Islámico y otras amenazas regionales.

Queremos ver a Egipto en la dirección correcta para la transición democrática. Instamos a las autoridades egipcias a que trabajen respetando los derechos humanos y las libertades fundamentales. No son aceptables para la UE el acoso, la intimidación o la censura de los opositores políticos, representantes de la sociedad civil y las minorías.

Las elecciones parlamentarias convocadas para marzo son esenciales para dar un impulso real al proceso democrático, y se debe garantizar que sean libres y justas.

Juan Fernando López Aguilar (S&D), *por escrito*. — Para los socialistas europeos la situación interna de Egipto desde la revolución, su proceso de democratización y la estabilidad son muy importantes. Nuestro grupo pide a las autoridades egipcias que liberen inmediatamente y sin condiciones a todas las personas detenidas por ejercer su derecho a la libertad de expresión y de reunión pacífica.

He votado la Resolución sobre la situación en Egipto porque es un país clave para la Unión Europea debido a su rol regional y su aportación siempre en el conflicto entre Israel y Palestina, como ha quedado tan demostrado en la negociación del reciente alto el fuego en Gaza y también en la cooperación y en la lucha contra el Estado Islámico y otras amenazas regionales.

Queremos ver a Egipto en la dirección correcta para la transición democrática. Instamos a las autoridades egipcias a que trabajen respetando los derechos humanos y las libertades fundamentales. No son aceptables para la UE el acoso, la intimidación o la censura de los opositores políticos, representantes de la sociedad civil y las minorías.

Las elecciones parlamentarias convocadas para marzo son esenciales para dar un impulso real al proceso democrático, y se debe garantizar que sean libres y justas.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución propuesta para votación en el caso de Egipto contiene cuestiones fundamentales, como la denuncia de la introducción de una nueva legislación sobre orden público que, entre otras cosas, puede hacer que un ciudadano o ciudadana pueda ser procesado en la jurisdicción militar en el caso de que haya indicios de delito cometido en dominio público. Se solicita también la puesta en libertad de los 167 parlamentarios elegidos en 2011 que actualmente se encuentran en prisión, se condenan las condenas a muerte masivas y se hace una denuncia de la situación de la comunidad LGBT, en la que la represión del Gobierno ha llegado al punto de aprobar una «ley sobre libertinaje» en la que se condena la libre expresión de la orientación sexual de las personas.

Sin embargo, la Resolución no incluye una petición expresa de la apertura del paso de Rafah, que impide la comunicación de los habitantes de Gaza con el exterior, y presenta un carácter de marcada injerencia, motivos por los cuales me he abstenido.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. — La Unión Europea atribuye gran importancia a su cooperación con Egipto por su condición de vecino y socio. Se condenan con firmeza los recientes ataques terroristas en la península del Sinaí y todos los demás actos terroristas perpetrados contra Egipto. Se pone de relieve que la UE y la comunidad internacional deben mostrarse firmes y cooperar con Egipto en su lucha contra el terrorismo. Además, se celebran los pasos dados por el Gobierno egipcio en favor del respeto de los derechos y libertades de las comunidades religiosas.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Por otro lado, se solicita a las autoridades egipcias que apliquen plenamente los principios de los convenios internacionales, que subsanen las deficiencias de las elecciones presidenciales en la preparación de las elecciones legislativas anunciadas para los días 21 de marzo y 25 de abril de 2015 y que hagan de la protección y promoción de los derechos humanos una prioridad.

Por todo ello di mi apoyo a esta Resolución.

Ivana Maletić (PPE), *napisan.* — Egipat prolazi dugotrajan proces političke tranzicije nakon ostavke dugogodišnjeg predsjednika Hosnija Mubaraka u veljači 2011.

Egipatska vojska trenutno je glavni politički akter i donositelj odluka u zemlji, a zabrinjavajuća je činjenica da je veliki broj političkih oponenta osuđen na smrtnu kaznu.

Politička nesigurnost ogleda se u neprekidnim političkim prosvjedima, štrajkovima, i sukobima između muslimana i kršćana.

Podržavam ovu Rezoluciju i pozivam na dijalog između suprotstavljenih strana. To je jedini ključ napretka i rješenja krize kroz koju ova država prolazi već dugi niz godina.

Stabilizacija stanja u Egiptu bila bi dobar primjer ostalim državama na Bliskom istoku što je od presudne važnosti u ovom trenutku, pogotovo s obzirom na izrazito jačanje terorističkih skupina u tom dijelu svijeta.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski.* — Es nobalsoju par, jo stāvoklis Ēģiptē nav normāls, un mana politiskā grupa to nosoda. Situācija, kad vēlēšanas notiek zem armijas stobriem, kā arī kad iet bojā cilvēki, ir liela traģēdija. Žēl, ka tika pieņemts grozījums, saskaņā ar kuru bojā gājušo skaits ir ap 600 cilvēkiem, jo patiesībā tekstā runa bija par vairāk nekā 1100 bojā gājušajiem, kā to atzīmēja nevis Ēģiptes valdībai pietuvināti eksperti, bet tādi neatkarīgi un cienījami eksperti, kā *Human Rights Watch*. Visus S&D grupas grozījumus es arī atbalstīju.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραπτώς.* — Απείχα από τη ψηφοφορία διότι το Ψήφισμα δεν είναι ισορροπημένο. Σταθερή πεποίθησή μου είναι ότι αφενός μεν πρέπει να αναγνωριστεί ο σημαντικός ρόλος που διαδραματίζει η Αίγυπτος στην περιοχή της Νότιας Μεσογείου και αφετέρου θα πρέπει η Αίγυπτος να δώσει προτεραιότητα στην προστασία και την προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να λάβει μέριμνα για να υπάρξει λογοδοσία για τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων με ανεξάρτητη και αμερόληπτη απονομή της δικαιοσύνης.

David Martin (S&D), *in writing.* — I voted for this resolution which reminds the Egyptian Government that the long-term success of Egypt and its people depends on the protection of universal human rights and on the establishment and anchoring of democratic and transparent institutions also engaged in protecting citizens' fundamental rights; it calls, therefore, on the Egyptian authorities to fully implement the principles of international conventions.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto.* - Ho votato a favore della risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Egitto. Esprimo la mia piena solidarietà al popolo egiziano nella sua lotta contro il terrorismo e una profonda preoccupazione per i trentadue giornalisti recentemente incarcerati in Turchia. La libertà di espressione e la libertà di riunione pacifista, elementi essenziali per una democrazia sana, devono essere considerati una priorità del governo turco, perché rappresentano una componente essenziale per ogni paese democratico.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto.* — La libertà di espressione, la libertà di unione, così come la libertà di stampa, rappresentano le fondamenta di qualsiasi società democratica e civile.

Sulla base di tale presupposto, ritengo che l'Unione europea dovrebbe farsi sostenitrice di azioni concrete volte a promuovere, all'interno del territorio egiziano, un'adequata tutela di questi diritti inalienabili.

Non dobbiamo perdere di vista il fatto che, l'Egitto, potrebbe svolgere un ruolo chiave nel processo di risoluzione dei conflitti nella regione del Mediterraneo.

A tal ragione è più che mai necessario che, all'interno del paese, vengano i principi assoluti stabiliti dalla costituzione.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Ho offerto il mio consenso alla risoluzione, poiché sono dell'idea che essa veicoli efficacemente il messaggio secondo il quale, l'Unione europea debba mobilitarsi, in tempi brevi, affinché in Egitto vengano a crearsi le condizioni per il definitivo stabilimento di una società pluralistica e pienamente democratica.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. — Da ich der Meinung bin, dass der vorliegende gemeinsame Entschließungsantrag den Status quo in Ägypten nicht verbessern würde, hätte ich mich der Stimme enthalten.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — Cette résolution tient un double discours. D'une part, elle critique la répression générale à l'œuvre en Égypte: des dizaines de milliers d'emprisonnés après le coup d'État militaire et des centaines de personnes condamnées à la peine de mort dans les procès de masse. Mais d'autre part, elle soutient le gouvernement d'Al-Sissi, l'Égypte étant un partenaire stratégique de l'UE (et des USA). À noter que dans le même temps, un accord de libre-échange est en cours de négociation avec l'UE. Dans ces conditions, je m'abstiens.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. — O Egito é o maior país árabe, um país crucial na região do Mediterrâneo do sul, um importante parceiro comercial da UE e um dos principais beneficiários da ajuda da UE. Os acontecimentos políticos, económicos e sociais neste país têm importantes consequências para toda a região.

Temos que condenar os confrontos e as mortes que têm acontecido. É necessário apelar a todos os intervenientes para que tomem consciência de que é imperativo acabar com os confrontos, de modo a que o Egito volte à normalidade e que as suas populações não mais sejam afetadas.

Temos que reiterar a nossa profunda solidariedade com o povo do Egito e continuar a apoiar as suas legítimas aspirações democráticas bem como os seus esforços no sentido de assegurar uma transição pacífica e democrática para reformas políticas, económicas e sociais. Os nossos esforços têm que fazer com que cessem as confrontações no Egito e se inicie um novo caminho para a paz e a democracia.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. — It is my view that this resolution reaches a balance between the recognition of positive steps taken by the current Egyptian Government and the need for greater commitment to the safeguarding of human rights. The resolution also identifies the security challenges that Egypt is currently facing, not only in the Sinai Peninsula, but also on its border with Libya and the constant threat of terrorism. However, the shortcomings in the human rights sphere must also be addressed. There is a need to ensure freedoms of expression, association and assembly and political pluralism. Therefore, I voted in favour of this resolution in the hope that an appropriate balance between security enforcement and the protection of human rights can be found in Egypt.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. — Je condamne les violations constantes des droits de l'homme commises par les autorités égyptiennes depuis le mois de juillet 2013, notamment en ce qui concerne la liberté d'expression, et les appelle à libérer les personnes actuellement en prison pour avoir exercé ce droit. La liberté d'expression et la liberté de la presse s'inscrivent dans le concept plus large de la gouvernance, qui est au centre de la stratégie de développement de l'Union européenne. Une presse libre et responsable, qui suit des principes déontologiques forts, est un ressort indispensable de la démocratie et de l'état de droit.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. — Minuloročné prijatie novej ústavy v Egypte, ktorá zakotvuje základné práva a slobody občanov, považujem za významný krok smerom k demokratizácii egyptskej spoločnosti.

Skutočnou výzvou však zostáva, ako vznešené právne princípy preniesť do každodenného života a predovšetkým do fungovania súdnictva, ktoré má zaručovať spravodlivý proces a rovnosť všetkých pred zákonom.

V tomto ohľade považujem za vysoko znepokojivé masové zatýkanie a hromadné súdne procesy s vysokým počtom obvinených, v ktorých nie je možné adekvátne zaručiť ich procesné práva, ako aj časté vynášanie rozsudkov smrti, čo je praktika, ktorú EÚ dlhodobo odsudzuje ako nezlučiteľnú so základným ľudským právom na život.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Zdôrazňujem, že dlhodobá stabilita, bezpečnosť a prosperita Egypta závisí od dôvery vlastných občanov v štátne zriadenie a jeho predstaviteľov.

Takúto dôveru však nemožno získať bez zabezpečenia základných ľudských práv a slobôd transparentnými štátnymi orgánmi a inštitúciami na čele s nezávislým a nestranným súdnictvom. Nabádam preto Egypt, aby plne uplatňoval právne princípy medzinárodných dohovorov a zároveň rešpektoval svoje mezinárodné záväzky.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. — Após os primeiros sinais de ventos de mudança, a denominada Primavera Árabe, que teve lugar em 2011 num conjunto de países na região do Mediterrâneo e do Médio Oriente, não tem trazido o desejado Estado de direito a estas sociedades frágeis.

Exemplo disso é o Egito. O golpe de Estado perpetuado em 2013 levou ao poder o Presidente Abdel Fattah al-Sissi, que tem sido acusado de detenções arbitrárias constantes, intimidação, violação da liberdade de expressão e de reunião. A ONU e várias vozes internacionais já condenaram a falta de independência do sistema judicial plasmado no caso mediático dos três jornalistas da televisão Al-Jazira presos há um ano e condenados por apoio à Irmandade Muçulmana - movimento político classificado internamente como terrorista.

A perseguição e detenção permanente de homossexuais, o aumento do número de casos de violência contra as mulheres e a prática da mutilação genital feminina são sinais claros de atentados aos Direitos fundamentais numa sociedade cada vez mais polarizada.

Sou a favor desta proposta de resolução e da adoção de uma estratégia comum para o Egito, apoiada no princípio da condicionalidade e do apoio financeiro necessário para uma verdadeira reforma democrática.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. — Le Parlement européen s'inquiète dans ce projet de résolution, de la politique de répression menée à l'encontre des frères musulmans. Aveuglés par leur droit de l'homisme, les députés européens ne comprennent pas que le régime du maréchal Al Sissi est l'un des seuls à mener une guerre implacable au fondamentalisme islamiste. Par ailleurs, il devient suspicieux de constater les condamnations à géométrie variable de la part du Parlement européen. À quand une proposition de résolution pour dénoncer la politique anti chiite menée par le régime ultra minoritaire du Bahreïn? À quand une résolution exigeant du Qatar qu'il cesse de tolérer de véritables pratiques esclavagistes à l'encontre des migrants népalais? À quand une condamnation ferme des lois de l'Arabie Saoudite qui proscrivent notamment aux femmes le droit de conduire une voiture?

Dans l'attente d'une clarification, j'ai voté contre ce projet de résolution

Claude Moraes (S&D), *in writing*. — I voted in favour of the resolution as I believe that the human rights situation in Egypt as it stands is unacceptable.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. — L'Egitto continua a svolgere un ruolo fondamentale nel contesto regionale, basti pensare all'intervento di mediazione svolto nell'ambito del conflitto israelo-palestinese dopo gli scontri di quest'estate. Purtroppo la situazione interna continua ad essere caratterizzata da abusi nei confronti degli oppositori politici, da proteste e manifestazioni represses nel sangue, dall'utilizzo delle corti militari contro i civili. Con questa risoluzione invitiamo, dunque, le autorità egiziane a rilasciare tutte le persone incarcerate per la sola ragione di avere esercitato il proprio diritto di espressione e di manifestazione: oppositori politici, blogger, giornalisti, attivisti dei diritti umani, sindacalisti, esponenti della società civile e delle minoranze. Chiediamo che venga assicurata la sicurezza di tutti i cittadini indipendentemente dalla loro appartenenza politica o confessione religiosa. Chiediamo, infine, nuove azioni volte a promuovere il pluralismo politico, l'imparzialità del sistema giudiziario e la cessazione di tutte le violazioni dei diritti umani.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. — Am votat această rezoluție deoarece aceasta vine, prin solicitările stipulate în textul său, să sublinieze importanța respectării drepturilor omului, libertății presei, dar și a rolului activ pe care îl poate juca acest stat în menținerea securității și păcii în regiune.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), in writing. — I abstained on this motion for resolution on Egypt. I was disappointed that reference to the case of Ibrahim Halawa was not included in the joint motion. Sinn Féin was successful in including his case in the GUE/NGL resolution and it is regrettable that the joint motion does not mention him. As a prisoner of conscience who was imprisoned as a child following protests in August 2013, his case is an important example of the brutal repression of human rights, including the freedom of expression. I also regret that there was an emphasis on Egypt as a strategic partner for trade and security for the European Union. Relations between the EU and third countries should not be predicated on trade issues – Egypt's citizens are currently experiencing severe repressions of their democratic rights to freedom of expression, speech and association. Concern for the violation of their democratic rights should not be diluted by mentioning trade concerns.

Franz Obermayr (NI), schriftlich. — Ägypten befindet sich in einem schwierigen Prozess. Die Aufgabe der EU sollte es sein, den Frieden zu fördern, um einen politischen und sozialen Frieden zu erreichen. Terrorismus muss bekämpft und Menschenrechte geschützt werden. Die Pflicht der Europäischen Union ist es, die christliche Minderheit zu unterstützen und im Sinne der Schutzfunktion weiter zusammenzuarbeiten. Nach wie vor ist die Situation der Kopten eine sehr schwierige. Laufend werden sie entführt und ermordet. Des Weiteren werden Christen kontinuierlich diskriminiert. Ich fordere eine tatsächliche Veränderung und effektive Verbesserungen. Da ich keine tatsächliche Verbesserung im Antrag auffinden kann, habe ich gegen diesen Antrag gestimmt.

Younous Omarjee (GUE/NGL), par écrit. – Malgré la critique exprimée dans cette résolution contre les répressions policières abusives et l'utilisation de la peine de mort en Égypte, le texte continue d'afficher un soutien au régime d'Al-Sissi en tant que partenaire stratégique de l'UE et des États-Unis. Je me suis abstenu sur ce texte car j'estime que la lutte contre l'extrémisme ne justifie pas l'oubli des droits démocratiques, et je ne vois pas pourquoi l'Europe devrait s'immiscer dans les choix politiques du peuple égyptien.

Urmas Paet (ALDE), kirjalikult. — Toetasin resolutsiooni, sest see toetab demokraatlikke põhimõtteid ja Egiptuse elanike põhivabadusi. Egiptuse kodanikel peab olema õigus inimväärikusele, sotsiaalsele kaitsesele, parematele elamistingimustele ning ausale ja õiglasele kohtumõistmisele. Egiptus peaks võtma suuna demokratiseerumisele.

Aldo Patriciello (PPE), per iscritto. — Cari colleghi e care colleghe, considerate le precedenti decisioni del Parlamento europeo sulla situazione in Egitto, le risoluzioni del Consiglio Affari esteri (agosto 2013, febbraio 2014) e la Dichiarazione universale dei diritti umani, considerate le libertà di espressione e di associazione due pilastri indispensabili per una società pluralistica e democratica, considerati i 41 000 arresti dal luglio 2013 in relazione a manifestazioni pacifiche, la crescente violenza contro le donne, la soppressione dei diritti umani e di ogni libertà di opinione e di espressione, considerata la richiesta al governo egiziano di tutelare le minoranze etniche e religiose e di condannare ogni tipo di attacco alla libertà, per tali ragioni esprimo il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), par écrit. — La résolution proposée est ridiculement en-deçà des enjeux. Penser que l'urgence en Égypte soit d'établir une société pluraliste ménageant les Frères musulmans n'a pas de sens à l'heure où le prétendu État islamique étend son emprise. Il est d'ailleurs absolument faux de penser qu'une société pluraliste soit nécessairement moins conflictuelle, comme on le voit bien avec la montée de tensions et de dérives djihadistes dans tous les pays de l'Union européenne. Je vote contre cette résolution.

Andrej Plenković (PPE), napisan. — Podržao sam Rezoluciju o stanju u Egiptu zbog potrebe za potporom međunarodne zajednice te za lakše i uspješnije rješavanje političkih i ekonomskih kriza i izazova.

Egipt je započeo proces političke transformacije koja je praćena političkom nestabilnošću. Korjenite političke promjene uzrokovale su brojne štrajkove, političke proteste te nepovjerenje između stranaka te je pravosuđe često nametalo oštre kazne političkim protivnicima. Došlo je do ograničenja sloboda i ljudskih prava, ponajviše slobode izražavanja mišljenja što se posebno istaknulo kod predsjedničkih izbora 2014. godine.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Smatram da je suradnja Europske Unije i Egipta od najveće važnosti za jedinstvenost i stabilnost ovog područja te da će Egipat uz pomoć Europske Unije povratiti snagu demokratskih institucija koje će promicati solidarnost, poštovanje i zaštitu ljudskih prava te promovirati socijalnu osjetljivost i pravdu. Za ostvarivanje ovakvih ciljeva potrebno je da egipatske vlasti u potpunosti primjene međunarodne konvencije.

Želim istaknuti kako je suradnja Europske Unije i Egipta nužna u borbi protiv terorizma te kako trebamo zajedničkim snagama osigurati odgovornosti kod povrede i narušavanja ljudskih prava.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. — L'Egitto è un paese partner d'importanza strategica per la cooperazione con l'UE nella regione del Mediterraneo meridionale. È di fondamentale importanza che l'UE lo sostenga nel cammino verso la costruzione delle sue istituzioni democratiche e che il governo egiziano s'impegno per rispettare gli accordi internazionali presi con l'UE. Sono favorevole alla risoluzione ed al sostegno finanziario che l'UE darà all'Egitto, sempreché siano soddisfatte le condizioni politiche e democratiche indicate nel testo. Il paese ha bisogno, per far sì che la sua economia si sviluppi, e le condizioni del popolo migliorino, che la transizione democratica porti ad un governo stabile basato sui fondamenti della democrazia e che sia garante di tutti i cittadini. Solo la creazione di una società pluralista, che sia rispettosa delle minoranze e delle diversità di opinioni e di stili di vita, può garantire la stabilità del paese nel lungo periodo.

Jiří Pospíšil (PPE), *písemně*. — Fakt, že na jednáních Evropského parlamentu projednáváme v současnosti tolik bodů týkajících se mezinárodních záležitostí a otázek lidských práv, svědčí o tom, jak složitá situace panuje aktuálně ve světě. K tomuto okruhu patří i současná situace v Egyptě, kterou se zabývá naše usnesení. Situaci v Egyptě sleduji a osobně oceňuji jeho roli určitého prvku stability v regionálním měřítku. Rubem této stability by ovšem podle mého názoru nemělo být omezování základních svobod a lidských práv. K tomu bohužel v Egyptě v současnosti v některých případech dochází a já souhlasím s tím, že na to Evropský parlament formou usnesení reaguje.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — La situation en Égypte est inquiétante sur le plan des droits fondamentaux et je partage la majorité des considérations de cette résolution. Néanmoins, ce vote ne me semble pas pertinent à l'heure actuelle. L'Égypte souffre d'une grande instabilité et à moins de 2 mois d'élections législatives cruciales, ce texte ne s'adresse à aucun interlocuteur. Les affirmations de cette résolution seront en effet lettre morte dans l'attente de la création d'un nouveau gouvernement. Par conséquent, je m'abstiens. L'heure des critiques fondées viendra lorsque les dirigeants de ce pays auront les moyens de répondre, et qu'ils pourront être tenus responsables de leurs politiques.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. — Votei favoravelmente a presente resolução que dá conta da grave situação que se vive no Egito, onde, desde o golpe militar de junho de 2013, se tem assistido a uma campanha de detenções arbitrárias, intimidação e censura contra jornalistas, defensores dos direitos humanos e opositores políticos. Neste sentido, importa apelar ao governo egípcio para que ponha termo a estes atos e se comprometa a assegurar o respeito e a defesa do Estado de direito, do pluralismo político e dos direitos fundamentais, nomeadamente a liberdade de expressão, associação e reunião, bem como a garantir a realização de julgamentos justos e imparciais, a investigação célere das alegações de uso excessivo da força, de maus tratos e de outras violações de direitos humanos e a punição dos respetivos responsáveis. O Egito é um parceiro estratégico de longa data da UE, sendo de destacar o seu importante papel para a estabilidade na região. A UE está, por isso, empenhada em apoiar continuamente o Egito no âmbito do processo de reforço das suas instituições democráticas. Tal apoio está, no entanto, dependente da cooperação das autoridades egípcias, que não poderão deixar de garantir o cumprimento das obrigações e condições políticas e democráticas necessárias.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. — Para los socialistas europeos la situación interna de Egipto desde la revolución, su proceso de democratización y la estabilidad son muy importantes. Nuestro grupo pide a las autoridades egipcias que liberen inmediatamente y sin condiciones a todas las personas detenidas por ejercer su derecho a la libertad de expresión y de reunión pacífica.

He votado la Resolución sobre la situación en Egipto porque es un país clave para la Unión Europea debido a su rol regional y su aportación siempre en el conflicto entre Israel y Palestina, como ha quedado tan demostrado en la negociación del reciente alto el fuego en Gaza y también en la cooperación y en la lucha contra el Estado Islámico y otras amenazas regionales.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Queremos ver a Egipto en la dirección correcta para la transición democrática. Instamos a las autoridades egipcias a que trabajen respetando los derechos humanos y las libertades fundamentales. No son aceptables para la UE el acoso, la intimidación o la censura de los opositores políticos, representantes de la sociedad civil y las minorías.

Las elecciones parlamentarias convocadas para marzo son esenciales para dar un impulso real al proceso democrático, y se debe garantizar que sean libres y justas.

Teresa Rodríguez-Rubio (GUE/NGL), por escrito. - Nos hemos abstenido sobre la Resolución porque expresa la preocupación por la situación de represión generalizada de los derechos democráticos, pide a las autoridades egipcias que pongan fin a todos los actos de hostigamiento y represión, y condena la oposición a la restricción de derechos fundamentales.

Claude Rolin (PPE), par écrit. — Inquiet par la situation des droits de l'homme en Égypte, le Parlement européen s'est prononcé en faveur d'une interdiction des exportations de matériel de sécurité ou d'aide militaire qui pourrait être utilisé dans la répression de manifestations pacifiques ou contre les intérêts stratégiques et de sécurité de l'Union. En signant cette résolution commune, j'ai soutenu l'interdiction, à l'échelle de l'Union européenne, de l'exportation vers l'Égypte de technologies d'intrusion et de surveillance susceptibles d'être utilisées pour espionner et réprimer les citoyens.

Car, gravement préoccupé par les restrictions des droits fondamentaux, et particulièrement les libertés d'expression, d'association et de réunion, le pluralisme politique et la primauté du droit, je réclame, dans cette résolution, la fin de tous les actes de violence contre les opposants politiques, les manifestants, les journalistes, les acteurs de la société civile. Et demande la libération immédiate et inconditionnelle de tous les prisonniers d'opinion, de toutes les personnes détenues pour avoir exercé pacifiquement leur droit à la liberté d'expression, de réunion et d'association, ainsi que de ceux détenus pour leur appartenance présumée aux Frères musulmans.

Fernando Ruas (PPE), por escrito. — Como afirmei neste debate, é com preocupação e alguma inquietude que olhamos para a atual situação no Egipto, pois, infelizmente, o conjunto de problemas que levaram à revolução primaveril de janeiro de 2011 prevalecem em grande medida na sociedade, na economia e na organização político-administrativa desta secular nação, a saber: elevado desemprego jovem e entre as mulheres; pobreza persistente; baixa taxa de literacia; tensões religiosas fomentadas por grupos extremistas; ataques terroristas; as dúvidas e sérias preocupações expressas pela comunidade internacional sobre o estado geral da democracia, a realização de julgamentos em massa e o uso da pena de morte.

Considero, contudo, que poderemos olhar para o futuro do Egipto e dos egípcios com alguma esperança, pois brevemente teremos eleições legislativas- o que implica sempre a abertura de novas janelas de oportunidade para a população e porque se evidencia uma recuperação económica que poderá levar o PIB da mais populosa Nação Árabe a crescer 3,5 % em 2015.

Espera-se agora uma atitude proativa das autoridades egípcias no cumprimento das recentes alterações constitucionais aprovadas, sublinhando ainda que continuaremos atentos, principalmente ao processo eleitoral que se avizinha e no âmbito da aplicação no território egípcio das medidas concretas constantes da Política Europeia de Vizinhança.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), por escrito. — Hemos votado a favor de la Resolución porque expresa la preocupación por la situación de represión generalizada de los derechos democráticos, pide a las autoridades egipcias que pongan fin a todos los actos de hostigamiento y represión, y declara la oposición a la restricción de derechos fundamentales.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), por escrito. — La Resolución propuesta para votación en el caso de Egipto contiene cuestiones fundamentales, como la denuncia de la introducción de una nueva legislación sobre orden público que, entre otras cosas, puede hacer que un ciudadano o ciudadana pueda ser procesado en la jurisdicción militar en el caso de que haya indicios de delito cometido en dominio público. Se solicita también la puesta en libertad de los 167 parlamentarios elegidos en 2011 que actualmente se encuentran en prisión, se condenan las condenas a muerte masivas y se hace una denuncia de la situación de la comunidad LGBT, en la que la represión del Gobierno ha llegado al punto de aprobar una «ley sobre libertinaje» en la que se condena la libre expresión de la orientación sexual de las personas.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Sin embargo, la Resolución no incluye una petición expresa de la apertura del paso de Rafah, que impide la comunicación de los habitantes de Gaza con el exterior, y presenta un carácter de marcada injerencia, motivos por los cuales me he abstenido.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. — Today alongside the S&D Group I voted in support of the motion for a resolution on the situation in Egypt. Freedom of expression and freedom of assembly are indispensable pillars of a democratic and pluralist society, and freedom of the press and media is a vital element for democracy and an open society. Since the military takeover of June 2013, the Egyptian Government has conducted a large-scale campaign of arbitrary detention, harassment, intimidation and censorship against government critics solely for exercising their rights to free assembly, association and expression, including journalists, students and human rights defenders, and against political opponents. This resolution calls for the immediate and unconditional release of all prisoners of conscience, all those detained for peacefully exercising their right to freedom of expression, assembly and association, as well as those detained for their alleged membership of the Muslim Brotherhood.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. — Situacija u Egiptu dosegla je svoj vrhunac u nepoštivanju temeljnih ljudskih prava. Stanje se pogoršava iz dana u dan. Režim koji ne dopušta slobodu govora i izražavanje mišljenja te loše upravljanje državom dodatno otežavaju ionako nezavidnu situaciju.

Naime, egipatske vlasti ne jamče vladavinu prava u svom punom opsegu, što dovodi do nepoštovanja temeljnih sloboda, a sektor civilnog društva nije dovoljno razvijen za pokretanje pozitivnih promjena.

Također, vezano za slobodu govora, bitno je naglasiti kako je u posljednjih 18 mjeseci zbog prekomjerne upotrebe sile od strane egipatskih snaga sigurnosti umrlo oko 1400 prosvjednika. Uz navedeno, nasilje nad ženama sve više eskalira, a slična situacija je i s LGBT zajednicom, koju se sustavno sramoti i progoni. Veliki problem predstavlja i eliminiranje opozicije s političke scene, čime se otvara prostor za neograničenu moć vladajućeg režima.

Iskreno se nadam kako će uz nastojanja i potporu Europske unije Egipat pokrenuti demokratske procese koji će jamčiti mir i sigurnost njegovih građanki i građana.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. — Svoboda govora, izražanja, združevanja in zbiranja so med osnovnimi stebri demokratične in pluralne družbe. Teptanje teh temeljnih svoboščin je potrebno strogo obsoditi in opozoriti širšo javnost na kršitve, ki se dogajajo v Egiptu. Iz tega razloga sem tudi podprl omenjeno resolucijo, saj menim, da je potrebno storiti vse, kar je v moči Evropskega Parlamenta, da se v 21. stoletju take kršitve ne bodo pojavljale. Ocenjeno je, da je bilo od posega vojske v Egiptu julija 2013 aretiranih že 41.000 ljudi, okoli 1.400 oseb pa ubitih. Med njimi je mnogo takih, ki so jih pridržali ali ubili zgolj in samo zaradi miroljubnih protestov ali ker so izrazili nestrinjanje z obstoječim režimom. Na žalost je poleg omenjenega nasilja močno prisotno tudi nasilje nad ženskami. Zatirane so LGBT skupine in osebe, ki jih podpirajo. Situacija se slabša tudi za nevladne organizacije, saj država vztraja in vsiljuje vse večji nadzor nad njimi. Kršena je svoboda govora, izražanja in dela. Ljudje so zatirani in ustrahovani. Evropski Parlament ne sme več stati križem rok in nemo opazovati krivic ter strahot, ki se dogajajo. Omenjena dogajanja je potrebno javno obsoditi in storiti vse, da se jih prepreči.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. - Podržavam izvješće o stanju u Egiptu i izražavam zabrinutost zbog nemilih događaja koji su spomenuti u izvješću. U duhu europskih vrijednosti ne podržavam nikakav oblik suđenja nevinima, političke likvidacije niti sprječavanja izražavanja mišljenja ljudi. U izvješću je opisano više političkih represija na neistomišljenike. Ističu se i islamistički napadi na kršćane i izražava se potpora izgradnji demokratskih institucija u Egiptu, jednom od glavnih faktora stabilnosti u regiji. EU će i dalje rado biti posrednik u različitim mirovnim pregovorima i najoštrije osuđivati sve oblike terorizma. Podržavam egipatsku vladu u poticanju poštivanja ljudskih prava i kao promotora mira na Bliskom istoku. Apelira se da se uredi i da bude transparentan izborni sustav te da se ukine smrtna kazna. EU iskazuje zabrinutost zbog opstrukcije medija i mnogobrojnih prepreka oko izgradnje civilnog društva. Još jednom se aludira na egipatsku vladu da ima međunarodnu obvezu poštivanja ljudskih prava, vladavinu prava i izgradnju civilnog društva te medijske slobode. Želim izraziti vjeru da će se situacija u Egiptu, što je prije moguće, popraviti te da će krenuti stazama stabilnog razvoja temeljenog na jakom civilnom društvu i vladavini prava.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. — Η κατάσταση στην Αίγυπτο πρέπει να διευθετηθεί με διπλωματικά μέσα και κάθε προσπάθεια πρέπει να είναι προς αυτήν την κατεύθυνση.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. — J'ai voté pour cette résolution. L'Égypte se trouve dans un processus compliqué pour mettre fin à la crise suite à une période de grande instabilité. Nous devons l'aider dans son processus de transition et l'Union européenne pourrait se proposer en tant qu'intermédiaire, si l'Égypte en exprimait le souhait, afin de travailler avec toutes les parties pour arriver à une réconciliation politique nationale.

Nous devrions promouvoir la paix civile et organiser les élections parlementaires est une étape positive. Les objectifs doivent permettre la paix sociale et politique, contrer le terrorisme et protéger les droits de l'homme.

L'Égypte tiendra ses prochaines élections parlementaires en mars et avril 2015. Les députés européens ont exprimé leur inquiétude à propos de la montée de la répression et des attaques physiques envers les médias et la société civile en Égypte.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. — The worsening of the democratic situation in a long-standing partner like Egypt is worrying, and this is why I voted in favour of the proposed resolution on the situation in Egypt. The text is well balanced and on the one hand acknowledges the difficult socio-economic and political background in Egypt following the 2011 revolution and the military takeover in 2013, while on the other hand strongly condemning the numerous breaches in the rule of law that have led to mass arrests of political opponents and the banning of NGOs receiving foreign funding. It also denounces the climate of fear and insecurity placed upon civil society (protesters, journalists, women and LGBTI people). Egypt is an important partner for the EU, but it needs to urgently make deep democratic and economic reforms.

Josep-Maria Terricabras (Verts/ALE), *por escrito*. — Egipto ha vivido dos revoluciones en poco más de dos años. El Gobierno de Al Sisi ha creado la arquitectura para aplicar un marco legal de represión que ataca frontalmente las libertades fundamentales de asociación, expresión y prensa, piezas básicas de cualquier Estado democrático, hecho que supone un grave obstáculo a la consolidación de un Estado democrático y de Derecho en Egipto. La injerencia de tribunales militares en asuntos civiles es otra muestra de la grave situación de vulneración de derechos básicos que atraviesa el país. Del mismo modo, es alarmante la discriminación que sufren las mujeres y el colectivo LGTB. El Estado egipcio tiene la obligación de proteger a todos sus conciudadanos, sin importar la ideología política, el género, la orientación sexual o la religión.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing*. — I vote in favour and support this resolution fully.

I express my grave concern about the on-going restrictions of fundamental democratic rights, notably the freedom of expression, association and assembly, political pluralism and rule of law in Egypt; I call for an end to all acts of violence, incitement, hate speech, harassment, intimidation or censorship against political opponents, protesters, journalists, bloggers, students, trade unionists, women's rights activists, civil society actors and minorities by state authorities, security forces and services, and other groups in Egypt; I condemn the excessive use of violence against protesters.

I want to emphasise that respect for freedom of the press, information and opinion (online and offline) and political pluralism are fundamental to democracy; I call on the Egyptian authorities to guarantee that those freedoms can be exercised without arbitrary limitations and censorship in the country, and I call on authorities to ensure freedom of expression.

I call for the immediate and unconditional release of all those detained for peacefully exercising their rights to freedom of expression, assembly and association, including the journalists Mohammed Fahmy, Peter Greste and Baher Mohamed, as well as those detained for their alleged membership of the Muslim Brotherhood; I call on the Egyptian authorities to ensure the right to a fair trial in accordance with international standards.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Traian Ungureanu (PPE), *în scris*. — De la Revoluția din 2011 și până în prezent, Egiptul s-a confruntat cu o serie de provocări politice dificile. Alegerile prezidențiale din 2014 au avut loc într-un context în care libertatea de exprimare a fost îngrădită foarte mult. Viitoarele alegeri parlamentare ce vor avea loc în primăvara acestui an sunt așteptate de mult timp și sunt esențiale pentru a demara procesul de democratizare a țării.

Perioada de tranziție către o democrație consolidată nu este deloc ușoară, de aceea, eforturile guvernului trebuie intensificate pentru a o depăși cu succes. Acest stat trebuie să facă din protejarea și promovarea drepturilor omului o prioritate și să asigure tragerea la răspundere a tuturor celor care se fac vinovați de încălcarea drepturilor fundamentale, prin administrarea independentă și imparțială a justiției.

Egiptul este un partener strategic al Uniunii Europene în lupta împotriva terorismului și joacă un rol geopolitic esențial în procesul de pace din Orientul Apropiat. UE a fost și va rămâne un partener de încredere al Egiptului și va continua să ofere sprijin acestui stat în procesul de consolidare a instituțiilor sale, de respectare și apărare a drepturilor omului și de promovare a justiției sociale și a securității.

Am votat în favoarea acestei rezoluții.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. — Para los socialistas europeos la situación interna de Egipto desde la revolución, su proceso de democratización y la estabilidad son muy importantes. Nuestro grupo pide a las autoridades egipcias que liberen inmediatamente y sin condiciones a todas las personas detenidas por ejercer su derecho a la libertad de expresión y de reunión pacífica.

He votado la Resolución sobre la situación en Egipto porque es un país clave para la Unión Europea debido a su rol regional y su aportación siempre en el conflicto entre Israel y Palestina, como ha quedado tan demostrado en la negociación del reciente alto el fuego en Gaza y también en la cooperación y en la lucha contra el Estado Islámico y otras amenazas regionales.

Queremos ver a Egipto en la dirección correcta para la transición democrática. Instamos a las autoridades egipcias a que trabajen respetando los derechos humanos y las libertades fundamentales. No son aceptables para la UE el acoso, la intimidación o la censura de los opositores políticos, representantes de la sociedad civil y las minorías.

Las elecciones parlamentarias convocadas para marzo son esenciales para dar un impulso real al proceso democrático, y se debe garantizar que sean libres y justas.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución propuesta para votación en el caso de Egipto contiene cuestiones fundamentales, como la denuncia de la introducción de una nueva legislación sobre orden público que, entre otras cosas, puede hacer que un ciudadano o ciudadana pueda ser procesado en la jurisdicción militar en el caso de que haya indicios de delito cometido en dominio público. Se solicita también la puesta en libertad de los 167 parlamentarios elegidos en 2011 que actualmente se encuentran en prisión, se condenan las condenas a muerte masivas y se hace una denuncia de la situación de la comunidad LGBT, en la que la represión del Gobierno ha llegado al punto de aprobar una «ley sobre libertinaje» en la que se condena la libre expresión de la orientación sexual de las personas.

Sin embargo, la Resolución no incluye una petición expresa de la apertura del paso de Rafah, que impide la comunicación de los habitantes de Gaza con el exterior, y presenta un carácter de marcada injerencia, motivos por los cuales me he abstenido.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. — De vrijheid van meningsuiting en de persvrijheid liggen zwaar onder vuur in Egypte sinds 2013. Ik veroordeel de schendingen van deze mensenrechten ten stelligste. Beide zijn fundamenten van de rechtstaat en als Europese Unie moeten we er alles aan doen deze te beschermen, zowel binnen als buiten onze grenzen.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. — La situation en Égypte est grave. Quoique l'on pense des Frères musulmans, l'armée a renversé un régime démocratiquement élu et même soutenu par la liesse populaire, c'est d'un coup d'État militaire qui a été organisé par le général Al Sisi. Les méthodes mises à l'œuvre depuis par les autorités égyptiennes ne peuvent que renforcer ce sentiment.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Si je peux me féliciter de la reconnaissance des multiples violations des droits de l'Homme commises par les autorités égyptiennes en matière de pluralisme politique, d'atteintes à liberté de la presse ainsi que de l'utilisation de méthodes coercitives telles que les arrestations et détentions arbitraires, le harcèlement, l'intimidation ou encore la censure et ce contre toute opposition quelle qu'elle soit et ce à grande échelle, cette résolution me paraît pour le moins contradictoire.

Sous couvert de partenariat stratégique de l'Union européenne dans la région, il est surtout préconisé de poursuivre le soutien et l'assistance de l'UE pour mener des soi-disant réformes économiques et démocratiques dans la droite ligne du «plus pour plus», pilier de la politique européenne de voisinage, et on sait ce que cela veut dire.

En fait on soutient le gouvernement égyptien après quelques «remontrances».

Le peuple Égyptien mérite mieux, la priorité est de rétablir l'ordre démocratique.

J'ai donc choisi de m'abstenir.

Miguel Viegas (GUE/NGL), por escrito. — Passados quatro anos de ilusões, com inúmeras atrocidades cometidas contra a população, temos novamente à frente da mais populosa nação árabe, aqueles que, na prática nunca deixaram de mandar no Egito. As forças armadas egípcias são, de facto, a instituição mais poderosa do país e o Ocidente sabe disto.

Não é por acaso que o regime egípcio foi largamente suportado pelos Estados Unidos com um subsídio médio anual de 1.8 mil milhões de dólares que dura há décadas. Apenas Israel e a Colômbia recebem mais. Ao mesmo tempo que o governo vai às compras para abastecer o seu exército, o povo tem fome de pão e sede de democracia e de direitos sociais.

O nosso apelo é para que deixem aquele povo decidir do seu futuro e cessem de apoiar as oligarquias locais em função dos interesses geostratégicos do Ocidente.

Harald Vilimsky (NI), schriftlich. — Die christlichen Minderheiten, welche in Ägypten täglich Diskriminierung und Gewalt erfahren, müssen von der Europäischen Union unterstützt werden. Die schwierige Situation der Kopten, die laufenden Entführungen und Ermordungen und die generelle Diskriminierung der christlichen Gemeinde erfordern konkrete Verbesserungsvorschläge, die ich dem Antrag leider nicht entnehmen kann. Deswegen habe ich ihm auch nicht zugestimmt.

12.5. Případ dvou příslušníků italské námořní pěchoty (RC-B8-0006/2015, B8-0006/2015, B8-0009/2015, B8-0010/2015, B8-0015/2015, B8-0016/2015, B8-0017/2015)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Jean-Luc Schaffhauser (NI). - Monsieur le Président, nous avons voté pour cette résolution. Nous soulignons que les deux marins italiens doivent être rapatriés car il s'agit de la violation de leur liberté selon le droit international. Cela souligne aussi la perte de souveraineté, en l'occurrence de l'Italie.

Nous regrettons la manière dont les gouvernements italiens, sous les différentes présidences Monti, Letta et Renzi, ont géré cette affaire et apportons notre soutien à toutes les parties en présence qui recherchent une solution raisonnable et acceptable pour tous.

Nous encourageons M^{me} la haute représentante de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité à prendre toutes les dispositions nécessaires pour la libération des deux marins italiens.

Gerolf Annemans (NI). - Vlaams belang is solidair met de collega's van Lega Norte in deze en ik onderstreep ook onze grote bezorgdheid inzake het lot van die Italiaanse mariniers. Zij moeten meteen huiswaarts kunnen keren, zonder dat hun bewegingsvrijheid nog verder beperkt wordt, wat totaal onaanvaardbaar is. Wij betreuren ook de wijze waarop de zaak door de opeenvolgende Italiaanse regeringen is behandeld.

Wij moedigen wel mevrouw Mogherini aan om alle nodige stappen te ondernemen om in deze zaak snel en voldoening gevend resultaat te bereiken.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Schriftliche Erklärungen zur Abstimmung

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), *por escrito*. — He votado esta resolución pensando en las familias de los dos infantes de marina italianos que llevan más de dos años presos en India. Su caso es controvertido desde el punto de vista del Derecho internacional y el Derecho del Mar. Pero ellos iban como militares en una misión oficial de protección a un barco de su país, con todas las autorizaciones.

Desgraciadamente en el cumplimiento de su misión resultaron muertos dos pescadores indios. La responsabilidad debe ser del Estado italiano, o del Ejército italiano o de los superiores de los dos marinos presos. O del armador del buque al que protegían frente a la amenaza de la piratería en el Índico.

Debe haber una responsabilidad que se asuma y una reparación a las familias de los pescadores que resultaron trágicamente víctimas de un malentendido entre dos barcos.

El Gobierno de la India todavía no ha presentado cargos después de dos años. Para no hacer mayor la tragedia, los infantes de marina deben volver a sus casas en Italia. Uno de ellos gravemente enfermo. Y cualquier litigio debe resolverse según marca la legalidad internacional.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución se refiere a la detención de dos infantes de marina de nacionalidad italiana tras ser identificados como responsables de los disparos que acabaron con la vida de dos pescadores indios. Considero que la complejidad del caso no se ve adecuadamente reflejada en la Resolución y excede el ámbito competencial de la UE, por lo que no he votado a favor.

Louis Aliot (NI), *par écrit*. — En ce triste troisième anniversaire de l'affaire des deux fusiliers marins italiens, je me suis naturellement prononcé pour la résolution visant à soutenir que la compétence de juger les faits revienne soit aux autorités italiennes, soit à un arbitrage international. A ce jour, l'Inde soutient qu'elle est compétente pour connaître de cette affaire, car l'incident a eu lieu dans les eaux littorales qui relèvent de sa juridiction. Ces événements liés à des tensions diplomatiques ponctuelles ne doivent pas remettre en cause l'acquis de la sécurité des citoyens de l'Union dans les pays tiers.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. — Am Abend des 15. Februar 2012 ereignete sich vor der Küste von Kerala (Indien) ein Unfall, bei dem zwei indische Fischer von zwei italienischen Marineinfanteristen (Marò) getötet wurden. Letztere befanden sich an Bord eines italienischen Handelsschiffs, um es vor möglichen Piratenangriffen zu schützen. Aufgrund von Befürchtungen, ein solcher Angriff stehe bevor, gaben sie Warnschüsse auf ein sich näherndes Fischerboot ab, auf dem sich die beiden Fischer befanden, die so auf tragische Weise ums Leben kamen. Der Vorfall führte zur Verhaftung der beiden Marò, ohne dass jemals Anklage gegen sie erhoben wurde.

Ich begrüße den Entschließungsantrag, weil er die Anstrengungen der italienischen und indischen Parteien unterstützt, auf eine angemessene und für alle annehmbare Lösung hinzuarbeiten, um eine positive Klärung des Falls zu ermöglichen.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. — J'ai voté pour cette résolution car tout signe de l'Union européenne est aujourd'hui un soutien dont ces deux marins ont besoin. Nous ne pouvons pas fermer les yeux sur le sort de ces deux soldats italiens dont l'un vit à l'ambassade d'Italie en Inde depuis février 2012.

Mais ne soyons pas dupes: l'Union, par cette déclaration, montre une faiblesse qui nous est insupportable. Je soutiendrai toujours les soldats qui protègent les ressortissants des États membres, notamment contre ce fléau qu'est la piraterie.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. — This was not the subject of a roll-call vote. I believe, in the interests of democracy, that my constituents have the right to know how I voted. I therefore formally confirm that I chose to abstain on this motion.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. — Il était temps que l'Union européenne se préoccupe du sort de ces deux fusiliers-marins que l'on ne pouvait ainsi abandonner après les avoir envoyés en mission contre la piraterie. J'ai donc voté en faveur de cette résolution.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — Nous sommes avant tout ici face à une triste affaire où deux pêcheurs indiens ont trouvé tragiquement la mort.

Il est extrêmement préoccupant de constater le maintien en détention sans mise en accusation des fusillers marins italiens 3 ans après les faits. Il faut ici respecter la primauté du droit en veillant à ce que les droits des deux auteurs présumés soient pleinement respectés. Il faut également œuvrer à une solution mutuellement acceptable dans l'intérêt des deux familles, indienne et italienne, et des deux pays.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — En février 2012, dans les eaux au large de l'Inde, un accident a eu lieu lorsque deux pêcheurs locaux ont été tués et que deux officiers de la marine italienne ont été considérés comme responsables et arrêtés. Après plus de 3 ans de détention, ils ne sont toujours pas passés en justice et l'incertitude demeure dans cette affaire. Il devient vital pour les marins et leurs familles de trouver une solution rapide et appropriée afin de leur permettre d'être libres et de revenir en Italie. Cette résolution engage donc un soutien aux deux fusiliers-marins italiens et j'ai donc voté pour comme mes collègues italiens de la Ligue du Nord.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. — Ho votato a favore della risoluzione che analizza il caso dei due Marò italiani trattenuti in India dal 2012. È necessario e doveroso che il Parlamento europeo si esprima sulla vicenda, chiedendo all'India di affidare il caso al giudizio delle autorità italiane.

Fintantoché i cittadini europei continueranno a pagare profumatamente per mantenere le sedi della rappresentanza diplomatica dell'Unione nei paesi terzi, la loro sicurezza dovrà essere garantita anche da queste strutture che dovrebbero attivarsi concretamente per la difesa dei diritti umani dei detenuti comunitari nel mondo.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. — He votado esta resolución pensando en las familias de los dos infantes de marina italianos que llevan más de dos años presos en India. Su caso es controvertido desde el punto de vista del Derecho internacional y el Derecho del Mar. Pero ellos iban como militares en una misión oficial de protección a un barco de su país, con todas las autorizaciones.

Desgraciadamente en el cumplimiento de su misión resultaron muertos dos pescadores indios. La responsabilidad debe ser del Estado italiano, o del Ejército italiano o de los superiores de los dos marinos presos. O del armador del buque al que protegían frente a la amenaza de la piratería en el Índico.

Debe haber una responsabilidad que se asuma y una reparación a las familias de los pescadores que resultaron trágicamente víctimas de un malentendido entre dos barcos.

El Gobierno de la India todavía no ha presentado cargos después de dos años. Para no hacer mayor la tragedia, los infantes de marina deben volver a sus casas en Italia. Uno de ellos gravemente enfermo. Y cualquier litigio debe resolverse según marca la legalidad internacional.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. — Balsavau dėl šios rezoliucijos dėl dviejų suimtų jūrų pėstininkų, kurie, kaip buvo nustatyta, buvo atsakingi už šaudymą į žvejybos laivą. Situacija yra tokia, jog dėl šių įvykių kilo diplomatinė įtampa, nes šiam dviejų Italijos jūrų pėstininkų atvejui būdingas teisinis netikrumas ir net po trejų metų Indijos valdžios institucijos vis dar nepateikė kaltinimų. Europos Parlamentas didžiai liūdi dėl tragiškos dviejų Indijos žvejų mirties ir reiškia savo užuojautą. Tačiau pabrėžia, kad, nepaisant prieš trejus metus įvykusio įvykio pasekmių, Indija turėtų griežtai laikytis teisinės valstybės principų, visapusiškai gerbiant žmogaus teises ir teisėtus asmenų, kurie, kaip manoma, dalyvavo šiame įvykyje, teises. Parlamentas reiškia didelį susirūpinimą dėl to, kad Italijos jūrų pėstininkai yra sulaikyti nepateikus jiems kaltinimų. Ilgas vilkinimas ir jūrų pėstininkų judėjimo laisvės apribojimas yra nepriimtini ir tuo rimtai pažeidžiamos jų žmogaus teisės. Taigi Europos Parlamentas ragina ES vyriausiąją įgaliotinę užsienio reikalams ir saugumo politikai imtis visų reikiamų veiksmų, kad būtų apsaugoti du Italijos jūrų pėstininkai, siekiant rasti greitą ir patenkinamą šios bylos sprendimą.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Simona Bonafè (S&D), *per iscritto*. — Ho votato con convinzione la risoluzione del Parlamento Europeo sul caso dei due marò italiani Massimiliano Latorre e Salvatore Girone che, svolgendo attività di antipirateria a largo dello stato del Kerala, sono accusati della morte di due pescatori indiani.

Condivido infatti la preoccupazione espressa nella risoluzione per la restrizione della libertà di movimento ai due fucilieri e per la loro detenzione senza capi d'imputazione, entrambi elementi che denotano una grave violazione dei diritti umani da parte delle autorità indiane.

Considero dunque fondamentale compiere ogni sforzo necessario per garantire un processo equo ai due marò, nel pieno rispetto dei diritti fondamentali dei cittadini dell'Unione europea detenuti in un paese terzo. Alla luce di quanto emerge dall'incidente, avvenuto in acque internazionali, auspico che la competenza giurisdizionale venga attribuita all'autorità italiana e/o ad un arbitrato internazionale. Il Parlamento chiede infine con forza che venga presa ogni misura possibile per arrivare a una soluzione pacifica e veloce del caso, nell'interesse delle famiglie italiane e indiane coinvolte.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. — Federica Mogherini n'est pas plus efficace en qualité de haute représentante que précédemment, à la tête de la diplomatie italienne, pour libérer ses compatriotes, que l'on peut considérer comme des otages. Il est grand temps de souligner «la lenteur extrême de la procédure». Ces deux fusiliers-marins italiens ont agi dans le cadre de la lutte internationale contre la piraterie. Il conviendrait d'étudier, avec la plus grande attention, les données radar relatives à cet incident afin d'établir d'éventuelles responsabilités. Mais, comme le relève la résolution, «trois ans après les événements, les autorités indiennes n'ont toujours pas retenu de charges».

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. — I voted 'yes' because I consider it fundamental for the principle of Italian sovereignty to bring back the two 'Marò' to Italy.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. — J'ai voté pour le projet de résolution du Parlement européen réclamant le rapatriement des deux fusiliers marins, et le traitement de l'affaire, soit par une juridiction italienne, soit par un arbitrage international. Le conflit d'interprétation quant à la zone de survenance de l'accident, témoigne des carences juridiques qui découlent du droit de la mer issu de la convention de Montego Bay. À ce titre, il convient de s'interroger sur la pérennité du principe de liberté en haute mer, principe de plus en plus menacé par la volonté des États de contrôler leur propre zone d'influence maritime.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. — Voto positivo: ogni iniziativa utile al rimpatrio definitivo in Italia di Salvatore Girone e Massimiliano Latorre non può che essere accolta con favore e sostenuta.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. — He votado esta resolución pensando en las familias de los dos infantes de marina italianos que llevan más de dos años presos en India. Su caso es controvertido desde el punto de vista del Derecho internacional y el Derecho del Mar. Pero ellos iban como militares en una misión oficial de protección a un barco de su país, con todas las autorizaciones.

Desgraciadamente en el cumplimiento de su misión resultaron muertos dos pescadores indios. La responsabilidad debe ser del Estado italiano, o del Ejército italiano o de los superiores de los dos marinos presos. O del armador del buque al que protegían frente a la amenaza de la piratería en el Índico.

Debe haber una responsabilidad que se asuma y una reparación a las familias de los pescadores que resultaron trágicamente víctimas de un malentendido entre dos barcos.

El Gobierno de la India todavía no ha presentado cargos después de dos años. Para no hacer mayor la tragedia, los infantes de marina deben volver a sus casas en Italia. Uno de ellos gravemente enfermo. Y cualquier litigio debe resolverse según marca la legalidad internacional.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. — Deux fusiliers-marins italiens sont détenus en Inde pour avoir tiré sur deux pêcheurs indiens alors qu'ils croyaient à une attaque de pirates. Ces fusiliers-marins sont retenus sans mise en accusation ce qui est totalement contraire aux principes des droits de l'homme. Cette situation constitue également un problème diplomatique en raison du désaccord existant entre les autorités indiennes et italiennes quant au déroulement des faits dans les eaux internationales ou nationales. J'ai voté en faveur de cette résolution qui demande un apaisement immédiat de la situation et un respect total des droits de l'homme.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. — Oggi ho votato a favore della risoluzione sui marò per esprimere grande preoccupazione riguardo la loro attuale condizione di detenzione, attuata con modalità e motivazioni che pongono numerosi interrogativi sulla tenuta della tutela dei loro diritti, certamente compressi da ritardi e restrizioni alle libertà fondamentali di giusto processo e difesa.

Complessi interrogativi si pongono infatti riguardo alla corretta applicazione, nella specie, dei principi di base del diritto internazionale marittimo con riferimento ai procedimenti penali e disciplinari, normalmente istruiti innanzi le autorità dello Stato di bandiera della nave.

Si frappongono inoltre, nel caso in esame, evidenti limiti all'esercizio di una competenza, che non sia quella di bandiera, a esercitare atti di giurisdizione o investigativi che provengano da altra autorità nazionale.

Chiedo quindi alle autorità indiane il rilascio dei marò, conformemente ai suesposti principi di giurisdizione nazionale e di diritto internazionale.

David Casa (PPE), *in writing*. — I voted in favour of this resolution as Europe cannot stand idle to the plight of these two Italian marines. International law should always serve to protect citizens and ensure that their human rights are safeguarded. The fact that, almost three years later, charges have not been brought forward by the Indian authorities sheds serious doubt on the reason for their incarceration. I urge that diplomacy be used to its full extent for the peaceful resolution of this situation.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. — Approvare una risoluzione sul caso dei marò italiani Massimiliano Latorre e Salvatore Girone era un atto dovuto per il Parlamento europeo, poiché i due fucilieri di marina non sono solamente militari italiani ma anche cittadini europei, limitati nella loro libertà di movimento da più di tre anni sebbene non sia stata formulata contro di loro alcuna imputazione. Per questo esortiamo l'Alto rappresentante ad attivarsi in ogni modo per risolvere positivamente la crisi diplomatica nel più breve tempo possibile, mettendo sul tavolo anche le relazioni economiche e commerciali tra India e UE in caso di ulteriori rinvii infondati posti in essere da parte delle autorità indiane.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. — J'ai voté pour cette résolution car j'apporte tout mon soutien aux deux marins italiens dont l'un est toujours retenu en Inde.

Ces deux européens méritent de pouvoir être jugés par une juridiction nationale, étant donné que l'affaire a eu lieu dans les eaux internationales et qu'ils menaient des activités de contre-piraterie.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. — A distanza di quasi tre anni dal giorno dell'arresto i due fucilieri di marina italiani sono ancora sottoposti in India a custodia cautelare senza sapere quale sia il capo d'imputazione a loro carico.

Tale ritardo, che è una chiara violazione dei loro diritti fondamentali, non è più accettabile.

In base al principio internazionale dell'immunità funzionale i militari di uno Stato, in servizio all'estero in forza di una norma di legge nazionale, sono soggetti, per gli atti compiuti nell'esercizio delle proprie funzioni, esclusivamente alla giurisdizione del paese d'invio. Anche per tale ragione giuridica, sono convinta che la soluzione alla vicenda debba passare necessariamente attraverso un processo davanti le corti italiane o al limite attraverso un arbitrato internazionale in base al VII° protocollo della Convenzione di Montego Bay.

La risoluzione spinge in questa direzione, proponendo nuovi spunti per proseguire il difficile negoziato.

Per questi motivi ho votato a favore.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. — Questa risoluzione rappresenta un tassello importante nel mosaico di iniziative che si stanno conducendo per fare sì che questi due uomini tornino a casa. Per questo motivo ho votato a favore: desidererei davvero vedere in Italia Latorre e Girone, orgoglio della Nazione! Riscontro tuttavia un problema: questa risoluzione, così come tutte le altre iniziative del mosaico di cui parlavo prima, non ha nulla di concreto. È il governo italiano, in nome e per conto del quale i due marò erano su quella nave, a doverli riportare a casa sani e salvi, a tutti i costi. Hanno già atteso troppo, e noi abbiamo già sprecato troppo tempo.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. — Ho espresso il mio voto favorevole in merito alla mozione riguardante il caso dei due fucilieri della Marina italiana Massimiliano Latorre e Salvatore Girone.

Tale mozione, di cui sono stata promotrice, ha visto il voto favorevole di una pluralità di deputati provenienti da diversi Stati membri e di credo politico diverso.

Il largo consenso ottenuto deriva dal fatto che le autorità indiane stanno perpetrando una chiara e continuata violazione dei diritti umani, sia perché a distanza di 3 anni i Marò italiani sono ancora in attesa di un capo d'accusa, sia poiché gli stessi sono assoggettati ad un regime restrittivo della libertà personale senza che ve ne sia una valida ragione.

Inoltre, l'inerzia mostrata dall'autorità giudiziaria di Nuova Delhi viola il principio di civiltà giuridica di certezza del diritto che è compatibile con l'esistenza di poteri giurisdizionali discrezionali purché l'esercizio di questi sia fondato su elementi almeno in parte cognitivi e, quindi, oggettivamente controllabili.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. — The case of the two Italian 'marò' has the potential to impact overall EU-India relations. The EU plays a central role in the respect of human rights at an international level and is also expected to take any necessary steps to protect the rights of its citizens. The absolute uncertainty about the future of the two Italians after almost three years, and the incredible delay in the process is unacceptable. The EU needs to apply all necessary restrictive measures to facilitate a solution. I voted in favour.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. — Il caso marò va affrontato a livello europeo, perché europei sono i due cittadini protagonisti della vicenda. Il caso deve coinvolgere quindi l'intera diplomazia del vecchio continente e non solo quella italiana, dato peraltro che l'azione diplomatica italiana sul caso si è mostrata assolutamente fallimentare. Non è la politica che deve giudicare se i marò sono colpevoli o no in quanto si tratta di applicare delle convenzioni internazionali basilari come quella sui diritti civili e politici. Non si può quindi consentire in alcun modo che dei cittadini europei vengano lasciati in India senza alcun capo di imputazione, sono certo che se questi due cittadini fossero stati inglesi, francesi o tedeschi non sarebbero stati abbandonati al loro destino in India per tre anni. L'Italia ha bisogno di sentire l'Europa vicina e unita su questo caso. Per questo non posso che dare il mio voto favorevole alla presente risoluzione.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución se refiere a la detención de dos infantes de marina de nacionalidad italiana tras ser identificados como responsables de los disparos que acabaron con la vida de dos pescadores indios. Considero que la complejidad del caso no se ve adecuadamente reflejada en la Resolución y excede el ámbito competencial de la UE, por lo que no he votado a favor.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. — In the resolution the EP expresses great sadness at the tragic death of the two fishermen and extends its condolences. However, the resolution also takes into account the position of Italy as a Member State that is arguing that jurisdiction should fall to either the Italian authorities or international arbitration. The resolution also expresses great concern at the detention without charge of the Italian marines and stresses that the marines must be repatriated. It also states that rights and security of EU citizens in third countries should be safeguarded by the EU diplomatic representation. Hence I voted in favour of this resolution.

Nicola Danti (S&D), *per iscritto*. — Ho sostenuto con convinzione l'approvazione della risoluzione congiunta sul caso dei due marò italiani, testo di cui peraltro sono co-firmatario.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Trovo molto significativo che, con il dibattito di ieri sera in aula e con l'approvazione a stragrande maggioranza della risoluzione oggi in plenaria, la triste vicenda dei due marò abbia finalmente assunto una dimensione davvero europea.

L'Unione europea, anche attraverso il contributo che l'Alto rappresentante Federica Mogherini certamente saprà fornire al caso, dovrà e potrà aiutare l'Italia a raggiungere una soluzione definitiva, equa e condivisa dalle due parti, ad un contenzioso internazionale che dura ormai da troppo tempo.

Soluzione che non potrà prescindere dalla liberazione dei due marò e dall'individuazione di una cornice giurisdizionale idonea.

L'illegittima detenzione da tre anni di due cittadini europei senza alcun capo di accusa chiaramente formulato non fa onore all'India: l'Europa deve dimostrare anche questa volta di essere in prima linea nella sua azione a difesa dei diritti umani nel mondo.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. — Monsieur Latorre et Monsieur Girone sont détenus en Inde depuis trois ans, après avoir tué, le 15 février 2012, deux pêcheurs qu'ils affirment avoir pris pour des pirates. Victimes des tensions diplomatiques entre l'Italie et l'Inde ainsi que du flou juridique s'appliquant aux eaux maritimes, territoriales ou internationales, dans lesquelles le cas d'espèce s'est produit, ces deux fusiliers-marins n'ont toujours pas eu connaissance des charges retenues contre eux et aucun procès n'a encore été organisé. Par cette résolution, le Parlement européen rappelle le caractère inaliénable du droit des citoyens européens à avoir un procès équitable et dans des délais raisonnables. Le Parlement européen appelle également l'État italien et l'Inde à trouver une solution mutuellement acceptable dans l'intérêt des familles des accusés comme des victimes. Enfin le texte charge la haute représentante de l'Union européenne pour les affaires étrangères et la politique de sécurité de prendre toutes les mesures nécessaires pour appuyer l'État italien. Estimant que la représentation diplomatique européenne a un rôle à jouer dans la résolution de cette affaire et se doit garantir les droits de M. Latorre et M. Girone, j'ai voté en faveur de cette résolution.

Isabella De Monte (S&D), *per iscritto*. — Ho votato convintamente la proposta di risoluzione riguardante il caso dei due marò italiani, che mira a intraprendere ogni azione necessaria a proteggere i due fucilieri ai fini del raggiungimento di una soluzione rapida e soddisfacente della vicenda. Esprimo il mio profondo cordoglio alle famiglie per la tragica fine dei due pescatori indiani, ma ritengo che il contenzioso dovrebbe essere gestito nella rigorosa osservanza dei principi dello Stato di diritto, rispettando pienamente i diritti umani e giuridici delle persone presumibilmente coinvolte. Auspico quindi che la giurisdizione sull'intera vicenda sia attribuita all'Italia o quantomeno a un arbitrato internazionale.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. — Подкрепих предложената резолюция по случая с двамата италиански морски пехотинци, защото вярвам, че принципите на правовата държава, правата на човека, както и правата на заподозрените, трябва да бъдат уважавани и защитавани. Смятам, че този случай позволява на ЕС да покаже своята капацитет и способностите си за действие що се отнася до защита на правата на европейските граждани в трети страни, защото именно гражданите ни са тези, които най-вече имат нужда да усещат подкрепата на Съюза, да виждат, че той защитава интересите им както в Европа, така и извън нея.

На мнение съм, че върховният представител на ЕС по въпросите на външните работи и политиката на сигурност следва да предприеме необходимите действия в защита на двамата италиански морски пехотинци с цел да се постигне бързо и задоволително решение на случая като се осигури независимо разследване и честен процес.

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. — Nos hemos abstenido en el caso de esta Resolución. Aun entendiendo la importancia de los puntos en común que tenían todas las resoluciones presentadas sobre este caso, como es que uno de los infantes de marina padece una grave enfermedad o que llevan encarcelados sin que se les hayan imputado cargos los tres años transcurridos desde que los dos soldados asesinaran presuntamente a dos pescadores indios confundiéndolos con piratas, la Delegación de Podemos ha decidido votar abstención para remarcar que el proceso se ha encontrado con una falta absoluta de transparencia, incluyendo la disputa internacional por la jurisdicción de los hechos o la no imputación formal de cargos a los infantes de marina.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), γραπτώς. — Η ψήφος μου είναι θετική διότι οι συγκεκριμένοι στρατιώτες ήταν σε αποστολή προστασίας και ακολουθούσαν εντολές. Η Ευρώπη πρέπει να επέμβει για την απελευθέρωση τους και για ανθρωπιστικούς λόγους, αφού ο ένας εκ των δύο είναι άρρωστος.

Eleonora Evi (EFDD), *per iscritto*. — Esprimo il mio voto favorevole a questa risoluzione perché, se è vero che non è la politica a dover giudicare, è però sicuramente vero che compito della politica e soprattutto del Parlamento europeo è difendere il diritto di questi due cittadini europei ad avere un processo equo ed in tempi ragionevoli così come sancito dall'articolo 9 del Patto internazionale sui diritti civili e politici sottoscritto anche dalla stessa India. Credo anche sia necessario garantire ai due Italiani che sia un giudice terzo a giudicare circa la determinazione della giurisdizione al fine di garantire la maggiore imparzialità possibile. Esprimo inoltre il mio sostegno alla mozione perché desidero che siano sempre i diritti umani a prevalere su qualsiasi interesse economico.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. — Dňa 15. februára 2012 došlo v medzinárodných vodách k zabitiu dvoch miestnych rybárov a k obvineniu dvoch talianskych námorných dôstojníkov Massimiliana Latorreho a Salvatoreho Girona. Títo občania Európskej únie sú v Indii zadržíavaní už tri roky. Vzhľadom na polohu talianskeho ropného tankeru by mal byť prípad predložený Stálemu rozhodcovskému súdu zriadenému podľa Haagskej mierovej konferencie a tento súd by mal predmetný prípad riešiť a posudzovať ako záležitosť najvyššej naliehavosti. Je veľmi poľutovaniahodné, že indické úrady konajú veľmi neefektívne a pomaly a po troch rokoch stále čakáme na výsledok sporu.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. — Il caso dei due marò italiani è un tema sul quale si dovrebbe riflettere attentamente. Questa risoluzione va nella giusta direzione e impegna il Parlamento europeo nel sostenere gli sforzi, finora inutili, degli ultimi governi italiani.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), γραπτώς. — Η υπόθεση των δύο ιταλών πεζοναυτών εκφράζει την σοβαρή παραβίαση του διεθνούς δικαίου αφού βρίσκονται φυλακισμένοι χωρίς να έχουν απαγγελθεί συγκεκριμένες κατηγορίες. Η Ευρώπη πρέπει να επέμβει για την απελευθέρωσή τους και επομένως ψηφίζω υπέρ.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. — He votado a favor para solicitar a las autoridades indias una solución al caso de los dos infantes de marina italianos arrestados tras ser considerados culpables de la muerte de dos pescadores el 15 de febrero de 2012, cuando se produjo un incidente en aguas indias. Hay que tener presente que los dos oficiales se encontraban en un petrolero italiano en el marco de operaciones contra la piratería. El 10 de mayo de 2012, el Parlamento aprobó una Resolución sobre la piratería marítima en cuyo apartado 30 afirmaba que «de conformidad con el Derecho internacional, en alta mar, en todos los casos, incluyendo las medidas adoptadas en la lucha contra la piratería, se aplicará a los buques interesados y al personal militar empleado a bordo la jurisdicción nacional del Estado del pabellón», y señalaba que «ninguna autoridad salvo las del Estado del pabellón podrá ordenar el arresto o la detención del buque, ni siquiera como medida de investigación». Asimismo, los retrasos en el proceso han provocado que, después de casi tres años, aún no se haya formulado una acusación oficial en relación con los disparos.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. — He votado esta resolución pensando en las familias de los dos infantes de marina italianos que llevan más de dos años presos en India. Su caso es controvertido desde el punto de vista del Derecho Internacional y el Derecho del Mar. Pero ellos iban como militares en una misión oficial de protección a un barco de su país, con todas las autorizaciones.

Desgraciadamente en el cumplimiento de su misión resultaron muertos dos pescadores indios. La responsabilidad debe ser del Estado italiano, o del Ejército italiano o de los superiores de los dos marinos presos. O del armador del buque al que protegían frente a la amenaza de la piratería en el Índico.

Debe haber una responsabilidad que se asuma y una reparación a las familias de los pescadores que resultaron trágicamente víctimas de un malentendido entre dos barcos.

El Gobierno de la India todavía no ha presentado cargos después de dos años. Para no hacer mayor la tragedia los infantes de marina deben volver a sus casas en Italia. Uno de ellos gravemente enfermo. Y cualquier litigio debe resolverse según marca la legalidad internacional.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. — He votado esta resolución pensando en las familias de los dos infantes de marina italianos que llevan más de dos años presos en India. Su caso es controvertido desde el punto de vista del Derecho internacional y el Derecho del Mar. Pero ellos iban como militares en una misión oficial de protección a un barco de su país, con todas las autorizaciones.

Desgraciadamente en el cumplimiento de su misión resultaron muertos dos pescadores indios. La responsabilidad debe ser del Estado italiano, o del Ejército italiano o de los superiores de los dos marinos presos. O del armador del buque al que protegían frente a la amenaza de la piratería en el Índico.

Debe haber una responsabilidad que se asuma y una reparación a las familias de los pescadores que resultaron trágicamente víctimas de un malentendido entre dos barcos.

El Gobierno de la India todavía no ha presentado cargos después de dos años. Para no hacer mayor la tragedia, los infantes de marina deben volver a sus casas en Italia. Uno de ellos gravemente enfermo. Y cualquier litigio debe resolverse según marca la legalidad internacional.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. — Con spiacere constato l'assordante silenzio da parte dell'intero governo sulla questione durante il semestre di presidenza italiana. L'adozione della risoluzione odierna rappresenta una svolta per la vicenda dei marò ed un grande successo della delegazione di Forza Italia.

Per la prima volta infatti il Parlamento europeo, su proposta della nostra delegazione condivisa da tutti i gruppi politici, prende una posizione chiara e netta sulla questione, affermando con fermezza la violazione dei diritti umani dei due marò e dando un mandato forte all'Alto rappresentante Mogherini e a tutti gli altri organi europei affinché Latorre e Girone possano finalmente e definitivamente tornare a casa.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. - Dichiaro il mio voto favorevole alla risoluzione sul caso dei due marò italiani: l'Europa proceda con determinazione nei negoziati con l'India. I nostri concittadini, Latorre e Girone, ritenuti colpevoli della morte di due pescatori nei mari indiani, vengano al più presto liberati dal regime di detenzione cui sono costretti dal 15 febbraio 2012, per esser giudicati da tribunali internazionali o dalle autorità italiane, salvaguardando la giustizia nell'interesse e nel rispetto del bene dei due paesi e del dolore comune che la vicenda ha comportato.

L'Europa ribadisca il suo ruolo di garante del rispetto dei popoli e tra i popoli, nell'ottica di una politica di difesa e di tutela dei diritti dei propri cittadini. Abbiamo ricevuto la notizia che la Corte suprema ha accordato a Latorre un prolungamento di tre mesi del suo permesso in Italia per potersi sottoporre alle cure mediche di cui necessita. Auspichiamo, come il ministro degli Esteri italiano Gentiloni dichiarò, che sia il primo segnale di un dialogo che finalmente porti a una reale risoluzione del negoziato con l'India che, come premesso dall'Alto rappresentante per la politica estera e sicurezza Federica Mogherini, rischierebbe diversamente di incidere sulle relazioni UE-India e sulla lotta globale contro la pirateria in cui l'UE è invece fortemente impegnata.

Neena Gill (S&D), *in writing*. - As I already stated during the debate in the presence of High Representative Mogherini, I believe the adoption of a resolution on the Italian marines is premature and I hope that measures will be taken to make sure this initiative does not negatively influence EU-India relations at a time when the Commission is already struggling to kick-start relations with Delhi.

Michela Giuffrida (S&D), *per iscritto*. — Ho dato pieno appoggio alla proposta di risoluzione sul caso dei due «marò», Latorre e Girone, perché il diritto a un processo equo costituisce il fondamento di ogni sistema democratico. Rinnovo il mio rammarico per la morte dei pescatori indiani, tuttavia, tengo a sottolineare che la giurisdizione competente a processare i due fucilieri spetta allo Stato della bandiera dell'*Enrica Lexie*, l'Italia. La confusione sulla vicenda ha generato solo ritardi ingiustificati nell'istruzione dei procedimenti giudiziari e nel rimpatrio dei due imputati. In questa sede, vorrei evidenziare che la vicenda riguarda l'intera UE poiché spetta alle rappresentanze diplomatiche dell'UE accertarsi che i diritti e la sicurezza di cittadini europei detenuti in Stati terzi siano salvaguardati.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. — Nos hemos abstenido en el caso de esta Resolución. Aun entendiendo la importancia de los puntos en común que tenían todas las resoluciones presentadas sobre este caso, como es que uno de los infantes de marina padece una grave enfermedad o que llevan encarcelados sin que se les hayan imputado cargos los tres años transcurridos desde que los dos soldados asesinaran presuntamente a dos pescadores indios confundiéndoles con piratas, la Delegación de Podemos ha decidido votar abstención para remarcar que el proceso se ha encontrado con una falta absoluta de transparencia, incluyendo la disputa internacional por la jurisdicción de los hechos o la no imputación formal de cargos a los infantes de marina.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. — I voted in favour of the case of the two Italian 'marò'. These two 'marò' have been waiting for three years to know their fate, and I therefore think that the European Union has to step in and help Italy protect the rights of its citizens.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. - Nos hemos abstenido en el caso de esta Resolución. Aun entendiendo la importancia de los puntos en común que tenían todas las resoluciones presentadas sobre este caso, como es que uno de los infantes de marina padece una grave enfermedad o que llevan encarcelados sin que se les hayan imputado cargos transcurridos tres años desde que los dos soldados asesinaran presuntamente a dos pescadores indios confundiéndoles con piratas, la Delegación de Podemos ha decidido abstenerse para remarcar que el proceso se ha encontrado con una falta absoluta de transparencia, incluyendo la disputa internacional por la jurisdicción de los hechos o la no imputación formal de cargos a los infantes de marina.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. — Glasovao sam za rezoluciju o slučaju dvojice talijanskih marinaca zbog toga što je taj slučaj doveo do diplomatske krize koju je potrebno riješiti na što prihvatljiviji način za sve obitelji, ali i za talijanske i indijske vlasti. Držim da nesretni događaj, koji se dogodio na otvorenom moru, treba okončati pred talijanskim ili međunarodnim sudom. Smatram da su ljudska prava talijanskih marinaca vrlo ugrožena jer ni nakon tri godine nije započet sudski proces pred indijskim vlastima. Očito je sada svima da pokojni indijski ribari nisu bili pirati niti su talijanski marinci pojmlili da se radi o ribarima već su mislili da im je ugrožen život od gusarskog napada i tragedija se dogodila iz nehaja. Poznato je da se u međuvremenu zdravstveno stanje marinaca znatno pogoršalo i zato mislim da slučaj treba hitno okončati u korist svih zainteresiranih strana jer sam uvjeren da je to moguće.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. — J'ai voté pour cette résolution car tout signe de l'UE est aujourd'hui un soutien dont ces deux marins ont besoin. Nous ne pouvons pas fermer les yeux sur le sort de ces deux soldats italiens dont l'un vit à l'ambassade d'Italie en Inde depuis février 2012.

Mais nous ne sommes pas dupes: l'Union, par cette déclaration, montre une faiblesse qui nous est insupportable. Je soutiendrai toujours les soldats qui protègent les Européens, notamment contre ce fléau qu'est la piraterie.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai soutenu l'adoption par le Parlement européen d'une résolution sur l'affaire des deux fusiliers-marins italiens maintenus en détention en Inde sans mise en accusation. Si je suis naturellement attristé par la mort tragique de deux pêcheurs indiens, j'estime en effet qu'il convient de considérer les conséquences des événements survenus le 15 février 2012 du strict point de vue de la primauté du droit, en veillant à ce que les droits des auteurs présumés soient bien respectés.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. — J'ai soutenu la résolution appelant au respect des droits humains et juridiques des deux fusiliers marins italiens arrêtés et détenus par les autorités indiennes depuis février 2012. Accusés d'avoir abattus deux pêcheurs indiens dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions de protection d'un navire de la marine marchande italienne, ces deux fusiliers marins sont toujours maintenus en détention, sans mise en accusation et lourdement restreints dans leur liberté de mouvement, ce qui constitue une atteinte à leurs droits. Cette résolution invite l'ensemble des parties, dont la haute représentante de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, à prendre les mesures nécessaires afin de parvenir rapidement au règlement de cette affaire.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. — Obwohl es tragisch ist, dass zwei Fischer aufgrund eines Missverständnisses bei Warnschüssen gegen eine mögliche Piratenattacke umgekommen sind, so ist es keineswegs akzeptabel, dass die zwei Seemänner, die diese Schüsse abgaben, nach drei Jahren noch immer nicht wissen, (1) welche Vorwürfe gegen sie (2) in welchem Land und (3) vor welchem Gericht erhoben werden. Indiens Handlungen in diesem Fall widersprechen nicht nur den Gepflogenheiten des internationalen Rechts, sondern unterminieren die Rechtssicherheit im internationalen Handelsverkehr wie auch die Bemühungen der Union im Kampf gegen Piraterie. Indien muss endlich bereit sein, eine mit internationalem Seerecht konforme Lösung zu finden, die internationale Rechtsgepflogenheiten respektiert. Rechtsstaatliche Prinzipien und der Respekt vor Menschenrechten müssen auch in Indien gelten, zumal bis heute keine Anklage gegen die beiden Seeleute erhoben wurde und alle Anfragen auf eine Rückführung nach Italien abgelehnt wurden. Die unnötigen Verzögerungen und die Einschränkung der Bewegungsfreiheit der Seeleute kommen einem schweren Bruch der Menschenrechte gleich. Eine Lösung muss gefunden werden, die für alle Seiten akzeptabel ist und dem Seerecht entspricht. Eine Anklage vor einem italienischen oder internationalen Gericht ist dabei eine Voraussetzung. Aus diesem Grunde unterstütze ich den gemeinsamen Entschließungsantrag in der Hoffnung, dass hier bald eine Lösung herbeigeführt werden kann.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. — I extend my condolences over the tragic death of the two Indian fishermen. The consequences of the event should nevertheless be treated strictly within the rule of law, fully respecting the fundamental rights of those allegedly involved. The Commission must stress the human rights situation in the framework of relations with India and consider further measures to facilitate a positive resolution to the case.

Kashetu Kyenge (S&D), *per iscritto*. — Ho votato con convinzione a favore di questa risoluzione, nella convinzione della gravità della vicenda che sta riguardando due fucilieri italiani detenuti dal febbraio 2012 in India, senza che da allora siano stati formulati capi d'imputazione. Il fatto che non ci siano stati fino ad ora passi in avanti significativi è frustrante e sta scuotendo l'opinione pubblica italiana. La risoluzione va nella direzione giusta: il protrarsi di questa situazione è inaccettabile, sono in discussione e violati diritti umani fondamentali. I fucilieri, cittadini europei, debbono essere rimpatriati, e la competenza giurisdizionale rispetto ai fatti che li hanno visti coinvolti va attribuita alle autorità italiane o ad un arbitraggio internazionale. Confido, nello spirito della risoluzione, in un rilancio dell'azione diplomatica da parte dell'Alto rappresentante dell'Unione per gli affari esteri e la politica di sicurezza perché gli obiettivi della risoluzione siano raggiunti, intraprendendo cioè ogni azione necessaria e non lasciando nulla di intentato per addivenire a una soluzione rapida e soddisfacente del caso. Sono certa che sarà così: il rinnovato impegno del nuovo Alto rappresentante dell'Unione è una rassicurante premessa, come lo sono le parole del portavoce del Segretario generale delle Nazioni Unite Ban Ki-moon. Riportiamo a casa i marò

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. - Oggi, grazie ad una iniziativa della delegazione italiana del PPE, sostenuta a grandissima maggioranza dai colleghi, il fenomeno dei Marò è divenuto una questione europea e non più solo nazionale. Purtroppo ad oggi, dopo tre anni, nessuna soluzione diplomatica o politica è riuscita a garantire un esito positivo a questa vicenda, che ritengo ora debba trovare una soluzione condivisa a livello europeo. Mi associo quindi con forza all'invito, rivolto nei confronti della Commissione europea e del Consiglio, a tenere conto di questa vicenda, in sede di negoziazione di nuovi accordi con l'India.

Javi López (S&D), *por escrito*. — He votado esta Resolución pensando en las familias de los dos infantes de marina italianos que llevan más de dos años presos en la India. Su caso es controvertido desde el punto de vista del Derecho Internacional y el Derecho del Mar. Pero ellos iban como militares en una misión oficial de protección a un barco de su país, con todas las autorizaciones.

Desgraciadamente, en el cumplimiento de su misión resultaron muertos dos pescadores indios. La responsabilidad debe ser del Estado italiano, o del Ejército italiano o de los superiores de los dos infantes de marina presos. O del armador del buque al que protegían frente a la amenaza de la piratería en el Índico.

Debe haber una asunción de responsabilidad que se asuma y una reparación a las familias de los pescadores que resultaron trágicamente víctimas de un malentendido entre dos barcos.

Čtvrtek 15. ledna 2015

El Gobierno de la India todavía no ha presentado cargos después de dos años. Para no hacer mayor la tragedia, los marinos deben volver a sus casas en Italia -uno de ellos gravemente enfermo-. Y la resolución de cualquier litigio debe hacerse según marca la legalidad internacional

Juan Fernando López Aguilar (S&D), *por escrito*. — He votado esta resolución pensando en las familias de los dos infantes de marina italianos que llevan más de dos años presos en India. Su caso es controvertido desde el punto de vista del Derecho internacional y el Derecho del Mar. Pero ellos iban como militares en una misión oficial de protección a un barco de su país, con todas las autorizaciones.

Desgraciadamente en el cumplimiento de su misión resultaron muertos dos pescadores indios. La responsabilidad debe ser del Estado italiano, o del Ejército italiano o de los superiores de los dos marinos presos. O del armador del buque al que protegían frente a la amenaza de la piratería en el Índico.

Debe haber una responsabilidad que se asuma y una reparación a las familias de los pescadores que resultaron trágicamente víctimas de un malentendido entre dos barcos.

El Gobierno de la India todavía no ha presentado cargos después de dos años. Para no hacer mayor la tragedia, los infantes de marina deben volver a sus casas en Italia. Uno de ellos gravemente enfermo. Y cualquier litigio debe resolverse según marca la legalidad internacional.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución se refiere a la detención de dos infantes de marina de nacionalidad italiana tras ser identificados como responsables de los disparos que acabaron con la vida de dos pescadores indios. Considero que la complejidad del caso no se ve adecuadamente reflejada en la Resolución y excede el ámbito competencial de la UE, por lo que no he votado a favor.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. — Lamento la forma en que las autoridades de la India están gestionando el caso de los dos marinos italianos, quienes todavía están a la espera de saber cuál será su suerte, después de tres años. Los retrasos que se están produciendo constituyen violaciones de los derechos humanos.

Además de respaldar al Gobierno italiano, considero que la UE tiene que intervenir para proteger los derechos de sus ciudadanos solicitando la aplicación de la jurisdicción nacional del Estado del pabellón con arreglo al Derecho internacional, como ya se pidió en la Resolución de 10 de mayo de 2012, e instando a la VP/AR a que adopte todas las medidas necesarias para protegerles y a que intente resolver este caso urgentemente y de forma satisfactoria.

Además, se pide a la Comisión y al Consejo que otorguen suma importancia al caso en el marco de sus relaciones bilaterales con la India y que, si fuese necesario, consideren la adopción de medidas restrictivas para encontrar una solución.

Por todo ello voté favorablemente a esta propuesta de Resolución.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. — 2012. godine dvojica pripadnika talijanske mornarice optužena su za ubojstvo dvojice indijskih ribara uz obalu južne indijske države Kerale. Pripadnici talijanske mornarice u svojoj obrani su iznijeli kako su zamijenili ribare za pirate. Incident koji se dogodio izazvao je veliki diplomatski spor između dviju zemalja.

S obzirom da presuda nije donesena već dvije godine, daljnje odlaganje može negativno utjecati na odnose Europske unije i Indije, a slučaj ima i važnu ulogu u globalnoj borbi protiv piratstva.

Podržavam Rezoluciju kako bi se što prije riješio spor između Indije i Europske unije u skladu s Konvencijom UN-a o pravu mora i međunarodnim zakonom.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. — Šī lieta ir ļoti dīvaina un joprojām līdz galam nesaprotama. Es nobalsoju par šo rezolūciju, jo tādas situācijas var atkārtoties: kad tūkstošiem bēgļu cenšas aizpeldēt līdz Eiropas Savienības dienvidu krastiem, parādīsies arvien vairāk tādu pseidokapteiņu, kuri ņems un ņems bēgļus uz kuģiem, un vēlāk šo cilvēku dzīvība var tikt apdraudēta. Eiropas Savienībai jārisina migrācijas politika, aktīvāk sargājot Eiropas intereses, no vienas puses, un sniedzot palīdzību grūtībās nonākušajiem cilvēkiem, no otras puses.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Νότης Μαρτιάς (ECR), γραπτώς. — Απείχα από την ψηφοφορία λόγω της τεράστιας αμφισημίας περί τα πραγματικά περιστατικά τα οποία δεν επέτρεπαν την εκ μέρους μου συγκρότηση αξιόπιστης και αντικειμενικής αντίληψης της πραγματικής κατάστασης προκείμενου εν συνεχεία να κριθούν και μάλιστα δια της ψήφου μου οι περίπλοκοι νομικοί ισχυρισμοί των εκατέρωθεν πλευρών.

David Martin (S&D), *in writing*. — I voted for this resolution which encourages the EU High Representative for Foreign Affairs and Security Policy to take any necessary action to protect the two Italian marines in order to achieve a quick and satisfactory resolution to the case.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. — Ho votato a favore della risoluzione sul caso dei marò, i due fucilieri di Marina, Massimiliano Latorre e Salvatore Girone trattenuti in India da tre anni in attesa dell'avvio di un processo per l'accusa di avere ucciso due pescatori durante un'operazione antipirateria al largo delle coste somale nell'oceano Indiano.

È fondamentale intraprendere ogni azione necessaria per proteggere i due fucilieri italiani. Chiediamo il rimpatrio dei due marò, perché la loro detenzione senza accusa è una grave violazione dei diritti umani.

L'UE deve procedere con determinazione nei negoziati con l'India e onorare il suo impegno per una tutela piena e concreta dei diritti fondamentali dei propri cittadini, di ciascun cittadino europeo in stato di detenzione in ogni parte del mondo.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. — È da tre anni che in Italia viviamo con angoscia la vicenda dei due fucilieri Latorre e Girone.

Nessuna soluzione diplomatica o politica è riuscita a garantire un esito positivo a questa vicenda.

Ritengo che, l'inettitudine della giustizia indiana, abbia determinato una grave e perpetrata violazione dei diritti umani.

Sulla scorta delle precedenti valutazioni ho deciso di sostenere, con voto favorevole, tale proposta di risoluzione.

Essa veicola efficacemente l'idea secondo la quale, il caso dei marò italiani, dovrebbe acquisire una dimensione europea.

Mi associo con forza all'invito, rivolto nei confronti della Commissione europea e del Consiglio, a tenere in considerazione questa vicenda, in sede di negoziazione di nuovi accordi con l'India.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. — Da ich bereits die diesbezügliche Anfrage zur mündlichen Beantwortung unterzeichnet habe, hätte ich auch bei der Abstimmung für den Entschließungsantrag gestimmt.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — Le 15 février 2012, au large des côtes indiennes et du port de Cochín, un pétrolier italien escorté par les membres d'une équipe de protection embarquée (EPE) militaire italienne, composée de six fusiliers marins, croise la route d'un navire de pêche indien, le St Antony. Deux des commandos de l'EPE, Massimiliano Latorre et Salvatore Girone, identifient le navire comme étant une embarcation de pirates, font usage de leurs armes et tuent deux marins pêcheurs. Depuis, les deux militaires sont retenus en Inde, d'abord incarcérés, puis en résidence surveillée au sein de l'ambassade d'Italie où ils se trouvent actuellement. Or en vertu du droit international, le navire se trouvant au moment des faits en eaux internationales, le droit «du pavillon» s'applique plutôt que le droit indien. En conséquence, la résolution demande le rapatriement des deux marins italiens. Cependant, la partialité de cette résolution qui justifie que les marins aient ouvert le feu me pousse à m'abstenir.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. — Concordo com as conclusões da presente resolução. Deve ser encontrada uma solução justa para a situação vivida pelos dois fuzileiros italianos. A Índia deve respeitar os direitos humanos dos dois italianos e encontrar rapidamente uma forma que lhes possa devolver a liberdade. Daí o meu voto favorável.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. — I voted in favour of this resolution. I hope that a mutually acceptable solution is reached that respects the interests of all the people, as well as of both countries, involved.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne* — Držanie vo väzbe dvoch talianskych námorníkov v Indii po incidente vo februári 2012 pokračuje napriek tomu, že nebolo formálne vznesené obvinenie a nie sú naplnené medzinárodne uznávané štandardy na držanie vo väzbe.

India sa hrdlo hlási ku skutočnosti, že je najväčšou demokraciou sveta. Zdôrazňujem však, že demokratický štát nie je len ten, ktorý formálne prijal demokratické princípy, ale ten, ktorý systematicky vyvíja skutočné úsilie o ich naplňovanie v praxi pre blaho svojich občanov.

Princíp právneho štátu leží v srdci všetkých demokratických spoločností a jedným z jeho základných pilierov sú právna istota a spravodlivý súdny proces. Porušovanie práva na spravodlivý proces žiaľ patrí medzi časté praktiky a jeho obeťou sú vo väčšine prípadov samotní občania Indie, ktorí strávia vo väzbe aj niekoľko desiatok rokov predtým, než sú postavení pred súd a dočkajú sa rozsudku.

Dvomi európskymi občanmi sú ich základné práva odopierané už tri roky. Žijú v neistote o tom, koľko rokov ich ešte v indickom väzení čaká, pričom podmienky vo väzení sú podľa mnohých ľudských právnych organizácií označované za žalostné. Dôkazom je snáď aj to, že jeden z nich už utrpel infarkt a náchádza sa vo vážnom zdravotnom stave.

Pripájam sa preto k výzve, aby základné procesné práva týchto dvoch občanov boli rešpektované a táto záležitosť bolo riešená prioritne.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. — Deux fusiliers-marins italiens opérant sur le navire Enrica Lexie ont été arrêtés par les autorités indiennes après avoir ouvert le feu sur un navire de pêche indien, tuant deux pêcheurs. La présence des fusiliers sur le navire de la marine marchande italienne s'inscrivait dans la lutte contre la piraterie. Je regrette que deux personnes y aient trouvé la mort et je remets mes plus sincères condoléances aux familles et proches des victimes. Il est toutefois essentiel que l'effectivité du respect des droits fondamentaux soit assurée aux deux ressortissants européens arrêtés par les autorités indiennes et qu'une solution diplomatique équilibrée entre les différentes parties soit trouvée dans de brefs délais. J'invite la haute représentante à se saisir du dossier.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. — I gave my full support to, and also co-signed, the motion for a resolution on the case of the two Italian 'marò', calling for fair treatment strictly within the rule of law and fully respecting the human and legal rights of those allegedly involved.

Sorin Moisă (S&D), *în scris*. — Dacă răspunzi unei injustiții cu o altă injustiție, este împotriva ideii însăși de dreptate. Acesta pare să fie cazul a doi pușcași marini italieni, acuzați fără să fie puși sub acuzare, de a fi ucis doi pescari indieni pe care i-au crezut că făcând parte dintr-un atac pirateresc. Un caz dramatic de ambele părți. Cei doi italieni, europeni, ar trebui judecați de o jurisdicție care are dreptul să o facă, fără întârziere. A-i ține însă într-un fel de prizonierat administrativ, fără reguli, nu este corect. Este ceea ce li se întâmplă acum, în India.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. — Em 2012, o navio de pesca indiano St. Anthony aproximou-se do navio mercante italiano Enrica Lexie que navegava ao largo da costa do Estado de Kerala (Índia). Dois dos seis fuzileiros navais que se encontravam a bordo abriram fogo para se protegerem de um eventual ataque de pirataria. No entanto, atingiram de forma mortal dois pescadores indianos, tendo sido depois detidos e presos pelas autoridades indianas. Encontram-se ainda hoje a aguardar acusação.

Sabendo que os dois fuzileiros navais são cidadãos europeus e que se encontravam a bordo de um navio mercante italiano, em águas internacionais e a lutarem contra a pirataria, entendo que devem ser repatriados e devem ser estudadas as circunstâncias relativas ao incidente. Entendo também que a competência jurisdicional deve ser atribuída às autoridades italianas e/ou a uma arbitragem internacional.

Gostaria ainda de sublinhar a importância que assume o término deste conflito e espero que seja garantida a máxima proteção dos cidadãos europeus pelos respetivos serviços diplomáticos, sobretudo quando estes se encontrem detidos em qualquer país terceiro.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Sophie Montel (NI), *par écrit*. — J'ai voté pour le projet de résolution du Parlement européen réclamant le rapatriement des deux fusiliers marins, et le traitement de l'affaire, soit par une juridiction italienne, soit par un arbitrage international. Le conflit d'interprétation quant à la zone de survenance de l'accident, témoigne de l'incertitude juridique qui entoure le droit de la mer issu de la convention de Montego Bay. À ce titre, il convient de s'interroger sur la pérennité du principe de liberté en haute mer, principe de plus en plus remis en cause par la volonté des États de contrôler leur propre zone d'influence maritime, compte tenu des nouveaux enjeux géopolitiques.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de ce texte, qui encourage la résolution d'un différend entre l'Italie et l'Inde. En 2012, deux fusiliers italiens en mission de lutte contre la piraterie à bord d'un navire marchand italien croisant au large du Kérala ont, de nuit, tiré des coups de semonce en direction d'un chalutier indien qui approchait. Deux pêcheurs indiens ont malheureusement perdu la vie dans l'action. Depuis, les fusiliers italiens, dont l'un est malade, sont maintenus en détention en Inde, sans qu'une mise en accusation ait été prononcée à leur encontre. Le texte appelle à faire prévaloir le droit international dans cette tragique affaire et à parvenir à une solution raisonnable pour les parties ainsi que pour les familles italiennes et indiennes.

Luigi Morgano (S&D), *per iscritto*. — Sono ormai quasi tre anni che Massimiliano Latorre e Salvatore Girone, due fucilieri della Marina militare italiana, sono detenuti in India senza essere ancora stati sottoposti a regolare processo, dopo l'incidente verificatosi a bordo della Enrica Lexie, durante il quale, per proteggere la nave da potenziali attacchi, scambiarono per pirati due pescatori indiani che nello scontro rimasero tragicamente uccisi. Nonostante i numerosi sforzi diplomatici, l'incertezza giuridica di questa vicenda non ha permesso di chiarire in quali acque si siano verificati questi tragici fatti e, di conseguenza, nessun accordo per una soluzione consensuale e definitiva, in conformità con il diritto internazionale, è stato ancora raggiunto. Ricordo solo che il 15 febbraio del 2012, i due marò italiani, cittadini europei, stavano svolgendo il loro compito nell'ambito delle attività di contrasto alla pirateria internazionale contro la quale l'Unione europea è fortemente impegnata. Massimiliano Latorre e Salvatore Girone, devono essere urgentemente rimpatriati e sottoposti a un giusto e rapido processo in Italia o, al limite, sotto la competenza di un arbitrato internazionale, che accerti definitivamente le circostanze dell'accaduto e le eventuali responsabilità. Non si può più rimandare: è una richiesta etica, prima che giuridica, alla quale, oggi, finalmente, si associa anche il Parlamento europeo.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. — Con questa risoluzione intendiamo richiamare l'attenzione sulla grave situazione di incertezza giuridica, sulla lentezza del processo e le conseguenti lungaggini burocratiche che in questi anni hanno condotto alla lunga ed ingiustificata detenzione, con conseguente restrizione della libertà di movimento, dei nostri due fucilieri. Ciò rappresenta una seria violazione dei loro diritti umani e delle maggiori convenzioni internazionali in materia. Deploriamo il modo in cui sono state condotte sino ad ora le indagini e intendiamo sostenere ogni possibile sforzo per il raggiungimento di una soluzione accettabile per entrambi i paesi. Chiediamo l'intervento dell'Europa, nello specifico dell'Alto rappresentante per la politica estera dell'UE, affinché si risolva soprattutto la questione relativa al problema della giurisdizione applicabile e al possibile ricorso allo strumento dell'arbitrato internazionale. Ricordiamo che si tratta di due cittadini europei, che hanno quindi diritto alla protezione diplomatica UE. Il continuo rinvio da parte indiana rischia di incidere pesantemente non solo sulle relazioni tra l'Unione europea e l'India, ma anche sulla lotta globale contro la pirateria in cui l'Unione europea è fortemente impegnata.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. — Am votat această rezoluție deoarece ea aduce în discuție încă o dată necesitatea respectării drepturilor omului, în toate situațiile. Rezoluția subliniază, de asemenea, un aspect important, și anume că drepturile și securitatea cetățenilor Uniunii în țările terțe ar trebui ocrotite de reprezentanțele diplomatice ale UE. Cazul celor doi pușcași marini italieni nu trebuie să se mai repete.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. — Am 19. Februar 2012 erschossen die italienischen Marò-Marinesoldaten – bei einem Einsatz gegen Piraten vor der indischen Küste zwei indische Fischer. Hier handelte sich um einen schweren Irrtum. Der Vorfall liegt bereits drei Jahre zurück und lastet nach wie vor schwer auf den Beziehungen zwischen Italien und Indien. Die Marinesoldaten wurden in Indien verhaftet und unter Mordklage gestellt. Im Land gilt die Todesstrafe, wird jedoch nur selten vollstreckt. Das Europäische Parlament fordert die Rückkehr der Marinesoldaten nach Italien, da es sich hier um eine Inhaftierung ohne Anklage handelt. Da es sich des Weiteren hier um eine schwere Verletzung der Menschenrechte handelt, habe ich diesen Antrag unterstützt.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. — J'ai voté contre ce texte car il me paraît inacceptable qu'une résolution du Parlement européen vise à influencer une procédure judiciaire en cours en Inde.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. — Toetasin resolutsiooni, sest India peab tagama põhiõiguste kaitse ning õiglase kohtumõistmise. Antud teema puudutab lähedalt ka Eesti kodanikke, keda juba üle aasta Indias kinni hoitakse. Kuigi nad on kohtus võidu saavutanud, ei saa nad jätkuvalt riigist lahkuda. Lisaks Itaalia kodanikele tuleb ka Eesti ja Suurbritannia kinnipeetud laevakaitsjad kiiresti vabastada ja oma kodumaale lähedaste juurde tagasi saata.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. — Balsavau už šią rezoliuciją. Diplomatinė įtampa ir teisinis netikrumas turi būti kuo skubiau pašalinti ir priimtas abiems šalims priimtinas sprendimas.

Šių dviejų Italijos jūrų pestininkų atvejis kelia itin didelį susirūpinimą ne tik Indijos ir Italijos valstybėms, bet ir visai ES. Tai dar kartą parodo, kad ES diplomatinės atstovybės turėtų aktyviau ginti pagrindines trečiose šalyse sulaikytų ES piliečių žmogaus teises. Šios institucijos turi tinkamai užtikrinti ES piliečių teises ir saugumą.

Pritariu nuostatai, kad įvykiams, susijusiems su šiuo incidentu, būtų taikoma Italijos ar tarptautinio teismo jurisdikcija. Kiekviena problema turi būti sprendžiama taikiai, teisėtai, remiantis tarptautinės teisės standartais ir nepažeidžiant žmogaus teisių.

Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad konflikto sprendimas gali turėti įtakos ES santykių su Indija plėtrai, ypač derantis dėl laisvos prekybos sutarties.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. — Cari colleghi e care colleghe, considerate la Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo e la Convenzione ONU sul diritto del mare, considerata la risoluzione del 10 Maggio 2012 del Parlamento europeo riguardo la pirateria marittima, considerato il dilungarsi dei tempi del processo e l'assenza totale di un' accusa nei confronti dei due militari, considerato che i due fucilieri di marina sono cittadini dell'Unione europea e che il 15 febbraio 2012 essi espletavano i loro compiti di lotta alla pirateria, per tali ragioni esprimo il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. — Il est tout à fait normal que les institutions de l'Union européenne apportent leur soutien à l'État italien pour défendre les intérêts des deux marins impliqués dans la tragique méprise qui a coûté la vie à deux pêcheurs indiens. Il faut tout faire pour leur assurer un procès rapide et équitable. Je soutiens donc cette résolution.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. — Podržavam Rezoluciju o slučaju dva talijanska marinca „marò” budući da se radi o kršenju ljudskih prava građana Europske unije od strane institucija Indije.

Prilikom sudara talijanskog tankera u službi borbe protiv piratstva „Enrica Lexie” i indijskog ribarskog broda „St. Antony” 2012. godine stradala su dva indijska državljana. Uzimajući u obzir da službena optužnica od strane indijskih vlasti protiv privedenih talijanskih marinaca Massimiliana La Torre i Salvatorea Gironea u protekle tri godine nije podignuta, prekršena su njihova ljudska prava i protuzakonito im se onemogućuje povratak u Italiju.

U Rezoluciji Europskog parlamenta o borbi protiv pomorskih pirata iz 2012. u članku 30. stoji kako je prema međunarodnom pravu u svim slučajevima borbe protiv piratstva na otvorenom moru, u eventualnom sudskom sporu, nacionalno zakonodavstvo pod čijom zastavom brod plovi, nadležno za brod i posadu.

Visoka predstavnica za vanjsku i sigurnosnu politiku EU-a Federica Mogherini je u prosincu 2014. izrazila zabrinutost zbog utjecaja ovog slučaja na bilateralne odnose Europske unije i Indije.

S ciljem sprječavanja daljnjeg narušavanja odnosa, Europski parlament jasno zahtijeva povratak talijanskih marinaca, državljana EU-a, u matičnu zemlju kako bi ih se procesuiralo prema talijanskim zakonima, u skladu s međunarodnim pravom.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — Par le biais de cette recommandation, le Parlement européen se penche sur la question de l'accident tragique intervenu entre un navire de la marine commerciale italienne et des pêcheurs indiens. Les conséquences de cet événement doivent être jugées selon les canevas du droit international, des premières exigences de la présomption d'innocence et des conditions de détention. En ce sens, il convient d'améliorer les relations diplomatiques, qui se sont depuis dégradées entre l'Italie et l'Inde, afin de permettre la venue d'une issue à ce conflit, et plus particulièrement par le biais de voies de droit équitables et effectives.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. — Na noite de 15 de fevereiro de 2012, um navio de pesca indiano aproximou-se de um navio mercante italiano, que navegava ao largo da costa do Estado de Kerala, na Índia. Encontravam-se a bordo seis fuzileiros navais italianos, que tinham como missão proteger o navio de eventuais ataques de piratas. Aquando da aproximação e por receio de um ataque, foram disparados tiros de aviso contra o navio indiano, tendo dois pescadores indianos sido mortalmente atingidos. Na sequência deste incidente, as autoridades indianas detiveram dois fuzileiros que foram identificados como sendo responsáveis pela abertura do fogo contra o navio de pesca. O caso causou tensões diplomáticas, sendo particularmente preocupante que, passados três anos, as autoridades indianas mantenham os fuzileiros italianos detidos sem que nenhuma acusação tenha sido formulada. Votei, por isso, favoravelmente a presente resolução, que insta as partes a envidarem esforços, tendo em vista a obtenção urgente de uma solução razoável e mutuamente aceitável, que assegure o pleno respeito pelos direitos humanos e jurídicos dos supostos envolvidos.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. — En la noche del 15 de febrero de 2012, el petrolero italiano Enrica Lexie se cruzó con el pesquero St. Anthony frente a las costas de Kerala, en la India. Temiendo el ataque de piratas, los militares italianos a bordo del Enrica Lexie abrieron fuego contra el pesquero, a resultas de lo cual dos pescadores indios fallecieron. Cuatro días después, dos marinos italianos identificados como los autores de los disparos fueron detenidos por las autoridades indias. Tres años después, las autoridades indias aún no han presentado cargos y han negado la prórroga de los permisos de estancia en Italia de los dos detenidos. Dado que el Derecho internacional establece que los procesos penales y disciplinarios contra un acusado deben seguirse ante las autoridades del Estado del pabellón —en este caso el mismo que el de los acusados— y que ninguna otra autoridad nacional tiene derecho a ejercer jurisdicción o llevar a cabo tareas de investigación, deben respetarse los derechos humanos de los marinos y el Servicio Europeo de Acción Exterior de la Unión debe velar por los mismos y por que se llegue a una resolución rápida y satisfactoria del conflicto, tal y como recoge esta Resolución sobre la que he votado favorablemente.

Teresa Rodríguez-Rubio (GUE/NGL), *por escrito*. - Nos hemos abstenido en el caso de esta resolución. Aun entendiendo la importancia de los puntos en común que tenían todas las resoluciones presentadas sobre este caso, como el hecho de que uno de los infantes de marina padece una grave enfermedad o que llevan encarcelados sin que se les hayan imputado cargos los tres años transcurridos desde que los dos soldados asesinaran presuntamente a dos pescadores indios confundiéndoles con piratas, la Delegación de Podemos ha decidido abstenerse para remarcar que el proceso se ha encontrado con una falta absoluta de transparencia, incluyendo la disputa internacional por la jurisdicción de los hechos o la no imputación formal de cargos a los infantes de marina.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. — Dans cette résolution qui a été votée, le Parlement européen a insisté sur le besoin d'assurer le rapatriement des deux militaires italiens accusés d'avoir tué deux pêcheurs indiens en 2012, qu'ils avaient pris pour des pirates. En adoptant cette résolution commune, les députés se sont dits préoccupés par leur maintien en détention, sans mise en accusation, ainsi que par la lenteur extrême de la procédure et les restrictions imposées à la liberté de mouvement des fusiliers marins. Regrettant le traitement réservé à cette affaire, le Parlement a donc souscrit aux efforts consentis par toutes les parties intéressées pour rechercher sans tarder une solution raisonnable et acceptable par toutes les parties.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. — Estou de acordo com esta proposta de resolução comum sobre o caso dos dois fuzileiros navais italianos, pois visa encontrar uma solução célere e definitiva, à luz do Direito internacional, para o impasse da detenção sem acusação ao qual se encontram sujeitos, mercê do incidente mortal que vitimou dois pescadores indianos em 15 de Fevereiro de 2012.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Lamentando profundamente e, desde já, a trágica morte dos dois pescadores indianos, a cujas famílias envio as minhas sentidas condolências, considero que volvidos mais de dois anos sobre o incidente, é urgente encontrar uma solução definitiva para o julgamento destes dois fuzileiros navais, a qual deverá passar pelo seu repatriamento, pois este impasse constitui uma inaceitável e incompreensível violação dos seus direitos humanos.

Espero ainda, e à semelhança do que se pode ler no relatório hoje aprovado, que a competência jurisdicional para dirimir este conflito territorial seja atribuída às autoridades italianas ou à arbitragem internacional, com vista à obtenção de uma solução razoável, de rápida resolução e mutuamente aceite pelos países e famílias envolvidos e que, a curto prazo, a representação diplomática da UE assegure os direitos e a segurança destes cidadãos europeus.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — Depuis 2012, deux fusiliers-marins italiens sont détenus en Inde et accusés d'avoir tué deux pêcheurs indiens durant une opération anti-piraterie.

J'ai soutenu cette résolution car il est important qu'une solution diplomatique à ce conflit soit trouvée tout en respectant les principes du droit international. Ainsi les recours à une voie d'arbitrage international ou à la justice italienne pour le cas des deux fusiliers-marins pourraient être envisagés.

Par cette résolution, le Parlement appelle la vice-présidente et haute représentante de l'UE à prendre toutes les mesures nécessaires et à mettre en relation toutes les parties concernées pour aboutir à une solution acceptable.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. — Ho votato a favore della risoluzione in cui si chiede di rimpatriare i due marò italiani e attribuire la competenza giuridica del caso alle autorità italiane o a un arbitraggio internazionale. La risoluzione va nella giusta direzione, ma noi delegati italiani siamo comunque stupiti dall'eccesso di prudenza, al limite del sospetto, che ha dimostrato il Parlamento. La prova è che in una partita di questo calibro, davanti a violazioni dei diritti umani così evidenti, la diplomazia italiana è stata lasciata sola. Mi auguro che i troppi lati oscuri e negativi di questa vicenda diano almeno la possibilità di compiere una seria riflessione da parte del Parlamento europeo al fine di guidare le nostre azioni alla realizzazione di un'effettiva unità, che non sia solo economica, ma anche culturale, sociale e politica.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. - Ho deciso di votare in maniera favorevole questa risoluzione in quanto si chiede che la competenza giurisdizionale sia attribuita alle autorità italiane e/o a un arbitraggio internazionale ed inoltre incoraggia l'Alto rappresentante per la politica estera dell'UE Federica Mogherini a intraprendere ogni azione necessaria per proteggere i due fucilieri italiani ai fini del raggiungimento di una soluzione rapida e soddisfacente del caso.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. — Nos hemos abstenido en el caso de esta Resolución. Aun entendiendo la importancia de los puntos en común que tenían todas las resoluciones presentadas sobre este caso, como es que uno de los infantes de marina padece una grave enfermedad o que llevan encarcelados sin que se les hayan imputado cargos los tres años transcurridos desde que los dos soldados asesinaran presuntamente a dos pescadores indios confundiendo con piratas, la Delegación de Podemos ha decidido votar abstención para remarcar que el proceso se ha encontrado con una falta absoluta de transparencia, incluyendo la disputa internacional por la jurisdicción de los hechos o la no imputación formal de cargos a los infantes de marina.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución se refiere a la detención de dos infantes de marina de nacionalidad italiana tras ser identificados como responsables de los disparos que acabaron con la vida de dos pescadores indios. Considero que la complejidad del caso no se ve adecuadamente reflejada en la Resolución y excede el ámbito competencial de la UE, por lo que no he votado a favor.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Remo Sernagiotto (PPE), *per iscritto*. — Riportiamo a casa i nostri marò! È questo il nostro forte appello contenuto nella risoluzione approvata oggi a larghissima maggioranza. Mi auguro che l'Europa si impegni affinché venga trovata una soluzione equa e in tempi rapidi al caso di Massimiliano Latorre e Salvatore Girone. Dal 2012 i fucilieri italiani sono detenuti in India senza precisi capi d'imputazione. Questa grave situazione di incertezza giuridica rappresenta una palese violazione dei diritti umani, ed è per questo che chiediamo che la competenza giurisdizionale del caso sia attribuita alle autorità italiane o a un arbitraggio internazionale. Invitiamo pertanto l'Alto rappresentante europeo Federica Mogherini a intraprendere tutte le misure necessarie per rimpatriare quanto prima i nostri ragazzi.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. — I voted to adopt the resolution on the case of the two Italian 'marò'. The consequences of the event of 15 February 2012, resulting in the death of the two Indian fishermen, should be treated strictly within the rule of law, fully respecting the human and legal rights of those allegedly involved. The European Parliament supports the efforts of all parties involved to work urgently towards a reasonable and mutually acceptable solution in the interest of all the families – Indian and Italian – involved, as well as of both countries.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. — Zabrinut sam zbog uhićenja talijanskih marinaca s obzirom na to da je riječ o očiglednom kršenju osnovnih ljudskih prava. Marinci su pritvoreni bez optužnice te im je uskraćen pristup potrebnoj pravnoj pomoći.

Osim kršenja prava i građanskih sloboda, dugotrajni proces ograničava pristup njihovim obiteljima kao i pružanje adekvatne liječničke pomoći.

Zbog nedostatnosti pregovaračkih napora između Republike Indije i Republike Italije, nakon tri godine indijske vlasti još nisu podigle službenu optužnicu.

Nužno je u što kraćem roku omogućiti pošteno suđenje koje će marincima garantirati poštovanje ljudskih prava. Također, potrebno je što prije okončati ovu nehumanu situaciju i pronaći rješenje prihvatljivo za obje strane. Podržao sam Rezoluciju jer smatram kako poštovanje ljudskih prava treba biti prioritet Europske unije i pozivam na što skorije rješenje problema.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. — Prije svega izrazio bih veliku tugu zbog tragične smrti dvojice indijskih ribara i upućujem svoju sućut. Posljedice slučaja od 15. veljače 2012., svakako treba tretirati strogo u skladu s vladavinom prava, ali i uz puno poštovanje ljudskih i zakonskih prava onih koji su u slučaj uključeni. Izražavam veliku zabrinutost za talijanske mornare u pritvoru, te naglašavam da bi marinci trebali biti vraćeni u vlastitu zemlju članicu zbog dugotrajnog kašnjenja i ograničenja slobode kretanja marinaca za koje držim da su neprihvatljivi i predstavljaju ozbiljnu povredu svojih ljudskih prava. Podsjećam da bi prava i sigurnost građana EU-a u trećim zemljama trebali biti zaštićeni od strane diplomatskog predstavništva EU-a, koje bi trebalo aktivno raditi na obrani temeljnih ljudskih prava građana EU-a u pritvoru u bilo kojoj trećoj zemlji. Također podsjećam na priopćenja i napore prethodne visoke predstavnice Catherine Ashton i aktualne Federice Mogherini u rješavanju ovoga slučaja. Sukladno svemu navedenom podržavam ovu rezoluciju.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. - Podržavam donošenje rezolucije o talijanskim marincima, jer se radi o slučaju s brojim preprekama i predugom procesu razjašnjavanja činjenica. Talijanski marinci su u vodama Indijskog oceana ubili dvojicu indijskih ribara. Marinci su pratili brod pod talijanskom zastavom, kao zaštitari u području opasnosti od pirata. Mislili su da su ribari pirati i postupili su u dobroj vjeri, a kasnije je konstatirano da se radi o nesretnom slučaju. Indija je zatražila da se marincima sudi u Indiji, jer se slučaj zbog u njezinom teritorijalnom moru, dok Italija tvrdi da se treba suditi u Italiji, jer je u pitanju brod s talijanskom zastavom, a slučaj se zbog u međunarodnim vodama. Gotovo tri godine Italija i Indija pregovaraju o mjestu na kojem se treba suditi marincima i po kojem zakonu, jer po indijskom zakonodavstvu mogu biti osuđeni na smrtnu kaznu. Slučaj su obilježili brojni politički pregovori i nesuglasice, a marinci još uvijek čekaju odluku o svojoj sudbini u talijanskom Veleposlanstvu u New Delhiju. Ova rezolucija bi pomogla dvojici Talijana, a bila bi i dobar temelj za eventualne buduće slične slučajeve.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. — Η ΕΕ πρέπει να στηρίζει τις προσπάθειες των ανθρώπων που εκτελούν αποστολές προστασίας της ανθρώπινης ζωής και ασφάλειας.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. — La situation des deux «Maro» (fusiliers-marins) italiens en Inde est scandaleuse. La Cour suprême de l'Inde a, en effet, refusé d'examiner les deux demandes des Maro italiens. «L'enquête sur la mort des pêcheurs n'est pas terminée. Et les charges n'ont pas encore été présentées», estime la Cour, citée par la presse italienne. Les juges indiens ont ainsi refusé de prolonger, pour une nouvelle période de quatre mois, le séjour pour convalescence de Massimiliano Latorre en Italie; sauf autre décision, il devrait rentrer en Inde le 13 janvier, fin de sa permission. Ils ont également rejeté la demande de Salvatore Girone d'avoir une permission pour retourner en Italie à Noël.

Une décision jugée «décevante» par la haute représentante de l'Union, Federica Mogherini, qui regrette, dans un communiqué rendu public mardi soir, qu'une «solution mutuellement convenue n'ait pas été rendue possible».

La situation de ces deux militaires européens est en attente depuis près de trois ans maintenant. L'Union européenne a toujours appelé à une solution mutuellement acceptable, dans l'intérêt de l'Italie et l'Inde, fondée sur le droit international

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. — He votado esta resolución pensando en las familias de los dos infantes de marina italianos que llevan más de dos años presos en India. Su caso es controvertido desde el punto de vista del Derecho internacional y el Derecho del Mar. Pero ellos iban como militares en una misión oficial de protección a un barco de su país, con todas las autorizaciones.

Desgraciadamente en el cumplimiento de su misión resultaron muertos dos pescadores indios. La responsabilidad debe ser del Estado italiano, o del Ejército italiano o de los superiores de los dos marinos presos. O del armador del buque al que protegían frente a la amenaza de la piratería en el Índico.

Debe haber una responsabilidad que se asuma y una reparación a las familias de los pescadores que resultaron trágicamente víctimas de un malentendido entre dos barcos.

El Gobierno de la India todavía no ha presentado cargos después de dos años. Para no hacer mayor la tragedia, los infantes de marina deben volver a sus casas en Italia. Uno de ellos gravemente enfermo. Y cualquier litigio debe resolverse según marca la legalidad internacional.

Marco Valli (EFDD), *per iscritto*. - L'approvazione della risoluzione sui due marò italiani rappresenta un atto dovuto nei confronti di due cittadini europei, Massimiliano Latorre e Salvatore Girone, la cui situazione attende una risposta da più di tre anni.

Attraverso questa risoluzione il Parlamento europeo ha giudicato la restrizione della loro libertà e i lunghi ritardi delle autorità indiane nell'istruzione del procedimento come una grave violazione dei diritti umani.

Tali diritti sono sanciti da trattati internazionali quali la Convenzione Internazionale sui diritti civili e politici ratificata anche dalle stesse autorità indiane.

La risoluzione del Parlamento europeo ha chiesto che la competenza giurisdizionale sia attribuita al più presto alle autorità italiane e/o ad un arbitraggio internazionale ed invita la Commissione e il suo Alto rappresentante per gli affari esteri e la politica di sicurezza, Federica Mogherini, di avviare iniziative politiche concrete per una soluzione rapida e soddisfacente del caso anche sacrificando gli accordi commerciali presenti e/o futuri se necessario.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. — La Resolución se refiere a la detención de dos infantes de marina de nacionalidad italiana tras ser identificados como responsables de los disparos que acabaron con la vida de dos pescadores indios. Considero que la complejidad del caso no se ve adecuadamente reflejada en la Resolución y excede el ámbito competencial de la UE, por lo que no he votado a favor.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Miguel Viegas (GUE/NGL), por escrito. — Na sequência do acidente entre o petroleiro italiano *Enrica Lexie*, com seis fuzileiros italianos destacados para proteção contra eventuais ataques de piratas, e o navio de pesca indiano *St. Anthony*, ao largo da costa de Kerala (Índia), no qual morreram dois pescadores, a Índia confiscou as armas e deteve os dois fuzileiros responsáveis pela abertura do fogo contra o navio de pesca.

O governo indiano considera que a fatalidade ocorreu em águas de jurisdição indiana, pelo que os responsáveis devem responder em tribunal indiano. A Itália afirma que o incidente ocorreu em águas internacionais e que os militares deveriam ser julgados no seu país ou num tribunal internacional.

Esta resolução apoia claramente os dois fuzileiros italianos, insistindo que devem ser repatriados, que *as restrições à liberdade de circulação dos suspeitos são inaceitáveis e constituem uma violação grave dos direitos humanos*. A Alta Representante da União para os Negócios Estrangeiros e a Política de Segurança é instada a *tomar as medidas necessárias para proteger os dois fuzileiros*, colocando praticamente para segundo plano o crime alegadamente cometido por estes militares.

Harald Vilimsky (NI), schriftlich. — Am 19. Februar 2012 erschossen die italienischen Marò-Marinesoldaten – bei einem Einsatz gegen Piraten vor der indischen Küste zwei indische Fischer. Hier handelte sich um einen schweren Irrtum. Der Vorfall liegt bereits drei Jahre zurück und lastet nach wie vor schwer auf den Beziehungen zwischen Italien und Indien. Die Marinesoldaten wurden in Indien verhaftet und unter Mordklage gestellt. Im Land gilt die Todesstrafe, wird jedoch nur selten vollstreckt. Das Europäische Parlament fordert die Rückkehr der Marinesoldaten nach Italien, da es sich hier um eine Inhaftierung ohne Anklage handelt. Weiters handelt es sich hier um eine schwere Verletzung der Menschenrechte.

Marco Zanni (EFDD), per iscritto. — Finalmente è stata portata in plenaria la disputa diplomatica tra Italia e India riguardo i due marò italiani accusati di aver ucciso due pescatori indiani. I due fucilieri italiani, che non dobbiamo dimenticare sono anche cittadini europei, il 15 febbraio 2012 si trovavano a bordo di una nave mercantile italiana e stavano svolgendo le proprie mansioni nell'ambito delle attività internazionali antipirateria, che vedono fortemente impegnata anche la stessa Unione europea. Mi auguro che in relazione agli eventi collegati all'incidente, la competenza giurisdizionale sia attribuita alle autorità italiane o comunque ad un arbitraggio internazionale e che l'alto rappresentante dell'Unione per gli affari esteri e la politica di sicurezza faccia il possibile per intraprendere ogni azione necessaria per proteggere i due fucilieri italiani ai fini del raggiungimento di una soluzione rapida e soddisfacente del caso.

Purtroppo in questa faccenda la diplomazia italiana si è dimostrata totalmente assente e il governo italiano incapace di lavorare per trovare una soluzione definitiva.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), por escrito. — Em fevereiro de 2012, o petroleiro italiano *Enrica Lexie*, com seis fuzileiros italianos destacados para proteção contra eventuais ataques de piratas, cruza-se com o navio de pesca indiano *St. Anthony*, ao largo da costa de Kerala (Índia). Por receio de um ataque, os fuzileiros dispararam tiros de aviso contra o navio que se aproximava, sendo que dois pescadores indianos foram mortalmente atingidos.

A Índia confiscou as armas e deteve os dois fuzileiros responsáveis. A Itália afirma que o incidente ocorreu em águas internacionais e que os militares deveriam ser julgados no seu país ou num tribunal internacional. O governo indiano considera que a fatalidade ocorreu em águas de jurisdição indiana, pelo que os responsáveis devem responder em tribunal indiano.

Esta resolução apoia claramente os dois fuzileiros italianos, insistindo que devem ser repatriados, que *as restrições à liberdade de circulação dos suspeitos são inaceitáveis e constituem uma violação grave dos direitos humanos*. A Alta Representante da União para os Negócios Estrangeiros e a Política de Segurança é instada a *tomar as medidas necessárias para proteger os dois fuzileiros*. Este é claramente um assunto que deve ser negociado entre as autoridades dos dois países, de forma a chegarem a um acordo, sem interferência nem tomadas de posição exteriores.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Marco Zullo (EFDD), *per iscritto*. - Sostengo convintamente la risoluzione che il Parlamento ha approvato per chiedere che si arrivi il prima possibile ad una soluzione per la situazione in cui versano i due marò italiani, Gironi e Latorre, che da molti mesi sono ormai detenuti ingiustamente in India, in aperta violazione dei loro diritti internazionalmente riconosciuti. Da troppo tempo essi sono oggetto e vittime di un braccio di ferro diplomatico che sembra poco interessato ad un vero accertamento dei fatti.

Condivido appieno l'appello del Parlamento a fare in modo che vengano rispettati i principi dello Stato di diritto, riconoscendo la competenza giurisdizionale alle autorità italiane o, in subordine, ad un arbitraggio internazionale.

La detenzione dei fucilieri senza chiari capi d'imputazione è un fatto grave ed allarmante. Si deve porre termine alla restrizione arbitraria della loro libertà, consentendone il rimpatrio affinché siano sottoposti ad un giudizio rispettoso delle norme internazionalmente riconosciute.

Mi unisco in particolare all'esortazione all'Alto rappresentante dell'Unione per gli affari esteri, Mogherini, a intraprendere ogni azione necessaria per tutelare i due fucilieri, alla luce della considerazione che i diritti e la sicurezza dei cittadini dovrebbero essere salvaguardati dalla rappresentanza diplomatica dell'Unione.

12.6. Pracovní program Komise na rok 2015 (RC-B8-0001/2015, B8-0001/2015, B8-0007/2015, B8-0034/2015, B8-0035/2015, B8-0037/2015, B8-0038/2015, B8-0039/2015)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Petr Mach (EFDD). - Já jsem hlasoval proti návrhu Evropské lidové strany a chtěl bych poukázat na pokrytectví, kdy oni na jednu stranu říkají, jak by si přáli snížit byrokracii Evropské unie, a na druhé straně oni jsou ti, kdo podporují zřízení nového investičního fondu Evropské komise. K tomu fondu bych chtěl říct, že je to velmi pokrytecká záležitost, říká se, že Evropská unie zajistí investice 315 miliard eur. Ve skutečnosti mají z rozpočtu 8 miliard eur, které mají sloužit jako jistá záruka. To znamená, že v lepším případě Evropská komise pouze vytlačí soukromé investice, nebudou to investice navíc, budou to investice místo jiných soukromých investic. A pokud ne, pokud naláká nové investice, tak to je o to horší, to budou investice, které by vlastně na trhu nikdy nevznikly, protože by je nikdy žádný investor, žádná banka nechtěla financovat, a pouze s touto dodatečnou zárukou vzniknou. Hlasoval jsem tedy proti.

Daniel Hannan (ECR). - Mr President, the Commission's work programme contains a perfectly logical response to the crisis in the eurozone: more fiscal and economic harmonisation, including debt pooling, and common taxation and all of the other instruments of a common finance ministry. I completely understand that. But you must also see that it puts countries like mine in a very difficult position. Plainly we never signed up either for political or monetary union.

Is there not a solution here that would leave all sides satisfied? Is it not plain that countries – possibly not limited to the United Kingdom, possibly other Member States – who are not part of this federal vocation could negotiate some kind of associate membership where we stay in the single market but withdraw from the other policies – on justice and home affairs, foreign policy, environmental protection and so on? Would that not take the sting out of our relations? You would be losing a bad tenant and you would be gaining a good neighbour.

Seán Kelly (PPE). - A Uachtaráin, bhí sé suimiúil nár éirigh le haon ghrúpa tromlach a fháil dá rún anseo inniu ach bíodh sin mar atá, tá obair le déanamh againn agus tá plean againn ón Uachtarán Juncker.

Čtvrtek 15. ledna 2015

I must say that the Commission is going to be judged on the success of its plans, and there are three particularly strong areas. One: cutting red tape. Two: less legislation, particularly at the European level, that can best be done at national or local level under subsidiarity. Three: the investment plan. President Juncker and the Commission never said they were going to invest over EUR 300 billion themselves. It is all predicated on being able to leverage private investment. Some people are sceptical, some are not, but I think it behoves us all to try and give as much support as we can to try and make this happen so that Europe can become more competitive and we can get back to jobs and growth and a better quality of life for everybody.

Mark Demesmaeker (ECR). - Mijn partij, de NVA, betreurt dat het Parlement vandaag geen duidelijk signaal kon geven over het werkprogramma 2015 van de Commissie. Het Parlement mist daarmee een afspraak met de toekomst en schiet tegelijk ook in de eigen voet. De limieten van de zogeheten grote coalitie werden duidelijk bereikt. Deze artificiële coalitie verlamt het Parlement en zet de unieke vrijheid van dit Huis om dossier per dossier nieuwe coalities te vormen, ernstig op de helling.

Wij hebben de ECR-resolutie gesteund en benadrukken dat het werkprogramma veel positieve punten bevat. Groei, jobs en competitiviteit moeten inderdaad centraal staan de komende vijf jaar. Wij geloven sterk in slimmere wetgeving en steunen ook voluit dat de Commissie wil inzetten op die terreinen waar Europa een concrete meerwaarde heeft.

Precies daarom vinden wij het cruciaal dat inzetten op kringlooeconomie en luchtkwaliteit hoog op de agenda blijven. Twee pakketten, die overigens brede steun genieten, niet alleen in dit Parlement, maar ook in de Raad en bij de betrokken sectoren en de burgers.

Morvai Krisztina (NI). - Elnök úr! Az Európai Bizottság 2015-ös munkaprogramjával kapcsolatban a szavazásnál számomra az egyik irányadó kérdés az volt, hogy a TTIP-ről az Európai Unió és az USA között folyamatban lévő szabadkereskedelmi tárgyalásokról hogyan vélekedik egyik vagy másik jelentés. A Néppárt jelentésére nemmel szavaztam, mivel az általában is üdvözli a Bizottság munkaprogramját, és benne pedig sürgeti és mintegy támogatja a szabadkereskedelmi megállapodást. Meglepetés volt számomra, hogy magyar képviselőtársam is jegyzi ezt a jelentést, holott otthon nagyon is kritikusak kezdenek lenni ezzel a szabadkereskedelmi megállapodással szemben, mert úgy látják, hogy sok minden mögött igazából ez van, noha a látszat és a valóság különbözik. Kénytelen voltam egy baloldali programra szavazni vagy egy baloldali jelentésre, amelyik ellenkező véleményen van, és sürgeti a TTIP-val kapcsolatos titkosságot azonnali feloldását.

Janice Atkinson (EFDD). - Mr President, UKIP voted against Amendment 6 because it effectively calls for a change in EU taxation policy where the end game is harmonisation of individual and corporate tax rates. This will lead directly to companies leaving the EU because it will become uncompetitive and stop growth and innovation, leading to massive job losses. Let us be clear: we will stop you taking over the UK tax rates. Although if Labour wins the next general election, they get the keys to the Treasury, so you might as well.

Schriftliche Erklärungen zur Abstimmung

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito. — Finalmente no pudo ser y, pese a los esfuerzos del Grupo S&D, no hubo resolución común con los otros grupos. La UE hace frente a un periodo de bajo crecimiento, alto desempleo, exclusión social, desigualdad y riesgo real de deflación económica.

La Resolución presentada por el Grupo S&D pide a la Comisión que afronte las siguientes prioridades: un plan de inversión para generar más empleo y mayor crecimiento, un contexto fiscal que favorezca la inversión de los Estados miembros en el Fondo Europeo de Inversiones Estratégicas o la inclusión de una dimensión social. También la Comisión debe ocuparse de alcanzar una Unión energética con un papel dominante de las energías renovables, afrontar una política de inmigración europea y evitar el fraude fiscal y los paraísos fiscales.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. — El programa de trabajo de la Comisión profundiza en las estrategias de desregulación, liberalización y gobernanza económica que han llevado a la actual crisis social, económica y ambiental y al profundo vaciamiento de la democracia europea. Sólo un cambio de rumbo podría devolver a las clases populares europeas su esperanza. En lugar de ello, la Comisión sigue actuando en beneficio de los intereses de las finanzas y las grandes empresas: por ejemplo, con una apertura acelerada de los mercados energético y financiero; con las opacas negociaciones del acuerdo de comercio con los EE.UU.; con los subsidios financieros en beneficio de la privatización de la política industrial y la iniciativa pública que pretende el plan Juncker; con la institucionalización en la zona del euro del «golpe de Estado permanente» que supone la actuación de la Comisión y el BCE en los rescates que siguieron a

Čtvrtek 15. ledna 2015

la crisis de la deuda. Tampoco en migraciones y seguridad interior hace la Comisión autocrítica alguna: al contrario, ampara el grave deterioro de la situación de los derechos humanos en los Estados miembros. Por todo ello, he votado en contra.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. — Das Arbeitsprogramm der Europäischen Kommission beinhaltet die von ihr geplanten Maßnahmen für das nun angelaufene Jahr. 2015 liegt der Schwerpunkt auf den Bereichen Wachstum, Beschäftigung und Investitionen.

Die Kommission hat sich zunächst eine ganze Reihe konkreter Initiativen vorgenommen (digitaler Binnenmarkt, europäische Energieunion, Migrationspolitik, gerechte steuerliche Rahmenbedingungen etc.), die vor allem auf EU-Ebene ihre volle Wirkung zeigen können. Ferner bewirkt sie, dass mittels des sogenannten „REFIT-Programm“ zwecklose und aufwändige Rechtsvorschriften neu überprüft und entsprechend geändert werden. Schließlich beabsichtigt sie auch, ältere Rechtsvorschlüsse zu streichen, deren verfolgten Ziele auf bessere Art und Weise erreicht werden können.

Ich begrüße dieses Arbeitsprogramm, weil es ganz im Sinne des Subsidiaritätsprinzip steht und maßgeblich den Bürokratieabbau der EU vorantreibt.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. — There were various motions by the political groups on this matter.

As a UKIP MEP I believe in the principle of national sovereignty. Whilst the UK is in the EU, I believe that the European Parliament should have as little influence as possible in the lives of the British people so I voted against the motions, or abstained, as appropriate.

Janice Atkinson (EFDD), *in writing*. — I voted against this as it effectively gives a common EU asylum visa, an open corridor for migrants, an allocation of migrants for distribution across EU states, funding and entitlement to work permits and equal rights to all EU countries. David Cameron and his Conservatives have no hope of curbing current immigration numbers, this will lead to a tsunami of migration the likes of which we have never seen.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — Face à la situation socio-économique et au risque de déflation, au niveau bien trop élevé du chômage et au nombre inacceptable de personnes vivant en situation de pauvreté, la Commission n'a d'autre choix que de mettre en oeuvre une stratégie de relance basée sur un large plan d'investissements privé et public afin de créer massivement de l'emploi surtout pour les jeunes. Ces priorités, de même que la dimension sociale, auraient dû être bien plus affirmées dans le programme de travail 2015 de la Commission.

Idem pour la nécessité d'une action résolue afin de lutter contre la fraude et l'évasion fiscales et la planification fiscale agressive à l'échelle de l'Union et dans le monde. L'Europe ne peut se bâtir sur des injustices sociale et fiscale.

J'ai soutenu la proposition de résolution S&D qui met en exergue ces priorités sociales et humaines absolues.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — Ce programme de la Commission pour 2015 fièrement nommé «Un nouveau départ pour l'Europe» consiste tout simplement à aller toujours plus loin dans l'ultralibéralisme, la défense de la monnaie unique et l'austérité à tout prix qui broie les peuples européens. Rien de nouveau en fait, si ce n'est la valse des commissaires européens d'octobre dernier.

Avec le récent scandale «LuxLeaks», il est en tout cas clair que cette Commission ne s'attaquera pas au problème de la fraude fiscale en Europe ou de la concurrence déloyale puisque son président n'est nul autre que l'homme qui dirigea le Luxembourg pendant 19 ans.

Depuis l'entrée en vigueur de cette nouvelle Commission, je n'ai vu aucun sujet intéressant émerger ou quand ils le sont, ils sont vidés de leur substance par les technocrates bruxellois soumis aux marchés financiers et aux lobbyistes. Je ne crois pas au plan de relance dont on nous vante les mérites. Le véritable renouveau consisterait en un changement de politique radical et un retour à une Europe plus modeste mais basée sur la coopération entre États-nations libres et indépendants. J'ai donc voté contre ce texte.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. — La risoluzione è equilibrata e ben ponderata, essa condivide le mie posizioni critiche rispetto all'austerità e alla gestione sin ora portata avanti del TTIP, per questi motivi l'ho sostenuta col mio voto.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. — Finalmente, y a pesar de los esfuerzos del Grupo S&D, no se ha logrado una resolución conjunta con los otros Grupos. La UE hace frente a un periodo de bajo crecimiento, alto desempleo, exclusión social, desigualdad y riesgo real de deflación económica.

La Resolución presentada por el Grupo S&D pide a la Comisión que afronte las siguientes prioridades: un plan de inversión para generar más empleo y mayor crecimiento, un contexto fiscal que favorezca la inversión de los Estados miembros en el Fondo Europeo de Inversiones Estratégicas o la inclusión de una dimensión social. También la Comisión debe ocuparse de alcanzar una Unión energética con un papel dominante de las energías renovables, afrontar una política de inmigración europea y evitar el fraude fiscal y los paraísos fiscales.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. — Palaikau socialdemokratų frakcijos rezoliuciją, kurioje mes kviečiame nepamiršti, kad skurdas ir socialinė atskirtis ėgavo tokį mastą, kokio niekada anksčiau nėra buvę, ir dėl to labiausiai kenčia pažeidžiamiausios visuomenės grupės: moterys, jaunimas, vaikai, senjorai, neįgalieji. Mes raginame Komisiją skubiai imtis priemonių, mažinančių šalių narių ar regionų socialinius skirtumus, diskriminaciją darbo rinkoje, skurdą, nes tai reiškia, nesuderinami su Europos vertybėmis, kenkiantys augimo ir konkurencingumo potencialui. Raginame Komisiją greta visų rengiamų teisėkūros projektų pateikti ir vertinimą, kaip teisės aktai, jeigu būtų priimti, darytų poveikį socialiniams Europos gyvenimo aspektams. Palaikome tikrai ambicingą naujosios Komisijos pasiūlytą investicijų programą. Tačiau primygtinai prašome užtikrinti, kad šios investicijos pirmiausiai būtų nukreiptos į kokybiškų ir saugių darbo vietų kūrimą, prioritetą teikiant jaunimui, o taip pat į didžiausio nedarbo regionus.

Nors Ž. K. Junkeris, pristatydamas būsimus Komisijos darbus, pabrėžė, kad programa yra orientuota į žmogų, siekiant atgauti europiečių pasitikėjimą Europa. Tačiau detaliau panagrinėjus pristatytą programą, paaiškėja, kad socialinė politika tarp visų kitų prioritetų atrodo tik kaip priedas. Dar blogiau, socialinė politika pateikiama, kaip administracinė našta, įgyvendinat ekonominius bendrosios rinkos uždavinius. Taip neturėtų būti šiandieninėje Europoje, kai ant skurdo ribos balansuoja 126 milijonai žmonių, kai 25 milijonai – neturi darbo, 5 milijonai iš jų – jaunimas.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. — Glasala sam za prijedlog rezolucije o Programu rada Komisije za 2015. jer je konačan izgled teksta putem amandmana kluba socijalista i demokrata bio zadovoljavajući.

Žao mi je što nije postignut dogovor s drugim političkim grupama jer je rezolucija bila najbolji način da Europski parlament poruči Komisiji što misli o njihovom planu za 2015. Neizglasavanjem rezolucije na neki način smo pokazali da nemamo mišljenje, što je loša politička poruka.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. — La Commission européenne risque de glisser en prenant un «nouvel élan pour l'emploi, la croissance et l'investissement». Elle entraînera dans sa chute, hélas, les peuples européens.

Écouter M. Juncker parler de lutte contre la fraude fiscale est assez surprenant et pourrait faire sourire s'il ne s'agissait pas d'un vol au préjudice des autres États européens.

Son programme de travail pour l'année 2015 n'est qu'une énumération de vagues déclarations d'intention. Comme elle l'a annoncé en introduction, la Commission ne rentre pas dans les détails sur la mobilisation de ces fameux «315 milliards». Cela relève de l'enfumage...

M. Timmermans, premier vice-président de la Commission, nous annonce fièrement «un ordre du jour équilibré pour l'immigration: les citoyens demandent que l'immigration soit mieux gérée en Europe tout en permettant à l'Europe de rester une destination attrayante pour les talents».

Il était temps. Nous le répétons depuis quarante ans. Nous sommes ravis de cette soudaine conversion à une politique moins laxiste en matière d'immigration. Mais nous doutons fort de sa capacité à appréhender le dossier.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Mais, aujourd'hui, nos concitoyens ne veulent plus subir cette immigration extra-européenne de masse qui détruit notre système de civilisation.

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. — I voted 'no' because I believe this motion does not help the implementation and execution of the work programme.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. — Finalmente no pudo ser y pese a los esfuerzos del Grupo SD, no hubo resolución conjunta con los otros Grupos. La UE hace frente a un periodo de bajo crecimiento, alto desempleo, exclusión social, desigualdad y riesgo real de deflación económica.

La Resolución presentada por el grupo SD pide a la CE que afronte las siguientes prioridades: un plan de inversión para generar más empleo y mayor crecimiento, un contexto fiscal que favorezca la inversión de los Estados miembros en el Fondo Europeo de Inversiones Estratégicas o la inclusión de una dimensión social. También la CE debe ocuparse de alcanzar un Unión energética con un papel dominante de las energías renovables, afrontar una política de inmigración europea, y evitar el fraude fiscal y los paraísos fiscales.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. — Le programme de la Commission pour l'année 2015 est synonyme de progrès et d'innovation. Conformément à ce que nous avait promis Jean-Claude Juncker, l'accent sera mis sur la croissance, la création d'emplois et l'investissement. La nouvelle Commission a d'ailleurs déjà proposé un texte législatif pour la création d'un fonds européen pour les investissements stratégiques.

Par ailleurs, en ma qualité de président de la commission de la pêche, je suis entièrement d'accord avec la Commission lorsqu'elle rappelle la nécessité de mettre en place la politique commune de la pêche réformée. J'insiste cependant pour qu'une attention particulière soit accordée à la place de la pêche dans la croissance bleue.

Il n'y aura pas de résolution sur le programme de la Commission pour l'année 2015. C'était le souhait depuis le départ du Groupe PPE. En effet, nous soutenons M. Juncker dans son programme et nous n'estimons pas qu'une résolution soit nécessaire. J'ai bien entendu voté en faveur de la résolution du Groupe PPE. Cette dernière était claire et simple à l'image du programme de la Commission pour cette année.

Enrique Calvet Chambon (ALDE), *por escrito*. — Respecto al apartado 4 de la Resolución del Parlamento Europeo sobre el Programa de trabajo de la Comisión para 2015 (2014/2829(RSP)), abre debates interesantes en los que habría que profundizar, particularmente, el indispensable reforzamiento de la dimensión social en el proyecto de trabajo de la Comisión Europea. No obstante, se redacta de una manera —a juicio de este diputado— escandalosa y acusatoria, achacando a la Comisión unas intenciones negativas que están por demostrar. El Parlamento vigilará la puesta en marcha del programa y actuará en consecuencia para promover una Europa social. Por todo ello, he decidido abstenerme.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. — Oggi ho votato a favore della proposta di risoluzione sul programma di lavoro della Commissione per il 2015 proposta dai Socialisti & Democratici, il mio gruppo. Essa ha avuto il merito di evidenziare una serie di punti che ritengo particolarmente importanti.

In primis, ha portato l'attenzione sulla dimensione sociale dell'Unione Europea, sottolineando che 25 milioni di europei, tra cui 5 milioni di giovani, sono disoccupati e che la povertà e l'esclusione sociale sono aumentati molto negli ultimi anni.

Per quanto riguarda l'ambiente, la risoluzione ha sottolineato la necessità dell'elaborazione di proposte legislative importanti per l'attuazione del pacchetto «clima ed energia 2030» e ha posto l'accento anche sul fatto che le proposte relative all'economia circolare devono continuare a rappresentare un punto prioritario nell'agenda della Commissione.

Infine, il richiamo alla lotta ai paradisi fiscali e alla necessità di una tassazione equa che incoraggi l'economia reale ha contribuito a definire una risoluzione che delinea un programma di attività della Commissione particolarmente rispondente alle esigenze dell'Unione europea.

Čtvrtek 15. ledna 2015

David Casa (PPE), *in writing*. — The choice of 'A New Start' as a title for the Commission Work Programme 2015 shows the willingness for change the new Commission has. The focus placed on reducing administrative burdens on citizens and companies will serve as a much-needed change to the current situation. Measures to protect the Union's financial interests through combatting tax fraud and tax evasion can help ensure that taxpayers' money is used where needed most. For these reasons I have supported this resolution.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. — L'Europa attraversa un periodo estremamente difficile in cui gli Stati membri fanno fatica ad adattarsi alle rigide regole di bilancio delle Istituzioni, auspichiamo che la Commissione sia consapevole riguardo l'urgente necessità di regole più flessibili per la contabilità pubblica.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. — La risoluzione del PPE, alla quale ho dato il mio voto favorevole, conferma al Presidente Juncker la fiducia già accordata ad ottobre. Questo programma di lavoro mostra grandi differenze rispetto a Barroso ed io, ancora una volta, voglio sottolineare che mi piace giudicare dai fatti più che dalle dichiarazioni. Se Juncker ha ritenuto di ridurre le attività per concentrarsi su pochi atti per farli bene, io lo giudicherò dalla qualità delle proposte legislative che presenterà, e questo per me è un fatto positivo: lascia al Parlamento maggiore spazio di manovra nei settori di cui non si occupa durante il 2015. Ne riparliamo fra un anno.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. — Lamento que não tenha sido possível obter um compromisso entre os principais grupos políticos para votar um parecer sobre o Programa de Trabalho da Comissão para 2015.

É verdade que este exercício tem um pouco de inércia, na medida em que parte das medidas e iniciativas resultam de propostas da Comissão anterior presidida por Durão Barroso.

Mas não é menos verdade que muitas prioridades da Comissão Juncker estão bem patententes no documento e que, por falta de consenso, o Parlamento não foi capaz de votar uma posição.

Fica assim o programa legislativo da Comissão amputado da maior legitimidade democrática que só o Parlamento poderia conceder e não por culpa da Comissão mas por exclusiva responsabilidade dos Grupos Parlamentares que insistiram cada um em fazer aprovar (sem sucesso) a sua exclusiva opinião.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. — Il nuovo programma di lavoro della Commissione europea promette bene stando anche da quanto dichiarato da Presidente Junker, che ha assunto l'impegno di «di guidare un'UE che sia più grande e più ambiziosa sulle grandi cose e più piccola e più modesta sulle piccole cose», ma personalmente nutro ancora forti dubbi in merito.

Purtroppo persiste ancora troppa burocrazia a tutti i livelli (regionale, nazionale ed europeo), il denaro dei contribuenti viene talvolta sprecato in azioni e proposte legislative obsolete ed inadeguate che non rispondono alle necessità dei cittadini e che non riescono neanche ad affrontare in modo incisivo le grandi sfide socioeconomiche come la lotta alla disoccupazione, soprattutto giovanile, e il miglioramento della competitività delle nostre imprese.

Dobbiamo puntare a una riduzione sostanziale degli oneri burocratici, a una valutazione d'impatto delle nuove proposte sulle PMI ma soprattutto a un piano d'investimenti capace di dare impulso all'economia e a una maggiore equità sociale con misure volte a combattere l'evasione fiscale e la frode.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. — I welcome the readiness for change and simplicity of the Commission proposals, aimed at reducing bureaucracy and simplifying the lives of economic players. It is noted that the work programme contains 23 new initiatives for 2015, while it proposes to withdraw or amend 80 existing ones, thereby communicating that the EU needs to focus on major priorities instead of introducing burdensome legislation. I fully support the proposal to revise the Interinstitutional Agreement on Better Law-making so as to improve the efficiency of the legislative process.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. — El programa de trabajo de la Comisión profundiza en las estrategias de desregulación, liberalización y gobernanza económica que han llevado a la actual crisis social, económica y ambiental y al profundo vaciamiento de la democracia europea. Sólo un cambio de rumbo podría devolver a las clases populares europeas su esperanza. En lugar de ello, la Comisión sigue actuando en beneficio de los intereses de las finanzas y las grandes empresas: por ejemplo, con una apertura acelerada de los mercados energético y financiero; con las opacas negociaciones del acuerdo de comercio con los EE.UU.; con los subsidios financieros en beneficio de la privatización de la política industrial y la iniciativa pública que pretende el plan Juncker; con la institucionalización en la zona del euro del «golpe de Estado permanente» que supone la actuación de la Comisión y el BCE en los rescates que siguieron a la crisis de la deuda. Tampoco en migraciones y seguridad interior hace la Comisión autocrítica alguna: al contrario,

Čtvrtek 15. ledna 2015

ampara el grave deterioro de la situación de los derechos humanos en los Estados miembros. Por todo ello, he votado en contra.

Andi Cristea (S&D), în scris. — Comisia Europeană și-a adoptat programul de lucru pentru 2015, fiind definite acțiunile care să producă o schimbare reală în ceea ce privește ocuparea forței de muncă, creșterea economică, investițiile, precum și pentru a face față provocărilor pe plan extern.

În materie de politică externă, este nevoie de o Europă mai puternică. Criza din Ucraina, situația îngrijorătoare din Orientul Mijlociu, cât și recente atacuri teroriste din Franța arată cât de important este ca Europa să fie unită pe plan extern.

Pentru ca politica externă europeană comună să funcționeze mai eficient trebuie instituite mecanisme mai bune pentru a anticipa din timp evenimentele și pentru a identifica rapid răspunsuri comune și trebuie să fim mai eficace în reunirea instrumentelor de acțiune externă ale Europei.

Consider că forul executiv european trebuie să își intensifice, de asemenea, angajamentul cu vecinii din est, precum Ucraina, Republica Moldova și Balcanii de Vest, pentru a continua negocierile în vederea oferirii unei perspective europene, dar și pentru a promova o cooperare, o asociere și un parteneriat mai strânse care să ne consolideze și mai mult legăturile economice și politice.

Miriam Dalli (S&D), in writing. — Although I have my personal reservations on the specific details of paragraphs 27 and 41 and on the potential outcomes of some of these measures at EU level, suggested in the motion for resolution tabled on behalf of S&D, I support the overall objective of the resolution, and find it highly important that the European Parliament and its members express their priorities for the Commission's annual work programme.

Viorica Dăncilă (S&D), în scris. — Consider că prioritatea maximă a Uniunii Europene trebuie să fie aceea de a asigura o creștere economică sustenabilă și locuri de muncă de calitate pentru cetățenii săi. Când e vorba de oameni, trebuie să privim la viitorul Europei în toate dimensiunile sale, dar mai ales la dimensiunea socială pe care o consider substanțială și cred că Comisia Europeană trebuie să o includă în programul său de lucru.

Nicola Danti (S&D), per iscritto. — Ritengo grave che il Parlamento non sia riuscito ad esprimere con una sola voce una risposta forte al programma di lavoro presentato dalla nuova Commissione Juncker per il 2015.

L'assenza di una mozione di risoluzione congiunta pesa ancora di più alla luce dell'inspiegabile decisione della Commissione di ritirare numerosi dossier legislativi di recente presentazione o sui quali non si sia ancora trovato un compromesso tra Parlamento e Consiglio.

Ritengo che, dove vi sia stato già un pronunciamento legislativo, la Commissione, debba sentirsi politicamente vincolata ad una consultazione inter-istituzionale prima di procedere al ritiro della proposta legislativa esercitando i suoi diritti in modo esclusivo.

Nonostante le lacune relative alla mancata previsione di una dimensione sociale adeguata, nel programma 2015 vi sono iniziative strategicamente importanti per rafforzare la coesione del mercato unico europeo come il pacchetto sul mercato unico digitale e la strategia di mercato interno per beni e servizi che si concentra particolarmente sulle esigenze delle PMI.

Auspico, infine, che la Commissione dia concreti seguiti nelle sue differenti iniziative legislative alla svolta politica intrapresa sotto la presidenza di turno italiana nel segno di una maggiore attenzione alla flessibilità nella politica economica e alle esigenze della crescita e della ripresa dell'economia reale.

Michel Dantin (PPE), par écrit. — Le Président Jean-Claude Juncker ainsi que le collège des commissaires ont présenté lors de la session plénière de décembre le programme de travail de la Commission européenne pour 2015. En ligne avec les engagements pris lors de la campagne des élections européennes de mai dernier, ce programme de travail traduit les orientations politiques du Président Juncker en 23 propositions législatives en faveur de l'emploi, la croissance et l'investissement. Le programme de travail propose également de réduire la charge administrative qui pèse sur les citoyens et les entreprises et présente une liste de propositions retirées, jugées obsolètes ou inadéquates. Je m'associe à cette nouvelle méthode de travail, plus en adéquation avec ce que les citoyens attendent de l'Union européenne dont ils jugent les législations parfois trop complexes. J'ai donc voté en faveur de la résolution déposée par le groupe du Parti populaire européen qui soutient la présente démarche.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. — En tant que membre du Parti populaire européen (PPE), je me suis prononcée en faveur de la résolution de mon groupe politique à propos du programme de travail de la Commission européenne pour 2015. Refusant, à la différence des autres groupes politiques, de produire une résolution qui aurait été un catalogue de lois, il n'a pas pu trouver de terrain d'entente avec les autres groupes. Néanmoins, une résolution succincte, comme celle du PPE, était amplement suffisante: le programme de la Commission européenne est largement connu puisque son investiture par le Parlement européen date d'octobre 2014. Je suis notamment particulièrement favorable à l'idée, présente dans le programme de travail, selon laquelle l'Union européenne devrait intervenir uniquement là où elle apporte une véritable valeur ajoutée. C'était un de nos engagements de campagne pendant les élections européennes, il doit être tenu.

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. — Hemos votado en contra de las resoluciones presentadas por los otros grupos sobre el programa de trabajo de la Comisión Juncker porque ninguna refleja suficientemente el vicio fundamental que afecta a ese programa: que no responde en absoluto a los problemas fundamentales que afectan a la vida cotidiana de los ciudadanos de la Unión. Este programa de trabajo no aporta soluciones viables y eficaces para atajar los problemas macroeconómicos de la deuda, la corrupción, la evasión fiscal y el desempleo, ni promueve una política de energía renovable y sostenible, ni plantea la democratización profunda que es necesario acometer para garantizar la viabilidad de las instituciones europeas, ni transforma las líneas principales de una política exterior y comercial que no persigue la promoción efectiva de los valores fundamentales de la Unión y de los derechos de sus ciudadanos. Hemos votado a favor de la Resolución de nuestro Grupo porque entendemos que refleja una visión política democrática, viable y sostenible para aportar soluciones a la emergencia económica y social que están sufriendo nuestros pueblos por obra de las políticas de austeridad, las involuciones en materia de protección social, y la falta de democracia de las instituciones políticas que rigen sus destinos.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραφώς*. — Θεωρούμε ότι το πρόγραμμα της Επιτροπής αντιμετωπίζει τον Ευρωπαίο σαν αριθμό και τα κράτη - έθνη σαν εχθρούς. Η πολιτική λιτότητας και οικονομικής συρρίκνωσης που προωθεί η Επιτροπή μας βρίσκει αντίθετους και θεωρούμε ότι το πρόγραμμά της, αντί να λύσει τα ήδη υφιστάμενα προβλήματα, τα γιγαντώνει.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. — As prioridades políticas da União Europeia devem ser adequadas aos recursos financeiros disponíveis e ter uma real influência ao ajudar os cidadãos a antecipar e reagir a uma sociedade em rápida mudança. Por isso, na Europa o modelo da economia social de mercado é aquele que assegura um crescimento sustentável, até porque irá proporcionar empregos em vez de dívidas à próxima geração.

Posto isto, congratulo-me com o programa de trabalho da Comissão que vem promovendo a redução significativa da carga administrativa dos cidadãos e das empresas e aposta no emprego, no crescimento e no investimento com 23 propostas concretas. A redução do custo das obrigações burocráticas e o estabelecimento de avaliações independentes são medidas que contribuem para eliminar a burocracia a todos os níveis e para todos os agentes económicos e cidadãos na sua vida quotidiana.

Jonás Fernández (S&D), *por escrito*. — A pesar de los esfuerzos del Grupo S&D, no hubo resolución común con los otros grupos. Por tanto, nuestro Grupo votó su propia Resolución, que en este contexto de bajo crecimiento, alto desempleo, exclusión social, desigualdad y riesgo real de deflación económica afirma como prioridades inaplazables para 2015 las siguientes: un plan de inversión para generar más empleo y mayor crecimiento, un contexto fiscal que favorezca la inversión de los Estados miembros en el Fondo Europeo de Inversiones Estratégicas o la inclusión de una dimensión social para las políticas de la UE. También es fundamental avanzar en una Unión energética que supere la dependencia energética o la lucha decidida contra el fraude fiscal y los paraísos fiscales.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. — Come dichiarato più volte questa Commissione è partita già con il piede sbagliato. Juncker e i suoi commissari non stanno dando quell'impulso positivo di cui l'Europa in crisi avrebbe bisogno e il tanto decantato piano Juncker sarà la prova di questo fallimento.

Vicky Ford, *on behalf of the ECR Group, in writing*. — In the votes on the seven group motions on the Commission work programme the ECR only voted for its own text.

Čtvrtek 15. ledna 2015

The ECR motion offered a detailed and comprehensive assessment of the 2015 work programme. The motion gave a cautious welcome overall to the general approach taken by the Commission in focusing on the economy and seeking reductions of the legislative and bureaucratic burden on businesses and individuals. But the motion also highlighted areas of serious concern and emphasised the Group's priorities on competitiveness and on respecting the principles of subsidiarity and proportionality. The motion covered all the issues raised in the work programme in detailed and precise language as a result of thorough collective discussion.

For these reasons, the ECR did not vote for any parts of any other Group motions, even when the Group was sympathetic to some of the content, as the ECR stands by the carefully considered collective positions taken in its own piece of work.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), γραπτώς. — Σε ορισμένα θέματα όπως η προστασία των πολιτών και του περιβάλλοντος συμφωνώ με το Πρόγραμμα της Επιτροπής για το 2015 και σε άλλα διαφωνώ, δεδομένου ότι το εν λόγω πρόγραμμα στηρίζεται σε πιο σφιχτή οικονομική πολιτική και παρουσιάζει στόχους που δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν υπό τις υπάρχουσες συνθήκες.

Ashley Fox (ECR), in writing. — Mr President, I voted in favour of the ECR's resolution on the Commission's Work Programme for 2015. The ECR's resolution was the only one which put forward core priorities, such as growth and prosperity, in order to benefit citizens. Furthermore, the emphasis on the prioritisation of the Digital Single Market is key to bringing jobs to Member States and to expanding our economies.

Eugen Freund (S&D), schriftlich. — Erstmals hat die Kommission bei der Erstellung ihres Arbeitsprogramms auf das Europäische Parlament zurückgegriffen. Die Sozialdemokratische Fraktion ist sich einig: 2015 wird das Jahr sein, in dem wir die angekündigten Maßnahmen und Investitionen auch umsetzen. Das Arbeitsprogramm der Kommission für 2015 braucht konkrete und ehrgeizige Strategien, u. a. für neues Wachstum, die Erschließung des digitalen Binnenmarktes und für eine Europäische Energieunion. Allerdings weist das Programm noch Schwächen auf. Die soziale Dimension kommt (noch) zu kurz. Gerade im Hinblick auf die hohe Arbeitslosigkeit in Europa und den sozialen Einschnitten erwarten sich die Bürgerinnen und Bürger zu Recht, dass die EU diese Probleme angeht. Transparenz und Bürgernähe sind in dieser Hinsicht wichtiger denn je.

Die Aufdeckungen rund um die Steuertricksereien in Luxemburg haben uns ein weiteres dringliches Problem vor Augen geführt: Wir benötigen eine faire Steuerpolitik. Steuertricksereien verzerren den Binnenmarkt und unterminieren Solidarität. Schließlich brauchen wir auch einen ganzheitlichen Ansatz im Hinblick auf eine integrale Asyl- und Migrationspolitik unter vollständiger Einhaltung der Grundrechte. Angesichts der Anschläge in Paris muss das Programm um eine neue sicherheitspolitische Komponente erweitert werden. Auf eines werden wir aber ganz genau schauen: Werte, die die Europäische Union ausmachen, nämlich bürgerliche Freiheiten und Demokratie, dürfen hierbei auf keinen Fall eingeschränkt werden.

Francesc Gambús (PPE), por escrito. — He votado a favor de la Resolución tras valorar las prioridades de trabajo de la Comisión Europea. Es un hecho muy positivo que la Comisión haya presentado con prontitud su Programa de trabajo para 2015, orientado claramente al empleo, el crecimiento y la inversión, factores claves para consolidar la recuperación económica en Europa. Hay que insistir en la necesidad de aplicar de manera completa la legislación existente en ámbitos como el mercado único, el Derecho medioambiental, los sectores financiero y bancario, etc. Del mismo modo, es necesario lograr una reducción significativa de la carga administrativa que soportan los ciudadanos y las empresas, reduciendo el número de propuestas legislativas y centrándose en las prioridades principales, con objeto de contribuir a eliminar burocracia en todos los niveles, así como continuar la lucha contra el fraude y la evasión fiscal.

Iratxe García Pérez (S&D), por escrito. — Finalmente no pudo ser y, pese a los esfuerzos del Grupo S&D, no hubo resolución común con los otros grupos. La UE hace frente a un periodo de bajo crecimiento, alto desempleo, exclusión social, desigualdad y riesgo real de deflación económica.

Čtvrtek 15. ledna 2015

La Resolución presentada por el Grupo S&D pide a la Comisión que afronte las siguientes prioridades: un plan de inversión para generar más empleo y mayor crecimiento, un contexto fiscal que favorezca la inversión de los Estados miembros en el Fondo Europeo de Inversiones Estratégicas o la inclusión de una dimensión social. También la Comisión debe ocuparse de alcanzar una Unión energética con un papel dominante de las energías renovables, afrontar una política de inmigración europea y evitar el fraude fiscal y los paraísos fiscales.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. — Finalmente no pudo ser y, pese a los esfuerzos del Grupo S&D, no hubo resolución común con los otros grupos. La UE hace frente a un periodo de bajo crecimiento, alto desempleo, exclusión social, desigualdad y riesgo real de deflación económica.

La Resolución presentada por el Grupo S&D pide a la Comisión que afronte las siguientes prioridades: un plan de inversión para generar más empleo y mayor crecimiento, un contexto fiscal que favorezca la inversión de los Estados miembros en el Fondo Europeo de Inversiones Estratégicas o la inclusión de una dimensión social. También la Comisión debe ocuparse de alcanzar una Unión energética con un papel dominante de las energías renovables, afrontar una política de inmigración europea y evitar el fraude fiscal y los paraísos fiscales.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D), *na písmie*. — Grupy polityczne Parlamentu Europejskiego nie doszły niestety do porozumienia w kwestii przedstawionego przez Komisję Europejską programu prac na 2015 rok, pomimo zawartych w nim projektów, takich jak plan inwestycyjny, Europejska Unia Energetyczna czy wspólnotowy rynek cyfrowy.

Osiągnięcie zamierzonych celów, jakimi są wzrost gospodarczy w UE i walka z bezrobociem, będzie wymagało zasobów finansowych. Dla ich pozyskania koniecznym jest np. szybkie wprowadzenie nowych środków przeciwdziałania oszustwom podatkowym w Unii.

Cieszę się, że w planach na ten rok znalazł się przegląd porozumienia międzyinstytucjonalnego o lepszym stanowieniu prawa, w tym zaproponowane wspólnie przez Komisję i Radę działania mające na celu poprawę skuteczności procesu legislacyjnego. Plan obejmuje też bardziej sprawiedliwy podział obowiązków w walce z nielegalną migracją, o co zabiegają graniczne kraje unijne, zwłaszcza Grecja i Włochy.

Mam nadzieję, że Komisji uda się stworzyć podstawy dla zrównoważonego rozwoju gospodarczego i dzięki temu zmniejszyć bezrobocie, zwłaszcza wśród młodych ludzi. Ponadto jako Parlament liczymy na ścisłą współpracę w negocjacjach TTIP, tak by nasze standardy socjalne, konsumenckie i środowiskowe były zawarte w nowej umowie.

Nathan Gill (EFDD), *in writing*. — UKIP voted against paragraph 6 of the S&D resolution on the Commission Work Programme 2015. We of course oppose any illegal action in the realm of tax. However, we cannot call on the EU to do anything, as this is a step in the direction of further tax powers being handed over to the undemocratic and unaccountable institutions of the EU. The second half of the paragraph calls for more EU legislation on country-by-country reporting for all cross-border companies. UKIP will not support more EU legislation and EU red tape on businesses. UKIP voted against split 1 on paragraph 9 of the EPP resolution on the Commission Work Programme 2015. UKIP was elected to oppose all new EU legislation, get rid of existing EU laws, support powers to be returned to Member States and campaign to leave the EU. As this text concerns the withdrawal of EU proposals, we voted against opposing the withdrawal of the named legislative proposals. Only the unelected EU Commission can initiate new, start to amend existing, or begin repeal of, EU legislation. No one who the people can vote for can change EU laws. This is why the EU is not legitimate in creating laws that the UK is forced to abide by.

Neena Gill (S&D), *in writing*. - I am deeply disappointed that Parliament has failed to reach agreement on the Commission Work Programme for 2015, because this hampers Parliament in its most crucial role, which is making sure the Commission develops a programme that addresses citizens' priorities, and holding the executive to account in the implementation of this programme. I believe our citizens deserve strong EU action that delivers growth, quality jobs and progress on tackling climate change. 25 million people in the EU do not have a job, over 224 000 of whom live in my region of the West Midlands. If we really want to address this, we need to kick-start action on tackling tax havens and develop a truly integrated strategy for job creation. This means finally realising that the economy cannot be fuelled without adopting strong policies on issues like affordable housing, energy poverty, and education. It is equally disappointing that the Commission has withdrawn the Air Quality Package, while the future of the Circular Economy Package is shrouded in clouds – pieces of legislation which have the potential to save lives and create hundreds of thousands of jobs. I hope the Commission will finally connect the dots on all these issues in 2015.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Julie Girling (ECR), *in writing*. — I strongly support the inclusion of the air and waste packages in the WP and voted as such in the specific votes today (paragraphs 16, 18, 21(1), 9(1) and 23). Air quality in particular is a hugely important issue for European citizens, and we cannot underestimate the benefits, both for the health of our nations and to the wider environment, that would be found with improved legislation in this area. Better regulation is of the utmost importance, and I welcome the Commission's quest to weed out legislation that is ineffectual, intractable or just plain bad. It is, however, imperative that we do not sacrifice the potential benefits by scrapping legislation with potential in such a wholesale manner. I am confident that on the Air Quality Package the co-legislators can come up with a solution that delivers real value here without imposing unnecessary burdens on industry or Member States.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. — Hemos votado en contra de las resoluciones presentadas por los otros grupos sobre el programa de trabajo de la Comisión Juncker porque ninguna refleja suficientemente el vicio fundamental que afecta a ese programa: que no responde en absoluto a los problemas fundamentales que afectan a la vida cotidiana de los ciudadanos de la Unión. Este programa de trabajo no aporta soluciones viables y eficaces para atajar los problemas macroeconómicos de la deuda, la corrupción, la evasión fiscal y el desempleo, ni promueve una política de energía renovable y sostenible, ni plantea la democratización profunda que es necesario acometer para garantizar la viabilidad de las instituciones europeas, ni transforma las líneas principales de una política exterior y comercial que no persigue la promoción efectiva de los valores fundamentales de la Unión y de los derechos de sus ciudadanos. Hemos votado a favor de la Resolución de nuestro Grupo porque entendemos que refleja una visión política democrática, viable y sostenible para aportar soluciones a la emergencia económica y social que están sufriendo nuestros pueblos por obra de las políticas de austeridad, las involuciones en materia de protección social, y la falta de democracia de las instituciones políticas que rigen sus destinos.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. — I voted in favour of the resolution on the Commission Work Programme 2015. I support Commission's focus on priorities, especially on the single digital market, which is of utmost importance for me and my country.

Jytte Guteland, Anna Hedh, Olle Ludvigsson, Jens Nilsson och Marita Ulvskog (S&D), *skriftlig*. - Vi röstade ja till S&D-resolutionen om kommissionens arbetsprogram. Innehållet i resolutionen är till största delen bra.

Samtidigt finns det några skrivningar som vi inte fullt ut kan stödja. Vi vill t.ex. inte se någon expansion av EU-budgeten.

I frågan om ett gemensamt arbetslöshetsförsäkringssystem motsätter vi oss inte en konsekvensanalys begränsad till euroländerna. Vi ställer oss dock inte bakom skapandet ett sådant system för hela EU.

Hans-Olaf Henkel (ECR), *schriftlich*. — Es gibt viele Gründe dafür, dass das Arbeitsprogramm der EU-Kommission heute im EP durchgefallen ist. Allein die Tatsache, dass zur Finanzierung des Juncker-Investitionsprogramms das Forschungsbudget geplündert werden sollte, macht es in meinen Augen inakzeptabel.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. - Hemos votado en contra de las resoluciones presentadas por los otros grupos sobre el programa de trabajo de la Comisión Juncker porque ninguna refleja suficientemente el vicio fundamental que afecta a ese programa: que no responde en absoluto a los problemas fundamentales que afectan a la vida cotidiana de los ciudadanos de la Unión. Este programa de trabajo no aporta soluciones viables y eficaces para atajar los problemas macroeconómicos de la deuda, la corrupción, la evasión fiscal y el desempleo, ni promueve una política de energía renovable y sostenible, ni plantea la democratización profunda que es necesario acometer para garantizar la viabilidad de las instituciones europeas, ni transforma las líneas principales de una política exterior y comercial que no persigue la promoción efectiva de los valores fundamentales de la Unión y de los derechos de sus ciudadanos. Hemos votado a favor de la Resolución de nuestro Grupo porque entendemos que refleja una visión política democrática, viable y sostenible para aportar soluciones a la emergencia económica y social que están sufriendo nuestros pueblos por obra de las políticas de austeridad, las involuciones en materia de protección social, y la falta de democracia de las instituciones políticas que rigen sus destinos.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Robert Jarosław Iwaszkiewicz (EFDD), *na piśmie*. — Głosowałem za rezolucjami, które zmierzają do zmniejszenia unijnej biurokracji, zastępowania unijnych aktów prawem państw członkowskich, zwalczania korupcji i marnotrawienia środków finansowych, odpowiedzialnej i stanowczej polityki migracyjnej. Jestem za ponownym przemyśleniem obecnej europejskiej polityki klimatyczno-energetycznej oraz za potępieniem wszelkich przepisów UE, które nakładają obciążenia administracyjne i wprowadzają dodatkowe przeszkody biurokratyczne dla MŚP będących głównym źródłem miejsc pracy i wzrostu.

Jestem głęboko przekonany, że polityka wszystkich instytucji unijnych, na czele z Komisją Europejską, musi być predefiniowana z budowania biurokratycznego imperium słabego ekonomicznie na budowę silnej Europy państw narodowych z silnymi gospodarkami.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. — Glasao sam ZA rezoluciju koju je pripremila politička grupa ALDE jer ona najbolje iskazuje moje viđenje budućeg programa rada Junckerove Komisije. Glasao sam PROTIV svih ostalih programa koje su ponudile ostale političke opcije jer držim da svaki od tih prijedloga ne sadrži cjelovit i konzistentan program kao što je to izraženo u dokumentu kojega je ponudila ALDE grupa.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai voté contre la résolution sur le programme de travail de la Commission pour 2015. Le programme de travail ayant déjà été adopté par la Commission et étant entré en vigueur, il n'y avait aucun intérêt, juridique et politique, à ce que le Parlement fasse une résolution sur le sujet.

Les propositions des autres groupes politiques auraient mené à ce que l'on passe à un programme de travail de plus de 200 textes, ce qui serait allé complètement à contre-sens de l'idée de mieux légiférer et de réduire le degré de bureaucratie en se concentrant sur les grands sujets.

Cette critique de la tendance de l'Union à légiférer en permanence sur tout et n'importe quoi avait été au centre des échanges avec les citoyens lors des élections européennes de mai dernier. On ne peut que se réjouir à cet égard que Jean-Claude Juncker ait pris la décision de répondre à cette inquiétude et de privilégier la qualité à la quantité.

Je me félicite donc du rejet de cette résolution.

Josu Juaristi Abaunz (GUE/NGL), *in writing*. — In the absence of a joint motion for a resolution on the Commission Work Programme 2015, EH Bildu has voted against the motions for resolutions presented by the EPP, Greens/EFA, ALDE, S&D, ECR and EFDD, and in favour of the motions for resolution presented by our group, GUE/NGL. In our opinion, the CWP 2015 does not include legislative proposals worked out and discussed in the previous term, and we are deeply dissatisfied about that fact. Indeed, we strongly condemn the Commission's principle of political discontinuity as it completely undermines the European Parliament's rights as co-legislator; insisting that the decision to withdraw a legislative file must be the result of decision-making procedures. In that line, we strongly oppose the proposed withdrawal of the Waste Package, the Clean Air Policy Review, and the Circular Economy initiative, identified as crucial for sustainable growth and the well-being and health of EU citizens, as well as the Maternity Leave Proposal. It is true that the Commission's Work Programme for 2015 is not the item to be voted, but no other motion than that proposed by GUE/NGL expresses the deep dissatisfaction that EH Bildu feels about the CWP 2015, and hence the direction of our vote.

Tunne Kelam (PPE), *in writing*. — I voted in favour of the EPP Group resolution on the Commission Work Programme for 2015. I would like to underline the call to focus on key priorities and thus to enforce needed legislation and to remove obstacles.

The digital single market is both a short- and long term key priority, thus rapid progress is needed so that appropriate legislation is put in place. We need to accomplish the Data Protection Directive, Telecoms Single Market and Network and Information Society Directive this year!

I especially support the paragraph on cutting red tape that calls for reducing bureaucratic burdens by 25 % and establishing independent assessments in order to measure the administrative burden and related costs of new proposals, including a mandatory SME test.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Finalising TTIP talks this year is crucial for transatlantic relations; we cannot drag out these negotiations forever. We need to agree now and create the biggest free trade area based on democratic values and principles. Agreeing on an ambitious, balanced and comprehensive TTIP respecting EU social, environmental and consumer standards will give a new impetus to economic growth, but also set standards on a global scale that others could follow.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. — I do not believe the Work Programme is adequate in the areas of job creation and social protection and I think we need a strong line on tax havens and environmental policy. I therefore voted for the S&D resolution, which disagrees with the Commission's intention to withdraw a number of legislative proposals, notably the Air Quality Package and the Maternity Leave Directive, calls to address the growing issue of precarious employment including zero hour contracts, asks for a full revision of the Posting of Workers Directive and for a radical and effective change in EU taxation policy, urging the Commission to make an unequivocal commitment to the fight against tax fraud.

Gabrielius Landsbergis (PPE), *raštu*. — EPP frakcija, teikdama rezoliuciją dėl 2015 m. Komisijos darbo programos, akcentavo administracinės naštos sumažinimą mažoms ir vidutinėms įmonėms, pritarimą darbo vietų kūrimui, inovacijų plėtrai.

Tvirtai remiu visas kovos su mokestiniu sukčiavimu ir mokesčių slėpimu priemones ir pritariu, jog būtina veiksmingiau naudoti mokesčių mokėtojų pinigus ir imtis tolesnių veiksmų siekiant apginti Europos Sąjungos finansinius interesus. O skaidrus, racionalus ir pagrįstas finansų naudojimas – prioritetinis planuojant tiek ES, tiek ir valstybių narių finansus.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la résolution préparée par le PPE, qui visait à soutenir le programme de travail de la Commission en l'état. Les autres groupes politiques ont tenté d'amender ce programme de travail en proposant leurs résolutions, ce qui nous semblait inutile puisque la Commission européenne a déjà, à plusieurs reprises, bénéficié de la confiance du Parlement européen. Finalement, faute de majorité, aucune résolution n'a été adoptée. De cette manière, nous avons donc en quelque sorte, nous, députés du PPE, renouvelé notre confiance en la Commission européenne, qui nous semble avoir le courage politique nécessaire pour «réveiller l'Europe», relancer la croissance et l'emploi et sortir l'Europe de son atonie.

Juan Fernando López Aguilar (S&D), *por escrito*. — Finalmente no pudo ser y pese a los esfuerzos del Grupo SD, no hubo resolución conjunta con los otros Grupos. La UE hace frente a un periodo de bajo crecimiento, alto desempleo, exclusión social, desigualdad y riesgo real de deflación económica.

La Resolución presentada por el grupo SD pide a la CE que afronte las siguientes prioridades: un plan de inversión para generar más empleo y mayor crecimiento, un contexto fiscal que favorezca la inversión de los Estados miembros en el Fondo Europeo de Inversiones Estratégicas o la inclusión de una dimensión social. También la CE debe ocuparse de alcanzar un Unión energética con un papel dominante de las energías renovables, afrontar una política de inmigración europea, y evitar el fraude fiscal y los paraísos fiscales.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. — El programa de trabajo de la Comisión profundiza en las estrategias de desregulación, liberalización y gobernanza económica que han llevado a la actual crisis social, económica y ambiental y al profundo vaciamiento de la democracia europea. Sólo un cambio de rumbo podría devolver a las clases populares europeas su esperanza. En lugar de ello, la Comisión sigue actuando en beneficio de los intereses de las finanzas y las grandes empresas: por ejemplo, con una apertura acelerada de los mercados energético y financiero; con las opacas negociaciones del acuerdo de comercio con los EE.UU.; con los subsidios financieros en beneficio de la privatización de la política industrial y la iniciativa pública que pretende el plan Juncker; con la institucionalización en la zona del euro del «golpe de Estado permanente» que supone la actuación de la Comisión y el BCE en los rescates que siguieron a la crisis de la deuda. Tampoco en migraciones y seguridad interior hace la Comisión autocrítica alguna; al contrario, ampara el grave deterioro de la situación de los derechos humanos en los Estados miembros. Por todo ello, he votado en contra.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. — Puedo argumentar que estoy satisfecho con el programa de trabajo de la Comisión 2015 por una serie de razones.

Čtvrtek 15. ledna 2015

La primera es que guarda coherencia entre las prioridades políticas y la disponibilidad de recursos financieros. La segunda, que plantea reducir el número de propuestas legislativas, hecho que permite centrarse en las principales prioridades para los ciudadanos europeos y que evita malgastar recursos en propuestas legislativas obsoletas o inadecuadas. Finalmente, celebro que la Comisión, en su programa de trabajo para el 2015, centre sus esfuerzos en el empleo, el crecimiento y la inversión.

A pesar de lo anterior, recuerdo a la Comisión que, para que estos buenos objetivos se lleven a cabo, no debe descuidar el rápido y efectivo uso de la legislación ya existente en ámbitos como el mercado único, el Derecho medioambiental, los sectores financiero y bancario, la política de cohesión y las políticas agrícola y pesquera comunes revisadas recientemente. Además debe ser especialmente firme con la lucha contra el fraude y la evasión fiscal.

Por tanto, voto favorablemente esta resolución y animo a la Comisión a no desistir en su máximo esfuerzo.

Petr Mach (EFDD), písemně. — Hlasoval jsem proti bodu 6 usnesení S&D. Samozřejmě jsem proti nelegální činnosti v oblasti daňových podvodů. Nicméně nemohu vyzývat EU k tomu, aby v této věci konala, protože se jedná o další krok k tomu, aby byly na nedemokratické a nikomu neodpovědné instituce EU převedeny další daňové pravomoci. Druhá část bodu volá po další evropské legislativě. Svobodní nemohou podpořit narůstání legislativy EU.

Hlasoval jsem proti první části bodu 9 usnesení PPE. Byl jsem zvolen, abych bojoval proti nové evropské legislativě, rušil stávající evropské zákony, podporoval vrácení pravomocí zpět na členské státy a vedl kampaň za vystoupení z EU. Tento text se týká zpětvzetí návrhů EU, hlasoval jsem proti kritice zpětvzetí těchto návrhů. Pouze nevolená Komise může iniciovat novou, začít pozměňovat nebo odstraňovat stávající evropskou legislativu. Nikdo z těch, pro koho občané hlasují, nemůže měnit zákony EU. Proto EU není legitimním zákonodárcem předpisů, kterými se Česká republika musí řídit.

Zdržel jsem se u hlasování o druhé části bodu 9 usnesení. Zatímco na jedné straně rozhodně podporuji redukci a zpětvzetí unijní legislativy, nejsem proti mateřské dovolené, a mohl bych být jinými politickými stranami mylně napadán, pokud bych hlasoval pro. Svobodní věří, že legislativa ohledně mateřské dovolené by měla být rozhodována na úrovni členských států.

Ivana Maletić (PPE), napisan. — Europska komisija užurbano radi na uspostavi Europskog fonda za strateške investicije (EFSI). Cilj je mobilizirati što više privatnih izvora financiranja za financiranje rizičnijih investicija i ulaganja u srednje i malo poduzetništvo.

Uz pravnu i institucionalnu uspostavu EFSI-a kvalitetni i pripremljeni projekti ključni su za uspjeh novog Junckerovog investicijskog programa. Uspostavit će se Europski investicijski savjetodavni centar (HUB) u Europskoj investicijskog banci kao jedinstvena točka za primanje pitanja vezanih uz tehničku pomoć za investicije.

Cilj investicijskog programa je gospodarski rast i razvoj Europske unije te otvaranje novih radnih mjesta, a za to nisu dovoljne samo investicije već set mjera vezanih uz strukturne reforme i pametnu fiskalnu konsolidaciju.

Europska komisija je zato uz prijedlog nove regulative za uspostavu EFSI-a, predstavila i nove smjernice o primjeni postojećih pravila Pakta o stabilnosti i rastu kako bi se ojačala poveznica između strukturnih reformi, investicija i fiskalne odgovornosti u poticanju ekonomskog rasta i otvaranju novih radnih mjesta.

Smjernice imaju tri ključna cilja: osnažiti uspješnu implementaciju strukturnih reformi, promovirati investicije, osobito u kontekstu novog EFSI-ja, te posvetiti više pažnje ekonomskom ciklusu u državama članicama.

Светослав Христов Малинов (PPE), в писмена форма. — Подкрепям програмата, внесена от екипа на председателя Юнкер, както и предложението за резолюция на ЕНП, защото вярвам, че мерките предложени от ЕК ще спомогнат за по-бързото възстановяване на Европа от кризата. Новата Европейска комисия е натоварена с високите очаквания на европейските граждани, свързани с преодоляването на значимите икономически и социални проблеми, пред които е изправена Европа.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Убеден съм, че доброто и адекватно законодателство, комбинирано с ефективното му прилагане може да спомогне за създаването на нови работни места, за повишаването на растежа и конкурентноспособността. В ерата на нови технологии и комуникации, дигиталният вътрешен пазар в Европа е от ключово значение за нейното икономическо развитие.

Не на последно място, събитията по източната граница на Съюза през последната година доказаха необходимостта от нови мерки за гарантиране енергийната сигурност на ЕС. Създаването на Европейски енергиен съюз би спомогнало за диверсификацията и енергийната устойчивост на редица европейски страни, сред които и България.

Днес в пленарна зала станахме свидетели на остро противоречие между амбициите на ЕК и политическата воля на ЕП. Изразявам надежда, че групите на ЕНП и Сид ще успеят да преодолеят различията си по важните европейски теми и ще гарантират подкрепа за работата на Европейската комисия през настоящия ѝ мандат.

Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski. — No visiem rezolūciju variantiem es balsoju par S&D grupas rezolūcijas projektu, tomēr šis mūsu teksts ar Eiropas Parlamenta deputātu vairākumu diemžēl netika pieņemts. Tas joprojām ir visstrīdīgākais jautājums, kā mēs attīstīsim ekonomiku pēc krīzes ES, kā radīsim darbas vietas. Sociāldemokrātiem ir sava vīzija, žēl, ka ne visi kolēģi EP to saprot.

Vladimír Maňka (S&D), písomne - Podporujem masívny investičný program, ktorý ukončí dramatický prepad v investíciách a zvýši rastový potenciál a zamestnanosť. Európa nutne potrebuje investície do dopravnej, energetickej, telekomunikačnej infraštruktúry, digitálneho, kultúrneho a kreatívneho priemyslu, vzdelávania, vedy, výskumu a inovácií. Je potrebné, aby Komisia zabezpečila, že súkromné investície sa vynaložia aj v regiónoch ťažko postihnutých krízou.

Je potrebné, aby Komisia pripravila zmeny v daňovej politike, ktoré povedú k efektívnemu boju s daňovými únikmi, daňovými podvodmi a agresívnym daňovým plánovaním. Od Komisie potrebujeme pripraviť legislatívne návrhy na vytvorenie energetickej únie.

Komisia si nemôže sama zaradiť do programu úlohu, aby pokračovala v agende systému vlastných zdrojov, ktorý je pre lepšie fungovanie Európy nevyhnutný. Túto úlohu jej musí dať Rada alebo Európsky parlament. Pretože od Rady nič také neprišlo, je potrebné takúto úlohu schváliť v našom uznesení.

Νότης Μαρίας (ECR), γραπτώς. — Καταψήφισα όλες τις τεθείσες σε ψηφοφορία Προτάσεις Ψηφισμάτων σχετικά με το Πρόγραμμα Εργασίας της Επιτροπής για το 2015, διότι καμία από τις παραπάνω Προτάσεις Ψηφισμάτων δεν καταδικάζει επαρκώς και με σαφήνεια την εκ μέρους της Επιτροπής επιμονή στην εφαρμογή της μερκελικής λιτότητας και της βίαιης δημοσιονομικής προσαρμογής η οποία έχει γεμίσει τον Ευρωπαϊκό Νότο με στρατιές ανέργων και φτωχών. Ταυτόχρονα, οι ως άνω Προτάσεις Ψηφισμάτων δεν καταδικάζαν το Πρόγραμμα Εργασίας της Επιτροπής για το 2015 το οποίο δεν διαθέτει σοβαρούς πόρους για αύξηση της απασχόλησης, συνεχιίζει την πολιτική κοινωνικοποίησης των ζημιών των τραπεζών, δεν περιορίζει τις περιφερειακές ανισότητες και εξακολουθεί να στηρίζει τις παράνομες πολιτικές της Τρόικας στην Ελλάδα.

David Martin (S&D), in writing. — I regret that No Resolution on the Commission Work Programme 2015 was carried and therefore Parliament is silent in response to the Commission proposals.

Fulvio Martusciello (PPE), per iscritto. — Ho votato a favore del programma di lavoro della Commissione per il 2015. Dall'UE si aspetta un intervento decisivo per affrontare le grandi sfide socioeconomiche quali la lotta alla disoccupazione e il miglioramento della competitività. I cittadini domandano altresì all'Unione una maggiore trasparenza sulle sue iniziative e sul modo in cui le attua.

Il programma di lavoro adottato per il 2015, che si articola in 23 iniziative, costituisce un buon punto di partenza in questa direzione perché espone le azioni, che la Commissione europea intende attuare nei prossimi 12 mesi, in totale trasparenza, per cambiare realmente le cose in termini di occupazione, crescita e investimenti e portare vantaggi concreti ai cittadini.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. — Ritengo che questa proposta di risoluzione, il cui testo è volutamente essenziale, contenga riferimenti del tutto condivisibili. Del documento ho apprezzato, in particolare, il richiamo alla necessità, da parte della Commissione europea, di diminuire il numero di proposte presentate, con lo scopo di rendere l'attività legislativa il più razionale possibile, così come il riferimento al bisogno di favorire una veloce e completa attuazione della legislazione vigente in ambiti chiave, quali il mercato unico, il diritto ambientale, i settori finanziario e bancario, la politica agricola comune, la politica comune della pesca e la politica di coesione.

Condivisibile, inoltre, l'apprezzamento espresso nei confronti delle priorità individuate da parte della Commissione per il 2015, ovvero l'occupazione, la crescita, e gli investimenti. Alla luce di quanto affermato, ho deciso di offrire il mio consenso nei confronti di questo documento.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. — Ich hätte gegen die Entschließungsanträge von EVP, ALDE, S&D und EFDD gestimmt, da im Großen und Ganzen keine Kritik am bisherigen Vorgehen geäußert wird, sondern vielmehr eine Fortsetzung der jetzigen Politik gefordert wurde. Es wurden Regulierungen für Themen gefordert, die nicht in den Zuständigkeitsbereich der EU fallen. Zudem hat man sich für eine verstärkte Zentralisierung und einen Beitritt der Türkei ausgesprochen. Diese Punkte lehne ich entschieden ab!

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. — I voted in favour of paragraph 23, B8-0035/2015, to register my concerns on poor air quality and health.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — La résolution de la droite qui nous est proposée salue le programme de travail de la Commission, notamment dans sa lutte contre «la charge administrative qui pèse sur les citoyens et les entreprises». Elle demande donc «de réduire de 25 % le coût des charges bureaucratiques et de mettre en place des évaluations indépendantes pour mesurer la charge administrative et les coûts liés aux nouvelles propositions», afin bien sûr «d'éliminer la bureaucratie à tous les niveaux». Enfin, elle appelle à la conclusion rapide du grand marché transatlantique et des autres négociations commerciales en cours afin de libéraliser un peu plus le marché européen. Je vote contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. — Congratulo-me com o Programa de Trabalho da Comissão (PTC) para 2015 e considero que uma redução significativa da carga administrativa dos cidadãos e das empresas só pode ser conseguida através da redução do número de propostas legislativas, pondo antes a ênfase nas grandes prioridades.

É importante que a Comissão apresente o seu Programa de Trabalho para 2015 o mais cedo possível, demonstrando a sua vontade de agir rapidamente. Congratulo-me pelo facto de o mesmo se orientar para o emprego, o crescimento e o investimento, traduzindo em 23 propostas concretas as Orientações Políticas apresentadas pela Comissão em novembro de 2014. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. — I support the Commission Work Programme (CWP) and its approach of focusing on a few major priorities rather than a larger number of less essential ones. This is a positive signal that this Commission is ready and willing to be effective in achieving the goals it has set for itself and in reacting to the concerns of the EU's citizens. The Commission's commitment to reducing red tape at the various levels of citizens' day-to-day life is essential. This will lead to the EU's institutions being able to better focus on effectively implementing existing legislation, especially with regard to the Common Agricultural Policy (CAP), Common Fisheries Policy (CFP) and the Cohesion Policy. Furthermore, the commitment to fight tax fraud and tax evasion in this CWP will also lead to better use of the taxpayer's money and safeguard the EU's financial interests. I have therefore voted for the EPP resolution on this matter.

Angelika Mlinar (ALDE), *in writing*. — I am really disappointed at the missed opportunity to send a strong message to the Commission.

The Commission stated in the work programme for 2015 that the college was asked 'to do different things and to do things differently'. I welcome the Commission initiative on the Investment Plan that will unlock public and private investments in the real economy of at least EUR 315 billion over the next three years (2015-2017).

Čtvrtek 15. ledna 2015

At the same time the Commission sent us a clear message about the bilateral relationship with the Parliament. We cannot accept the attempt of the Commission to diminish Parliament's legislative opportunities to shape EU policies through a deregulation agenda. The EU has, now more than ever, big challenges ahead and cooperation and transparency should be the guidelines to follow.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. — A Comissão Juncker tem como objetivo centrar-se em grandes iniciativas e ser menos interferente em áreas em que os Estados-Membros são mais competentes. Gostaria de felicitar a Comissão Europeia por esta nova abordagem e salientar que é necessário legislar de forma menos frequente e em menos circunstâncias, devendo-se assim focar em grandes áreas sociais e económicas que importam verdadeiramente merecer maior suporte a nível europeu.

Felicitó a Comissão por pretender apresentar 23 propostas concretas, diretamente relacionadas com as orientações políticas já apresentadas em novembro de 2014, simplificar 79 iniciativas legislativas já existentes e eliminar 80 propostas anteriormente apresentadas e que não vão ao encontro das prioridades de Juncker ou para as quais não existe acordo no Conselho ou no Parlamento.

Voto favoravelmente a presente resolução do PPE (B8-0001/2015) por focar de forma bastante concreta as prioridades da Comissão Europeia para 2015, nomeadamente no que diz respeito à redução da burocracia, adoção do Plano de Investimentos e avanço nas negociações do TTIP, mas também por defender a rápida entrada em vigor dos fundos da Política de Coesão, PAC ou PCP que são tão fundamentais para o desenvolvimento e crescimento económico de Portugal.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. — The EPLP have pushed to ensure that fighting zero hour contracts as well as tax evasion and strengthening environmental policy is a priority for the European Parliament.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. — Prendiamo atto dell'ambizioso programma di lavoro incentrato sui temi della crescita e dell'occupazione, chiediamo però di avviare una più ampia riflessione sul futuro dell'Europa, al fine di realizzare una vera unione politica in grado di ripristinare la necessaria legittimità democratica. Accogliamo naturalmente con favore il programma di investimenti previsto, sperando che essi siano capaci di favorire anche nuovi investimenti privati in quelle regioni europee più gravemente colpite dalla crisi economica. Ricordiamo, a questo proposito, l'importanza di garantire norme di bilancio favorevoli agli investimenti, in modo da incoraggiare la partecipazione degli Stati membri al futuro Fondo europeo per gli investimenti strategici attraverso, ad esempio, la neutralizzazione, nel contesto del patto di stabilità e crescita, del capitale versato ed il cofinanziamento pubblico dei progetti di investimento. Notiamo la mancanza di un'adeguata e opportuna dimensione educativa e culturale: in questo caso, chiediamo alla Commissione di adottare nuove misure che tengano conto della crescente inter-relazione tra sviluppo del mercato digitale, investimenti nella formazione professionale e culturale e nell'istruzione dei cittadini UE. Invitiamo, infine, la Commissione ad adoperarsi per raggiungere un accordo commerciale equilibrato con gli USA, capace di promuovere crescita e occupazione, tutelando al tempo stesso le norme UE in ambito sanitario, sociale, ambientale.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. — Am votat programul de lucru al Comisiei pe 2015 întrucât în termeni strategici elementele prevăzute de Comisie sunt corecte. Axarea agendei pe investiții, dezvoltare economică și crearea de locuri de muncă este un lucru pozitiv care trebuie însă să fie susținut de măsuri și politici sociale europene. Este important însă ca, pe viitor, Comisia să respecte programul de lucru aprobat de Parlamentul European.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. — Das Arbeitsprogramm enthielt viele positive Anätze, war jedoch in seiner Gänze erneut von Defiziten im Bereich der Überprüfbarkeit der Umsetzung geprägt. Für mich stehen Überprüfbarkeit, Nachvollziehbarkeit und Transparenz des Handelns im Mittelpunkt – auch und gerade im Bereich der Europäischen Institutionen. Daher habe ich dagegen gestimmt.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. — J'ai soutenu par mon vote la proposition législative de mon groupe, car elle met l'accent sur les priorités dont la Commission doit tenir compte, telles que le développement d'un volet social, des engagements forts pour l'environnement, une nouvelle politique fiscale et une politique de cohésion et de solidarité plus ambitieuse. J'ai également soutenu tous les amendements qui dénonçaient le retrait par la Commission européenne de textes cruciaux tels que la directive maternité, le paquet sur l'économie circulaire ou la directive sur la qualité de l'air.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. — Toetasin komisjoni tööprogrammi. Euroopa Komisjoni programm püüab pakkuda ja ellu viia lahendusi, kuidas praegustest raskustest ELis välja võidelda. Oluline on süvenemine eri valdkondadesse ning muu hulgas ka ELi ühtse välispoliitika edasiarendamine.

Margot Parker (EFDD), *in writing*. — UKIP voted against paragraph 6 of the S&D resolution on the Commission Work Programme. UKIP opposes any illegal action in the realm of tax. However, we cannot call on the EU to do anything, as this is a step in the direction of further tax powers being handed over to the unaccountable EU institutions. The second part calls for more EU legislation on country-by-country reporting for all cross-border companies. UKIP will not support more EU red tape on businesses.

UKIP voted against split 1 on paragraph 9 of the EPP resolution on the Commission Work Programme. UKIP was elected to oppose new EU legislation, get rid of existing EU laws, return powers to Member States and campaign to leave the EU. As this concerns the withdrawal of EU proposals, we voted to support the withdrawal.

UKIP abstained on split 2 on paragraph 9 of the EPP resolution on the Commission Work Programme concerning the withdrawal of the Maternity Leave Directive. While on the one hand we certainly support the reduction of EU legislation; we are not against maternity leave, which other parties would wrongfully attack us for if we voted in favour.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. — Considerato che la proposta della Commissione dal titolo «Programma di lavoro della Commissione per il 2015 — Un nuovo inizio» prende anche spunto dalle conclusioni del Consiglio europeo del 26-27 giugno 2014 e del 18 dicembre 2014, considerato che la politica e l'azione dell'UE, condotte di concerto con gli Stati membri nel rispetto del principio di sussidiarietà, possono e devono avere un'incidenza effettiva nell'aiutare i cittadini ad anticipare i rapidi mutamenti della società e a reagire a essi, considerando che l'Europa deve impegnarsi a favore di un modello di economia sociale di mercato che garantisca la crescita sostenibile per assicurare alla generazione futura posti di lavoro anziché debiti, per tali ragioni esprimo il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. — Nous n'attendons rien de la Commission présidée par M. Juncker, dont l'affaire LuxLeaks a révélé l'absence totale de crédibilité sur des sujets importants comme la fiscalité et la concurrence fiscale déloyale entre les différents États de l'UE. Quant au plan d'investissement, son financement reste toujours aussi flou. Il est donc hors de question de voter en faveur de ce programme de travail et je me prononce contre.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. — Pred današnjim je generacijama izazov obnova vrijednosti na kojima se temelji Europska unija, solidarnosti i jednakih prilika za sve. Taj izazov je tim i teži uzmemo li u obzir da se EU već neko vrijeme nalazi u najvećoj krizi od svoga nastanka, koja se najjasnije očitava u postotcima nezaposlenosti i to prvenstveno nezaposlenosti mladih ljudi.

EU mora birati kako će dalje rasti i odgovoriti na to – planiranjem zajedničke budućnosti i novih proširenja ili usmjeravanjem na ograničeniju Uniju. Tu je također i kriza eura, za koju su mnogi u Europi vjerovali da je završena, a na žalost sve se više suočavamo i sa sigurnosnim izazovima i krizama.

Iako predloženi program nije idealan jer uvelike izostavlja teme poput zaštite okoliša, snažno podržavam njegovu temeljnu odrednicu, a to je Plan ulaganja kao jedno od ispunjenih obećanja. Ostaje za vidjeti koje konkretne ciljeve ulaganja će Komisija predložiti krajem mjeseca. No, obzirom da su se kao područja ulaganja spominjali energetski sektor, prometna povezanost i istraživanje, mislim da su mogućnosti ovog Plana i za Hrvatsku velike bez obzira koji od 77 prijavljenih projekata budu prihvaćeni, zbog čega mu još jednom izražavam svoju podršku.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* — Podržavam prijedlog rezolucije koju je u ime Kluba zastupnika EPP-a podnio kolega zastupnik József Szájer nakon izjave Komisije o svom Programu rada za 2015. godinu.

Prilikom izlaganja novoizabranog predsjednika Junckera podržali smo njegov tim i političke smjernice nove Komisije kojima se u središte pažnje stavlja zapošljavanje, rast, pravednost i demokratske promjene.

Program rada za 2015. godinu upravo potvrđuje da će 2015. godina biti godina velikih izazova za Europsku uniju. Smatram da će Program rada Komisije s najavljenim Planom ulaganja u vrijednosti od 315 milijardi eura znatno doprinijeti rastu i zapošljavanju u državama članicama i time vratiti povjerenje građana u EU.

Pozitivno ocjenjujem najavljeni uspostavu novog Europskog fonda za strateška ulaganja kojim će se podupirati dugoročni projekti ulaganja te ambiciozni akcijski plan kojim bi Europa privukla ulaganja koja će jačati europsko gospodarstvo i imati pozitivan učinak na standard građana.

Građani EU-a s pravom očekuju od institucija veću otvorenost, transparentnost, odgovornost, učinkovitost uz smanjenje administrativnih troškova te novi pristup i nova rješenja u suzbijanju ekonomskih i društvenih problema, što zapravo jamče konkretni prijedlozi iz Programa rada Komisije za 2015. godinu.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto.* — Esprimo il mio voto favorevole al programma di lavoro della Commissione e condivido l'attenzione data a favore dell'occupazione, della crescita e degli investimenti. È importante che ci si concentri su un numero ben definito di priorità chiave, e che altresì si mettano da parte le iniziative non essenziali. In un periodo di scarse risorse è giusto che esse non siano sprecate in azioni non di primaria importanza per i cittadini dell'UE, che si riducano gli oneri burocratici e che si combatta la frode e l'evasione fiscale, e si utilizzi in modo più efficace il denaro dei contribuenti. Inoltre è fondamentale che la legislazione vigente si attui in maniera completa in ambiti quali il mercato unico, il diritto ambientale, i settori finanziario e bancario nonché la politica agricola comune, la politica comune della pesca e la politica di coesione.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito.* — Votei favoravelmente a proposta de resolução B8-0001/2015, apresentada pelo Grupo PPE, sobre o Programa de Trabalho da Comissão para 2015, por considerar que tal programa deve ser objeto de uma avaliação positiva, sendo, em particular, de saudar o facto de o mesmo propor uma redução significativa da carga administrativa dos cidadãos e das empresas, estar orientado para o emprego, o crescimento e o investimento, incluir medidas destinadas a combater a fraude e a evasão fiscal e prever a revisão do Acordo interinstitucional *Legislar melhor*. Lamento, contudo, que não tenha sido possível alcançar um acordo entre os vários grupos políticos para apresentação de uma resolução conjunta de apoio ao Programa de Trabalho da Comissão para 2015.

Julia Reid (EFDD), *in writing.* — UKIP voted against paragraph 6 of the S&D resolution on the Commission Work Programme. UKIP opposes any illegal action in the realm of tax. However we cannot call on the EU to do anything, as this is a step in the direction of further tax powers being handed over to the unaccountable EU institutions. The second part calls for more EU legislation on country-by-country reporting for all cross-border companies. UKIP will not support more EU red tape on businesses. UKIP voted against split 1 on paragraph 9 of the EPP resolution on the Commission Work Programme. UKIP was elected to oppose new EU legislation, get rid of existing EU laws, return powers to Member States and campaign to leave the EU. As this concerns the withdrawal of EU proposals, we voted to support the withdrawal. UKIP abstained on split 2 on paragraph 9 of the EPP resolution on the Commission Work Programme concerning the withdrawal of the Maternity Leave Directive. While on the one hand we certainly support the reduction of EU legislation; we are not against maternity leave, which other parties would wrongfully attack us for if we voted in favour.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito.* — Finalmente no pudo ser y, pese a los esfuerzos del Grupo S&D, no hubo resolución común con los otros grupos. La UE hace frente a un periodo de bajo crecimiento, alto desempleo, exclusión social, desigualdad y riesgo real de deflación económica.

Čtvrtek 15. ledna 2015

La Resolución presentada por el Grupo S&D pide a la Comisión que afronte las siguientes prioridades: un plan de inversión para generar más empleo y mayor crecimiento, un contexto fiscal que favorezca la inversión de los Estados miembros en el Fondo Europeo de Inversiones Estratégicas o la inclusión de una dimensión social. También la Comisión debe ocuparse de alcanzar una Unión energética con un papel dominante de las energías renovables, afrontar una política de inmigración europea y evitar el fraude fiscal y los paraísos fiscales.

Teresa Rodríguez-Rubio (GUE/NGL), *por escrito*. - Hemos votado en contra de las resoluciones presentadas por los otros grupos sobre el programa de trabajo de la Comisión Juncker porque, a nuestro entender, ninguna refleja suficientemente el vicio fundamental que afecta a ese programa: que no responde en absoluto a los problemas fundamentales que afectan a la vida cotidiana de los ciudadanos de la Unión. Este programa de trabajo no aporta soluciones viables y eficaces para atajar los problemas macroeconómicos de la deuda, la corrupción, la evasión fiscal y el desempleo, ni promueve una política de energía renovable y sostenible, ni plantea la democratización profunda que es necesario acometer para garantizar la viabilidad de las instituciones europeas, ni transforma las líneas principales de una política exterior y comercial que no persigue la promoción efectiva de los valores fundamentales de la Unión y de los derechos de sus ciudadanos. Hemos votado a favor de la resolución de nuestro grupo porque entendemos que refleja una visión política democrática, viable y sostenible para aportar soluciones a la emergencia económica y social que están sufriendo nuestros pueblos por obra de las políticas de austeridad, las involuciones en materia de protección social y la falta de democracia de las instituciones políticas que rigen sus destinos.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. — Votei favoravelmente esta proposta de resolução, pois este Programa de Trabalho apresenta um conjunto de 23 propostas concretas relativamente às orientações políticas previamente apresentadas pelo Presidente Juncker, para o mandato da Comissão 2014-2019.

As propostas para 2015, das quais se salienta o Plano de Investimentos que prevê injetar na economia europeia 315 mil milhões de euros entre 2015 e 2017, encontram-se direccionadas para matérias tão essenciais como o emprego, o crescimento e o investimento, sem descuidar o desenvolvimento sustentável, a preservação do meio ambiente e a economia social.

Recordo ainda, como proposto no documento, que é essencial evitar o desperdício de recursos com propostas legislativas obsoletas ou inadequadas, que já não são capazes de responder às prioridades e preocupação dos cidadãos europeus, assim como utilizar, de forma mais eficiente, o dinheiro dos contribuintes, adotando medidas de proteção dos interesses financeiros da União.

Por último, sublinho e subscrevo a necessidade de aplicar, de forma plena, rápida e eficaz a legislação em vigor em matérias como o mercado único, o direito do ambiente, os setores financeiro e bancário, assim como as recentemente revistas Política Agrícola Comum, Política Comum de Pescas e Política de Coesão.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — J'ai soutenu la résolution du groupe PPE sur le programme de travail de la Commission pour 2015.

En effet, le texte du PPE soutient le programme proposé par la Commission de Jean-Claude Juncker qui se veut efficace et opérationnel en ayant notamment pour objectif la réduction de toute charge administrative ou bureaucratique et la réorientation des actions européennes sur les priorités de la Commission.

Cette résolution fait également référence à la politique commerciale de l'UE et rappelle notamment l'objectif d'aboutir à un traité transatlantique UE-États-Unis (TTIP) équilibré et complet, respectant les normes européennes sociales et environnementales et celles concernant la protection des consommateurs.

En parallèle, le texte évoque également le niveau multilatéral des négociations commerciales et l'importance de la mise en œuvre du paquet de Bali.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. - Ho deciso di votare in maniera contraria alla risoluzione B8-0007/2015 presentata dal gruppo dei Verdi sul programma di lavoro della Commissione per il 2015 in quanto chiede una maggior attività legislativa all'Europa su questioni di fondamentale importanza togliendo le competenze agli Stati membri.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Ho deciso di votare in maniera contraria alla risoluzione B8-0035/2015 presentata dal gruppo S&D sul programma di lavoro della Commissione per il 2015 in quanto essa tende a togliere sempre più competenze agli Stati membri su questioni di fondamentale importanza come ad esempio in materia fiscale.

Ho deciso di votare in maniera favorevole alla risoluzione B8-0038/2015 presentata dal gruppo EFDD sul programma di lavoro della Commissione per il 2015 in quanto su molti argomenti, come la critica all'austerità, all'euro e al TTIP, si avvicina alle posizioni del mio partito.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), por escrito. — Hemos votado en contra de las resoluciones presentadas por los otros grupos sobre el programa de trabajo de la Comisión Juncker porque ninguna refleja suficientemente el vicio fundamental que afecta a ese programa: que no responde en absoluto a los problemas fundamentales que afectan a la vida cotidiana de los ciudadanos de la Unión. Este programa de trabajo no aporta soluciones viables y eficaces para atajar los problemas macroeconómicos de la deuda, la corrupción, la evasión fiscal y el desempleo, ni promueve una política de energía renovable y sostenible, ni plantea la democratización profunda que es necesario acometer para garantizar la viabilidad de las instituciones europeas, ni transforma las líneas principales de una política exterior y comercial que no persigue la promoción efectiva de los valores fundamentales de la Unión y de los derechos de sus ciudadanos. Hemos votado a favor de la Resolución de nuestro Grupo porque entendemos que refleja una visión política democrática, viable y sostenible para aportar soluciones a la emergencia económica y social que están sufriendo nuestros pueblos por obra de las políticas de austeridad, las involuciones en materia de protección social, y la falta de democracia de las instituciones políticas que rigen sus destinos.

Alfred Sant (S&D), in writing. — My vote is conditioned by the following reservation:

The European Commission work programme 2015 is condensed and to the point. As such, it can only be welcome. The programme also rightly acknowledges the need for urgent action to stimulate new investment.

The question remains whether the proposal to set up a new strategic investment fund can make much difference. The fund is being built out of monies that have already been appropriated. They will be jacked up by private commitments, still to materialise, up to a total envelope of EUR 315 billion.

In reality no fresh money is involved. Yet the need for a substantial injection of investment funds is most urgent. Contrast this with the USD 788 billion fund voted by the Obama administration in the US covering the years 2009 - 2011 under the American Recovery and Reinvestment Act of 2009. Of this amount, USD 224 billion went as grants to the states.

Clearly, the strategic fund proposed in the Commission programme is too little, and comes too late. I hope that those of us who believe so will be proved wrong.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), por escrito. — El programa de trabajo de la Comisión profundiza en las estrategias de desregulación, liberalización y gobernanza económica que han llevado a la actual crisis social, económica y ambiental y al profundo vaciamiento de la democracia europea. Sólo un cambio de rumbo podría devolver a las clases populares europeas su esperanza. En lugar de ello, la Comisión sigue actuando en beneficio de los intereses de las finanzas y las grandes empresas: por ejemplo, con una apertura acelerada de los mercados energético y financiero; con las opacas negociaciones del acuerdo de comercio con los EE.UU.; con los subsidios financieros en beneficio de la privatización de la política industrial y la iniciativa pública que pretende el plan Juncker; con la institucionalización en la zona del euro del «golpe de Estado permanente» que supone la actuación de la Comisión y el BCE en los rescates que siguieron a la crisis de la deuda. Tampoco en migraciones y seguridad interior hace la Comisión autocrítica alguna; al contrario, ampara el grave deterioro de la situación de los derechos humanos en los Estados miembros. Por todo ello, he votado en contra.

Czesław Adam Siekierski (PPE), na piśmie. — Jedną z rzucających się w oczy cech przedstawionej przez Komisję 10-punktowej listy priorytetów jest, moim zdaniem, to, że nie zawiera ona ani jednego odniesienia do rolnictwa oraz WPR, co jest zaskakujące biorąc pod uwagę wagę tej polityki w ujęciu politycznym i budżetowym. Nawet jeśli podstawowe filary legislacyjne nowej WPR są już postawione, wiele pozostaje jeszcze do zrobienia w kwestii wdrażania zarówno na szczeblu UE jak i krajowym, a sukces lub porażka reformy będzie zależeć w sporej mierze właśnie od jej wdrażania.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Kolejnym aspektem, którego nie sposób w dostatecznym stopniu podkreślić, jest zagrażające unijnym rolnikom narażenie sektora rolnictwa na kryzysy. Obecnie dowodzą tego szkody, jakich doświadczają główne segmenty rolnictwa UE z powodu rosyjskiego embarga, na co w przeciągu kilku następnych miesięcy może nałożyć się poważny kryzys w sektorze mleczarskim w następstwie wygaśnięcia systemu kwotowania.

Kolejnym zasadniczej wagi problemem wymagającym pełnej uwagi w następujących miesiącach jest komponent rolny w ramach negocjacji handlowych TTIP z USA oraz ochrona europejskiego modelu rolnictwa, jak również interesu UE w zakresie rolnictwa w ramach tych negocjacji.

Chciałbym zatem zachęcić Komisję, aby poważnie potraktowała te kwestie podczas przygotowywania programu prac Komisji na rok 2015, oraz przedstawienia inicjatyw i propozycji, które będą adekwatne do stojących przed naszym sektorem wyzwań.

Siôn Simon (S&D), in writing. — Today I voted with the majority of the Members in support of the Commission Work Programme 2015. Labour MEPs have called for more action on workers' rights and tackling tax dodging. Tory and UKIP MEPs voted against the S&D motion calling for the Commission to clamp down on large-scale tax avoidance. The S&D Group strongly supports the measures to fight tax fraud and tax evasion and stress the need for more efficient use of taxpayers' money and for further steps to protect the Union's financial interests.

Davor Škrlec (Verts/ALE), napisan. — Podržao sam Rezoluciju Kluba zastupnika Zeleni/ESS jer sam kao izjavitelj u sjeni za zakonodavni paket o gospodarenju otpadom – cirkularnoj ekonomiji izrazito nezadovoljan njezinim isključivanjem iz Programa za 2015. godinu.

Komisija svojim Programom pokazuje zabrinjavajuće ignoriranje zakonodavne institucije Europske unije. Sve političke grupacije podržale su zadržavanje Paketa cirkularne ekonomije što jasno ukazuje na širok politički konsenzus da se isti zadrži i provede kroz zakonodavnu proceduru. Kao direktno izabrani predstavnici europskih građanki i građana, dužni smo braniti njihove interese. Za vrijeme prethodne Komisije, uložena su znatna javna sredstva u razvijanje zakonodavnog prijedloga o navedenom Paketu. Izostavljanje Paketa iz Programa rada znači neminovno odgađanje uspostave kvalitetnog gospodarenja otpadom. Bolje upravljanje oskudnim resursima u Europskoj uniji najbolje je rješenje trenutne gospodarske krize u kojoj se ista nalazi.

Stoga pozivam Komisiju da povuče nepromišljenu odluku o povlačenju Paketa cirkularne ekonomije i nastavi u dosadašnjim nastojanjima razvijanja boljeg gospodarenja otpadom u interesu svih građanki i građana Unije.

Igor Šoltes (Verts/ALE), pisno. — Na januarskem plenarnem zasedanju smo poslanci glasovali o predlogu resolucije o delovnem programu Komisije za leto 2015, ki ga je vložila politična skupina Zeleni/Evropska svobodna zveza.

Ta predlog je bil odziv na dejstvo, da delovni program nove Komisije večinoma odraža prednostne naloge Evrope pred krizo, saj ohranja tradicionalni okvir ekonomske politike, ki je privedel h krizi, in ne prepoznava, kaj zares potrebuje Evropska unija in kaj dejansko zahtevajo njeni prebivalci.

Predlog resolucije med drugim izpostavlja namero Komisije, da umakne predlog spremembe šestih delov zakonodaje o odpadkih („krožno gospodarstvo“) ter jo spodbuja, da kot del zakonodajnega postopka v teku spodbuja zviševanje ambicij in ta postopek po potrebi dopolni z dodatnimi pobudami.

Področje odpadkov je v celotni EU velik problem. V preteklem mandatu so bili vloženi precejšnji napor v ureditev tega področja, ki bi pripomogla k zmanjšanju odloženih odpadkov, se usmerila v reciklažo, sežig in ponovno uporabo ter s tem k zmanjšanju tveganj škodljivih vplivov odpadkov na ljudi in okolje. Ker verjamem, da je potrebno ohraniti predlog spremembe šestih delov zakonodaje o odpadkih, sem podprl predlog resolucije skupine Zeleni/Evropska svobodna zveza.

van Štefanec (PPE), písomne — Víтам odhodlanie Komisie priniesť zmenu a zjednodušiť návrhy, ktoré sú primárne zamerané na zníženie byrokracie a zjednodušenie života pre hospodárske subjekty. Je dôležité, aby ekonomika bola na prvom mieste a aby zahŕňala vybudovanie digitálnych trhov a vytvorenie lepších podmienok pre jednotlivé sektory ekonomiky, ako aj zvýšenie zahraničného obchodu. Komisia by sa taktiež mala od začiatku svojej práce sústrediť na zlepšenie prostredia pre tvorbu pracovných miest. Prvý pracovný rok Komisie je kľúčový pre naplnenie cieľov, ktoré očakávajú všetci občania EÚ.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Jutta Steinruck (S&D), *schriftlich*. - Ich begrüße die S&D-Entschließung zum Arbeitsprogramm der Kommission 2015, da sie die Stärkung und Nachhaltigkeit der europäischen Sozialpolitik adressiert. So wird die Europäische Kommission dazu aufgerufen, die wachsende Ungleichheit zwischen Mitgliedstaaten, die Diskriminierung am Arbeitsmarkt, Kinderarmut und Sozialdumping in den Fokus ihrer Arbeit zu rücken. Arbeitsrecht und -schutz, soziale Sicherheit, faire Löhne und Gleichbehandlung sollen darüber hinaus der Kommission als Stützpfeiler des neuen Arbeitsprogramms dienen. Dazu findet die Schaffung guter, nachhaltiger Arbeit als höchste Priorität der Europäischen Union Erwähnung. Ebenso wird kritisch auf die Aussparung jeglicher Sozialpolitik im bisherigen Entwurf der Kommission hingewiesen.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. — Podržavam prijedlog rezolucije kolege Szájera u ime Kluba zastupnika Europske pučke stranke o programu rada Komisije za 2015. godinu koja svakako pozdravlja odluku Komisije da što prije predstavi svoj program rada za 2015 godinu. Time pokazuje spremnost za brzo djelovanje te pozdravlja činjenicu da su radna mjesta, rast i ulaganje u središtu pozornosti programa rada Komisije.

Također podržavam promjenu metode kojom se želi pripremiti za djelovanje kako bi se izbjeglo trošenje sredstava na zastarjele ili neprimjerene zakonodavne prijedloge kojima se više ne može odgovoriti na prioritete i brigu građana EU-a te poziva na smanjenje troškova birokratskih opterećenja za 25%, što doprinosi smanjenju birokracije na svim razinama te za sve gospodarske aktere i građane.

Slažem se da je za ostvarivanje novih prilika za rast ključan brz napredak u vezi sa sveobuhvatnim transatlantskim partnerstvom za trgovinu i ulaganje uz poštovanje svih normi EU-a.

Čvrsto podupirem mjere za borbu protiv poreznih prijevara i utaje poreza te naglašavam potrebu za učinkovitijim korištenjem novca poreznih obveznika.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. - Podržavam program rada Komisije, jer program sadrži sve važne teme kao što su rješavanje sporog rasta, smanjivanje stope nezaposlenosti, podizanje konkurentnosti europskih gospodarstava, poticanje investicija i slično, a ističe se i povratak povjerenja građana. Naglasak se stavlja na socijalnu zaštitu, zaštitu okoliša i zaštitu prava potrošača. Naglašena je potreba za prekidanjem politike diskontinuiteta. Komisija će raditi na smanjenju birokratskih prepreka u razvoju jedinstvenog tržišta. Poticati će se izvoz, a snaga EU-a je važna i za njezino susjedstvo. Komisija će poticati sve države članice da postignu maksimalni rast gospodarstva, a ističu se eko-investicije, eko-inovacije, ribarstvo, poljoprivreda, financije i drugi ciljevi te stvaranje jedinstvenog digitalnog tržišta bez mnogobrojnih barijera i ograničenja. Komisija će odlučiti o budućnosti GMO hrane. Energetska sigurnost je istaknuta kao preduvjet za stabilnost i razvoj, a mala i srednja gospodarstva su istaknuta kao simbola zdravog gospodarstva. Monetarna politika i regulacija banaka provodit će se odgovorno i razvojno kako bi se osigurala sigurnost i kontrola, a porezna politika će raditi na smanjenju jaza i sprječavanju pranja novca. Odlučno se nastavlja borba protiv svih oblika diskriminacije i socijalne isključenosti, borba protiv terorizma i svih oblika nasilja. Dodatno će se ojačati obrana i granice Unije zbog sve većih imigrantskih pritisaka i ilegalnog useljavanja.

Richard Sulík (ECR), *písomne* — Komisia hovorí o programe na tento rok ako o „novom začiatku“. No aj keď je možné vidieť určité rozdiely oproti predchádzajúcej Európskej komisii, skutočných zmien sa zrejme nedočkáme. Európska komisia totiž stále vychádza z nesprávneho presvedčenia o tom, že rast a zamestnanosť môže podporovať byrokratické prerozdeľovanie, a nie väčšia ekonomická sloboda a trh. Aj preto má byť Junckerov investičný balík jedným z najkľúčovejších opatrení súčasnej Komisie.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. — Το πρόγραμμα της Επιτροπής αποτελεί περισσότερο ένα ευχολόγιο παρά είναι σωστά δομημένο σχέδιο ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν προωθεί τρόπους αντιμετώπισης των αιτιών της οικονομικής κρίσης και δεν προσεγγίζει το θέμα της λαθρομετανάστευσης στη σωστή του βάση.

József Szájer (PPE), *in writing*. - Since day one the EPP Group has supported the 10 priorities of the Juncker programme as they facilitate effective regulation.

The other groups in the European Parliament wanted to water the proposals down by increasing them to more than 200. This would have adversely affected the successful implementation of the programme.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Based on the framework agreement between the Commission and the Parliament and the Rules of Procedure, the programme has already been adopted and has entered into force. For this reason as well we have opposed the adoption of any resolution since the beginning. There is no legal or political obligation for the EP to adopt a resolution.

Tibor Szanyi (S&D), írásban. – A Bizottság 2015-ös munkaprogramja igen fontos, ugyanakkor reális célokat vázolt fel. Természetesen minden ilyen munkaprogramban fel lehet fedezni hiányosságokat, de örömmel vettem tudomásul például, hogy a Bizottság kiemelten kezeli az adóparadicsomok, az adócsalás és adóelkerülés kérdését. Jelen helyzetben az Európai Unió nem engedheti meg, hogy adóparadicsomok tovább károsítsák a gazdaságát, így mindenképp üdvözlendő azon javaslat, hogy a vállalatok ott fizessenek adót, ahol nyereségüket szerzik. Az adóunió felé mutató intézkedésekkel az összes tagországban komoly eredményeket érhetünk el. Egységes, kiszámítható és átlátható adótörvényekkel ösztönözhetjük a gazdasági szereplőket, hogy vállalják a rájuk háruló adóterheket. A felélénkített gazdasági környezet „friss pénzt” vonz a rendszerbe, valamint ösztönözzen hat a foglalkoztatás mértékére is.

Szavazatommal támogattam az S&D frakció állásfoglalását, mely további fontos problémákra hívja fel a figyelmet. Így például bízom abban, hogy az adótörvények revíziója során kiemelt figyelmet fog kapni a túladóztatás problémája is. Ez nem csak a rendszerhibák kijavítása miatt fontos, hanem segítene helyreállítani a társadalmi igazságosságot is. A gazdasági fejlődés mellett e lépések igen fontos eredménye lenne a polgárok uniós intézményekbe vetett bizalmának visszaszerzése. Továbbra is bízom a Bizottság nyitottságában, abban, hogy a szocialisták és demokraták javaslatait a jövőben is befogadja, és konstruktívan tudunk Európa jövőjéért dolgozni.

Dario Tamburrano (EFDD), per iscritto. — Ho votato a favore delle risoluzioni dell'EFDD e dei Verdi-ALE in quanto difendono i pacchetti legislativi sull'economia circolare e sulla qualità dell'aria come obiettivi strategici dell'Unione Europea.

Ritengo che l'economia circolare debba rimanere parte integrante delle politiche europee come unica via praticabile che permetta di far coesistere sul lungo periodo lo sviluppo e la prosperità umana con un pianeta che presenta: A) risorse non rinnovabili con limiti fisici (metalli, minerali, terre rare, superfici coltivabili); B) ecosistemi con degli equilibri in pericolo (biodiversità, clima); C) risorse rinnovabili con cicli e tempi di rigenerazione molto lunghi (acqua, foreste, fertilità del suolo, riserve ittiche) o intere ere geologiche (petrolio, gas).

Il ritiro del pacchetto sull'economia circolare e la messa in dubbio del pacchetto sulla qualità dell'aria nella proposta di programma della nuova Commissione sono un pessimo segnale di retromarcia delle politiche europee nel campo della protezione ambientale e climatica, della salute umana e degli ecosistemi. Invece di spingere verso l'innovazione sociale, tecnologica e produttiva per una gestione responsabile e scientifica delle risorse planetarie, si vuole privilegiare un modello economico fallito, anacronistico e irrecuperabile basato sulla priorità del mercato, del profitto e della crescita.

Claudia Tapardel (S&D), in writing. — The Commission Work Programme (CWP) for 2015 can be used as a powerful tool for tackling the current social, economic and political reality in Europe which is linked, to a large extent, to the years of austerity, rising unemployment – especially among young people – increasing inequality and lowering of social standards. Through the 23 proposals outlined in the Commission's agenda, the Work Programme aims to deliver an investment plan for Europe, promote economic stability and advance the creation of a single digital market package. While an ambitious programme, I believe the CWP lacks a substantial social dimension that I view as essential for tackling Europe's current needs. We need stronger proposals on creating more opportunities for young people, combating growing economic inequalities, fighting rising poverty, social dumping and labour market discrimination. Europe needs a new sustainable model where economic, social and environmental progress is equally assured and mutually reinforced. We need a broad reflection on the future of Europe to achieve a fully-fledged Political Union which would regain its democratic legitimacy and citizens' trust. These elements are reflected in the S&D resolution, which I voted in favour of today.

Marc Tarabella (S&D), par écrit. — J'ai voté en faveur de la résolution socialiste et en faveur des amendements verts. Pour le dire autrement, j'ai voté en faveur de ce qui me semblait être progressiste, invitant la Commission européenne à une vraie roadmap. Je tiens à souligner à cet égard les manquements de la Commission qui à aucun moment n'a demandé l'avis du Parlement dans les travaux préparatoires. À l'heure d'écrire ces quelques mots, c'est toujours le brouillard autour de certains textes dont on ne sait s'ils se verront votés en 2015, mais aussi autour des motivations qui ont sanctionné d'autres textes. Transparence zéro!

Čtvrtek 15. ledna 2015

Isabelle Thomas (S&D), *par écrit*. — Nous pouvons certes nous satisfaire que certaines priorités politiques S&D aient été intégrées au programme de travail de la Commission pour 2015. C'est le cas notamment du plan de relance de l'investissement en Europe et de la lutte contre les paradis fiscaux. Malheureusement, d'autres priorités pour la cohésion et le développement durable de l'Union manquent à l'appel. Il faut mentionner notamment la faiblesse du volet social des projets de la Commission, qui démontre son refus de prendre en compte les répercussions de la crise sur les Européens. Chaque groupe politique a proposé sa propre résolution sur ce programme de travail sans parvenir à obtenir l'adhésion de la majorité des membres du Parlement. Je me réjouis que certains amendements socialistes aient rassemblé une majorité des députés, signe encourageant pour nos combats futurs. Ceux où nous nous sommes opposés fermement au retrait, par la Commission, de propositions législatives écologiques ou sociales, sur la qualité de l'air ou les mesures sur les déchets, et de la directive sur le congé maternité ont recueilli la majorité.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. — Manau, jog Komisijos darbo programa turi skirti didžiausią dėmesį trimis dalykams – biurokratijos mažinimui, subsidiarumo skatinimui ir, žinoma, investicijų planui. Taip pat manau, kad svarbu, jog Komisarai būtų vertinami priklausomai nuo jų pasiektų rezultatų, o ne deklaruotų tikslų.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. — Pese a los esfuerzos de los socialistas, no se ha podido presentar resolución común con los otros grupos. La UE hace frente a un periodo de bajo crecimiento, alto desempleo, exclusión social, desigualdad y riesgo real de deflación económica.

La Resolución presentada por el Grupo S&D pide a la Comisión que afronte las siguientes prioridades: un plan de inversión para generar más empleo y mayor crecimiento, un contexto fiscal que favorezca la inversión de los Estados miembros en el Fondo Europeo de Inversiones Estratégicas o la inclusión de una dimensión social. También la Comisión debe ocuparse de alcanzar una Unión energética con un papel dominante de las energías renovables, afrontar una política de inmigración europea y evitar el fraude fiscal y los paraísos fiscales.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. — El programa de trabajo de la Comisión profundiza en las estrategias de desregulación, liberalización y gobernanza económica que han llevado a la actual crisis social, económica y ambiental y al profundo vaciamiento de la democracia europea. Sólo un cambio de rumbo podría devolver a las clases populares europeas su esperanza. En lugar de ello, la Comisión sigue actuando en beneficio de los intereses de las finanzas y las grandes empresas: por ejemplo, con una apertura acelerada de los mercados energético y financiero; con las opacas negociaciones del acuerdo de comercio con los EE.UU.; con los subsidios financieros en beneficio de la privatización de la política industrial y la iniciativa pública que pretende el plan Juncker; con la institucionalización en la zona del euro del «golpe de Estado permanente» que supone la actuación de la Comisión y el BCE en los rescates que siguieron a la crisis de la deuda. Tampoco en migraciones y seguridad interior hace la Comisión autocrítica alguna: al contrario, ampara el grave deterioro de la situación de los derechos humanos en los Estados miembros. Por todo ello, he votado en contra.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. — O programa de trabalho da Comissão Europeia representa mais do mesmo. Está em continuidade direta com todas as políticas erradas que estão na origem da atual crise económica e social. Propõe três pilares, um plano de investimento, a responsabilidade fiscal e as reformas estruturais, usando palavras novas mas com a mesma lógica de sempre.

Do lado do investimento temos um exercício mirabolante de contabilidade criativa que é insuficiente e carente de qualquer base de sustentação empírica capaz de poder dar uma luz mínima de entusiasmo ou de otimismo. Vamos, por outro lado, continuar com a austeridade e com os ataques ao estado social, juntando mais recessão à crise.

O que a Europa necessita é de promover investimento público capaz de gerar coesão e desenvolvimento. Precisa de mais justiça fiscal e de uma melhor distribuição do rendimento que promova o consumo e o investimento. Precisa, em suma, é de um outro processo de integração centrado nas pessoas e não no grande capital.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. — Ich unterstütze das Arbeitsprogramm der Kommission für 2015. Die angekündigten Vorschläge, die einen konkreten Nutzen für die Bürgerinnen und Bürger schaffen sollen, bewerte ich als durchaus positiv. Beispiele dafür sind die geplante Verbesserung der Arbeitsmarktsituation, wirtschaftliches Wachstum und geplante Investitionen.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Henna Virkkunen (PPE), kirjallinen. — Arvoisa puhemies, komission työohjelma vuodelle 2015 keskittyy vahvasti kasvuun, kilpailukykyyn ja investointeihin – kaikki erittäin keskeisiä asioita myös työpaikkojen luomisen kannalta. Kaikki ylimääräinen on pyritty karsimaan ja paremman sääntelyn tavoite on nyt myös otettu tosissaan.

Pidän hyvänä ja oikeana suuntana, että komissio ei automaattisesti jatka edeltäjänsä aloittamia keskeneräisiä lainsäädäntöhankkeita, vaan se on esittänyt poisvedettäväksi tai uudelleen valmisteltavaksi noin 80 säädöstä, asetusta tai direktiiviä. Tuen vahvasti tätä linjaa.

Yksi keskeinen asia investointiohjelmassa on juuri sääntelyn järkevöittäminen sekä poliittisen ennustettavuuden luominen Euroopan unionin alueelle. Tämä on keskeistä, jotta yritykset uskaltautuvat investoida alueellemme. Vain siten saamme koko Euroopan takaisin nousu-uralle.

Beatrix von Storch (ECR), schriftlich. — Die Juncker-Kommission verfehlt erneut Unterstützung für ihr Arbeitsprogramm: Juncker muss zurücktreten. Zum zweiten Mal in Folge kann sich das EP nicht auf einen gemeinsamen Standpunkt zum Arbeitsprogramm 2015 der Juncker-Kommission einigen. Bereits im Dezember 2014 hatten die Fraktionen die Gespräche vertagt. Am 13. Januar 2015 scheiterten die Verhandlungen über einen gemeinsamen Entschließungsantrag. Bei der Abstimmung setzte sich keine Fraktion mit ihrem eigenen Entschließungsantrag durch. Das bedeutet: Das Arbeitsprogramm der EU-Kommission findet keine Zustimmung durch das Parlament. Herr Juncker ist durchgefallen. Die Mehrheit, die zuvor das vertragswidrige Prinzip der „Spitzenkandidaten“ erfand und ihn ins Amt gewählt hat, verweigert ihm jetzt die Unterstützung für sein Arbeitsprogramm. Damit hat sie ihm faktisch das Misstrauen ausgesprochen. In einer Demokratie tritt die Regierung zurück, wenn sie keine Unterstützung im Parlament mehr hat. Wenn Juncker der Meinung wäre, dass er die demokratische Legitimation des Parlaments für die Arbeit der Kommission bräuchte, dann müsste er also nun seinen Hut nehmen. Aber natürlich tut er das nicht, und so zeigt er, dass das Parlament für ihn nur eines ist: eine große, hübsche Kulisse für das von ihm gespielte Theater. Und die große Mehrheit im Parlament spielt mit. Einen echten, formellen Misstrauensantrag, um Juncker seines Amtes zu entheben, fordern Christdemokraten, Sozialdemokraten, Liberale, Linke und Grüne nicht.

Marco Zanni (EFDD), per iscritto. — Non credo affatto che la Commissione europea guidata da Juncker sia in grado di risolvere le sorti di questa Europa sempre più in affanno. Il suo programma di lavoro proseguirà infatti nel solco già tracciato dalle due precedenti Commissioni a guida Barroso, e i cambiamenti che tanto vengono sbandierati sono ahimè solamente di facciata.

La maggiore flessibilità in ambito di regole economiche e fiscali non esiste, e la comunicazione assai lacunosa di questa settimana ne è la prova: in Europa non vogliono capire che se non ci sarà un cambiamento radicale sarà la stessa Unione a rischio. Il team di Juncker è frutto dell'accordo tra i grandi partiti europei, ovvero popolari, socialisti e liberali, che nelle ultime elezioni europee hanno visto drasticamente ridursi il loro consenso quasi ovunque, a discapito di forze che, in un modo o nell'altro, vogliono cambiare questa Europa.

Questa Commissione, espressione dei partiti al governo in tutti i paesi dell'UE, non può certo rappresentare una svolta e lo si capisce in maniera chiara dalla sua guida, un politico che per oltre venti anni ha partecipato e condiviso tutte le scelte che ci hanno portato sull'orlo del baratro dove siamo ora.

Jana Žitňanská (ECR), písomne — Politické frakcie pôsobiace v Európskom parlamente neboli schopné dospieť k spoločnému stanovisku ohľadom pracovného programu novej Komisie na rok 2015. Všetky frakcie predložili vlastné uznesenia, o ktorých sa hlasovalo samostatne, pričom ani jedno z nich nezískalo hlasy väčšiny poslancov. ECR víta, že Komisia sa zaviazala stiahnuť legislatívne návrhy, ktoré sa stali neaktuálnymi, nadbytočnými alebo v rámci ktorých nie je možné dosiahnuť politický konsenzus. Ja osobne sa stotožňujem s vyjadrením komisára Timmermansa, že fakt, že nejaký problém Únia považuje za dôležitý ešte neznamená, že v súvislosti s ním musí automaticky prijímať novú legislatívu. V našom uznesení dôrazne upozorňujeme na potrebu eliminovať byrokratickú záťaž vo vzťahu k malým a stredným podnikateľom, a to najmä pravidelnou evaluáciou pridanej hodnoty jednotlivých politik tak, aby spĺňali potreby našej doby a jej občanov. Kriticky sa tiež pozeráme na Junckerov investičný balíček a budeme pozorne sledovať jeho uvedenie do praxe. Nie je totiž zrejmé, ako chce Komisia dosiahnuť mobilizáciu súkromných investícií, ani na základe akých kritérií plánuje vyberať a prioritizovať projekty uchádzajúce sa o podporu z tohto balíčka.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), por escrito. — A inexistência de uma resolução final aprovada pela maioria do PE com propostas próprias - alternativas ou não -, demonstra contradições face ao rumo a seguir neste momento de profunda crise da e na UE, mas não apaga a manutenção da convergência entre direita e social-democracia nas opções de fundo da UE. A aparente inação esconde a opção por políticas que continuarão a agravar os problemas existentes, nomeadamente os elevadíssimos níveis de dívida pública dos países da periferia da UE, uma consequência da natureza assimétrica do processo de integração cujas medidas que estão a ser impostas a países como Portugal - supostamente para lhe fazer face - aumentam-nos, servindo simultaneamente como justificação para destruir direitos e conquistas fundamentais dos trabalhadores e dos povos, nomeadamente salários, segurança social pública e universal, saúde e educação públicas. A solução para estes problemas continua a ser a renegociação da dívida (com a sua reestruturação e redução substancial), a criação de um programa para os países intervencionados pela troika para os quais a permanência no euro se tenha tornado insuportável, o início de um processo de dissolução da UEM, a extinção do Pacto de Estabilidade, com a sua substituição por um pacto de progresso social e desenvolvimento sustentável.

12.7. Svoboda projevu v Turecku: nedávne případy zatčení novinářů a vedoucích pracovníků ve sdělovacích prostředcích a systematický nátlak vyvíjený na sdělovací prostředky (RC-B8-0036/2015, B8-0036/2015, B8-0040/2015, B8-0041/2015, B8-0042/2015, B8-0043/2015, B8-0044/2015, B8-0045/2015)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Mark Demesmaeker (ECR). - Wij hebben deze resolutie over de aanvallen op de vrije meningsuiting in Turkije gesteund, omdat het een krachtig signaal is dat Turkije steeds meer krediet aan het verliezen is in Europa en in de vrije wereld. Sinds Erdogan in 2002 het land begon te leiden, is hij de grootste onderdrukker van de vrije pers geworden.

Ondanks de massale internationale aandacht voor dit probleem blijft journalistiek een levensgevaarlijk beroep dat gevangenisstraffen tot 166 jaar kan opleveren. Arrestaties van journalisten en de brutaliteit daarbij tonen voor mij aan dat de Turkse rechtsstaat een gigantisch probleem heeft. Democratische staten respecteren immers de vrijheid van meningsuiting in overeenstemming met hun grondwet en met het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Meer nog, het enige antwoord van Erdogan is dat er nog meer journalisten, ik citeer, “de binnenkant van een gevangeniscel zullen zien”. Wij moeten conclusies trekken uit de groeiende autoritaire aard van dit regime, niet in het minst bij de toetredingsonderhandelingen. Want noch voor Turkije, noch voor Europa, komt wat gebeurt de geloofwaardigheid ten goede.

Tomáš Zdechovský (PPE). - Pane předsedající, děkuji i za skvělou výslovnost mého příjmení, která je v tomto parlamentu obdivuhodná. Já bych chtěl k této otázce říct jednu důležitou věc. Pokud chceme Turecko považovat za demokratickou zemi, musí přestat s omezováním a utlačováním tamního tisku. Jakékoliv omezování sociálních sítí a jejich blokování, jakékoliv omezování opozičních žurnalistů vede k tomu, že Turecko nebude vnímáno jako partner.

Pocházím z rodiny, která má dlouholetou tradici, jejíž členové zemřeli v první a druhé světové válce, jejíž členové byli v koncentračních táborech za komunistického i za nacistického režimu. A já pevně věřím, že Turecko má na víc a že Turecko využije své šance ukázat Evropě, že je opravdu demokratickou zemí a že patří do našeho prostoru.

Daniel Hannan (ECR). - Mr President, for decades Turkey was the great democratic success story in the Muslim world. When the Arab Spring risings happened you heard the same sentiment expressed all across the region, from Morocco to Jordan. People would say: ‘We want to be like Turkey. We want to be a free-market, pluralist, multiparty, secular Muslim democracy.’

That places a particular burden on our Turkish allies to hold themselves to a higher standard. It may well be the case that there is, as Turks say, a parallel state, with supporters of the Gülen movement in parts of the security services. It may well be the case that they have sympathisers in the media. I think even the Gülen people themselves do not deny that they have a network in the security apparatus. Of course, we can see what journalists have said about it. But none of that justifies lowering your standards. On the contrary, it places you under an obligation to behave more cleanly than you otherwise would.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Turks deserve better; we expect better.

Gerolf Annemans (NI). - Met mijn stem tegen deze resolutie heb ik vooral willen protesteren tegen het feit dat de hier heersende meerderheid nog steeds niet duidelijk en uitdrukkelijk heeft willen erkennen dat Turkije geen lid van de Europese Unie kan zijn en, integendeel, zelfs de resolutie helemaal in het teken plaatst van de toetreding en van de pretoetredingssteun.

Mijn partij zegt dit vanuit haar visie op wat Europese samenwerking en Europese eenheid kan zijn en in dit geval wat zij niet kan zijn. Wij hebben daarbij niet gewacht op de komst van Erdogan en zijn islamitische partij, die jaar na jaar en keer op keer de illusies de grond instampt dat Turkije een bron zou kunnen zijn, waar islam en democratie als verenigbaar uit naar voren zouden kunnen komen.

Gisteren, in volle "Charlie Hebdo"-crisis, bereikte ons hier in het centrum van Europa het bericht dat de rechtbank in Diyarbakir alle websites die de gewraakte cartoons publiceerden, heeft geblokkeerd. Doorheen alle verwarring moet toch één ding duidelijk worden: Turkije is géén Europees land en heeft géén Europese traditie inzake vrije meningsuiting en ook niet inzake mensenrechten. De situatie verbeterde niet onder Erdogan, integendeel, het lidmaatschap van de Europese Unie is niet enkel problematisch, maar moet op principiële gronden afgewezen worden.

Schriftliche Erklärungen zur Abstimmung

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. — He votado a favor de la propuesta de Resolución sobre la libertad de expresión en Turquía debido a que condena las redadas policiales y la detención de periodistas y representantes de medios de comunicación en diciembre de 2014 y señala una tendencia general en cuanto al retroceso de la democracia y de la tolerancia del Gobierno turco frente a las protestas públicas y los medios de comunicación críticos.

Louis Aliot (NI), par écrit. — Cette résolution relève une fois de plus d'une grande hypocrisie de la part des autorités européennes. En effet, alors que l'ensemble des nations représentées au Parlement européen dénonce les atteintes à la liberté de la presse et aux libertés publiques, leurs dirigeants défilaient tous aux côtés du Premier ministre turc à l'occasion des manifestations de soutien aux victimes de l'attentat de Charlie Hebdo à Paris. D'autre part, en lieu et place d'une énième résolution, il aurait été plus judicieux de suspendre l'ensemble du processus d'adhésion de la Turquie au sein de l'UE. La poursuite du processus d'intégration de cet État au sein de l'UE est un très mauvais signal pour nos partenaires internationaux.

Dominique Bilde (NI), par écrit. – Depuis quelques années, la liberté d'expression est malmenée en Turquie et nous voyons apparaître le vrai visage d'Erdogan. Le gouvernement a recommencé à arrêter des gens et à leur imputer des crimes politiques de toutes natures, accusant écrivains, éditeurs et journalistes d'enfreindre les lois antiterroristes, très souvent en raison de liens ou de sympathies pour le mouvement kurde. Erdogan et son parti l'AKP, au pouvoir depuis 12 ans, multiplient les pressions contre les journalistes. Fin février 2014, des enregistrements audio sont même apparus sur internet. On y entend un Premier ministre corrompu, malhonnête, usant de son pouvoir pour faire taire la presse.

La solution est désormais simple pour l'Union européenne, confrontée à une crise sociale et économique: il faut stopper immédiatement les négociations d'adhésion de la Turquie à l'UE comme je l'ai demandé avec six autres collègues dans ma proposition de résolution de décembre dernier. C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte, qui n'est qu'une déclaration de bonnes intentions.

Mara Bizzotto (NI), per iscritto. — Ho votato a favore di questa risoluzione poiché ritengo fondamentale continuare a lottare affinché vi sia finalmente coerenza nella politica di allargamento europeo. Non posso accettare che un paese come la Turchia entri a far parte dell'UE, di certo non possiamo continuare a finanziare con nostri fondi paesi che platealmente e impunemente continuano a violare i diritti umani: i paesi in fase di preadesione devono impegnarsi a rispettare le nostre regole se vogliono i nostri soldi.

Rachida Dati (PPE), par écrit. – Le 14 décembre dernier en Turquie, 27 personnes, principalement des journalistes, ont été arrêtées. Cette vague d'arrestations vient confirmer la répression que subissent aujourd'hui les médias d'opposition en Turquie, alors qu'un grand nombre de journalistes sont toujours emprisonnés. Par cette résolution, le Parlement européen a ainsi souhaité condamner ces événements et réaffirmer son attachement à la liberté d'expression, au cœur des valeurs de l'Union européenne et dont l'une des illustrations est l'existence d'une presse libre, indépendante et diverse.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Neena Gill (S&D), *in writing*. - I voted in favour of this resolution because recent attacks on the media by the Turkish Government are deeply worrying. It is simply shocking that Turkey currently has one of the highest numbers of jailed journalists in the world. Turkey is an extremely important partner for the EU in many fields – not least for our economy and in the fight against terrorism – but it will only continue to be so if it returns to the path of democracy and respect for civil rights. It is in all our interests that we work together to make this happen. That is why, while we do need to make clear that this situation is in no way acceptable to us, it is also important not to allow parties on the right to use this as a pretext to call for halting accession negotiations. This will benefit neither EU citizens nor the Turkish, as it will only result in taking away the most important sticks and carrots we have for encouraging Istanbul to increase media freedom and improve collaboration with the EU in areas of common interest.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. - I voted in favour of this motion for resolution as I believe it is vital that the European Parliament condemn actions that disregard the freedom of the media. Freedom of speech and freedom of the media are core democratic principles, ones which the EU is founded upon and ones which should be defended at all times. A free press is an essential part of any functioning democracy.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. - Hemos votado a favor, porque esta Resolución Común condena las detenciones de los periodistas en Turquía, así como la persecución por parte del Gobierno de Turquía a periodistas y medios de comunicación de manera sistemática y que ha conducido a la autocensura de algunos medios. Además, exige juicios con todas las garantías para los detenidos, además de mostrar preocupación por la falta de independencia de la justicia en Turquía. Asimismo la Resolución Común exige que Turquía respete derechos y libertades fundamentales: el Estado de Derecho, el Derecho internacional, la libertad de expresión. Se reitera el derecho a la libertad de prensa, siendo un mecanismo que garantiza pluralidad, necesaria en las sociedades democráticas. También, se enfatiza la importancia de las organizaciones de la sociedad civil, ya que sólo una sociedad transparente puede fomentar la confianza entre los diferentes componentes de una sociedad democrática.

Béla Kovács (NI), *írásban*. - Megható az a végtelen aggódás, ami az Európai Parlamentben folyamatosan tapasztalható a világ összes médiamunkásának, újságírójának elnyomtatása miatt. Leginkább persze azok miatt, akik az arab tavaszhoz, a Majdanhoz hasonló forgatókönyvek megvalósításán fáradozva igyekeznek destabilizálni az adott országot, globális érdekkörök zsoldjában állva. Valódi sajtószabadságra van szükség, nem képmutatásra, így ez az állásfoglalás nem támogatható ebben a formában. Törökország ma egy virágzó, dinamikusan fejlődő ország, mely természetesen nem mentes a problémáktól, de nem szeretne Líbia sorsára jutni és ezért tenni is képes.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. - Voto a favore di questa risoluzione presentata dalla collega on. Sommer perché trovo giusto che l'Unione europea condanni con forza tutte le azioni che limitano i diritti dei cittadini, e la stessa idea di democrazia. In Turchia, molti giornalisti sono in carcere, o in attesa di giudizio, per aver espresso posizioni critiche nei confronti del governo del loro paese. Ciò evidenzia che la Turchia continua ad attuare azioni repressive nei confronti di chi, sulla scorta dell'inalienabile diritto alla libertà di espressione, dimostra il proprio disaccordo.

Gabrielius Landsbergis (PPE), *raštu*. — Pagarba teisinei valstybei ir pagrindinems teisėms, įskaitant žodžio laisvę, yra pagrindinės ES vertybės, kurių laikytis Turkija oficialiai įsipareigojo pateikdama paraišką dėl narystės ES ir vykstant susijusioms deryboms.

Pritariu raginimui naudojant Pasirengimo narystei pagalbos priemonę teikti daugiau dėmesio nepriklausomai žiniasklaidai ir pažaboti bet kokią valdžios kišimąsi ir daromą spaudimą, o žurnalistų suėmimai, bauginimas ar bet kokia cenzūra XXI a. demokratinėse visuomenėse negali būti toleruojama ir pateisinama jokių atvejų, ypač atsižvelgiant į ES plėtrą ir Turkijos narystės perspektyvą.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit*. — Nous avons adopté une résolution contre les violations de la liberté d'expression en Turquie, suite aux récentes arrestations de journalistes et de responsables de médias. Nous avons fermement condamné les pressions systématiques sur les médias et insisté sur le fait que le pays devait respecter les droits de l'homme et les libertés fondamentales.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Vladimír Maňka (S&D), *písomne* - Európska únia je založená na zásadách slobody, demokracie a dodržiavania ľudských práv a slobôd, preto musí odsúdiť akýkoľvek prejav porušovania ľudských práv. Právo na slobodu slova patrí k základným ľudským právam, ktoré chránia nielen zákony každej demokratickej krajiny, ale aj medzinárodné zmluvy a dohovory. Všetky členské štáty EÚ garantujú svojim občanom tieto práva. Európska únia rešpektuje identitu nielen svojich členských štátov, ale aj ostatných krajín sveta. Nemôže však tolerovať porušovania základných ľudských práv. Právny štát nesmie zneužívať právo v neprospech svojich obyvateľov.

Νότης Μαριιάς (ECR), *γραφικώς*. — Ψήφισα υπέρ του Ψηφίσματος διότι στηρίζω την ελευθερία της έκφρασης στην Τουρκία και καταδικάζω τις πρόσφατες συλλήψεις δημοσιογράφων καθώς και τη συστηματική άσκηση πίεσης στα μέσα μαζικής ενημέρωσης από τις τουρκικές αρχές. Η Τουρκία πρέπει να προχωρήσει σε βαθιές δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις οι οποίες θα πρέπει να εξασφαλίζουν πλήρεις εγγυήσεις της ελευθερίας, συμπεριλαμβανομένων της ελευθερίας της σκέψης, της έκφρασης και των μέσων ενημέρωσης, της δημοκρατίας, της ισότητας, του κράτους δικαίου και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, για να σταματήσουν έτσι στην Τουρκία οι διώξεις των λειτουργών του Τύπου και να εμπεδωθεί η απρόσκοπτη ελεύθερη διακίνηση ιδεών.

David Martin (S&D), *in writing*. — I voted for this Resolution which condemns the recent police raids and the detention of a number of journalists and media representatives in Turkey on 14 December 2014, and stresses that these actions call into question respect for the rule of law and freedom of the media, which is a core principle of democracy.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. — Ho sostenuto la risoluzione concernente la libertà di espressione in Turchia. Esprimo profonda preoccupazione per i trentadue giornalisti recentemente incarcerati in Turchia.

La libertà di espressione, problema di lunga data in Turchia, deve essere considerata una priorità del governo Turco perché rappresenta una componente essenziale per ogni sana democrazia.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. - Hluboce si vážím výsledků, které Turecko dosáhlo v posledních letech v ekonomickém rozvoji, ale i jeho některých vnitropolitických opatření, například v podobě omezení role armády jako arbitra demokracie. Na druhé straně je ale nejvyšší čas říci, že asociační dohoda EU-Turecko by měla být Evropskou unií vypovězena, jestliže turecká vláda bude nadále porušovat svobodu slova a bude odmítat právo na sebeurčení kurdského národa. Za aktuálně nejnebezpečnější jednání Ankary pokládám politiku vůči Sýrii. Turecká podpora nejrozumnějších skupin bojujících se zbraní v ruce proti syrské vládě, vytváření logistického zázemí pro ně, povolení transportu zbraní a lidí ze zahraničí pro tyto militantní skupiny, diplomatická i propagandistická podpora války v Sýrii – to vše jsou kroky, které od počátku nesměřovaly jen k destabilizaci Sýrie. Dnes už každý pochopil, že výsledkem této politiky je vytvoření fanatických bojůvek tzv. Islámského státu. Ten destabilizuje celý region, a to včetně Turecka. A v konečném důsledku, jak ukázaly nedávno zločinné teroristické útoky v Paříži, destabilizuje i Evropu. Evropská unie by měla být organizací či institucí, v níž se řeší problémy demokratickými nástroji. Nelze tolerovat dlouhodobé porušování lidských práv a jednání v rozporu s mezinárodním právem u státu, s nímž nás váže asociační dohoda. Podpořil jsem dnes společnou rezoluci.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. — In Turchia un elevato numero di giornalisti è in carcere, o in attesa di giudizio, soltanto per aver espresso posizioni critiche nei confronti del governo del paese. Sebbene la Turchia si sia dichiarata formalmente predisposta a garantire il rispetto dello Stato di diritto, e dei diritti fondamentali, il governo del paese continua a farsi promotore di azioni reazionarie e repressive nei confronti di chi, sulla scorta dell'inalienabile diritto alla libertà di espressione, si dimostra in disaccordo con le proprie posizioni.

Ho votato a favore di questa risoluzione perché trovo giusto che l'Unione europea condanni con forza tutte le azioni che castrano i diritti dei cittadini, e la democrazia.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. — Da sich die Türkei unter ihrem derzeitigen Ministerpräsidenten Erdoğan immer mehr rückentwickelt und gleichzeitig mehrere Milliarden Euro an Heranführungshilfe nach Ankara überwiesen werden, hätte ich für diesen Antrag gestimmt.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — De récentes arrestations de journalistes en Turquie nous rappelle la politique de répression de la liberté d'expression et de la presse pratiquée par le régime d'Erdogan. Alors que le Parlement européen votait en mars dernier un rapport complaisant sur la «démocratisation» de la Turquie, force est de constater aujourd'hui que nous sommes loin du compte. La résolution dénonce ces arrestations de journalistes et militants politiques ou syndicaux. Celles-ci sont adossées à une justice partielle où les lois anti-terroristes servent régulièrement de prétexte pour bafouer les droits fondamentaux. Je déplore que le contexte politique en Turquie, et notamment

Čtvrtek 15. ledna 2015

sa politique étrangère, soit absent de cette résolution. Mais comme hier encore la police turque a menacé d'interdire la diffusion de Cumhuriyet, le quotidien d'opposition, qui publiait alors certaines pages de Charlie Hebdo, je vote POUR.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. — A atual situação na Turquia é preocupante. A detenção de vários jornalistas põe em causa a liberdade de expressão e a defesa dos direitos humanos.

A UE tem que alertar os responsáveis turcos para essa situação e ajudar a encontrar soluções para que as detenções por delito de opinião cessem imediatamente. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. — The recent actions of the Turkish Government towards the independent media in its country are unacceptable. Turkey's ongoing application for EU membership as well as its membership of the Council of Europe requires it to follow EU values, including those of freedom of expression and freedom of the media. I have therefore voted in favour of this resolution.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. — Ces dernières années, la liberté de la presse en Turquie a été victime d'une pression croissante. De nombreux journalistes et responsables de médias, dont Ekrem Dumanlı, rédacteur en chef du journal Zaman, et Hidayet Karaca, directeur général du groupe de radiodiffusion Samanyolu, ont été poursuivis, emprisonnés ou sont toujours dans l'attente de leur jugement. Je regrette profondément que des responsables politiques pratiquent des déclarations d'intimidation et utilisent les lois antiterroristes pour poursuivre des journalistes s'opposant à certaines pratiques gouvernementales. Au-delà des arrestations scandaleuses, cela conduit également à une autocensure généralisée. La Turquie doit inverser sa tendance et consolider ses efforts afin de renforcer la démocratie en son sein. Les droits fondamentaux, tels que la liberté de la presse, la présomption d'innocence, le droit à un procès juste et l'état de droit doivent être garantis effectivement.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. — Správa o pokroku Turecka za rok 2014 ukazuje, že Turecko sa svojím konaním vzdáľuje od princípov stanovených v Európskom dohovore o ľudských právach, a to predovšetkým v kľúčovej oblasti súdnictva a slobody prejavu.

Prijatie akčného plánu týkajúceho sa porušovania Európskeho dohovoru o ľudských právach a zníženia trvania vyšetrovacej väzby len formálne rieši neblahú situáciu, avšak prijímané právne predpisy, ktoré by mali akčný plán plniť, sa nesú v opačnom duchu

Za znepokojujúce považujem predovšetkým oslabovanie nezávislosti a nestrannosti súdnictva, ktoré nezaručuje právo na spravodlivý proces ani dodržiavanie práv obžalovaných. V spojení s arbitrárnymi raziami a zatýkaním novinárov sú tak narušané samotné základy demokratického fungovania štátu, ktoré je vlastné všetkým vyspelým krajinám.

Hlasujem preto za prijatie uznesenia Európskeho parlamentu o slobode prejavu v Turecku a vyzývam Turecko, aby plne zaručovalo zásady právneho štátu a základné ľudské práva, vrátane slobody myslenia, prejavu a médií.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. — I gave my support to the resolution on freedom of expression in Turkey following the debate on the recent arrests of journalists and editors from the Turkish media. The resolution therefore takes a very critical stance regarding these latest attacks on freedom of the media and expression in Turkey. Freedom of the media is a key EU value, which any country willing to join should scrupulously respect.

Sorin Moisă (S&D), *în scris*. — Turcia este un aliat crucial al Occidentului într-o zonă extrem de importantă a lumii și, în orice caz, vitală pentru Europa și Statele Unite. Destructurarea proiectului democratic și eventual laic turc ar fi o dramă pentru Occident. Rezoluția de față este un semnal important dat de Parlamentul European unei țări prietene, aliate, apropiate, de a rămâne în interiorul unui model liberal-democratic. Este de discutat, în perspectivă istorică, în ce măsură dezamăgirile produse Turciei de Uniunea Europeană au contribuit la această situație. În tot cazul, Turcia trebuie să fie o democrație modernă în primul rând pentru ea însăși, pentru cetățenii ei, și nu pentru nisaiva condiționalități europene.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. — Os últimos acontecimentos na Turquia, nomeadamente as detenções de jornalistas e dos responsáveis de meios de comunicação social, a pressão e assédio sistemático sobre os mesmos, as restrições no acesso ao Twitter e ao Youtube, bem como a crescente intolerância quanto à oposição política e demonstrações públicas, têm posto em causa todo um sistema político e judicial, que se tem vindo a consolidar.

Considero importante que estes acontecimentos sejam explicados e claramente enquadrados nos pilares de um Estado de direito como é a Turquia. Este retrocesso só reforça a necessidade de um diálogo contínuo com a Turquia, país com o qual a União tem uma parceria estratégica.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. — Le Parlement européen propose de condamner l'arrestation récente de journalistes et la pression exercée par le pouvoir à l'égard des différends médias. Il pourrait également s'inquiéter du recul de la liberté d'expression et d'information dans certains États membres de l'Union et particulièrement en France. Mais surtout, ce projet de résolution s'inscrit dans le cadre des négociations relatives à l'adhésion de la Turquie à l'Union, menacées par le refus de ce pays de se conformer au cadre «moral» européen. Il faut donc tirer les conclusions qui s'imposent et mettre un terme aux négociations d'adhésion avec ce pays. C'est pourquoi j'ai voté contre ce projet de résolution inutile.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. — I supported the resolution as I believe that there are worrying developments in Turkey. The resolution calls on the Turkish Government to follow through on its declared intention to reinvigorate the EU accession process with concrete actions, such as putting an immediate end to the harassment of the critical and independent media.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de ce texte, qui condamne les arrestations et les placements en détention de journalistes en Turquie pour leurs opinions, qu'ils soient turcs ou européens. Ces violations récurrentes des droits fondamentaux, auxquelles s'ajoutent régulièrement des tentatives de bloquer internet et les réseaux sociaux, sont d'autant plus graves que la liberté d'expression figure au cœur des valeurs de l'Union européenne, à laquelle la Turquie entend pourtant adhérer.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. — Con questa risoluzione, intendiamo esprimere profonda preoccupazione per l'elevato numero di giornalisti recentemente incarcerati in Turchia e chiediamo alle autorità giudiziarie turche di rivedere al più presto i propri provvedimenti detentivi. Riteniamo che la libertà di espressione debba essere considerata una priorità del governo turco, il quale dovrebbe poter garantire un quadro giuridico di garanzia per tutti gli operatori dei mass-media in linea con gli standard internazionali. La libertà e il pluralismo della stampa rappresentano una componente essenziale di ogni democrazia e sono alla base dei nostri valori europei. Pertanto, consideriamo che siano principi basilari di ogni processo di ampliamento dell'Unione Europea e siano fondamentali per il positivo proseguimento dei negoziati di adesione della Turchia all'Unione Europea.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. — Am votat pentru această rezoluție întrucât libertatea presei și de exprimare reprezintă valori importante ale Uniunii Europene. Turcia este un stat partener al Uniunii Europene, fidel valorilor democratice, și trebuie încurajat de către statele europene în așa fel încât să stopeze posibilele abuzuri sau derapaje nedemocratice.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. — Aufgrund dessen, dass sich in der Türkei bereits sehr viele Journalisten in Haft befinden bzw. auf ihr Gerichtsverfahren warten und der Druck gegen die Medien in den letzten Jahren sehr stark zugenommen hat, habe ich für diesen Antrag gestimmt. Des Weiteren wurde die EU bezüglich der Pressefreiheit stark von der Türkei kritisiert. Sie können sich mit den europäischen Werten nicht identifizieren und sich auch nicht mit der Medienfreiheit, welche ein Grundprinzip der Demokratie ist, anfreunden.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. — La présente résolution se focalise sur les récentes arrestations en Turquie de journalistes et la répression de la liberté de la presse. J'ai bien sûr voté en faveur de cette résolution.

Urmaz Paet (ALDE), *kirjalikult*. — Toetasin resolutsiooni, sest pean meediavabadust üheks demokraatia põhialuseks. Demokraatlikus ühiskonnas peab igaüks saama vabalt end väljendada. Türgi valitsus peab astuma samme ja läbi viima reforme, et need põhivabadused oma kodanikele tagada.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. — Balsavau už šią rezoliuciją.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Žiniasklaidos laisvė yra pamatinis žmogaus teisių principas. Tai yra labai svarbus ES užsienio politikos principas.

Todėl labai svarbu, kad nuolatos būtų užtikrinama visapusiška pagarba pagrindinėms teisėms ir laisvėms bei pabrėžiama spaudos laisvės ir pagarbos demokratinėms vertybėms svarba.

Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad Turkijos veiksmai – neseniai įvykdyti žurnalistų bei žiniasklaidos įmonių vadovų suėmimai ir sistemingi žiniasklaidai daromas spaudimas, yra nesuderinami su Europos vertybėmis ir su žiniasklaidos laisve.

Be žodžio ir žiniasklaidos laisvės nebus demokratinės ir atviros visuomenės. Todėl labai svarbu, kad Turkijos valdžios institucijos imtųsi neatidėliotinų veiksmų, kurie pakeistų esamą teisinę ir politinę šalies aplinką, kad būtų užtikrinta visapusiška pagarba pagrindinėms teisėms ir laisvėms. Siekiant darnių tarpusavio šalių santykių, Turkija turi reaguoti į ES išreikštą susirūpinimą, įgyvendinti priimtus tarptautinius įsipareigojimus ir žiniasklaidos laisvės klausimo sprendimui teikti pirmenybę.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. — Considerato che trentadue giornalisti sono stati arrestati in retate in tutta la Turchia, mettendo in luce problematiche salienti nel paese come la carente rappresentanza delle minoranze, il carattere autoritario del governo e l'assenza di uno Stato di diritto e di un buon governo, nonché l'assenza di processi giusti ed equi, considerato che la libertà dei media è un problema di lunga data in Turchia e che questo, unito al giusto processo e all'indipendenza della magistratura, rappresentano elementi chiave per ogni sana democrazia e sono sanciti dalla Costituzione turca, considerato che nel 2013 la Turchia ha ricevuto una dotazione finanziaria di 902,9 milioni di EUR attraverso lo strumento di assistenza preadesione (IPA) per sostenere le riforme politiche ed economiche, aprendo la strada ai diritti e agli obblighi connessi all'adesione all'Unione europea, per tali ragioni esprimo il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. — Les violations de la liberté d'expression en Turquie ne doivent amener à de petites remontrances sans effet. Les événements récents ont montré à quel point cette liberté était menacée et devait être défendue avec force. Il est temps de cesser les négociations d'entrée de la Turquie dans l'Union européenne et de donner une réponse aussi ferme que négative à ce pays. Je me prononce donc contre cette résolution.

Pina Picierno (S&D), *per iscritto*. — Ho votato a favore della risoluzione sulla preoccupante condizione in cui versano i media - nazionali e internazionali - in Turchia. La libertà di espressione è un valore fondamentale dell'Unione europea e, in quanto tale, non è negoziabile. Un'informazione libera e pluralista è presupposto fondamentale per ogni democrazia: in Turchia c'è un numero elevato di giornalisti in carcere o in attesa di giudizio e i recenti fatti di cronaca dimostrano quanto, negli ultimi anni, sia cresciuta la pressione nei confronti dei media. Si tratta di azioni anche contro editori, dirigenti e restrizioni sul web e sui social media.

Nella prospettiva di un processo di allargamento dell'Unione, i cui negoziati già sono difficili, la libertà di stampa e il diritto all'opposizione, alla protesta e alla critica sono valori fondamentali da rispettare: credo fermamente che il governo turco debba occuparsi della questione e proporre un quadro normativo che garantisca il pluralismo dei media in linea con gli standard europei.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. — Podržao sam Rezoluciju o slobodi izražavanja u Turskoj, u vezi nedavnih uhićenja novinara, medijskih rukovoditelja te sustavnog pritiska na medije.

Nakon uhićenja glavnog urednika novina Zaman Ekrema Dumanlija te glavnog menadžera Samanyolu Broadcasting grupe Hidayeta Karacae, ponovno se ističe važnost dobrosusjedskih odnosa između Europske unije i Turske, i potreba za nastavkom provedbi reformi, a pogotovo mjera koje su izdane u rujnu 2013. godine, a usmjerene su na prevenciju zloupotrebe Europske konvencije o ljudskim pravima. Osuđujem nedavna uhićenja i zadržavanje novinara i predstavnika medija u Turskoj, zemlji koja je u procesu pristupnih pregovora s Europskom unijom.

Zbog nedavnih napada na novinsku redakciju u Parizu „Charlie Hebdo“, posebno ističem važnost medijske različitosti i slobode izražavanja. Potrebno je poticati i razvijati neovisne medije koji omogućuju da građani i novinari budu aktivni sudionici društva te da putem slobode izražavanja i mišljenja rade na očuvanju europskih vrijednosti; demokracije, poštovanja ljudskih prava te vladavine prava.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. — Ho votato favorevolmente sulla risoluzione perché ritengo fondamentale, e un principio non transigibile, l'esistenza in ogni Stato democratico di una stampa libera e imparziale. Ho l'impressione che in questo momento in Turchia ci sia uno stop alle riforme democratiche e poca tolleranza del governo nei confronti dei mezzi di comunicazione critici e delle proteste pubbliche. È importante che i cittadini turchi possano esprimere il loro consenso, oppure dissenso, in manifestazioni pubbliche libere e pacifiche, e che i mezzi di comunicazione siano egualmente liberi di esprimere in maniera diretta il loro pensiero ed esercitare il diritto di critica. Inoltre trovo ingiustificate le misure che restringono l'uso dei mezzi di comunicazione sul web, i media sociali ed i forum sul web. Mi auguro che vengano prese le misure necessarie dal governo turco per avere un sistema che garantisca la libertà di pensiero e di espressione, la libertà dei media, lo stato di diritto ed il rispetto dei diritti umani di tutti i cittadini.

Stanislav Polčák (PPE), *písemně*. — Považuji se za přítele Turecka, k této zemi mám veskrze kladný vztah, o to více mě tak znepokojuje situace, která je předmětem této rezoluce. Bezprecedentní policejní zásah, završený zběsilým zatýkáním řady novinářů a zástupců médií, je dle mého názoru neslučitelný se svobodou sdělovacích prostředků a svobodou slova, základních pilířů demokratické společnosti. Pokud chce turecká vláda vést svoji zemi blíže evropským demokratickým hodnotám, měla by pro ni být svoboda sdělovacích prostředků prioritní záležitostí a poskytnutí adekvátního právního rámce, zaručujícího funkční pluralismus v souladu s mezinárodními standardy, samozřejmostí. Vládní snahy zakázat přístup na sociální média, restriktivní přístup ke svobodě projevu a tlak na sdělovací prostředky a novináře není možno tolerovat. Je nezbytné, aby Evropa podporovala ty státy, které sdílí její hodnoty. Proto vzhledem k tomu, že je Turecko přístupující kandidátskou zemí, by měla Rada skutečně tyto věci jasně pojmenovat a žádat po Turecku nápravu.

Jiří Pospíšil (PPE), *písemně*. — Považuji Turecko za klíčového partnera Evropské unie, a to zvláště v situaci, která panuje v regionu sousedícím s touto zemí. Přesto je ale nezbytné, aby Unie sledovala, zda v Turecku nedochází k případům, které by mohly znamenat potlačování svobody médií. Z tohoto důvodu jsem se rozhodl návrh usnesení k událostem, ke kterým v zemi došlo 14. prosince 2014, podpořit.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — Plus que jamais nous apprenons l'importance de la liberté de la presse tout autant que son pouvoir de provoquer le courroux des hommes politiques les plus déterminés. À cet égard, je salue cette résolution du Parlement européen face aux atteintes à la liberté d'expression que peut subir la presse. Cette valeur est un fondement de la société démocratique qu'il convient de réaffirmer.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. — A presente proposta de resolução do Parlamento Europeu condena as respostas do governo turco, chefiado pelo Presidente Erdogan, que, com a detenção de vários jornalistas e representantes de meios de comunicação social, põe em causa o respeito pelo primado do direito e pela liberdade de imprensa. O relator alerta para os sinais de parcialidade do poder judicial e de intolerância face à oposição política, sintomáticos de um regime afetado por um desequilíbrio de poderes dos órgãos de soberania, que, pese embora a sua interdependência institucional, deveriam observar, necessariamente, uma separação funcional de poderes. A este respeito, as respostas do governo às alegações de corrupção delatadas por alguns media, suscitaram sérias dúvidas quanto à independência e imparcialidade do poder judicial. O número excecional de jornalistas detidos e jornalistas que aguardam julgamento, no seguimento de mandatos de detenção fundamentados em informação escassa e pouco transparente, indica que um conjunto de disposições do quadro jurídico turco e a respetiva interpretação pelos magistrados obstruem a liberdade de expressão e dos meios de comunicação social, pondo em causa o respeito pelo primado do direito e pela liberdade de imprensa, que constitui um princípio nuclear da democracia, cerne dos valores da UE. Considerando a gravidade do exposto, voto favoravelmente a presente resolução.

Evelyn Regner (S&D), *schriftlich*. — „In demokratischen Staaten auf der Welt existieren Gesetze, um Journalisten zu schützen. In der Türkei existieren Gesetze, um Journalisten zu bestrafen.“ So beschreibt ein türkischer Schriftsteller, der selbst in Untersuchungshaft war, die Pressefreiheit in der Türkei. Erst heute wurde wieder bekannt, dass gegen die türkische Zeitung Cumhuriyet der Staatsanwalt ermittelt, weil diese die Seiten der aktuellen Charlie Hebdo-Ausgabe nachdruckte.

Čtvrtek 15. ledna 2015

In den letzten Jahren hat sich die Türkei zu einem der größten Gefängnisse für Journalisten entwickelt. Selbst dann, wenn in regierungskritischen Zeitungen Parlamentsreden von Oppositionsführern zitiert werden, drohen Haftstrafen von bis zu 17 Jahren! Die „Neue Türkei“ – wie Präsident Erdoğan seine Ära bezeichnet – ebnet gleichzeitig auch das Ende der Presse- und Medienfreiheit in der Türkei!

Ich habe daher selbstverständlich für die Entschließung des Parlaments gestimmt, die die systematischen Verletzungen der Pressefreiheit scharf kritisiert.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de cette résolution qui condamne les récentes entraves à la liberté d'expression en Turquie. Les descentes policières et l'incarcération de plusieurs journalistes en décembre dernier constituent une grave atteinte à cette liberté fondamentale à laquelle nous sommes profondément attachés, attachement que nous vivons peut-être encore plus passionnément depuis les attentats à Paris le 7 janvier dernier. Notre Assemblée s'inquiète de la stagnation voire du recul des réformes vers plus de démocratie entamées jusqu'alors par le gouvernement turc, et rappelle qu'elles sont indispensables à l'octroi des financements de l'instrument d'aide de préadhésion. Nous devons rester fermes sur le respect des valeurs fondamentales de l'Union européenne dans nos relations bilatérales avec la Turquie.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. — La libertad de pensamiento y expresión son fundamento mismo de la democracia. Los medios de comunicación juegan un papel esencial para garantizar una democracia vigorosa, dado que una prensa independiente y plural ayuda a la participación de la ciudadanía en los asuntos públicos.

Por ello, la detención de varios periodistas el pasado diciembre en Turquía reviste una gravedad especial, dado que no se trata de un hecho aislado, sino que se enmarca en un proceso de creciente deterioro de la libertad de expresión, con tentativas por parte del Gobierno de prohibir el acceso a redes sociales, desproporcionadas prohibiciones de sitios web y presiones crecientes sobre los medios de comunicación y los periodistas.

Tal y como recoge esta Resolución sobre la que he votado favorablemente, urge, por tanto, que las autoridades judiciales de Turquía revisen y se ocupen de estos casos lo antes posible y que los detenidos tengan pleno conocimiento de las acusaciones que se les formulan y pleno acceso a las pruebas inculpatorias, así como plenas garantías para su defensa y sobre la imparcialidad de la justicia. Y urge que la UE refuerce el diálogo y cooperación con Turquía especialmente en todo lo relativo al Estado de Derecho y el respeto de los derechos fundamentales de los ciudadanos.

Teresa Rodríguez-Rubio (GUE/NGL), *por escrito*. - Hemos votado a favor, porque esta Resolución Común condena las detenciones de los periodistas en Turquía, así como la persecución por parte del Gobierno de Turquía a periodistas y medios de comunicación de manera sistemática y que ha conducido a la autocensura de algunos medios. Además, exige juicios con todas las garantías para los detenidos, además de mostrar preocupación por la falta de independencia de la justicia en Turquía. Asimismo la Resolución Común exige que Turquía respete derechos y libertades fundamentales: el Estado de Derecho, el Derecho internacional, la libertad de expresión. Se reitera el derecho a la libertad de prensa, siendo un mecanismo que garantiza pluralidad, necesaria en las sociedades democráticas. También, se enfatiza la importancia de las organizaciones de la sociedad civil, ya que sólo una sociedad transparente puede fomentar la confianza entre los diferentes componentes de una sociedad democrática.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. — Dans cette résolution commune que j'ai soutenue, le Parlement européen condamne les descentes policières et la mise en détention de plusieurs journalistes qui ont eu lieu le 14 décembre dernier en Turquie. Le Parlement appelle en outre le gouvernement turc à davantage défendre la liberté des médias et rappelle «qu'une presse libre et plurielle est une composante essentielle de toute démocratie». Et demande aux autorités turques «des informations complètes et transparentes sur les allégations retenues contre les défenseurs, d'accorder aux défenseurs le droit d'accéder sans restriction aux éléments de preuve qui les accusent ainsi qu'aux droits de la défense et d'assurer un traitement correct des affaires afin d'établir la véracité des accusations sans délai et hors de tout doute raisonnable». La liberté d'expression et la liberté des médias constituant la pièce maîtresse pour le fonctionnement d'une société démocratique et ouverte, je suis très préoccupé par le recul des réformes démocratiques en Turquie et, en particulier, le recul de la tolérance du gouvernement à l'égard des manifestations publiques et des médias critiques. La liberté des médias doit être une priorité pour Ankara, qui doit mettre en place les structures juridiques nécessaires pour garantir cette liberté!

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. — Sou contra todas as formas de repressão da liberdade de expressão e, no caso que subjaz à presente proposta de resolução, estamos perante uma violação grosseira da liberdade de imprensa, claramente atentatória dos direitos basilares de um Estado de direito democrático e daqueles que são os valores que estão no cerne da União Europeia.

Sublinho, à semelhança do que efetuei em plenário, que o Estado de direito e a independência do sistema judicial são, a par com a anteriormente referida liberdade de imprensa, três dos pilares fundamentais em que assentam as democracias europeias e muito concretamente os nossos direitos, liberdades e garantias enquanto cidadãos.

Aguardo ainda da parte da Turquia que este Estado candidato à nossa União efetue investigações judiciais de uma forma independente, transparente e escrutinadora.

Sendo a Turquia um país candidato à adesão, parece-me evidente o cumprimento destes princípios. Por estas razões, subscrevo o teor da presente proposta de resolução, a qual votei favoravelmente.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. - Ho deciso di votare in maniera favorevole questa risoluzione in quanto condanna il governo di Erdogan dopo l'arresto di diversi giornalisti. La libertà di pensiero e di parola è uno dei pilastri fondamentali di ogni democrazia.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. — He votado a favor, porque esta Resolución Común condena las detenciones de los periodistas en Turquía, así como la persecución por parte del Gobierno de Turquía a periodistas y medios de comunicación de manera sistemática y que ha conducido a la autocensura de algunos medios. Además, exige juicios con todas las garantías para los detenidos, además de mostrar preocupación por la falta de independencia de la justicia en Turquía. Asimismo la Resolución Común exige que Turquía respete derechos y libertades fundamentales: el Estado de Derecho, el Derecho internacional, la libertad de expresión. Se reitera el derecho a la libertad de prensa, siendo un mecanismo que garantiza pluralidad, necesaria en las sociedades democráticas. También, se enfatiza la importancia de las organizaciones de la sociedad civil, ya que sólo una sociedad transparente puede fomentar la confianza entre los diferentes componentes de una sociedad democrática.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. — He votado a favor de la propuesta de Resolución sobre la libertad de expresión en Turquía debido a que condena las redadas policiales y la detención de periodistas y representantes de medios de comunicación en diciembre de 2014 y señala una tendencia general en cuanto al retroceso de la democracia y de la tolerancia del Gobierno turco frente a las protestas públicas y los medios de comunicación críticos.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. — I voted alongside my S&D colleagues to support the resolution on freedom of expression in Turkey. The resolution focuses on recent arrests of journalists and media executives and systematic pressure against the media in December 2014. These actions call into question respect for the rule of law and freedom of the media, which is a core principle of democracy. Turkey should work on reforms to guarantee freedom of thought, of expression and of the media, democracy, equality, the rule of law and respect for human rights. At a time when freedom of expression is under threat everywhere, the motion underlines the importance of press freedom and respect for democratic values in terms of the EU enlargement process.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan.* — Rezolucijom o slobodi izražavanja u Turskoj Evropska unija treba promicati svoje standarde izvan svojih granica te tako ustrajati na gradnji tolerantnog društva.

Opća zabrinutost zbog neprovođenja demokratskih reformi, posebice turske vlade koja ne tolerira javne prosvjede i slobodne medije, istovremeni je poziv za rješavanje prioriternog pitanja slobode medija te za ostvarivanje pravnog okvira koji će jamčiti pluralizam u skladu s međunarodnim standardima.

Nedavne policijske racije i uhićenja novinara, napadi na vlasnike i vodeće ljude medijskih grupacija kao i na internetske platforme i platforme društvenih medija, otežavaju proces pridruživanja Turske Europskoj uniji.

Mediji imaju važnu ulogu u uspostavi demokracije i promicanju ljudskih prava. Svojim angažmanom u javnoj sferi omogućuju nam pristup sadržajima od javnog interesa i ukazuju na krucijalne probleme u svrhu promicanja društvene pravednosti. Kao neophodni akteri demokracije koji doprinose javnom općem dobru mediji trebaju imati pravo na slobodu izražavanja, a to ujedno i vodi prema slobodnom i sigurnom društvu.

Država kandidatkinja za pristup EU-u mora poštovati ljudska prava i temeljne slobode kao nužan preduvjet za napredak provedbe predpristupne strategije i korištenje fondova.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno.* — Konec lanskog leta so turške varnostne sile brez pravnomočnih razlogov aretirale precejšnje število novinarjev. Neizpodbitno dejstvo je, da se je v zadnjih letih v Turčiji pritisk na medije, medijske hiše in osebe, zaposlene v tej branži, zelo povečal. Turčija spada med države, kjer je svoboda medijev zelo omejena. Na to kaže podatek, da je trenutno v turških zaporih priprtih kar 70 novinarjev. Na podlagi vladavine prava in temeljnih človekovih pravic je svoboda govora najbolj osnovna človekova pravica. Turčija je kot kandidatka za polnopravno članstvo v Evropski Uniji zavezana do upoštevanja tega. In ne samo to, medijem in svojim državljanom mora omogočiti možnost do svobode govora in pisanja. Žal pa množično zaprtje novinarjev decembra 2014 kaže ravno obratno sliko. Tako dogajanje dojemam kot nov napad na svobodo medijev, zatiranje svobode govora in pravice do drugačnega mnenja. Iz tega razloga podpiram resolucijo in se strinjam z zahtevo po takojšnji izpustitvi zaprtih novinarjev. Če obstajajo kakršni koli dokazi, da so obtoženi novinarji res kršili zakon, naj se jim to dokaže. Svoboda medijev, govora in raznolike debate je ena osnovnih in temeljnih načel demokratične države, zato je naj Turčija ukrepa ter tudi ravna kot suverena in demokratična država.

van Štefanec (PPE), *pisomne* — Ľudské práva a ich rešpektovanie patria medzi kľúčové hodnoty EÚ. Turecko ako kandidátska krajina dlhodobo nerešpektuje slobodu prejavu a slobodu tlače a ostro zasahuje proti kritickým médiám. Je potrebné podporovať politický dialóg, oživiť úsilie o reformu vlády práva a najmä dodržiavanie základných ľudských práv.

Jutta Steinruck (S&D), *schriftlich.* - Ich begrüße den Bericht zur Meinungsfreiheit in der Türkei, da er auf die Notwendigkeit einer staatsrechtlichen Garantie von Pluralismus hinweist. Die Meinungsfreiheit ist Grundpfeiler unserer Demokratie und darf nicht, wie geschehen, durch Zensurversuche berührt werden. Gerade im Hinblick auf die Perspektive einer Mitgliedschaft in der Europäischen Union muss die türkische Regierung ihre Rechtsvorschriften, welche zum Verbot der Versammlungsfreiheit und zur Verfolgung von Regierungskritikern missbraucht werden, dringend mit europäischen Standards in Einklang bringen.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan.* — 14. prosinca 2014. turska policija uhitila je novinare i medijske djelatnike, Ekrema Dumanlija, glavnog urednika u novinama „Zaman” i Hidayeta Karaca, glavnog urednika emitiranja Samanyolu grupe.

Nalog za uhićenje izdao je sudac u Istanbulu i u njemu se navodi da su pod kaznenom istragom zbog sumnje u formiranje organizacije koja je „zbog pritiska, zastrašivanja i prijatni pokušavala smijeniti državnu vlast”, a da su to učinili lažima i falsificiranjem dokumenata i informacija. Smatram da turska vlada treba poticati slobodu medija kao pitanje od prioriteta i osigurati da pravni okvir jamči pluralizam u skladu s međunarodnim standardima. Podsjećam na nastojanja vlade da zabrani pristup društvenim medijima, restriktivni pristup na slobodu izražavanja te pritisak na medijske kuće i novinare.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Izražavam zabrinutost zbog odstupanja u demokratskim reformama, a posebice smanjenju vladine tolerancije oko javnih prosvjeda i kritičkih medija. Naglasio bih važnost slobode medija i poštovanje demokratskih vrijednosti za proces proširenja EU-a te izražavam uvjerenje u potrebu za nastavkom pristupnih pregovora s Turskom. Stoga, podržavam rezoluciju.

Dubravka Šuica (PPE), napisan. - Podržavam donošenje rezolucije o stanju u turskim medijima i slobodi izvještavanja u toj zemlji, jer su se ponovno intenzivirali pritisci na medije u Turskoj. Nedavno je tamo došlo do privođenja desetaka novinara na temelju lažnih optužbi, a sve iz razloga što nisu izvještavali u skladu sa željama vladajućih struktura. Takvo ponašanje već dugo karakterizira turski medijski prostor te je ugrožena sloboda izražavanja. Turska kao kandidatkinja za pristupanje Uniji mora poštovati slobode i druge vrijednosti Unije pa je potpuno neprihvatljivo ovakvo ponašanje vlasti. Turska je bila primjer sekularne države, ali vladajuća struktura želi ugušiti takve vrijednosti i stvoriti okruženje jednoumlja i pokornosti. Valja napomenuti da se Turska nalazi pod međunarodnom istragom zbog lošeg upravljanja i ljudskih prava. Prema Transparency International (TI), od svih zemalja stanje se najviše pogoršalo u Turskoj, a najnoviji događaji samo pojačavaju potrebu za više demokracije u turskoj politici.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. — Η Τουρκία έχει πράξει και συνεχίζει να πράττει εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και οποιαδήποτε προσέγγιση της Ευρωπαϊκής Ένωσης με αυτή τη χώρα επί του παρόντος πρέπει να σταματήσει.

Tibor Szanyi (S&D), írásban. – Szavazatommal támogattam a határozatot, mert fontosnak tartom a kritikus párbeszéd fenntartását a fontos tagjelölt partner Törökországgal. A határozat komoly figyelmeztetés a török kormánynak, hogy az EU nem fogadja el az európai demokratikus értékek további visszaszorítását, ezen belül a demokrácia érvényesülésének legfontosabb biztosítékát jelentő sajtószabadság durva megsértését. Az ilyen lépések veszélyeztetik a csatlakozási folyamat sikerét és rámutatnak, hogy a csatlakozási tárgyalások keretében nagyobb figyelmet kell fordítani a jogállamiság, az állampolgári jogok és a törvényesség kérdéseire. A törökországi demokratikus viszonyok alakulása azért is fontos az Európai Unió számára, mert az ország fontos igazodási pont a térség számos más országa számára és ezzel befolyásolja az EU szomszédságpolitikájának esélyeit is.

Emellett magyar politikusként kénytelen vagyok azt az abszurd és veszélyes jelenséget is figyelembe venni, hogy a magyar kormány vezetője a közelmúltban – más súlyosan demokráciadeficitos államok gyakorlata mellett – egyfajta követendő mintaként nevezte meg a török vezetés autoriter módszereit. Bízom benne, hogy az EP mostani határozott állásfoglalása is hozzájárul ahhoz, hogy a török kormányzat mielőbb felismerje a demokrácia leépítésének súlyos következményeit és visszaforduljon erről a veszélyes útról.

Charles Tannock (ECR), in writing. — Freedom of expression is a vital component of any democracy, as one of the key tools with which to hold government to account. This fundamental right faces increasing pressure in President Erdogan's Turkey and I am pleased to see the topic on this week's agenda. The number of journalists imprisoned in Turkey has long been of concern, but the past year has seen an increasing number of high-profile arrests as part of a clear assault on freedom of the press. Erdogan's ill-fated attempt to block access to Twitter during last year's Presidential election fits only too well into this narrative, and we should welcome the Constitutional Court's ruling against that ban. Indeed, amidst the myriad of reports questioning the Turkish judiciary's independence, particularly in light of the corruption scandal last year, I am only too pleased take advantage of this opportunity to offer praise to the judiciary. The assault on press freedom and expression is illustrative of the wider changes that we are witnessing in Turkey as it moves away from the shared values it was hoped it would have with the EU

Marc Tarabella (S&D), par écrit. — Les violations de la liberté de la presse en Turquie sont aussi nombreuses qu'inacceptables. Intimidations, arrestations, violences, brimades: le gouvernement turc a de très loin dépassé les limites et se rend hors la loi en regard du droit international!

Je me suis cependant abstenu sur ce vote compte tenu du fait qu'à la version originale, à laquelle j'adhérais totalement, ont été rajoutés les paragraphes 7 et 8 qui, pour moi, rendent le texte hétérogène. Une résolution se concentrant essentiellement sur les atteintes à la liberté d'expression eût été plus efficace, sans profiter de ce texte pour faire passer d'autres messages comme le voulait le PPE.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. — I have voted in favour of the draft resolution on 'Freedom of expression in Turkey: Recent arrests of journalists, media executives and systematic pressure against media'. Turkey is a strategic partner of the EU and a candidate country for accession. The recent arrests and pressure on the media are therefore drawing major attention, and rightly so, and deserve a clear political message that such behaviour is unacceptable in any democratic country. We cannot make any exceptions when fundamental freedoms are in danger, in the EU or outside. Any progress in the accession negotiations is subject to deeper reforms in Turkey and respect for fundamental rights.

Josep-Maria Terricabras (Verts/ALE), *por escrito*. — Las libertades de expresión y de prensa, sobre todo a raíz del brutal atentado terrorista contra *Charlie Hebdo*, deben defenderse como pilar básico de cualquier Estado democrático. Arrestar a periodistas por el simple hecho de que no compartan las ideas del Presidente Erdogan es inaceptable y una conculcación clara de la libertad de prensa. Es necesario que Turquía, como miembro que es del Consejo de Europa, realice importantes reformas y mejoras en las áreas de justicia, Estado de Derecho y derechos humanos, las cuales son sin duda necesarias para avanzar en el proceso de adhesión a la Unión Europea.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. — Balsavau už, kadangi manau jog didžiulės baismės ir dažni žurnalistų suėmimai labai kenkia Turkijos, kaip Europos Sąjungos partnerės, statusui.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. — He votado a favor de la propuesta de Resolución sobre la libertad de expresión en Turquía debido a que condena las redadas policiales y la detención de periodistas y representantes de medios de comunicación en diciembre de 2014 y señala una tendencia general en cuanto al retroceso de la democracia y de la tolerancia del Gobierno turco frente a las protestas públicas y los medios de comunicación críticos.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. — Ahmet Davutoglu, Premier ministre turc, a osé participer à la marche républicaine, le dimanche 11 janvier à Paris, à la suite des attaques en France contre *Charlie Hebdo*. Un drôle de symbole quand on sait que la Turquie détient le record mondial du nombre de journalistes en prison.

Le moins que l'on puisse dire c'est que la liberté est à géométrie variable pour M. Erdogan et son gouvernement.

Les arrestations arbitraires et massives de journalistes se poursuivent, comme cela a été le cas le 14 décembre dernier, lors de l'arrestation, notamment, d'Ekrem Dumanlı, rédacteur en chef du journal *Zaman*, et de Hidayet Karaca, directeur général du groupe *Samanyolu*.

Les pressions et restrictions sur la presse et les médias sont grandissantes.

Pas plus tard que le 14 janvier, les autorités turques ont ordonné le blocage en Turquie de toutes les pages web qui reproduisent la «Une» de *Charlie Hebdo*, journal à qui M. Davutoglu avait soi-disant pour le moins rendu hommage le 11 janvier.

Au sein de la GUE/NGL, nous ne cessons de dénoncer l'attitude des autorités turques et nous continuons à rappeler qu'une presse libre et pluraliste est une composante essentielle de toute démocratie. C'est ce qu'a fait cette résolution, j'ai donc voté pour.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. — Quando a crise aperta são as liberdades democráticas que sofrem em primeiro lugar. A situação na Turquia é complexa. Todavia, os ataques sistemáticos à liberdade de imprensa só podem ser condenados, assim como outros ataques a todos aqueles que procuram lutar por direitos sociais e por outras políticas económicas e por uma distribuição da riqueza mais justa. Para estes segue também a nossa solidariedade.

O que não aceitamos são as ingerências da UE e das potências ocidentais nos assuntos internos dos países. A UE carece de legitimidade moral e política para dar lições a quem quer que seja. Condenamos a repressão na Turquia. Mas temos também a convicção que cabe ao povo turco decidir do seu futuro e encontrar os seus próprios caminhos de libertação.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. — Die Pressefreiheit ist in der Türkei faktisch nicht mehr existent. Viele Journalisten sehen in den Gefängnissen des Landes ihren Verhandlungen entgegen, und der Druck auf all jene, die diesen Missstand aufzeigen, wächst kontinuierlich. Ein Grundpfeiler einer funktionierenden Demokratie ist jedoch eine gelebte Medienfreiheit. Da die Türkei dieses Prinzip jedoch nicht akzeptieren kann und auch unter Betrachtung der vergangenen Geschehnisse in diesem Land habe ich für diesen Antrag gestimmt.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Jarosław Wałęsa (PPE), *in writing*. — I have voted in favour of the motion for a resolution on freedom of expression in Turkey, concerning recent arrests of journalists and media executives and systematic pressure against the media. Oppression against journalists practicing critical journalism in Turkey is a disturbing sign of a practical withholding of the constitutional guarantees of freedom of the media and of a major threat to freedom of expression. These imprisonments and trials can only be viewed as violations of basic human rights and fundamental values, which are recognised as pillars of our European Community. I firmly believe that such actions cannot be overlooked and should be condemned. The Turkish Government's commitment to silencing the public debate over major internal problems or politically sensitive issues is a clear sign of the crisis in Turkey's democracy and growing radical tendencies. Even though Turkish integration with European Union is at risk now, more than ever before, the European Union cannot remain indifferent and must call for application of the rule of law and fundamental rights.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. — Ich begrüße die Annahme dieses Entschließungsantrags. Die Verschlechterung der Lage der Meinungsfreiheit darf nicht ohne Antwort unsererseits bleiben. Wir müssen die Grundlagen der Demokratie ebenso wie die Menschenrechte weltweit verteidigen und jegliche Anstöße verurteilen.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. — Recep Tayyip Erdogan et son parti l'AKP dirigent la Turquie d'une main de fer depuis 2003. Depuis, il n'a eu de cesse de rogner les prérogatives de l'armée et de tous les autres bastions du kéralisme. Au nom de la démocratie, l'Union européenne n'a eu de cesse de soutenir sa politique, alors même que l'objectif clairement affiché de Monsieur Erdogan est l'instauration d'un régime islamique. La restauration d'un califat néo-ottoman est également une constante de la politique turque depuis 2003 et se manifeste notamment par le soutien de la Turquie aux groupes armés terroristes agissant en Syrie. Les récentes attaques du gouvernement d'Ankara contre la presse ne sont donc qu'un épisode parmi d'autres dans la politique du parti au pouvoir depuis dix ans. J'ai voté contre cette résolution qui n'est qu'une déclaration d'intention pour se donner bonne conscience car j'attends que l'Union européenne stoppe immédiatement les négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union et lui demande fermement de cesser son soutien aux groupes armés terroristes dans la région.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. — Sadly, the EFDD amendment to this resolution was rejected. The motion therefore encourages Turkish EU membership. Whilst much of the rest of the sentiment of this motion is laudable, I could not vote in favour of a motion containing such text.

I therefore abstained on the resolution.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de cette résolution car elle va dans le bon sens. Ce texte condamne clairement les restrictions de la liberté de la presse et les pressions effectuées sur les maisons d'édition et ne prend pas de position sur le processus d'adhésion.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. — La libertad de pensamiento y expresión son fundamento mismo de la democracia. Los medios de comunicación juegan un papel esencial para garantizar una democracia vigorosa, dado que una prensa independiente y plural ayuda a la participación de la ciudadanía en los asuntos públicos.

Por ello, la detención de varios periodistas el pasado diciembre en Turquía reviste una gravedad especial, dado que no se trata de un hecho aislado, sino que se enmarca en un proceso de creciente deterioro de la libertad de expresión, con tentativas por parte del Gobierno de prohibir el acceso a redes sociales, desproporcionadas prohibiciones de sitios web y presiones crecientes sobre los medios de comunicación y los periodistas.

Tal y como recoge esta Resolución sobre la que he votado favorablemente, urge, por tanto, que las autoridades judiciales de Turquía revisen y se ocupen de estos casos lo antes posible y que los detenidos tengan pleno conocimiento de las acusaciones que se les formulan y pleno acceso a las pruebas inculpatorias, así como plenas garantías para su defensa y sobre la imparcialidad de la justicia. Y urge que la UE refuerce el diálogo y cooperación con Turquía especialmente en todo lo relativo al Estado de Derecho y el respeto de los derechos fundamentales de los ciudadanos.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. — Balsavau dėl šios rezoliucijos, kadangi žiniasklaidos laisvės klausimui Turkijoje turėtų būti teikiama pirmenybė ir sukurama tinkama teisinė sistema, kuria užtikrinamas pliuralizmas, vadovaujantis tarptautiniais standartais. Negalima remti pastangų uždrausti naudojimąsi socialine žiniasklaida, ją ribojanti požiūrį į žodžio laisvę ir žiniasklaidos priemonės ir žurnalistams daromą spaudimą. Europos Parlamentas smerkia naujausius policijos reidus ir daugelio žurnalistų ir žiniasklaidos atstovų sulaikymą Turkijoje, nes laisva ir pliuralistinė spauda, tinkamas teisminis procesas ir teisminių institucijų nepriklausomumas yra esminiai bet kokios demokratijos elementai.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Be to, Parlamentas pabrėžia, kad teisminės bylos prieš žurnalistus ir rašytojus ir daugelis atleidimų, bauginimų, priekabiavimų ir kitų spaudimo kritiškų žiniasklaidos priemonių ir žurnalistų atžvilgiu formų turi būti panaikintos. Tokiais veiksmais apribojama žurnalistų galimybė atlikti savo profesines pareigas, taip pat informuoti visuomenę apie svarbius klausimus ir aktualijas bei naudotis savo žodžio laisve.

Steeve Briois (NI), par écrit. — Le Parlement européen propose de condamner l'arrestation récente de journalistes et la pression exercée par le pouvoir à l'égard des différends médias. Il pourrait également s'inquiéter du recul de la liberté d'expression et d'information dans certains États membres de l'Union et particulièrement en France. Mais surtout, ce projet de résolution s'inscrit dans le cadre des négociations relatives à l'adhésion de la Turquie à l'Union, menacées par le refus de ce pays de se conformer au cadre «moral» européen. Il faut donc tirer les conclusions qui s'imposent et mettre un terme aux négociations d'adhésion avec ce pays. C'est pourquoi j'ai voté contre ce projet de résolution inutile.

Daniel Buda (PPE), în scris. — Constat cu stupoare că libertatea de expresie este flagrant încălcată în Turcia. Cu toate că s-au înregistrat unele progrese, raportul intermediar 2014 relevă faptul că se fac în continuare presiuni asupra mass-mediei, cazurile în justiție împotriva jurnaliștilor s-au înmulțit, mass-media a căzut sub influența grupurilor de interese, iar cenzura exercitată de proprietarii grupurilor de presă a crescut. Evenimentele tragice ce au avut loc săptămâna trecută în Franța au confirmat cât se poate de clar faptul că libertatea de expresie este o valoare esențială a unui stat democratic, iar aceasta nu poate fi îngrădită. Protestul de masă ce a urmat pe străzile Parisului a reconfirmat solidaritatea cetățenilor europeni și a aliaților lor că există un consens general pentru păstrarea cu sfințenie a acestui drept. M-am exprimat în favoarea acestei rezoluții deoarece consider că violarea unui drept esențial, precum cel al liberei exprimări, duce la sfârșitul democrației. Oficialii turci trebuie să înțeleagă că revizuirea legislației penale ce îngreudește exercitarea unor drepturi fundamentale precum libertatea presei și egalitatea trebuie să constituie o prioritate absolută.

Gianluca Buonanno (NI), per iscritto. — Voto positivo: assolutamente contrario ai fondi preadesione soprattutto per la Turchia ma visto che sono già stati stanziati almeno supportiamo l'idea che ci sia il rispetto dei diritti umani per i beneficiari.

Cristian-Silviu Bușoi (PPE), în scris. — Subliniez importanța libertății presei și a respectării valorilor democratice pentru procesul de extindere a UE, în contextul în care o serie de dispoziții din cadrul juridic din Turcia și interpretarea acestora de către unii reprezentanți ai puterii judecătorești limitează în continuare libertatea de exprimare, inclusiv libertatea mass-media, creând astfel cadrul în care a avut loc și ultimul val de arestări din Turcia, în 14 decembrie 2014, când o serie de jurnaliști și directori de organe mass-media au fost arestați de poliția turcă. Susțin libertatea de exprimare și libertatea presei ca valori esențiale pentru funcționarea unei societăți democratice, în acest scop consider necesară respectarea garanțiilor procedurale, prezumția de nevinovăție și independența sistemului judiciar. Susțin solicitările adresate Guvernului Turciei de a pune capăt presiunilor și intimidărilor operate împotriva jurnaliștilor și a organelor de mass-media.

Alain Cadec (PPE), par écrit. — La situation en Turquie est intolérable. Nous ne pouvons pas accepter que des journalistes et des responsables de médias soient arrêtés parce qu'ils exercent leur métier. La liberté d'expression est une valeur européenne fondamentale. Nous l'avons vu avec les récents attentats contre Charlie Hebdo à Paris. Le monde entier s'est uni pour envoyer un signal fort pour la liberté d'expression. Il ne faut pas que cette mobilisation reste marginale. Le combat pour la liberté d'expression et pour la liberté de la presse doit être un combat quotidien. Avec cette résolution, le Parlement européen envoie un message à la Turquie. Nous ne tolérons pas qu'un partenaire de l'Union européenne soit l'instigateur de telles pratiques au sein de son pays. J'ai voté en faveur de cette résolution qui prouve bien que la Turquie ne peut pas adhérer à l'Union européenne.

Nicola Caputo (S&D), per iscritto. — Oggi ho votato a favore della proposta di risoluzione sulla libertà di espressione in Turchia intervenuta a seguito del recente arresto di giornalisti e dirigenti mediatici.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Ritengo che la libertà di stampa sia un elemento cardine di ogni democrazia e credo che le misure di carcerazione preventiva a cui sono sottoposti un numero cospicuo di giornalisti turchi non possano non destare preoccupazione.

Sono a favore del proseguimento dei negoziati di adesione tra Unione europea e Turchia e considero che la libertà di stampa abbia un ruolo fondante ai fini del processo di allargamento dell'UE.

Auspico dunque che, in seguito alla risoluzione approvata da questo Parlamento, le autorità turche rivedano la loro posizione nei riguardi dei giornalisti e dei mezzi di informazione che sono stati oggetto di misure restrittive.

David Casa (PPE), *in writing*. — Freedom of expression and freedom of the press are cornerstones of the European Union and can be taken as a prerequisite for participation in EU structures. Turkey has a very large number of jailed journalists, and pressure on the media has increased over the past few years. Political intimidation of critical journalists has led to widespread self-censorship by media owners and journalists. These actions show that there is a need for more action, and hence I have voted in favour.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. — L'Alto rappresentante deve avere una posizione ferma e chiara nei confronti della Turchia di Erdogan, dove ogni sussurro pronunciato in opposizione al governo viene brutalmente represso. Non possiamo continuare ad avere un dialogo debole con un partner strategico fondamentale che inoltre aspira a diventare membro dell'Unione.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre cette résolution qui consacre une fois de plus le principe d'ingérence dans les relations qu'entretient l'Union européenne avec le reste du monde.

Je tiens à rappeler mon attachement à la liberté, sous toutes ses formes, et notamment à la liberté d'expression, particulièrement menacée ces dernières semaines, comme on l'a vu avec les attentats terroristes ayant frappé la France.

Je dénonce cependant la manœuvre spécieuse menée par les parlementaires européens. Le texte s'appuie sur les droits de l'homme pour pousser la Turquie à se réformer, mais cela, avec un but qu'on peut lire en filigrane dans la résolution: rendre la Turquie présentable dans la perspective de son adhésion future à l'Union européenne.

Parce que je suis Européen, hériter de la pensée grecque, du droit romain et de la spiritualité chrétienne, mais aussi parce que l'Europe a des frontières géographiques, culturelles et politiques claires, j'ai voté contre ce texte.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. — Da oltre dieci anni la Turchia arretra nella classifica sulla libertà di stampa e d'espressione redatta annualmente da «Reporters sans Frontière»: emblematici in proposito gli attacchi a social media come facebook e twitter, linfa vitale dei movimenti che da anni si oppongono ad ogni tendenza limitativa della libertà di espressione.

Le violenze e poi gli arresti dello scorso dicembre tornano a colpire la libertà di riunione, di espressione, di stampa ed il pluralismo politico e dei media, avendo di mira giornalisti, professionisti della comunicazione e membri dell'opposizione. Si tratta di inaccettabili violazioni di quei diritti fondamentali sui quali, come spesso ricordato, l'Unione europea si fonda: diritti che abbiamo il dovere di proteggere e promuovere.

Per fare ciò, questo Parlamento e le altre istituzioni europee non devono solo riconoscere i progressi di un Paese che da tempo aspira a entrare nell'Unione, ma prima di tutto evidenziarne le criticità e i più gravi problemi, esercitando tutta la propria influenza affinché tali problemi vengano rapidamente e pienamente risolti.

La risoluzione si muove in questa direzione e, per questo, ho votato a favore.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. — La Turchia è un paese con cui intratteniamo un rapporto che si regge su un equilibrio molto delicato: io non sono d'accordo con le ultime mosse riguardanti la libertà di stampa, soprattutto alla luce di ciò che è successo a Parigi, ed è per questo che ho votato a favore della risoluzione.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Tuttavia mi piace sottolineare che noi non abbiamo nessuna autorità per criticare il comportamento in altri Stati sovrani, soprattutto se non siamo riusciti in decenni di avvicinamento diplomatico a trasmettere i nostri valori. Certo: questi fatti vanno messi in evidenza nel dossier di candidatura della Turchia all'UE, ma probabilmente quel dossier rimarrà chiuso ancora a lungo.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. — I feel that at this point in time, the intention of the Turkish authorities is no longer clear - do they still want to join the EU or not? Do they still want to build a democratic, free society? Those in the Turkish society that support EU accession, and particularly businessmen, are extremely worried about the independence of the judiciary and the freedom of the press. More than anything, this should raise the alarm about the recent events to all those who support the European future of this country.

I call once again on the European Commission to establish clear benchmarks for the opening of negotiations on Chapters 23 and 24 on Justice and Fundamental Rights, because in doing so the European Union could contribute constructively to the debate on these issues in Turkey. We need the cooperation of the Turkish authorities for this to be successful.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. — Acontecimentos recentes têm posto em causa a liberdade de pensamento, de expressão e de imprensa na Turquia (país candidato à adesão da UE), valores essenciais para a União Europeia e cuja violação é incompatível com qualquer processo de alargamento.

Condeno as recentes rusgas policiais e a detenção de vários jornalistas e meios de comunicação social no passado mês de dezembro e o retrocesso nas reformas democráticas que haviam sido alcançadas na Turquia e que são postas em causa com esta nova abordagem política.

Uma sociedade democrática exige-se plural sem obliterar direitos humanos básicos como a liberdade de pensamento e de expressão. Como escreveu Paul Valéry, *é próprio das censuras violentas tornar credíveis as opiniões que elas atacam*.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. — Hho votato a favore della risoluzione sulla libertà di espressione in Turchia per le recenti incursioni da parte della polizia turca e la detenzione di alcuni giornalisti tra cui Ekrem Dumanli e Hidayet Karaca. Difensori dei diritti umani, giornalisti e rappresentanti dei media che continuano a subire vessazioni e pressioni da parte delle autorità turche e che sono costretti a scontare lunghe condanne ingiuste. Essendo tutto ciò incompatibile con la libertà di stampa e di espressione, principi fondamentali della democrazia, esprimo profonda preoccupazione per i mancati controlli e rispetto dei diritti fondamentali che le autorità giudiziarie turche dovrebbero rispettare e tutelare al fine di garantire uno Stato di democrazia, di uguaglianza e di diritto.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. — I am concerned over the recent arrests of journalists in Turkey and condemn all actions against media freedom. These arrests are incompatible with the freedom of the media, which is a core principle of democracy. Freedom of expression is at the heart of European values, but in the field of human rights and freedom of expression in Turkey, there are many barriers which needed to be overcome. The new legislative reforms in Turkey should provide for necessary and adequate checks and balances guaranteeing democracy, rule of law, freedom of expression and human rights. I agree that the EU needs to stress the revision of all relevant law and the Criminal Code of Turkey as well. I voted in favour.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. — Nel dicembre 2014 trentadue giornalisti sono stati arrestati in retate in tutta la Turchia, tra cui giornalisti di rilievo, dirigenti mediatici e sceneggiatori, accusati di formare o guidare un'organizzazione terroristica armata, o di appartenervi. La libertà dei media è un problema di lunga data in Turchia, che già ha portato a ondate di arresti di giornalisti nel 2011, al divieto di Twitter e all'arresto di utenti dei media sociali. La libertà dei media, il giusto processo e l'indipendenza della magistratura sono elementi chiave per ogni sana democrazia e sono sanciti dalla Costituzione turca, in particolare dall'articolo 26 che garantisce la libertà di espressione e dagli articoli 27 e 28 che tutelano la «libertà di espressione» e la «libera divulgazione del pensiero».

Čtvrtek 15. ledna 2015

Voto a favore della presente risoluzione al fine di sollecitare l'immediato rilascio di tutti i giornalisti, attivisti dei media sociali e operatori mediatici attualmente detenuti. Voto a favore per chiedere che sia applicato il principio della presunzione di innocenza. Attraverso il mio voto favorevole intendo dare il mio contributo affinché vengano effettuate indagini indipendenti e trasparenti e insisto sul fatto che tutti i detenuti devono potersi liberamente avvalere di avvocati di loro scelta.

Javier Couso Permyu (GUE/NGL), *por escrito*. — He votado a favor de la propuesta de Resolución sobre la libertad de expresión en Turquía debido a que condena las redadas policiales y la detención de periodistas y representantes de medios de comunicación en diciembre de 2014 y señala una tendencia general en cuanto al retroceso de la democracia y de la tolerancia del Gobierno turco frente a las protestas públicas y los medios de comunicación críticos.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. — This resolution expresses concern over the backsliding in democratic reforms in Turkey, in particular the government's diminishing tolerance of public protests and critical media. It recalls that the freedom of speech and media pluralism are at the heart of European values and that an independent press is crucial to a democratic society, as it enables citizens to take an active part in the collective decision-making processes on an informed basis and therefore strengthens democracy. Hence I voted in favour of this report.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. — En ces heures de deuil et de recueillement faisant suite à la violente attaque dont Charlie Hebdo a fait l'objet, provoquant la mort de journalistes, de dessinateurs et de personnels de la rédaction, nous devons rappeler que toute limitation de la liberté d'expression, toute arrestation de journalistes, de responsables de médias et toute pression à l'égard de la presse est intolérable. L'Union européenne, de par ses valeurs et son histoire, garantit et protège la liberté et l'indépendance de la presse. Pour ces raisons, j'ai voté en faveur de cette résolution.

Isabella De Monte (S&D), *per iscritto*. — Ho approvato questa proposta di risoluzione per condannare le retate della polizia turca contro i media e gli arresti di giornalisti avvenuti lo scorso 14 dicembre in Turchia. Una stampa libera e pluralista è una componente essenziale di ogni democrazia e principio di ogni Stato di diritto. Con questa risoluzione chiediamo alle autorità turche di fornire informazioni ampie e trasparenti sulle accuse mosse agli imputati arrestati e di garantire che questi abbiano pieno accesso agli elementi di prova a loro carico e pieno diritto alla difesa.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. — En décembre, la police turque a interpellé Ekrem Dumanli, le rédacteur en chef de l'un des principaux quotidiens du pays, Zaman, le président de la chaîne de télévision Samanyolu et 23 autres personnes dans treize villes du pays. Et des mandats d'arrêt ont été délivrés contre 32 personnes, accusées entre autres de «former un gang pour attenter à la souveraineté de l'État».

Ces arrestations sont contraires aux valeurs de l'Union européenne et doivent être fermement condamnées. Le gouvernement turc doit urgemment prendre les mesures qui s'imposent pour garantir une presse libre, plurielle, condition sine qua non de l'exercice de la démocratie.

De telles restrictions des droits fondamentaux et de violations de l'État de droit doivent conduire l'Union à réagir fermement notamment en conditionnant les aides qu'elle octroie à Istanbul au respect des principes démocratiques.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. — Recep Tayyip Erdogan et son parti l'AKP dirigent la Turquie d'une main de fer depuis 2003. Depuis, il n'a eu de cesse de rogner les prérogatives de l'armée et de tous les autres bastions du kémalisme. Au nom de la démocratie, l'Union européenne n'a eu de cesse de soutenir sa politique, alors même que l'objectif clairement affiché de Monsieur Erdogan est l'instauration d'un régime islamique. La restauration d'un califat néo-ottoman est également une constante de la politique turque depuis 2003 et se manifeste notamment par le soutien de la Turquie aux groupes armés terroristes agissant en Syrie. Les récentes attaques du gouvernement d'Ankara contre la presse ne sont donc qu'un épisode parmi d'autres dans la politique du parti au pouvoir depuis dix ans. J'ai voté contre cette résolution qui n'est qu'une déclaration d'intention pour se donner bonne conscience car j'attends que l'Union européenne stoppe immédiatement les négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union et lui demande fermement de cesser son soutien aux groupes armés terroristes dans la région.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. — Hemos votado a favor, porque esta Resolución Común condena las detenciones de los periodistas en Turquía, así como la persecución por parte del Gobierno de Turquía a periodistas y medios de comunicación de manera sistemática y que ha conducido a la autocensura de algunos medios. Además, exige juicios con todas las garantías para los detenidos, además de mostrar preocupación por la falta de independencia de la justicia en Turquía. Asimismo la Resolución Común exige que Turquía respete derechos y libertades fundamentales: el Estado de Derecho, el Derecho internacional, la libertad de expresión. Se reitera el derecho a la libertad de prensa, siendo un mecanismo que garantiza pluralidad, necesaria en las sociedades democráticas. También, se enfatiza la importancia de las organizaciones de la sociedad civil, ya que sólo una sociedad transparente puede fomentar la confianza entre los diferentes componentes de una sociedad democrática.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. — Συμφωνούμε με την κοινή πρόταση ψηφίσματος. Είναι γενικά απαράδεκτο να λαμβάνει η Τουρκία χρηματοδότηση από την Ε.Ε., από τη στιγμή που κατέχει παράνομα σχεδόν το μισό έδαφος ενός κράτους μέλους, της Κύπρου. Θεωρούμε ότι η Τουρκία αποδεικνύει καθημερινά πως η θέση της είναι έξω και όσο το δυνατόν μακρύτερα από την Ευρώπη.

Rosa Estaràs Ferragut (PPE), *por escrito*. — La Unión Europea se construye sobre la democracia y el respeto de los derechos humanos y del Estado de Derecho. Son tres pilares básicos que conforman la convivencia de cualquier sociedad democrática. Es por ello que, en los potenciales contextos de violación de estos principios, Europa debe dar una respuesta colectiva y condenar cualquier tipo de acto, amenaza o presión que los haga peligrar, sea en el ámbito europeo o en terceros países. Recientemente hemos visto ataques a la libertad de prensa o los derechos humanos en países cercanos a Europa, y se ha constatado que, ante estos hechos, miembros de distintos grupos políticos expresaron su preocupación y mostraron su condena. Esta respuesta debe seguir manteniéndose y, en este sentido, mediante herramientas como el artículo 135 del Reglamento del Parlamento Europeo, se debe seguir promoviendo el debate, el análisis y, en su caso, el rechazo y la condena de futuros casos de violación de estos principios democráticos.

Eleonora Evi (EFDD), *per iscritto*. — Desiderio sostenere questa mozione al fine di affermare con forza che la violazione dei diritti fondamentali di libertà di espressione va in netto contrasto con l'idea stessa di una società moderna, nonché con i principi fondanti dell'Unione europea. Desidero anche ricordare che la Turchia ha ricevuto più di 900 milioni di euro dallo strumento di assistenza preadesione per incentivare la creazione di riforme che la portino ad essere un paese civile garantendo pluralismo politico, libertà di stampa e rispetto della separazione dei poteri ed è quindi impossibile non notare che atti come quelli in oggetto si configurano come gravissimi ostacoli al processo di democratizzazione.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. — A polícia turca tem vindo a deter jornalistas e responsáveis de meios de comunicação social locais, reforçando o vasto número de jornalistas detidos e de jornalistas que aguardam julgamento e exercendo sobre os meios de comunicação social uma forte pressão com declarações intimidatórias proferidas por políticos e processos intentados a jornalistas que se manifestam de forma crítica.

Uma imprensa livre e pluralista constitui um elemento essencial de qualquer democracia, tal como acontece com o processo justo, a presunção de inocência e a independência do poder judicial e, por isso, considero que as autoridades turcas devem ter o maior cuidado na forma como lidam com os meios de comunicação social e os jornalistas, uma vez que as liberdades de expressão e dos meios de comunicação social continuam a ser essenciais para o funcionamento de uma sociedade democrática e aberta.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. — V posledných dňoch prišlo v Turecku k zatknutiam novinárov a editorov tureckých médií, ktoré poukazovali na zvyšujúcu sa tendenciu autoritárstva a netolerancie prezidenta Recep Tayyipa Erdogana a jeho vládnucej strany AKP. Tieto útoky na slobodu prejavu a slobodu médií jasne naznačujú nezáujem tureckej vládnej strany o uskutočňovanie demokratických reforiem. Sloboda médií predstavuje jednu zo základných hodnôt Európskej únie, ktorú by malo Turecko ako krajina, ktorá sa snaží integrovať do európskych štruktúr, rešpektovať. Práve takéto nedemokratické kroky zo strany tureckej vlády môžu mať na svedomí zastavenie asociačných rokovaní, čo by bolo kontraproduktívne pre všetky zúčastnené strany a spoločné záujmy, ako napríklad boj proti IS.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. — Appoggio la risoluzione comune che condanna il governo di Erdogan dopo l'arresto di diversi giornalisti. Dobbiamo però ricordarci che l'ingresso di questa stessa Turchia che arresta i giornalisti è sostenuto da gran parte dei parlamentari qui presenti.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφικώς*. — Είναι απαράδεκτο να λαμβάνει η Τουρκία χρηματοδότηση από την Ε.Ε., από τη στιγμή που κατέχει παράνομα σχεδόν το μισό έδαφος ενός κράτους μέλους, της Κύπρου. Πρακτικές όπως οι πρόσφατες συλλήψεις δημοσιογράφων, διευθυντικών στελεχών των μέσων μαζικής ενημέρωσης και η συστηματική άσκηση πίεσης στα μέσα μαζικής ενημέρωσης δεν την κάνουν άξια προς ένταξη στην ΕΕ. Έτσι η ψήφος μου είναι υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. — He votado a favor de la Resolución habiendo considerado las anteriores Resoluciones sobre Turquía así como los últimos acontecimientos acaecidos, por ejemplo, la detención en diciembre de 2014 de periodistas y ejecutivos de medios de comunicación bajo la premisa de que estaban bajo investigación criminal por la formación de una organización en la que «por presiones, la intimidación y las amenazas intentaron tomar el poder del Estado». Turquía ya tiene un gran número de periodistas críticos con el Gobierno encarcelados en espera de juicio, por lo que existen dudas sobre la independencia e imparcialidad del poder judicial. El respeto del Estado de Derecho y de los derechos fundamentales, incluida la libertad de expresión, se encuentra en el núcleo de valores de la UE, que Turquía se ha comprometido formalmente a respetar a través de su candidatura para las negociaciones de adhesión a la UE. Por lo tanto, estas detenciones ponen en cuestión el respeto al Estado de Derecho y la libertad de los medios de comunicación, que es un principio básico de la democracia.

Michela Giuffrida (S&D), *per iscritto*. — Ho sottoscritto la proposta di risoluzione sulla libertà di espressione in Turchia a seguito dei recenti arresti di giornalisti e dirigenti mediatici, dietro accusa di attività terroristiche. Tali arresti pongono seri dubbi circa l'indipendenza e l'imparzialità del sistema giudiziario turco e spingono i proprietari dei media all'autocensura. Uno Stato parte della Consiglio d'Europa e in procinto di negoziare l'accesso all'UE, qual è la Turchia, non può effettuare arresti incompatibili con valori fondamentali per ogni democrazia: la libertà di pensiero e di espressione.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. — Hemos votado a favor, porque esta Resolución Común condena las detenciones de los periodistas en Turquía, así como la persecución por parte del Gobierno de Turquía a periodistas y medios de comunicación de manera sistemática y que ha conducido a la autocensura de algunos medios. Además, exige juicios con todas las garantías para los detenidos, además de mostrar preocupación por la falta de independencia de la justicia en Turquía. Asimismo la Resolución Común exige que Turquía respete derechos y libertades fundamentales: el Estado de Derecho, el Derecho internacional, la libertad de expresión. Se reitera el derecho a la libertad de prensa, siendo un mecanismo que garantiza pluralidad, necesaria en las sociedades democráticas. También, se enfatiza la importancia de las organizaciones de la sociedad civil, ya que sólo una sociedad transparente puede fomentar la confianza entre los diferentes componentes de una sociedad democrática.

Françoise Grossetête (PPE), *par écrit*. — Jeudi 15 janvier, j'ai voté en faveur d'une résolution sur la liberté d'expression en Turquie à la suite de l'arrestation de 24 journalistes par la police turque en décembre dernier. Dans cette résolution, le Parlement européen demande que soit mis un terme aux pressions et aux intimidations à l'égard des médias et des journalistes turcs. J'observe depuis quelque temps un recul des réformes démocratiques en Turquie qui n'est pas acceptable! Mercredi dernier, j'ai été extrêmement choquée par l'attentat qui a coûté la vie à de nombreuses personnes, au journal Charlie Hebdo, à Paris. Aujourd'hui, plus que jamais, nous devons défendre nos valeurs démocratiques et rappeler qu'elles ne sont en aucun cas négociables!

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. — I voted in favour of the resolution on freedom of expression in Turkey. Freedom of speech is a supreme value of the European Union and it is our duty to protect and spread it all over the world.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. — Glasao sam za rezoluciju o slobodi izražavanja u Turskoj jer smatram da su sloboda izražavanja i pluralizam medija među ključnim vrijednostima Europske unije. Zbivanja u Turskoj dovode u pitanje poštovanje ljudskih prava jer je sloboda medija i izražavanja temelj demokratskog ustrojstva jedne države. Također, u vrijeme digitalnog doba kojemu se cijeli svijet okreće, držim da je zabrana pristupa pojedinim internetskim stranicama i društvenim medijima, koji ničim ne ugrožavaju ljudska prava, nedopustiva. Ova zajednička rezolucija odraz je stajališta svih klubova zastupnika te je i zato podupirem.

Petr Ježek (ALDE), *in writing*. — I voted in favour of this common resolution on press and media freedom in Turkey, following the recent arrests of journalists. I strongly condemn any restriction of press freedom which is too often curtailed. The recent Paris attacks must represent a watershed moment in the struggle to protect this freedom globally.

We cannot turn a blind eye to the deterioration in the rule of law and fundamental rights in Turkey. A free and pluralistic press is an essential component of democracy, as are due process, the presumption of innocence and judicial independence. These rights urgently need to be treated as a matter of priority in Turkey.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la résolution sur la liberté d'expression en Turquie. En décembre dernier, la police turque a mené des arrestations multiples contre des journalistes et opposants. La résolution condamne cette logique de pression lamentable à l'encontre de la presse et des opposants et rappelle que le respect de la pluralité des médias, de la liberté de la presse et d'expression est un prérequis pour toute entrée dans l'Union. Les actions de la Turquie démontrent bien que la continuation de toute négociation d'adhésion est donc inutile à ce stade.

La résolution a été largement adoptée, ce dont je me félicite.

Josu Juaristi Abaunz (GUE/NGL), *por escrito*. — EH Bildu ha votado en contra de la Resolución Común del Parlamento Europeo «sobre la libertad de expresión en Turquía: detenciones recientes de periodistas y directivos de medios de comunicación y presión sistemática contra los medios de comunicación» no porque la moción no exprese, en conjunto, posiciones que no compartamos, sino porque es inadmisibles que al hablar de la vulneración de derechos fundamentales ejercida por el Estado turco no se haga mención alguna, también en el ámbito de la libertad de expresión, a la grave situación de opresión del pueblo kurdo.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. — J'ai souhaité voter en faveur de cette résolution qui condamne les récentes descentes policières et la mise en détention de plusieurs journalistes en Turquie. Ces atteintes à la liberté de la presse et des médias sont particulièrement préoccupantes et sont le signe d'un recul démocratique. La résolution insiste très justement sur la nécessité de renforcer la cohérence entre l'assistance financière octroyée à la Turquie par l'UE et les progrès réels que réalise ce pays, notamment en matière de respect des libertés et des droits fondamentaux.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. — Diesem Entschließungsantrag kann ich nur zustimmen: Die Verletzung der Presse- und Medienfreiheit sowie der Meinungsfreiheit in der Türkei ist auf das Schärfste zu verurteilen. Presse- und Meinungsfreiheit zählen zu den Grundpfeilern jeder modernen Nation, und wenn die Türkei als solche angesehen werden möchte, darf sie die Arbeit von Journalisten, Redakteuren und Medien nicht durch systematische Aktionen beeinträchtigen.

Zwar ist diese Entschließung unverbindlich, doch sie setzt ein wichtiges Zeichen gegen die Repressionen, die aktuell vom türkischen Staat ausgehen. Es wäre daher angebracht, zusätzlich zu der schriftlichen Verurteilung konkrete Maßnahmen zu setzen, die klarmachen, wie wenig diese Repressionen mit den europäischen Werten, die die Türkei ja als Beitrittskandidat zu vertreten behauptet, zu tun haben. Solche Maßnahmen könnten sein: ein Aussetzen der Beitrittsverhandlungen, eine Streichung der Heranführungskosten von ca. einer Milliarde Euro im Jahr und eine Aufarbeitung und Veröffentlichung aller Menschenrechtsverletzungen, die die Türkei unter Premier Erdoğan begangen hat.

Tunne Kelam (PPE), *in writing*. — I voted in favour of this resolution.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Free and pluralistic media are a cornerstone of democracy. Turkey has committed itself to democracy through the accession talks with the EU. Despite Ankara's commitment, according to Reporters without Borders Turkey has become one of the biggest prisons for people representing media. In the 2013 Gezi park demonstrations, 39 journalists were detained and 153 were injured. Self-censorship was applied, so that the violent demonstrations were more present in European media than in Turkish.

Currently more than 70 journalists are subject to legal proceedings for having exposed and informed about corruption cases involving high level politicians, including the Prime Minister. The investigating parliamentary committee last week decided to drop its investigations.

It was rather ironic to see the Turkish foreign minister showing solidarity with French victims of free speech in Paris on January 11, when at home in Turkey, media freedom is constantly under threat.

I urge our Turkish neighbours to pledge for democratic values in their actions and not only in words. Turkey's best guarantee for prosperity and European future is a vibrant democracy.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. — I supported the resolution, as I am very concerned over backsliding on democratic reforms in Turkey. The government should address media freedom as a matter of priority and provide an adequate legal framework to guarantee pluralism in line with international standards. These developments, however, call for more, not less, engagement with Turkey. Respect for fundamental freedoms is at the heart of the EU accession negotiation process. Opening new negotiating chapters on the rule of law and human rights could increase the pressure and help the country address the reforms needed.

Kateřina Konečná (GUE/NGL), *písemně*. — Dnes jsem podpořila společné usnesení týkající se Turecka. Problematika vztahu EU a Turecka je snad nikdy nekončící odyseou. Na jednu stranu se jedná o východní bránu do EU a kanál, kterým byl Evropě vždy zprostředkován kontakt s blízkovýchodní kulturou, a stát, se kterým máme společnou historii. Na stranu druhou se však jedná o stát, který se svojí současnou kulturou, hodnotovým žebříčkem a stylem života natně liší od toho, na co jsme v EU zvyklí. I přesto, že Turecko učinilo v poslední dekádě mnoho kroků ke zlepšení své demokracie a stavu ochrany lidských práv, je v současné době u něho znát značný posun zpět z již dosažených standardů. V této zemi lze dnes pozorovat rostoucí omezování nezávislosti a nestrannosti soudů, zvyšující se netoleranci současné vlády vůči jakékoliv politické opozici, protestům veřejnosti a kritickým sdělovacím prostředkům a odmítání práva na sebeurčení kurdského národa. Musím s politováním říci, že pokud by měl tento vývoj pokračovat takto i nadále, měla by být asociační dohoda EU-Turecko Evropskou unií vypovězena. Za aktuálně nejnebezpečnější jednání Ankary pokládám politiku podpory nejrůznějších ozbrojených skupin bojujících proti syrské vládě. Nelze tolerovat dlouhodobé porušování lidských práv a jednání v rozporu s mezinárodním právem u státu, s nímž nás váže asociační dohoda.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. — Le 14 décembre dernier, la police turque a arrêté plusieurs journalistes et responsables de médias, dont le rédacteur en chef du journal Zaman. Ces arrestations ont jeté une fois de plus de sérieux doutes sur l'impartialité et l'indépendance de l'appareil judiciaire en Turquie. Elles ne font que confirmer que la Turquie ne répond pas aux critères d'adhésion à l'Union européenne, notamment en matière de respect des droits fondamentaux et de la liberté d'expression, et de la liberté de la presse en particulier. Les arrestations du 14 décembre ne sont pas des cas isolés. Il s'agit d'une intolérance systématique à l'égard de l'opposition politique et des journalistes critiques. Nulle part ailleurs, on ne trouve autant de journalistes emprisonnés. Le processus d'adhésion de la Turquie s'avère un échec total, un échec que les députés du Front National avaient d'ailleurs prévu avant même le début des négociations. Voilà des années que l'on nous dit que ces négociations peuvent être interrompues au cas où la Turquie ne répondrait pas aux critères de manière flagrante, or cette possibilité n'est même pas évoquée dans la résolution commune qui vient d'être votée. Il faut mettre un terme définitif aux négociations d'adhésion et à l'aide de préadhésion.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. — He votado a favor de la propuesta de Resolución sobre la libertad de expresión en Turquía debido a que condena las redadas policiales y la detención de periodistas y representantes de medios de comunicación en diciembre de 2014 y señala una tendencia general en cuanto al retroceso de la democracia y de la tolerancia del Gobierno turco frente a las protestas públicas y los medios de comunicación críticos.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. — Considero que la libertad de expresión y el pluralismo de los medios de comunicación son los pilares de una prensa independiente. Este elemento es esencial en cualquier sociedad democrática, ya que un ciudadano desinformado no puede ejercer con coherencia sus derechos y obligaciones en los procesos decisorios.

Por ello, considero pertinente condenar las recientes redadas policiales y la detención de periodistas y representantes de los medios de comunicación en Turquía.

Estas acciones atentan contra el respeto de la libertad de prensa y, por ende, insto a que las autoridades turcas se esfuercen en desarrollar unas reformas que establezcan, dentro de su marco jurídico, unos mecanismos y equilibrios dirigidos a garantizar la libertad de prensa y expresión.

Nuevamente recalco la importancia de que se aseguren estas garantías con el fin de fomentar y defender la democracia, y finalmente por estos motivos voto favorablemente a esta propuesta.

Monica Macovei (PPE), *in writing*. — The recent police raids and detention of journalists and media representatives in Turkey are deplorable and must be condemned. It is unacceptable to harass and detain journalists. Increasing political pressure on the media restricts access to news for the people. Recently, opposition journalists, including Ekrem Dumanlı, editor-in chief of Zaman newspaper, and Hidayet Karaca, general manager of the Samanyolu Broadcasting Group, have been detained because of criticising the government in Turkey. A group of international journalists were harassed and deported for reporting on the Gezi Park and Kobane protests. Let us remind the Turkish authorities that journalism is not a crime, but a crucial instrument of democracy. I join my colleagues in calling on the Turkish authorities to respect, ensure and guarantee media freedom and implement the Action Plan on Violations of the European Convention on Human Rights adopted in 2014. The Turkish Government must ensure that such practices as political harassment and arbitrary detention due to freedom of expression are no longer tolerated. I strongly urge the government of Turkey to make every effort possible to release as soon as possible the detained journalists.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. — U prosincu 2014. godine turska policija uhitila je novinare i rukovoditelje medijskih kuća zbog optužbi da su formirali organizaciju koja će pritiskom, prijetnjama i zastrašivanjem pokušati preuzeti vlast u državi.

Podržavam ovu Rezoluciju kako bi se Turska što prije vratila na put demokracije i europskih vrijednosti i snažno osuđujem ovakvo ponašanje turskih vlasti. Principi demokracije moraju biti poštovani i njihova implementacija nipošto ne smije biti ugrožena pogotovo s obzirom na želje Turske da se pridruži Europskoj uniji.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. — Iesēdināt cietumos žurnālistus par to, ka viņi pilda savus profesionālos pienākumus ir nepieņemami, vēl jo vairāk, ja Turcija joprojām ļoti grib būt pieņemta Eiropas Savienībā. Tagad, kā mēs zinām, tai ir asociatīvās valsts statuss. Erdogana režīms kļūst arvien nedemokrātiskāks, un var tikai izteikt nožēlu šajā sakarā. Es balsoju par dokumenta projektu sakarā ar vārda brīvības problēmu Turcijā, un tas tika pieņemts.

Iuliu Winkler (PPE), *în scris*. - Am votat Rezoluția comună a Parlamentului European cu privire la libertatea de expresie în Turcia, acest document reprezentând una dintre manifestările îngrijorării noastre, a deputaților europeni, cu privire la degradarea accelerată a statutului de jurnalist în țara vecină UE. Parlamentul European condamnă în rezoluția adoptată azi presiunile exercitate de poliție și reținerea, la 14 decembrie 2014, a unor ziariști și reprezentanți ai mass-media.

În documentul Parlamentului European, se arată că aceste acțiuni pun sub semnul întrebării respectarea principiilor statului de drept și a libertății de exprimare, care sunt esența democrației. În această rezoluție, este exprimată îngrijorarea cu privire la regresul înregistrat în reformele de democratizare a Turciei. În document, se mai subliniază faptul că Instrumentul de asistență pentru preaderare (IPA II) pentru perioada 2014-2020 prevede introducerea unor principii mai coerente care vizează acordarea de asistență financiară Turciei și progresele generale înregistrate în ceea ce privește punerea în aplicare a strategiei de preaderare și respectarea deplină a drepturilor și libertăților fundamentale, inclusiv a libertății de exprimare.

Marco Zanni (EFDD), *per iscritto*. — Lo scorso 14 dicembre, in seguito a retate della polizia, numerosi giornalisti turchi sono stati arrestati, con l'accusa «di aver cercato di impadronirsi del potere statale mediante pressioni, intimidazioni e minacce», ma in realtà si tratta di colpire in questa maniera alcuni oppositori del presidente Erdogan. Non è la prima volta che la Turchia dimostra crescente intolleranza nei confronti dell'opposizione politica, delle proteste pubbliche e dei mezzi di comunicazione che esprimono posizioni critiche, ma azioni come quelle di dicembre mettono ancora più in dubbio il rispetto dello Stato di diritto e della libertà dei media, che costituisce un principio fondamentale della democrazia.

Čtvrtek 15. ledna 2015

In un momento come questo, considero prioritaria la questione della libertà dei media e mi auguro che il governo turco fornisca presto un quadro giuridico adeguato a garanzia del pluralismo in linea con le norme internazionali. L'UE con questa risoluzione ha chiesto a gran voce che vengano cessate le pressioni e le intimidazioni nei confronti dei mezzi di informazione e dei giornalisti che esprimono posizioni critiche.

Jana Žitňanská (ECR), písomne. — Napriek tomu, že Turecko sa už roky hlási k demokratickým a vyspelým krajinám v Európe a usiluje sa byť súčasťou Únie, situácia v oblasti slobody prejavu a slobody médií je v tejto krajine viac ako alarmujúca. Už pred tromi rokmi Európska federácia novinárov upozornila na fakt, že až 100 novinárov je uväznených kvôli údajnému pokusu o štátny prevrat, a prenasledovaní sú aj spisovatelia a intelektuáli, ktorí sa rozhodli verejne vyjadriť svoj kritický politický názor. Aj napriek viacerým mobilizačným kampaniam a upozorneniam zo strany západných krajín sa situácia v Turecku v tejto oblasti za ostatné roky nijako nezlepšila. Aj v uplynulom roku boli prenasledovaní a zadržávaní mnohí novinári v súvislosti s informovaním o účasti vysokých politických funkcionárov na veľkom korupčnom škandále. Verejná moc sa pritom neodvolávala na pravdivosť či nepravdivosť novinárskych tvrdení, ale na súdny zákaz podávať akékoľvek informácie o tejto korupčnej kauze v súvislosti so spomínanými politikmi. Takýto postup, keď sú novinári (konajúci v súlade s verejným záujmom) zastrašovaní, sú im zhabané ich počítače, databázy, keď im nie je dovolené slobodne písať, je neprijateľný, a preto plne podporujem rezolúciu odsudzujúcu tento stav a vyzývajúcu tureckých vládných predstaviteľov nastoliť skutočnú slobodu slova a slobodu médií.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), por escrito. — Uma vez mais, expressamos a nossa preocupação com detenções e campanhas contra jornalistas, argumentistas e editores e outros críticos do governo, nomeadamente da oposição, de setores laicos, progressistas e de esquerda, e apelamos à sua libertação, bem como de todos os presos políticos. Estas ações das autoridades da Turquia são inseparáveis de esta ser uma potência da NATO, com uma postura arrogante, belicista e expansionista, bem como das sistemáticas ingerências e violações da soberania de países vizinhos, constituindo disso exemplo o seu apoio, financiamento, treino e equipamento de grupos de extrema-direita, racistas e xenófobos, que continuam a ter um papel ativo na desestabilização da Síria e do Iraque e a cometer os mais hediondos crimes contra os seus povos e uma brutal repressão. Um apoio totalmente contrário ao Direito internacional e à Carta da ONU, contrário à paz e à resolução política e pacífica dos conflitos. Uma política cujo carácter se manifesta igualmente na manutenção da ocupação de uma parte do território de Chipre e no novo Navtex da Turquia, em relação ao qual exigimos a sua imediata revogação, bem como a retirada de todas as embarcações turcas da Zona Económica Exclusiva da República de Chipre.

Milan Zver (PPE), pisno. — Glasoval sem za resolucijo o svobodi izražanja v Turčiji. Nedavne aretacije novinarjev v Turčiji namreč pomenijo nedemokratičen poseg v eno izmed temeljnih človekov pravic, to je pravice do svobode govora in izražanja. Vlada, ki ne neguje teh pravic, je vlada, ki deluje v nasprotju s temeljnimi načeli Evropske unije. Zaskrbljujoče je, da se poleg nasilja nad predstavniki sedme sile, v delu turške javnosti pojavlja tudi vprašanje neodvisnosti in nepristranskosti turškega pravosodnega sistema.

Velike težave z delovanjem sodnega sistema in z zagotavljanjem temeljnih človekovih pravic pa ima tudi Evropska unija, natančneje, njena polnopravna članica Slovenija. Sodstvu zaupa le 25 % ljudi, v zadnjih desetih letih pa so sodišča v kar 422 primerih kršila človekove pravice in temeljne svoboščine. Najbolj znan primer je primer političnega zapornika in predsednika SDS Janeza Janše, ko ga je sodišče obsodilo, da je neugotovljenega dne, na neugotovljen komunikacijski način in neugotovljenem kraju sprejel neugotovljeno obljubo nagrade. Njegov krivični zapor je konec leta 2014 prekinilo šele Ustavno sodišče.

Evropska unija mora pomagati vsem državam, še posebej pa svojim članicam. Sprejeti mora ukrepe, ki bodo zagotovili odpravo ostankov nedemokratičnih sistemov, ki bodo vzpostavili neodvisno sodstvo in ki bodo zagotovili spoštovanje temeljnih človekovih pravic in svoboščin.

Der Präsident. - Damit sind die Erklärungen zur Abstimmung geschlossen.

Marek Jurek (ECR). - Odnosnie głosowania w sprawie Kirgistanu jest zarejestrowane wyjaśnienie.

Čtvrtek 15. ledna 2015

Der Präsident. - Zu den Dringlichkeitserklärungen, die unter einem eigenen Verfahren hier verabschiedet werden, sind Stimmerklärungen gemäß der Geschäftsordnung nicht vorgesehen. Ich bedaure das, aber das ist so, und es lässt mir insofern keine andere Wahl.

13. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat: viz zápis

14. Předložení dokumentů: viz zápis

15. Rozhodnutí o určitých dokumentech: viz zápis

16. Oznámení společných postojů Rady: viz zápis

17. Předání textů přijatých během zasedání: viz zápis

18. Žádost o zbavení parlamentní imunity: viz zápis

19. Termíny příštích zasedání: viz zápis

20. Přerušení zasedání

Der Präsident. - Ich erkläre die Sitzungsperiode des Europäischen Parlaments für unterbrochen.

(Die Sitzung wird um 13.30 Uhr geschlossen.)